

Photo-art
Section

Aziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

CENA
15c

No. 298

Rok (Vol.) LII

Chicago, Ill., Sobota, 19-go Grudnia (December 19), 1959

Indiana Edition

5 PARTS



"I porodziła syna swego pierwородnego,
a owinęła go w pieluszki i położyła go
w żłobie, bo nie było im miejsca w go-
spodzie."

(Ewan. Św. Łukasza 2:7)





DO POLSKI

**WYJAZDY GRUPOWE I INDYWIDUALNE,
SAMOLOTAMI I OKRĘTAMI KAŻDEGO DNIA**

Sprawadzanie rodzin na stałe lub z wizytą

Sprzedaż biletów samolotowych lub okrętowych

Wysyła paczek PEKAO oraz przekazów pieniężnych
t. zw. "Do wyboru"

CENTRAL TRAVEL, INC.

T. KUCZEWSKI, prezes

**4102 ARCHER AVE.
CHICAGO 32, ILL.**

**Telefon FR 6-6399
FR 6-6642**

HI NEIGHBOR!
HOPE IRON & METAL
2635 W. Taylor
IS READY NOW TO SERVE YOU.
WE BUY:— IRON — NON-FERROUS METAL AND
NEWSPAPER AT HIGH PRICES
Open Daily except Sundays 7 A.M. to 5 P.M.
VA 6-3457

"Helthfome"
Poduszka

UWAGA CIERPIĄCY NA ASTMĘ
peny w szpitalu, lekarza dla Krywany
Sensacyjny Podarek Dla Wychłonię-
wacalna, dla wielu potrzeb poduszka z no-
wym cudownym poly-urethane kształtują-
formy. Zmniejsza, coudynę w kółkach astm-
złoty, tangerine, Kelly zielonym, brązowym
leśno zielonym, popielatym. Wyślecie cze-
lu przekaz pocztowo do:

FOAMLAB CO. KI 3-6571
22 W. Interstate Rd., Addison, Ill.
SUPER-MODEL
\$9.95 ex 35
z dostawą
\$12.95 ex 45

"Przez ogranicz, cze-
wyślecie to ogłosze-
z czekiem lub karte-
zem pieniężnym. Wa-
na nie \$100 KREDYT
przy kupieniu wiel-
szej poduszki!"



HOUSE OF PEARLS
Largest selection of Oriental and cultured Pearls, necklaces,
earrings, pins, bracelets, etc. at manufacturers' prices.
EXPERT PEARL RESTRINGING
5 S. WABASH AVE. DE 2-4899

BUY DIRECT

FROM MANUFACTURER ALL NEW

FLOCKED METAL
Christmas TREES
PINK, BLUE, WHITE

MOST OF ALL

- FIREPROOF
- STORED EASILY
- STAND INCLUDED
- STORAGE CARTON INCLUDED
- LIFETIME

6 FT. 24⁹⁵

See The Suburb's Largest Metal Tree With 1,500,000
Needles & 1,500 Branches. Trees From 4 Ft. to 12 Ft.



GLITTER TREE SALES
6623 OGDEN AVENUE
OPEN 7 DAYS A WEEK — 10 A. M. TO 10 P. M.

**PŁACIMY WYSOKIE
DYWIDENDY**

Od Waszych Oszczędności

**SKŁADAJCIE WASZE OSZCZĘDNOŚCI
TYLKO TAM, GDZIE POWYZSZY SYMBOL
JEST POKAZYWANY**

**W SECURITY
WASZE OSZCZĘDNOŚCI SĄ
BEZPIECZNIE ASEKUROWANE!**



przez Federal Savings and Loan Insurance Corporation,
Washington, D. C.

Skorzystajcie z tych udogodnień:

- BEZPIECZEŃSTWO
- LATWOŚĆ ZWROTU
- WYGODA
- WYŻSZE ZYSKI

Security Federal Savings

AND LOAN ASSOCIATION

1541-43 W. Division St.

Division of Milwaukee and Ashland

The Convenient Spot for Savings and Home Loans

KULTURA

oraz prozę i poezję pióra
i obcych.

Prenumerata roczna \$6.00; półroczna \$4.00. Prenumeraty pro-
simy kierować bezpośrednio na adres we Francji

**91, Avenue de Poissy,
MAISONS LAFFITTE (S&O) France**

przy pomocy International Money Order (przyjmowanych
w każdym urzędzie pocztowym na terenie St. Zj.) lub czek
Redakcja KULTURY w ramach "BIBLIOTEKI KULTURY"
wydaje najwybitniejsze dzieła pisarzy polskich emigracyjnych
i krajowych oraz tłumaczenia z języków obcych.

Ostatnio ukazały się: Marka HŁASKO: "CMENTARZE"
(Cena Egzemplarza \$2.00)

Książka skonfiskowana w Polsce, będąca dziś
sensacją światową;
Pawła ZAREMBY:
"HISTORIA STANÓW ZJEDNOCZONYCH"
(Cena \$5.00)

Aleksandra HERTZA:
"AMERYKAŃSKIE STRONNICZWA POLITYCZNE" ---
(Cena \$2.00)

Jana WINCZAKIEWICZA:
"IZRAEL W POEZJI POLSKIEJ"
Antologia poetycka—Cena \$5.00

Na Prawdziwą Świąteczną Ucztę

IMPORTED POLISH HAM

Altalanta

BRAND

Obecnie również do nabycia
w familijnych rozmiarach

**3 lb. — 4 lb.
i 5 lb. puszkach**

★ Naturalnie
Lepsze

★ Delikatniej-
szy Smak

★ Wyjątkowo
Chude

★ Gotowe
do Jedzenia

**REAL
IMPORTED
POLISH
HAM**

Upewnijcie się, że kupujecie prawdziwą polską szynkę
DO NABYCIA W WASZYCH SKŁADACH Z ŻYWNOCIĄ

Kalendarzyk Zabaw Sylwestrowych

Poniżej podajemy krótkie
wznowienia o mających
odbyć w czwartek 31go
miesiąca, zabawach sylwestrowych.
Organizację pragnąc
czystszych i czystszych zawiązań
o swych imprezach,
poszczególne są przysyłanie
raz z komunikatem płatne
posłanie o swym imprezie.

Placówka Macierzysty nr. 5
ow. Wet. Armii Polskiej —
sali Błękitnej w Domu Weteranów,
nr. 1239 N. Wood
Po rezerwację należy
wznowić wieczorami do — (M.
Stermiński, AR. 6-5879 al
do Domu Weteranów, EV.
1931. — W. Szela, kom
dant; M. Stermiński, prze
impresj; Fr. Dzioba, prze
reklamy.

Koło B. Żołnierzy 5-ego K
sowej Dywizji Piechoty —
sali Lions, nr. 4306
North Ave. Po rezerw
dzwonić po godz. 6-jej w
czorem do C. Szymański B
4-6937; M. Bojczuk, — BR.
0544; S. Woronowicz — C.
7-7059. Orkiestra Karol
"złotej siódemki" — A

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

☆ ★ ☆ ★ ☆ ★ ☆ ★

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

NAJWIĘKSZY

WYBÓR
ARTYKUŁÓW

☆ ★ ☆ ★ ☆ ★ ☆ ★

DEWOCYJNYCH

STOSOWNYCH

Jako Cenne Upominki

Kalczka do nabożeństwa (polska lub angielska), Biblia św.,
piękny różaniec, naszyjnik religijny, żłóbek, śliczny obraz
w oprawie, porcelanowa im-
portowana siatka
i wiele innych

☆ ★ ☆ ★ ☆ ★ ☆ ★

w Polsko-Amerykańskim
Składzie w Chicagońskim
Śródmieściu

— † —

THE

ECCLESIASTICAL GOODS CO.

109 N. Dearborn UL. — 2-gie Piętro

Miedzy Randolph i Washington UL.
Jeden Blok na Zachód od Marshall Field'a

— ● —

HEADQUARTERS IN CHICAGO'S LOOP FOR
RELIGIOUS ARTICLES and CHURCH GOODS

★ PIZZA

od Niedzieli do Czwartku
4 po poł. do 1 w nocy.
Piąt. i Sob. 2 po poł. 2 w nocy
WE WTÓREK ZAMKNIĘTE

F.F. OBIADY Z KURCZĄT
KREWETKI SPAGHETTI
Pieczeń Wołowa – Kielbasa
& Meat Ball – Kanapki

DARMO PIZZA
JESLI "LUCKY STAR" BĘDZIE
NA WASZYM ZAMOWIENIU

LUCKY STAR PIZZA

2012 W. DIVISION EV 4-8893-4

DOSTAWA DO WASZEGO DOMU

Uprość z Polski
IMPORTOWANE
wyśmienite zupy
 MAKI "KRAKOWIA"
 • GRZYBOWA • SZCZAWIOWA
 • BARZCZY • GOCIOŃKA
 • JARZYŃOWA-KRUPNIK

ZADAJCIE IMPORTOWANYCH ZUP Z POLSKI
W WASZYM SKLEPIE SPOŻYWCYM

PO ADRES LOKALNEGO DYSTRYBUTORA
 PISZCIE DO IMPORTERA

ORSUM CO., INC., NEW YORK, N.Y.

TYLKO 29¢
G. PORCZI

Czy Macie Rupturę?

Ma pewno Chcecie

Mieć Pas Dajacy Satyskacje? Wygoe? Ulge?

Nasz nowy, udoskonalony pas na rupturę ze specjalnymi "foam" podszkami jest **ODPOWIEDZIA**. Lekki, higieniczny i łatwy do utrzymania czysto. Nie będa Was uciskać paski, ani twarde podkładki. Gwarantowana natychmiastowa ulga i satysfakcja, lub zwrot pieniedzy! 52 lata doświadczenia w dziedzinie robienia potwierdzonych przez lekarzy gumowych podkładek i przeróżnych pasów i pasów na rupturę.

A. DIADUL & SONS

1144 MILWAUKEE AVE. Założ. 1902 Humboldt 9-1252
(Dawnie) na Wells Ulley—Dostępne miejsca do parkowania na ulicy)

NASZE PODNYE BIURO

Pasy Medyczne i Gumowe Pończochy na Wysyłkę do EUROPY

Godziny codziennie od 9 do 5
w soboty od 10 do 1, także za specjalnym umówieniem.

Do Polski

**SAMOŁOTEM
LUB OKRĘTEM**

**WIELKI WYBÓR TERMINÓW
NA ROK 1960**

Indywidualnie Każdego Dnia.

TAKŻE HAWAJ, CARIBBEAN i MEXICO

Sprowadzamy krewnych — Wysyłamy paczki P. K. O.
Wszelkich informacji udzielamy bezpłatnie.

**BALTIC TRAVEL & PARCEL
SERVICE**

2008 N. WESTERN AVE. (przy Kinie Oak)
Tel. BE 3-2444. Biuro otwarte 10-5 (w poniedział. i czwart. do 5:00)
W NIEDZIELE ZAMKNIĘTE.

Szymańska, przewodnicząca Komitetu Pań; Stef. Woronowicz, przew. zabawy; Bron. Ławruczenko, prezes.

Koło SPK im. 2go Korpusu, w sali "Oaza", pnr. 1250 N. Milwaukee ave. Orkietra Szczepińskiego "Tabu". Po rezerwację dzwonić pnr. — SE. 3-1056.

Zarząd Klubu b. Wartowników w Chicago w sali Atonic Hall, 1553 Milwaukee ave. Po rezerwacji dzwonić do p. Kaz. Elżanowskiego, 1505 W. Thomas ul., tel. AR. 6-1924 po godz. 6-tz wieczorem. — Zdzisław Witt Sikora, koresp.

Polski Związek Akademików — Okręg Chicago (nie podano w komunikacie sali). Po rezerwacji dzwonić do sekr. Haliny Rajm, PR. 8-0241. Orkiestra Europejska. — Edward Łabaziewicz, wiceprez.

Klub Zapoznajmy Się — w sali Macierzy Polskiej, pnr. 1543 N. Milwaukee Ave. Po rezerwacji dzwonić do — Maria Milas, Br. 8-2305. — E. Czerepiński, prezes; E. Szumska, sekret.

Stow. Samopomocy Nowej Emigracji — w Ashland Boulevard Auditorium pnr. 1608 W. Van Buren ul. Orkiestra "Blue Band" Cicheckiego. — Rezerwacje przyjmowane w lokalu Stow. Samopomocy pnr. 1514 N. Milwaukee ave., w soboty i niedziele od 6ej do 8ej wieczorem lub też tel. HU. 9-2250.

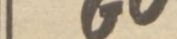
Chór Chopina Nr. 1 Związku Śpiew. Pol. — w sali Sokoła Okr. 2go pn.r. 1812So. Ashland ave. Po rezerwacji dzwonić do: — p. Kwiat-

Prosimy wszystkich o liczne przybycie. M. in. będzie wiceprezesa Zarządu Powiatu w naszej administracji na rok 1966 delegatów do Gminy 177 200 i 200 oraz sprawozdanie za ostatni rok. J. M. Rutkowski, sekretarz.

N. balowej SOKOŁA, 1062 N. Ashland Ave. Orkiestra "Continental". Edm. Sawczyński, prezes Koła SPK "Wierność

Programy Radiowe
Zapraszają Na
Sywestra

It's 1-2-3
GO



**GET YOUR WINTER
TRANSMISSION
SPECIALS**

BANDS AND LINKAGE ADJUSTED	\$650
SEALS INSTALLED PARTS & LABOR	\$2790
EXCHANGE UNITS As low as \$2.00 FROM a week	\$7950

**MUST BRING THIS AD
WITH YOU**

OPEN SUNDAY 8 A.M. 'TIL 4 P.M.

**UNITED
TRANSMISSION SERVICE**

— 2 LOCATIONS —
2740 N. KEDZIE
SPaulding 2-3226
4440 W. ADDISON
PALIsade 5-9716

WYBITNA S
Federalm
ZAWIADAMIA

L. PUCIŃSKA

Już czas zarezerwować stoliki na Wielki Bal Sylwestrowy, który od lat urządzają z wielkim powodzeniem Programy Radiowe: Wesoła Chicagowska Fala i Godzina Słoneczna w salach Wonderland Ballroom przy 2940 Milwaukee Avenue.

Atrakcjami balu będą znowu:
Wybór Miss Chicagowska Fala na Rok 1960;
Bogaty Program Artystyczny, Niespodzianki, pyszna kolacja i dla szczęśliwego maszyną do szydeł wartości \$200.00.

Do tańca przygrywać będzie orkiestra "Continental" J. Kapinosa.

Najweselsiej powitacie NOWY ROK na wielkim Balu Sylwestrowym we czwartek, 31-go grudnia, piątek, 1-go stycznia o godzinie 8:00 wieczorem. Przedsprzedaż biletów w: Baltic Travel, 2008 N. Western Ave., BE 5-2444;
T. Faliszewski, 1113 N. Ashland Ave., DI 2-9851;
L. Pucińska, 1325 No. Ashland Ave., HU 6-8399;
Washington Studio, 1129 Milwaukee Ave., AR 6-3393;
Wonderland Ballroom, 2940 Milwaukee Ave., AL 2-9799.

Wszystkie troski, smutki Żal Niech rozprószy Wielki Sylwestrowy Bal! (R.M.)

PR
SAVINGS A
1715

FEDERAL SAVINGS AND LOAN
SAFETY OF YOUR SAVINGS
INSURED
UP TO
\$10,000
FEDERAL SAVINGS AND LOAN
INSURANCE CORPORATION

DO POLSKI i całej EUROPY
NAJWYGODNIEJ — NAJSZYBCIEJ — NAJPEWNIJ
jechać przez

EUROPE TRAVEL BUREAU
1130 N. California Ave., Chicago Capitol 7-8326-27

CODZIENNE WYJAZDY SAMOLOTOWE.
CZAS DOKONAĆ REZERWACJI NA ROK 1960
Sprowadza krewnych na stałe, z wizytą.
Adoptuje dzieci w Polsce.
Wyrabia wszelkie pełnomocnictwa.

WYŚŁA PACZKI PEKAO DO POLSKI
Biuro otwarte codziennie od 8, środy do 12, soboty do 6 wiecz.
JOZEF i SŁAWA MIGALOWE, Kierownicy

Rodacy z Polski Proszą o Pomoc

O Lekarstwa i Odzież

Serwika Helena, Kołaczkowo, poczta Szubin, pow. Szubin, woj. Bydgoszcz, — pisze rozpaczalny list. Jest ona chora na zapalenie stawów, ostry przebieg choroby jest już od dłuższego czasu. Obecnie odczuwa usztywnienie rąk i nóg a zarazem jest niezdolna do pracy. Prosi o lekarstwo.

W domu jest czworo dzieci, w wieku od 2 do 10 lat. Dwoje starszych chodzi do szkoły, oddalonej o 2 km., a na naukę religii o 6

Z Gminy 34 Z.N.P.

Posiedzenie Gminy 34-iej, odbędzie się jak z wyklę w wtorek 22-go grudnia, o godzinie 8-jej wieczorem w gmin. Stow. Domu Polskiego, 11935 So. Michigan Avenue.

W ten dzień będą wydawane kosze gwiazdkowe biednym a nie w poniedziałek jak było ogłoszone na ostatnim posiedzeniu. — Franciszek Kabata, prezes; Franc. Wróblewska sekretarka.

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w Dzienniku Zwyzkowski

kach. Prosi o swetry, piaszeczki i buty. (Zaswiadczenie proboszcza parafii).

WILLIAM P. LAUX
Music Studio
4417 N. MELVINA AVE.
Kildare 5-3015

Register for fall term now!

- Accordion
- Reed
- Brass
- Voice
- Organ
- Violin
- Piano

All Instruments Taught
A Faculty of Artist Teachers
CALL US TODAY

MEDICAL-LABORATORY TECHNIQUE

• Prepare for career as medical technician in hospitals, clinics, doctors' offices. Free placement service for graduates.

HOSPITAL-AFFILIATED

• Day and Evening Classes Start January 4 •

CHICAGO SCHOOL FOR MEDICAL TECHNICIANS

A Non-Profit Organization

410 S. MICHIGAN • State Licensed & Vet. Appr. • Harrison 7-2455

ZAWIADOMIENIE

0

4

$\frac{1}{2}\%$

DYWIDENDY

ROCZNIE

NA WSZYSTKICH KONTACH

WAŻNE OD ZARAZ!

Korzystajcie z naszej dużej parceli do bez-
płatnego parkowania na drugiej stronie ulicy.
Oszczędzajcie Pienią.

INSURED
UP TO
\$10,000
FEDERAL CATHOLIC AND LUTHER
SAFETY OF LIFE ASSURANCE
INCORPORATED

TRIDENT OSZCZĘDZAJCIE BEZPIECZNIE
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
1935 West 51st Street, Chicago 9, Ill.
PRospect 8-5800

Great Oaks Manor Convalescent Home
24-HOUR NURSING CARE
For Convalescence and the Chronically Ill—All Rooms on the First Floor
Located on Route 41 at Cook, Ind. Phone Cedar Lake 8815
Administrators WILLIAM J. MOODIE, V. MOODIE, R. N.

KUHN'S FOOD SHOP

3053 LINCOLN AVE. Tel. LAkeview 5-9019

Importowane europejskie wędliny. — Świeże, niesolone, wiejskie masło. — Wszelkiego rodzaju zagraniczne i krajowe sery. — Europejskie konserwy rybne. Świeżo wędzone węgorze, śledzie i sardele. Czekolada i marcepany europejskich wytwórni Lindt, Tobler, Hildebrand, Sarotti, Stockmann, Fedora i Droste. — Artykuły łagalowe 4711, Mousson, Urali Lavendel nadające się na prezenty, które się długo wspomina. — 20 rodzajów piwa oraz wszelkie wódki, wina i likiery, francuskie, niemieckie, hiszpańskie i inne.

Otwarte codziennie włącznie z sobotami do godz. 10 wieczorem
Kto raz spróbuje — ten stale kupuje

WYBITNA SPÓŁKA NA BACK OF THE YARDS

Federalnie **ZATWIERDZONA**

ZAWIADAMIA O


4

1½%

**DYWIDENDY
ROCZNIE**

POCZĄWSZY OD **1 STYCZNIA 1960**


★



PROSPECT FEDERAL

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION of CHICAGO

1715 West 47th St., Chicago 9, Ill.
LAfayette 3-3145

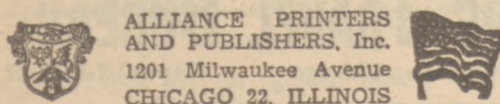


Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Second-Class Postage Paid
At Chicago, Illinois

Published daily except Sundays by



Wysłany przez Pocztę w Chicago i w Kanadzie	Wysłany przez Pocztę Poza Granice Chicago w U.S.
Codziennie i Sobotę	Codziennie i Sobotę
Rocznice (1 yr.) \$16.00	Rocznice (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) 9.50	Półrocz. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 6.00	Kwartal. (3 mos.) 5.50
Miesięcz. (1 mo.) 2.75	Miesięcz. (1 mo.) 2.75

Tylko Sobotnie Wydanie	Tylko Sobotnie Wydanie
Rocznice (1 yr.) \$6.50	Rocznice (1 yr.) \$6.00
Półrocz. (6 mos.) 4.00	Półrocz. (6 mos.) 3.75
Kwartal. (3 mos.) 2.50	Kwartal. (3 mos.) 2.50

DO INNYCH KRAJÓW	
Codziennie i Sobotnie	Tylko Sobot. Wydanie
Rocznice (year) \$22.00	Rocznice (year) \$8.00
Półrocz. (6 mos.) 13.00	Półrocz. (6 mos.) 5.50
Kwartal. (3 mos.) 8.00	Kwartal. (3 mos.) 3.50
Na "Standard" (News-Stands) — Pojedynczy	
Numer Codziennie (Single Daily Copy).....	10c
Na "Standard" (News-Stands) — Pojedynczy	
Numer Sobotni (Single Saturday Copy).....	15c

KAROL PIATKIEWICZ, Editor-in-Chief
J. STAN, ŚWIERCZYŃSKI, Manager

Phone: All Departments BRunswick 8-8700
Telephone to City Editor before 8 A. M.
BRunswick 8-8707

Rekopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Czyżby?

Znawcy spraw ekonomicznych w kraju przypuszczają, że strajk stalowy chwilowo zawieszony wyrokiem sądowym zostanie niebawem zakończony wzajemną ugodą między unią a właścicielami stalowni. Przypuszczenie to opierają na fakcie, że przyszło już do porozumienia między unią a fabrykami amunicji i konserw. Mianowicie dwie największe takie fabryki w kraju zgodziły się na udzielenie robotnikom podwyżki w sumie 28,2 centa na godzinę i zaraz potem ogłosiły nieznaczne podniesienie cen za puszkę.

Są to American Can Co. i Continental Can Co.

Widocznie, że fabrykanci puszek przewidują podobne zakończenie targów w stalowniach i dlatego zgodziły się na taki kontrakt z unią.

Podczas gdy unia robotników w stalowniach nie grozi wszczęciem na nowo strajku po wygaśnięciu wyroku sądowego i mówi, że wybuch znowu strajku nie jest konieczny i przyniesie, w kołach rządowych wnioskują się, że strajk ten zakończy się podniesieniem cen za stal i małą inflacją!

Rozdziewięć

Amerykański wywiad stwierdza, że podróż prezydenta Eisenhowera po państwach azjatyckich pogłębiła rozdziewięć między czerwonymi Chinami a Moskwą. Podczas, gdy prasa moskiewska na rozkaz Kremia wychwala wizyty prezydenta i określa je jako usilne starania zaprowadzenia pokoju w świecie, to czerwona prasa chińska w Pekinie oskarża Eisenhowera o ekspansję kapitalizmu amerykańskiego, zagrażającego coraz więcej komunizmowi...

Nie jest to wiele, ale zawsze—coś...

Tito

Politycy europejscy zapowiadają, że w niedługim już czasie przyjdzie do poważnego starcia w obozie komunistycznym. Mianowicie marszałek jugosłowiański Tito przystąpi do serii artykułów do ogłoszenia w belgradzkiej gazecie i w artykułach tych postawi ostre zarzuty pod adresem komunistycznych liderów za urządzenie krwawych a brutalnych rzezi w całej Europie. Główny atak będzie skierowany najpierw na prezydenta komunistycznych wschodnich Niemiec Piecka, a potem na samego Chruszczowa któremu Tito zarzuci rzezie na Ukrainie. Czyli znowu kłótnie w czerwonej rodzinie!

Dwie Oceny Związkowego Instytutu Technicznego

Istniejący przy Kolegium Związkowym w Cambridge Springs, Pa., Związkowy Instytut Techniczny (Alliance Technical Institute) spotkały ostatnio dwie wymowne oceny—dwa uznania ze stron zasługujących na najwyższe zaufanie pod względem i znajomości rzeczy i powagi.

Jednym z nich jest pismo otrzymane przez dra A. P. Coleman, rektora Kolegium, od National Council of Technical Schools w Washington, D. C., z potwierdzeniem dalszej akredytacji Instytutu na podstawie "ostatniej re-inspekcji urządzeń na miejscu, z której wynika, jak i z programu naukowego, jesteśmy bardzo zadowoleni (very pleased)."

To, innymi słowy, oznacza, że Związkowy Instytut Techniczny, z zakresem nauk 2-letniego "junior college" przy pełnym 4-letnim Kolegium Związkowym (Alliance College), jest prowadzony na bardzo wysokim poziomie—w opinii tak wysokiego autorytetu jakim jest National Council of Technical Schools.

Niespełna dwa tygodnie później, jak się dowiadujemy, Związkowy Instytut Techniczny spotkało zaś drugie doniosłe uznanie—ze strony Western Electric Company, w Allentown Works, w Allentown, Pa. Oto szef

Departamentu Narzędziowego (Toolroom) tej firmy, p. J. A. Najarian, zwraca się z prośbą do inż. Edwarda J. Kruszi, dziekana Instytutu, o skierowanie po absolwentach, jak największej liczby absolwentów Instytutu do zakładów Western Electric Company w Allentown. Z czym łączne są zapewnienia odpowiedniego wynagrodzenia za pracę i awansów z podwyżkami, jeżeli którykolwiek ze studentów Instytutu chciałby osiedlić się na stałe we wschodniej Pennsylvanii po ukończeniu studiów.

Z powyższą ofertą p. Najarian łączy też najwyższe uznanie dla absolwentów Związkowego Instytutu Technicznego już zatrudnionych i obecnie przybyłych do Cambridge Springs w najbliższej przyszłości, aby osobliście poznać tak "dobrą szkołę techniczną."

Jesteśmy pewni, iż wielu naszych rodaków nie docenia należycie korzyści, jakie Związkowy Instytut Techniczny i Związkowe Kolegium zapewniają swoim absolwentom o wyższych ambicjach naukowych i życiowych. Wreszcie jeszcze bardzo dla wielu ważny szczegół: w Kolegium Związkowym i w Instytucie Technicznym nauka z pełnym utrzymaniem kosztuje tyle, ile studenci w wielu równorzędnych instytucjach płacą za samą naukę.

Skrupał Wielu Imigrantów

Z takim skrupałem, jaki dręczy jednego z imigrantów w Kanadzie, niewątpliwie boryka się także wielu imigrantów w Stanach Zjednoczonych.

W sądzie powiatowym w Brampton, Ont., jak dowiadujemy się z winnięckiego Czasu, wstrzymano na pewien okres czasu przyznanie obywatelstwa imigrantowi z Italii, ponieważ na zapytanie sędziego ów aplikant odpowiedział, że gotów jest walczyć z każdym państwem, które stanie się nieprzyjacielem Kanady, z wyjątkiem Italii... "Kanada jest wspaniałym krajem"—oświadczył—"i ja jestem gotów pójść i walczyć z bronią w ręku przeciw każdemu jej nieprzyjacielowi, ale nie walczylibym przeciw moim własnym rodakom. Nie mogę się bowiem zwrócić przeciw nim, nie mogę niszczyć tego, co kocham."

Słowa te wyrażają bardzo dobrze ten poważny problem, jaki staje przed każdym imigrantem, a mianowicie przesunięcie swej lojalności z jednego kraju na drugi, i to w sposób szczerzy i bez żadnych zastrzeżeń. Nie można mniej. Nie można być obywatel z jakimś zastrzeżeniem.

Opuszczenie własnego kraju w celu znalezienia nowej ojczyzny jest zawsze trudną decyzją. Szczególnie wypadku tego młodego Włocha, który imigrował ze swej pięknej ojczyzny do Ameryki, ale uczynił to w nadziei, że znajduje sobie lepszą przyszłość w Kanadzie. Podejmując tę decyzję, tym samym zdecydował się przeciwłączyć swoje więzy polityczne. Nikt nie wymaga od niego, by przecinał więzy kulturalne i sentymentalne. Ale powiązania polityczne mieć można tylko z jednym państwem. Zdawali sobie z tego sprawę żołnierze pochodzenia włoskiego i niemieckiego, którzy dzielnie walczyli w drugiej wojnie światowej, kiedy Kanada była nieprzyjacielem ich dawnych ojczyzn. Byli oni jednak już Kanadyjczykami i czuli się w obowiązku walczyć za Kanadę przeciw każdemu, kto był jej wrogiem.

Młody Włoch, o którym piszemy, będzie więc musiał w okresie trzech miesięcy, kiedy ponownie może złożyć aplikację, przemysleć swoje stanowisko. Należy się spodziewać, że zda sobie sprawę z tego, że lojalność nawet w 99 procent, to nie dosyć. Może będzie mu pomocnym ten fakt, że Kanada i Italia są sprzymierzeńcami i praktycznie nie do pomyślenia jest, by walczyć miały w przeciwnych sobie obozach. Ale nie powinien on tym uspokajać sumienia. W grę wchodzi bowiem zasadnicze pytanie, pytanie na które nie można dać innej odpowiedzi niż ta, że kanadyjski obywatel musi wypełnić swoje obowiązki Kanadyjczyka zawsze i w każdych okolicznościach.

Nie można więc być niepełnym obywatelem Kanady, jak nie można być częściowym tylko obywatelem Stanów Zjednoczonych.

To i Owo

Ferdynand Goetel, to jedno z największych nazwisk w polskiej prozie. Pomimo osłabionego wzroku, bez przerwy pracuje i tworzy. Ostatnia jego powieść pt. "Nie warto być małym" pełna jak każda powieść tego autora—żywymi i pasjonującymi wątkami, rozgrywa się przed pierwszą wojną światową w świecie artystycznym "Młodej Polski" i politycznej konspiracji na terenie Małopolski, Krakowa, Zakopanego i Lwowa. Powieść kończy się w chwili wybuchu pierwszej wojny światowej. Piękny styl autora plastycznie wycezarowuje przed oczyma czytelników atmosferę tamtej epoki. Goetel od dłuższego czasu sam nie pisze, ale wszystkie swe powieści i artykuły dyktuje. Kilkanaście dni temu, ukończył najnowszą powieść pt. "Anakonda."

W dużej mierze zdrowie spoczywa we własnym ręku człowieka. Nawet jeśli wchodzi w wiek podeszły, ze zdrowiem nadwątłym, wiele da się jeszcze zrobić, aby życie stało się znośne. Zależy to w wielkim stopniu od pożywienia dostosowanego do wymagań wieku.

WIÓRA SPÓD PIÓRA

WIGILJA

Na niebie, ciemnym firmamencie
Już pierwsza gwiazdka jasno
świeci,
Dzisiaj przy najpiękniejszym
świecie
Radują się najwięcej — dzieci!

Wigilia — obrus białusiński,
A pod nim błękitne pachnie sianem
Rodzi się Jezus malusieńki,
Siankiem mu twardy żłób
ustano.

Mijają wieki... dwa tysiące
Lat, już upływa od tej chwili,
Co rok witamy gwiazdki drzące
W przednocy wieczór ten—Wigili!

Choinka pachnie świerkiem
lasem,
Strojna i lśniaca niezem w bajce,
A zimnych ogní gwiazdki czasem
Lecą... i gasną jak dym w fajce.

Wigilia — stół jest tak bogaty
W różne przedmioty tradycyjne,
Każdy jest miły w prośach chały
W święto rodzinno-religijne.

Przedziwnie krąży baśnie-dziwy
O noce najpiękniejszej
w świecie!
Gdy z niebios zstąpił Bóg
prawdziwy
Najświeższe, słodkie Jezus
Dziecie.

ZOFIA HRYNKIEWICZ

OCZERWIENIANIE PLANET

W audycji moskiewskiego radia
w języku francuskim usłyszano
ostatnio takie słowa:

"Pierwszym człowiekiem, który
dostał się na Księżyc, będzie
Rosjanin. Rosjanin pierwszy ujrzy
na własne oczy "Morze Moskiewskie" i pierwszy będzie się wspiął
na rozpoznanie "Gór Sowieckich",
znajdujących się po drugiej
stronie Księżycy. Droga, po
której idzie Rosja Sowiecka, jest
drogą na jaką wcześniej czy później
wyrzuci cała ludzkość. Ta
droga to droga komunizmu, droga
realizacji najśmielszych snów
człowieka."

I wreszcie, na dodatek tych
wszystkich epitetów pod własnym
adresem, radio moskiewskie pod-
kreśliło, że w swoim czasie Lenin
był surowo krytykowany przez
Zachód za swoje fantastyczne
marzenia, które dzisiaj stają się
rzeczywistością...

Tak więc dowiadujemy się ze
zdumieniem, że promotorem wy-
praw planetarnych jest właśnie
Lenin a nie kto inny. To w myśl
teorii Lenina odbywają się dzisiejsze
doświadczenia rakietowe.
A kto wie, może wkrótce dowie-
my się, że dzieje się również w
myśl teorii Marksa i Engelsa. A
my, głupcy, myśleliśmy, że wszy-
scy oni budowali komunizm tu
na — ziemi!...

A więc nie dziwny się, że
Chruszczow staje się dziś łagodnym
barankiem i tak wiele mówi
o zgodnym współżyciu Wschodu z
Zachodem.

Nie dziwny się. Dzieje się to
zapewne w myśl tych nowo od-
krytych nauk Lenina, Marksa i
Engelsa, którzy nawoływali do ko-
munizowania... planet a nie czego
innego.

Nareszcie się wszystko wyja-
śnia. Nareszcie możemy oddychać
spokojnie!...

HENRAD

HUMOR KRAJOWY ROZMÓWKA

Na jednej z ulic starych, poważ-
ny pan niechęć zderza się z mło-
dym "bikiniarzem". Starszy pan
zrezygnuje przepasa, ale młodzik
butnie mruczy:

— Powinien pan chodzić za pługiem.

— Słusznie, ale pan przed—pada
odpowiedź.

PODOBNIĘ Z PISANIEM...

Warszawa — Odkrywcza myśl J.
Wilczura z "Trybuny Mazowieckiej":
"A szpitala to ciekawa in-
stytucja. Nie znam takiego szpi-
tala, w którym wszystko byłoby
dobre i nie ma chyba takiego szpi-
tala, o którym można by powie-
dzieć tylko zło rzeczy."

MIEDZY HANDLOWCAMI

Dwaj handlowcy spotykają się
w restauracji, położonej blisko
głedry.

— Jak idzie? — mówi pierwszy.

— Kiepsko, bardzo kiepsko—
odpowiada drugi.—Jeżeli tak pó-
jdzie dalej, to moje obroty wyniosą
zaledwie tyle, ile podaje do urzędu
podatkowego!

PANNY BEZ WANNY

Katowice. — Dziennik Zaodni
o zagadnieniach higieny: "Gdy
4 lata temu organizowaliśmy kon-
kurs na miss Katowice, zasiadałem
w jury. Może uwierzycie, ale na
tym zaszczytnym miejscu natyka-
łem się wstępu do uroczystego
"kandydatki" o tytuł najpięk-
niejszej naszego miasta. Co naj-
mniej 50 proc. tych "eleganek"
jury musiało przed eliminacjami
zachęcić do kąpieli w łaźni miej-
skiej... Nie wspomnę tu też o dy-
skretnych częściach garderoby
damskiej kandydatek, które od
dawna nie widziały wody i my-
dła."

Co Życie Niesie

Nastroje Usprawiedliwiające Człowieka: — Pozdrowienie "Pokoju Ludziom Dobrej Woli" Głębiej Przemawia Do Serca Naszych

Co roku, święta Bożego
Narodzenia budzą i pogłębia-
ją w ludziach cywilizacji i
kultury chrześcijańskiej
szczególnie szlachetne i pod-
niosłe uczucia.

"Pokój ludziom dobrej wo-
li" zdaje się udzielać wszyst-
kim, choć przejawy jego w
rozmaitych postaciach i for-
mach widzimy: w pogłębieciu
życia religijnego u ludzi wie-
rzących; w szczerobliwości
materialnej w szczerobliwości
moralnej lub nienarobności ma-
jącej; w ogólnych życze-
niach, pozdrowieniach i upo-
minkach.

Cieszymy się więc "gwiazd-
ką" tegoroczną i w lepszą
wierzymy przyszłość.

I tak być powinno.

Ale ten przejaw nastrojów
świętecznych nie może dla
nas stanowić pełnego obrazu.
Powinniśmy sobie zdawać
głębiej niż kiedykolwiek przed
tym sprawę, że nasze dziedzic-
two duchowe i cała cywili-
zacja Krzyża znalazły się pod
bezwzględny, bruta i nym
wezwaniami bogoburczego i
dzikiego Wschodu.

W obecnej toczącej się walce
o myśl i o duszę nowocze-
snego człowieka, świat za-
chodni za wiele okazuje lek-
komyślności, popochopu myśli,
rozleniwienia duchowego i fi-
zycznego, aby nie budzić o-
baw przed tym, co nam jutro
przyniesie może.

Nasycone, a nawet prze-
przesycone dobrobytem po-
wojennym społeczeństwa Za-
chodu nie wykazują tej dyna-
miki duchowej, jakiej wyma-
ga od nich wielkie dziedzic-
two chrześcijańskie.

Albo się te społeczeństwa
starzeją myślą i sumieniem,
a więc są pokoleniem schył-
kowców, albo też zapadły na
przebiegi tylko letarg, na
stąpienie umysłu trójkopusz-
satańskiego, z której się kiedyś
ockną, nie wiadomo.

Wystarczy tylko spojrzeć
na kryzys w NATO, aby
ocenić płytkość myśli i po-
głębów, krótkowzroczność i
rozleniwienie ludów wolnych.

Bo kryzys w NATO nie jest
samoistną pełnią zjawiska.
Jest raczej pochodnym prze-
jawem tej jałowości duchowej
i moralnej, na jaką świat
wolny zaczął zapadać zaraz
po drugiej wojnie światowej.

Przeszły? Zmęczone? Czy
schyłkostwo? Trudno wyraż-
nia na to odpowiedzieć. Bo
przejawy wszystkich tych
przysławiających się dawca świad-
ectwo moralnej słabości Za-
chodu.

I jeśli nie nadejdzie w porę
ocknienie, jeśli wolne i bo-
gate społeczeństwa świata
nie odpowiedzą pełną mobi-
lizacją sił moralnych i duchowych
na wezwanie rzucone
przez komunizm, to gozina
porachunku dziejowego mo-
że być dla nich ciężka.

Każde opóźnienie tej mobi-
lizacji powiększa tylko gro-
zę niebezpieczeństwa, jakie-
mu przyjdzie stawić czoła.

Barbarzyński wschód jest
tylko silny słabością zachodu.
Sam w sobie żadnej siły
nie zawiera, a ma tylko moż-
ność wypielnięcia barbarzyń-
stwem i atawizmem tej pustki,
jaką mu słabość zachodu
otworzy.

Budownictwo w Białostockiem

Białystok (P). — Osiem
nowych zespołów budowlanych
założyli chłopcy na Biało-
stocznym, a mianowicie
w wioskach Borkowo, Zagru-
szany, Pasielka, Przeciślinka,
Knorydy, Miloczyce, Modze-
le Stare i Suray. Członkowie
tych zespołów zamierzają wy-
budować wspólnie około 600
budynków mieszkalnych i go-
spodarczych. Każdy rolnik,
który jest członkiem zespołu
i wnieśli nowy budynek
zgodnie z planem zagospoda-
rowania wsi i z materiałów
ogniotrawnych otrzymuje od
Państwowego Zakładu Ubez-
pieczeń bezzwrotną sumę pie-
niężną w wysokości 5 tysięcy
złotych na budynek gospo-
darczy i 10 tysięcy zł. na bu-
dynek mieszkalny.

Członkowie zespołu poma-
gają sobie wzajemnie przy
zwożeniu materiałów budo-
wanych oraz podczas samej
budowy.

Mówią nam o tym całe
dzieje.

TIMELY TOPICS

The Case Of The Notorious Doctor Oberlander

Instrumental In The Massacre Of The Profes- sors Of Lwow University

Still others remained in the
shadow cast by their protectors,
on the backstage of political in-
terplay, working for institutions
where discretion is the first rule
of the game.

In this sense Oberlander is
something of an exception. De-
spite the eminent part he had
played in the political life of Ger-
many during the Nazi era, despite
his work for the intelligence and
his subversive activities, despite
even his war crimes — he openly
joined the political currents of
the Federal Republic already in
1949: he became active party member
with the FDP, then leader of
the BHE, and finally joined the
governmental CDU in 1956; he
also became member of governing
bodies, first in 1950 with the
Bavarian state government, and
since October 20, 1953, as mem-
ber of the Federal Government in
charge of the Ministry of Refu-
gees.

This adroitness in pursuing his
ends is perhaps not so surprising
in someone who was appointed
leader of the "Bergmann" forma-
tions. What is much more diffi-
cult to understand is Chancellor
Adenauer's decision to confer upon
him the important and extremely
delicate mission attached to the
post of Minister of Refugees — a
mission which the Munich
"Revue" calls that of "curator of
the eastern front bankrupt's es-
tate."

The German Chancellor may
have not heard of Dr. Oberlander's
criminal exploits in Lwow, he
may have missed or overlooked
some detail in his colleague's
eventful career, but are we ex-
pected to believe that the Office
for the Protection of the Constitu-
tion had no other document to
draw their information from, than
the many times readjusted and
repolished autobiographical sketch
forming part of the official "Who
is Who" in the Bundestag? Chan-
cellor Adenauer must have had
a notion who his political
partner was, what was his past
experience, and — last but not
least, the implementation of what
policies could be expected from
this former Gauleiter in East
Prussia who was responsible for
the struggle against the Polishness
in borderland as the former all-
German chairman of the "Bund
Deutscher Osten." He must have
realized of the role Dr. Ober-
lander had played in his capacity
as East-Prussian leader of the
"Volksbund für das Deutschtum
in Ausland" as the organizer of
German irredentism in Memel-
land.

We, therefore, think we are
fully justified in affirming that
Dr. Oberlander's appointment was
not made despite his past, but pre-
cisely because of it, that this past
was considered to be an asset not
an obstacle in the discharge of his
functions as Minister of Refugees.
As long as "the embers of ir-
redentism" is to be kept alive among
the refugees, and as long as this
is the policy of the Government
(see "Refugees in Germany to-
day" by L. Schwarz), Dr. Ober-
lander, former expert on German
minority irredentism, and leader
of the BHE is indeed the right man
in the right place.

The refugees problem, however,
is not an internal German prob-
lem only. Mr. Adenauer's Govern-
ment has made of it an interna-
tional issue (despite the fact
that the process of refugee in-
tegration is almost completed) and
uses it now as tool in its eastern

Question: Our newspaper has
written about a new law which
makes it possible for more fa-
milies to be reunited. My son, who
is more than twenty-one, has been
on the waiting list for an immigra-
tion visa a long time and I wonder
whether this new law will help him?

Answer: Quite possibly. The
new law, which was signed by the
President on September 22, 1959,
reclassifies the unmarried sons
and daughters of American citi-
zens, who previously had a fourth
preference, as second preference
immigrants. That means that
thirty percent of the quota of the
country where they were born, is
reserved for them and for the
parents of American citizens. In
many cases that will mean a
quicker reunion. If, however, the
entire quota had already been
oversubscribed, it may not have
too much effect.

a Treasury of Christmas sentiments

compiled by CLARK KINNAIRD

The boar's head was the Englishman's tradi-
tional Christmas dish long before the "tur-
key" was brought to Europe from its native
Spanish America. When Oliver Cromwell
came to power through the deposal and kill-
ing of Charles I, his Puritan parliament for-
bade people of all faiths to celebrate Chris-
tmas on the ground that it was a pagan
festival. The ban (which was enforced in
New England for a number of years) was removed
under Charles II, but the boar's head never recovered
its old position at Yuletide festive boards.

A boar's head carol is among the oldest secular carols
in existence. It is found in the first book of carols printed
in England, issued in 1521.

The boar's head in hand bear I,
Bedecked with bays and rosemary.
And I pray you, my masters, be merry.
Quot esis in convivia.
Caput apri deferro
Reddens, laudes Domino.
The boar's head, I understand,
The finest dish in all the land.
Which is thus all bedecked with gay garland,
Let us serve austro.

Boars, which ran wild in England in Druid days, were
offered in sacrifice on occasion to the goddess Frigg. It
was believed that she had suggested to people the idea of
plowing ground for seeding of crops through having the
boar digging its tusks into the earth.

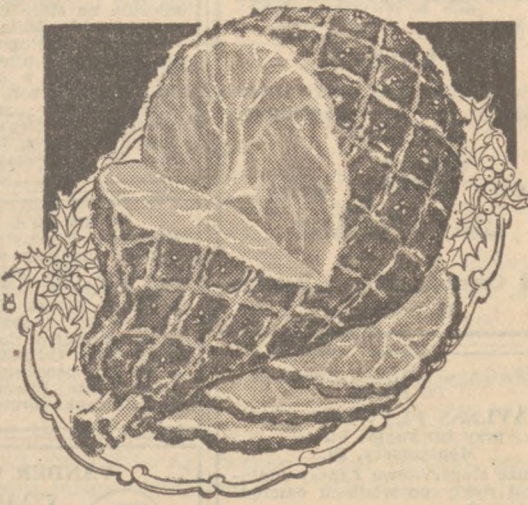
Distributed by King Features Syndicate

STOWARZYSZENIE POLSKICH WĘDLINIARZY

'SAUSAGE AND FOOD SPECIALTIES ASSN. OF ILL.'

poleca

SZYNKI WĘDZONE I GOTOWANE,
SZYNKI IMPORTOWANE Z POLSKI,
KIEŁBASY DOMOWEGO WYROBU I INNE
ZNANEJ DOBROCI I SMAKU WĘDLINY



MONroe 6-7091 AMPOL FOOD PRODUCTS 916 N. ASHLAND AVE.	ALbany 2-8299 AVONDALE SAUSAGE 3028 MILWAUKEE AVE.	AVenue 3-4794 BATORSKI SAUSAGE 4357 MILWAUKEE AVE.
PAlisade 4-0773 Belmont Sausage Shop 5524 W. BELMONT AVE.	AVenue 3-9574 Gazinski Sausage Shop 5952 W. LAWRENCE AVE.	CAanal 6-5146 PEnsacola 6-8971 Gnatek Sausage Shop 1722 W. Chicago 6706 W. Belmont
KEystone 6-6607 Grzesik Sausage Shop 3648 W. BELMONT AVE.	ALbany 2-6073 A. JANKOWSKI & SONS 2885 MILWAUKEE AVE.	DICKens 2-4901 JO & AL SAUSAGE 1112 N. CALIFORNIA
PEnsacola 6-7511 S. KALETA & SON 3246 N. CENTRAL AVE.	EVERglade 4-3131 KENT FOOD 2009 W. IOWA	BEERkshire 7-3695 J. Kozłowski Sausages 5406 1/2 W. FULLERTON AVE.
ARmitage 6-7709 J. Malinowski Sausage Shop 2533 W. DIVISION ST.	HUMBoldt 6-8870 MIKOŁAJCZYK 1737 W. DIVISION ST.	KILDare 5-9264 F. QUICK SAUSAGE SHOP 5205 W. BELMONT AVE.
HUMBoldt 6-2493 P. SMOLUCH SAUSAGES 1500 W. DIVISION ST.	POla Food Products YARds 7-6611 A. SZADZIEWICZ 3034 W. CERMAK ROAD	ARmitage 6-2911 W. SZYJEWSKI & SONS 1941 W. DIVISION ST.
HUMBoldt 9-1530 HUMBoldt 6-0057 E. WIŚNIEWSKI 3818 W. Fullerton 2336 N. Western	PEnsacola 6-3524 ZELICHOWSKI SAUSAGES 4772 MILWAUKEE AVE.	KTO NASTĘPNY PRZYSTĄPI DO NASZEJ ORGANIZACJI? Informacje Tel.: AL 2-6073

SKŁADAMY SERDECZNE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz Nowego Roku Wielebne
Duchowieństwu, Organizacjom i Klubom Polskim, Klientom
i Przyjaciółom oraz całej Polonii

ZARZĄD:

STANLEY KALETA, prezes
PANI S. ZELICHOWSKA, wiceprezesa
TED JANKOWSKI, sekretarz
HENRY SZADZIEWICZ, skarbnik
EDWIN WIŚNIEWSKI, marszałek

WYJAZDY DO POLSKI w 1960 r.

Najwyższy czas już obecnie zamawiać miejsca na samolotach i statkach dla grup i na wyjazdy indywidualne. Opracowanie programów wycieczek po Polsce i innych krajach.

INTERCONTINENTAL TRAVEL Ltd.

828 N. STATE STREET Chicago 10
Tel. SU 7-4440
Kierownik: T. W. BIELOBRADEK

5047 S. ASHLAND AVE. Chicago 9
Tel. CL 4-3545
Kierownik: A. TARASIEWICZ

Ponadto wszelkie sprawy, związane ze sprowadzeniem rodzin na stałe i na wizyty do U.S.A.
Paczki PKO. i zlecenia pieniężne, Paczki świąteczne.
Telefonujcie lub piszcie po szczegółowe informacje

Wykryto Pierwsze Ślady Zbrodni

Skrytobójstwa Rogera Touhy

Podejrzany Mężczyzna Ukrywał Się Przez Co najmniej 10 Dni w Piwnicy Domu Po Drugiej Stronie Ulicy, Śledząc Ruchy Swej Ofiary

Wielkie śledztwo rozpoczęte przez detektywów policji lokalnej jak również i przez władze federalne — celem wykrycia skrytobójców, którzy we środę wieczorem zamordowali byłego "króla butli" — Rogera Touhy i poranili bardzo ciężko towarzyszącego mu byłego sierżanta policji, Waltera Millera — nie wykazało do chwili pisania słów niniejszych żadnych pozytywnych rezultatów.

Stwierdzono narazie tylko jedno: Skrytobójcy śledzili Touhy'ego przez co najmniej 10 dni, z okna w piwnicy, domu położonego tuż po drugiej stronie ulicy od budynku 125 N. Lotus, w którym mieszka siostra Touhy'ego i gdzie zamordowany skrytobójco butli — mieszkał po wyjściu z więzienia.

Stwierdzono narazie tylko jedno: Skrytobójcy śledzili Touhy'ego przez co najmniej 10 dni, z okna w piwnicy, domu położonego tuż po drugiej stronie ulicy od budynku 125 N. Lotus, w którym mieszka siostra Touhy'ego i gdzie zamordowany skrytobójco butli — mieszkał po wyjściu z więzienia.

Narazie najciekawsze świadectwo złożył były rabin, Harry Zinn, lat 70, właściciel domu po przeciwnej stronie ulicy, gdzie skrytobójcy mieli swą placówkę obserwacyjną.

Zinn przypomniał sobie, iż zauważył raz nieznajomego mężczyznę, kręcącego się koło jego budynku. Nieznajomy wyjaśnił, że — czatuje na swego syna, który wychodzi z dziewczyną z tej okolicy.

Zinn, który — aczkolwiek nie mógł rozpoznać nikogo w galerii policyjnych fotografii różnych zbrodniarzy — mówi iż poznałby nieznajomego, gdyby ujrzał go osobiście.

Zapisujcie działwę waszą do Wydziału Motocistnic Z. N. P.

Mafia — Czy Gangsterzy Lokalni?

Agenci federalni są zdania, że Touhy i Miller zostali zaatakowani przez "mafię", międzynarodową organizację zbrodniarzy, szantażystów i czarnoksięwców — by zamknąć im usta raz na zawsze.

Policja miejscowa skłania się do teorii, że sprawcami skrytobójstwa byli lokalni gangsterzy — albo pozostałość z własnej bandy Touhy'ego, albo też nieliczni już członkowie bandy Al Capone'ego.

Narazie najciekawsze świadectwo złożył były rabin, Harry Zinn, lat 70, właściciel domu po przeciwnej stronie ulicy, gdzie skrytobójcy mieli swą placówkę obserwacyjną.

Zinn przypomniał sobie, iż zauważył raz nieznajomego mężczyznę, kręcącego się koło jego budynku. Nieznajomy wyjaśnił, że — czatuje na swego syna, który wychodzi z dziewczyną z tej okolicy.

Zinn, który — aczkolwiek nie mógł rozpoznać nikogo w galerii policyjnych fotografii różnych zbrodniarzy — mówi iż poznałby nieznajomego, gdyby ujrzał go osobiście.

Zapisujcie działwę waszą do Wydziału Motocistnic Z. N. P.

Mafia — Czy Gangsterzy Lokalni?

Agenci federalni są zdania, że Touhy i Miller zostali zaatakowani przez "mafię", międzynarodową organizację zbrodniarzy, szantażystów i czarnoksięwców — by zamknąć im usta raz na zawsze.

Policja miejscowa skłania się do teorii, że sprawcami skrytobójstwa byli lokalni gangsterzy — albo pozostałość z własnej bandy Touhy'ego, albo też nieliczni już członkowie bandy Al Capone'ego.

Narazie najciekawsze świadectwo złożył były rabin, Harry Zinn, lat 70, właściciel domu po przeciwnej stronie ulicy, gdzie skrytobójcy mieli swą placówkę obserwacyjną.

Zinn przypomniał sobie, iż zauważył raz nieznajomego mężczyznę, kręcącego się koło jego budynku. Nieznajomy wyjaśnił, że — czatuje na swego syna, który wychodzi z dziewczyną z tej okolicy.

Zinn, który — aczkolwiek nie mógł rozpoznać nikogo w galerii policyjnych fotografii różnych zbrodniarzy — mówi iż poznałby nieznajomego, gdyby ujrzał go osobiście.

Zapisujcie działwę waszą do Wydziału Motocistnic Z. N. P.

Mafia — Czy Gangsterzy Lokalni?

Agenci federalni są zdania, że Touhy i Miller zostali zaatakowani przez "mafię", międzynarodową organizację zbrodniarzy, szantażystów i czarnoksięwców — by zamknąć im usta raz na zawsze.

Policja miejscowa skłania się do teorii, że sprawcami skrytobójstwa byli lokalni gangsterzy — albo pozostałość z własnej bandy Touhy'ego, albo też nieliczni już członkowie bandy Al Capone'ego.

Narazie najciekawsze świadectwo złożył były rabin, Harry Zinn, lat 70, właściciel domu po przeciwnej stronie ulicy, gdzie skrytobójcy mieli swą placówkę obserwacyjną.

Zinn przypomniał sobie, iż zauważył raz nieznajomego mężczyznę, kręcącego się koło jego budynku. Nieznajomy wyjaśnił, że — czatuje na swego syna, który wychodzi z dziewczyną z tej okolicy.

Zinn, który — aczkolwiek nie mógł rozpoznać nikogo w galerii policyjnych fotografii różnych zbrodniarzy — mówi iż poznałby nieznajomego, gdyby ujrzał go osobiście.

Zapisujcie działwę waszą do Wydziału Motocistnic Z. N. P.

Mafia — Czy Gangsterzy Lokalni?

Agenci federalni są zdania, że Touhy i Miller zostali zaatakowani przez "mafię", międzynarodową organizację zbrodniarzy, szantażystów i czarnoksięwców — by zamknąć im usta raz na zawsze.

Policja miejscowa skłania się do teorii, że sprawcami skrytobójstwa byli lokalni gangsterzy — albo pozostałość z własnej bandy Touhy'ego, albo też nieliczni już członkowie bandy Al Capone'ego.

Narazie najciekawsze świadectwo złożył były rabin, Harry Zinn, lat 70, właściciel domu po przeciwnej stronie ulicy, gdzie skrytobójcy mieli swą placówkę obserwacyjną.

Zinn przypomniał sobie, iż zauważył raz nieznajomego mężczyznę, kręcącego się koło jego budynku. Nieznajomy wyjaśnił, że — czatuje na swego syna, który wychodzi z dziewczyną z tej okolicy.

Zinn, który — aczkolwiek nie mógł rozpoznać nikogo w galerii policyjnych fotografii różnych zbrodniarzy — mówi iż poznałby nieznajomego, gdyby ujrzał go osobiście.

Zapisujcie działwę waszą do Wydziału Motocistnic Z. N. P.

Mafia — Czy Gangsterzy Lokalni?

Agenci federalni są zdania, że Touhy i Miller zostali zaatakowani przez "mafię", międzynarodową organizację zbrodniarzy, szantażystów i czarnoksięwców — by zamknąć im usta raz na zawsze.

Policja miejscowa skłania się do teorii, że sprawcami skrytobójstwa byli lokalni gangsterzy — albo pozostałość z własnej bandy Touhy'ego, albo też nieliczni już członkowie bandy Al Capone'ego.

Narazie najciekawsze świadectwo złożył były rabin, Harry Zinn, lat 70, właściciel domu po przeciwnej stronie ulicy, gdzie skrytobójcy mieli swą placówkę obserwacyjną.

BLUE JAY FUEL OIL
Highest Quality Fuel Oil
Residential - Commercial
Institutional
For Prompt Delivery
Call Ted in Order Dept.
WA 4-3838
459 W. 47th Street

CENTER LIQUORS
SELF SERVICE
Come in and Save!
Imported and Domestic
Wines - Liquors - Beers - Cordials
For Your Holiday Table and Gifts
6835 W. Belmont

CHICAGO
AUTOMATIC HEATING
HEATING CONTRACTORS
Complete Heating Service
Furnaces - Boilers
Gas Conversions - Air Conditioning
All Work Guaranteed.
6618 S. Halsted TR 4-5114

COMMUNITY
PRESCRIPTION PHARMACY
MARK FISCHER, R. Ph.
Open daily 10-10:30 - Sun. 10-2
Hospital Supplies - Baby Needs
Vitamins
Prescription Specialists
Double S & H Green Stamps
With this Ad
3258 W. Division CA 7-9742

CONGRESS ARCADE LANES
Catering All Open and League
Bowling
Cocktail lounge - Ample Parking
Open bowling Mon, Tue, Thur.
after 6 P.M. to Sat. and Sunday
any and night.
2047 N. Milwaukee, AL 2-9305

DEL-NARD FUEL OIL AND
HEATING CO.
Heating Contractors
Complete Service
Specializing in Furnaces - Boilers
Gas and Oil Conversions
All work guaranteed
Residential - Commercial
Licensed - Bonded - Insured
2416 N. Ashland DI 8-3822

DOMBROWSKI PHARMACY
Baby Needs - Hospital Supplies
Vitamins
For prompt prescription service
have your doctor call PA 5-8596.
We pick and deliver prescriptions.
5000 W. Addison

ERHENHEIM
COAL & TANKAR OIL CO., INC.
152 N. WESTERN
NORTH AND NORTHWEST
Selected coal and fuel oil
for every need.
Homes - Apartments - Industry
For prompt service call:
Miss Fustelnik in order dept.
HU 6-7900

THE BONNIE BEAUTY SHOP
Special For Holiday Season
A \$15.00 Permanent for... **\$9.95**
"Ideal Gift For Your Love One"
Featuring ALL BEAUTY SERVICES
Permanents - Shampoos - Manicures - Tinting - Sets
Facials - Scalp Treatments
4600 N. DOVER LO 1-6774

A GIFT EVERY WOMAN WOULD ENJOY!
Hand Made... Hand Tooled... Hand Carved
...WESTERN COWHIDE BAG
Truly a gift every woman would enjoy — that just right gift where there is no danger of choosing the wrong size, color or style. A long remembered gift that is useful all year around. Hand-made, hand-tooled from top grade genuine leather. This practical bag is big and roomy and has detachable straps. In natural color from the Western plains.
Reg. Price \$29.95
SPECIAL GIFT PRICE **\$14.95**
Shipped Postpaid
Mail Orders to Dept.-P.
Cauldwell Leather Shop
624-26 Archer Avenue Marshall, Illinois

OKAZJA!... Oferta Świąteczna

WAŻNA TYLKO DO

1-GO STYCZNIA, 1960 ROKU

TRYLOGIA

HENRYKA SIENKIEWICZA

"Ogniem i Mieczem", "Potop"

"Pan Wołodyjowski"

Komplet w twardej, pięknej oprawie

Wartości \$22.50

TERAZ TYLKO \$12.00

Pamiętajcie! Czas Ograniczony

TRYLOGIA Nadaje Się Wspaniale

Na Prezent Gwiazdkowy

Nie zwlekajcie kierując zamówienia na

DZIENNIK ZWIĄZKOWY

1201 Milwaukee Ave. Chicago 22, Ill.

UWAGA: Na C. O. D. — Książek Nie Wysyłamy

Johnson & Johnson
TYPEWRITER SALES
& SERVICE
NORTH - NORTHWEST
Standard Typewriters
For rent and sale
Expert repair
Rent a typewriter for 3 months
For only \$12
Dickens 2-7567
2013 N. Western

KINGDOM
CARPET & TILE CO.
Complete Floor Covering Service
Save now on name brand
Carpets - Wall Tile - Floor Tile
Vinyl - Sandran - Ceiling Tile
Completely Installed
Open daily 10 to 6 P. M.
Mon. and Thur. till 9 P. M.
3406 W. 79th St. RE 7-1767

ADAM GRZEGORZEWSKI
Kierownik Zarządu Programu
Nadawanego Dziennie
Od Poniedziałku do Piątku
Włącznie
Od 12 do 12:30 Po Południu
Oraz w Soboty od 9 do 10 Włoc.
"PRZY KOMINKU"
PRZEZ STACJĘ
WOPA
AM-FM
1400 KC — 102.3 MC

COURTESY FOOD MART
Imported and Domestic
Wines - Liquors - Beers
For your holiday table and gifts.
We invite commercial accounts.
Groceries - Frozen Foods -
Fresh Meats.
3801 W. Division SP 2-4880

DAISY'S LIQUORS
Imported and Domestic
Wine - Liquor - Beer
For your holiday table and gifts
Catering to Parties and Weddings
We Invite Commercial Accounts
2734 W. 55th St. PR 8-8046

Anything & Everything in...
Plumbing & Heating Supplies
"Our Prices Can't Be Beat!"
With or Without Installation
LOUIS GERSTEN Corp.
Established Since 1903
2450 N. Milwaukee Ave.
24 Hour Phone Service
Everglade 4-6000

Nowa Fryzura Na Święta Carl Richards Permanents \$10. i wyżej
MARY & JEAN'S BEAUTY SALON
5562 W. FARAGUT przy Milwaukee i Central
Mary Campanella i Marie Dodowska
Stylizacja Włosów
DARMO KAWA W KAŻDYM CZASIE
Pensacola 6-2197
Godziny: Pon., Śr., Sob. 9-5; Wtor., Czw., Piąt. 9-9

Przed Bożym Narodzeniem

W NIEDZIELĘ, DNIA 13-GO GRUDNIA

I W NIEDZIELĘ, DNIA 20-GO GRUDNIA

SKLEPY NASZE

DEPARTAMENTOWE

BĘDĄ OTWARTE

Od godziny 10 rano do 5tej po południu

Dla Waszej Wygody celem zaopatrzenia się w prezenty dla całej waszej rodziny.

Prosimy skorzystajcie z tej okazji i przybądźcie po Wasze zakupy

LEADER DEPT. STORES

1700 WEST 18th STREET 1400 WEST 51st STREET
przy Paulina przy Loomis

3715 WEST 26th STREET i
6748 WEST CERMAK ROAD
Berwyn, Ill.



ORDER NOW!

BENEDICTINE APPLE BUTTER

Gift packages mailed to you and your friends from the monastery for \$3.95*

Three big jars of old fashioned apple butter packed in a beautiful gift box mailed anywhere in a sturdy container. Save steps and time by ordering now! Satisfaction guaranteed! Each package weighs 6 lbs. 8 oz.

Your order will help build this monastery and family retreat center in Pevsly, Missouri.

Monastery and family retreat center as it will appear from the western approach...
DRAKE O'NEARA ASSOCIATES, Architects



*\$3.95 delivered east of Rocklin, APO and FPO. All others add \$04. Check or money orders. Additional orders and gift lists, use regular stationery in same envelope as coupon.

Foreign orders accepted and postage will be included, commercial orders are solicited.

DONOR'S COUPON BENEDICTINE MONKS Box 345, Pevsly, Mo. Person or firm sending order. Date. If business firm show name of firm and person signing Street Address. City. Zone. State. Please print or type plainly	Coupon Order BENEDICTINE MONKS Box 345, Pevsly, Mo. No. of Gift Packages. Amount. Send to. Street Address. City. Zone. State. Greetings to read FROM. Ship immediately <input type="checkbox"/> Other date <input type="checkbox"/> 5	Coupon Order BENEDICTINE MONKS Box 345, Pevsly, Mo. No. of Gift Packages. Amount. Send to. Street Address. City. Zone. State. Greetings to read FROM. Ship immediately <input type="checkbox"/> Other date <input type="checkbox"/> 5
---	--	--

Dział Zdrowia

DR. ANTONI SAMPOLIŃSKI,
Naczelny Lekarz Zw. Nar. Pol.

Wpływ Chronicznej Konstypacji Na
Arteriosklerozę (Czyli Zwąpnienie Arterii)

Przez całe życie wraz z po-
karmami niezbędnymi, wpro-
wadzamy do organizmu szereg
szkodliwych czynników. Czynnikami
tymi są truciźny, które powstają w przewo-
dnie pokarmowym, jako uboczne
produkty przy procesie trawie-
nia. Produkty rozkładu pokarmu
w kiszce, zanim dostaną się do soków ustroj-
nych, muszą przejść przez żyłę,
zwana "wrotną", do wątroby.
Szkodliwe czynniki wnikają
bądź to z obrotu, bądź też
wydala, części zaś niezbędne
dla odżywiania i budowy tkanki
przechodzą do krwi. Przed
powstaniem nadmiaru nie-
normalnych, szkodliwych pro-
duktów trawienia organizm
zabezpiecza się tym, że kiszki
pod wpływem znajdujących
się w nich pokarmów ulegają
samolustnym ruchom (t. zw.
ruch robaczkowy kiszki — in-
testynalny peristalsis). Ruch ten
odbywa się dzięki mięśniom
ścianek kiszki. Zapewnia on
dokładne pomieszanie się
mas pokarmowych i kało-
wych i w ten sposób poddaje
wszystkie ich części normal-
nemu działaniu soków trawie-
niowych.

Brak ruchu kiszki prowa-
dzi do zastój w nich tych
mas, wskutek czego powsta-
ją niemożliwe fermentacje, a
pod wpływem bakterij stale
żyjących w kiszce, wy-
tworzą produkty gnilne, tru-
jące kwasy (indol, skatol),
które wysysają się do krwi, po-
wodują uszkodzenia pewnych
naczyń krwionośnych. W
mięśniach uszkodzeń jako wy-
raz obronny organizmu po-
wstaje bezwartościowa tkan-
ka łącząca i odkładają się so-
le wapnia. Proces ten z cza-
sem prowadzi do zwąpnienia

JIM'S LAUNDERETTE
AND DRY CLEANERS
Samobustna lub oszczędnie czas
przez zastawienie do obsługi.
Fachowa Obsługa Koszuli
Dobre Czystości
Pranie Bielizny Kawałków.
Otwarte Pon., Czwart. i Piątek, 8-8.
Wtorki i Srody 8-6. Sob. 8-7.
1467 N. Milwaukee Ave. HU 6-9246

Dr. J. ZAREMBA — Narodowa Lecznica

1922 W. Division St. (pomi. Ashland i Damen), Humboldt 6-1757
Wszelkie Choroby Ostre, Zastawne, Złota, Nerek, Reumatyzmu, Otwarte
Rany Na Nogach itp. — Godz. 10-12; 2-4; 5-8:30 p. w. Niedziela za umów

Dr. F. SADOWSKI — Lekarz-Chirurg-Akuszerek

5250 W. Fullerton Ave.
Ofis: Berkshire 1-6176 albo KE 2-2858 Res. ME 8-7519
Godziny: od 10:00 do 11:00 rano — 3:00 do 4:00 — 7:00 do 9:00 wieczorem

DR. M. J. BADZMIEROWSKI F.A.C.S. F.I.C.S.

OGÓLNA CHIRURGIA — SPECJALNOŚĆ WOLĘ (Goltzer)
ORDYNATOR: W Poniedziałki i Czwartki od 1-5, w Sob. i Wtorki od 1-5, w Piątki od 1-5, w Soboty od 1-5, w Niedziela za umów
W Nowym Biurze Przy Tel. CA 6-4888
Jesli Nie Ma Odpowiedzi Telefonować Service: Vincennes 6-3900

8 BARWNYCH SZKLANEK
z POLSKIMI TAŃCAMI



Przy załączeniu CZTERECH KUPONÓW kolejnych
z Sobotniego wydania DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO
OSIEM TAŃCÓW —
OSIEM SZKLANEK Tylko \$1.50

UWAGA: — Przy załączeniu pieniędzy należy przesłać dodatko-
wo na opłatę przesyłki pocztowej:
Dla STANÓW ILLINOIS I INDIANA — 25c
Dla WSZYSTKICH INNYCH STANÓW — 50c

Kupon No. 393

Na osiem SZKLANEK z kolorowymi polskimi tańcami
narodowymi.

Kupon niniejszy należy wraz z następnymi kolejnymi kuponami
jakie ukaza się w następne soboty i wraz z sumą \$1.50 plus 25c
lub 50c (odpowiednio do lokacji) na opłatę pocztową przesłać
pocztą z gotówką, czekiem czy też przekazem pocztowym, lub
przynieść osobiście.

IMIĘ I NAZWISKO _____
ULICA _____
MIASTO _____ ZONE _____ STAN _____

(Prosimy o wyraźne pisanie adresu drukowanymi literami)



POBITY PRZESZ DZIEWCZĘTA. — Policjant w Nowym Yorku,
Edward Goff musi obecnie leczyć rany, które otrzymał, gdy grupa
dziewcząt, wezwana przez niego do rozejścia się rzuciła się na
niego i silnie go pobili. Trzy z nich usiadły na nim, gdy upadł i tak
okładają go pięściami, że w szpitalu założono mu opatrunki. Na
zdjęciu — Goff ze swą rodziną.

Głosy Czytelników

Gdzie Idą Pieniądże z Licznych
Zabaw Na "Dobre Cele"?

Jestem w Chicago od roku 1949
i należę do kilku organizacji, które
popierają różne polskie sprawy.
Boli mnie to, że od lat dwóch róż-
ne pseudo organizacje robią zabawy
z których dochód idzie nie na cele
społeczne, ale gdzieś znika, o
czym nie nikt nie wie. Utało się
to, że jakieś towarzystwa przyja-
ciół teatru, że jakaś pani że jakiś
radiowicz robią imprezy, z których
dochody giną w kieszeniach czy-
chich, a społeczeństwo, które z tych,

Gwiazdka Szkołki
Języka Polskiego

Szkołka Języka Polskiego Im.
Tad. Kościuszki urządza w sobotę,
19-go grudnia, w godzinach od
10-iej rano do 1-szej po południu,
dorożną gwiazdkę dla działów
szkolnej oraz jej rodziców i przy-
jaciół.
Gwiazdka odbędzie się w sali
Kościuszkowskiego Parku, przy zbiegu
ulic W. Diversey i N. Avers Aves.

Program gwiazdki będzie inte-
resujący i urozmaicony. Rodzice,
którym zależy na wychowaniu
młodego pokolenia w duchu pol-
skim, proszą o przybycie wraz
z dziećmi.
Za Zarząd Koła Rodzicielskie-
go — S. Fronczak.

Rekordy LP
Polskich Kołód

W roku 1957, podczas Pasterki,
w kościele św. Jana Bożego, Chór
św. Cecylii, pod dyrykcją R. L.
Sobolewskiego, zarekordował pol-
skie i łacińskie kołody.

Rok rocznie, przed Pasterką i
podczas Mszy św. są śpiewane
polskie kołody przez wspaniały
Chór św. Cecylii.

Te rekordy kołód znalazły wielu
miłośników nie tylko w parafii,
ale i poza nią.

Wiel. Ojciec Emil Seroka, OFM.,
dyrektor muzyki w Seminarium
św. Bonawentury, napisał o nim:
"Piękny dobór najcenniejszych używa-
nych w Kraju i tu polskich kołód,
wspaniała harmonizacja, powiaza-
nie, finezyjne wykonanie w cie-
niowaniach, stosowne szarmonio-
wanie głosów stawiają chór na
wysokim stopniu artystycznym i
sprawiają, że rekord jest napraw-
de bardzo wartościowy i powinien
się znaleźć w każdej polskiej
polskiego pochodzenia rodzinie."

Pomiedzy tymi siedemnastu ko-
łodami, znajdują się: — Bóg Sie
Rodzi, Lulajże Jezuniu, Wśród
Nocej Ciszy, Do Szopki, oraz
W Złobie Leży.

Proboszczem parafii św. Jana
Bożego jest Ks. Prałat Henryk
Jagodziński.

Jeden rekord kosztuje \$3.00 z
przesyłką. Należytość można po-
stać czekiem bankowym, albo wy-
słać "Money Order" na ręce p.
Romana Wójcik, technicznego dy-
rektora, 5204 So. Carpenter St.

WZMOCNIJ I POPRAW
SVOJE SŁABE OCZY,
UNIKAJ OKULARÓW
ŻŁE DOPASOWANYCH

Każdy, kto ma źle dopaso-
wane okulary, a ma kłopot z
dopasowaniem dobrych oku-
larów do swojego wzroku, mo-
że się zgłosić do Dra EDMUN-
DA CHMIELIŃSKIEGO, Opto-
metrysty, i pozbyć się kłopotu.

Adres: Dr. EDMUND
CHMIELIŃSKI, 1200 N. Ash-
land Ave., róg Division Ulicy
w Budynku Bankowym, 3-cie
piętro, pokój 306. Tel. BR 8-4811.

Godziny: poniedziałki i
czwartki od 10:00 rano do 8:00
wieczorem. Wtorki i piątki od
10:00 rano do 5:00 po poł. Soboty
od 10:00 rano do 3:00 po po-
łudniu. Tel. BR 8-4811.

Godziny: poniedziałki i
czwartki od 10:00 rano do 8:00
wieczorem. Wtorki i piątki od
10:00 rano do 5:00 po poł. Soboty
od 10:00 rano do 3:00 po po-
łudniu. Tel. BR 8-4811.

Godziny: poniedziałki i
czwartki od 10:00 rano do 8:00
wieczorem. Wtorki i piątki od
10:00 rano do 5:00 po poł. Soboty
od 10:00 rano do 3:00 po po-
łudniu. Tel. BR 8-4811.

Godziny: poniedziałki i
czwartki od 10:00 rano do 8:00
wieczorem. Wtorki i piątki od
10:00 rano do 5:00 po poł. Soboty
od 10:00 rano do 3:00 po po-
łudniu. Tel. BR 8-4811.

Godziny: poniedziałki i
czwartki od 10:00 rano do 8:00
wieczorem. Wtorki i piątki od
10:00 rano do 5:00 po poł. Soboty
od 10:00 rano do 3:00 po po-
łudniu. Tel. BR 8-4811.

Godziny: poniedziałki i
czwartki od 10:00 rano do 8:00
wieczorem. Wtorki i piątki od
10:00 rano do 5:00 po poł. Soboty
od 10:00 rano do 3:00 po po-
łudniu. Tel. BR 8-4811.

Godziny: poniedziałki i
czwartki od 10:00 rano do 8:00
wieczorem. Wtorki i piątki od
10:00 rano do 5:00 po poł. Soboty
od 10:00 rano do 3:00 po po-
łudniu. Tel. BR 8-4811.

Godziny: poniedziałki i
czwartki od 10:00 rano do 8:00
wieczorem. Wtorki i piątki od
10:00 rano do 5:00 po poł. Soboty
od 10:00 rano do 3:00 po po-
łudniu. Tel. BR 8-4811.

Godziny: poniedziałki i
czwartki od 10:00 rano do 8:00
wieczorem. Wtorki i piątki od
10:00 rano do 5:00 po poł. Soboty
od 10:00 rano do 3:00 po po-
łudniu. Tel. BR 8-4811.

Godziny: poniedziałki i
czwartki od 10:00 rano do 8:00
wieczorem. Wtorki i piątki od
10:00 rano do 5:00 po poł. Soboty
od 10:00 rano do 3:00 po po-
łudniu. Tel. BR 8-4811.

Godziny: poniedziałki i
czwartki od 10:00 rano do 8:00
wieczorem. Wtorki i piątki od
10:00 rano do 5:00 po poł. Soboty
od 10:00 rano do 3:00 po po-
łudniu. Tel. BR 8-4811.

Godziny: poniedziałki i
czwartki od 10:00 rano do 8:00
wieczorem. Wtorki i piątki od
10:00 rano do 5:00 po poł. Soboty
od 10:00 rano do 3:00 po po-
łudniu. Tel. BR 8-4811.

Godziny: poniedziałki i
czwartki od 10:00 rano do 8:00
wieczorem. Wtorki i piątki od
10:00 rano do 5:00 po poł. Soboty
od 10:00 rano do 3:00 po po-
łudniu. Tel. BR 8-4811.

Godziny: poniedziałki i
czwartki od 10:00 rano do 8:00
wieczorem. Wtorki i piątki od
10:00 rano do 5:00 po poł. Soboty
od 10:00 rano do 3:00 po po-
łudniu. Tel. BR 8-4811.

Nemecek Bros.

MĘSKIE UBRANIA
I PŁASZCZE

Szyte do figury na miarę z naj-
lepszych i pierwszorzędnych
materiałów.

OD \$55 i więcej

2700 SO. DRAKE

6908 Cermak Rd. Berwyn
BI 7-8111

UWAGA — LUDZIE ZROBIE
TO SAMI

PAYLESS PLYWOOD CO.

209 Taylor Street

Montgomery, Ill.

• Duże Magazynowe Zapasy Jodo-
wej dykt po wielkich oszczęd-
nościach.

• Paneling — fabryczne wykoń-
czenie lub gładkie, Miraply,
Weldwood, Craftwall & Polly
Clad.

• Armstrong Tafelki na Sufity.

• Bruce, Parkay i z tworzywa drze-
wo pokrycia na podłogi, Brzo-
we, Orzechowe, Jesionowe, Ma-
honiowe i Dębowe twarde drze-
wo na podłogi.

Przyjeżdź Szybko lub Zatelefonuj.

Twinoaks

7-1231 lub 7-1119

MONTANA
WILD FRUIT
JELLY

Delight your friends this Christmas

with jelly made from MONTANA

WILD FRUIT—three 6-oz. jars: —

Choke Cherry, Buffalo Berry and

Plum. \$3.75 Ppd., thru Zone 8. Gift

card incl. Free brochure.

KOUNTRY KITCHEN

Dept. A. F.

Custer, Montana

LEONARD SIGNS

1841 W. 51st St.

PAPER SIGNS—SHOW CARDS

METAL—MASONRY—CLOTH

ART WORK—MURALS—

CARTOONS—STUCKS

LETTERED

• FAST SERVICE

• QUALITY WORK

• REASONABLE PRICES

HEMlock 6-0323

Attention Chinchilla Raisers

—Other Pets and Equipment—

FOR SALE — 17 Chinchillas; 13

female and 4 male; excellent qual-

ity. Must sell immediately. Will

consider any reasonable offer or

trade. Write:

Will A. MacDonald, 676 Mt. Logan

Stead AFB, Nevada

MARTINO OIL PRODUCTS

Highest Quality Fuel Oil

Special. No. 2 Furnace Oil

400 Gal. or more. 12 1/2c gal.

100-500 gal. 13 1/2c gal.

For prompt efficient service

RE 1-1234

9367 S. South Chicago

ANNOUNCING THE OPENING OF

MELROSE PARK ANIMAL

HOSPITAL

Dr. John W. Haxby, D.V.M.

Boarding and Grooming for all breeds

Complete Medical Care.

1711 W. North Ave., Melrose Park

Flmoro 5-3323

METRO TRAILERS

TRAILERS FOR RENT

All sizes, types and purposes.

Hour, day or week. Hitches fur-

nished to fit all cars. New and used

trailers, bought, sold, traded.

2344 N. WESTERN AVE.

HU 6-7070

We Believe That Honesty Is the

Shortcut to Success

May We Prove Ourselves To You?

Mozart Service Station

2836 W. 59th St. PR 8-9408

Complete Auto Service

On All Makes & Model Cars

Kenzie M. Anderson, Prop.

Open til 9—Closed Sundays.

\$75,000 SPINET SALE

100 SPINET SALE \$200 TO \$300

Guaranteed New Spinets \$385

Choose from many brands

"Betsy Ross", "Kunstler",

Baldwin Winter Wurlitzer etc.

USED SPINET FROM \$235

Rent a new Spinet \$6 per mo.

NATIONAL PIANO CO.

6639 S. Halsted, "Cor. Marquette Rd."

NEWCASTLE LIQUOR STORE

Mr. and Mrs. George Swanson

invite you to the Newcastle's most

complete stock of Imported and

Domestic Wines, Liquors, Beers and

Cordials for your holiday table and

the most appropriate of gifts.

Open daily noon to midnight

6104 N. MILWAUKEE RD 3-9577

UNION COAL CO.

Serving Chicago's Southwest

With the Finest in High Quality

Coal and Fuel Oil

Residential - Commercial

Institutional

For fast courteous service call

Ted in Order Dept. TR 3-3200

611 W. 57th Street

SILVER CASTLE LIQUOR STORE

Complete Stock of

IMPORTED AND DOMESTIC

WINES, LIQUORS, BEERS

for your holiday table and gifts.

Catering to Parties and Weddings.

Free Delivery

1439 W. FULLERTON LI 9-7147

STAMPS & COINS

for collection at prices that will

please you. Also plastic models and

electric trains.

2727 N. Milwaukee Ave.

Monday, Thursday, Friday 10-9

Tuesday, Wednesday, Saturday

10-8

STERLING FUEL OIL CORP.

Since 1925

Fuel oils. — Quality oils for

every type of burner at range

Metered automatic delivery

Ask for Miss McAllister

4835 S. Christiana Yards 7-4466

STYLED KITCHENS

BY ST. CHARLES

9544 Evergreen Plaza

Evergreen Park, Ill.

Quality custom made kitchen

Cabinets and 48 per mo.

Reasonably priced

All work guaranteed

Free estimates

In Chicago call RE 3-3230

in suburbs call GA 4-4450

TATERKA FUEL OIL

Distributors for Waco

Furnace and Range Oil

Residential - Commercial

Institutional

Prompt metered service

HU 6-7860

If no answer call BR 8-5634

2111 W. Armistead

NOWY EPOXY DO SPAJANIA

METALU I SZKLA

Nowy z 2 części EPOXY spaja che-
micznie na stałe cokolwiek, nawet
metal i szkło. Mała ilość "2-WELD"
wystarczy na długo. Sami zdziwie-
cie się co możecie nim naprawić. Cały
komplet \$3.00 z opłatą pocztą.
Gwarancja zwrotu pieniędzy. Po-
słajcie gotówkę, czek lub przekaz
pieniężny do Departamentu A. F.
Rowell Products, 752 Vandalla, St.
Paul 14, Minnesota.

ŚRODKOWA FLORYDA

Wiadomości z Town of Lake

Z Parafii Św. Jana Bożego. — Kronika Żałobna Parafii Św. Józefa. — Posiedzenia i Zabawy w Salach Rainbow Garden, Kościuski i Słowackiego. — Zebranie Wyborcze. — Zabawy Sylwestrowe

Kronika Żałobna

Dzisiaj, w sobotę 19 grudnia odbył się pogrzeb s. p. Antoniny Maciejewskiej, zam. pnr. 4946 So. Justine ave. Zwiłki Zmarłej eksportowano z zakładu pogrzebowego p. Mensika do kościoła św. Jana Bożego, gdzie o godz. 9:40 odprawiona została Msza św. za spókoj Jej duszy, po czym orszak żałobny wyruszył w stronę cmentarza Zmarłych. Pańskiego, gdzie na parceli rodzinnej zwiłki złożono. S. p. Antonina Maciejewska zmarła 15 grudnia 1959 wieczorem, pozostawiając w żalu, Steve, Bruno, Frances Helko, Marię Obierek, Williama i Józefa — dzieci, oraz liczną dalszą rodzinę.

Kronika Żałobna

Parafii Św. Józefa
W poniedziałek, 14 grudnia odbył się pogrzeb s. p. Wojciecha Kuźajewskiego, zam. pnr. 5322 So. Wolcott ul. Zwiłki eksportowano z kaplicy p. F. A. Kozery do kościoła św. Józefa, gdzie o godz. 10 odprawiona została Msza św. za spókoj Jego duszy, po czym orszak żałobny podążył na cmentarz Zmarłych. Pańskiego, gdzie na wieniec spoczynku zwiłki złożono na parceli rodzinnej. — s. p. Wojciech Kuźajewski zmarł 11 grudnia o godz. 3 nad ranem, pozostawiając w żalu żonę Zofię i domowników, oraz liczną rodzinę.

— We wtorek, 15 grudnia odbył się pogrzeb s. p. Stanisława Kopyczki, pnr. 5533 So. Wood ul. Msza św. za spókoj Jej duszy odprawiona była w kościele św. Józefa o godz. 10 rano. Zwiłki spoczęły na cmentarzu Zmarłych. Pańskiego na parceli rodzinnej.

s. p. Stanisława Kopyczki zmarła 10 grudnia o godz. 2:15 po południu. Pozostawiła w żalu Kazię, syna; Mariannę Orawiec, Irenę Pronobis i Salomeę — córki, oraz liczną dalszą rodzinę. — Pogrzebem zajmował się pogrzebowy Fr. A. Kozera.

— Dzisiaj, w sobotę, 19 grudnia odbył się pogrzeb s. p. Heleny Przydryga, Msza św. za spókoj Jej duszy odprawiona została w kościele św. Józefa, po czym zwiłki eksportowano na cmentarz Zmarłych. Pańskiego, gdzie na parceli rodzinnej zwiłki złożono. S. p. Helena Przydryga zmarła 14 grudnia o 9ej wieczorem, pozostawiając w żalu liczną rodzinę, przyjaciół i znajomych.

— Dnia 16 grudnia zmarł s. p. William R. Pierson. Pogrzeb odbył się dzisiaj, w sobotę 19 grudnia. Msza św. odprawiona została za spókoj Jego duszy o godz. 11 rano w kościele św. Józefa. Zwiłki Zmarłego przewieziono na cmentarz Zmarłych. Pańskiego, gdzie na parceli rodzinnej złożono je na wieniec spoczynku. Zmarły pozostawił w smutku żonę Zofię, z domu Rysula, oraz liczną rodzinę i przyjaciół.

Przedroczne Posiedzenie Tow. Andrzej Kniecia. Grupa 1340 ZNP

odbył się w niedzielę 20 grudnia w sali pnr. 4745 S. Hermitage ave, o 2 po poł. Prosimy licznie przybyć, gdyż będzie wybór nowego zarządu. — Prezes Józef Labuda, sekret. fin. M. A. Korzyńskich.

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia i
Szczęśliwego Nowego Roku 1960
Klientom oraz
Randal's Cities
Service Station
ED CIESLA
4355 W. 51st St.
Tel. Lafayette 3-9654

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz Szczęśliwego Nowego Roku dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Całej Polonii — zasyła —
QUALITY MEATS
3416 W. 26-ta Ulica
JAMES DUDA, Właściciel
Dokładnie, najlepszej jakości mięsa wszelkiego rodzaju i inne artykuły spożywcze po najniższych cenach. Wielki wybór. Towar zawsze świeży
Tel. Bishop 7-6416

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Naszym Klientom Dzieciom i Przyjaciółom — zasyła —
TOWER LOUNGE
STAN DYTROWSKI, Właściciel
Najbardziej Popularne Miejsce w Mieście
ZABAWA WIECZOREM
2013 West North Avenue
Telefon Humboldt 6-9430

Tow. Przemysłowców i Rzem.
Pol. Gr. 621 ZNP, odbędzie przedroczne posiedzenie w wtorek 22 grudnia o 7:30 wiecz., w sali im. J. Słowackiego, pnr. 1700 W 48 ul., na którym odbędzie się wybór urzędników na rok 1960 i ważne są sprawy do załatwienia. — Adam Wróbel, prezes; E.S. Kiepusa, sekret.

Klub Zwierzcian odbędzie posiedzenie w wtorek 22 grudnia o 7:30 wiecz., w sali Z.K.M., 1401 W. Superior ul., na którym odbędzie się wybory urzędników na rok 1960. — Ponadto mamy ważne sprawy do załatwienia. — Rudolf Drodz, prezes; G. Stach, sekret.

Posiedzenie Wyborcze Tow. Kadetów Tad. Kościuski Grupa 1689 Z. N. P.

odbył się w niedzielę 20 grudnia o 2:30 po poł., w sali Kościuski przy 48ej i Wood ul. Ze względu na ważne sprawy oraz wybór urzędników na rok 1960, prosimy członków o przybycie, aby rozpocząć pracę wernikową w okresie zimowym najbardziej odpowiedzialnym.

Kilku członków i członkiń zmarło, przez co stan liczebny zmniejszył się; straty należy powetować. Na ostatnim posiedzeniu został przyjęty do Tow. i Grupy p. Chester Radwan, wiceprezes Klubu Okr. Maków, i jego rodzina. A więc, Bracia i Siostry Związkowe, zrobicie wysiłek, zapicie choć po jednym członku w roku nowym. Prosimy przybyć na posiedzenie w niedzielę 20 grudnia. — Antoni Piwowarczyk, prezes; W. Wojciech, sekretarz.

Zabawa Towarzystwa Oddziału Morskie Oko — Na Pomnik Serca Pana Jezusa

na którą serdecznie zapraszamy całą Polonię, odbędzie się w niedzielę 20 grudnia w sali R. Hawryszko pnr. 4756 So. Western Avenue o 2:30 po południu.

Jest to ostatnia niedziela przed Bożym Narodzeniem, więc obciążamy wszystkich dużo mają pracy, to jednak komu czas pozwoli, powinien przybyć na tę zabawę, z której dochód, jak podano wyżej, przeznaczony jest na Pomnik Serca Pana Jezusa. — Zarząd: R. Hawryszko. — Komitet: M. Binkowski, prezes; R. Hemmerling, sekret. Kom.

Zebranie Klubu Pinezowian, Nr. 1 na pol. stronie miasta odbędzie się w niedzielę 27 grudnia, w sali Weteranów Armii Polskiej, 4800 So. Wood ul. Początek o godzinie 2ej po południu punktualnie.

Upraszam się członków i członkiń o przybycie, gdyż będą wybory nowego zarządu na rok 1960. Po posiedzeniu będzie wyświetlony film z Polski. — Tadeusz Boderek, prezes; Maria Deszcz, sekret.

Z Kensington

Posiedzenie Tow. Naród Polski Gr. 132 ZNP odbędzie się w niedzielę, 20-go grudnia, w Domu Polskim, pnr. 11935 S. Michigan ave., początek o godz. 2-jej po poł. punktualnie.

Upraszam się wszystkich członków i członkiń o liczne i punktualne przybycie. Wiele ważnych spraw do załatwienia. Prosimy członków o większe zainteresowanie się pracą wernikową i zdobyć jak najwięcej nowych członków do naszej Grupy.

Członkowie zalegający z podatkami proszeni są o wyrównanie zaległości na tym posiedzeniu. Sekretarz finansowy będzie urzędował na sali od godz. 12:30 w południe.

Będzie to posiedzenie wyborcze, więc proszeni są wszyscy członkowie o przybycie. Odbędzie się wybór urzędników jako też delegatów do Gminy 34, których jest dość poważna liczba. — Franciszek Kabat, prezes; Franciszek Noga, sekret. prot.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów, Naszym Akcjonariuszom i Całej Polonii — zasyła —

HEGEWISCH FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO
13303 BALTIMORE AVENUE
Telefon: Mitchell 6-1000

URZĘDNICY:
Dr. John A. Czachorski, prezes; Perry A. Hallberg, skarbnik; Richard A. Lehnhoff, wiceprezes; J. F. Czachorski, doradca prawny; William B. Anderson, sekretarz; William Raumbaugh, asystent sekretarza.

DYREKTORZY:
William L. Andersen, John J. Moil
JEŻELI OŚCZĘDZACIE U NAS, TO TEN ZNAK
Jest Waszym Najlepszym Bezpieczeństwem i Gwarancją
Dla ośzczędzających u nas, ponieważ Wasze pieniądze są całkowicie bezpieczne i dają dobrą dywidendę

Wszystkim Naszym Klientom, Smakoszom Naszego Piwa i Trunków, Przyjaciółom i Całej Polonii
SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
— zasyła —
NORTHWESTERN LIQUOR CO.
2706 W. DIVISION STREET Telefon Humboldt 6-7500
Przez 26 Lat w Tym Samym Miejsce

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku — zasyła —
Dla Odbiorców, Przyjaciół i Całej Polonii
LEO WITKOWSKI
Właściciel Polskiego Sklepu Likierów i Wszelkiego Rodzaju Napojów
1706 W. CHICAGO AVE.
Dokładnie, najlepszej jakości napoje wszelkiego rodzaju krajowe i importowane. — Ceny Przyjemne. ZAPRASZAMY DO NAS NA SYLWESTRA
Tel. Haymarket 1-8485

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Odbiorcom, Przyjaciółom, Organizacjom Polskim, Prasie Polskiej, Parafiom, Wogóle Całej Polonii — zasyła —
VETERAN'S TAVERN
Aniela Leszczyńska i Synowie, właśc. 2532 W. FULLERTON AVE. Tel. Humboldt 6-0885
Na święta doskonałe wina i napoje zawsze dla swoich przyjaciół i klientów. Piękna obszerne sala na posiedzenia klubów, towarzyskich, na wesela i inne okazje. ZAPRASZAMY DO NAS NA SYLWESTRA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA ORAZ POMYŚLNIEGO 1960 ROKU
Wszystkim Klientom, Przyjaciółom oraz Całej Polonii — zasyła —
ZAGORSKI'S RATHSKELLER
Spędźcie Miło Czas w Naszym Przyjemnym Lokalu
Muzyka i Tańce w Każdą Sobotę
1925 W. CORTLAND ULICA
Telefon: Everglade 4-9839 Obiady i Tańce

"Sylwester" u Braci Łęzkowskich
Bracia Stanisław i Kazimierz Łęzkowsky, właściciele pięknych sal pnr. 1425 W. 51sta ul., zapraszają na wesołą zabawę sylwestrową w czwartek 31 grudnia o 8ej wiecz. we własnym lokalu. W miłym i przyjaźnielskim gronie wesoło się zabawimy i potańczymy przy doborowej orkiestrze: będą polki, walczyki, tanga itd., a po północy każdy otrzyma czapki, trąbki, grzechotki itd. na powitanie Nowego Roku. Bufet obficie zaopatrzone w wysmienione napoje, a kuchnia w kielbasę z kapustą. Wstęp wolny dla wszystkich PP. Łęzkowsky zapewniamy, że każdy mile będzie widziany i nikt nie pozostaje przyjeżdża na Sylwestra w ich salach.

Przedroczne Zebranie Klubu Lipniczan Przem. Rał. odbędzie się w niedzielę 27 grudnia w sali posiedzeń parafii św. Jana Bożego o 3 po poł. Prosimy przybyć licznie z powodu wielu ważnych spraw i wyboru nowego zarządu. — Lud. Nowakowski, prezes; Anna Zaczek, sekret.

Zebranie Wyborcze Klubu Kasińskiego Mała, Nr. 109 ZKM, odbędzie się w niedzielę 27 grudnia o 2 po poł., w sali zwykłych posiedzeń.

Centrum Przyjaciół Żołnierza Polskiego składa
SERDECZNE ŻYCZENIA "Wesołych Świąt" i "Szczęśliwego Nowego Roku" Wszystkim Rodakom, Których, Pamiętając o Losie Inwalid Polskiego popierają
ŚNIEŻNY BAL
23go Stycznia 1960

ZARZĄD:
Prezeska — Tekla Staszko
Wiceprezeska — Wanda Harek
Sekretarzi — Jadw. Ciepińska, Zofia Rydz Skarbniczka — Kat. Godlewska

AMERICAN BLUE FLAME OIL CO.
Highest Quality Fuel Oil
Residential Commercial Institutional
For prompt courteous service
Call VI 2-1188-9
400 W. 33rd Street

GIVE GIFT PACKS OF FRUIT CONFECTIONS
PHYLLIS' HONEY-KIST FRUITS....
4526 S. ASHLAND AVE.
IMPORTED STUFFED DATES
1 Lb. Box Topped with Large Pecans \$1.59
2 Lb. Plastic Box \$2.19
1 and 2 lb. Tins of Assorted CANDIED AND STUFFED FRUITS
1 Lb. \$1.27 2 Lb. \$2.19
SALTED NUTS Finest Quality Lb. \$1.69
2 Lb. Gaily HAND DECORATED GINGER BREAD HOUSE WE DELIVER \$2.19
Overseas Packages Ready For Mailing

Town of Lake — Brighton Park BUSINESS DIRECTORY

Kupujcie w Składach, Które Się Ogłaszają w Dzienniku Związkowym

INVESTMENTS
Począwszy od 1 Stycznia 1960
Będziemy Płacić DYWIDENDY
Od Wszystkich Oszczędności **4 1/4%**
OSZCZĘDZAJCIE
w Największej Polskiej Spółce w Town of Lake
Dywidendy są płatne 28go Grudnia i 28go Czerwca
SUPREME SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
IG. ŚCIGALSKI, Prezes P. P. KEZON, Urzędnik Wykon.
1751-1755 WEST 47th STREET YArds 7-3895
Zasoby Przeszło \$26,800,000.00

4%
NA KONTACH INWESTYCYJNYCH
Pieniądze Oszczędzane Do 15-go Zarabiają Od 1-go
Dywidendy Płatne 31go Stycznia i Lipca
Otwórzcie Teraz Wasze Konto Oszczędnościowe
CRANE SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
2555 W. 47-ma Ul. (47ma i Rockwell) Lafayette 3-1083
Otwarte w Poniedziałki i Czwartki do 5 Wczorów, w Soboty do 12 w Południe Zamknięte w Środy We Wtorki i Piątki do 8 po Połud.

Syrena Restauracja
Obiady — Kolacje
SALA NA
Wesela i Bankiety
CATERERS
1825 W. 47-ma Ulica
Virginia 7-9660
Jan Wrześniński, właśc.

WEYENBERG MASSAGIC
Air Cushion Shoes
Yours for Comfort... Yours for Style!
SKŁAD OBUWIA
OBUWIE MĘSKIE, DAMSKIE I DLA DZIECI
WALTER J. NOWAKOWSKI
5029 S. ASHLAND AVE.
Tel. Yards 7-5790

SAVE 75% ON CARPET REMNANTS
ACE LINOLEUM
Open Mon, Thur., Fri. till 9 P.M.
2875 N. MILWAUKEE AVE.

A-HOME SUPPLY
SAVE 40% NOW ON ALL PLUMBING SUPPLIES!
Kitchen and Bathroom Outfits
Gas Water Heaters - Heating Plants
COME IN AND SAVE!
6323 W. Belmont NA 4-2783

ALBRECHT FUEL OIL CO.
Bluebonnet Fuel Oil. Burns Cleaner!
Burns Longer! For fast southeast service call FRED in order dept. at
PO 7-5913
6034 S. Keeler

YOUNG AND OLD!
If you can walk we will teach you to Dance
2 Hour Classes \$1.50
No gimmicks, no contracts to sign.
HELEN ANDERSON DANCE STUDIO
6 E. Monroe ST 2-6029
Corner of State and Monroe

ALEX AUTO REPAIR SHOP
Nasza specjalność prace przy hamulcach, dostosowywanie motoru, naoliwienie, przekładnie. Prace wykonywane przez ekspertów. Wszelkie prace gwarantowane.
\$5 BUICK PO CENIE NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ
1651-53 W. NORTH AVE.
(w tył) Humboldt 6-8209

AVONDALE LIQUOR STORE
IMPORTED & DOMESTIC WINES - LIQUORS - BEERS
Special Vodka or Gin \$2.49 a Fifth
We invite Commercial Accounts
3018 N. Milwaukee CA 7-1593
(Corner Milwaukee & Ridgeway)

BOUCEK OIL CO.
HIGHEST QUALITY RANGE AND FURNACE OIL
Residential - Commercial Institutional.
For prompt metered keep fill service
Call BI 7-8900
4535 W. 30th Street

BRONDER'S POULTRY & EGG MART
Live Poultry Dressed to Order
Fresh Cut Up Chickens
Turkeys - Ducks - Geese - Capons
Pheasants - Squab - Wild Rabbits
and Turkey Parts
Strictly Fresh Eggs
3015 N. Monticello (at Milwaukee)
ALbany 2-5450

HAROLD BROWN QUALITY FUELS
RANGE AND FURNACE OILS
Prompt Metered Service
Keep Fill Service
Kildare 5-9087
4304 W. LAWRENCE

PATKA Funeral Home
Zakład Dla Pogrzebów
Air Conditioned
JAN H. PATKA, Dyrektor
1256-58 West 51st Street
Tel. BOnlevard 8-5257
OTTO V. STRANSKY, Sr.
OTTO V. STRANSKY, Jr.
STRANSKY FUNERAL CHAPELS
Wielkie Powietrzne Ochładzane Kapłany
"The Original Stransky Establishment"
5112 S. WESTERN AVE.
PRespect 6-4755

OSZCZĘDZAJCIE W SPÓŁCE LOOMIS, KTÓRA WYPŁACA WYSOKIE DYWIDENDY
Dywidendy w dotychczasowej wysokości wypłacamy co roku i kwietnia i 1 Października
Wasze Konto Są Zabezpieczone Do Sumy \$10,000.00
PLACIMY NA WSZYSTKICH OSZCZĘDNOŚCIACH **4%**
LOOMIS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
1359 WEST 51st STREET
CHICAGO 9, ILLINOIS
Telefony: YArds 7-6700
Nowe godziny biurowe:
Pon. i Piątek 9 rano do 5 popoł. Wtorek i Czwartek 9 rano do 5 wczorów. Soboty 9 rano do 12 w poł. Środy zamknięte cały dzień

KONTRAKTOR PLUMBIAŃSKI I OGRZEWANIA NAPRAWY I PRZERÓBKI
FRANK J. LASSA
4517 ARCHER AVENUE
Telefon Biura: Lafayette 3-5811 — Res. POrsmouth 7-5046
40 lat w interesie. Kontraktor plumbiański i urządzeń do ogrzewania, naprawy i remodulowanie. Łazienki, Zlewki kuchenne i szafki. Gazowe "space" i ścienne ogrzewacze, boilery itd.
MOWIMY PO POLSKU
MOŻNA NABYĆ NA ŁATWE SPŁATY

ARMITAGE TOYLAND
Christmas Headquarters of the young of all ages
TOYS - GAMES - NOVELTIES
TRAINS - DOLLS - HOBBY SUPPLIES
Open daily 9 A.M. to 10 P.M.
4100 W. Armitage CA 7-9730

ARMS HEATING SALES & SERVICE
3308 S. Wallace St.
Gazowe i Olejowe Piece
Gazowe i Olejowe Furnace
Części i Obsługa Wszelkich Wymogów
34 Godzina Ambulans
CA 5-0376 — LA 3-5238
Lafayette 3-9600

AVENUE LIQUORS
IMPORTED & DOMESTIC WINES - LIQUORS - BEERS
for your holiday table and gifts
Catering to
Parties - Weddings - Social Affairs
We invite Commercial Accounts
WE DELIVER IN ROSELAND
11501 S. Michigan WA 8-2939

AVON FUEL OIL
Highest Quality Fuel Oil
Residential - Commercial Institutional
For prompt metered keep fill service
Call BE 7-4800
5009 W. Altgeld

BELL DRUGS
Hospital Supplies - Baby Needs
Vitamins
For prompt prescription service have your doctor call
PO 7-5600
Prescription Delivery Service
3900 W. 71st Street

BEL-MAR LAUNDRY & DRY CLEANERS
SAVE ON CASH AND CARRY
Complete laundry service including family size service, 1 day service, shirt service, Bachelor service.
Open daily 9:30-6 P.M.
10% Discount On Any Bundle \$1 or more.
2540 E. 76th St. SO. 8-5694

SPECIALISTS IN VINYL PLASTIC
Recovering kitchen and dinette chairs as low as \$3.95 each. We also reupholster Rockers, Rm. puz Furniture.
Cal M. KOTOWSKI
BEL TONE SEATING
NE 1-4682

BIT OTROPICS INC.
Over 225 varieties of tropical fish
Over 35 varieties of aquatic plants
Over 18 varieties of birds
Hundreds of brand name accessories
Open daily 9:30-6 P.M.
Monday and Thurs. till 9 P.M.
Sunday 10:00 A.M. - 4 P.M.
5552 W. FULLERTON BE 7-8448

BOUCEK OIL CO.
HIGHEST QUALITY RANGE AND FURNACE OIL
Residential - Commercial Institutional.
For prompt metered keep fill service
Call BI 7-8900
4535 W. 30th Street

BRONDER'S POULTRY & EGG MART
Live Poultry Dressed to Order
Fresh Cut Up Chickens
Turkeys - Ducks - Geese - Capons
Pheasants - Squab - Wild Rabbits
and Turkey Parts
Strictly Fresh Eggs
3015 N. Monticello (at Milwaukee)
ALbany 2-5450

HAROLD BROWN QUALITY FUELS
RANGE AND FURNACE OILS
Prompt Metered Service
Keep Fill Service
Kildare 5-9087
4304 W. LAWRENCE

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I POMYŚLNIEGO NOWEGO ROKU
Życzymy Wszystkim Naszym Przyjaciółom i Odbiorcom Zapewniamy Jednocześnie o Naszej Zawsze Starannej Obsłudze na Przyszłość Dla Was
HY PEPPER CLOTHING CO
3445 W. 26th STREET
ELEGANCKI UBIÓR DLA MĘŻCZYZN. MŁODYCH MĘŻCZYZN I CHŁOPCÓW

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku
Wszystkim Odbiorcom i Całej Polonii w Cierze i Okolicy — zasyła —
W. T. CHOJNACKI I SYN
SKŁAD MEBLI, FARB I TOWARÓW ŻELAZNYCH
Oraz Rzeczy Codziennego Domowego Użytku
Bardzo Duży Wybór. — Ceny Bardzo Przyjemne.
2900 SOUTH 48th COURT CICERO, ILL.
Telefon OLYmpic 2-3205

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Całej Polonii — zasyła —
Nowi Właściciele Doskonałej Restauracji
BOHEMIA RESTAURANT
Najwybredniejsi Smakosze Będą Zadowoleni
Domowa Kuchnia
6026 W. CERMAK RD. W CICERO Tel. TOWnhall 3-9297

★ ★ ★ Sports — P.N.A. Youth Section — Social ★ ★ ★

Golden West Blanks Par-K-Lounge In Lodge 83 PNA; Al Dlugosz Gets 600

STANDINGS

	W.	L.
Par-K-Lounge	45	19
Lodge 83 PNA	39	25
Golden West Tavern	37	27
Drewrys	34	30
Team No. 8	32	32
West Side Barber Shop	29	35
Ed's Marathon	28	36
St. Joseph F. H.	27½	36½
Stan's Sport Shop	26½	37½
Chapin TV	22	42

Dan Pajkowski tossed a 578 series and C. Krawiec 542 last Monday night at Beacon Bowl in South Bend, Ind., to aid Golden West Tavern to a trio of Lodge 83 PNA Men's Keg loop upset triumphs at the expense of the trail-blazing Par-K-Lounge. J. Kowalski rolled 568 and M. Young 547 for the losers.

Chapin TV tripped up second place Lodge 83 in 2 out of 3 behind a 506 by G. Jedrzejewski. Clarence Demein tallied 234-597 and Steve Kwiatkowski 525 for Lodge 83.

Drewrys won the odd game from Team 8 on a 572 by Dan Sliasz and a 550 by Tony Nye, E.

Sport Parade

Tokyo. — (UPI) — The Yankee collapse of 1959 was "Just One Of Those Things," Joltin' Joe Dimaggio asserted today, and the Bronx Bombers will be back at the top of the baseball heap next season.

"It happened to us in 1940, after we had won four in a row," explained the one-time Yankee Clipper as he made a tour of U. S. Military bases in the Far East.

"They were all screaming 'Break Up The Yankees' and then we blew it, for no obvious reason. But we came back too, just as they'll do next season."

What happened to the Yankees last season is the question most asked of Dimag as the former Yankee hitting star makes a tour of military installations.

"I guess that the second most frequently asked question is 'whether Ted Williams will play next season,'" smiles the handsome Hall of Fame outfielder who retired after the 1951 season.

"All I can say is that anybody's guess is as good as mine," Dimag adds. "But I would have to guess, as a former ballplayer and thinking as a former ballplayer, that he will decide to give it one more try. He couldn't want to quit a loser and, after all, he's entitled to one bad year. You can bet he'll be better this time around and then, probably, will call it a career."

Dimaggio, who came out of San Francisco to become one of baseball's greatest players, isn't sorry he decided to quit even though he could have continued several more years at a salary of \$100,000 a year while calling his own shots.

"I'm enjoying the work I'm doing, even though it calls for a great deal of travel," said Dimaggio, whose once-coal-black hair now is completely flecked with gray.

Dimag is a field man for the V. H. Monette and Company, which services military installations with canned and frozen edibles. As their field representative he has in the last six weeks appeared in Honolulu, Guam, Okinawa, Hong Kong, Taipei, Manila and throughout Japan.

Latest Books

The Fabulous Showman, by Irving Wallace (Knopf): P. T. Barnum occupies a premier place on the roster of fascinating phony who have enlivened the American scene during the past century, but few realize how far-reaching is his influence. This is an admiring biography of this flamboyant figure who introduced the American public to a variety of attractions ranging from a 25-inch man to a 12-foot elephant. Millions of dollars flowed through Barnum's hands during his 56 years as a showman. Most of it went as easily as it came, and at one point he found himself bankrupt; but he was more than four times a millionaire when he died in 1891. Wallace tells Barnum's story in crisp, readable prose.

The Golden Longing, by Francis Leary (Scribners): In western Europe in the 15th century the modern world was being born. The travail was long and terrible; in France and England particularly it was a time of torment and anarchy. This book tells of this time in terms of four of its leading figures: Joan of Arc, Rene d'Anjou and his daughter Marguerite, for some time queen of England, and King Richard III. Each tried in his own way to make life better for his fellows. St. Joan, despite her dreadful personal ordeal, enjoyed some degree of success; the others failed. These are fascinating people and they lived in a fascinating period — at least in retrospect.

The Writer and His Markets, by Paul R. Reynolds (Doubleday): "One of the curious elements in the world of the written word is the literary agent, the middleman who takes care of the business affairs of the professional writer." Thus Reynolds characterizes the occupation he has followed for many years to become one of the best-known of these "curious" folk. His book is an informative and sometimes entertaining tour of the paths and by-paths that writers' brain children travel before they see the light of print. Good reading especially if you think that someday when you have time you might sit down, dash off a best selling novel and make some real money.

The Liberation of the Philippines, by Samuel Eliot Morison (Atlantic-Little, Brown): This is Volume XIII in the series on the history of U. S. naval operations in World War II. The author recalls that the final naval battle of the war was fought between sailing ships five days after the armistice was declared. His comment on this: "Perhaps there is a subtle lesson in this incident to a world of ever-expanding wonders. After a war of annihilation, the sailing frigates, the cutlass and the boarding pike may stage a comeback. Sailors, never forget how to sail!"

FLA-MOR BOWLING LANES 13 Modern Alleys AMF Automatic Pinsetters Cocktail Lounge - Ample Parking Free Instruction Catering to Open and League Bowling Open Daily 10 A.M. to 3 A.M. For Reservations Call RA 1-1945 1305 E. 79th STREET

help your HEART FUND help your HEART

MINER & MINER CONSULTING ENGINEERS, INC. 5598 SOUTH BROADWAY IN LITTLETON, COLORADO

has immediate openings for ELECTRICAL ENGINEERS. — R. E. A. Project Experience Necessary. Utility background desired in design. Experience in power lines, substations and related work. Foreign assignment. U. S. citizenship required. — Reply by air mail giving education, experience and other pertinent information. All information held confidential.

Wells Evening School The Student Council of Wells Evening School, 936 N. Ashland Ave., which has sponsored a beautiful Education Week program and a big dance for the entire evening school thus far this semester, will wind up its extra curricular activities in January with a traveltogue on our national parks — always a favorite topic with people who like to travel.

Wells Evening School will close on Thursday, December 17, for the Christmas vacation and reopen January 4, 1960. Dr. Joseph H. Di Leonardi is the principal.

Secret Agent X9



Nat-Fab Powers 3,270 Electronic Ind. Total; Chuck Devito Gets 637

STANDINGS

	W.	L.
Alcon	30	15
Nat. Fab.	28	17
Radio Tel.	27	18
Jefferson	26	19
T. M. I.	23	22
Abbott Screw	21	24
Lenz	19½	25½
Oak Mfg.	16	29

AMERICAN DIVISION

	W.	L.
Rauland	27	18
Shure Bros.	23	22
Radio Tel.	23	22
Amphenol	21	24
Poray	21	24
Warwick	20	25
Standard Coil	20	25
Chicago Elect.	15½	29½

NATIONAL DIVISION

	W.	L.
Rauland	27	18
Shure Bros.	23	22
Radio Tel.	23	22
Amphenol	21	24
Poray	21	24
Warwick	20	25
Standard Coil	20	25
Chicago Elect.	15½	29½

Don't ever tell the boys on Nat. Fab. of the Electronic Industries Bowling League that 9 and 10 at Drake aren't high scoring alleys. Last Tuesday they "A" team went out and blasted a 3270 on their drives. This is 124 pins better than their sister team Alcon shot back on September 22, and one of the highest totals ever thrown in our league.

They started with a meager 1046, followed with 1094, and drove home the final with a towering 1130. Chuck "Carter" DeVito set the pace with 637, which included a 238 final. The rest of the team trailed along in the following order: George Miller 573, Bob McCann 560, Bill Peluso 550, and Stan Heleniak was "dog" with 548. Imagine being dog with 548. On five of the other teams Stan would have been HIGH man for the night.

Victory in this barrage of ten-pins was out to be Chicago Elect. as they now run the triple win to Nat. Fab., moved them from fourth in the American Division into a two-way tie for second. Three games out of first, which is still held by their sister team Alcon.

Across alleys 1 and 2 Rauland kept up the hot pace they have been setting (12 out of 15) by taking 2 from Radio Tel. After five straight series, which took John Lobl set the pace with 567. L. Krajewski was high for Radio Tel., with 553 and the dollar with 230.

3 and 4 saw Standard Coil take 2 from Lenz on a high of 528 from

13 and 14: Abbott Screw won the first game from Alcon then dropped the last two as Alcon settled for a high of 525 from Howie Waarioh. W. Milam of Abbott won the buck with 219 and totaled 609.

15 and 16 saw Jefferson dropping three to Amphenol. It was only the second time this year Jeff. had been blanked, and only the second time Amphenol has won three. Brother Burdick had 565, and Frank "Cigar" Schirka won his first dollar with 215. Merry Christmas, Frank. Al Hillmer led the winless Jeffs with 529.

Kolski Boosters' Last Period Rally Beats Blades, 6-4, In Hockey Contest

Abrams, Donofrio Score In Final 5 Minutes

Two late goals by Tommy Abrams and Tony Donofrio triggered the Kolski Boosters to a come from behind 6-4 victory over the Rayson Blades Tuesday night at Rainbo Arena.

Dick Bregenzler tallied a quick Blade goal at the four minute mark of the first period for a 1-0 lead, but 25 seconds later defense man Gary Underhill tied it up with a clever play from center ice in using Blade defenseman Bud Nisbet as a screen, Underhill blazed home a 20 foot tally.

The Blades led, 2-1 as the period ended on a goal by Johnny Troppina, rammed in from right in front of the net.

As the second period began the Kolskis tied it up with Billy Martin tallying a weird goal from behind the cage, the puck hitting a Blade defenseman and bouncing into the net. It was a rough 2nd period and ended in a 2-2 tie.

The final period produced 6 goals, in fast wide open end to end play.

Harry Sator sent the Blades into the lead the 3rd time on a nice criss-cross passing play with his linemates at 8:07.

Jack Cragg really turned it on for the Kolskis at the 10 minute mark and blinked the red light twice on two pretty goals, one a 15-foot backhand and the 2nd from right in the doorstep, after taking a perfect setup pass from Jim Psihograss.

Chief Fox tied it for the Blades with 6 minutes to go and with close checking by both teams it looked like a certain tie.

KILMAS EXCELS IN NETS

Bernie Kilmas was a real stand-out in the nets in the first period, keeping the Kolskis in the game.

The Kolskis will play their next Illinois Ice Hockey League game on Tuesday at Rainbo, against the Falcons, at 7:30 p.m.

SKIE'S PHARMACY X. F. SKIBNIEWSKI, R. Ph. Vitamins - Baby needs Sick room supplies All drug items for shipment overseas Have your doctor call PE 4-0929 and we will deliver 4938 W. DIVERSEY

LOGAN BOWL 24 AMF Automatic Pinsetters Cocktail Lounge - Ample free parking - Free Instruction Open bowling Sat. & Sun. Leagues now forming for season Call SP 2-0220 2718 N. SPAULDING

MIDWAY SPORTING GOODS Headquarters for Holiday Sporting Needs-Including Name Brand HUNTING - FISHING - ARCHERY GOLF-BASEBALL Equipment and Supplies. Come in and Save! 6334 S. Archer

NAGDEMAN'S Since 1912 "TRULY A STORE FOR MEN" 3409 MICHIGAN East Chicago, Ind.

NORTH BOWL 8 Modern Lanes AMF automatic pinsetters Cocktail Lounge - Ample Parking Free Instruction Catering to women open and league bowling. Open 3:30 P.M. to 2 A.M. 2696 W. North Ave. EV 4-4125

SWESNIK LOAN CO., Inc. Money loaned on everything. OUT OF PAWN BARGAINS Diamonds, Watches, Jewelry, Furs, Cameras, Musical Instr., Luggage, Men's Suits & Coats etc. Also a complete selection of out of pawn clothing, available for shipment to Europe - \$7.95 and up for suits, topcoats, etc. At Harrison St. Subway Entrance. FREE BAR & CUFF LINK SET WITH EVERY \$10 PURCHASE 612 S. STATE WE 9-2626

WESOLYCH SWIAT BOZEGO NARODZENIA — i — SZCZESLIWEGO NOWEGO ROKU 1960 Calej Polonii — zasyla —

Humboldt Park Bowling Center, Inc. 3239 W. North Ave.

OTTESEN'S SPORTS EQUIPMENT EXPERT GUNSMITHS Repairs - Rebuilding - Rebarreling. All Work Guaranteed Reasonably Priced 762 N. MILWAUKEE MO 6-5336

WESTERN MARINE SALES Large stock of new and used outboard motors. 40 makes and types. Dealers for Mercury outboard motors. Boats - Trailers. Complete Repair Service. Sales - Service - Parts 10215 S. WESTERN BE 3-1020

Join Today

3% INTEREST ON REGULAR SAVINGS

THIS BANK IS OPEN SIX DAYS A WEEK DAILY 9 A.M. To 2 P.M. EXCEPT WEDNESDAY & SATURDAY 9 A.M. To 12:30 P.M., FRIDAY NITE 4:30 to 7.

NATIONAL SECURITY BANK OF CHICAGO CHICAGO AND OGDEN AVENUES

FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS

Chasen Blanks Edgebrook Heating In NFC-PNA Race On Ed Handzel's 600

STANDINGS

	W.	L.
Edgebrook Heating	23½	18½
Johnson - Hintzke	23	19
Mueller Engineering	22	20
Gnatek's Sausage	22	20
Sol's Barber Shop	21½	20½
Chasen F. H.	21	21
Best Realty	18	24
P. G. Baking	17	25

Ed Handzel racked up a 600 series and Joe Zyk 571 in sparking Chasen Funeral Home to a trio of National Fellowship Club PNA Bowling loop upset triumphs over pacesetter Edgebrook Heating, whose lead was trimmed to only one-half game over Johnson-Hintzke, 2 to 1 conqueror of Mueller Engineering.

Roman Tomaszewski posted a 523 and Gordy Westgaard 511 for

Eagles Vie For U. S. Amateur Cup In Racine

An auto caravan of soccer fans, led by two bus loads of players and officials of the Eagles Athletic Association, will invade Milwaukee this Sunday.

The purpose behind the invasion is to lend a moral and vocal support to the Eagles team in their bid for advancement in the U. S. Amateur Cup competition.

The Eagles as winners of the Illinois elimination, will now represent the best of this state's amateur soccer talent against the Oster Club of Racine, Wisconsin.

The game is scheduled for 2:00 p.m. start at Milwaukee Heidelberg Field. In addition to the buses, many fans pooled their autos to transport as many of Chicago's soccer fans as possible.

Stanley Finka, the Eagles manager, will be handicapped somewhat by the absence of Sergio Uribe, his star forward pace setter. Uribe left for his native Mexico for the Christmas holidays.

Finka however is planning to use All-Star Joe Gryzik in the forward line, and with the return of Willie Becker hopes to bolster his defense.

The Racine Club is one of the strongest aggregations ever to come out of the Wisconsin-Minnesota area. Backed by millionaire John Oster (of Osterette fame) the team has a number of top rated players imported from Germany.

The Eagles top echelon workers, Leo Kowalik and Stan Finka, are confident that their chances of advancement in competition are good, and are already looking ahead for a national semi-final meeting against the St. Louis Kats.

Next Sunday, the Racine club will face the Schwaben club in the U.S. Open Cup at Winnebago Stadium. A detailed report of this Sunday's game will appear here on Wednesday or Thursday of this week.

Secret Agent X9

LET ME GO! I HAVE TO GO FOR MY BAG!
DON'T BE FOOLISH! IT CAN'T BE THAT IMPORTANT!
IT'S CONTENTS CAN BE! I HAVE SOME NEGOTIABLE BONDS IN IT!
WHAT? YOU CARRIED BONDS OUT HERE? YOU COULD HAVE PUT THEM IN MY SAFE!
I HUNG ON TO A FEW JUST IN CASE I MIGHT NEED EXTRA MONEY!
WELL, YOU'VE JUST LOST THEM!
AND I NOW KNOW I HAVE FOUND THE ANGEL!

Secret Agent X9

LET ME GO! I HAVE TO GO FOR MY BAG!
DON'T BE FOOLISH! IT CAN'T BE THAT IMPORTANT!
IT'S CONTENTS CAN BE! I HAVE SOME NEGOTIABLE BONDS IN IT!
WHAT? YOU CARRIED BONDS OUT HERE? YOU COULD HAVE PUT THEM IN MY SAFE!
I HUNG ON TO A FEW JUST IN CASE I MIGHT NEED EXTRA MONEY!
WELL, YOU'VE JUST LOST THEM!
AND I NOW KNOW I HAVE FOUND THE ANGEL!

Secret Agent X9

LET ME GO! I HAVE TO GO FOR MY BAG!
DON'T BE FOOLISH! IT CAN'T BE THAT IMPORTANT!
IT'S CONTENTS CAN BE! I HAVE SOME NEGOTIABLE BONDS IN IT!
WHAT? YOU CARRIED BONDS OUT HERE? YOU COULD HAVE PUT THEM IN MY SAFE!
I HUNG ON TO A FEW JUST IN CASE I MIGHT NEED EXTRA MONEY!
WELL, YOU'VE JUST LOST THEM!
AND I NOW KNOW I HAVE FOUND THE ANGEL!

Secret Agent X9

LET ME GO! I HAVE TO GO FOR MY BAG!
DON'T BE FOOLISH! IT CAN'T BE THAT IMPORTANT!
IT'S CONTENTS CAN BE! I HAVE SOME NEGOTIABLE BONDS IN IT!
WHAT? YOU CARRIED BONDS OUT HERE? YOU COULD HAVE PUT THEM IN MY SAFE!
I HUNG ON TO A FEW JUST IN CASE I MIGHT NEED EXTRA MONEY!
WELL, YOU'VE JUST LOST THEM!
AND I NOW KNOW I HAVE FOUND THE ANGEL!

Secret Agent X9

LET ME GO! I HAVE TO GO FOR MY BAG!
DON'T BE FOOLISH! IT CAN'T BE THAT IMPORTANT!
IT'S CONTENTS CAN BE! I HAVE SOME NEGOTIABLE BONDS IN IT!
WHAT? YOU CARRIED BONDS OUT HERE? YOU COULD HAVE PUT THEM IN MY SAFE!
I HUNG ON TO A FEW JUST IN CASE I MIGHT NEED EXTRA MONEY!
WELL, YOU'VE JUST LOST THEM!
AND I NOW KNOW I HAVE FOUND THE ANGEL!

Secret Agent X9

LET ME GO! I HAVE TO GO FOR MY BAG!
DON'T BE FOOLISH! IT CAN'T BE THAT IMPORTANT!
IT'S CONTENTS CAN BE! I HAVE SOME NEGOTIABLE BONDS IN IT!
WHAT? YOU CARRIED BONDS OUT HERE? YOU COULD HAVE PUT THEM IN MY SAFE!
I HUNG ON TO A FEW JUST IN CASE I MIGHT NEED EXTRA MONEY!
WELL, YOU'VE JUST LOST THEM!
AND I NOW KNOW I HAVE FOUND THE ANGEL!

Secret Agent X9

LET ME GO! I HAVE TO GO FOR MY BAG!
DON'T BE FOOLISH! IT CAN'T BE THAT IMPORTANT!
IT'S CONTENTS CAN BE! I HAVE SOME NEGOTIABLE BONDS IN IT!
WHAT? YOU CARRIED BONDS OUT HERE? YOU COULD HAVE PUT THEM IN MY SAFE!
I HUNG ON TO A FEW JUST IN CASE I MIGHT NEED EXTRA MONEY!
WELL, YOU'VE JUST LOST THEM!
AND I NOW KNOW I HAVE FOUND THE ANGEL!

Secret Agent X9

LET ME GO! I HAVE TO GO FOR MY BAG!
DON'T BE FOOLISH! IT CAN'T BE THAT IMPORTANT!
IT'S CONTENTS CAN BE! I HAVE SOME NEGOTIABLE BONDS IN IT!
WHAT? YOU CARRIED BONDS OUT HERE? YOU COULD HAVE PUT THEM IN MY SAFE!
I HUNG ON TO A FEW JUST IN CASE I MIGHT NEED EXTRA MONEY!
WELL, YOU'VE JUST LOST THEM!
AND I NOW KNOW I HAVE FOUND THE ANGEL!

Lincoln Tavern Turns Back Hawks In Kosciuszko Park Cage Debut, 57-36

The Lincoln Tavern quintet made a successful debut in Kosciuszko Park Senior Basketball league competition recently on the Kosciuszko hardcourt, vanquishing the Hawks, 57 to 36.

Coached by Bob Hoffman, the Lincolns, who are sponsored by Albert Folak, 1858 W. Wabansia Ave., led all the way — by 14 to 7 at the end of the first quarter, by 22 to 17 at the half, by 44 to 26 at the three-quarter mark, and by 57 to 36 at the final whistle.

A superb defense held the Hawks to only 13 field goals. Brumond tallied 14 and Zawniczak 9 for the losers.

Scoring was pretty evenly divided among the 10 players employed by Lincoln Tavern, which tallied 24 baskets and 9 out of 14 free throws.

LINCOLN TAVERN

	g.	f.a.	f.c.	p.p.
Kupski, B.	4	1	1	2
Zych, R.	2	3	0	7
Martinez, F.	2	4	2	6
Fabris, B.	1	0	0	4
Purol, N.	4	3	2	10
Vonderheide, G.	3	0	0	3
Hoffman, T.	4	0	0	3
Zurkowski, T.	1	3	1	4
Kleres, D.	2	0	0	3
Nega, C.	1	0	0	2
Totals	24	14	9	22 57

HAWS

	g.	f.a.	f.c.	p.p.
Brumond	4	11	6	14
Bakula	1	0	0	1
Zawniczak	3	7	3	9
Palm	0	1	0	0
McQuade	1	1	0	2
Pulley	2	4	1	2
Headman	0	0	0	1
Drekoits	2	3	0	3
Totals	13	27	10	36

Lodge 2727 PNA Christmas Party

Lodge 2727 PNA (White Eagle Society) will present its annual Christmas Party for the children on Saturday, December 19, at Kosciuszko Hall, 48th and S. Wood Sts., starting at 7 o'clock.

Movies will be shown and Santa Claus will arrive to distribute gifts to all the children of the members of Lodge 2727 PNA.

The Council 39 PNA Youth Group will also be present to render a series of Christmas Carols.

An invitation is extended to all Lodge 2727 PNA members to bring their children to this gala Christmas Party.

Frank Pasicka is the president, Anna Lawrence and Julian Janota the vice-presidents, Frank M. Prochot (Vice-President of the PNA) is the financial secretary, Steve Matusik the recording secretary, and Carrie Budz the treasurer of

Polish Christmas Carols Available On LP Record

The St. Cecilia Choir of St. John of God Polish R. C. church, under the direction of R. L. Sobolewski, made a superb recording of 17 Polish and Latin Christmas Carols which have gained the acclaim of many persons both within the St. John of God parish district as well as in other sections of Chicago and vicinity.

The Rev. Father Emil Seroke, FM, Director of Music at St. Bonaventure Seminary, has written in glowing terms about the universal appeal of these Christmas Carols and the superb rendition of same by the St. Cecilia Choir.

All of your favorite Polish Christmas Carols can be found on this LP (Long Playing) record, priced at \$3.00 per record, which can be secured by sending check or money order to Roman Wojcik, Technical Director, 5204 S. Carpenter St., Chicago, Illinois.

Send for your record or records today.

SECOND BEST SPORT

Cleveland, Ohio (UPI) — Jim Brown, all-league fullback for the Cleveland Browns, was an All-American in football at Syracuse University but was considered even more impressive as a lacrosse performer while playing that rough sport in college.

CHRISTMAS 1960 PRE-PAID

Join Our CHRISTMAS CLUB

So many families are finding that Christmas is much more fun when they've saved for it... and the best way to save is in our Christmas Club. Now is the time to begin saving for next year, then at this time in 1960, you'll receive a check for your Christmas shopping.

CLUBS NOW FORMING

Your Choice — Join One or More	
DEPOSIT WEEKLY	RECEIVE IN 50 WEEKS
\$.50	\$ 25.00
1.00	50.00
2.00	100.00
5.00	250.00
10.00	500.00

3% INTEREST ON REGULAR SAVINGS

THIS BANK IS OPEN SIX DAYS A WEEK DAILY 9 A.M. To 2 P.M. EXCEPT WEDNESDAY & SATURDAY 9 A.M. To 12:30 P.M., FRIDAY NITE 4:30 to 7.

MEMBER FEDERAL RESERVE SYSTEM

NATIONAL SECURITY BANK OF CHICAGO CHICAGO AND OGDEN AVENUES

FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS

ACCOUNTS INSURED TO \$10,000

Sports - P. N. A. Youth Section - Social

California-Western News And Views

BY DR. EDWARD E. RONK
(15003 Greenleaf Street
Sherman Oaks, Calif.)

Ensenada, Mex.—Mr. and Mrs. Matthew Morozowicz of Santa Monica, Calif., spent a week vacationing here recently.

THANKS FROM ALLIANCE COLLEGE

Sherman Oaks, Calif.—The following letter reached your correspondent recently:

Dear Dr. Ronk:
The boys and girls at Alliance College, whose education will be better, because you wrote to the Hartford Convention of the Polish National Alliance, in support of funds for our institution, will want me to express their deep gratitude to you.

We hope you will continue your mission on behalf of Alliance College. We need friends and we need funds.

Most sincerely and gratefully yours,

Dr. A. P. Coleman
President

Los Angeles, Calif.—Thaddeus E. Gasior of L.A., is a member of the Kosciuszko Foundation.

ALLIANCE ALUMNUS NOW AMERICAN JOURNALIST

New York, N.Y.—Andrew Borowicz, a Polish war refugee boy who graduated from Alliance College in 1951 and was K. F. scholar in the Pulitzer School of Journalism—is doing well, very well indeed, as a young American journalist. After some practical experience in the United States, he was sent to Paris by the Associated Press, then to Algeria as AP correspondent from the three contiguous North African countries—Algeria, Morocco, and Tunisia. He is virtually the head of the AP office, with a number of local people as his assistants and travels a great deal in his French Dauphine car to collect news. As the French for some time have had an armed argument with the Algerians, Andrew dresses up as a French soldier with helmet and sack and walks miles with the French troops to get his war news. A number of stories from that sector appeared in American and French papers and Andrew is thinking of writing a book. He speaks French like a Frenchman and that helps. Someday he hopes to be transferred to Warsaw. After three years abroad he and his family (his charming wife and 3½ year old son) were given an American vacation by his big white father, the Associated Press, and we were delighted to see him again at the Kosciuszko Foundation. To commemorate that event he promoted himself to a higher category of K. F. membership.

This young man knows a great deal about that part of the world and Gen. de Gaulle could perhaps learn a thing or two from him that would be useful—if the General would care to consult him. Some of his stories are fascinating—but perhaps they are still a military secret. (Kosciuszko Foundation News Letter, Oct. 1959).

KOSCIUSZKO FOUNDATION WINNER HONORED

Dallas, Texas—James Mathis of Dallas, who won the 1954-55 Chopin Scholarship in piano granted by the Kosciuszko Foundation, was one of two Americans among 12

finalists chosen in the international piano competition held in Rio de Janeiro recently.

ALLIANCE DIPLOMA OF GRATITUDE TO WHITE EAGLE SOCIETY

Sherman Oaks, Calif.—The following letter reached Mrs. Veronica Black, treasurer of the White Eagle Society, Lodge 3123 PNA in Van Nuys:

Dear Mrs. Black:

It is a pleasure herewith to send you our diploma of Gratitude.

Please express to the members of the White Eagle Society, Lodge 3123 PNA, the deep gratitude of Alliance College for their much appreciated gift of \$100.00 to us for the B. Czarnecka Memorial Student Aid Fund of District 16 PNA. Our needy students from the West Coast will bless you.

Gratefully and fraternally yours,
Dr. A. P. Coleman
President

DANIEL POLLACK PLACES EIGHTH IN MOSCOW COMPETITION

Los Angeles, Calif.—Daniel Pollack of Los Angeles (winner of the 1955-56 Chopin Scholarship in piano awarded by the Kosciuszko Foundation of New York) placed 8th among 50 entries in the now famous International Tchaikovsky Piano Competition in Moscow (where Van Cliburn, also K. F. Chopin Scholarship winner, was the first prize winner) recently was the subject of a special feature article in the Los Angeles Times.

Dan began to play the piano at the age of 4 and when he was 9 his teacher, Miss Leginska, took him to New York to play a Chopin Concerto with the New York Philharmonic. After the Moscow competition Dan was offered a concert tour in Russia and played 12 concerts in two weeks. He also made two records, one of which—later heard—sold over 1,000,000 copies in Russia. He was invited to give a series of concerts in Poland, but due to other pressing engagements could not make it. Pollack is now slated for a series of concerts in the West and the West Coast.

North Hollywood, Calif.—Charlie Bilek, resident of North Hollywood who owned and operated Lake Sabrina Lodge passed on recently. Charlie was a young chap, only 46, and he leaves behind his sweet wife Maggie and their two children.

Charlie had been a professional musician all his life, a side man with top bands, until he retired from the music field and took over the Lake Sabrina operation sometime around 1951 or 52. He made a great success of it; made hundreds of new friends among anglers and hunters.

COMMISSIONER URGES NEW SECURITIES LAW

San Francisco, Calif.—Enactment of a sweeping new state corporate securities law was urged here by John Sobieski, state corporations commissioner.

He told the Assembly Interim Committee on Judiciary-Civil Law that a bill proposed at the 1959 legislative session would plug enormous loopholes in the present law.

The bill was introduced late and died in committee in the last minute rush.

E. LUKASZEWSKI RETURNS FROM POLAND

Minneapolis, Minn.—Edmund Lukaszewski, folk dancer from Minneapolis came back from Poland where he acted as an interpreter to an American Co-Op delegation. He spent 14 fast moving days.

PUBLICITY DIRECTOR AT ARIZONA U.

Tucson, Ariz.—Frank Soltyz has accepted the position of Publicity Director of Athletics at the University of Arizona here.

His brother, Joseph J., holds a similar position at the University of Connecticut.

JOURNALISM SCHOLARSHIP
New York, N.Y.—A scholarship, worth \$1,000.00, will be awarded to a Pol-Am student of journalism. For details write to: Kosciuszko Foundation, 15 East 65th St., New York 21, N.Y.

DR. EDWARD S. KOZIOŁ ATTENDS MAX BAER

Hollywood, Calif.—Dr. Edward S. Kozioł, Hollywood Roosevelt Hotel physician, attended Max Baer, the former heavyweight boxing champion, during the latter's coronary thrombosis attack which resulted in death.

T. LUKASIEWICZ PROMOTED TO SUPERVISOR OF INSPECTORS

Los Angeles, Calif.—After passing a civil service examination with a high grade, Thaddeus Lukaszewicz, 4156 York Blvd., L.A., was promoted to a supervisor of inspectors in the Los Angeles Department of Building and Safety, recently.

Mr. Lukaszewicz is the son-in-law of Alois Dutkiewicz, well known L.A. Pol-Am leader and a director of the Dom Polski, Inc.

MARY MROZ TO SEEK REELECTION

Los Angeles, Calif.—Mary Mroz of Sherman Oaks, who is completing a two-year term as director of the Dom Polski, Inc., will seek re-election at the request of the many friends and shareholders of the Dom Polski, Inc., who opine that Mrs. Mroz has been a very capable and devoted member of the directorate.

EDWARD R. SOJKA SELLS \$16,000 IN PNA INSURANCE

Pontiana, Calif.—Challenging all the lodges in District 16 PNA, Edward R. Sojka, organizer for the Marie Sklodowska Society, Lodge 3118 PNA here, recently sold \$16,000 worth of new PNA insurance and states that his lodge will exceed any lodge, large or small, in the amount of new PNA insurance before the end of the current year.

A. C. BROCKI TEACHES ENGLISH

Van Nuys, Calif.—College courses of European history and English are being taught to a special group of Van Nuys B-12's.

The students are taking part in the advanced placement program, a series of classes given by four schools in the Los Angeles area.

A. C. Brocki, who teaches the English class, explained, "The purpose of the courses is to teach able students to become skillful writers."

J. LEWANDOWSKI V. P. OF "LADIES"

Van Nuys, Calif.—Judy Lewandowski is vice-president of the "Ladies" at the Grover Cleveland High School here.

Ladies is a senior service organization to which girls must be elected upon the amount of service they have given to the school.

CASEY'S DEBUT

New York (UPI)—Casey Stengel collected four hits and a base on balls in the first major league game he ever played with the Brooklyn Dodgers in 1952.

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1960

Wszystkim Naszym Klientom i Przyjaciółom—zasiła

Archery Kedzie

Recreation, Inc.

Air Conditioned

12 Brunswick Bowling Alleys

4300-06 S. Kedzie Av.

Virginia 7-9821

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU CAŁEJ POLONII

zasiła

STEINBRECHER'S RECREATION

2624 WEST CERMAK ROAD

WM. STEINBRECHER, Właściciel

WILSON STEINBRECHER, Manager

Telefon Bishop 7-9676

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU CAŁEJ POLONII

zasiła

WŁADYSŁAW BIEGAJ i Synowie

Długoletni Związkowcy Właściciele

LEWIS BOWLING ALLEYS

1170 MILWAUKEE AVE.

Tel. EVerglade 4-9622

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

zasiła

JOHNNY'S STATE LINE TAVERN

ROUTE 45 i STATE LINE ROAD—ANTIOCH, ILLINOIS

Telefon Antioch 178-W-2

JOHN KULACK, JR., Właściciel z Rodziną

Dr. M. J. Duszak In "Who's Who In American Education"



DR. M. J. DUSZAK

Sherman Oaks, Calif.—In the new edition of the "Who's Who in American Education," Dr. M. J. Duszak, associate professor of modern language at Alliance College, Cambridge Springs, Pa., is listed as an outstanding educator and research worker.

Dr. Duszak received his master's degree in Poland, at the University of Jagiellon in Cracow, and the degree of Doctor of Philosophy, with distinction from the University of Paris (Sorbonne) in 1950.

"Problem Baltic in the Politics of Richelieu and Mazarin" was the theme of his thesis. In the political and economic rivalry of Poland, Sweden, Denmark and Germany during the period of the fight for "Imperium Maris Baltici," the author disclosed in his dissertation the important role of the French and English diplomats of the XVII century in the Baltic region. He also pointed out the appearance in the Baltic region of Russia and its consequences for the central and western Europe.

His other works written in French are: "The Origin of the Maritime Trade of France on the Baltic," "The Maritime Trade of France on the Baltic during 'Ancien Regime,'" "Colbert and the North Trade Company." In these works the author stressed especially the historical development of the Polish maritime trade with western European countries.

Dr. Duszak is now in his sixth year as a professor at Alliance College. During the past years he has taught French and Polish languages, European history, history of Poland and Central-Eastern European countries. Previous to coming to the United States he lectured five years in Paris.

Dr. Duszak is a member of the American Association of University Professors; of American Historical Association, chairman of the Awards Committee of the Faculty of Alliance College; adviser for Foreign Students; member of the Middle-Zone committee; honorary member of the Sigma Tau Gamma National Fraternity, and honorary member of the Veterans' Club at Alliance College.

Ampol Aires New Year's Eve Party

The Ampol Aires musical combo will stage a gala New Year's Eve Celebration on Thursday night, December 31, at the Falcons Ballroom, 2844 S. 48th Ct. (2900 south and 4800 west). Cicero, Ill.

Chicago's favorite Polka band—the Ampol Aires—will supply the finest in Polish and American dance tunes, starting at 9 p.m., and continuing to the wee hours of New Year's day.

A nine-course dinner will be served and favors and noisemakers will be distributed.

For reservations write to: Ampol Aires, radio station WOPA, Oak Park, Ill.

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

i Szczęśliwego Nowego Roku

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasiła

A Funeral For Religion?

BY VINCENT B. MIETLICKI

Convocation day last Thursday at the University of Chicago turned out to be more than that as world famed biologist Julian Huxley attempted to conduct funeral rites for religion.

Declared Sir Julian, "Supernatural beings capable of affecting the course of events have no role in the evolutionary pattern which governs nature and man." Supernatural beings, he explained, include a God or gods endowed with mental and spiritual properties and capable of intervening in the affairs of man and his environment.

There has been many a Huxley in the history of mankind, most of whose names have been forgotten. There has been a useless task—for a sense of religion, of reverence toward a higher power, has been imbedded in the minds and hearts of men whether they be jungle primitives or intellectuals immersed in the search for truth.

It was strange to hear a renowned biologist usurp the role of a theologian. It reminds me of Thomas Paine, whose "Age of Reason," written during the Revolutionary war, predicted the end of religion. Paine is gone but religion has counted millions among its adherents since his passing.

REASONS OVER ALL

The so-called "Age of Reason" produced a number of atheists and skeptics who professed to believe that eventually the mind of man would be capable of understanding and controlling everything in the universe. Today, when man has made scientific advances undreamed of by even the most audacious thinkers of the past, we stand ever more in awe before the mystery of life and the mighty forces of a more familiar universe.

Rev. Francis Filas, S. J., chairman of Loyola University's department of theology, describes Huxley as being "a good century out of date. He follows the old dogma of the professional atheist."

Liberty Bowl Game Heads Series Of Post-Season Grid Clashes On WNBQ

Eight post-season football games, including four colorcasts, televised by NBC-TV, will be carried on WNBQ-Channel 5, from mid-December to mid-January.

Post-season action begins with the Liberty Bowl game, Saturday, December 19, (11:45 a.m. CST) (black and white only) between Penn State and Alabama, from Philadelphia.

The 22nd annual Blue-Gray all-star game matching outstanding college seniors from the North and South will be colorcast from Crampton Bowl, Montgomery, Ala., on Saturday, December 26, (12:45 p.m. CST).

The National Football League's Championship game, between the Baltimore Colts, Western Division titleholders, and the New York Giants, Eastern champs, will be televised from Baltimore, Sunday, December 27, (12:45 p.m. CST) (black and white only). The two teams are rematched from last year's thrilling championship game which the Colts won in the first overtime contest in N.F.L. history. League rules provide that in the event the teams are tied at the end of regulation play in the championship game, play continues until one team scores.

A big doubleheader is set for New Year's Day, Friday, January 1, with a colorcast of the 26th annual Sugar Bowl Game from New Orleans, (12:45 p.m.), followed by the 46th annual Rose Bowl Game from Pasadena, Calif., (3:45 p.m.) (black and white only).

Mississippi and Louisiana State, the number two and three ranked college teams, respectively, are rematched in the Sugar Bowl contest. LSU handed "Ole Miss its only defeat by a 7-3 margin, during the regular season.

BADGERS FACE WASHINGTON
Big 10 champion Wisconsin and Washington of the Pacific Coast will meet in the Rose Bowl, oldest of all Bowl classics. The Badgers will be seeking to avenge a 1952 loss, the only defeat handed a Big 10 team since the current series between the Western Conference and Pacific Coast teams began in 1947.

The post-season football telecasts continue beyond New Year's with the 35th annual East-West Shrine Game from Kezar Stadium, San Francisco, on Saturday, January 2, (3:45 p.m.) (black and white only). College seniors from the

While in Chicago for the Darwin Centennial, Huxley joined Sir Charles Darwin, grandson of the evolutionist, in discussing another of his pet projects—birth control for the underprivileged peoples of the world.

A DOCTOR SPEAKS

The best argument against Huxley's proposals came from a 32-year-old doctor, Thomas Dooley, who is dedicating his life to the care of the poverty-stricken citizens of Laos.

While Huxley sits in his laboratory stewing over the so-called "exploding" world population, Tom Dooley is repairing bodies maimed by Communist torture and delivering babies born under the threat of starvation and war.

Living and working with the world's underprivileged peoples, he understands their problems and aspirations as do few people from the West.

Dooley stated on the Norman Ross VIP television program that birth control is not the answer. "These people who lose every other child, love, need and are immensely proud of their children. They know only poverty, and suffering and their kids are the only good things in their lives. Take them away and they have nothing to live for."

He commented that no promise of a better life in the future means as much to a Laotian as the joy of children.

Dooley, who is recovering from a recent operation for lung cancer, declared, "I only wish that one-tenth of the money that is spent on developing new contraceptive techniques could be used to develop new sources of food. Scientists are convinced that the processing of certain types of plants from the sea could feed a large part of this so-called 'exploding' population."

To Huxley, the atheist, the only need of a poor man is the secure more worldly comforts.

To Tom Dooley, who lives the Gospel daily, a man is poor indeed without his family.



Po raz pierwszy w Chicago wyświetlane filmy "The Warrior and The Slave Girl," potężne widowisko o najbardziej barbarzyńskiej epoce ludzkiej, i "The Bat," wstrząsający film, są obecnie wyświetlane w Balaban & Katz Kinoteatrze Congress, przy 2135 No. Milwaukee Avenue.

"The Warrior and The Slave Girl" wprowadza na ekran oszalałające widowisko ciemnicy ty-

siecznych rozpaczy, wiek umiłowania przyjemności i palenia niewolnic oraz najpotężniejszego po wsze czasy rycerza walczącego o uratowanie dziewczyny od śmierci.

Film "Teh Bat" z gwiazdą Vincentem Price, jest budzącą dreszcz historią strasznych wydarzeń w okropnym starym dworze, a mordera znaną jedynie jako Nietoperz, szeryf zaskarżający terror na czarnych skrzydłach niemiejskiej śmierci. (R.M.)

K. S. Eagles — w Ćwierćfinale o Mistrzostwo Stanów Zjedn.

W niedzielę, 20 grudnia, miejscowa drużyna polska "Eagles" wyjeżdża do Milwaukee, gdzie się ma spotkać w ćwierćfinale o mistrzostwo Stanów Zjednoczonych z KS "Racine" F. C.

Do spotkania tego, Eagles wystąpi w swym najsilniejszym składzie i ma duże szanse do wygrania tego spotkania, co zakwalifikowałoby naszych piłkarzy do półfinału, w którym Eagles spotkałby się z najsilniejszą obecnie drużyną w Stanach Zjednoczonych, "Kutis" z St. Louis.

Do Milwaukee, na mecz ćwierćfinałowy wyjadą liczni miejscowi "kibice" Klubu Eagles oraz sympatycy. Wyjazd ich nastąpi specjalnymi autobusami. Zbiórka—przy Klubie, 1340 N. Ash

Specjalne Godziny Otwarcia Poczty Przed Świątami

Pocztmistrz w Chicago, Carl A. Schroeder ogłosił o specjalnych godzinach urzędowych na pocztach w mieście w okresie od soboty, 19 grudnia począwszy aż do 23 grudnia włącznie.

A więc w sobotę, 19 grudnia wszystkie urzędy pocztowe (Main Neighborhood Branches) będą otwarte od godziny 7 rano do 6 wieczorem.

W niedzielę, 20 grudnia, urzędy pocztowe będą otwarte od 10 przedpołudnia do 2 po południu. W następne dni zwykłe tygodnia, aż do 23 grudnia włącznie, pocztę otwarte będą od 7 rano do 6 wieczorem.

Zarządzenie to wydane zo-

stało dla ułatwienia mieszkańcom nadania pozostałej części korespondencji świątecznej. Poczta dołoży wszelkich starań, aby korespondencje te przekazać i doręczyć wszystkie nadeszłe paczki i listy do domów przed świętami, na tyle wcześnie, aby pracownicy pocztowi mieli również i dla siebie chwilę wytchnienia przed świętami.

Opróżniać Często Skrzynki w Domach

Pocztmistrz w Chicago przypomina również, aby mieszkańcy kilkakrotnie w ciągu dnia zaglądali do swych skrzynek, aby nowe listy przy doręczeniach miały się gdzie pomieścić. Jest jeszcze małe przypomnienie co do adresowania korespondencji. Dla ułatwienia — nigdy nie podawać w adresie "City" lecz należy pisać dokładny adres, numer obwoźu (zone) i Stan.

Lepiej, gdy adres jest wykonany drukowanym piśmem.

Niezapieczone koperty z kartkami świątecznymi mogą mieć nalepiony znaczek za

3 centy, załepione zaś — muszą iść ze znaczkiem za 4 centy.



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
życza właściciele składu obuwia dla całej rodziny

KAZIMIERZ I WŁADYSŁAWA
LEWANDOWSCY
2138 N. DAMEN AVE.
HUMBOLDT 4-2885

GAY-TIME LOUNGE

Spend An Evening With
Your Friends Here!

Now under new management
OF EMIL AND MARY

Finest Dinners - Pizza
Spaghetti - Italian Sausage
Sandwiches, etc.

Luncheons served daily
Fri. and Sat. Nites Featuring

CARMY'S BAND
7429 W. Addison
TU 9-4157

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Odbiorców i Całej Polonii
oraz Dalszej Owocnej i Pożytecznej Pracy
Dla Polonii i Sprawy Polskiej — Zasyła

BEN DEN CHEMICAL MFG. CO.

Stefan i Gienia Dobija, właściciele

3601 SO. LAFLIN PLACE

Phone YArds 7-2231

Chicago 9, Illinois



FLUFF-ON
Laundry RINSE

Concentrated
No bluing
necessary

Economical
Available in Pint
Quarts 1/4 Gals.

MIRACLE CLOTH SOFTENER
LEAVES CLOTH SOFT AND
FLUFFY WHEN DRY

NOW AVAILABLE AT A NEW LOW PRICE

The ORIGINAL Laundry RINSE

Softens and brightens all clothes
Makes ironing easier

LEKI DO POLSKI

I DO ROSJI

Wysyłamy najtaniej i najszybciej. Jest to najlepsza pomoc Rodakom w Kraju.

Wykonujemy każdą receptę nie tylko z Polski, lecz również ze wszystkich Krajów Europejskich oraz innych Części Świata.

Także możemy wysłać lekarstwa na podstawie opisu choroby, gdyż załatwiamy to Dyplomowani Aptekarze z długoletnią praktyką Europejską i Amerykańską.

SEROMYCIN-CYCLOSERIN
40 Kapsulek po cenie najniższej w Chicago

Tabletki ARTO-RUMOL na reumatyzm 100 sztuk \$350

FORMULA 32 WITAMINY, 100 \$450

TABLETKI PREDNISON TABLETKI METICORTEN

LARGACTIL MILTOWN IRGAPYRIN BUTAZOLIDIN TEROPTERIN TALBUTAMIDE

ORINASE Cukrzyca DIABINESE D. I. B. NADISON WITAMINY

i Zastrzyki p. Polio HEINE - MEDINA

Ceny obejmują przesyłkę poleconą. Okulary i materiały DENTYSTYCZNE, jak i pozostałe elastyczne na zęby oraz wszelkie inne leki. UWAGA! — Mamy także na składzie: Pijawki, Banki i Krople Inoziemnowa oraz Hongo — (grzybek japoński sywa penicilina).

Cenniki Przesyłamy na Żądanie

Jednocześnie komunikujemy, że w dalszym ciągu przyjmujemy i wysyłamy zlecenia na

PACZKI PEKAO

ZAMÓWIENIA NA DOMKI Ltd.

Mp. Farmaci

KAZ. CABANSKI
1147 N. ASHLAND AVE.
Chicago 22, Ill.

Tel. Humboldt 6-9376

Pięciu Dyplomowanych Aptekarzy Na Wasze Usługi

KAZ. CABANSKI, R. Ph. G. MICHAŁ WIETESKA, R. Ph. G.

Dr. Farmacji

WACŁAW MIECHOWSKI

LEON MAŁECKI, R. Ph. G.

ANTONI DZIÓPEK, R. Ph. G.

Godziny: Codziennie od 10 Rano do 9 Wieczorem — W Niedziele od 11 Rano do 3 Poł.

SAM'S PIZZA SUPREME
FAR SOUTH SIDE
Pizza - Fried shrimp - Chicken
Specializing in Italian Food
Beef and sausage sand. Spaghetti,
Monticelli, Ravioli with Meat Balls
Delivery Service Available
Mon., Tue., Wed., Thur. and Sun.
4 P.M. - 1 A.M.
Fri. and Sat. 4 P.M. - 2 A.M.
42 E. 108th St. WA 4-8688
Closed Christmas Eve & Christmas
Day. We will be open New Year's
Day.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i Szczęśliwego Nowego Roku
Całej Polonii

zasyła

STANLEY ZYDŁO TAP
Najlepsze Piwo w Świecie
STANLEY ZYDŁO, Właśc.
749 NOBLE STREET
Telefon Canal 6-9712

Agnieszka Torbiana, Kraków, wrota na skutek wycieńczenia. ul. Librowszczyzna 4-7, hafciarka Prosi o witaminy, gdyż żadne okularów kościelnych, nie może kulary nie pomagają. Zasiad- pracować z powodu osłabionego czenie duszpasterza.



NA NADCHODZĄCE
ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA
ZAOPATRZcie SIĘ
W POLSKIM SKŁADZIE WÓDEK
i LIKIERÓW

KAZIMIERZA LENARDA

Posiadamy Polską Czystą Wyborową, Winiak
Zubrowkę, Kantorowicz Podbielę,
Blackberry

Piwo Żywieckie Na Skrzynki i Butelki

NOWY TRANSPORT MIODÓW DO PICIA

"WAWEL" i "KASZUBSKI"

Wielki Wybór Koniaków Francuskich i Tutejszych Oraz Win
Tutejszych i Importowanych

Otrzymałmy z Polski Transport Śledzików w Oliwie, Byczków
w Sosie Pomidorowym, Szprotów Bałtyckich, oraz Pasztetów
z Ryb. Nadszedł Nowy Transport Polskiej Starki, Pierwszy
Raz Na Tutejszym Ryнку.

1172 Milwaukee Ave.

Tel. AR 6-4246



KONTA OSZCZĘDNOŚCIOWE KONTA CZEKOWE

- OBSŁUGA GRZECZNA
- OBSŁUGA SZYBKA
- OBSŁUGA POLSKA

W SOBOTY I SRODY

Bank Otwarty od 9-ej Rano do 12-ej w Południe

W PIĄTKI WIECZOREM

Od 4:30 Po Południu do 7-ej Wieczorem

WSZYSTKIE INNE DNI W TYGODNIU

Od 9-ej rano do 2-ej Po Południu

Darmo Wiele Miejsca Do Parkowania Dla Klientów

THE Manufacturers National Bank

OF CHICAGO

ASHLAND, DIVISION AND MILWAUKEE

BRUNSWICK 3-4040

MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORP.

BIGANE SINCLAIR OLEJ OPALOWY

- OBSŁUGA STAŁEGO
- UTRZYMYWANIA
- ROZŁOŻONE SPŁATY
- OBSŁUGA BUENERA



DOBREGO GATUNKU WĘGIEL

- ELEKTRYCZNIE PRZESIANY
- SZYBKA DOSTAWA
- C. VSTA DOSTAWA

DAJCIE DZIS ZAMÓWIENIE
ZAPYTAJCIE O PANA JÓZEFA GÓRA.
Waszego Rodaka
z którym rozmówicie się po polsku.

Telefonować LAfayette 3-0600

3596 ARCHER AVE.



Następne Święta Będą Weselsze Dla Waszej Całej Rodziny

Święta Bożego Narodzenia są
zawsze weselsze dla rodzin, któ-
rych ojciec nie troszczy się pla-
niowaniem rachunków.
Przyjdźcie więc i zapiszcie się
do naszego Klubu Gwiazdkowe-
go.
Przyprawcie całą swoją ro-
dzinę z sobą.
Klub posiada dogodny plan
wpłat dla każdego.

Obecna
Rata **4%**
OD OSZCZĘDNOŚCI

GODZINY BIUROWE: Pon., Wtorek,
Piątek, 9 rano do 4 po połud. Srody:
9 rano do 12 w południe; Czwartki:
9 rano do 8 wiecz. Soboty: 9 rano do
1 w południe.

Każde Konto jest
Zabezpieczone Przez Rząd
Stanów Zjednoczonych
do Sumy \$10,000

Arondale
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

2965 MILWAUKEE AVE.

Telefon Dickens 2-7700

PACZKI DO POLSKI

Wysyłajcie Polki Można Paczki Waszym Bliskim
w Polsce, aby Im Skutecznie Pomóc



• Dowód
• Pamięci
• Dobry
• Uczynek

(1) Przyślanione rzeczy odbi-
rą w Polsce i wydłamy
do Polski.

(2) Przyślanione rzeczy odbi-
rą w Polsce i wydłamy
do Polski.

(3) Posiadamy stale na składzie:
nylon, bawełniany, bawełniany,
bawełniany — artykuły, które
się najbardziej opłacają ja-
szcza w Polsce, mimo podnie-
sionego cła.

Burowe otwarte codziennie od go-
dziny 9 rano do 6 wieczorem
w soboty od 9-ej rano do 1-ej
wieczorem. — Od maja do końca
sierpnia w niedzielę i święta zam-
knięte.

Po Wszelkie Inform-
acje Telefonować

BR. 8-9384

BIURO WYSYŁKI PACZEK DO POLSKI

Heleny i Tad. WOŹNIAK

1152 N. ASHLAND AVENUE

DO POLSKI

ODJAZDY—CODZIENNIE, INDYWIDUALNIE,
GRUPOWO, CAŁY ROK

Samolotami i Okrętami—BATORYM
i Innymi

Po pomoci w załatwieniu wszystkich formalności związanych
z podróżą, po rezerwacji na samolocie lub okręcie zgłaszacie
się do odpowiedzialnej, upoważnionej do sprzedaży biletów
Polskiej firmy, na południowej stronie miasta

STAUDACHER & RATKE

1650 W. 48th St.

Tel. YA 7-2324

FRANCES RATKE-WROBLEWSKA,
CONRAD STAUDACHER, Właściciele

WYSYŁAMY PACZKI PEKAO i LEKARSTWA

Biuro otwarte codziennie od 9-tej do 6-ej wieczorem; w Ponie-
działki i Czwartki do 8-ej wieczorem bez przerwy;
w Srody do 2-ej po południu.

NA NADCHODZĄCE ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA

Zaopatrzenie się w Polskim Składzie



W Wyborowe Wędliny: Świąteczną Kiełbasę,
Ręcznie Krajane Kiełbasy, Smaczną Szynekę
z Kością Lub Bez Kości Oraz Importowaną
Polską Szynekę

Smaczne Domowego Wyrobu PIEROGI "POLA" Jak: z Kapustą,
z Serem, z Wiśniami i t.p. Można U Nas Otrzymać.

HENRYK SZADZIEWICZ

3034 W. CERMAK ROAD

YArds 7-6611



JOIN

Fairfield's 1960 Christmas Club now



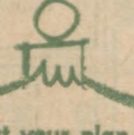
SAVE

a set sum weekly during the year, to



SPEND

freely for 1960 Christmas shopping



Select your plan ...
come in ... start saving

SAVE		HAVE
\$.50	a week	\$ 25
1.00	a week	50
2.00	a week	100
5.00	a week	250
10.00	a week	500

FAIRFIELD SAVINGS

Corner of MILWAUKEE, NORTH AND DAMEN AVENUES
EVERGLADE 4-3600

MEMBER OF THE FEDERAL SAVINGS AND LOAN INSURANCE CORPORATION

Najserdeczniejsze Życzenia

RADOSNEGO
BOŻEGO NARODZENIA
Wesołego i Szczęśliwego
NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Odbiorców,
Naszych Klientów i Całej
Polonii

— zasyła —

ALBANY

COAL & OIL CO.

Opał do Domu i Przemysłu

Olej do Pieców i Olej Opalowy

3105 S. ALBANY AVENUE

Bishop 7-7923

Najserdeczniejsze Życzenia

WESŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Dalszego Rozwoju i Sukcesu
Dla Przyjaciół, Klientów,
Towarzystw, Klubów
i Polskich Organizacji
oraz Całej Polonii

— zasyła —

CONSUMERS

NATIONAL BANK

OF CHICAGO

Członek Federal Reserve System

Członek Federal Deposit

Ins. Corp.

Ferrin E. Wilson, Prezes

3156 W. ROOSEVELT RD.

NE 8-0404



DR. F. E. STAPIŃSKI
DR. G. MRĄWIK

Oftalmolog

Naukowe Badanie Oczu i

Przeplawianie Okularów

1549 W. Division Ulica

Armitage 6-2464

Armitage 6-6488

Godziny biurowe, od 10:00 do 6:00
w soboty do 3:00 po południu. Zamknięte w środy i piątki.

STAN POGODY
Dziś będzie pogoda słoneczna z nieznacz-
nym zachmurzeniem. Dość chłodno, tem-
peratura najwyższa wyniesie około 36
stopni, najniższa, w nocy, spadnie do 25
stopni. Wiatry półn.-zachodnie 8 do 12 mil
na godzinę.
W nocy: — — — — —
temperatura bez zmian.
Wschód słońca — 7:14 rano, zachód — 4:23
po południu.

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS

CENA
15c

No. 298

Rok (Vol.) LII

5 CZĘŚCI
PARTS

CHICAGO, ILL., SOBOTA, 19-GO GRUDNIA (DECEMBER), 1959

Telephone BRunswick 8-8704

SZCZYTOWA NARADA 4-CH ALIANTÓW W PARYŻU

W Roku Elekcyjnym Nie Będzie Ulgi Podatkowych

Od Wczoraj Do Dzisiaj

— CZERWONA
— SIEĆ
— NA POŁUDNIOWĄ
— AMERYKĘ

Jak donoszą wiadomości z
Ameryki Południowej, kraje
tamtejsze zalewane są coraz
bardziej sowiecką propagan-
dą.

"Nasza stolica — zaalarmo-
wał ostatnio dziennik uru-
guwajski "El Dia" — stała się
idealną trampoliną dla szpie-
ków i agentów komunistycz-
nych. Byłby najwyższy czas
położyć kres ich akcji".

Byłby najwyższy czas... Na
razie jednak agenci ci cieszą
się zupełną swobodą i stolica
Urugwaju, Montevideo, jest
jednocześnie stolicą sowieckiej
działalności, skąd prze-
wodzą nicy starają się omdać
wszystkie dziesięć krajów
kontynentu południowo-ame-
rykańskiego.

Główna centrala sowieckie-
go szpiegowstwa i propagandy
mieści się w Montevideo przy
bulwarze Espana pod nr.
2.741. w dzielnicy burżuazyj-
nej i spokojnej. Chodzi o bu-
dynek Poselstwa Z.S.R.P.

Według prasy urugwajskiej
szefem sowieckiego aparatu
propagandy jest sekretarz te-
goż Poselstwa, Michał Samo-
jow, który przybył do Monte-
video w kwietniu 1957 r.

Każdego też dnia tajemni-
czy petenci składają mu wizi-
ty, posługując się tylnym wej-
ściem, aby nie zwracać na sie-
bie uwagi. Mają rację — iro-
nizuje prasa urugwajską —
przebywają oni bowiem po-
d różnym rodzajem burzury a
zwłaszcza po potrzebne im
pieniądze, więc muszą czynić
to ostrożnie.

W r. 1958, szef wydziału
korespondencyjnego minister-
stwa Spraw Zagranicznych
w Urugwaju, Raul Messuti,
zdemaskowany został przez
swą żonę, jako szpiega na służ-
bie sowieckiej od 3 lat. Miał
on ponoć wydać Sowietom nie-
które ważne dokumenty. Afe-
ra została szybko uciszona.

Prasa amerykańska przy-
pomina też inną sprawę, t.j.
afere pansjonatu Stella Maris
w General Pacheco (Argentyna).

Pewna instytucja, zade-
klarowana jako pensjonat wy-
poczynkowy, okazała się taj-
nym uniwersytetem marks-
istowskim, na którym "kształ-
cili się": 2 adwokaci boliwijs-
cy, 2 nauczyciele z Wene-
zeli i Panamy, 1 krawiec z
Kolumbii, 1 szwaczka z Peru,
1 sekretarz z Brazylii, 1 kra-
wiec z Chili itd.

"Uczelnia" ta, prowadzona
pod okiem niejakiego Artura
Ferrari, Argentynczyka, kon-
trolowana była przez argen-
tyńską partię komunistyczną.
Wszyscy słuchacze "uniwer-
sytetu" zostali aresztowani.

Na akcję tę Moskwa nie za-
lęże pieniędzy, bo widzi, że
"inwestycja" ta daje dobre
rezultaty i rokuje jeszcze lep-
sze nadzieje.

Akcja Opozycyjnej Grupy J. R. Hoffa

Washington, D. C. (UPI) —
Opozycyjna "watchdog" gru-
pa teamsterów, założona dla
oczyszczenia potężnej Team-
sters Union, zwróciła się wezo-
ra do Sądu Apelacyjnego o
pozwolenie na wynajęcie po-
mocy prawniczej w związku z
czynnościami zarzutami korup-
cji unijnymi przesyłami James
R. Hoffa.

Mills Wyklucza Jakikolwiek Większe Reformy

Po Wysłuchaniu 175 Rzeczników i Innych Świadków

Washington, D. C. (UPI) —
Kongresman Wilbur D. Mills,
demokrata z Arkansas, prze-
wodniczący Izbowego Komite-
tu Sposobów i Środków, wy-
kluczył wszelkie szanse doko-
nania jakiegokolwiek większej
rewizji w obecnej strukturze
podatkowej przez Drugą Se-
sję 86-go Kongresu w przy-
szłym roku elekcyjnym.

Mills postawił to jasno w
przygotowanym oświadczeniu
w końcu 5-tygodniowych
przesłuchań komitetowych w
związku z poszczególnymi
proponowanymi reformami po-
datkowymi. Komitet wysłuchał
relacji 175 ekspertów podatko-
wych, ekonomistów i innych
świadków.

Kongr. Mills, który określił
przesłuchania jako "badawcze",
powiedział że sztab jego ko-
mitetu i eksperci Departame-
ntu Skarbowego muszą te-
raz najpierw przetrwać po-
wód sugesti.

Rząd Też Nie Zamierza Propozować Zmian

Tu było przez niego dodane,
że zabierze co najmniej cały
rok 1960-ty ekspertom na po-
dobne wypracowanie odpo-
wiedniego planu reformy po-
datkowej federalnych, aby mógł
być on przedłożony komite-
towi do konkretnego rozpra-
wienia i przedłożenia Izbie
ustalonych propozycji.

Według informacji z miao-
rajnych źródeł w Washingto-
nie, Administracja (rząd) nie
zamierza również propono-
wać żadnych ogólnych ulg po-
datkowych w następnym
roku. Przywódcy demokra-
tycznej większości w Kongre-
sie dali już owoody zgodnego
pójścia z Administracją na
tym punkcie. Przesłuchania
w Komitecie Millsa obracały się
przeważnie wokół propozycji
obniżenia ciężaru podatkowe-
go przez wyeliminowanie po-
zostałych po wojnie narostów
bez redukcji ogólnej sumy do-
chodów państwowych.

Przedświadczone Zaopatrzenie Warszawy

Warszawa. (ZW) — Wcze-
śniej, niż w poprzednich la-
tach nadeszły bakalie, owoce
południowe itd. Pomarańcze
i cytryny już są w sprzedaży,
jedno tylko Przedsiębiorstwo
Handlu Warzywami i Owoca-
mi w okresie od 7 do 12 gru-
dnia otrzymało przeszło 26
tysięcy kilogramów (około
57,000 funtów) cytryn i około
30 tysięcy kilogramów poma-
rańcz. Przedsiębiorstwo chce
przynajmniej części zielonych
cytryn umożliwić dojrzewanie
w chłodniach.

Są sliwki suszone, na razie
polskie, orzechy, rodzynki. Te
towary, których jeszcze nie
ma w sprzedaży ukaza się w
skleпах od poniedziałku na
przykład figi, migdały, sar-
dynki oraz wanilia.

Jedyny dotychczas nie roz-
grzyziony przez handel
"orzech" to mak. Maku, nie-
stety, może nie być w uspo-
łeczonych sklepach. Nie ma
go zaś dlatego, ponieważ cena
płacona przez CRS niższa od
rynkowej, obowiązuje rów-
nież zdecentralizowany skup
handlu. W rezultacie ani
CRS nie może zapewnić skle-
pom maku, ani one same nie
mogą go kupować. Sytuacja
może jeszcze zmienić Komisja
Cen zezwalając handlowi na
zakup maku po nieco wyższej
cenie.

Polski Środek Zwalczający Nałóg Palenia

Warszawa. (ZW) — Wkrótce
znajdzie się w aptekach pierw-
szy polski środek zwalczający
nałóg palenia papierosów. Do
produkcji specyfiku nazwanego
"antyńikotynem" przystępuje
Spółdzielnia Chemiczno-Far-
maceutyczna w Białymstoku.

Będą to pastylki do ssania o
smaku eukaliptusowym lub ka-
kaowym. 10-dniowa kuracja
przy zastosowaniu "antyńiko-
tynu" wywołuje niechęć do pa-
lenia papierosów i równocze-
śnie wpływa pobudzająco na
osrodek oddechowy oraz uspa-
kajająco i odprężająco na sy-
stem nerwowy. W czasie kura-
cji palenie papierosów nie jest
zabronione — pacjent może ich
palić dowolne ilości.

Ku Czcii Św. Jadwigi

Trzebnica (P). — W Trze-
bnicy odbyły się uroczystości
ku czci św. Jadwigi śląskiej,
której grób znajduje się w
tamtejszej bazylice. Wzięły w
nich udział pielgrzymki z Ar-
chidiecezji Wrocławskiej.

"Viva Ike" Rozlegało Po Ulicach Paryża Na Powitanie Eisenhowera

De Gaulle Spotkał Gościa Na Dworcu Kolejowym. — Prezydent Pracował z Herterem

Paryż. (UPI) — Prezydent
Eisenhower przybył do Pa-
ryża wczoraj wieczorem (o
godzinie 3:28 po południu we-
dług czasu chicagowskiego).
Wyglądał rześki, wypoczęty,
gdy z pociągu ukazał się i
szedł po czerwonym dywanie
rozesłanym na powitanie go-
ścia, przybywającego do stolicy
Francji na szczytowa konferen-
cja aliancka dla pojedna-
nia skłóconych sojuszników i
uzgodnienia planu dażeń do
"pokoju z wolnością... z po-
zytywności".

Prezydent Charles de
Gaulle, najwybitniejszy rzecznik
niezadowolonych zachodnich
planowania obrony, powitał
radośnie Eisenhowera u-
ściskiem ręki na dworcu Kolo-
jowym Gare de Lyon, gdy
specjalny pociąg z Toulonu
stanął przy peronie. Żadnych
przemówień nie było. Ino
zebrane tłumy publiczności
na dworcu i przed dworcem
huczały, wznosząc okrzyki po-
witalne, gdy dwaj przywódcy
uściskali sobie dłonie.

"Viva Ike" — Rozlegało Na Ulicach

Republikańscy gwardziści i
w srebrnych hełmach, bia-
łych spodniach i długich czar-
nych butach tworzyli szpalery
wzdłuż 300 stóp szerokiego
czerwonego dywanu od po-
ciągu do platformy powital-
nej, gdzie czekał de Gaulle z
przybywcą.

"Dziękuję Panu bardzo za
przybycie" — powiedział Ei-
senhower do swego gospodar-
za. — "Jestem wdzięczny".

Prezydent udał się nastę-
pnie do limuzyny i odjechał
wprost do ambasady U.S. w
Paryżu na wypoczynek nocny
przed rozpoczęciem kulmina-
cyjnych konferencji, dzisiaj
podczas swej 22,370-milowej
tury w interesie pokoju świa-
towego.

American Motors Przyjmie 3,500 Ludzi Do Pracy

Detroit, Mich. (UPI) —
American Motors Corporation
zapowiedziała wczoraj przy-
jęcie 3,500 dodatkowych robot-
ników do swych zakładów w
Kenosha i Milwaukee, Wis.,
aby podnieść produkcję "Ram-
blerów" o 33 procent w pierw-
szym półroczu 1960 roku. Cel
ten ma być osiągnięty przez
uruchomienie trzeciej szczy-
towej linii w drugiej połowie
lutego.

Wicekonsul Nemec Znikł z Widowni

Monachium, NRF. (UPI) —
Wicekonsul komunistycznego
reżimu czeskosłowackiego, Ja-
rosław Nemec, będący pod za-
rzutem zaaranżowania nie-
udanego zamachu trucieli-
skiego na personel Radia Wol-
nej Europy, znikł z widowni.
Konsulat czeski w Salzburgu,
Austrii, gdzie ma on przydział
podał do wiadomości, że p. Ne-
mec "wyjechał w ważnych
sprawach do Wiednia i nie bę-
dzie z powrotem co najmniej
przez dwa dni".

Natomiast ambasada
czeska w Wiedniu podała, że
nie będzie można go widzieć
"przez następne kilka dni".
Ambasada podała także, jako
zarzuty przeciw Nemecowi są
"czystą prowokacją". Natio-
malist władze Armii U.S. w
Niemczech nie pozwalają zoić
się z tropem... prowadzącego w
stronę Nemeca.

Złożmy Dar Gwiazdkowy Na Kolegium Z.N.P.



Polska Przyśle Swą Ekipę Na Zimową Olimpiadę w Stanach Zjednoczonych

Przybędzie 15 Zawodników i Zawodniczek Sportów Zimowych Na Igrzyska w Squaw Valley, California

Warszawa. (P) — Rozpo-
czyła się rok XVII Olimpi-
ady. Oczy entuzjastów sportu
kierują się obecnie na śnieżne
trasy Squaw Valley w Sta-
nach Zjednoczonych. Tam bo-
wiem odbędą się w dniach 18-
28 lutego zimowe Igrzyska
Olimpijskie.

Po raz drugi już odbędzie
się Zimowa Olimpiada na
kontynencie amerykańskim.
Pierwszą rozegrano tam w
1932 roku w Lake Placid. Na-
chodzące Igrzyska w Squaw
Valley zapowiadają się bar-
dzo okazale. Zgłoszono do
nich już 777 zawodników i
zawodniczek z 34 krajów. Naj-
większą ekipę — 87 osób
wysłała Związek Radziecki, a
na drugim miejscu są gospo-
darze, którzy wystawiają 82-
osobową reprezentację.

Francja jest dziewiątym
etapem pokojowej misji Eisen-
howera, mającej prowadzić
przez 11 krajów. Po opuszcze-
niu Paryża, Prezydent zatrzy-
ma się jeszcze w Hiszpanii i
Maroku przed odlotem do
Washingtonu... na święta
Bożego Narodzenia.

Ze Względów Na Duże Koszty

Polska ekipa w Squaw Val-
ley, ze względu na duże kos-
ty, będzie mała, bo tylko pię-
tnastoosobowa. Polski Komitet
Olimpijski zdecydował, że
na Igrzyska pojedzie pięciu
biegaczy, trzech skoczków,
cztery biegaczki i trzy łyż-
wiarki (w jeździe szybkiej).

Oczywiście, ta skromna licz-
ba wypływa również z faktu,
że Polska nie dysponuje jesz-
cze w sportach zimowych sze-
regiem czołowych zawodników
najwyższej klasy światowej.
Z tych też powodów Polska
nie wzięła udziału w
narciarskich konkurencjach
zjazdowych, ani też w turnie-
ju hokejowym.

Niemniej jednak Polska,
która od 1928 roku brała u-
dział zawsze w zimowych Igr-
zyskach, wysłała do Squaw
Valley najlepszych swoich re-
prezentantów. Będzie to mała,
ale doborowa ekipa, składa-
jąca się z znakomitej więk-
szości z młodych zawodników
i zawodniczek, mających już
poza sobą sukcesy międzyna-
rodowe. Warto tu przypomnieć,
że młody narciarz polski Józef
Rysla wygrał w roku ubiegłym
bieg na 10 kilometrów dla
juniorów podczas wielkich
międzynarodowych zawodów
w Holmenkollen (Norwegia),
że polscy biegacze odnieśli
cenne sukcesy na

zawodach w austriackiej miej-
sowości Ramsau, zwycięża-
jąc całą czołową środkowo-
europejską. Wiadomo też, że
poza Związkiem Radzieckim
i Szwecją biegaczką polską są
dziś lepsze od pozostałych re-
prezentantek krajów europejs-
kich i walczą już nieraz ze
zmieniamy szczęściem z Wło-
skami i Norwegkami.

Musieli Wrócić z Finlandii

Sek tylko w tym, że po bar-
dzo intensywnych przygo-
towaniach w lecie i jesieni pol-
skiej kadry narciarskiej do
Igrzysk, warunki atmosfery-
czne uniemożliwiły jej nale-
żyty trening na śniegu. Za-
wodnicy polscy wyjechali
nawet w listopadzie do słyn-
nej treningowej bazy narciar-
skiej Vouatti w Finlandii, ale
musieli wrócić po dwóch ty-
godniach, gdyż i tam nie było
w ogóle śniegu. Jedyną więc
pociechą w tym, że brak śnie-
gu poważnie utrudnił przygo-
towania narciarzom wszyst-
kich krajów europejskich.

(Dokończenie na str. 17ej)

Dwie Kobiety Oskarżone o Nadużywanie Telefonu

Millburn, N. J. (UPI) —
Dwie młode mężatki, — Ma-
ria C. Zielińska z Millburn i
Jeanette Hausler ze Spring-
field stawały wczoraj w tu-
tejszym sądzie miejskim o-
skarżone o nadużycie wielo-
numerowej linii telefonicznej
(party line) i o wykpienie
lekarza, który przez dwa-
dzieścia minut usiłował prze-
rwać, ich rozmowę i wezwał
ambulans szpitalny po Sophie
Wetzel, lat 81, która doznała
ataku sercowego.

Córka Wetzelowej, Cath-
erine Tammerle zeznawała, że
dr. Marvin Becker, szef klini-
ki chorób sercowych przy
szpitalu Beth Israel, wezwa-
ł do jej chorej matki, pró-
bował przerwać rozmowę te-
lefoniczną podających, aby
wezwać ambulans. Przed-
stawił się kim jest i wyjaśnił,
że chce telefonować do szpi-
tala w nagłej potrzebie.

Rozmawiające ze sobą
przez telefon kobiety począt-
kowo nie zwracały żadnej u-
wagi na prośby dra Beckera.
Ten wezwał ku słuchawce pa-
nią Hammerlee, która słu-
chała dalszej rozmowy. Dr.
Becker ponowił żądanie, aby
mu kobiety ustąpiły z linii
telefonicznej.

Skazany Za Mordowanie Polaków

Berlin. (ZW) — Sąd w Ro-
stocku skazał byłego gestapow-
cę A. Hertle za udział w za-
mordowaniu dwóch obywateli
polskich i inne przestępstwa na
12 lat więzienia.
Oskarżony był kierowcą i za-
ufanym komendantem obozu w
Toruniu, Radkiego.

gu poważnie utrudnił przygo-
towania narciarzom wszyst-
kich krajów europejskich.

Reprezentanci Polski trena-
wali do pierwszych dni gruda-
nia na zaimprovizowanych
króciutkich, bo liczących pół
kilometra trasach wysoko w
Tatrach, ale był to oczywiście
trening w anormalnych wa-
runkach. W jeszcze gorszej sy-
tuacji byli skoczkowie, którzy
poza treningiem na skocz-
niach igolowych w czecho-
słowackim Harachowie i w
Warszawie nie mogli przed

(Dokończenie na str. 17ej)

Targi Dwóch — Eisenhower z De Gaullem

Przed Planowaną Na Wiosnę Szczytką Wschód-Zachód

Paryż. — (UPI) — Wielka
czwórka zachodnich aliantów
osiąga dzisiaj szybką zgodę
na plan pokoju połączony ze
świętym rozbrojeniem i z
politycznym układem, ale
francusko-amerykański spór o
rolę Francji w NATO (North
Atlantic Treaty Organization)
wciąż przedstawiał — w
chwili nadawania tej depe-
szy — poważną groźbę dla peł-
nego sukcesu konferencji.

Prezydent Eisenhower i pre-
zydent de Gaulle mieli pod-
czas 3-dniowej zachodniej
szczytki spotkać się dla o-
mówienia w cztery oczy pro-
blemu, jaki grozi okalecze-
niem zachodniego przymierza
w czasie, kiedy jakikolwiek
rozdział należy do politycz-
nego luksusu.

Wiadomość z miodrajnego
źródła dziś rano opiewała, iż
Eisenhower zażąda od de
Gaulle'a, aby Francja sta-
nowczo zgodziła się koopera-
wać z resztą aliantów zachod-
nich we wzmocnieniu NATO
zanim dojdzie do kulminacyj-
nego spotkania się z sowieckim
premierem Nikitą Chruszczo-
wem na szczytówce Wschód-
Zachód na przyszłą wiosnę.

Eisenhower, de Gaulle, Macmillan i Adenauer

Eisenhower, de Gaulle, bry-
tyjski premier Harold Mac-
millan i zachodnio-niemiecki
kanclerz Konrad Adenauer
rozpoczęli swą 2-godziną sesję
o godzinie 9:30 dziś rano
(2:30 nad ranem w Chicago).
Jedyną uwagę była prze-
ważnie w tym czasie zwrócona
na wyniki spotkania, Eisen-
howera z de Gaullem, do ja-
kiego miało dość dwie go-
dziny później.

Według doskonale poinfor-
mowanego źródła, Eisenhower
zamierzał z miejsca przejść
do rozprawiania się z de
Gaullem z powodu uchwalenia
się Francji od pełnego udziału
we wspólnej zachodnio-euro-
pejskiej obronie lotniczej w
razie otwartego konfliktu ze
Związkiem sowieckim i so-
wieckiego ataku atomowego.

Data szczytowej Wschód-
Zachód od 21. i 25 kwietnia,
1960 roku, w Genewie lub w
Paryżu, oraz szereg innych
szczegółów planowanego spotka-
nia z Rosją zostały uzgodnio-
ne przez ministrów spraw za-
granicznych — według infor-
macji, jakie przedostały się
do wiadomości prasy przed
spotkaniem czterech.

E. G. Christmas

Cleveland, Ohio. (UPI) —
Sędzia Albert A. Woldman
skazał wczoraj Eugene G.
Christmas "w prezencje
gwiazdkowej" na rok pracy
w warsztatach więziennych
za zaleganie \$9,000 w placu-
chu na utrzymanie swych pię-
ciorga dzieci.

Pszenicy Będzie 923 Miliony Buszli

Washington, D. C. (UPI) —
Departament Rolnictwa obli-
cza na podstawie zasiewów, że
urodzaj ozimowej pszenicy
powinien przekroczyć 925 milio-
nów buszli, a łącznie z pszeni-
cą jara powinno być 1,128-
151,000 buszli.

Drugi Podejrzany

Indianapolis, Ind. (UPI) —
Agenci FBI obezwładnili i
aresztowali wczoraj w India-
napolis drugiego osobnika w
związku z rabunkiem \$25,000
w sklepie odzieżowym w
Evansville, Ind. Jest nim nie-
jaki Maurice J. Gullo, lat 29,
z Covington, Ky.

Shopping
5 Days 'til
Christmas

Z Okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku
Wszystkim Trójcowianom i Trójcowiankom
Oraz Wszystkim Ludziom Dobrej Woli
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

— składa —

**KS. DR. STANISŁAW F.
LISEWSKI, C. S. C.**

PROBOSZCZ PARAFII

ŚW. TRÓJCY

1118 NOBLE ULICA

— oraz —



Ks. Dr. Stanisław F. Lisewski
C. S. C.

KSIĘŻA ASYSTENCI

KS. STANISŁAW GRUZA KS. JAN WINIARSKI
KS. STANISŁAW KUSZYŃSKI KS. LUDWIK FURGAL
KS. JERZY SZYMANOWSKI KS. KAZ. CZAPLICKI
KS. EDWIN KADZIELAWSKI

W UROCZYSTOŚCI BOŻEGO NARODZENIA na Trójcowie Nabożeństwa

Będą odprawione w kościele GÓRNYM i DOLNYM

SOLENNA PASTERKA: Godz. 12 w nocy w górnym i dolnym

1-sza Msza św.—godz. 6:00 rano w dolnym
2-ga Msza św.—godz. 7:00 rano w dolnym
3-cia Msza św.—godz. 8:00 rano w górnym
4-ta Msza św.—godz. 9:00 rano w górnym i dolnym
5-ta Msza św.—godz. 10:00 rano w dolnym
6-ta Msza św.—godz. 10:30 rano w górnym
7-ma Msza św.—godz. 12:00 w południe w górnym

NIESZPORY—o 2:30 po południu w górnym

Spowiedź przed świętami Bożego Narodzenia i przed Nowym Rokiem

Zakończenie Starego Roku w czwartek, o godzinie 7:30 Wieczorem



GRECJA WITA PREZYDENTA EISENHOWERA. — Po przebyciu 3.500 milowej podróży swej, prezydent Eisenhower pojechał do Grecji, gdzie serdecznie witał go król Grecji, Paweł, oraz — podobnie jak i w innych krajach — wielotysięczny tłum ludności tamtejszej. Z lewej, na zdjęciu — Prezydent, ostatni z prawej król grecki, Paweł.

Kronika z Trójcowa

Wesołych Świąt

Wam Wszystkim w parafii, i przyjacielom Trójcowa, składamy jak najserdeczniejsze życzenia radosnych świąt Bożego Narodzenia!

Oby Boża Dziecina w tym okresie gwiazdkowym i poprzez cały Nowy Rok darzyła Was obfitymi łaskami zdrowia, szczęścia wewnętrznego, głębokiego spokoju i wszelkiej pomyślności!

W środę Post Wigilijny!

Ojciec św. ogłosił światowi Katolikom, że post wigilijny począwszy od tego roku zmieniony zostaje na dwa dni przed Bożym Narodzeniem. To znaczy, że w tym roku ścisły post i totalna wstrzeźliwość od potraw mięsnych obowiązuje w środę, dnia 23-go grudnia, a nie w czwartek jak to zwyczajnie bywało.

Wobec tego nowego rozporządzenia, powinniśmy baczyć na to, żeby nie podawać mięsa osobom ponad lat siedem liczącym, i tylko jeden całkowity posiłek przygotować dla osób mających ponad lat 70, jeżeli dla specjalnych przyczyn niema dyspensy.

Biuro Parafialne Zamknięte
W celu obliczenia książek itd., biuro parafialne zamknięte będzie

od południa dnia 24-go grudnia do dnia 28-go grudnia. Do których można wezwać księdza w potrzebie.

Nabożeństwa Bożego Narodzenia
W dzień Bożego Narodzenia odprawia się nabożeństwo o 2:30 po południu, w sobotę na cześć św. Szczepana o godz. 7:30 wieczorem, w niedzielę na cześć św. Jana Apostoła o godz. 2:30 po południu, a w poniedziałek na cześć SS. Młodzieńców o godz. 7:30 wieczorem.

Gwiazdka Działowy

Klub Matek Chrześcijańskich urzędują dla działowej szkolnej miłej zabawy gwiazdkowej w poniedziałek, dnia 21-go grudnia. "Gwiazdor" urządzi każde dziecko prezencikiem i wyświetli ciekawy film w szkolnym auditorium.

Na wakacje gwiazdkowe, nauka w naszej szkole zakończy się w wtorek popołudniu, a znowu się rozpocznie w poniedziałek po Nowym Roku, to jest dnia 4 stycznia.

Zyczymy Siostrzom Nauczycielkom i dzieciom szkolnej dużo prezentów i miłych wyzwoleń podczas wakacji Bożego Narodzenia.

Kolejny Przed Pasterką
Jak zwyczajnie, Pasterka Bożego Narodzenia odprawia się uroczysto o godz. 12-iej w północ.

Kościół zostanie otworzony o godz. 11-iej wieczorem w czwartek. Ponieważ wieniec wcześniej przychodzi do kościoła, aby upewnić sobie siedzenie w kościele. Chór Parafialny umili im to czekanie przez śpiewanie tradycyjnych koled polskich przed Pasterką.

Gdy kościół górny będzie wypełniony wiernymi, dla celów porządku i bezpieczeństwa dalszy wstęp będzie wstrzymany. Wówczas, inni mogą wysłuchać północną Mszę św. także w kościele dolnym.

Zabawy i Szkoła Kulinarna
Na ostatnim posiedzeniu Stow. Połączonych Towarzystw na Trójcowie postanowiono, że na skutek zapotrzebowania finansowego w parafii odnowiony zostanie program tygodniowych zabaw stołowych. W tym celu, wyznaczono specjalny komitet dla wypracowania planów i szczegółów, związanych z taką zabawą. Dalsze szczegóły ogłosimy później.

Podano także do wiadomości, że Klub Matek Chrześcijańskich urzędują "szkołę kulinarną" dla niewiast w parafii w wtorek, dnia 12 stycznia wieczorem, i w środę dnia 13 stycznia po południu i wieczorem. Panie pragnące zapoznać się z nowymi metodami, serdecznie są proszone do tej "szkoły."

Tow. Imienia Marii urzędują zabawę stołową w niedzielę, dnia 31 stycznia, a Tow. Niewiast Różańcowych w piątkową niedzielę lutego.

Z powodu świąt, w niedzielę regularnego posiedzenia Tow. M.



Wszystkim Zaczyn
Parafianom
oraz
Przyjaciołom
Parafii Św. Jakuba

Najszczerze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku

— zasyła —

KS. PROB. EDWARD A. PRZYBYLSKI

— oraz —

**KS. SYLWESTER DUDZIŃSKI, KS. JÓZEF ULASZEK,
KS. EDMUND CZECH, O.F.M.**

ASYSTENCI

**FORZĄDEK NABOŻEŃSTW
ŚWIĄTECZNYCH**

BOŻE NARODZENIE

SOLENNA PASTERKA o północy,
poprzedzona śpiewem przez ogół
tradycyjnych koled od pół do 12-iej

INNE MSZE ŚW., o 7, 8, 9, 10:30 i 12:00
Zamiast Nieszporów—Benedykcia
Zaraz po Sumie

ZAKOŃCZENIE STAREGO ROKU

SOLENNE NABOŻEŃSTWO

DZIĘKOWYNE

we czwartek, 31-go Grudnia, o 7:30 wiecz.

NOWY ROK:

MSZE ŚW. o 6, 7, 8, 9, 10:30 i 12:00
Zamiast Nieszporów odbędzie się
Benedykcia po ostatniej Mszy św.

PARAFIA ŚŚ. PIĘCIU BRACI POLAKÓW I MĘCZENNIKÓW

4327 So. Richmond Ulica

O 12-iej PASTERKA

Zaraz po Pasterce o godz. 1-iej i 1:30 Msza św.
Godzina 5:00 — 4-ta Msza św.

5:30—5-ta Msza św.
6:00—6-ta Msza św.
6:30—7-ta Msza św.
7:00—8-ta Msza św.
7:30—9-ta Msza św.
8:00—10-ta Msza św.
9:00—11-ta Msza św.
10:00—12-ta Msza św.
11:00—13-ta Msza św.
12:15—14-ta Msza św.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH
ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— zasyłamy —

Naszym Parafianom oraz Ludziom Dobrej Woli
Niech w Domach i Rodzinach Waszych Zapanuje Miłość
i Zgoda — Niech Ten Nowy Rok Będzie Wesołym
i Obfitym W Waszemu!

KS. EDWARD MADAJ, Proboszcz

Wraz z Księżmi Asystentami

KS. HENRYK MICHAŁEK

KS. TADEUSZ Z. DUDA

KS. RYSZARD M. JÓZWIAK

KS. KAZIMIERZ M. SZATKOWSKI

PARAFIA ŚW. ALOJZEGO

2342 LE MOYNE STREET

O godz. 11:30 — ŚPIEW KOLED — PASTERKA o 12-iej w Nocy

Zaraz Poim Dwie Ciche Msze św.

8:00—1-sza MSZA ŚWIĘTA
7:00—2-ga MSZA ŚWIĘTA
6:00—3-cia MSZA ŚWIĘTA
5:00—4-ta MSZA ŚWIĘTA
4:00—5-ta MSZA ŚWIĘTA
3:00—6-ta MSZA ŚWIĘTA
2:00—7-ma MSZA ŚWIĘTA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Zasiłam Moim Parafianom oraz Ludziom Dobrej Woli. Niech
w Domach i Rodzinach Waszych Zapanuje Miłość i Zgoda —
Niech Radość i Spokój Panuje Zawsze

KS. A. HINTERBERGER, Proboszcz

Ks. R. J. Lutz, Ks. R. Byrnes i Ks. H. Taczylowski, Asystenci

PARAFIA ŚW. SALOMEI

11815 SOUTH INDIANA AVENUE

w Dzielnicy Kensington

12:00 w Nocy PASTERKA

8:00—1-sza Msza święta
7:00—2-ga Msza święta
6:00—3-cia Msza święta
5:00—4-ta Msza święta — SUMA
4:00—5-ta Msza święta
3:00—6-ta Msza święta

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Moim Parafianom, Calej Polonii oraz Ludziom Dobrej Woli

KS. PAWEŁ SOBOTA, Proboszcz

i Księża Asystenci:

Ks. Stanisław Przybyłowicz, Ks. Edward M. Macłowski
i Ks. Dr. Franciszek Łądowicz

PARAFIA ŚW. WACŁAWA

3400 NORTH MONTICELLO AVENUE

Porządek Nabożeństw

12:00—PASTERKA 9:00 rano—4 Msza święta
8:00 rano—1 Msza święta 10:00 rano—5 Msza święta
7:00 rano—2 Msza święta 11:00 rano—6 Msza święta
6:00 rano—3 Msza święta 12:00 w poł.—7 Msza święta

CALEJ PARAFII ZASIŁAMY SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

KS. INFULAT T. CZĄSTKA

WRAZ Z KSIĘŻMI WIKARYMI

KS. CZESŁAW KONSOWSKI

KS. ALEKSANDER BARANOWSKI

KS. WŁADYSŁAW JASINSKI

KS. FRANCISZEK WACHOWSKI

KOŚCIÓŁ ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

1351 Evergreen Avenue

Porządek Mszy św.:

O godzinie 12:00—Pasterka w dolnym i górnym Kościele

5:00—1-sza Msza święta
6:00—2-ga Msza święta
7:30—3-cia Msza święta
9:00—4-ta Msza święta
10:00—Suma
11:15—6-ta Msza święta
12:00—Ostatnia Msza święta

Najszerdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
i Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Parafianom i Przyjaciołom

— składa —

KS. KAZIMIERZ POLIŃSKI, Proboszcz

KSIĘŻA WIKARZY:

KS. JAN BOCIAN, C. R.
KS. JAN KLEK, C. R.
KS. MIECZYSLAW PAWEŁKO, C. R.
KS. STEFAN BIES, C. R.

KSIĘŻA REZYDENCI:

KS. TEODOR KŁOPOTOWSKI, C. R.

PARAFIA ŚW. JACKA

3636 WOLFRAM ULICA

Kolejny już będą śpiewane w kościele o godz. 11:30

12:00 w nocy PASTERKA z urocz. Mszą św.
6:00 rano 2-ga Msza św.
7:00 rano 3-cia Msza św.
8:00 rano 4-ta Msza św.
9:00 rano 5-ta Msza św.
10:00 rano 6-ta Msza św.
11:00 rano 7-ma Msza św.
12:00 w południe 8-ma Msza św.

W Kościele Misyjnym 3050 N. Christiana Ave.
przy Spaulding i Barry Ave.,
BĘDĄ ODPRAWIONE MSZE ŚW.

12:00 Pasterka

8:00 rano 1-sza Msza św. Cicha
10:00 rano 2-ga Msza św. Solenna
śpiewana — Suma
11:00 rano 3-cia Msza św. Cicha
12:00 w poł. 4-ta Msza św. Cicha

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Z Głębi Serca Naszych Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia
dla Naszych Parafian, dla Towarzystw i Klubów przy naszej
Parafii, oraz Ludziom Dobrej Woli, Niech Nowy Rok przyniesie
wiele szczęścia i radości. — Niech Nowonarodzona Dziecina
przyniesie Pokój dla Narodów!

Ks. Bernard J. Bąk, C. R., Proboszcz

KS. HIERONIM KLINGSBORN, C. R., ojciec przełożony
KS. J. SAMBORSKI, C. R., zarządca kościoła misyjnego
KS. STANISŁAW GADACZ, C. R.

KS. KAZIMIERZ GUZIEL, C. R.

Ks. Stanisław Tarczan, C. R., Ks. Czesław Norkiewicz, C. R.,
Ks. Tadeusz Zygmunt, C. R., Ks. Aleksander Kocun, C. R., Ks.
Stanisław Ziemia, C. R., Kapelan w Domu Starców św. Józefa
przy Ridgeway i Schubert Avenue, Siostry Nauczycielki oraz
Wszyscy Parafianie Naszej Parafii.

Posiedzenie Tow. Miecz Kościuski Odłożone

Tow. Miecz Kościuski, Gr. 670
ZNP nie będzie miało posiedze-
nia w niedzielę, 20-go grudnia, dla-
tego iż sekretarz finansowy, Ed-
ward Zick jest chory i wyjechał
na odpoczynek. Następne zebra-
nie i wybór nowego zarządu od-
będą się w styczniu, po Nowym
Roku. — William Biernat, prez.;
Edward Zick, sekr. fin.

PARAFIA ŚW. PANKRACEGO

4037 So. Sacramento Avenue

o godz. 11:30 wiecz. już będą śpiewane koledy
12-ta w Nocy PASTERKA Solenna w Kościele
1:00 i 1:30 rano ciche Msze święte.
7:00 (cicha) 7:30, 9:00, 10:30 rano i o 12-iej w południe.
W starym kościele o 12-iej w południe.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Zasiłają Parafianom, Organizacjom Polskim
i Wszystkim Ludziom Dobrej Woli

Zawsze czynimy nie tylko wszystko, aby dla dobra Ludu Pol-
skiego utrzymać polskość, lecz aby w każdej rodzinie istniało
życie naprawdę katolickie. W 1949 parafia obchodziła 25 lat
swego istnienia. Jest to pierwsze Boże Narodzenie w nowym
kościółce.

KS. ROBERT M. NIEC, Proboszcz

Wikarzy:

Ks. Hieronim Brzozowski, Ks. Tadeusz Cocot
i Ks. M. Pontarelli

Parafia Świętego Jana Bosco

2245 North McVicker Avenue

Z Głębi Serca Naszych

Z Okazji Nadchodzących Świąt Bożego Narodzenia
i Błogosławionego Nowego Roku

Wszystkim Naszym Parafianom, Przyjaciołom
i Sympatykom oraz Calej Polonii—składamy

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Aby dla Was ten Nowy Rok 1960 był lepszy i obfitszy we
wszystko, aby Boża Dziecina darzyła Was wszystkich czer-
stwym zdrowiem, oraz powodzeniem i szczęściem w Wa-
szych wszelkich poczynaniach i staraniach — zasyła

KS. PRAŁAT J. V. SUGRUE, Proboszcz

WRAZ Z WSZYSTKIMI KSIĘŻMI ASYSTENTAMI

PARAFIA NIEPOKALANEGO POCZĘCIA NAJŚW. MARII PANNY

W SOUTH CHICAGO, ILL.

PORZĄDEK MSZY ŚW.

12:00—PASTERKA
6:00—Śpiewana Msza św.
7:00—Śpiewana Msza św.
7:45—Śpiewana Msza św.
9:00—Msza św. dla dzieci
10:00—Suma
11:15—Msza św. cicha
12:00—Śpiewana Msza św.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— składam —

Wszystkim Moim Parafianom i Przyjaciołom

KS. PRAŁAT STANISŁAW P. CHYLA, Prob.

Oraz Księża Wikarzy:

KS. RYSZARD JUNG, KS. WŁADYSŁAW KREMPA
KS. CZESŁAW SULEK

PARAFIA NAJŚWIĘTSZEJ MARII PANNY ANIELSKIEJ

1825 North Wood Ulica

O Godz. 11:30 już będą śpiewane Koledy

12:00—PASTERKA
6:00—1-sza MSZA ŚWIĘTA
7:00—2-ga MSZA ŚWIĘTA
8:00—3-cia MSZA ŚWIĘTA
9:00—4-ta MSZA ŚWIĘTA
10:00—5-ta MSZA ŚWIĘTA — SUMA
11:15—6-ta MSZA ŚWIĘTA
12:10—7-ma MSZA ŚWIĘTA

"Chwała Bogu na wysokości, a na ziemi pokój
ludziom dobrej woli"

Z głębi serca przesyłamy najserdeczniejsze życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku, 1960
Wszystkim naszym Parafianom, Ludziom dobrej woli, i aby we
wszelkich poczynaniach naszych, wszelkich instytucjach nasze
wysiłki i czyny nasze były owiane Duchem Chwały Bożej dla
dobra i pożytku całej Ludzkości!

WSZYSTYCH KSIĘŻA Z MARIANOWA:

KS. ANTONI RYBARCZYK, C. R., Proboszcz
KS. JÓZEF BANIEWICZ, C. R., Ojciec Przełożony
KS. JÓZEF PRUSIŃSKI, C. R.
KS. FRANCISZEK LAPINSKI, C. R.
KS. HENRYK PANFIL, C. R.
KS. JÓZEF BEKER, C. R.
ORAZ SIOSTRY NAUCZYCIELKI

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1960

— zasyła —

Delegatom, Delegatkom, Grupom, Towarzystwom i Całej Polonii

GMINA 80-ta Z. N. P.

Józef Gembara, Prezes
Bronisława Górecka, Wiceprezesa
Antoni Dziadus, Wiceprez
Władysław Tomaszewski, Sekr.
Waleria Jedrysiak, Sekr. fin.
Michał Oleśkiewicz, Skarbnik
Józef Dyjak, MarszałekWESOLYCH POMYŚLNYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ZDROWIA, SZCZĘŚCIA W NOWYM ROKU 1960

zasyła członkom, członkiniom, przyjaciółom i całej Polonii

TOW. SYNOWIE ZIEMI POLSKIEJ

GRUPA 1824 Z. N. P.

Franciszek Banasiak, Prezes
Anna Lewandowska, Wiceprez
Jan Borucki, Wiceprez
RADNI: Maria Cichecka, W. Seweryn
Władysław Tomaszewski, Sekretarz
Franciszek Pączek, Sekr. Fin.
Leon Czarzewski, KasjerWESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ZDROWIA, SZCZĘŚCIA W NOWYM ROKU 1960

— zasyła —

Członkom, Członkiniom, Przyjaciółom i Całej Polonii

Tow. Zwycięstwo Pod Grunwaldem

GRUPA 1104 Z. N. P.

Emil Gembara, Prezes
Jan Bandur, Wiceprez
RADNI: Stanisław Zawadzki i Józef Mazłarka
Wojciech Krygowski, Marszałek — Piotr Smasz, Podmarszałek
Jan Piatkiewicz, Sekr. prot.
Michał Oleśkiewicz, Sekr. Fin. i Kasj.WESOLYCH I POMYŚLNYCH
ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

SZCZĘŚCIA, ZDROWIA W NOWYM 1960 ROKU

— zasyła —

Towarzystwom, Delegatom i Delegatkom oraz Całej Polonii

Towarzystwo Oświaty i Biblioteki
Im. Adama MickiewiczaNiech Ta Nowonarodzona Dziecina Przynieś Wolność
Dla Świata i Naszej Polski
Konstanty Budny, Prezes
Wawrzyniec Zalesiak, Wiceprez
Władysław Tomaszewski, Sekr.
KONTROLERZY: Stanisław Studziński, Andrzej Siemion, Jan Borucki
Stefania Studzińska, Sekr. fin.
Franciszek Bartosik, Skarbnik
Józef Dyjak, BibliotekarzWESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Całej Polonii Zasyłają

Kaz.-Aniela Frenzel i Córeczka Patsy

Zarządcy Domu Polskiego Im. Adama Mickiewicza

pnr. 3310-12 South Morgan Ulica

ZAPRASZAMY NA WIECZÓR SYLWESTROWY

Po Rezerwacji Dzwonić FR 6-4455

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ZDROWIA, SZCZĘŚCIA W NOWYM ROKU 1960

— zasyła —

Członkom, Członkiniom, Towarzystwom, Klubom,
Przyjaciółom i Całej Polonii

Klub Polska Wieś Nr. 196 Z. K. M.

Jan Synal, Prezes
Woj. Krygowski, Wiceprez
Stanisław Zawadzki, Sekr.
Jan Piatkiewicz, Sekr. fin.
Maria Dyjak, SkarbniczkaSERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— zasyła —

CAŁEJ POLONII I PRZYJACIÓŁOM
ORAZ
BRACI ZWIĄZKOWEJAL. A.
MAZEWSKI

Prezes

Gminy 41 Z. N. P.

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1960

życzy Związkowcom i Całej Polonii

TOWARZYSTWO DZWON POLSKI

Grupa 844 ZNP

Władysław Świątoni, Prezes
Wojciech Świątoni, Sekr. fin.
Michał Storz, Wiceprez
Hal Ritter, Sekr. prot.
Władysław Pilch, Skarbnik

Okręg 1-szy Legionu Pułaskiego

— życzy —

Wszystkim Kolegom, Koleżankom jak też i Przyjaciółom
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
oraz w Roku 1960 Wspólnej Pracy w Oddziałach dla Rozwoju
Naszej Organizacji L. P.

Zarząd:

Henryk Wawrzon, komendant
Florentyna Rusak, wicekomendantka
Dyrekcja: St. Tylicka — Stan. Wojtkowiak
Helena Michalek, adj.
Stanisław Wojewoda, adj. kasowy

Tow. Strzelców Obrony Białego Orła

Grupa 2185 Z.N.P. — Oddział 101 Legionu Pułaskiego

— zasyła —

Wszystkim Członkom i Przyjaciółom Zyczenia
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO PRZYSZŁEGO NOWEGO ROKU.

Za Zarząd:

Henryk Wawrzon, Prezes
Stefan Boniak, Wiceprez
Stanisław Kocot, sekretarz finans.
Józefa Przywara, sekretarka prot.
Florentyna Rusak, skarbniczkaHenryk Klingier — Jan Godziński — Eugeniusz Barnicki
Józef Szafaraniec — Marszałek i Opiekun Chorych.

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w Dzien. Związkowym

Kalendarzyk
Posiedzeń

Sobota, 19 Grudnia

Klub Ziemi Suwalskiej będzie miał swe regularne posiedzenie w sobotę, 19-go grudnia, w sali Weteranów, 1239 N. Wood ul. o godz. 8-jej wieczorem. Członkowie są proszeni o przybycie, gdyż będą wybory urzędników na rok 1960. Po posiedzeniu będzie i-lanie się opłatkami. Członkowie którzy chcą przybyć na zabawę sylwestrową, jaką Klub urządzi 31-go grudnia, są proszeni by zawczasu robili rezerwację na ten wieczór. — Marian Leśnikowski, prezes; Stefania Milewska, sekr. prot.

Niedziela, 20 Grudnia

Tow. Króla Piasta, Grupa 413 ZNP zawiadamia członków, iż ważne posiedzenie odbędzie się w

WESOLYCH
ŚWIAT

Delegatom i Delegatkom,

Braciom i Siostram

Związkowym

zasyła

Gmina 178 ZNP

Aleksander Moll, prezes
Stan. Wojciechowski, w-prezes
Maria Rafalska, wiceprezesa
Józef F. Mańka, sekr. prot.
Władysław Grajewski, sekr. fin.
Wm. J. Szepietowski, skarbnik
Helena Moll, marszałkiniSERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

swoim członkom i zorganizowanej Polonii

— składa —

Gmina 128 Z.N.P.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

swoim członkom i zorganizowanej Polonii

— składa —

Gmina 128 Z.N.P.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

swoim członkom i zorganizowanej Polonii

— składa —

Gmina 128 Z.N.P.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

swoim członkom i zorganizowanej Polonii

— składa —

Gmina 128 Z.N.P.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

swoim członkom i zorganizowanej Polonii

— składa —

Gmina 128 Z.N.P.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

swoim członkom i zorganizowanej Polonii

— składa —

Gmina 128 Z.N.P.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

swoim członkom i zorganizowanej Polonii

— składa —

Gmina 128 Z.N.P.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

swoim członkom i zorganizowanej Polonii

— składa —

Gmina 128 Z.N.P.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

swoim członkom i zorganizowanej Polonii

— składa —

Gmina 128 Z.N.P.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

swoim członkom i zorganizowanej Polonii

— składa —

Gmina 128 Z.N.P.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

swoim członkom i zorganizowanej Polonii

— składa —

Gmina 128 Z.N.P.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

swoim członkom i zorganizowanej Polonii

— składa —

Gmina 128 Z.N.P.

niedziele, 20go grudnia, o 2ej po południu, w sali św. Jadwigi — Hojny i Lyndale ul. Nastąpi wybór nowej Administracji i Komitetu werbowania członków. Zarząd prosi wszystkich członków o przybycie. — Józ. Ignatowski, prezes; And. Uryasz, sekr. prot.

Tow. Styczniowe, Grupa 1164 ZNP

odbędzie swe posiedzenie w niedzielę, 20-go grudnia, w sali pnr. 254 Fullerton ave. Będą wybory urzędników na rok 1960 i różne sprawy do omówienia. Obecność każdego członka i członkini jest pożądana. — Fran. Zwierzyna, sekr.

Tow. Wista Gr. 1919 ZNP

odbędzie wyborcze posiedzenie w niedzielę 20 grudnia o 2giej po poł. w sali Martyki, 4645 So.Honore ul. Po załatwieniu bież. spraw i sprawozdaniach ustępującego zarządu i komisji rewizyjnej odbędą się wybory nowego zarządu oraz delegatów na rok 1960 do Gminy 143 ZNP, Centrali Międzyorganizacji i Kongresu Polonii. Członkowie zalegający z wpłatami powinni je uregulować, celem zamknięcia

Najlepsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim Członkom i Całej Polonii

— przesyła —

TOWARZYSTWO

WIARA I OJCZYŻNA

Grupa 1474 Z.N.P.

ZARZĄD

W. Pomykła, prezes
T. Pawlak, sekr. prot.
C. Andrzejewski, Sekr. Fin.
W. Wojcik, kasjer
F. Wrona, marszałekNAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim Członkom i Całej Polonii

— przesyła —

TOWARZYSTWO

WIARA I OJCZYŻNA

Grupa 1474 Z.N.P.

ZARZĄD

W. Pomykła, prezes
T. Pawlak, sekr. prot.
C. Andrzejewski, Sekr. Fin.
W. Wojcik, kasjer
F. Wrona, marszałekNAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim Członkom i Całej Polonii

— przesyła —

TOWARZYSTWO

WIARA I OJCZYŻNA

Grupa 1474 Z.N.P.

ZARZĄD

W. Pomykła, prezes
T. Pawlak, sekr. prot.
C. Andrzejewski, Sekr. Fin.
W. Wojcik, kasjer
F. Wrona, marszałekNAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim Członkom i Całej Polonii

— przesyła —

TOWARZYSTWO

WIARA I OJCZYŻNA

Grupa 1474 Z.N.P.

ZARZĄD

W. Pomykła, prezes
T. Pawlak, sekr. prot.
C. Andrzejewski, Sekr. Fin.
W. Wojcik, kasjer
F. Wrona, marszałekNAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim Członkom i Całej Polonii

— przesyła —

TOWARZYSTWO

WIARA I OJCZYŻNA

Grupa 1474 Z.N.P.

ZARZĄD

W. Pomykła, prezes
T. Pawlak, sekr. prot.
C. Andrzejewski, Sekr. Fin.
W. Wojcik, kasjer
F. Wrona, marszałekNAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim Członkom i Całej Polonii

— przesyła —

TOWARZYSTWO

WIARA I OJCZYŻNA

Grupa 1474 Z.N.P.

ZARZĄD

W. Pomykła, prezes
T. Pawlak, sekr. prot.
C. Andrzejewski, Sekr. Fin.
W. Wojcik, kasjer
F. Wrona, marszałekNAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim Członkom i Całej Polonii

— przesyła —

TOWARZYSTWO

WIARA I OJCZYŻNA

Grupa 1474 Z.N.P.

ZARZĄD

W. Pomykła, prezes
T. Pawlak, sekr. prot.
C. Andrzejewski, Sekr. Fin.
W. Wojcik, kasjer
F. Wrona, marszałekNAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim Członkom i Całej Polonii

— przesyła —

TOWARZYSTWO

WIARA I OJCZYŻNA

Grupa 1474 Z.N.P.

ZARZĄD

W. Pomykła, prezes
T. Pawlak, sekr. prot.
C. Andrzejewski, Sekr. Fin.
W. Wojcik, kasjer
F. Wrona, marszałekNAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim Członkom i Całej Polonii

— przesyła —

TOWARZYSTWO

WIARA I OJCZYŻNA

Grupa 1474 Z.N.P.

ZARZĄD

W. Pomykła, prezes
T. Pawlak, sekr. prot.
C. Andrzejewski, Sekr. Fin.
W. Wojcik, kasjer
F. Wrona, marszałek

książek finansowych. Instalacja nowego zarządu odbędzie się w niedzielę 17 stycznia 1960. — Jakub Niedoślą, prezes; St. Pacana, sekr. prot.

Towarzystwo
Sztandar Wolności

Grupa 1010 Z.N.P.

— składa —

Zyczenia Swym Członkom i Członkiniom, Prasie Polskiej i Całej Polonii, Serdecznych i Zdrowych Świąt

BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

1960 ROKU

Zarząd:

St. Gazda, prezes
W. Gaweł, wiceprezesa
Al. Kapa, sekr. fin.
Fr. Sikora, sekr. prot.
B. Podrazik, skarbnik
J. Figura, marszałek
S. Szewc, opiek. chorych
A. Ostrowski, choroży
T. Piętko, podchorąży
W. Sikora, dyrektor
J. Kapa, dyrektorSERDECZNE ŻYCZENIA
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

— zasyła —

GMINA 186 Z. N. P.

Andrzej Madej, Prezes
Władysław Macuda, Wiceprez
Eleonora Karczewska, Wiceprez
Alex Smetek, Sekr. Prot.
Jerzy Polinski, Kasjer
Stanisław Poremski, Marszałek
Bronisław Kuryński, OdwizniernySERDECZNE ŻYCZENIA
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

— zasyła —

GMINA 186 Z. N. P.

Andrzej Madej, Prezes
Władysław Macuda, Wiceprez
Eleonora Karczewska, Wiceprez
Alex Smetek, Sekr. Prot.
Jerzy Polinski, Kasjer
Stanisław Poremski, Marszałek
Bronisław Kuryński, OdwizniernySERDECZNE ŻYCZENIA
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

— zasyła —

GMINA 186 Z. N. P.

Andrzej Madej, Prezes
Władysław Macuda, Wiceprez
Eleonora Karczewska, Wiceprez
Alex Smetek, Sekr. Prot.
Jerzy Polinski, Kasjer
Stanisław Poremski, Marszałek
Bronisław Kuryński, OdwizniernySERDECZNE ŻYCZENIA
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

— zasyła —

GMINA 186 Z. N. P.

Andrzej Madej, Prezes
Władysław Macuda, Wiceprez
Eleonora Karczewska, Wiceprez
Alex Smetek, Sekr. Prot.
Jerzy Polinski, Kasjer
Stanisław Poremski, Marszałek
Bronisław Kuryński, OdwizniernySERDECZNE ŻYCZENIA
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

— zasyła —

GMINA 186 Z. N. P.

Andrzej Madej, Prezes
Władysław Macuda, Wiceprez
Eleonora Karczewska, Wiceprez
Alex Smetek, Sekr. Prot.
Jerzy Polinski, Kasjer
Stanisław Poremski, Marszałek
Bronisław Kuryński, OdwizniernySERDECZNE ŻYCZENIA



Pisze WŁADYSŁAW KUMAN

Wesele Krakowskie
Atrakcją Jarmarku

Największą jednak atrakcją na jarmarku w roku obecnym było doskonale zorganizowane wesele krakowskie, pod kierownictwem Stanisława Piotrowicza. Była doskonała muzyka ludowa. Była pani młoda, pan młody, starosta i starostka, wójt i wójtowa, ksiądz, kościelny i organista. I w wielkiej liczbie ubrane w krakowskie stroje ludowe, nasze piękne drożki i żwawi drożbowie.

Sam jarmark był imprezą udaną i dobrze zorganizowaną. Oficjalne sprawozdanie komitetu zabaw i jego porównanie z innymi latami dochodu jarmarku da najlepszy obraz jego powodzenia i sukcesu.

Zarząd Zw. Klubów Małop. i dyrekcja, jakoteż komitet zabaw ze swego zadania wywiązali się doskonale i stanęli na wysokości we wszelkich poczynaniach tegoż jarmarku.

Jarmark ZKM z roku 1959 należy już do przeszłości i napewno sekretarz gen. ZKM Andrzej L. Gołąbek zapisze go w swych kronikach, jako pomyślny i w zupełności udany.

Zamykamy Rok Stary

Zbliżamy się do końca roku 1959. Tak jak każdego roku, tak też i w tym roku napewno zastanawiamy się nad osiągnięciami w roku obecnym. Rok 1959 był dla Zw. Klubów Małop. jakoteż dla wielu klubów rokiem pomyślnym tak jak i inne lata.

Rok obecný, jakoteż i rok ubiegły miały specjalne znaczenie w pracy po naszych klubach. Ponieważ w tych latach bardzo wielu naszych członków klubów wyjechało do Polski w odwiedziny do naszych wiosek i parafii, do swych krewnych, do oswych braci i sióstr, czy może nawet do swych ojców i matek. Przy tej okazji przekonał się, jakie potrzeby i jaka pomoc jest najbardziej potrzebna i byłaby skuteczna.

Przez ten sam fakt, ten osobisty kontakt wielu naszych członków z poszczególnymi klubami przyniosło swe spostrzeżenia i obserwacje. Jaka pomoc i jakiego rodzaju i gdzie ma być wysyłana.

Prócz tego ten bezpośredni i osobisty kontakt z rodziną, rodziną wioską, parafią czy też miasteczkiem pobudził bardzo wielu naszych członków do żywszej pracy, większej ofiarności, starań i poświęceń na rzecz naszych rodaków w ich rodzinnych wioskach i miasteczkach. Bardzo wiele klubów, które już nie okazywały wiele swej aktywności odżyło i dalej bardzo dzielnie i z pożytkiem pracują. Ten czynnik należy przeliczyć na rok 1960 jako bardzo dodatni i w roku 1960 należy oczekiwać jeszcze wydawniejszej i efektywniejszej pracy.

Dlatego z większą nadzieją i ufnością należy występować w nowy rok 1960, ponieważ będzie on bardziej w pracy i skutkach na rzecz pomocy naszych rodaków w Polsce efektywniejszy i pożyteczniejszy.

Od Waszego Korespondenta

Wiadomości o poczynaniach klubów naszych przez okres całego roku podawałem na łamach tak bardzo nam życiowej prasy polskiej.

Nadsyłane mi wiadomości i informacje o waszych poczynaniach i pracach tak ZKM jakoteż poszczególnych klubów starałem się zamieszczać w tejże prasie, mając zawsze na uwadze, że są one czynione z myślą dopomożenia naszym rodakom w niesieniu im jak

najskuteczniejszej pomocy. Czyli nie do jak mi czas i moje zdolności na to pozwoliły. Czyniąc to, w swym postępowaniu nie miałem żadnych uprzedzeń i pragnąłem zadowolić wszystkich. Mam przekonanie, że mając na uwadze i myśli naszych cierpiących rodaków wykonałem i spełniłem swoje zadanie w roku 1959. Za waszą współpracę w roku 1959 wszystkim jak najserdeczniej dziękuję.

Mam wrażenie, że ta współpraca i wspólne zrozumienie jeszcze lepiej się ułożą w roku 1960 i do tej współpracy i zrozumienia

KLUB LIBERTY

zasiła z drogą wszystkim członkom i przyjaciółm
Najserdeczniejsze Zyczenia

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU.

Prezes — Wincenty Bartkowiak,
Skr. Prot. — Stanisław Cyszk.

Legion Polek

Przesła Najlepsze Zyczenia
Wesolych Świat
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Członkom, Członkiniom i Sympatykom
naszej organizacji i całej
Polonii

ZARZĄD:
Matilda Konczyk, Prezeska
Franciszka Grzybowska, Wicepr.
Estelle Porosińska, Skrz. Prot.
Maria Balamut, Skrz. fin.
Michalina Kolasa, Kasjerka

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiła całej Polonii

Klub Pań
Chicago

GRUPA 2582 Z.N.P.

Stefania J. Kalisz,
Honorary Prezeska
Stefania Michałowska, Prezeska
Janina Kieres, Wiceprezeska
Wiktoria Kolman, Skrz. Prot.
Bronisława Bonkowska,
Sekretarka Finansowa
Stanisława Błaszczak, Kasjerka
Rada Gospodarcza:
Zofia Lewandowska
Karolina Mroczkowska

Klub Parafii
Jastrząbka Nowa

— składa —

Serdeczne Zyczenia
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Wszystkim Członkom
i Członkiniom oraz
Calej Polonii

Administracja:
Ludwik Klebasa, wiceprez.
Stefania Gawlik, prezes.
Jan Wajcik, skrz. fin.
Jan Zoladz, skrz. prot.
Karol Wielgus, kasjer
Michał Hajduk, marszałek
Józef Starzyk, odwierny

Najserdeczniejsze Zyczenia
Wesolych Świat
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Przyjaciółm, Członkom
i Calej Polonii — zasiła —

KLUB BIELCZA
Nr. 4 przy Związku Kl. Małop.
John Malika, Prezes
Anna Stachura, Wiceprezeska
Ludwika Matulek, Skrz. Prot.
Frank Czarnik, Skrz. fin.
Joseph Latocha, Skarbnik

Wesolych Świat
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
— zyczy —
Członkom i Członkiniom
Klubu Wielopole
Skrzyńskie

ZARZĄD
Jan Brozo, Prezes
Zygmunt Pas, Skrz. Prot.
Anna Kisiel, Wiceprezeska
Leonard Fron, Skrz. fin.
Stanisław Frodyma, Kasjer
RADA GOSPODARZA:
Jan Bryda i Rudolph Linert
Wiktoria Grabowska, Marszałkini

KLUB OLPIŃY
Zasiła Serdeczne Zyczenia
Wesolych Świat
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Rodakom, Znajomym
i Przyjaciółm.

ZARZĄD:
R. Piekarczyk — Prezes.
R. Niziolek — Wiceprezeska.
J. Stępnik — Sekretarz.
F. Bochenek — Kasjer.

Klub Olszówka Raba Niżna
Przesła Najserdeczniejsze Zyczenia
wszystkim Członkom, ich Rodzinom
i Sympatykom Klubu, naszymu Duchowi-
cielnictwu, Prasie Polskiej
całej Polonii Chicagońskiej.

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU!
Zyczy Sochacki — Prezes.
Wiktoria Kolodziej — Wiceprez.
Antonina Sochacka — Skrz. Fin.
Władysław Kosieliński — Kasjer
Władysław Piekarczyk — Skrz. Prot.
Jan Kosieliński — Marszałek

KLUB PARAFII
PRZECZYCA
Zasiła Wszystkim Członkom
i Znajomym Klubu Przeczyca
Wesolych Świat
Bożego Narodzenia i
Szczęśliwego Nowego Roku

Jan Drechny, Prezes
Władysław Pula, Wiceprezes
Edward Turczyn, Skrz. Fin.
Camille Nawracaj, Skrz. Prot.
Jan Gięga, Kasjer

KLUB PARAFII
SIEDLIKA
— zasiła —
Calej Polonii Chicagońskiej oraz Wszystkim Członkom
i Członkiniom

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Zarząd Klubu Parafii Siedlika Na Rok 1960

Kazimierz Dąb, prezes
Filomena Pikor, wiceprezeska
Andrzej Wrona, kasjer

KLUB PARAFII SIEDLIKA
— zasiła —
Calej Polonii Chicagońskiej oraz Wszystkim Członkom
i Członkiniom

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Zarząd Klubu Parafii Siedlika Na Rok 1960

Kazimierz Dąb, prezes
Filomena Pikor, wiceprezeska
Andrzej Wrona, kasjer

wspólnego wszystkie kluby w roku 1960 jak najserdeczniej zapraszam, tym bardziej, że w roku 1960 organizacja nasza będzie miała swój 10ty sejm, więc wiele będzie pracy, wiele wiadomości i komunikatów.



W SPRAWIE FIGULEK. — Seymour N. Blackman, dyr. egzekutywny dwóch mniejszych firm farmaceutycznych z N. Jersey, zeznał ostatnio w Washingtonie przed Podkomitetem Senackim, obwiniając wielkie firmy farmaceutyczne, że rocznie zabierają one przynajmniej o 750 milionów dol. za dużo od społeczeństwa, na lekarstwa.

Serdeczne Zyczenia
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
oraz Pomyślności
w Nowym Roku
Dla całej Polonii
przesyła

Tow.
Strzelce Wielkie

Jakób Cichy, prezes
Maria Wytwał, wiceprezeska
Karolina Śliwa, skrz. prot.
Jan Majka, skrz. fin.
Ludwik Śliwa, kasjer
Krzyszyna Solak, dyrektorka
Franciszek Dzień, dyrektor

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I WESOŁEGO
NOWEGO ROKU
zasiła Członkom i Calej Polonii

Klub Czarna
Powiat Ropczyce

ZARZĄD:
Eugene Blaski, Prezes
Florence Tomaszek, Skrz. Prot.

KLUB BRATNIEJ
POMOCY
STAREGO SĄCZA
Zyczy Swym Rodzinom, Przyjaciółm
i Sympatykom
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO
NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO
ROKU

ADMINISTRACJA
Florian Kosinski, prezes.
Ludwik Kalemba, wiceprez.
Domitela Wayman, skrz. prot.
Stanisław Kosinski, skrz. fin.
Stanisław Chrobak, skarbnik.

Najserdeczniejsze Zyczenia
Wesolych Świat
Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku
Przyjaciółm, Członkom, Orz Calej Polonii
zasiła

KLUB MYŚLENICE
ZARZĄD KLUBU
KSIĄDZ JULIAN
LUBOWIECI
Kapelan
MARIA SZAFRANIEC
Wiceprezeska
AGNIESZKA NOWAK
Skrz. Prot.
STANISŁAW OLESZY
Kasjer
LUDWIK ZAK
Skrz. Fin.

KLUB POW. KROSNO
Nr. 117 Z. K. M.
Edward Pankowiak, Prezes
Edward Kuszak, Sekretarz

Wesolych Świat i Szczęśliwego Nowego Roku — wszystkim Członkiniom, Członkom i całej Polonii, przesyła

ZARZĄD:
Józef Maras — Prezes.
Maria Kruk — Wiceprezeska.
Wł. Pula — Wiceprez.
Władysław Chrabaszcz — Skrz. Prot.
Andrzej Wnek — Sekretarz Fin.
Jan Wnek — Kasjer.
Antoni Wnek — Marszałek.
Józef Poczałek — Stróż.
Władysław Kostecki — Choraży.
Andrzej Ogórzec — Opiekun Kasy.

KLUB PARAFII ŁUSZOWIAN
Przesyła Wszystkim Członkom i Członkiniom, Przyjaciółm i Sympatykom naszego Klubu — Serdeczne Zyczenia
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1960.

Zarząd Klubu:
Józef Maras — Prezes.
Maria Kruk — Wiceprezeska.
Wł. Pula — Wiceprez.
Władysław Chrabaszcz — Skrz. Prot.
Andrzej Wnek — Sekretarz Fin.
Jan Wnek — Kasjer.
Antoni Wnek — Marszałek.
Józef Poczałek — Stróż.
Władysław Kostecki — Choraży.
Andrzej Ogórzec — Opiekun Kasy.

KLUB PARAFII RABKA-ZDRÓJ
Wszystkim członkom, członkiniom oraz Calej Polonii
ZARZĄD:
Ks. Wład. Szczępka, Kapelan
Jan Molek, Prezes
Rozalia Siowiak, Wiceprezeska

DYREKCJA
Jan Chlewnenko, Elżbieta Kwak, Stanisław Sutor
Józef Borkowski, Marzec

KLUB PARAFII SIEDLIKA
— zasiła —
Calej Polonii Chicagońskiej oraz Wszystkim Członkom
i Członkiniom

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Zarząd Klubu Parafii Siedlika Na Rok 1960

Kazimierz Dąb, prezes
Filomena Pikor, wiceprezeska
Andrzej Wrona, kasjer

KLUB PARAFII SIEDLIKA
— zasiła —
Calej Polonii Chicagońskiej oraz Wszystkim Członkom
i Członkiniom

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Zarząd Klubu Parafii Siedlika Na Rok 1960

Kazimierz Dąb, prezes
Filomena Pikor, wiceprezeska
Andrzej Wrona, kasjer

Zyczenia Świąteczne
i Noworoczne

Jako redaktor owego "Dziennika Małopolskiego" i wasz korespondent z okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku niech mi będzie też wolno złożyć dla wszystkich Małopolan i ich rodzin, jakoteż dla czytelników mojego "Dziennika Małopolskiego" z głębi serca pynące jak najserdeczniejsze zyczenia Wesolych Świąt Bożego Narodzenia i

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia Serdeczne Zyczenia WESOLYCH ŚWIAT Wszystkim Swoim Członkom i Przyjaciółm i Calej Polonii — składa

Klubu Parafii Brzyska
St. Szczepaniak — Prezes.
Piotr Opieła — Wiceprezes.
Maria Peszek — Wiceprezeska.
St. Porembki — Skrz. Prot.
Maria Danis — Skrz. Fin.
Jan Gajda — Kasjer.
F. Madej — Marszałek.
Rada Gospodarcza:
Józefa Strzałka — Tada. Dunis
Helena Zygowicz.

KLUB MECINA
POW. LIMANOWA
zasiła Serdeczne Zyczenia WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA RÓWNIEM SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Członkom, Członkiniom i Sympatykom Klubu oraz Calej Polonii
Zarząd na Rok 1960:
Andrzej Oleksy, Prezes
Zofia Brudzik, Wiceprezeska
St. Bochenka, Skrz. Prot.
J. Twarok, Skrz. Fin.
Sal. Słaby, Kasjerka
J. Witowski, Marszałek

KLUB LIPNICZAN
Z GÓRNEJ

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO, BŁOGOSŁAWIONEGO I ZDROWEGO NOWEGO ROKU
Członkom, Członkiniom, Sympatykom i Calej Polonii
Jan Wielech, Prezes
Stanisław Pikuł, Wiceprezes
Katarzyna Ojler, Skrz. Prot.
Maria Deszcz, Skrz. Prot.
Edward Ojler, Skarbnik
Marian Lisak, Marszałek

Serdeczne Zyczenia Wesolych Świąt Bożego Narodzenia i Dosiego Nowego Roku dla Wszystkich

KLUB POW. KROSNO
Nr. 117 Z. K. M.
Edward Pankowiak, Prezes
Edward Kuszak, Sekretarz

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Zasiła Wszystkim Naszym Członkom, Przyjaciółm i Calej Polonii.

Zarząd:
Klubu Jadownik Mokre
Ludwik Nowak, prezes
St. Piwowarczyk, wiceprez.
Wiktoria Kozioł, wiceprezeska
Rozalia Szczepaniak, skrz. prot.
Józef Zalesny, skrz. fin.
Marian Urban, kasjer
Jan Kolodziej, marszałek.

Rada Gospodarcza:
Maria Majka — Maria Piwowarczyk
Jan Wiklanski

Wesolych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku — wszystkim Członkiniom, Członkom i całej Polonii, przesyła

ZARZĄD:
Józef Maras — Prezes.
Maria Kruk — Wiceprezeska.
Wł. Pula — Wiceprez.
Władysław Chrabaszcz — Skrz. Prot.
Andrzej Wnek — Sekretarz Fin.
Jan Wnek — Kasjer.
Antoni Wnek — Marszałek.
Józef Poczałek — Stróż.
Władysław Kostecki — Choraży.
Andrzej Ogórzec — Opiekun Kasy.

KLUB POWIATU MIELEC Nr. 195
zyczy WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Członkom i Calej Polonii.
Zarząd:
Maria Dyzewska — Prezeska.
Antonina Czarnota — Wiceprezeska.
Bronisława Madera — Skrz. Prot.
Agnieszka Namowicz — Skrz. Fin.
Katarzyna Pinkos — Skarbnik.
Ludwik Pipata — Marszałek.

Zarząd Klubu
POGORSKA WOLA
zasiła
SERDECZNE ZYCZENIA Z OKAZJI ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA dla Wszystkich Członków. Przyjaciół i ich Rodzin, jak również zasiłamy dużo szczęścia dla Dziennika Związkowego.

Za Zarząd:
Stanisław Tchon — Prezes.
Józef Nikiel — Sekretarz.

KLUB PARAFII ŁUSZOWIAN
Przesyła Wszystkim Członkom i Członkiniom, Przyjaciółm i Sympatykom naszego Klubu — Serdeczne Zyczenia
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1960.

Zarząd Klubu:
Józef Maras — Prezes.
Maria Kruk — Wiceprezeska.
Wł. Pula — Wiceprez.
Władysław Chrabaszcz — Skrz. Prot.
Andrzej Wnek — Sekretarz Fin.
Jan Wnek — Kasjer.
Antoni Wnek — Marszałek.
Józef Poczałek — Stróż.
Władysław Kostecki — Choraży.
Andrzej Ogórzec — Opiekun Kasy.

KLUB PARAFII ŁUSZOWIAN
Przesyła Wszystkim Członkom i Członkiniom, Przyjaciółm i Sympatykom naszego Klubu — Serdeczne Zyczenia
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1960.

Zarząd Klubu:
Józef Maras — Prezes.
Maria Kruk — Wiceprezeska.
Wł. Pula — Wiceprez.
Władysław Chrabaszcz — Skrz. Prot.
Andrzej Wnek — Sekretarz Fin.
Jan Wnek — Kasjer.
Antoni Wnek — Marszałek.
Józef Poczałek — Stróż.
Władysław Kostecki — Choraży.
Andrzej Ogórzec — Opiekun Kasy.

KLUB PARAFII ŁUSZOWIAN
Przesyła Wszystkim Członkom i Członkiniom, Przyjaciółm i Sympatykom naszego Klubu — Serdeczne Zyczenia
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1960.

Zarząd Klubu:
Józef Maras — Prezes.
Maria Kruk — Wiceprezeska.
Wł. Pula — Wiceprez.
Władysław Chrabaszcz — Skrz. Prot.
Andrzej Wnek — Sekretarz Fin.
Jan Wnek — Kasjer.
Antoni Wnek — Marszałek.
Józef Poczałek — Stróż.
Władysław Kostecki — Choraży.
Andrzej Ogórzec — Opiekun Kasy.

KLUB PARAFII ŁUSZOWIAN
Przesyła Wszystkim Członkom i Członkiniom, Przyjaciółm i Sympatykom naszego Klubu — Serdeczne Zyczenia
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1960.

Zarząd Klubu:
Józef Maras — Prezes.
Maria Kruk — Wiceprezeska.
Wł. Pula — Wiceprez.
Władysław Chrabaszcz — Skrz. Prot.
Andrzej Wnek — Sekretarz Fin.
Jan Wnek — Kasjer.
Antoni Wnek — Marszałek.
Józef Poczałek — Stróż.
Władysław Kostecki — Choraży.
Andrzej Ogórzec — Opiekun Kasy.

KLUB PARAFII ŁUSZOWIAN
Przesyła Wszystkim Członkom i Członkiniom, Przyjaciółm i Sympatykom naszego Klubu — Serdeczne Zyczenia
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1960.

Zarząd Klubu:
Józef Maras — Prezes.
Maria Kruk — Wiceprezeska.
Wł. Pula — Wiceprez.
Władysław Chrabaszcz — Skrz. Prot.
Andrzej Wnek — Sekretarz Fin.
Jan Wnek — Kasjer.
Antoni Wnek — Marszałek.
Józef Poczałek — Stróż.
Władysław Kostecki — Choraży.
Andrzej Ogórzec — Opiekun Kasy.

Szczęśliwego Nowego Roku. Oby ten nowy rok 1960 był pełen sukcesów, był lepszy i obfitszy we wszystko dla Was i dla Waszych Rodzin i dla tych, dla których tak wiele czasu, energii i wiele ofiar-

nej pracy poświęcacie, oby Wasze plany i zamiary spełniły się w tym nowym roku.
We wszelkich poczynaniach Waszych w roku 1960 "Szczęśliwy Boże!"

"Bóg Się Rodzi — Moc Truchleje"
NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA ORAZ RADOSNEGO I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Naszych Członków, Przyjaciół i Calej Polonii w Chicago i Okolicy

KLUB PARAFII BOROWA
Paweł Kuraś, prezes
Joanna Pawelek, wiceprezeska
Weronika Nowak, skrz. fin.
Jan Stec, marszałek
Frank Cierzyk, skrz. prot.
Wawrzyniec Pieróg, skarbnik
Zofia Bielawa, rada gospodarcza
Jan Gawle, przewodniczący zabaw

KLUB WIOSKI SKRZYŚZÓW
No. 159 przy Zw. Klubów Małop.
Przesyła najlepsze zyczenia WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU członkom, sympatykom oraz całej Polonii

ZARZĄD
Jan Warzecha, prezes
Helena Jasiak, wiceprezeska
Opiekunowie Kasy: Jan Walasiński i Franciszek Gielczowski
Opiekunowie Chorych: Jan Labno i Katarzyna Dupukat

KLUB MIASTA DOBEZYCE I OKOLIC
Śle Najserdeczniejsze Zyczenia
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU wszystkim członkom, członkiniom i znajomym

Stanisław Płoskonka, prezes
S. Kopera, honorowy prezes
Józef Drozdowicz, wiceprezes
Fr. Polowski, skrz. fin.
Podasiecka, skrz. prot.
Antoni Leszczyński, kasjer
Stanisława Burchart i Karolina Melecka, opiekunki kasy
Piotr Krupa, chorąży i odwierny
Jan Paluch del. do Kongr. Pol. Am.

KLUB PARAFII NIWISKA
Zarząd Klubu Życzy Wszystkim Członkom i Członkiniom Klubu
WESOŁEGO BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Adolf Dziadowy, prezes; Zofia Skiba, wiceprezeska; Jan Guszak, skrz. prot.; Ignacy Jemioło, skrz. fin.; Kazimiera Juda, kasjerka. Rada Gospodarcza: Anna Kozioł i Franciszka Makoś.

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Członkom, Przyjaciółm i Calej Polonii — zasiła

KLUB WIOSKI DOŁĘGA
Nr. 114 Z. K. M.
CHICAGO, ILLINOIS
OBECNY ZARZĄD:

J. Jurek, prezes
J. Glowacki, wiceprezes
Z. Majka, wiceprezeska
J. Kowalczyk, skrz. prot.
P. Czuj, skrz. fin.
F. Sowa, skarbnik
W. Draban, odwierny
Z. Łuczars i H. Kijak, opiekunowie kasy

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia i Zbliżającego Się Nowego Roku

KLUB PARAFII ZAWADA
Przesyła Szczerze i Serdeczne zyczenia Dla Sympatyków i Calej Polonii

ZARZĄD:
Stanisław Burek, prezes
Anna Pienta, wiceprezeska
Franciszka Burek, skrz. prot.
Rada Gospodarcza: Piotr Wójcik, Fr. Kraft, Anna Kucharska

KLUB Wzajemnej Pomocy Parafii Łukowa
Powiat Tarnów Nr. 174 Z. K. M.
Życzy wszystkim Członkom wraz z Rodzinami, Rodakom i Przyjaciółm
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU.

Za Zarząd:
Władysław Armatyś, prezes
Zofia Walaszek, wiceprezeska
Stanisław Mierzwa, sekretarz prot.
Henryk Wawron, sekretarz fin.
Dyrekcja:
Franciszek Frączek — Maciej Klebasa
Julia Wawron — Marszałkini

KLUB PINCZOWIAN Nr. 1-szy
NA POŁUDNIOWEJ STRONIE MIASTA
zasiła Najserdeczniejsze Zyczenia
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA ORAZ SZCZĘŚLIWEGO, ZDROWEGO I BŁOGOSŁAWIONEGO NOWEGO ROKU

Członkom, Członkiniom, Sympatykom i Calej Polonii.
Tadeusz Boderek, Prezes
Stefania Czajka, Wiceprezeska
Stanisław Stokosa, Sekretarz Fin.
Józef Kozioł, Marszałek

Para Uchodźców Litewskich — Połączy Się z Dziećmi

**Ambasada Amer. Przysłała Telegram, Że Ro-
sja Wypuściła Dzieci i Przybędą
One Na Święta**

Para litewskich uchodźców, Paulus i Elena Leonas otrzymała w piątek telegram od ambasady amerykańskiej w Moskwie, że dwoje ich dzieci, o których wypuszczenie prosił on osobiście premiera Chruszczowa w Des Moines, Iowa, w czasie jego tutaj pobytu, otrzymały już zezwolenie od władz sowieckich na wyjazd i połączenie się z ich rodzicami w Chicago.

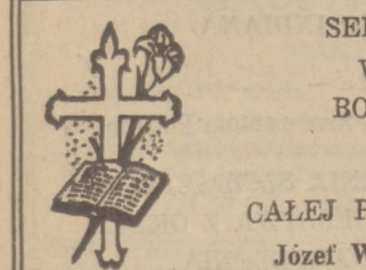
Ambasada podkreśliła, że dzieci przybędą jeszcze na czas na święta. Paulus i Elena Leonas zmuszeni byli 15 lat temu dzieci swoje opuścić, pozostawiając je na opieczkę swych dziadków. Dziś córka Ginas liczy lat 20, a syn Tomas lat 17. Ginas była poza żelazną kurtyną bibliotekarką a Tomas studentem.

**PARAFIA
ST. STEPHEN
King of Hungary**
2015 WEST AUGUSTA BLVD.
11:30 Koledy
12:00 w Nocy — PASTERKA
i 12:30
6:00—1 Msza Święta
7:00—2 Msza Święta
8:00—3 Msza Święta
9:00—4 Msza Święta
10:00—5 Msza Święta
11:00—6 Msza Święta Solenna
12:00—7 Msza Święta

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESÓŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Wszystkim Śwym Parafianom
Sympatykom i Całej Polonii
zasyła
Ks. Prob. JOSEPH MAGYAR,
D.D.M.A.



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESÓŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960
— składam —
Wszystkim Przyjaciołom
Oraz Całej Polonii
**KOPEC
FUNERAL HOME**
STANLEY J. KOPEC
DYREKTOR POGRZEBOWY
5259 W. ROSCOE ST.
Kildare 5-6974



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESÓŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
— składają
CAŁEJ POLONII I PRZYJACIOŁOM
Józef Wojciechowski i Syn, właśc.
COLONIAL FUNERAL HOME
6250 N. Milwaukee Ave. Tel. SP 4-0366
2129 W. Webster Ave. Tel. AR 6-4630

WESÓŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
— życzy —
POLONII CHICAGOSKIEJ
RAYMOND K. THIES
DOM POGRZEBOWY
3517-27 N. PULASKI RD. Tel. INdependence 3-5800

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESÓŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
— zasyła —
CAŁEJ POLONII, PRZYJACIOŁOM
I ZNAJOMYM
Gazda Funeral Home
A. L. GAZDA
1922-24 W. CHICAGO AVE.
Tel. HUMBOLDT 6-1230

Kalendarzyk Posiedzeń

Niedziela, 20 Grudnia
Tow. Mich. Wołodajewski, Gr. 580 ZNP odbędzie swe przed-
roczne posiedzenie i wybór nowej
administracji na rok 1960, w nie-
dziele 20-go grudnia, o godz. 2:30
po poł. w sali zwykłych posie-
dzeń, 1113 Milwaukee ave. Z po-
wodu, że jest bardzo dużo waż-
nych spraw do załatwienia i wy-
bory, obecność wszystkich człon-
ków i członkin jest pożądana. —
St. Bosak, prezes; Henryk Kukul-
ski, sekr. prot.

Klub Parafii Jastrzabka Stara
na swoje roczne posiedzenie w
niedzielę, 20-go grudnia, o godz. 2:30
po poł. w sali Domu Wetera-
nów, 1239 N. Wood ul. Prosimy o
przebycie wszystkich członków.
Będą wybory na rok 1960. — Zo-
fia Morycz, wiceprezesa; Zofia
Szyper, sekr. prot.

Klub Parafii Jedlicze zawiada-
mia, że posiedzenie odbędzie się
w niedzielę, 20-go grudnia, w sali
zwykłych posiedzeń. Po posiede-
niu odbędzie się wybory na rok
1960. Prosimy wszystkich człon-
ków o przebycie na to posiede-
nie. — Maria Siciak, prezeska; Wi-
dysław Pikul, sekr. prot.

Klub Parafii Zawada odbędzie
przedroczne posiedzenie w nie-
dziele, 20-go grudnia, w sali Domu
Weteranów, 1239 N. Wood ul., o
2:30 po poł. Z powodu ważnych
spraw i wyboru urzędników obec-
ność jest wymagana. — Stanisław
Burek, prezes, Franciszka Burek,
sekr. prot.

Klub Pow. Kolbuszowa odbę-
dzie posiedzenie wyborcze w nie-
dziele, 20 grudnia o 3 po poł. pnr.
3560 So. Wolcott ave. Prosimy o
liczne przebycie. na to roczne po-
siedzenie. — Fr. Dzioba, prezes;

Polska Przysła Swą
Ekipę Na Zimową
Olimpiadę w St. Zj.
(Dokończenie ze str. 1-szej)
tym okresem skakać na śniegu.

Narciarska Sztafeta Kobiet
Reprezentantki Polski na
jeździe szybkiej także miały
trudne warunki treningowe. W
Polsce nie ma bowiem sztuc-
znego toru do jazdy szybkiej.
Tak więc Pileczkowska, Se-
roczyńska, Skrzetuska, Boże-
na Kalbarczyk i Smit trenowa-
ły na szlucznym torze w
Budapeszcie, później zaś w
Związku Radzieckim. Tuż
przed Olimpiadą startować
będą w mistrzostwach świata
w Goeteborgu, skąd udadzą
się bezpośrednio do Stanów
Zjednoczonych.

Najsilniejszym punktem re-
prezentacji Polski będzie chy-
ba narciarska sztafeta kobiet
4x5 kilometrów, która ma
szanse na zdobycie dobrego
miejsca. Przyjemnie niespod-
zianki sprawić mogą młodzi
narciarze, jak na przykład
wspomniany już Rysula, a
sztafeta męska 4x10 kilometr-
ów powinna wpaść również
nieźle. Ponadto dwaj polscy
skoczkowie — Hryniewicz i
Tajner to dobra europejska
klasa.

Dobra Postawa Łyżwiarek
Wreszcie w łyżwiarstwie
szybkim kobiet Polki powin-
ny wykazać dobrą postawę,
gdzdy dotychczas w mistrz-
ostwach Europy i świata Pile-
czkowska ustępowała tylko
łyżwiarkom sowieckim.

W sumie jednak nie liczy
się na poważniejsze polskie
sukcesy podczas tegorocznej
zimowej Olimpiady, która
zresztą ze względu na specy-
ficzne warunki (jak na przy-
kład sprawę aklimatyzacji w
górach amerykańskich) może
przynieść niejedną niepod-
ziankę. Oby wśród nich było
jak najmniej przykrych, a jak
najwięcej przyjemnych dla
Polaków. — J. C.

POWIERZAJĄC
nam kierownictwo po-
grzebu najdroższych, któ-
rych opuszcza ten podł
plac, pełnił moce
być, że wykonanie bę-
dą najniższe ob-
owiązk. Przed wszyst-
kim pełnił moce bę-
dą osoba ta która opu-
ściła ten podł placu
otrzymała taką ostatnią
przystępną na jaką sobie
zasłużyła Najskromniej
szczyt pogrzebu kierowany
przez pogr. zobowin-
Kirsteną staje się naj-
bardziej do tego przy-
czyniła się w wiel-
kiej mierze nasze
wczesne przyby-
oraz piękna kaplica

Kirsten Funeral Home
POLSKI POGRZEBOWY
1006 N. WESTERN AVENUE
Blisko Augusta Boulevard
Tel. ALmington 6-3971 lub 6-3979

Kobiety Na Ulicy

57 lat licząca Margaret
Bamburgh, 621 W. 60ta ul.,
z zawodu urzędniczka została
napadnięta w czwartek wie-
cierem przez dwóch nieznaj-
omych jej osobników, którzy
dotkliwie ją pobili, rzucili na
ziemię, a potem zabrali jej to-
rebkę, w której znajdował się
czek na 52 dolary oraz torbę
ze sprawunkami.

Napad ten miał miejsce w
rejonie skrzyżowania się ulic
Union Ave. i 61ej ulicy. Rann-
a kobieta zabrana została do
szpitala Englewood, gdzie
stwierdzono u niej szereg
obrażeń wewnętrznych oraz
rany na prawym ramieniu.

5-Letni Chłopiec Ginie w Ogniu

Wczesnym rankiem w so-
botę wybuchł z niewyjaśnio-
nych przyczyn pożar w domu
starej wozowni dawniej — a
dziś miejscu zamieszkania dla
dwóch rodzin, które "gnie-
dziły się" w trzynaście osób
w dwóch pokojach. Był to
budynek dwupiętrowy pnr.
2252 W. Monroe.

Zanim straż ogniowa przy-
jechała, wewnątrz domu o-
gień rozpełzał się już na dobre.
Strażnicy dostali się do wne-
trza przez zewnętrzne scho-
dy, wydobywając po kolei
rozbuźdzonego ze snu lokato-
rów. Uratowano z jednego po-
koju matkę, 29 lat liczącą
Perlitę Fisher, oraz czworo
jej dzieci. Pięte dziecko, 5-
letni Donell Fisher był już
martwy, gdy go wyniesiono
na zewnątrz. Matkę przewie-
ziono do szpitala powiatowe-
go.

Z drugiego pokoju urato-
wano niejaką Windham oraz
jej 7-letniego syna. Lokato-
rzy mieszkający na parterze
zdołali na czas opuścić budy-
nek.

Przysposobienie Rolnicze w Kieleckiem

Kielce. — (P). — Garnie się
do wiedzy młodzież Kielec-
czyzny. W roku 1959 dzia-
łały tam 482 zespoły przy-
zposobienia rolniczego, zor-
ganizowano przez Związek
Młodzieży Wiejskiej. Pod
koniec 1959 roku powstało
ponad 400 nowych zespó-
łów tego typu, do których
przystąpiło 4.059 dziewcząt
i chłopców wiejskich.

Wszystkim krewnym i znajo-
mym donosimy tę smutną wia-
domość, iż najukochańsza ma-
ta i babcia nasza, s.p.

Stanisława Ludwig (z domu Strzelewiec)

członkini Tow. Arcybiskupa
Cieplaka Nr. 800 ZPRK, Tow.
Władysława Reymonta, Gr. 119
Z.N.P. i Tow. Niepokalane Po-
czucie Najśw. Marii Panny, Gr.
47 Zw. Polek w Amer.; po cięż-
kiej chorobie, poeznała się z
tym światem, opatrzona Św.
Sakramentami, dnia 18-go gru-
dnia, 1959 roku, o godzinie 9:25
wieczorem, w podszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w wtó-
rek, dnia 22-go grudnia o go-
dzinie 9:30 rano, z zakładu po-
grzebowego pnr. 834-38 No.
Ashland Ave. do kościoła Św.
Trójcy, a stamtąd na cmentarz
św. Wojciecha na parcele
familijnej.

Na ten smutny obrządek za-
praszamy wszystkich krewnych
i znajomych, w smutku pogrą-
żeni:
Eufegia, Tadeusz i Cecylia
Hynda, dzieci; Lawrence Gu-
stafson, zięć; Dennis, Lawrence
i Gregory, wnuki; wraz z całą
rodziną.

Pogrzebowy B. F. Malec, tel.
HAYmarket 1-5800. (19-21)

Wszystkim krewnym i znajo-
mym donosimy tę smutną wia-
domość, iż najukochańsza ma-
ta, siostra, babcia i babci
nasza, s.p.

Waleria Jarosz (z domu ROMPOLT)

członkini Tow. Gwiazda Tad.
Kosciuszki Grupa 257 ZNP, po
krótkiej lecz ciężkiej chorobie,
opatrzona Św. Sakramentami
poeznała się z tym światem,
dnia 18-go grudnia, 1959 roku,
o godzinie 12:35 po północy w
podszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w po-
niedziałek, dnia 21-go grudnia,
o godzinie 9:15 rano, z zakładu
pogrzeb. pnr. 2644-46 N. Cen-
tral Ave. do kościoła Our Lady
of Victory a stamtąd na cmen-
tarz Św. Wojciecha na parcele
familijnej.

Na ten smutny obrządek za-
praszamy wszystkich krewnych
i znajomych, w smutku pogrą-
żeni:
Tadeusz, Czesław, Eugeniusz,
Henryk i Edmund, synowie;
Wieronia, Olga i Irena, córki;
(Anna Dankowska, siostra w
Polsce); Anna i Eleonora, syno-
we; Henryk, Ernest, Charles Fi-
scher i Raymond Skawinski,
zięciowie; 16 wnucząt, 3 pra-
wnucząt, wraz z całą rodziną.
Pogrzebowy zajmuje się Jan
Baran. NAtional 2-1408.

15-Letni Student Popelnil Samobójstwo

James Vonashek, lat 15,
student Wyszłej Szkoły
Austin targnął się na swe ży-
cie w czwartek, obwisłszy
się w pokoju na poddaszu do-
mu swych rodziców pnr. 4726
Huron ul. Wszczę z wiołki
chłopca znalazł jego ojciec.
Rodzice oświadczyli, że nie
znają powodów, dla których
syn ich popelnil zamach sa-
mobójczy.

Po Zakupno Wartościowego
**NAGROBKA
Lub POMNIKA**
Udajcie Sie Do
CZARNIKA
naprzeciw
Cmentarza Zmartwychstania
Jest to jedyna polska firma
Prac CMENTARZU
Otwarte w Niedziele i Święta
P. O. Box 333 Argo, Ill.
Tel. GLOBE 8-4443

**URBANEK
FUNERAL HOME**
Nowo Przerobione Ochładzane
Kaplice
51st i ADA
1335 W. 51 St. YArds 7-6112

Wszystkim krewnym i znajo-
mym donosimy tę smutną wia-
domość, iż najukochańsza żona
moja, matka i babcia nasza, s.p.
Kunegunda Osioł
członkini Barwta Nowiast Ró-
żana Św. przy par. ŚŚ. Miod-
dzianków, Roza Nr. 4 i Tow.
Boskiego Serca Jezus Nr. 268
Z.P.R.K., po długiej i ciężkiej
chorobie, opatrzona Św. Sakra-
mentami poeznała się z tym
światem, dnia 18-go grudnia,
1959 roku, o godzinie 6:30 rano
w podszym wieku. Zamieszki-
wała pnr. 1468 W. Huron ul.

Pogrzeb odbędzie się w po-
niedziałek, dnia 21-go grudnia,
o godzinie 9:30 rano, z zakładu
pogrzeb. pnr. 1407 W. Chicago
Ave. do kościoła ŚŚ. Mioddzian-
ków a stamtąd na cmentarz Św.
Wojciecha na parcele familijnej.
Na ten smutny obrządek za-
praszamy wszystkich krewnych
i znajomych, w ciężkim żalu po-
grążeni:
Wojciech, mąż; Władysław i
Jan, synowie; Stanisława i Ju-
lianna, córki; Felcja i Emilia,
synowie; Raymond Shelton Sr.
i Jan Kotarski Sr., zięciowie;
wnuki i wnuczki, wraz z całą
rodziną.

Pogrzebowy zajmuje się M.
Drygalski. MOnroe 6-3877 lub
MOnroe 6-3179.

Maryan Walendziak

po krótkiej lecz ciężkiej choro-
bie zasnął w Panu, dnia 18-go
grudnia, 1959 roku, o godzinie
1:15 w nocy, w starszym wieku.
Pogrzeb odbędzie się w po-
niedziałek, dnia 21-go grudnia,
o godzinie 11ej rano, z zakładu
pogrzebowego pnr. 3060-64
Milwaukee Ave., na cmentarz
Ridgewood na parcele familij-
nej.

Na ten smutny obrządek za-
praszamy wszystkich krewnych
i znajomych, w smutku pogrą-
żeni:
Laura (z domu Sawicka), żona;
Harriet Wayne, Virginia,
Jessie, Josephine, Jean i Elaine,
córki; Theodor Szerlong, Ed-
ward Weith, Howard Timpe,
Edward Pankus i Arthur Jas-
ker, zięciowie, wnuczki i wnu-
ki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebowy zajmuje się Stan-
ley Funeral Home, Brodzinski
Bracia, Dickens 2-2252.

Stanisław Granowski

Czł. Landmark Lodge 422 AF &
AM, nagle zasnął w Panu, dnia
17-go grudnia, 1959 roku, o go-
dzinie 11ej przed południem
przeżywszy lat 57. Zamieszki-
wał pnr. 1504 W. 69th street.
Pogrzeb odbędzie się w po-
niedziałek, dnia 21-go grudnia,
1959 r. o godzinie 1:30 po po-
łudniu z zakładu pogrzeb. pnr.
2746 W. 51st street na cmen-
tarz Cedar Park na parcele fa-
milijnej.

Na ten smutny obrządek za-
praszamy wszystkich krewnych
i znajomych, w smutku pogrą-
żeni:
Katarzyna (z domu Sovien-
ska), żona; Ryszard, syn; Kata-
rzyna Granowska (z domu
Swindrowska), matka; Johan-
na, synowa; Ricky i Sharon,
wnuki i wnuczka; Jan, brat; Ks.
Antoni Granowski (w Polsce);
wuj wraz z całą rodziną.
Pogrzebowy zajmuje się Soltes
Funeral Home, PProspect 6-7257.

Stanisław Walendziak

Wszystkim krewnym i znajo-
mym donosimy tę smutną wia-
domość, iż najukochańszy mąż
mój, ojciec i dziadek nasz i syn
mój, s.p.

Stanisław Granowski

Czł. Landmark Lodge 422 AF &
AM, nagle zasnął w Panu, dnia
17-go grudnia, 1959 roku, o go-
dzinie 11ej przed południem
przeżywszy lat 57. Zamieszki-
wał pnr. 1504 W. 69th street.
Pogrzeb odbędzie się w po-
niedziałek, dnia 21-go grudnia,
1959 r. o godzinie 1:30 po po-
łudniu z zakładu pogrzeb. pnr.
2746 W. 51st street na cmen-
tarz Cedar Park na parcele fa-
milijnej.

Na ten smutny obrządek za-
praszamy wszystkich krewnych
i znajomych, w smutku pogrą-
żeni:
Katarzyna (z domu Sovien-
ska), żona; Ryszard, syn; Kata-
rzyna Granowska (z domu
Swindrowska), matka; Johan-
na, synowa; Ricky i Sharon,
wnuki i wnuczka; Jan, brat; Ks.
Antoni Granowski (w Polsce);
wuj wraz z całą rodziną.
Pogrzebowy zajmuje się Soltes
Funeral Home, PProspect 6-7257.

Stevenson Wyjaśnia Co Powiedział o Podróży Prezydenta

Adlai Stevenson zaprzeczył
jakoby miał powiedzieć, że
obecna podróż okrężna prez.
Eisenhowera po krajach Azji
i Europy oznacza, że Rząd
Stanów Zjednoczonych "o-
siągnął nową niższą w polity-
ce zagranicznej".

Takie powiedzenie przypy-
sywano Stevensonowi w cza-
sie przemówienia 12 grudnia
w Ridgefield, S.C.

Stevenson teraz twierdzi,
że tak się nie wyraził, lecz
powiedział, iż podróż prez. Ei-
senhowera jest pożytecznym
przedsięwzięciem dla budowy
dobrej woli, ale, że nie "po-
winniśmy oczekiwać zbyt
wiele z tej podróży, ani też
mieszać ceremonialnych wi-
zyt z poważną dyplomacją".

Dodał przy tym — wy-
jaśnił teraz Stevenson — że
fakt, iż prez. Eisenhower u-
ważał, że to bez precedensu

użycie jego najwyższego urzę-
du jest konieczne dla zapew-
nienia i nadania odwagi na-
szym przyjacielom w świecie
było odbiciem "niziny (low le-
vel) naszego prestiżu, wpły-
wów i zaufania".

Obrabowanie Za Oszukanie Pastora

44 lat liczący Frank Wil-
liams z pnr. 2149 Jackson
blvd. został w czwartek za-
trzymany do stawienia się
przed wielką ławą przysię-
głych będąc obwinionym o
oszukiwanie na sumę 3,000 do-
larów pastora Joseph Miller,
lat 70, 4101 Drexel blvd.

J. Miller jest pastorem ko-
ścioła Metodystów Hartzell.
Sędziemu na rozprawie
oświadczył, że Williams wy-
łudził od niego 3,000 dolarów
w sposób podstępny. Williams
w odpowiedzi twierdził, że w
okresie czasu, który określił
pastor on przebywał poza
miastem.

Karolina Bialek (z domu Kubisa)

członkini Tow. Styczniowe, Gr. 1164 Z. N. P., przez nieszczęśliwy
wypadek, poeznała się z tym światem, opatrzona Św. Sakra-
mentami, dnia 17-go grudnia, 1959 roku, o godzinie 10:10 rano, w po-
deszym wieku.
Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 21-go grudnia, o go-
dzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzeb. pnr. 2129 W. Webster Ave.
do kościoła Św. Jędrzejki, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha
na parcele familijnej.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych
i znajomych, w smutku pogrążeni:
Franciszek, Stefan, Eugeniusz, Lorraine i Stanisława, dzieci;
Helena, synowa; Piotr Kowalski, zięć; (Anna Kubisa, matka; bra-
cia i siostry w Polsce), wnuki i wnuczka, wraz z całą rodziną.

Pogrzebowy zajmuje się Józef Wojciechowski i Syn, Armitage
6-4830. 18-19

Podziękowanie

Dotkliwie bolesną stratą po śmierci najukochańszego męża
mojego, brata, swagra i wuja naszego, s. p.

Wojciecha Kuźajewskiego

z głębi serca pragniemy wyrazić najserdeczniejsze podziękowanie
wszystkim krewnym, przyjacielom i znajomym, którzy wzięli
udział w Jego ożbie, lub w jakimkolwiek sposób przyczynili się
do oddania Zmarłego ostatniej ziemskiej przysługi.
Najsmaczniej dziękujemy Wiel. Ks. J. Pulchą za wyprowadze-
nie zwłok z kaplicy pogrzeb. i za odprawienie żałobnego nabo-
żeństwa. Wiel. Ks. R. Kaszewski i Wiel. Ks. W. Stefankiewicz za
asystę przy Mszy Św., Wiel. Ks. W. Stefankiewicz za ostatnie
modlitwy nad mogiłą na cmentarzu, organistów panu M. Pomy-
kalskiemu za grę i śpiew podczas nabożeństwa, członkom Oddz.
64, 65, 67 i 18 Zw. Młodzieży Polskiej na Ziemi Washingtona za
liczny udział w pogrzebie, członkom Tow. Serca Pana Jezusa, Nr.
92 Z.P.R.K. za niesienie trumny, tym co nadesłali kwiaty i bukiety
duchowne, tym co odwieźli zwłoki w kaplicy pogrzebowej i wy-
razili nam swe współczucie, pogrzebowemu p. Franciszkowi A.
Kozera za umiejętnie pokierowanie pogrzebem, w ogóle wszystkim,
którzy w jakimkolwiek sposób przyczynili się do upiększenia pogrze-
bu, składamy staropolskie "Bóg zapłać"

W ciężkim żalu pogrążeni: Zofia (z domu Koronkowska)
Kuźajewska, żona, wraz z całą rodziną.

Stanisław Wiencek

członek Tow. Najśw. Imienia Jezus przy Par. Św. Kamila i Tow.
Zwycięstwo pod Grunwaldem, Gr. 1104 Z. N. P., po długiej i
ciężkiej chorobie, poeznał się z tym światem, opatrzony Św. Sa-
kramentami, dnia 17-go grudnia, 1959 roku, wieczorem, w starszym
wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 21-go grudnia, o go-
dzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzeb. pnr. 5749 Archer Ave. (naro-
żnik Lorel) do kościoła Św. Kamila, a stamtąd na cmentarz Zmar-
tych wstąpienia Pańskiego na parcele familijnej.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych
i znajomych, w smutku pogrążeni:
Rozalia (z domu Majczyk), żona; Marianna Mika, Zofia
Kendra, Władysław, Władysław Ciesielski, Emilia Biskup, Irena
Stawasz, Edward, Ferdynand, Józef i Czesław, dzieci; Józef Mika,
Franciszka, Marcin Kendra, Józefa, Władysław Stawasz, Alberta,
Stanisława i Dorota, synowie i zięciowie; (brat i 3 siostry w Polsce),
13 wnuków i 7 wnuczek, wraz z całą rodziną.

Pogrzebowy zajmuje się Richard Funeral Home, Ryszard Gro-
chowski, Pogrzebowy, POrtsmouth 7-1840.

Podziękowanie

Dotkliwie bolesną stratą po śmierci najukochańszego męża
mojego, ojca, brata i dziadusia naszego, s.p.

Bronisława Czyżewskiego

z głębi serca pragniemy wyrazić najserdeczniejsze podziękowanie
wszystkim krewnym, przyjacielom i znajomym, którzy wzięli udział
w Jego pogrzebie, lub w jakimkolwiek sposób przyczynili się do od-
dania Zmarłego ostatniej ziemskiej przysługi.
Najsmaczniej dziękujemy Wiel. Ks. K. Guziel za ekspozycję
z kaplicy pogrzebowej do kościoła Św. Jacka, za odprawie-
nie Mszy Św. i za modły ostatnie na cmentarzu. Wiel. Ks. Mysko,
Kapelanowi S.P.K. Im. 2-go Korpusu W. P. za modły przy zwło-
kach w kaplicy pogrzebowej p. L. Kwiatkowski za śpiew so-
lowy podczas Mszy Św., organistów panu J. Chojnickiemu za grę
i śpiew podczas nabożeństwa.

Dziękujemy wszystkim członkom S.P.K. im. 2-go Korpusu,
członkom Koła Ziemi Wołyńskiej Im. J. Słowackiego i członkom
Tow. Tysiąc Walecznych, Gr. 877 ZNP, za wzięcie udziału w po-
grzebie. P. p. W. Zaleskiemu i H. Liszko za piękne mowy wy-
głoszone w kaplicy pogrzebowej. Pani L. Puciniński i p. K. Iwa-
nickiemu za audycje radiowe. Serdecznie dziękujemy panom
Kowalskiemu za umiejętnie pokierowanie pogrzebem; w ogóle
wszystkim, którzy w jakim-
kolwiek sposób przyczynili się do upiększenia pogrzebu,
składamy staropolskie "Bóg zapłać."

W ciężkim żalu pogrążeni: Weronika-Lucja, żona, Janina Bo-
bel i Magdalena Torchalska, córki; Wacław, Wilhelm i (Ks. Wła-
dysław w Polsce), bracia; Anna Nitykowska i Emilia Ludziska,
siostry; A. Bobel i J. Torchalski, zięciowie z rodzinami, oraz
wnuczka i cała rodzina.

★ PRAGA
**DIETARY
PERSONNEL
KITCHEN HELP
TRAY GIRLS
COUNTER GIRLS
Full or Part Time**
40-HOUR WEEK
EXCELLENT BENEFITS
516-BED

WIADOMOŚCI ZE STANU INDIANA

Apel Kongresu Polonii Amer. Na Stan Indiana

Stosownie do Konstytucji Kongresu Polonii Amerykańskiej członkiem Kongresu może być każda organizacja złożona z Obywateli Polskiego Pochodzenia, każda Osoba spokrewniona z Osoba polskiego pochodzenia, każda Osoba polskiego pochodzenia bez względu na zapatrywanie polityczne czy religijne z wyjątkiem tych osób, które prowadzą akcję wywrotową przeciwno zasadom Amerykańskiej Demokracji czy też interesom Państwa Polskiego.

Mając powyższe na względzie niniejszym zwracam się z gorącym apelem do wszystkich Polskich Organizacji, do wszystkich Rodzin Polskich aby wstępowali w szeregi Kongresu Polonii Amerykańskiej na stan Indiana w roku 1960.

Członkami Kongresu mogą być: Narodowe Organizacje, części składowe Narodowych Organizacji, jak Okręgi, Komisje, Rary, Posterunki, Grupy, Stowarzyszenia, Placówki Weterańskie, Gniazda, Osady, Parafie i wszelkie Stowarzyszenia przy Tychże, Kluby Sportowe, Społeczne, Ideologiczne, Zawodowe, Przemysłowe, naukowe Stowarzyszenia.

Dla przypomnienia Zainteresowanym pragnę stwierdzić, że opłaty Członkowskie do Wydziału Stanowego Indiana są następujące: Parafie, Okręgi, Rady, Obwody, Komisje, Osady mające do 2,000 Członków placą \$25.00 rocznie z tym że o ile przekraczają liczbę 2,000 placą \$50.00, Stowarzyszenia należące do większych Organizacji o zakresie narodowym jak ZNP, ZPRK, Sokolstwo, SWAP, Macierz i t.p. a mające nie więcej jak 100 Członków placą \$10.00 rocznie z tym że o ile przekraczają cyfrę 100 Członków placą dodatkowe \$5.00 za każde dalsze 100 Członków lub większy ułamek tegoż. Członkostwo Indywidualne wynosi \$15.00 rocznie.

Należność za Członkostwo proszę kierować na adres: Sekr. Fin. KPA na Stan Indiana, ADAM DRAZBO, 1336 RIVER DRIVE, MUNSTER, INDIANA.

Każda Organizacja bez względu na to czy dostała list w miesiącach listopadzie czy dostanie go w miesiącach grudniu i styczniu proszona jest o wstąpienie w szeregi Kongresowe.

Pragnę dodać że Organizacje placujące po \$25.00 są upoważnione do trzech Delegatów, organizacje zaś, które placą po \$10.00 są upoważnione do jednego Delegata. Osoby prywatne mają automatycznie prawo być Delegatem do Wydziału Stanowego, po zapłaceniu \$15.00 Członkostwa.

Zważając na to że rok 1960 będzie Rokiem Zjazdu Naszego Wydziału Stanowego apeluję serdecznie do całej Polonii, do wszystkich Organizacji aby w roku 1960 odnowiły swe Członkostwo i wzięły udział w Zjeździe, który odbędzie się w miesiącu maju 1960 roku. Rok 1960 jest Rokiem Ważnych Rocznic Polskich Narodowych, Patriotycznych, to też tym bardziej proszę o zainteresowanie się sprawami naszego Wydziału Stanowego.

W sile jest Zwycięstwo. W Zwycięstwie jest Siła. Siła KPA na Stan Indiana leży w rękach Polonii oraz wszystkich organizacji, które chcą wziąć czynny udział w pracach kongresowych.

Wstępujemy Wszyscy, Wszędzie, w Każdym Polskim Osiedlu w Szeregi KPA na Stan Indiana. Niech rok 1960 będzie Rokiem Akcji i chwalebnej Pracy dla dobra Stanu Zjednoczonych, dla Polski i Jej Narodu.

Za Zarząd KPA na Stan Indiana: Tadeusz Wachel, sekretarz.

ZYCZENIA ŚWIĄTECZNE

Klienteli składają
WŁADZIU I MARYSIA KASPRZYCKI
Właściciele

CAVALIER INN

551 Gostlin St.
w North Hammond
i zapraszają wszystkich na
Wieczorek Sylwestrowy,
31 grudnia, w Cavalier Inn

Wet. A. Pol. w Akcji Budowy Szkoły Sikorskiego w Polsce

Na ręce sekretarza Komitetu Honorowego Budowy Szkoły Rzemieślniczej im. Gen. Władysława Sikorskiego z Hyzmem, pow. Rzeszów — na czele którego stoi m. cenias Karol Rozmarek, prezes Zw. Nar. Pols. i Kongresu Pol. Amer. — wpłynęło następujące pismo:

WPan Wincenty A. Basiński Gary 6, Indiana.

"W załączeniu przesyłam czek (Nr. B666 na General Sikorski Fund) na sumę 50 dolarów od Placówki 125ej SWAP w South Bend, Ind. na budowę Szkoły Rzemieślniczej im. Generała Sikorskiego w Polsce.

Wiadomość o powzięciu przez Komitet tak wspaniałej, pełnej odwagi i poświęcenia decyzji, radośnie została przyjęta na zebraniu Placówki. Inicjatywa Komitetu i współudział niemal wszystkich organizacji polonijnych daje nam prawo sądzić, że wchodzimy na właściwą drogę w stosunku do ludności w Polsce.

Zyczynmy komitetowi osiągnięcia celu jak najprędzej."
— Za zarząd Plac. 125 SWAP: Adam Libera, adjutant fin.

Pragniemy dodać, że w skład Komitetu Honorowego Budowy Szkoły Rzemieślniczej im. Gen. Sikorskiego w Hyzmem weszli: ze stanu Indiana — Wiktoria L. Basińska, komisarz Okr. 15 ZNP; Tad. Wachel, komisarz Okr. 13 ZNP, który stanął na czele Komitetu Zbiórki, oraz red. Wincenty A. Basiński, sekr. Okr. 15 ZNP, który został powołany na stanowiska sekretarza Komitetu Honorowego, względnie przewodniczącego Komitetu Prasy i Radia.

Czek Placówki 125 SWAP zostanie wręczony Komitetowi Wykonawczemu na posiedzeniu w dniu 18go grudnia, br. w Chicago, Illinois, a kolegom — weteranom Placówki 125 SWAP, składamy "Bóg zapłać."

Gwiazdka Dla Działwy Grupy 912-iej ZNP w Gary, Indiana

Członkom Grupy 912-iej ZNP, Rodzicom działwy do tejże Grupy należącym, uprzejmie komunikuję, że "Gwiazdka" dla naszej działwy odbędzie się w sobotę, dnia 26-go grudnia, br., w sali Domu Polskiego, 1600 Pennsylvania St., Gary, Indiana.

W uroczystości gwiazdkowej mogą brać udział dzieci w wieku do lat 16-tu i to — jak Komitet Gwiazdkowy informuje, 148 dzieci należących do Grupy 912 ZNP.

Początek uroczystości gwiazdkowej o godzinie 2-jej po południu. Uprzasza się o punktualne przybycie. — Za Komitet Gwiazdkowy i Zarząd Tow. Gen. T. Kościuszki, Grupa 912 ZNP, — Wiktoria L. Basińska, sekretarka.



CZEKA GO KOMORA GAZOWA. 19 lat liczący Alexander Robillard stał przed sądem w Redwood City w Kalifornii, gdzie zespół sędziów przysięgłych, złożony z 9 mężczyzn i 3 kobiet skazał go na karę śmierci — za zastrzelenie policjanta. Był to pierwszy wyrok śmierci wydany w pow. San Mateo w ostatnich 100 latach.

Placówka 15-ta S.W.A.P.

Z GARY, IND.

Wraz z Korpusem Pań

— składa —

Wszystkim kolegom i koleżankom, polskim organizacjom i całej Polonii Serdeczne życzenia WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

— oraz —
SZCZĘŚLIWEGO I POMYŚLNIEGO NOWEGO ROKU



Z POBYTU PREZYDENTA W INDIACH. — Prezydent Eisenhower, bawiąc w Indiach w czasie swej podróży pokojowej udał się na zwiedzenie świątyni Taj Mahal w Agra, uważanej za jeden z cudów świata. Wzdłuż całej drogi do tej miejscowości witały go owacyjnie nieprzeliczone tłumy ludności. Na zdjęciu — Prezydent, z lewej — premier Indii Jawaharlal Nehru.

Uwaga, Klub Białego Orła, w Ind. Harbor

Jutro w niedzielę dnia 20-go grudnia od godziny 1-szej po poł., do godziny 5-tej wieczorem odbędzie się w naszym Lokalu Klubowym przy 3736 Alder ulicy w Indiana Harbor wybory nowej Administracji Klubu na rok 1960.

Upraszam się wszystkich członków o wzięcie jaknajliczniejszego udziału w jutrzejszych wyborach. Wyniki wyborów ogłoszone będą około 5:30 wieczorem w czasie posiedzenia "Powyborczego." Regulamin miesięczne Posiedzenie rozpocznie się o godzinie 1-szej po poł., po załatwieniu rutynowych spraw odbędzie się wybory. Za Zarząd: Franciszek Falgier, prezes, Frank Bibzak, sekr.

Nowy Zarząd Plac. 15-iej SWAP

W niedzielę, 13go grudnia odbyło się zebranie wyborcze w Placówce 15ej SWAP, gdzie z wyniki wyborów następujący zarząd objął funkcje na rok przyszły 1960ty:

Zebranie odbyło się w koleżeńskiejszej atmosferze w obecności wszystkich członków Placówki z udziałem kapelana ks. B. R. Ciesielskiego i przedstawicieli z Korpusu Pomocniczego, które swą obecnością złożyły życzenia nowo obranemu zarządowi i życzenia świąteczne, jak: Zofia Czerwień, kasjerka; Bronisława Działak, wiceprezesa Korpusu i Cecylia Koska, członkini Korpusu.

Perzydium wyborcze stanowili: Mieczysław Tukaj, przewodniczący, jako dyrektor Okręgu 1go, natomiast na sekretarza wyborów powołano byłego ad. Bronisława Jawor. Sędziowie wyborów: F. Mrozek, prezw.; Marian Gliniecki i Jan Malicki.

Po ukończeniu się Prezydium wyborczego, przew. M. Tukaj powołał ustępujący zarząd do złożenia sprawozdania ze swej działalności z całego roku 1958go. Sprawozdania urzędników przyjęto z uznaniem za ich pełne poświęcenie sprawom weterańskim.

Do nowego zarządu weszli: Pietrak Franciszek, komendant; Kazimierz Brzoska, wicekom.; Bronisław Jawor, adiutant prot.; Florian Działak, oficer kasowy; kapelan Placówki ks. B. R. Ciesielski. Chorażowie: Marian Gliniecki i Stanisław Petryka.

Komisja rewizyjna: Franciszek Mroczek, prezw.; Mieczysław Tukaj i Stefan Kruśnyński. Delegatem do Kongresu Polonii Amerykańskiej, Wydział na stan Indiana — wybrano: Mieczysława Tukaja. Delegaci do Stow. Domu Polskiego 1600 Penn. ul. Mieczysław Tukaj, prezw.; Marian Gliniecki i Jan Malicki.

Do nowego zarządu weszli: Pietrak Franciszek, komendant; Kazimierz Brzoska, wicekom.; Bronisław Jawor, adiutant prot.; Florian Działak, oficer kasowy; kapelan Placówki ks. B. R. Ciesielski. Chorażowie: Marian Gliniecki i Stanisław Petryka.

KLUB SPORTOWY SYRENA Z DRUŻYNĄ HOOSIERS

— składają —

ZYCZENIA ŚWIĄTECZNE

Wszystkim Sportowcom Szczere z Serca Płynące

ANDRZEJ JEDRZEJEWSKI, Prez.; J. DOBRZYŃSKI, Wicepr.; J. HOFMAN, skarbnik; EDMUND RAFALSKI, sekretarz; BRONISŁAW ZWIERZ, gospodarz klubu i kapitan drużyny; TONY CZERNY, kierownik drużyny; CZESŁAW CENTKOWSKI, kierownik drużyny juniorków; STANISŁAW ROZUMOWICZ, gospodarz sprzętu.

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Dosiego Nowego Roku

zyczy całej Polonii rejonu Calumet

JACK SLABOSKI

Justice of the Peace

Gwiazdka Gr. 114 z Zabawą Taneczną

Tow. Gen. Pułaskiego Gr. 114 ZNP, urządza tradycyjny program gwiazdkowy w sobotę 26 grudnia o godz. 5 po poł. w sali Weteranów, 241 Gostlin ul., w North Hammond. Instruktorzy Ted A. Pawiński i Pat "Dulijan" przygotowują działwę do występów artystycznych.

Komitet w składzie: — Konstancja Czarnecka, Rozalia Paluch, Sylwester Domalik, Helena Zatorska — zajmie się ugoszczeniem działwy i rozdaniem podarunków świątecznych.

Po programie zabawa taneczna dla wszystkich — wstęp wolny. Upraszam się rodziców i krewnych o przybycie z dziećmi, a wszystkim naszym kolegom i krewnym udziału w programie i zabawie tanecznej.

slaw Tukaj, Władysław Makowski i Edward Depta. Dom Polski w Glen Parku — delegaci: F. Działak, B. Jawor i Piątek.

Placówka uchwaliła wziąć udział w bankiecie dla p. Tad. Wachla, komisarza Okręgu 15 ZNP, zapraszając nadesłane bilety, oraz popara sprawę 1go w historii bankietu Indiana PNA Camp. Ogłoszenie i bilety zakupiono, a także i uchwalono zakupić życzenia świąteczne w Dzienniku Związkowym, stronica z Indiana. Weterani podtrzymują także słowo polskie, składając życzenia przez Radio p. Oskierki i p. Kubiaka. Niech życzenia żołnierskie będą naszą pamięcią o Polonii w Gary i okolicy, a sprawa weterana i inwalidy troską każdego Polaka w tym kraju. — M. Tukaj, koresp.

Placówka 142 SWAP East Chicago, Ind.

składa

ZYCZENIA ŚWIĄTECZNE

dla wszystkich Organizacji i całej Polonii w Indiana. Komendant: L. Janiszewski. Podkomendant A. Mateczyński. Adj. prot.: Z. Paduch. Adj. fin.: M. Hebda. Kasjer: L. Zakrzewski.

Oddział Strzelców 89-go Legionu Pułaskiego

składa

ZYCZENIA ŚWIĄTECZNE

Calej Polonii w Indiana

J. Markowski, prezes A. Pałudniak, wiceprezes H. Scierkowa, wiceprezeska A. Michalak, skarbnik A. Gajda, sekr. fin. E. Cyganiewicz, sekr. prot. A. Waland, gospodarz J. Kaszkur i A. Wyszynski, rewizorzy

Pomoc Dla Dzieci Kalek w Polsce

Z inicjatywy członka Tow. Św. Trójcy, Grupa 337 ZPRK, Józefa Krasoczki, członkowie tejże Grupy złożyli \$25.00 na Gwiazdkę dla dzieci-kalek w Polsce.

Szlachetnymi ofiarami są: W. Antczak, śp. Stanisław Pienta, Józef Olszowska, Krasoczka, Magiera, Lewandowski, Kasperk, Wysoki, Jan Gajewski, Fr. Szafranski, M. Urban, Jakub Kwilarz, Julian Domański, Fr. Wojciechowski, Wł. Kudryjan, Jan Bogusławski, St. Andrejaski, oraz Grupa 337 ZPRK w Gary, Indiana.

Zebrała kwota w wysokości \$25.00 została zgodnie z życzeniem ofiarodawców przekazana w dniu 7 grudnia 1959 na ręce dra. Lecha Wierusza, dyr. Sanatorium Rehabilitacyjno-Ortopedycznego Dzieci Kalek w m. Świebodzin w Polsce.

Wspaniałomyślny czyn ten stanowił wstęp miliego nawiązania serdecznego kontaktu Polonii w Gary, Ind., z dziećmi-kalekami na Ziemiach Zachodnich.

Tam bowiem, w tym sanatorium, znajdują się właśnie dzieci, nieszczęśliwie ofiary niemieckich zbrodniarzy, w bestialski sposób przez nich pokaleczone. Tam też, na Ziemiach Zachodnich znajduje się to sanatorium, na ziemiach, które prusko-germański reżim zaborczy pragnie Polskę znowu zrabować.

Do sprawy tej powrócimy po otrzymaniu potwierdzenia odbioru przekazanej gotówki. — Wincenty A. Basiński, przewod. Komitetu Akcji Uznania Granic Polski na Odrze i Nysie Łużyckiej przez USA.

Zarząd Klubu Polskiego Nowej Emigracji z Gary, Ind.

składa serdeczne życzenia w dniu

BOŻEGO NARODZENIA

oraz

NOWEGO ROKU

Wszystkim organizacjom polonijnym, członkom i sympatykom Klubu

L. Markiewicz, prezes K. Brzoska, wiceprezes B. Jawor, skarbnik W. Wyszynski, sekr.

WESOŁYCH ŚWIĄT

— życzy —

Wszystkim Związkowcom i Związkowczyniom

OKR. 15 ZNP GRUPA 925 ZNP z East Chicago

M. HODUPSKI, Prezes J. WERLOS, Wiceprezes D. RUDZIŃSKI, Sekr. Prot. E. BALON, Sekr. Fin. W. CZAPALA, Kasjer A. PAZDUR, Marszałek

Revizorzy: L. ZAKRZEWSKI, W. LABUDA i M. PIECZYKOLAN

Druhom, Druhom Wszystkim Rodakom i Rodaczkom WESOŁYCH ŚWIĄT

— życzy —

Gniazdo 169 Sokolic

z East Hammond

HELENA WRONA, prezeska

Grupa 2431 ZNP Urządza Gwiazdkę

Komitet Gwiazdki Grupy 2431 ZNP pod kierownictwem p. Stanisława Ostrowskiego urządza program gwiazdkowy dla dzieci i zaprasza wszystkie dzieci oraz rodziców, należących do Grupy 2431 ZNP o wzięcie udziału w tej imprezie. Gwiazdka odbędzie się w sobotę 19go grudnia w sali Domu Polskiego, pnr. 4345 Broadway, Glen Park, Gary.

Program następującej treści: 1. Występ muzyczny z 6 osób, które odegrają koledy świąteczne; 2. deklamacje przez dzieci, należące do Grupy; 3. komedycja w jednej odsłonie p.t. "Gwiazdor" przez młodych "artystów", członków Grupy i gwiazdora.

Po zakończeniu programu artystycznego Gwiazdor rozda dzieciom podarunki świąteczne, zakupione przez Grupę. Celem większego zainteresowania zaproszonych dyrektorów ZC ZNP pana Jana J. Ziembe i Władysława Nawrockiego, prezesa Gminy 127 ZNP, którzy będą przemawiać do dzieci i ich rodziców. — Za Komitet: Fr.

Grzanka, sekr. prot. (W skład komitetu Gwiazdki wchodzi: S. Ostrowski, prezw.; F. Grzanka, sekr.; Walenty Zajdel, Apolonia Wilusz, Ignacy Woźniak, A. Świątkiewicz S. Strojny, F. Śmigiel i pani Nowak.

Stow. Obozu ZNP Na Stan Indiana

śle Szczere Zyczenia WESOŁYCH ŚWIĄT

Wszystkim Rodakom i Rodaczkom w Indiana i okolicy.

Zapraszamy wszystkie polskie rodziny na pierwszy

BANKIET-BAL STOW.

w dniu 23 stycznia, 1960 r. w Hammond.

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Zdrowia i Szczęścia Towarzystwom, Klubom, Organizacjom, Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i Calej Polonii Z Głębi Serc Naszych

zasyła

GLOBAL TRAVEL Agency POLSKIE BIURO PODRÓŻY

W HAMMOND, IND.

EDWIN J. GORCZYCA, Zarządca

16 lat doświadczenia. Autoryzowany przedstawiciel wszystkich Linii Lotniczych i Okrętowych do Polski i Wszystkich krajów zamorskich.

Teraz jest najlepszy i najodpowiedniejszy Czas Przygotować swój wyjazd na Rok Następnego do POLSKI na Millennium — Tysiąclecie Przecja Chrześcijaństwa przez Polskę, i do innych krajów.

WYCIECZKA pięknym, dużym, nowym BATORYM, Wycieczki Aeroplanami do Polski

Zbirowe wycieczki oraz indywidualne wyjazdy okrętami lub aeroplanami

Po więcej informacji zwróćcie się do Polskiego Biura Podróży

7133 INDIANAPOLIS BLVD. HAMMOND, INDIANA WOODMAR DYSTRYKT Telefon Tilden 5-1840

TELEFON W CHICAGO: Saginaw 1-3405

STANLEY COAL & SUPPLY CO.

STANISŁAW GAWRYŚIAK, Zarządca

ZAWSZE NALEŻY ZABEZPIECZYĆ SIĘ W NAJLEPSZY WĘGIEL WSZELKIEGO RODZAJU PO NISKICH CENACH

DOSTARCZY DO WASZYCH DOMÓW

Ma także na składzie stokery i różnego rodzaju piece olejowe

800 CLARK RD. GARY, IND.

Telefon: Turner 6-3625

PARAFIA WNEBOWIĘCIA NAJŚWIĘTSZEJ MARI PANNY

W NEW CHICAGO, INDIANA

— zasyła —

Calej Polonii i Wszystkim Zrzeszeniom Polskim

SERDECZNE ZYCZENIA SZCZĘŚCIA I BOŻEGO BŁOGOSŁAWIEŃSTWA Z OKAZJI ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I NOWEGO ROKU 1960

KS. WALERIAN KARCZ

PROBOSZCZ I SEKRETARZ GENERALNY KONGRESU POLONII AMERYKAŃSKIEJ

ZYCZENIA ŚWIĄTECZNE

Składa Calej Polonii

KOMISJA 21-sza ZWIĄZKU POLEK W AMERYCE

HELENA ZIELIŃSKA, prezeska EMILIA MYŚLIWY, wiceprezeska EWA KWAŚNY, sekr. prot. EMILIA SUBARTOWICZ, sekr. fin. MARIA HOYDA, skarbniczka WANDA TOROK, marszałkini TERESA MICHNA, marszałkini

Grupy Przy Komisji 21 Z.P.A.

37—M. Hoyda, prez. 408—H. Szerzygiel, prez. 77—K. Kaptur, prez. 429—Z. Buzynski, prez. 81—Z. Siemion, prez. 430—H. Sambor, prez. 122—M. Rakowska, prez. 444—A. Wilusz, prez. 128—J. Zoltkiewicz, prez. 562—M. Łazarz, prez. 132—H. Pienta, prez. 749—W. Hanus, prez. 366—A. Wachado, prez. 778—A. Janiczek, prez.

WYDZIAŁ KONGRESU POLONII AMERYKAŃSKIEJ NA STAN INDIANA

— życzy —

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I POMYŚLNIEGO NOWEGO ROKU

Działaczom i Działaczkom Polonijnym, Wszystkim Delegatom i Delegatkom, Członkom i Członkiniom

ZARZĄD WYKONAWCZY:

Aloise N. Woźniak, prezes Józef Krengiel, wiceprezesi Konstancja Czarnecka i Tadeusz Wachel, sekretarz Helena Sambor, wiceprezesi Władysław Skłodowski i Adam Drazbo, sekr. fin.

RADA NACZELNA:

Ks. W. S. Karcz Józefa Kostańska B. J. Leśniak A. Wadas

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Przyjaciółom, Klientom oraz Calej Polonii

GARY NATIONAL BANK GARY, INDIANA

Member Federal Reserve Bank Member Federal Deposit

WIADOMOŚCI ZE STANU INDIANA

Wybory — Instalacja — Gwiazdka Dla Dzieci i Zabawa

W Grupie 1810 Z. N. P. w East Chicago, Ind.

Wybory nowego zarządu Grupy na rok 1960 odbędą się w niedzielę, 10go stycznia, 1960 r. w sali Domu Polskiego, 4912 Indianapolis Blvd. w East Chicago, Ind., poczętek zebrań o godz. 1330 po poł.; wpłaty assementów można uskutecznić u sekretarza finansowego już o godzinie 1ej. Na zebraniu ustępujący zarząd i komisja rewizyjna oraz poszczególne komitety i delegaci zadadzą swoje sprawozdania ze swej działalności za rok ubiegły.

Bezpośrednio po zakończeniu zebrania wyborczego odbędzie się instalacja i zaprzysiężenie nowego zarządu. W instalacji, poza członkami grupy wezmą udział liczni zaproszeni goście na czele z p. dyr. Janem Ziembą, komisarzem Okr. 15go ZNP Tadeuszem Wachel, komisarz tegoż Okręgu panią Wiktorią Basińską, prezesem Gminy 83 ZNP Henrykiem Krasowskim i sekr. Okręgu Wincentem Basińskim oraz wielu innymi.

W tym samym dniu i tej samej sali o godzinie 5ej po południu odbędzie się Gwiazdka Świąteczna z udziałem Gwiazdora, który rozda prezenty dla dzieci do lat 12tu. Program gwiazdki umożliwi będzie występami artystycznymi młodzieżowego zespołu Grupy na które złożą się: tańce narodowe, śpiew, muzyka na akordionie i fortepianie.

Po zakończeniu programu gwiazdkowego odbędzie się wspólna koleśna potańcówka przy doskonałym doborze płyt gramofonowych i zaopatrzonym bufetem na czele z tradycyjnym polskim bigosem, w której członkowie grupy i zaproszeni przez nich goście będą mogli mile spędzić wieczorek na wspólnych pogawędkach o różnego rodzaju tematach.

Zarząd Grupy niezależnie od wysłanych zawiadomień członkom, tą drogą uprzejmie prosi wszystkich członków i członkinie o liczne i punktualne przybycie na wyżej wymienione uroczystości a tym bardziej uprasza rodziców o punktualne przyprowadzenie swych dzieci i wzięcie z nimi udziału w programie gwiazdkowym. Równocześnie zawiadamia członków, że miejsce miesięcznych zebrań Grupy zostało zmienione; rozpoczynając od stycznia 1960 roku odbywać się będą w sali Domu Polskiego, 4912 Indianapolis Blvd., East Chicago, Ind., w czasie jak dotychczas — to jest druga niedziela miesiąca, godzina 12a po południu. — Za zarząd: Kazimierz Podkul, prezes.

GRUPA 2431

Z. N. P.

Tow. Im. Marszałka

J. Piłsudskiego

Z GARY, IND.

Śle moc szczerych
i serdecznych życzeń
świętecznych wszystkim
rodzinom związkowym
w Okręgu 15 ZNP

Klub Harbor Citizens Przy Pracy

W ubiegłą niedzielę dnia 13-go grudnia w godzinach po południowych we własnym Lokalu Klubowym przy 3903 Alder ulicy w Indiana Harbor odbyło się posiedzenie Wyborcze Klubu Obywatelskiego "Harbor Citizens Club." Na uwagę Polonii zasługuje fakt że Klub aczkolwiek nie ma wielkich zasobów finansowych zakupił O-głoszenie Świąteczne w Dzienniku Związkowym na sumę \$10.00, trzy bilety na Inauguracyjny Bankiet i Bal Stowarzyszenie Obozowego w dniu 23-go stycznia 1960 roku, oraz trzy bilety na Wieczorek Powitalny dla Komisarza T. Wacheł. Znamienią jest rzeczą uchwała Klubu jeszcze z poprzednich miesięcy że w razie śmierci któregoś z członków Klubu zakupuje się na Intencję Duszy Zmarłego Mszę Świętą. Naturalnie że sprawozdania Członków Zarządu wynika, że Klub daje na różne cele dobroczynne i narodowe. W ramach posiedzenia odbyły się wybory nowego Zarządu Klubu na rok 1960. Wybory ku ogólnemu zadowoleniu obecnych Członków przeprowadził Komisarz Okręgu XV ZNP pan Tadeusz Wachel który zaapelował "o jaknajdalej idącą współpracę wśród Członków Klubu, o pomoc dla Programu Prezesa Stanisława Tamborskiego," o wystąpienie w szeregi Kongresu Polonii Amerykańskiej na stan Indiana. Zarząd na rok 1960 jest następujący: Prezes Stanisław Tamborski, Wincenty Butkiewicz Wiceprezes, Franciszek Tamborski Sekretarz Prot. i Finansowy, Michał Mateja Kasjer, do Dyrekcji weszli: Aleksander Czajkowski Obrembski oraz Charwat. Kierownikiem Klubu został nadal pan Jan Bittner. Przy przekazie i "napitku" bawili się Członkowie Klubu do późnej godziny. Nowemu Zarządowi oraz całemu Członkostwu życzymy powodzenia w dalszej pracy klubowej w roku 1960.



Z POBYTU PREZYDENTA W GRECJI. — Cała rodzina królewska w Grecji stanęła do zdjęcia wraz z Prezydentem Eisenhowerem na seboch wiodących do pałacu. Od lewej: Król Paweł, Prezydent Eisenhower, małżonka Króla Pawła, Fryderyka. Poza nimi — dzieci królewskiej pary: — Księżniczka Zofia, książę Konstantyn i księżniczka Irena.

Dr. J. Forszt Będzie Toastmistrem Programu Wieczorku Powitalnego

Dla T. Wacheł Przy Asyście Sekretarza Gminy 83 ZNP K. Mariańskiego

Dr. J. Forszt, członek Tow. Srebrnych Dzwonów (Silverbells), Grupy 2365 ZNP wyrażając w liście do Komitetu wykonawczego swe najwyższe zadowolenie z wyboru jego osoby na funkcję toastmistra programu jaki będzie przeprowadzony w dniu Wieczorku Powitalnego dla nowo obranego komisarza Okręgu 15go p. Tadeusza Wacheł w sobotę, 16go stycznia, 1960 r. w sali Amer. Legionu przy 4003 Alder ul. w Indiana Harbor szczerze składa tak członkiniom jak i członkom komitetu tej imprezy podziękowanie oraz zapewnia że starał się będzie zadowolić wszystkich obecnych na sali. Na życzenia komitetu Dr. Józef Forszt będzie toastmistrem "strony amerykańskiej" podczas gdy "stronę polską" poprowadzi znany w kołach Polonijnych, niezwykle energiczny działacz związkowy, obecnie sekretarz Gminy 83 ZP a ostatnio Poseł na Sejm 33ci p. Kazimierz Mariański.

John, Dr. Józefowi Forsztowi, komisarzom Stanisławowi Olszewskiemu oraz Ben Robertowi Tow. Polskie Dzwony, Gr. 2947 ZNP, państwu Bolesławowi Wachel z Chicago Heights, państwu Bolesławowi Boruckim z South Chicago, państwu Władysławowi Gargasom z Indiana Harbor, dyrektorowi ZNP Henrykowi Spinderowi z Zona, Tow. Króla Stefana Bato-rego Gr. 693 ZNP z Whiting, Gr. 114 i 3095 ZNP z Hammond, państwu Tadeuszowi Peters z Indiana Harbor, Klubowi Demokratycznemu Woodrow Wilson z Whiting, asesorowi powiatu Lake p. Sam Bushem z Zona, oraz Władysławowi Kasprzyckiemu, właścicielowi Cavalier Inn z Hammond.

Komitet dziękuje również następującym jednostkom organizacyjnym oraz osobom, które zgłosiły na jego ręce swój udział w wieczorku: Klubowi Obywatelskiemu "Harbor Citizens Club," Obywatelskiemu Klubowi Pułaskiego (Pułaski Civic Club), Placówce 15ej ZNP z Gary, państwu Mieczysławowi Rafalskim z St.

Najserdeczniejsze życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU
Dla Członkiń, Kolegów, Przyjaciół i Znajomych oraz
Calej Polonii — zasyla
APOLONIA
LUKASZEWSKA
Prezesa Korp. Pomocniczego
Pań Przy Placówce 142
Weteranów Armii Polskiej

Syrena Urządza Bal Sylwestrowy

Klub sportowy Syrena z East Chicago z związkową drużyną Hoosiers, urządza zabawę sylwestrową w czwartek, dnia 31 grudnia, br., o godz. 8 wiecz., w sali balowej Legionu Amerykańskiego, pnr. 4003 Alder ul. w Indiana Harbor. Przewodnictwem nad komitetem balu sylwestrowego objął doświadczony w imprezach polonijnych kolega Henryk Fabiszewski, co zapowiada sprawne przygotowanie sali, obsługi gości i t.p.

Bilety są do nabycia w przedsprzedaży w lokalu klubowym Syreny pnr. 4948 Magoun ul., w East Chicago. Wszyscy będą mile widziani i ugoszczeni na balu sylwestrowym w dniu 31-go grudnia, w sali Legionu Amerykańskiego, 4003 Alder ul., w Indiana Harbor.

Zostań abonentem
"Dz. Związkowego",
jeśli nim dotychczas
nie jesteś.

ODDZIAŁ 4 LIGI MORSKIEJ

Im. Józefa Piłsudskiego

— składa —

Najserdeczniejsze życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT

Wszystkim Kolegom, Koleżankom, Bratnim Oddziałom i Organizacjom Polonijnym

Stefan Robak, prezes; Maryanna Robak, organizator;
Florent. Hildebranska, wipr.; Jean Mudy, Katarzyna Topa
Helen Lewis, kasjerka; i Katarzyna Topa, chorążyne.
Franciszka Gołab, sekr. fin.

KLUB SPORTOWY "POLONIA"

Z HAMMOND

— Śle —

WIĄZANKĘ ŻYCZEŃ ŚWIĄTECZNYCH

Calej Polonii w Indiana.

Zapraszamy na Sylwestra, 31 Grudnia w sali Weteranów,
241 Gostlin Street, w North Hammond.

Rezerwacje telefonicznie: WEstmore 3-9347

GMINA 83 Z. N. P.

Z EAST CHICAGO

przesyła

ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE
I NOWOROCZNE

Wszystkim Delegatom, Grupom i Bratnim Organizacjom

H. Krasowski, prezes
J. Hodupska, wiceprezesa
Józef Nowak, wiceprezes

J. Kaszkur, kasjer
K. Mariański, sekr.
A. Wadas i A. Pazdur
marszałkowie

WYDZIAŁ KOBIET

Okr. 15-go ZNP

życzy

wszystkim związkowcom
i związkownicom
WESOŁYCH ŚWIAT

Wik. L. Basińska, komisarzka
Wł. Wawrzyniak, wiceprezesa
Wł. Rączkowska, sekr.
Maria Krasowska, kasjerka

Dyrektorki:

Stella Monik
Genowefa Balon
Virginia Kandzierska

Gmina 49 Z.N.P.

Z HAMMOND, IND.

Życzy calej delegaturze,
siostram i braciom
związkowym
WESOŁYCH ŚWIAT

M. Nowak, prezes
K. Czarnicka, wiceprezesa
T. Pawiński, sekr.
M. Kocał, kasjer
P. Bomba, marszałek

Klub Obywatelski Białego Orła

Z EAST CHICAGO

Składa tą droga

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE

Wszystkim członkom, klienteli klubowej,
polskim organizacjom i przyjaciołom

F. Falgier, prezes
J. Ryfa, wiceprezes
Dyrekcja: E. Cebulski, J. Nowicki, Sr., C. Napiwocki,
D. Rudziński i J. Falgier
Trustysty: T. Chrzan, S. Marsolak i W. Kucharski

STOW. DOM POLSKI

1600 PENN ST. — GARY, IND.

Życzy calej Polonii miasta Gary i okolicy, wszystkim delegatom, przyjaciółom i sympatykom Klubu, oraz organizacjom, przynależnym do Stowarzyszenia jak najpomysłniejszych ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I NOWEGO ROKU

J. Rutkiewicz, prezes
L. Markiewicz, wiceprezes
M. Tukaj, sekr.
J. Bajgrowicz, kasjer
adw. Witold Reay, prawnik
Revizorzy:
W. Nawrocki
B. Baran
W. Reay

HARBOR CITIZENS CLUB

— składa —

Klienteli klubowej, członkom i sympatykom

ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE

S. Tamborski, prezes; W. Butkiewicz, wiceprezes
F. Tamborski, sekretarz; M. Mateja, kasjer
Dyrekcja: — A. Czajkowski, H. Obrembski i J. Horwat
Zarządca Klubu: Jan Bittner

SERDECZNE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE

I NOWOROCZNE

Składa calej Polonii w stanie Indiana

GRUPA 912 Z. N. P.

GARY, INDIANA

Jan Bajgrowicz, prezes
Katarzyna Gadzała, wiceprez.
Wład. Domański, wiceprezes
Wiktor Basińska, sekr. prot.
Marian Sumidkowski, kasjer

M. Wołoszyn, dyr.
sekcji chorych
W. Kudryjan, marszałek
Chorążowie:
W. Makowski
L. Markiewicz

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

życzy Calej Braci Związkowej w Indiana

GRUPA 1810 ZNP

z East Chicago

K. PODKUL, prezes; S. BOBER, prezes honorowy; K. MAR-JAŃSKI, wiceprezes; J. KASZKUR, sekr. prot.; S. HAP, sekr. fin.; B. LEWICKI, kasjer; F. WIERZBIŃSKI, marszałek; W. KOT, W. PRIGON, J. MACIOLEK, S. DĄBROWA, rewizorzy.

TOW. GEN. SIKORSKIEGO

GRUPA 3095 Z. N. P.

Z HAMMOND

życzy Wszystkim Członkom, Bratnim Organizacjom i Sympatykom Pracy Młodzieżowej

WESOŁYCH ŚWIAT

(Grupa zaprasza całą Polonię na tradycyjny "Opłatek" 3 stycznia w Wet., 241 Gostlin St., w Hammond.
Po programie zabawa taneczna

Wesołych Świąt i Dosiego Roku

życzy wszystkim

Grupa 337 ZNP

Tow. Św. Trójcy

z Gary, Ind.

Józef Olszówka, prezes
Irena Ziolkowska, sekr.
Józef Kasperek, kasjer

Kolegom w Placówkach, Koleżankom w Korpusach

Pomocniczych Dużo Szczęścia, Zdrowia

i Powodzenia w Nowym Roku

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

życzy

Podokrąg SWAP w Indiana

Stanisław Pauszek, Komendant
Paulina Cyganiewicz, prezesa
Władysław Rojkowska, Sekretarka Prot.
Józef Biesiadecki, Adjutant Kasowy

DOBRA WIADOMOŚĆ DLA OSZCZĘDZAJĄCYCH!

PLANUJEMY PODNIĘĆ
NASZĄ RATE DYWIDENDY

DO
4%
ROCZNIE

DOLICZANYCH PÓŁROCZNIE

Począwszy od 1 Stycznia 1960—Platne 30 Czerwca 1960

Ta znaczna podwyżka w zyskach oszczędzających podaną została jedynie po najskrupulatniejszym rozważeniu czynników, które oddziałują na bezpieczeństwo waszych pieniędzy. Stało się to możliwym z powodu wzrostu stawek procentu na obligacjach Rządu Stanów Zjednoczonych, oraz nieustannego popytu na pożyczki na domy po większych stawkach procentu. Stan naszych rezerw jest wysmienity, a wasze oszczędności są podwójnie chronione przez rozsądną politykę inwestycji oraz przez \$10,000 Federalne Ubezpieczenie Oszczędnościowo Pożyczkowe.

Będziemy Kontynuować Naszą Obecna Stawkę do 31 Grudnia Bieżącego Roku Otwórcie teraz swe konto . . . osobiście w którymkolwiek z naszych, dwóch dogodnych biur . . . lub korzystajcie z naszego planu oszczędzania pocztą z opłaconą opłatą pocztową.

Zaczynicie Zarabiać Naszą Nową Stawkę od 1 Stycznia

PEOPLES FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

DWA DOGODNE MIEJSCA

4902 Indianapolis Blvd.
East Chicago, Indiana
Telefon: EXport 7-5010

7315 Indianapolis Blvd.
Hammond, Indiana
Telefon: Tilden 4-7210

WIADOMOŚCI ZE STANU INDIANA

KRONIKA z GARY, LA PORTE, EAST CHICAGO - NORTH HAMMOND, HAMMOND, WHITING i OKOLICY

Bankiet Stow. Obozu Z. N. P. Zapowiada Się Wspaniale

Koło 40 Organizacji Polonijnych Zgłosiło Już Udział w Bankiecie

Około 40 Organizacji Polonijnych Zgłosiło Już Udział w Bankiecie

Przedprzedaż biletów na pierwszy bankiet Stow. Obozu ZNP, jaki odbędzie się w dniu 23-go stycznia, 1960 r. w sali św. Michała, 1230 170th Pl. w Hammond, Ind., wykazuje, że uroczystość ta będzie największą w historii życia polonijnego w stanie Indiana.

Przewodnicząca komitetu biletów, pani Maria Krasowska, podaje już następujący spis organizacji, które zakupiły bilety i będą reprezentowane na programie bankietowym:

ZNP — Wydz. Mężczyzn i Kobiet Okr. 15; Gminy 49, 83 i 127; Grupy 114, 252, 912, 1640, 1761, 1810, 2947, 3078, 3094 i 3095.

Związek Polek — Grupy 77, 128, 408, 429, 430, 441 i 562.

Sokolstwo Polskie w Ameryce — Okręg 16; Gniazda 167, 169, 356 i 445.

Liga Morska — Okręg 5 i Oddział 4ty.

Placówka SWAP — 40 i 142.

"Domy Polskie" — Polish Home Inc. 1600 Penn. i Glen Park Polish American Home, 4345 Broadway, Gary.

Kluby Sportowe — Polonia z Hammond i Syrena z East Chicago; Klub Polski Nowej Emigracji z Gary; Oddział 8 Strzelców Legionu Pułaskiego z East Chicago; Klub Ki-Yowga z East Chicago; Klub Obywatelski "Harbor Citizens" z Chicago.

W imieniu komitetu przewodnicząca pani Maria Krasowska pragnie tą drogą serdecznie podziękować powyższym organizacjom za przychylną odpowiedź i zarazem apeluje do pozostałych 70 organizacji polonijnych o zawiadomienie jej ośrodku zakupna czy zwrotu nadesłanych biletów. Komitet kuchni musi być powiadomiony przed 15-tym stycznia, 1960 r. ośrodku liczby spodziewanych gości na bankiecie. Współpraca w tym kierunku jest bardzo pożądana i należy się spodziewać, że nowo wybrani sekretarze organizacji polonijnych wywiążą się ze swego zadania.

Bilety są w przedprzedaży u przewodniczącej Krasowskiej pnr.

Wieczorek Sylwester Legionu Pułaskiego

Oddział 89 Strzelców Legionu Pułaskiego urządza koleżeńskie przyjęcie z kolacją dla wszystkich członków i ich przyjaciół w czwartek, dnia 24-go grudnia, o godz. 7 wiecz., w siedzibie klubowej pnr. 1302 W 150th st., w East Chicago, Indiana. Komitet postara się, by wszyscy zabawili się wesoło po żołniersku w własnym gronie. Wszyscy mile proszeni.

THY TON - Teen Agers - Adults
EVERYONE INVITED
2291 W. 170th St.
HAMMOND, IND.
TOW. 4-3636
Admission Free
Refreshments in home
Announces the opening of her
and children's clothing store

Sewing Machine Don't Work?

We Repair All Makes Sewing
Machines and Vacuum Cleaners
Free Pickup and Delivery

GARY SEWING MACHINE

TURNER 2-5428
620 WASHINGTON
GARY, INDIANA

JOHNSON - KIRKEINER FUEL CO.

HIGHEST QUALITY FUEL OIL
CERTIFIED METERS SERVICE
4622 CALUMET - HAMMOND, IND.
WE 2-3160
If no answer call WE 1-9668

PEPSI-COLA

12 Unce Butelki

PEPSI-COLA wyrabia tylko
PEPSI-COLA COMPANY, Long
Island City, New York. Autoryzo-
wany skład butelkowania PEPSI-
COLA Bottling Company of East
Chicago, Ind.

PAWIŃSKI & RENDINA, DOM POGRZEBOWY
AMBULANS NA KĄDZE ZAWOLANIE
Polecamy się Łaskawej Pamięci
1728 Connecticut St., Gary, Ind.
2728 W. 15th Ave. i Marshall Pl.
Telefon: TURNER 5-6760
Telefon: TURNER 5-3099

Rezerwacje Na Sylwester Wet. i K. S. "Polonia"

Komitet balu sylwestrowego Klubu Sportowego "Polonia" łącznie z Placówką 40 SWAP podaje do wiadomości, iż bilety na Bal Sylwestrowy w cenie \$1.50 od osoby, są już do nabycia w lokalu klubowym Weteranów pnr. 241 Gostlin ul. w North Hammond. Sprzedaż biletów zajmują się w East Chicago Thad Bogusz i w Gary — Sophie Dorsch; w Calumet City — Konstancja Czarnecka i Jan Wyrzyński; w Crown Point — Helen Lis i Zofia Niepokój; w Michigan City — Józef Krengiel; w La Porte — Jan Ormaniec i Edward Cichoń.

Nadchodzące Imprezy i Obchody

19 grudnia — Gwiazdka Gr. 2431 ZNP, w sali Glen Park Polish American Home, 4345 Broadway, w Gary.

26 grudnia, o godz. 5 po poł. — Gwiazdka dla dziewcząt Gr. 114ej ZNP, w sali Weteranów, 241 Gostlin ul., w North Hammond. Po programie zabawa taneczna. Wstęp wolny.

27 grudnia, o godz. 2ej po poł. — "Gwiazdka" dla dziewcząt Klubu Polskiego Nowej Emigracji, w sali par. św. Jadwigi, 17ta i Conn. ul. w Gary.

31 grudnia, o godz. 8 wiecz. — Bal Sylwestrowy Klubu Sportowego Syrena, w sali Post 78 Legionu Amerykańskiego, 4003 Alder ul., w Indiana Harbor. Orkiestra Jasja Benesha.

31 grudnia, o godz. 8 wiecz. — Bal Sylwestrowy Klubu Polskiego Nowej Emigracji, w sali Dому Polskiego, 1600 Penn. ul., w Gary.

31 grudnia, o godz. 8 wiecz. — Bal Sylwestrowy Plac 40 SWAP łącznie z KS "Polonia", w sali Weteranów, 241 Gostlin ul., w North Hammond.

31 grudnia, o godz. 8 wiecz. — Wieczorek Sylwestrowy Klubu Białego Orła, w sali klubowej, 3736 Alder ul., w Indiana Harbor.

Rok 1960:

3 stycznia, o godz. 5 po poł. — "Oplatek" z zabawą taneczną Tow. Gen. Sikorskiego, Gr. 3095 ZNP w sali Weteranów, 241 Gostlin st., w North Hammond. Doborowa polska orkiestra.

16 stycznia 1960 r., o godz. 5:30 po poł. — Wieczorek Powitalny i Bal z okazji wyboru Tad. Wachel na urząd Komisarza Okr. 15 ZNP w sali Legionu Amer., 4003 Alder ul., w East Chicago, Ind. Orkiestra J. Kapinosza z Chicago.

23 stycznia, 1960 o godz. 5ej po poł. — Bankiet i Bal z okazji zakupna gruntów Obozu Młodzieżowego ZNP, w sali par. św. Michała w East Hammond. Orkiestra "Małego Władzia" z Chicago.

7 maja, o godz. 7 wiecz. — "Majówka," Bal Wiosenny Tow. Gen. W. Sikorskiego, Gr. 3095 ZNP, w sali Weteranów, 241 Gostlin st., w North Hammond.

PRERADOVIC CLUB
Sala do Wynajęcia na:
PRZYJĘCIA — WESELA
BANKIETY — ZEBRANIA
i Wszelkie Towarzystwa Okazje
Skontaktujcie się z
George Klich, Zarządcą
PRERADOVIC CLUB
3475 Broadway TU 4-1252
Gary, Ind.

KILROY TRAVEL BUREAU
all travel
BUSINESS-PLEASURE
Domestic - Foreign
Planned by experts for you
greater convenience
33 E. 3th AVE. GARY, IND.
Phone: Turner 5-8408
Chicago Phone BE 1-9339

HOHMAN PHARMACY
Kompletny zapas najnowszych
i najlepszych Lekarstw na Recepty
Witaminy
Wszystkie Lekarstwa do Polski
JAN KILARSKI R. Ph.
5434 Hohman Ave.
naroż. Douglas St.
Hammond
Po szybkiej obsłudze recept niech
wasz lekarz telefonuje:
Westmore 3-7299

A. R. STEADMAN
BUDOWNICZY
5137 BROADWAY
GARY, IND.
TU 4-0432

OD BLUEPRINT DO
ZUPEŁNEGO WYKONCZENIA
Mamy Licencjonowanego
Architekta
Mówimy po polsku

Wybory Grup Tow. Polonijnych Niedziela, 20 Grudnia

1 po poł. — Placówka 40 SWAP, w sali Weteranów, 241 Gostlin St., w North Hammond. A. Ziętara, komendant.

1 po poł. — Zjednoczenie Gr. 252 ZNP, w sali ratusza miejskiego, Pułaski i Wentworth ul., w Calumet City. — Jan Wyrzyński, sekret. fin.

1 po poł. — Grupa 1761 ZNP, Tow. Św. Kunegundy, w sali par. św. Jana Kantego, 139-ta i Pułaski ul., w Indiana Harbor. — Genowefa Harney, sekr.

2 po poł. — Tow. Im. T. Kościuszki, Grupa 912 ZNP, w sali Dому Polskiego, 1600 Penn. ul., w Gary. — Jan Bajgrowicz, prezes.

2 po poł. — Zjednoczona Gr. 2431 ZNP Im. Marszałka J. Piłsudskiego, w sali posiedzeń "Glen Park Polish-American Home", pnr. 4335 Broadway ul., w Gary. — Frank Grzanka, sekr. prot.

2 po poł. — Grupa 128 Zw. Polek, w sali św. Trójcy, Ames i Howard ul., w East Hammond. — Joanna Zotkiewicz, prezeska.

1-5 po poł. — Głosowanie w Klubie Białego Orła, 3736 Alder ul., w Indiana Harbor. — Frank Bibzak, sekr. prot.

WESOŁYCH ŚWIAT życzy wszystkim rodakom i rodaczkom

GRUPA 1425 ZNP
Gniazdo 357 Sokół Polski
Jan Kilarski, prezes

Rodakom i Rodaczkom życzy wszystkim polonijnych, parafiom polskim i wszystkim czytelnikom

Dziennika Związkowego
WESOŁYCH ŚWIAT
życzy

JOHN F. PERS North Township Assessor

(Członek Gr. 114 ZNP)



WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

Wszystkim Czytelnikom
DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO

— składa —

PETER MANDICH

Sheriff of Lake County

May the Yuletide and the New Year
bring you abiding happiness

GEORGE CHACHARIS MAYOR

GARY, INDIANA

NAJSZCZERSZE Z GŁĘBI SERCA PŁYNĄCE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE

Sklada Wszystkim

Adwokat WITOLD REEY

Doradca Prawny Stow. Obozu ZNP i Stow. Dom Polski

BIURO ADWOKACKIE
31 E. 5th AVE., GARY, INDIANA

Polskim Parafiom, Klubom i Organizacjom Polonijnym

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— życzą —

KOMISARZE POWIATU LAKE

Dr. J. J. FORSZT
STANLEY E. OLSZEWSKI
BEN ROBERTS

Tow. Im. Tad. Kościuszki Gr. 912 ZNP w Gary, Indiana—Swoim Urzędnikom

Towarzystwo-Braterskie Przyjęcie Dla Komisarza Okr. XV Z.N.P., Wiktorii L. Basińskiej, Oraz Dyrektora Z. C. ZNP Jana J. Ziemby

Po ostatnim posiedzeniu miesięcznym Grupy 912-iej ZNP, odbyło się dla nowo obranych urzędników związkowych na Sejmie 33-cim ZNP, mile przyjęcie przygotowane przez Zarząd Grupy 912 ZNP, z prezesem także Janem Bajgrowiczem na czele.

Grupa 912-tą ZNP spotkał bowiem nie często spotykany zaszczęty, gdyż w swoim gronie posiada dwóch urzędników, należących do Komisji Szkolnej i Rady Nadzorczej ZNP, oraz do Zarządu Centralnego.

W skład Komisji Szkolnej i Rady Nadzorczej weszła na ostatnim Sejmie ZNP długoletnia sekretarka protokołowa Grupy 912-iej i sekretarka Gminy 172-iej ZNP — Wiktorii L. Basińska, wybrana na stanowisko Komisarza Okręgu XV ZNP.

W gronie Zarządu Centr. zaś ZNP znalazł się b. prezes Gminy 127-iej oraz b. komisarz Okręgu XV-go — Jan J. Ziemba, jako nowo obrany dyrektor.

W przyjęciu wzięło udział grono szczerych przyjaciół tak komisarza Basińskiej, jak też i dyrektora Ziemby, a między innymi: prezes Jan Bajgrowicz, A. Świątek, B. Baran, L. Jaskula, M. Tukaj, Wł. Hojnacki, M. Wołoszynek, M. Sumkowski z żoną, J. Mytyk z żoną, J. Krasoczka, S. Kruszyński, oraz posłowie Fr. Sierakowski (1640), A. Zajdel (2431), Wł. Domański (912), J. Monik, organizator dy-

Korpus Pomocniczy Pań Placówki 142 SWAP

— przesyła —
Najlepsze Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia i
Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Członkiniom
i Całej Polonii

ZARZĄD
Apolonia Lukaszewska, Prezeska
Aniela Jusiewicz, Wiceprezesa
Józefa Bankowska, Sekr. Prot.
Marta Pecko, Sekr. Finan.
Marianna Szynek, Kasjerka

Placówka 40 SWAP i Korpus Pań

z okazji

ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

— zasyłają —

Wszystkim Przyjaciółom Weterana

MOC SERDECZNYCH ŻYCZEŃ

Lokal Klubowy pnr. 241 Gostlin Ulica, w Hammond
(Otwarty w każdy dzień za wyjątkiem niedziel)



Czytelnikom
Dziennika Związkowego,
Organizacjom Polonijnym
i Całej Polonii

WESOŁYCH ŚWIĄT
życzy

THADDEUS HAVRAN

Sedzia Miejski
w East Chicago

(Członek Grupy 693 ZNP, przy Gminie 83 ZNP)

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA — WESOŁEGO I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Klubów, Organizacji Polskich i Całej Polonii
zasyła

Pawiński-Rendina Dom Pogrzebowy

AMBULANS NA KĄDZE ZAWOLANIE
Polecamy się Łaskawej Pamięci

1728 Connecticut St., Gary, Ind. Telefon: TURNER 5-6760
2728 W. 15th Ave. i Marshall Pl. Telefon: TURNER 5-3099
Kiedy chwile smutku i żałoby nawiedzą Wasz Dom, prosimy zwrócić się do nas z całym zaufaniem, a uczynimy wszystko, aby Wam ulżyć w Waszym nieszczęściu

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku

Dla Całej Polonii

— zasyłają —

FRANCISZEK i ZOFIA DEMETER

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Odbiorcom, Klientom, Przyjaciółom, Towarzystwom, Klubom i Organizacjom, aby Polska była naprawdę Wolną i Niepodległą — zasyłają

FRANCISZEK KMAK i SYN
Właściciele Pięknej Polskiej Gospody

OLD FORSYTHE INN
4902 INDIANAPOLIS BLVD. EAST CHICAGO, IND.
Telefon EXport 8-9634

Zawsze mamy doskonałej jakości importowane i krajowe napoje.
Zapraszamy do nas na Zabawę Sylwestrową.

50 Lat Naszego Istnienia
Złoty Jubileusz!

Telegram Do Wszystkich Ludzi, Którzy Pragną
Aby Ich Pieniądze Zarabiała Więcej

4%

Polska Spółka Oszczędnościowa
z Przyjemnością Zawiadamia Że
Będzie Wypłacać Cztery Procent
Na Wszystkich Oszczędnościach
Od Dnia 1-go Stycznia, 1960

Planujcie Teraz Zrobić Tę Zmianę Dla Wyższych Zarobków. — Wszystkie
Oszczędnościowe Depozyty Złożone Przed 15-tym Stycznia, 1960, Będą Zarabiać
4% Za Cały Rok

Planujcie teraz przeniesienie swych oszczędności do tej organizacji dla wyższych zarobków
Jest to dwukrotny zysk lub 100% więcej niż płać niektóre nasze miejscowe banki
Zapraszamy Was Również Do "Oszczędzania Pocztą." — Poślijcie Czek Lub Przekaz Pieniężny!
Oplacamy Opłaty Pocztowe w Obie Strony. — Telefonujcie Lub Piszcie Po Informację.

AMERICAN SAVINGS and LOAN
ASSOCIATION
C. B. Knapp, President
4525 Hohman Ave. Hammond
Opposite South Shore Station

GŁÓWNE BIURO OBOK SOUTH SHORE R. R. STACJI
INDIANA HARBOR — FILIA BIURA
3801 MAIN STREET

JULIUS PRUSIECKI
Członek Rady Dyrektorów

C. J. OWCZARZAK
Zarządca Filii Biura



KLEMENS B. KNAPP
Prezes i Główny Zarządca

★ DOMY

★ DOMY

★ DOMY

★ DOMY

★ KONTRAKTORZY

★ KONTRAKTORZY

★ KONTRAKTORZY

★ KONTRAKTORZY



Tadeusz Krawczyk, Prezes

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Przyjaciołom, Klientom, Znajomym, Parafiom,
Polskim Organizacjom i Calej Polonii, oraz
Wiele Szczęścia i Powodzenia z Nowy
Rokiem we Wszelkich Poczynaniach

— zasyla —

HUMBOLDT REALTY

3038 W. North Ave. Tel. HUMBOLDT 6-2720

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960

Wszystkim Naszym Klientom,
Przyjaciołom oraz Calej Polonii

— składa —
**ANDREW P.
KOLTON**

BUDOWNICZY I BROKER
Upierzejna, Uczciwa i Szybka
Obsługa i Sprzedaż Waszej
Posiadłości, weźmiemy pod
uwagę Zamiany
7003 HIGGINS RD.
SPRING 5-3166

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960

Wszystkim Naszym Klientom,
Przyjaciołom oraz Calej Polonii

— zasyla —
**KOSTKA
REAL ESTATE**
Posiadamy Wszelkich
Typów Realności
3859 W. 26th St.
LA 2-1100

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960

Wszystkim Naszym Klientom
oraz Calej Polonii

— zasyla —
**J. J. MYLANDER
REALTY**
Realności Wszelkich Typów
3137 W. MONTROSE AVE.
JU 8-3460

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960

Wszystkim Naszym Klientom,
Przyjaciołom oraz Calej Polonii

— składa —
**JOSEPH L. KOLTON
BUDOWNICZY**
7003 HIGGINS RD.
SP 5-3166

★ NAUKA

UDZIELAM lekcji matematyki w
języku polskim w zakresie "col-
lege". Telefonować od 7ej do 8ej
wieczorem: EV 4-4752.

★ LIC. CHIROPRAKTOR

**SZYBKA ULGA * METODA
BEZ LEKARSTW**
Artretyzm, Neuritis, Neuralgia,
Reumatyzm, Lumbago, Sciatica
Cierpienie na Sinus, Stabe Kraw-
ienie.

AUDINO HEALTH CENTER
3506 W Fullerton Ave.
ALBANY 2-0808

★ ŚRODKI LECZNICZE

Strupy, Rany, Wrzody
Egzema czyli wyprysk skórny, jak
liszaj, pocher, wierzbiące roz-
strzysne lub pękająca skóra,
krosty lub przysuszone z 7 metr-
ach rozstrzysne, także chore bo-
laczki nogi. Najlepszy dowód tysią-
ce zadowolonych i setki listów
dziękczynnych.

Bóle, Bezwładność
w rękach, nogach lub krzyżach
jak zawias, "rumakizm", zasie-
nienie itd. Darmo! plyn silnie u-
mierzający ból przenika części
szolale lub zaatakowane sprowa-
dza natychmiastową ulgę i uko-
jenie.
Zgłoszenia do Darnela Medicine
Co., 851 North Western Avenue

★ CHCE KUPIĆ

**Właściciele Domów
Na Town Of Lake**
Sprzedaliśmy kilka budynków
w ubiegłym miesiącu, sprze-
dają mają gotówkę i chcą kup-
ić inne budynki. Potrzebuje-
my 2 mieszkaniowy, drewnia-
ny, oraz cottage.
BROM REALTY CO.
1857 W. 51st Street
GRovehill 6-6100
Otwarte we wtorek i w czwartek
do 8:00 wieczorem

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960

Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciołom oraz
Calej Polonii—zasyla

**KIEROWNICTWO I PRACOWNICY
SUPERIOR REALTY**

ZALATWIAMY WSZYSTKICH TYPÓW SPRAWY
REALNOŚCIOWE
2721 W. DIVISION STREET
ALBANY 2-4370

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
DLA PRZYJACIOŁ, ZNAJOMYCH, KLIENTÓW
I CAŁEJ POLONII

zasyla

Parkway Construction Co.
TED SZYWAŁA, Budowniczy

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1960

Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciołom oraz Calej Polonii

— zasyla —

**KIEROWNICTWO I PRACOWNICY
INTERNATIONAL
REALTY**

EDWARD J. KOMOSA, Adwokat
MITCHELL J. DUBIELAK, Zarządca
FRANCIS J. SOCHACKI, Broker
WALTER J. NASUTA, Sprzedawca

PAMIĘTAJĄCIE: że nasze biuro posiada wiele rodzajów
realności zapisanych na listach domów na sprzedaż.
**BUNGALOWS, APARTAMENTOWE BUDYNKI,
HANDLOWE POSIADŁOŚCI, INTERESY, ITP.**

Są one w wielu dzielnicach miasta. Nie wahajcie się zatelefo-
nować do nas po informacje w sprawie sprzedaży swego domu,
lub po poradę w jakiegokolwiek sprawie realnościowej, a w
każdym czasie was chętnie obsłużymy.

2981 Milwaukee Avenue DI 2-0910

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960

Wszystkim Naszym Klientom,
Przyjaciołom oraz
Calej Polonii

— składa —
VAL KOLTON
Budowniczy - Ubezpieczenie
Realności

7046 Higgins Road
Rodney 3-1311
Zalatiwamy wszystkich typów
sprawy realnościowe, jak
również budujemy domy

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960

Wszystkim Naszym
Klientom, Przyjaciołom
i Calej Polonii

— zasyla —
BROKER

PAWEŁ STORC
LOGAN REALTY
1533 N. California Ave
SP 2-5775

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO

— oraz —
**POMYSŁNEGO
NOWEGO ROKU 1960**
Dla Naszych Przyjaciół

— od —
**BROM
REALTY CO.**
1857 West 51st Street
GRovehill 6-6100

Serdeczne Życzenia Wesołych
Świat Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Naszym Klientom
oraz Calej Polonii, zasyla

— od —
**GADOMSKI AND
S. BOJAR**
REALTY
Realności Wszelkich Typów
2236 SO. CALIFORNIA AVE.
Bishop 7-7033

**POPIERAJĄCIE tych, którzy oga-
sają się w Dzienniku Związkowym**

**TANIOŚCI na
TOWN of LAKE**

2 piętrowy murowany, 5 i 6 pokoi,
blisko 56th i Winchester, olejem
grzany, garaż **\$24,000**

3 mieszkaniowy drewniany 2-6ki i
4 pokoje. Blisko 51ej i Wood. Ga-
zem space ogrzewanie, garaż, cały
w doskonałym stanie. Tylko **\$17,500**

6 pokojowa drewniana rezydencja,
blisko 47th i Honore, beżment, ga-
zowe ogrzewanie gorącą wodą. —
1 1/2 łazienki, **\$11,800**
tylko

Brom Realty Co
1857 W. 51st St.
W niedzielę telefonujcie:
REpublic 7-3400
W tygodniu:
GRovehill 6-6100

Otwarte we wtorek i czwartek
do 8 wieczorem.

NA ZACHÓD od Humboldt
Pk. Murów. 3x4, ogrzewane
centralnie gorącą wodą. Ga-
raż na 2 auta. **\$18,750**

W OKOLICY Austin-Addison.
5cio pokojowy drewn. nowo-
czesnie urządzonej dom, bli-
sko kościoła św. Stanisława Bi-
skupa, szkół i transportacji.

PORTAGE PARK! Murów.
1x5 i 1x4, na 50cio stopowej
locie. **\$31,000**

MUROW. 4x5 i kompletnie
urządzonej taverna. Lokato-
ry płacą po \$95.00 za piątko.
Okazja **\$30,500**

3 PIETR. z żółtej cegły, naro-
żnikowy 28 apart. 10 skle-
pów i 13cie biur. — \$73,000 ro-
czny dochód. Duży mortgage
na 5 1/2%.
Cena **6 1/2% X RENT**

Guard Realty
1552 N. KEDZIE AVE.
przy North Ave.
SPAULDING 2-1224

MUROWANY, 2 mieszkaniowy,
5-6 pokoi, beżment, gazowe ogre-
wanie, okolica 27 i Central Pk.,
garaż, kuchnie z szafkami, nowo-
czesne łazienki, \$18,900, wpłaty
\$4,000; Swoboda, realnościowiec,
3739 W. 26 St., LAwndale 1-7038.

**BROOKFIELD otwarty w sobotę
i w niedzielę do 5-jej
4147 PARK AVE.**

Nowoczesny murowany bungalow,
5 na dole, 3 pokoje na górze, dom
na 1 lub na 2 rodziny, kuchnia z
szafkami, łazienka, izolowa-
ny pełny beżment, olejowe
ogrzewanie gorącym powietrzem,
próżny, natychmiast do objęcia,
dobre kupno za tylko \$17,500 lub
najlepszą ofertą.

Przez Właściciela, Okolica
Fullerton i Southport
PARAFIA ŚW. JOZAFATA
7 dużych pokoi, 4 sypialnie, drewniany
sided, pokój rekreacyjny, automatycz-
nie olejem ogrzewany, w pełni izolo-
wany, duży garaż na 2 auta, blisko
kościółki i publicznej szkoły, bąd-
cie w swym domu na Gwiazdce, —
\$17,000.
Avenue 2-2766

**Kupcie Wprost Od
Budowniczego - Właściciela**
3715 W. 51st STREET

Nowa z 3 sypialniami murowana
rezydencja, szeroka parcela, pełny
beżment, gazowe ogrzewanie, —
overhead kanalizacja, dębowa o-
zdobne szafki, \$20,800.
Również z 2 sypialniami murowa-
na rezydencja przy

3855 W. 58th PLACE
Pełny beżment, olejowe ogrzewa-
nie, \$18,800.

Tel. Reliance 5-0952

KIMBALL-ADDISON
2 piętrowy murowany. 2-5ki oraz
kryte werandy. Duże pokoje. Od-
dzielne ogrzewanie. Pełna cena
\$23,500.

SKY

3348 Irving Park Rd.
CORNELIA 7-4000

3152 N. Ridgeway

Dom otwarty 1-5 w niedzielę,
piękny, 2x5 1/2, murowany, tafeł-
kowe kuchnie z szafkami w obu
mieszkaniach, nowoczesne tafeł-
kowe łazienki, kryte, ogrzewane,
izolowane i wykonane w weran-
dy, para ogrzewany, nowy Tim-
ken olejowy palnik, cena niska na
szybką sprzedaż.

ROBERTS REALTY
3940 W. IRVING PARK
IND 3-4646

OTWARTY 1 do 5 w niedzielę—
2950 No. Troy, 2 mieszkaniowy
murowany 6 i 5, ogrzewanie go-
rącą wodą. Do objęcia oba miesz-
kania.

★ DOMY Z INTERESEM

PRZEZ WŁAŚCICIELA,
1 piętrowy murowany budynek, skład
z 2 sypialni, beżment, wbudowany
piekarnik i piec, 1 1/2 łazienki, forced
air olejowe ogrzewanie, niska wpłata,
\$17,400, również taki sam dom bez beż-
mentu, \$16,900.

KENILAR BUILDERS
17 W-133 Irving Park
Porter 6-6363 lub Porter 6-2712

**U NAS DOSTANIECIE WSZYSTKO
CO JEST POTRZEBNE
DO BUDOWY, REPERACJI
i ODNOWIENIA DOMU**

• WSZELKIEGO RODZAJU MATERIAŁY DRZEWNE
• GOTOWE OKNA I DRZWI
• WSZELKIEGO RODZAJU MATERIAŁY ŻELAZNE
• ROZNEGO RODZAJU FARB

**WYMIERZAMY I ZAKŁADAMY OKNA I DRZWI
ALUMINIOWE A TAKŻE WYKONUJEMY REPERACJE**

Otwarte codziennie od 7:30 do 5:00 wiecz., a w soboty
od 7:30 do 3:00 po południu.

ZECHMAN LUMBER CO.
400-430 N. DAMEN AVE.

Po informacje i szczegóły
Telefonujcie:— **SEeley 3-6600**

★ DOMEY

Open House
Niedziela 1-5
2154 N. LAWLER
(West 5032)
Cragin

Sprzedam za waszą ofertę nowszy
dom murowany 2x5, — ogrzewany
olejem gorącą wodą, bardzo duże
pokoje, doskonały stan domu, bli-
sko kościoła św. Stanisława Bi-
skupa, szkół i transportacji.

Wprowadźcie Sie Na Gwiazdke!

Okolica 115th i Kedzie
8 Pokojowy Murowany Dom
Idealny dla dużej rodziny lub spo-
krewnionych. Pełny beżment, ga-
zowe ogrzewanie, 2 pełne łazienki,
nowy na 2x24 murowany garaż,
kuchnia z szafkami, dywany, wiele
dodatku, po umówieniu się tele-
fonować do właściciela
Hilltop 5-0527

Deluxe z Żółtej Cegły Octagon
4900 West, 2800 North, 6 pokojo-
wy plan jednego piętra, face brick,
murowany garaż na 2 auta, boczny
wjazd, 50 stóp parcela, łazienka
z szafkami, automatyczne ogrze-
wanie, wiele dodatków, Berkshire
7-2918.

1644 WEST Augusta Blvd., mуро-
wany 6 i 3 — Wpłaty \$3,300. Ce-
na \$12,300.

3 Mieszkaniowy Drewniany
Tylko \$14,900
1917 N. Mozart Ave.

2830 West — Otwarty niedziela
1 do 5, doskonałe kupno, dobry
na początek, 6-5-3 pokojowe miesz-
kanka, idealne miejsce czysta
dzielnica, blisko wszystkich, szko-
ły.

A. P. KOLTON REALTY
SPRING 5-3166

★ SPADEK

Par. Biog. Agnieszki
2632 So. Ridgeway Ave.
Murowany, 2x4, ogrzewany,
dom w dobrym porządku i
garaż. — Sprzedam z małą
wpłatą. — Proszę zbadać i
zgłosić się do

Adw. Tadeusz Niemira
1110 N. Ashland Ave.
Tel. ARmitage 6-3638

**1033 ASHLAND
EVANSTON**
Dochodu \$200 miesięcznie, z 3
sypialniami i z den mieszkanie
na 1-szym piętrze, kuchnia dla
rodziny, victorian barn z czer-
wonego drewna dom, przero-
biony i przedkierowany z wiel-
kim widziakiem, mieszkanie na
2gim piętrze posiada kitchenet-
te, kombinację bawialni-jadal-
ni, 2 sypialnie i łazienkę.

Wszystko za \$24,900.
QUINLAND & TYSON, Inc.
1571 Sherman Ave.
UNiversity 4-2600
ALPine 1-6700
BROADway 3-3750

Deal Direct With Owner!
IMMEDIATE POSSESSION
PRICE \$15,500
Ideal for Business or Professional Man
who likes a nice large home.
Lombard—Large 6 yr. Brick tri-
level, 4 bdrm. area, 2 finished, ivg. rm.
din., L. cab. kit. Isdcd. lot 65x163.
Storms, bmt. Nr. sch. Excl. nght.
Mayfair 7-2463 LOMBARD, ILL.

Death Forces Sale
Attention doctors, lawyers and busi-
nessmen. Live in Florida, retire and
enjoy good income, 5 completely fur-
nished apartments, 3 block from ocean,
3 blocks from Palm Beach inlet.
Recently widowed, must sell for
\$55,000—\$25,000 to \$30,000 cash re-
quired.

R. A. THOM
1233 Island Rd.
Riviera Beach, Florida
Victor 8-3587

MARKHAM—
Buy Direct From Owner Builder—
16048 So. Springfield (3900 West)
New 5 1/2 room brick residence,
3 bedrooms, ceramic tile bath,
built-in oven and range, maple
cab. oak trim, overhead sewers,
full basement, gas heat, large lot,
\$17,800. Garden 5-6458

TINLEY PARK, przez właściciela,
6 pokojowy Cape Cod, pełny beż-
ment, gazowe ogrzewanie, kuch-
nia z szafkami, idealne miejsce,
blisko parku, szkół, zakupów,
kościołów, R. I. stacji, \$14,500.

6618 W. 171st St. KEllog 2-4923

WOODDALE
(Północno-Zachodnie Przedmieście)
Nowy z 3 sypialniami murowany ranch
z pełnym beżmentem, wbudowany
piekarnik i piec, 1 1/2 łazienki, forced
air olejowe ogrzewanie, niska wpłata,
\$17,400, również taki sam dom bez beż-
mentu, \$16,900.

**40 do 640 Akrów Stanowych Obszarów
RZĄDOWE GRUNTY**

Domy Niekoneczne Już od \$2 Ak. Budynki
Minim. Oferty Niewymagane
Już od \$10 Wpłaty Miesięcznie
Miejsca pionierskie pod ranches,
farmy w Kalifornii i Oregon. Ob-
szary z budulcem pod ranches,
fronty do zatoki i jeziora, grunty
do polowań i rybołówstwa. Łatwe
spłaty, Niskie z kabiniami. Stare
domy i t. p.
PISZCIE PO BEZPŁATNĄ BROSZURĘ W SPRAWIE LIST I MAP
Innych gruntów w St. Zł. i Południowej Ameryce
PIONEER RANCHES, INC.
8228 Sunset Blvd., Dept. A. F.
Hollywood 46, Calif. Ol. 6-2515 lub WE 6-2611

**EDMUND
ORLIKOWSKI**

KONTRAKTOR - BUDOWNICZY
Po Najniższe Ceny Za Pracę Wykonaną Przez
Ekspertów, Wolajcie Na Ten Jeden Numer

Newcastle 1-7494

Kontraktor Elektryczny
Louis A. Żulawski
właściciel

Serv-All Electric Constr.
Zakładamy, naprawiamy w no-
wych i starych budynkach, fa-
brykach itd. elektrykę i zara-
sem "air conditioning" i kon-
trole do boilerów. Obliczenie
darmo. Warunki dogodne.
RODNEY 3-0700

Polska Firma
Lukas Plumbing & Heating
Kontraktor

Obsługa szeroko w mieście. Pra-
robki plumbarskie. Nasza specja-
lność, prace ołowiane, obsługa
wody i rur, obsługujemy i posia-
damy zupełny wybór części do
wszystkich typów ogrzewaczy ga-
zowych i przyrządów do gazowych
pieców. Darmo obliczenia.
Proszę dzwonić BR 8-3514

POLSKA FIRMA PLUMBARSKA
Fachowa robota przy naprawach
plumbarskich i ogrzewania. In-
stalacja nowego plumbingu i ogre-
wania. Bezpłatne konsultacje. Bez zo-
bowiązań. Dajemy (Obsługa Plus
Cene. Licencjonowani - Bondowani
Ubezpieczeni.
John Plechuch HUMBOLDT 9-3906

CIEŚLA POSZUKUJE PRACY.
Werandy, pokrycia, dobudówki,
dormers, przeróbki kuchni i ła-
zienek, kompletne prace. Ceny
zniżone, 20% taniej. Spring 7-
4570.

EKSPERT PLAJŚCIARSKI
KONTRAKTOR plajściarski wy-
konuje roboty plajściarskie nowe
i reperacje, 30 lat w interesie.
Ceny przystępne, robota gwaran-
towana.
SPRING 7-6073 lub TAlcotti 3-7768
J. SKUTNIK

KONTRAKTOR
S. J. Pawlikowski prostuje podłogi,
zakłada stupy, cement, piars i róż-
ne reperacje. 1650 W. Erie ul.
Telefon Monroe 6-3250.

**PLAJSTROWANIE, robota gwa-
rantowana. Obliczenia darmo.**
Philip Kafka, NATIONAL 2-6132.

★ TUCK POINTING
TUCK POINTING, czyszczenie
para, caulking, kadła robota
gwarantowana. Darmo oblicze-
nia. — BErkshire 7-3950 lub
Dickens 2-4553. Wm. Piskulski.

★ DACHY
ROOFING
Wszystka praca gwarantowana. —
W pełni assekurowany Ekspert Mi-
szkanka, Strumie dachy, naprawy i
instalowanie nowych. Używamy
najlepszych materiałów. Telefonuj-
cie codziennie, a nawet w niedzielę
po dobra poradę i bezpłatne obli-
czenia.
ROckwell 8-8778

DACHY \$5

Narožnik Milwaukee, North i Damen • EVerglade 4-3600

CHICAGO, ILL., SOBOTA, 19-GO GRUDNIA (DECEMBER), 1959

Eóg Się Rodzi — a Złe Moce Truchleją!..

Przesyłamy Wszystkim Związkowcom i Związkowniczym Nasze Najserdeczniejsze Życzenia:

WESOŁYCH ŚWIĄT I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Podnieś rękę Boże Dziecię,
Błogosław Krajną miłą,
W dobrych radach, w dobrym bycie
Wspieraj jej siłę swą siłą.
Dom nasz i majętność całą
I wszystkie wioski z miastami.
A Słowo Ciałem się stało
I mieszkało między nami.

— Już za dni kilka będziemy obchodzić w wolnej Ameryce wielkie święto Bożego Narodzenia i Nowego Roku!

Rok rocznie z niezwykle zapalem krzątają się Polacy około wspólnej wigilijnej wieczerzy. Taka to już tradycja.

A u nas w Ameryce trzeba tradycyjnego obyczaju pilnować: on jest jedną z podstaw zachowania naszej narodowości wśród obcych.

W tych skupiskach, braterstwem idei i walki spójnych, dokonuje się w dostojny i czarowny wieczór wigilijny polski obrzęd bratniego łamania się opłatkiem—wszędzie w świecie jedną Rodzinę Polską znamionujący, miłości narodowej znak żywy, znak zgody i w niepamięć puszczania uraz.

Teska myśl ulata wtedy ku tym, z którymi się polączyć mamy nadzieję. Modlitewnym wspomnieniem sięgamy do tych Najdroższych i do Braci-Polaków, którzy Bożym wyrokiem odeszli z pola ziemskich zmagani.

Skupione wokół symbolicznej choinki gromadki śpiewają starodawne koledy. Niosą się one w tej chwili poprzez cały świat, wlewając nadzieję i siłę—i tym w Kraju umęczonym zmieniającym się okupacjami i tym w Anglii, i we Francji, i w Belgii, i w Australii, i w Stanach Zjednoczonych, i w Kanadzie, i na afrykańskim wybrzeżu, i gdzieś pod Kazachstanem, i w Niemczech.

Aż w narodowy, przepiękny chór zestrojone uderzą przed Bożym Tronem polskim akordem wiary: Chrystus się rodzi, Pan oswobodzi...

Żadne z pieśni Roku Kościelnego nie mają tak silnie podkreślonego charakteru polskiego, jak właśnie gwiazdkowe. Naród chrześcijański, który niebawem będzie obchodził największą swą rocznicę historyczną, bo 1000-lecie przyjęcia chrześcijaństwa, u którego narodowość tak się spłótła z religią, że—jak powiedziało dwóch wielkich myślicieli narodowych—"Polska albo będzie chrześcijańska, albo przestanie istnieć" oraz że, "usiłowanie oderwania Narodu od religii jest niszczeniem samej istoty Narodu"—ten naród jest bardzo przywiązany do swej pieśni religijnej, z bogatego skarbcza narodowego ducha czerpanie.

Niech nam, którzyśmy przetrwali w wierze w zwycięstwo Prawdy długie lata wojenne i którzy teraz trwamy w narodowej nadziei—niech nam koleda starodawnym ojcom obyczajem śpiewana w rodzinnym kole naszym przypomina ziemię ojczystą nas lub naszych ojców. Straciła ona przez nieprzyjaciół, ale świt lepszego jutra nieuchronnie nadchodzi.

Powróci znowu wigilia na polską ziemię! Zapanuje nad ciemnościami światło bijące z betlejemskiej stajenki.

Niech powróci też do wszystkich krajów, znajdujących się w niewoli komunistycznej.

Niech wróci wolność, swoboda i pokój dla wszystkich narodów świata. Niech znowu zapanuje braterski duch współpracy, w miłości chrześcijańskiej.

Zaś w naszej organizacji niech ustali się współpraca, zgoda i harmonijna miłość związkowa i po burzach przedświatowych niech zapanuje nastrój pogody, prowadzący do wydatnej pracy dla narodu i organizacji.

RADA NADZORCZA Z. N. P.

Edward P. Kozmor,
Cenzor
Władysław L. Dworakowski,
Wicecenzor

KOMISARZE I KOMISARI

Okreg I
Józef Dancewicz
Bronisława Niemyska
Okreg II
Henryk Borowy
Ewelina Gawalis

Okreg III
Leopold K. Babirecki
Anna Tuman

Okreg IV
Jan F. Nowak
Maria Tuchewicz

Okreg V
Tadeusz Giergielewicz
Felicja J. Zochowska

Okreg VI
Jan Jędrzejewski
Apolonia H. Danielewicz

Okreg VII
Ludwik Sliwiński
Zofia Wójcik

Okreg VIII
Antoni Czeleń
Emilia Janowska

Okreg IX
Aleksander A. Koczyński
Genowefa Gratzko

Okreg X
Mieczysław Odrobina
Józefa M. Wolas

Okreg XI
Dr Stanisław J. Sułkowski
Maria Godlewska

ZARZĄD CENTRALNY

Karol Rozmarek,
Prezes Z. N. P.
Franciszka Dydek,
Wiceprezesa Z. N. P.

Franciszek M. Prochot,
Wiceprezes Z. N. P.

Józef F. Foszcz,
Sekretarz Gen. Z. N. P.

Jan Ulatowski,
Skarbnik Z. N. P.

DYREKCJA Z. N. P.

Bronisława Helkowska
Katarzyna Ziemia-Dienes

Bonawentura Migala
Karolina Spisak

Michał L. Hołodnik
Jan J. Ziemia

Irena Wallace
Adolf K. Pachucki

Henryk J. Spindor
Edward S. Gembara

Dr Antoni Sampoliński
Lekarz Naczelny

Okreg XII
Franciszek Jendryaszek

Okreg XIII
Franciszek Jendryaszek

Okreg XIV
Walentyn Kozuch
Adela Cwik

Okreg XV
Jakob Fatla
Władysława Podkomorska

Okreg XVI
Tadeusz Wachel
Wiktoria Basińska

Okreg XVII
Bolesław A. Wójcik
Ludwika Kobylak

"Anioł Pasterzom Mówił, Chrystus Się Nam Narodził..."



Wigilia Pułaskiego i Kościuszki

BYŁO to w przededniu wigilii Bożego Narodzenia (1777 r.), tego narodowego święta, o którym żaden Polak nie zapomina.

Pułaski ze swoim oddziałem stał wówczas w Trenton, małym miasteczku, które od Pensylwanii dzielił tylko most rzucony przez rzekę, amerykański most owych czasów; budowa z ogromnych kłoci drzewa, chwiejąca się, pełna szczyrbów, a mimo to przetrwała, przetrwała tysiąc stóp szerokiej wody.

Nadchodzące dni świąteczne nadały Karolowi, adiutantowi Pułaskiego, myśl urzeczywistnienia polskiej wigilii. Tał się z tym w początkach, ale na ostatek musiał zwrócić się do towarzyszy Pułaskiego, Maciejowi, bo bez jego pomocy wykonać się to nie dawało.

— Panie Macieju — rzekł — mam do was prośbę, gdybyście mi trochę pomóc chcieli, zrobilibyśmy coś, spodziewam się, miłego generałowi.

— Z duszy serca, i tak wiesz że ja dla niego dałbym się w kawałki posiekać, tylko mowa.

— Jutro wigilia Bożego Narodzenia. Ja wszystko urządzam mam już zamówione ryby morskie, jaja żółwie. Murzyn nasz ugotuje. Będzie to piąte przez dziesiąte, ale zjemy po polsku na sianie i przy gwiazdach... Kraj nam się przypomni.

— A niech ci Bóg płaci! — Myśli złota... Ale skądże ty opłatka weźmiesz? Ale bez opłatka co to będzie za wigilia. Nie ma wili bez niego, to darmo!

Na próżno łamali głowę... Zgodzono się jednak bądź co bądź zastawić wieczerzę z ryb na sianie, a w kącie sноп polski...

Maciej Rogowski nie śmiał się pytać, skąd się wezmą pieniądze na to ucztę, wiedział bowiem, że żaden z nich nie miał.

Karol miał od ojca zegarek złoty z łańcuchem, długo oszczędzał, wahał się, żałował, ale dla wodza ukochanego mozaż było poskąpić ofiary? Poszedł i sprzedał go po cichu... Z tego grosza miała się wigilia odprawiać...

Szło tylko o opłatek. Już Karol rozmyślał o upieczeniu opłatka, gdy dowiedział się że w niedalekiej osadzie mieszkał ksiądz Francuz, który tam w kapliczce mszę dla szepczącej liczby katolików odprawiał.

Karol siadł na koniu, aby pobiec do księdza. Już minął ostatnie domki osadników, gdy na drodze zjechał się z obcym, widocznym podróżującym mężczyzną. Rysy jego nie piękne, ale miłe i łagodne, miał w sobie coś tak polskiego, że Karol uderzony i strojem i twarzą natychmiast konie powstrzymał. Podróżny siedział na koniu obuczonym i miał przewodnika. Wszystkich już w okolicy znał Karol, ten widocznie był gościem z daleka. Przyłożywszy rękę do czapki podróżny odezwał się po angielsku:

— Czy znajdzie w Trenton brygaderia Pułaskiego? Pan pewnie należy do jego oddziału; lekam się, by nie był na wyprawie jakiej.

Karol po wymowie pytającego poznał w nim cudzoziemca, serce mu uderzyło do tego człowieka i sam nie wiedział, jak wyrwało mu się słowo polskie.

— A! Polak! brat! — zawołał ochotczy podróżny i obaj skoczyli z koni, aby uściskać się jak bracia rodzeni.

— Jadę od granic Kanady — rzekł podróżny — umyślnie tu do was, do Pułaskiego, którego poznać pragnęłam. — Nazywam się Tadeusz Kościuszko.

— O, słyszyliśmy już o was. Jakże generał rad wam będzie. Ja jestem adiutantem Puł-

skiego, nazywam się Karol Pluta...

Tak owa wigilia Bożego Narodzenia stała się podwójnie dniem uroczystym. — Pułaski był szczęśliwy z przybycia ziomka, którego nie wiedział jak ugasać i przyjmować.

Całą resztę dnia spędził jakby w gorączce, mówiąc o Kraju, o dziejach konfederacji, o starych i nowych sprawach.

— Słuchaj, mój Rogowski — rzekł Pułaski wieczorem, odwołując się na stronę. Nasz święty ojciec obyczaj gościa pobieżnie przyjmować...

A jeszcze taki gość! Nasz Polak. Sprzedaj, co chcesz, zastaw pożycz, a trzeba, żeby wiedział, żeśmy mu radzi.

— Panie generale — rzekł

Rogowski. — Proszę być spokojnym, ja z Karolem obmyśliłyśmy środki... jakoś to będzie... Tylko co się tyczy jutra... to post i wilia.

— Wilia! A prawda — rzekł smutnie Pułaski.

Rogowski namówił z łatwością Pułaskiego i Kościuszkę, aby się z obiadem do gwiazd wstrzymali i zmienili go z wieczorem polskim na wieczór. Obaj przyklasnęli tej myśli.

Dzień zeszedł szybko, poszli oglądać okolicę, potem wrócili nie zobaczywszy, bo mówili o Wiśle i Bogu.

Nareszcie przyszedł wieczór. Karol już tylko oczekiwał na ukazanie się gwiazd... Był w gotowości.

Serce mu biło, jak swawolnemu studentowi, który za-

miera splotać figla... — Wbiegł do ogródka, po którym przechadzali się wzdowie i uśmiechając się rzekli do Pułaskiego:

— Panie generale, wieczerza na stole.

— A! wieczerza! Tak! — podchwycił gospodarz. — Zarzuci zdrowie, co mi to za wieczerza w Ameryce. Nie polska to nasza owa wigilia braterska, uczta święta, ale... co Bóg da!... — Chodźmy.

Ujawszy pod rękę Kościuszkę zmierzali jak zwykle na górę, Karol wskazał mu drzwi na dole.

— To tu — rzekł. — Tu? — spytał Pułaski. — Cóż to jest?

— Tak nam wypadło — odpowiedział Karol.

— Wtem murzyn otworzył drzwi.

Salka przedstawiała widok niezwykły i niespodziany. Naga izba ubrana była świątecznie: ściany zawieszono były zielonymi gałęziami cedrów, jodeł i cisów, stoł świecił rzeźbistą okrytą białym obrusem, pod którym siana domyslić się było można. W kącie stał ogromny sноп zboża. Jeśli nie gatunkiem to formą przypominający nasze godło pracy rolniczej.

Pułaski jak olśniony stanął w progu, zobaczył naprzód na talerzu opłatki, odwrócił się więc do Karola i ze łzami prawie porwał go za szyję, całując.

— Poczuł, kochany przyjacielu — zawołał rozręwowany. — Chyba twoje serce dokazało tego mogło.

Drżąc ręką chwycił opłatek i podał go pierwszemu Kościuszce.

— Gdy w Polsce rozłamiesz go kiedyś z braćmi, przypomnij mnie i Trenton — rzekł cicho.

Z rozweselonym czołem zasiadł do stołu. Niestety Murzyn barszczu z uszami zrobieć nie umiał, zastępowała go polewka. — Inne potrawy jeśli nie miały smaku naszych, przypominały by przynajmniej z pozoru: Murzyn owego czego nie mógł dobrze wyrozumić, w to kładł jak najwięcej pieprzu, który w jego przekonaniu zdolny był zastąpić wszystko i omylić podniebienie.

Ryby wskazywał z szafanem po żydowsku z kartoflami i smażone z kapustą palmową wybornie się udaly.

Biesiadnicy pozostali długo w noc przy tym stole, pito niewiele, powoli, ale mówiono dużo.

Późno już ktoś przypomniał obyczaj wigilijny naszpity wyciągania spod obrusa siana; miało to podobno znaczenie, iż kto najdłuższą trawę wyciągnął, u tego najpiękniejszy len miał obrodzić.

— Ciągniemy więc — dodał śmiejąc się Pułaski. — I b-

dzimy sobie z tych roślin nowego świata prorokowali o zniwie.

W tym sianie amerykańskim były, prawdę rzekłszy, przeróżne rośliny, nie wszystkie do trawistej rodziny należały. — Każdy rękę włożył pod obrus, a co pochwycił, wyciągnął i podniósł do góry.

Pułaskiemu dostał się kwiat jakiś nieznan, zaschły już, na którego łodydze parę tylko listków zielonych zostało.

Rogowski dobył kiść bardzo długą, na końcu jej grono nasionek przypominało naszą hreczkę.

Karol wyciągnął łodygę zieloną z kwiatami jeszcze zupełnie zielonymi.

A pan Tadeusz zdziwił się znajdując uciętą młodą gałązkę o liściach laurowych.

Śmiały się wszyscy, niewiele do tego przywiązując znaczenia a pan Pułaski rzekł:

— Wam laury, panie Tadeuszu! Daj Bóg, byś je zbierał.

Mnie się dostało coś zeschłego, czarnego, jak ja... i bez życia.

Taką pamięć zostawię po sobie.

Wstali wszyscy. Jeszcze raz scisnęły się dłonie, ucałowały usta, i każdy poszedł nie zasnąć, ale myślał polecieć ku domowi.

J. I. Kraszewski.

W Noc Wigilijną

Powie Chrystus Pan nasz miłoścywi Postuchajcie mi dzisiaj na duszy radości, Tak mi dzisiaj na duszy radości, Niechaj każdy swe skrzypki nastroi.

Miedzy ludzi pójdziemy z muzyką, Chcę im huchne wyprawic wesele; Biednych wiara uraduje, a drugich Białym chlebem miłości obdziej.

Kto zaś z pośród mieszkańców tej ziemi Najgodniejszym mych łask się okaże, Temu rzeknę — słuchajcie: Zbawionyś, Bo nadzieję przynoszę ci w darze.

Aniołowie na skrzydłach zagraли, Idą przodem z muzyką i pieniem, Wielceć radzi, że Chrystus z opłakiem Miedzy ludzkim zasiadzie stworzeniem.

Przysliż w kraje bogate i pienne: Snać nad nami rozwarły się nieba — Wszystko macie — Król światów zawoła, Tylko jeszcze miłości wam trzeba.

Przeplętnęli i rzeki i morza, Dumni medrocy im zabiegli droge: Nad przepaścią stoicie — rzekli Chrystus — Jedną wiarą ocalić was moge.

Nie poskapił miłości i wiary — Aniołowie zagraли radośnie: Plon obfity dla nieba — śpiewają Z Twoich darów, o Panie wyrośnie.

Zasliż w ziemię od losów przekleństwa, Podcieliły się szare sukmany Pod ich stopy: ni króla ni władcę Widzim w Tobie, nasz Jezu kochany.

Na to oczy od łez już oślepie, Tylko Bożę widzimy Dziecinę; Nie żądamy już więcej niczego, Zbaw nas od grzechu i przebac nam winę.

Znikły skrzypki i pieśni aniołowy, Z Chrystusowych źrenic iza się leje: Czym opłacie wasz ból i pokore? Dam wam świętą i zbawczą nadzieję.



Wigilia... Wigilia Polska

Wspomnienia—Myśli i Rozważania

Ciepło i Radość Domu Rodzinnego w Wieczór Wigilijny Utrwalone w Pamięci i Sercu

Napisał Ks. Jan Malinowski

Są w mowie ludzkiej słowa, na dźwięk których rozświecają się oczy, uśmiechają się usta, a twarz przybiera miły wyraz.

Są słowa, które poruszają serca, budząc wyobraźnię, zmuszając do oderwania się od rzeczywistości szarego dnia.

Słowa: dziecko, matka, miłość, ojczyzna. Wigilia! Na ich dźwięk człowiek doznaje jakiegoś olśnienia, doznaje jakiegoś wewnętrznej wstrząsu, który porusza całe jego jestestwo. — Krótkie i miękkie w wymowie słowo Wigilia, jest jakby zamknięciem corocznego etapu, jest jakby obrachunkiem nas samych, naszych czynów i przeżyć.

Czekają na nią z niecierpliwością i upragnieniem dzieci, a z nieświadomym często podnieceniem, troską i wzruszeniem starsi. Czekają na ten dzień, na który od wieków czekały miliony: na dzień pokoju, miłości i wybaczenia.

Wybawieni od ludzkiej złości i niedoli. Kiedy wreszcie ten dzień nadchodzi i przed oczami mamy obraz Rodziny św. z maleńkim, ufnie uśmiechniętym Maleństwem Bożym śpiącym w żłóbku na sianie, ciepło robi się na sercu i uspakajają się myśli nasze, cichną namiętności ludzkie.

W dniu tym budzi się w nas ufność i nadzieja, że jednak dobro, sprawiedliwość i przebaczenie zapanują w końcu nad światem, a miłość Chrystusowa ogarnie i odmieni ludzkie ułomności. Spójrzmy i my na tę gwiazdkę betleemską, która przyprowadziła królów do ubogiej stajenki, i pobudziła biednych, zmęczonych pastuszków, aby wskazać im drogę do źródła radości, nadziei i ukojenia. Spójrzmy wreszcie na te bydlątka, które swym oddechem ogrzewali li chłaz stajenki — miejsce narodzin Boga-Stworzyciela i Odkupiciela Świata.

W dniu tym budzi się w nas ufność i nadzieja, że jednak dobro, sprawiedliwość i przebaczenie zapanują w końcu nad światem, a miłość Chrystusowa ogarnie i odmieni ludzkie ułomności. Spójrzmy i my na tę gwiazdkę betleemską, która przyprowadziła królów do ubogiej stajenki, i pobudziła biednych, zmęczonych pastuszków, aby wskazać im drogę do źródła radości, nadziei i ukojenia.

Spójrzmy i my na tę gwiazdkę betleemską, która przyprowadziła królów do ubogiej stajenki, i pobudziła biednych, zmęczonych pastuszków, aby wskazać im drogę do źródła radości, nadziei i ukojenia.

Spójrzmy i my na tę gwiazdkę betleemską, która przyprowadziła królów do ubogiej stajenki, i pobudziła biednych, zmęczonych pastuszków, aby wskazać im drogę do źródła radości, nadziei i ukojenia.

Spójrzmy i my na tę gwiazdkę betleemską, która przyprowadziła królów do ubogiej stajenki, i pobudziła biednych, zmęczonych pastuszków, aby wskazać im drogę do źródła radości, nadziei i ukojenia.

Spójrzmy i my na tę gwiazdkę betleemską, która przyprowadziła królów do ubogiej stajenki, i pobudziła biednych, zmęczonych pastuszków, aby wskazać im drogę do źródła radości, nadziei i ukojenia.

Spójrzmy i my na tę gwiazdkę betleemską, która przyprowadziła królów do ubogiej stajenki, i pobudziła biednych, zmęczonych pastuszków, aby wskazać im drogę do źródła radości, nadziei i ukojenia.

Spójrzmy i my na tę gwiazdkę betleemską, która przyprowadziła królów do ubogiej stajenki, i pobudziła biednych, zmęczonych pastuszków, aby wskazać im drogę do źródła radości, nadziei i ukojenia.

Spójrzmy i my na tę gwiazdkę betleemską, która przyprowadziła królów do ubogiej stajenki, i pobudziła biednych, zmęczonych pastuszków, aby wskazać im drogę do źródła radości, nadziei i ukojenia.

Spójrzmy i my na tę gwiazdkę betleemską, która przyprowadziła królów do ubogiej stajenki, i pobudziła biednych, zmęczonych pastuszków, aby wskazać im drogę do źródła radości, nadziei i ukojenia.

Spójrzmy i my na tę gwiazdkę betleemską, która przyprowadziła królów do ubogiej stajenki, i pobudziła biednych, zmęczonych pastuszków, aby wskazać im drogę do źródła radości, nadziei i ukojenia.



Napoleońska Wigilia w Polsce

FALE wspomnień wigilijskich. Ale które z nich wybieramy? Jest ich wiele, bardzo wiele na taśmie filmowej wieków; są radosne i smutne; rzewne, jak światła Bożego drzewka; spokojne, jak owe dni wigilijskie zaciszone w Panafredrowskim dworcu na Choraszczyźnie; a są i

obawy pełne, jak owe wieczory wigilijskie roku 1863, gdy to ponad śniegami pół polskich czekała się już wielka dziejowa burza.

O wielkiej wigilii mówić będziemy; o wigilii, która wraz z nadzieją przyszła na świat Zbawiciela, w serca polskie pierwszą, nie czarnego zwątpienia nawleka. Wigilia roku 1812.

Z gracją i szykiem jechała wtedy Wielka Armia brzoźnymi traktami ku Północy i Wschodowi. W złotej kurzuwie przydrożnego pyłu, błyskając złotem i czerwienią kołyszając futrzanymi bermycami na mazowieckich głowach, przegallopowali w awangardzie, z bronią u biodra, szaserzy konnej gwardii, a potem szła piechota jak wąż wielki, najeżona błyskającą łuską bagnetów.

Bitwa Pod Moskwą

Jesień, wielka kuma-tesknica, zrodziła niepokój. Słyszano o wielkiej bitwie pod Moskwą, o grabowaniu skarbców, o wymianie listów między cesarzem Aleksandrem, ale na próżno się silono odgadnąć z tego jakiegokolwiek kokrety, a horoskopy wyczytywano raczej w gwiazdach.

Aż przyszła zima tego roku. Gwałtowna i wyjątkowo kapryśna, wczesne śniegi już od października ubieliły ziemię. I po raz pierwszy do dworów kresowych "zapukali" maruderzy.

Stara kartka pamiętnika opisuje rzeczy grozą przejmujące, a wierzyć się nie chce, że to byli żołnierze Korpusu Księcia Poniatowskiego, idące od Smoleńska ku Borysowowi, na szczęście Polacy, ale z włoskich pułków przydzielonych do tego oddziału wojska.

A potem za nimi mrocznymi traktami od Orszy posuwała się za Francuzami główna armia rosyjska Kutuzowa, niszcząc to, co jeszcze zostało po maruderach. Wielki Książę Konstanty obrał kwatery w Rawaniczach, a armia jego płądowała kraj.

Mocarz Nędzarzem

Wtedy pod przybranym nazwiskiem sekretarza swojego koniuszego, w małej karcie ustawionej na płozach chiopskich sani, w zielonej szubie i kapturze nasuniętym na orle oczy, z polskim oficerem ułanów na kozle, od Smorgoni przez Oszmianę jechał nędzarz, do którego przed pół rokiem należały wszystkie kraje starego świata.

Zmierzchał się już krótki dzień zimowy, gdy przed karczmą oszmiąską zajeżdżała karetka i dwójka sań. O pół wiorsty stamtąd, w istniejącym jeszcze podówczas zamczku oszmiąskim, kwatrowały dwa szwadrony polskich ułanów, ale wokół miasta buszowały już podjazdy kozackie, a pod folwarkiem "Święty Duch" rozłożyła się na śniegach sotnia kozacka. Skromne były zapasy oszmińskiej karczmy i dawno już nikt z ichomościów na traktunek do niej nie zajeżdżał, gdy owego dnia grudniowego zakolała do niej w płaszcz odziany oficer ułanów. Arendarz z karczmy wyszedłszy naprzeciw gości, ujrzał karetę otwartą a w głębi niej otuloną w fu-

Powrót

Do Twojego łóżka, Boże Dzieci, wiodła mnie gwiazda: matka. I nie wiedziałem nic o świecie, w granicach mego świata.

I nie wiedziałem nic o świecie, któremu są już obojętne kołody grane na kłarnecie i Bóstwo w lichej szopce.

I byłś dla mnie tak prawdziwy jak braciśzkowie moi, tylko żeś robił umiał dziwy, których się każdy boi.

Aż mi zniknęło wszystko z Ciebie, przestałeś być mi bratem, a stałeś mi się czymś nie w niebie, nie w świecie, nie za światem.

Czymś, co bez końca i bez granic nie może stać się ciałem. I tak, za puste słowa, za nie wierząc im odprzedałem.

Dziś oto wracam, Jesu Chryste, w matczyne, dawne strony, by koleśować: masz zaiste, granice, Nieskończony

K. H. R.

tra postać. Oficer polski zagadnął:

— Czy macie waszmość grzane wino?

Wino? Skądżeby! Od miesięcy tego w Oszmianie nie oglądano, a żołnierzom nawet w furazie nie wydawano go już dawno.

— Nie ma wina—jest tylko mleko.

— "Eh bien! Donnez du mleko!" — woła zniecierpliwiony głos z karety.

Szklanka mleka przyjeta została łapczywie, jakgdyby człowiek siedzący w karcie nigdy nie posiadał sławnej piwnicy w Tuillierach. Odgarnia futrańnię czepiec z nad czoła i karczmarz poznaje po jego mundurze, że to właśnie jest...

On. Ta szklanka z grubego zielonego szkła i ten napoleoń d'or, który mu wisiał adutant cesarza Dunin Wąsowicz do ręki, to skarb rodzinny. Potem kazano mu zawezwać dowódcę polskich szwadronów, od którego żądano kawalerijskie eskorty.

Z dwóch szwadronów do Wilna przez tę noc piekielnego mrozu, dojechało 11 ludzi.

W Cichym Dworcu

Wigilia cichego dworku roku 1812 była wigilią pełną przygód. To do okien kołatały zgrabiały ręce, wyjąc raczej, niż prosząc o kawałek chleba, a niktby w tych pękach gałęzi nie rozpoznał wspaniałych holenderskich huzarów tegorocznej wiosny. Na pasterkę jadących przez las zaczęli widma z krzaków się wyłaniać, z białalnym okrzykiem:

— Kleba!... kleba!...

Do stodoły w Stefanowie naszło ich tyle, żeby kompanię z tego uszykować można, kilku z bronią w ręku, a wszyscy prawie w gałganach. I wzięli się do cepów dla roz-

grzewki, wołając: "Mon Dieu, mon Dieu." Bo mróz był 40-stopniowy. A gdy ich przegarnięto i ciepłą strawą nakarmieni pomarli, kopczyk im usypiano tuż za stodołą, który po dziś dzień istnieje.

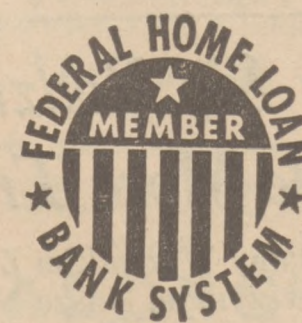
I po dziś dzień odnajduje

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Dla Swoich Przyjaciół, Znajomych, Klientów
oraz Całej Polonii

— zasylają —



LOOMIS SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

1359 West 51-st Street

ZARZĄD, DYREKCJA I PRACOWNICY SPÓŁKI

FELIKS A. FRANKOWSKI, prezes
TEODOR CISZEWSKI, wiceprezes
DAVID OPAS, wiceprezes
CHARLES MATECKI, Sekr.-zarządca
ANDRZEJ WASYLK, skarbnik
THADDEUS MATECKI, dyrektor
JOSEPH E. KWIATT, dyrektor
Zarządca Departamentu Pożyczek

MARILYN T. LEONARD
BARBARA BERENT
STEPHANY BALICKI
STEPHANIE NARKO
GERTRUDE HOJNACKI
ELAINE JODLOWSKI
HELEN PENKALA
JEAN SZUL
LA VERNE PIECZYNSKI

Dywidendy Od Waszych Oszczędności Płatne Dwa Razy w Roku

Nowe Godziny Biurowe: Poniedziałek i Piątek 9 rano do 5 popoł. Wtorek i Czwartek 9 rano do 8 wiecz.
Sobota 9 do 12 w południe, Środa zamknięte przez cały dzień.

Season's Greetings



Szczerze Życzymy Wam i Waszym najbliższym Wesołego Sezonu Świątecznego i niech duch Bożego Narodzenia będzie z Wami przez cały nadchodzący rok.

Personel Prospect Federal Savings and Loan Association



Z OKAZJI ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I NOWEGO ROKU

Serdeczne Życzenia Wszystkim Naszym Akcjonariuszom
Ich Rodzinom, oraz Całej Polonii

przesyła

COLUMBUS SAVINGS AND LOAN ASS'N.

2525 West 47th Street
Chicago 32, Illinois
LAfayette 3-4284

PRZEKONAJCIE SIĘ GDZIE SĄ WYPŁACANE
NAJWIĘKSZE DYWIDENDY

4% NA KONTACH INWESTYCYJNYCH

PRZEKONAJCIE SIĘ — Gdzie Otrzymacie Najlepsze Warunki Długo-Terminowych Pożyczek
PRZEKONAJCIE SIĘ — Gdzie Otrzymacie Najlepszą Obsługę.

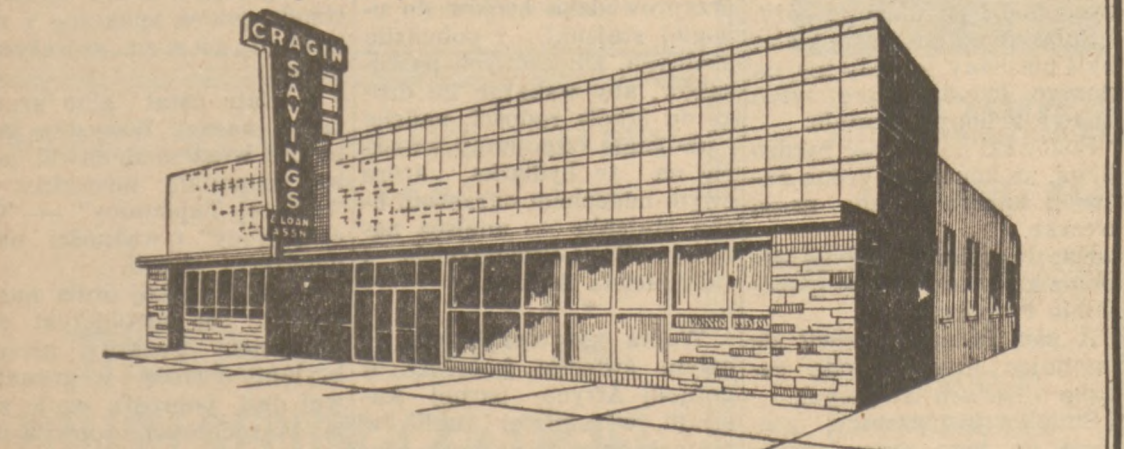
GODZINY: w Poniedziałki i Czwartki do 8ej wieczorem — we Wtorki i Piątki od 9ej rano do 5ej po południu — w Soboty 9ta rano do 12ej w południe.

W środy nie załatwiamy żadnych interesów.

CHARLES J. KOZŁOWSKI, Sekretarz i Zarządca

Z GŁĘBI SERCA PRZESYŁAMY NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1960
Wszystkim Naszym Klientom, Członkom i Przyjaciółom oraz Całej Polonii, Życzą

URZĘDNIKI, DYREKTORZY I CAŁY PERSONEL



CRAGIN SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

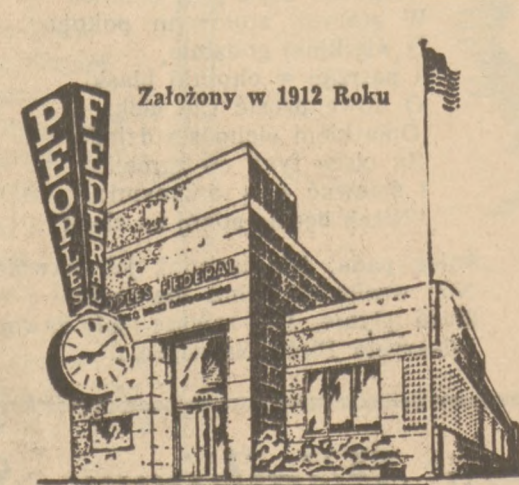
STEFAN SPYCHAŁA, Prezes JAN J. BELTER, Sekretarz
5200 WEST FULLERTON Przy Laramie TEL. TUXEDO 9-1000
KAZDE KONTO OSZCZĘDNOŚCIOWE UBEZPIECZONE DO \$10,000.00



Avoid the Last Minute Rush—Be Sure Your Christmas Cards and Gifts Arrive on Time.



Serdeczne życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i
Zdrowia Szczęścia i Jak
Najlepszego Powodzenia
w Nowym Roku 1960



STANLEY W. ROPA, Prezes i Menedżer
AL. C. ROPA, Egzek. Wice-Prez. i Sekr.
WALTER A. ROPA, Ass't. Sekr. i Kasjer

Dyrektorzy:
MICHAŁ WLEZIEN
LEONARD SŁOTKOWSKI
STANLEY C. LESNIAK
Senator MATT ROPA
WALTER ROJEK, Master-in-Chancery i C. J. DANKOWSKI, Adwokaci

PEOPLES Federal SAVINGS

1618 W. 18th St. Blisko ASHLAND AVE.
CHARTERED AND SUPERVISED BY THE UNITED STATES GOVERNMENT



4% NA OSZCZĘDNOŚCI
(Od 1-go Stycznia, 1960)

ZARZĄD I DYREKCJA

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Członkom, Depozytariuszom,
Przyjaciółom i Całej Polonii—zasyła



CAPITOL FEDERAL SAVINGS and LOAN ASS'N

3522-24 W. 26th Street
"Oszczędnością i Pracą Ludzie się Bogacą"
Tel.: Bishop 7-6900

Postęp od Roku 1907 do 1960 CHAUNCEY T. SALAK, Prezes
Dla dobra zabezpieczonego bytu i lepszej przyszłości waszej rodziny oszczędzajcie w tej Spółce. Uzupełniając plany oszczędności, przyniosą wam dobry procent—jako dywidendę. **4%**
Z dniem 1go stycznia 1960 roku

Najserdeczniejsze życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Zdrowia i Szczęścia
Towarzystwom, Klubom,
Organizacjom, Przyjacio-
łom, Znajomym, Klien-
tom, Akcjonariuszom,
i Całej Polonii

Z Głębi Serc Naszych
przesyłamy

WASHINGTON SAVINGS and LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO



EMIL S. GEMBARA

Za Administrację i Dyrekcję oraz Członków:
EMIL S. GEMBARA, Sekretarz i Zarządca
Płacimy 4% Dywidendy Na Oszczędnościach Inwestycyjnych
2869 ARCHER AVENUE Telefon LAfayette 3-0335

Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów i Przyjaciół oraz Klubom, Towarzystwom,
Grupom, Organizacjom Polskim, Prasie Polskiej,
Parafiom, Wogóle Całej Polonii

— składa —

FIRMA ASEKURACYJNA Józef T. Baran & Co. Inc.

1942 W. CHICAGO AVENUE
Tel. EVERglade 4-3900

HENRYK T. BARAN, Prezes
MATEUSZ W. BIESZCZAT, Sekretarz
MICHAŁ J. NORTON, Wiceprezes
TADEUSZ KUSIBAB, Kasjer
MICHAŁ MARTINKO
Real Estate Dept.

Wszelka Asekuracja
Udzielanie i Wyrabianie Hipotek (Morgceze)

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku
Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii—zasyła

STANLEY LEŚNIAK, JR., Prezes

RAINBOW ROOFING CO.

NOWE DACHY, REPERACJA DACHÓW I INSULACJA
Ceny Niskie, Obliczenia Darmo, Robota Gwarantowana
3413 N. CENTRAL AVE. SPRing 7-4667

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół, Organizacjom
Polskim i Całej Polonii

zasyła

REYNOLDS & CO.

członek

New York Stock Exchnage i Innych
Głównych Wymian

Reprezentowana przez

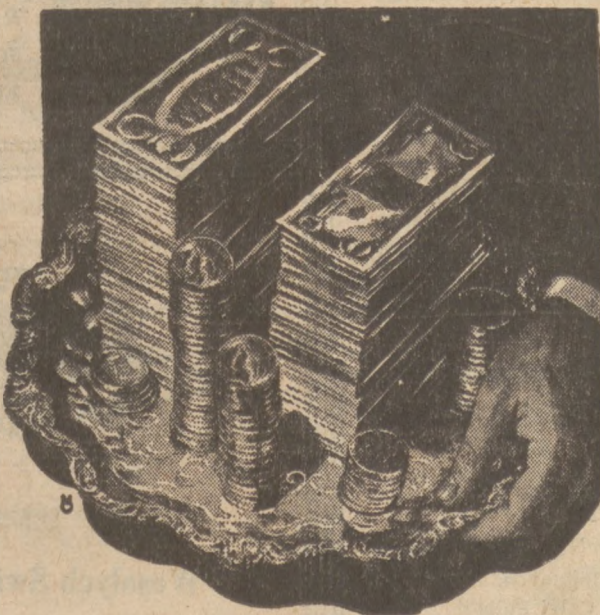
EDWARD T. SPIKER

TELEFON ANDOVER 3-3680
39 S. LaSalle Street
Chicago 3, Ill.

CZYTAJCIE DZIENNIK ZWIĄZKOWY

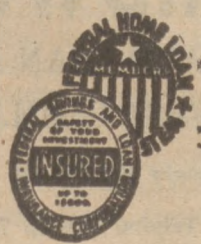
Najserdeczniejsze
Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Radosnego
Nowego Roku

Niech Te Święta Przyniosą
Wiele Szczęścia i Dobrego
Powodzenia Dla Naszych
Przyjaciół, Klientów
Oszczędzających u Nas,
Oraz Całej Polonii



ARCHER-HOYNE
FEDERAL SAVINGS & LOAN
ASSOCIATION OF CHICAGO

miejsce
na
wasze
oszczędności



OSZCZĘDNOŚCI UBEZPIECZONE DO \$10,000

OBŚLUGI DOSTĘPNE DLA WAS

Oszczędzanie
Gdzie Tysiące
Oszczędzają
Miliony

• Konta Oszczędnościowe
• Konta Inwestycyjne Wydaw. w \$1000
• Złoty Plan Czekami
• Prawne Inwestycje na Trust Fundach
• Ubezpieczenie Funduszy Kierowniczych
• Oszczędnościowy Klub Gwiazdkowy
• Klub Wakacyjny

• Sprzedaż i Wypuszczenie Bonów Stanów
Zjednoczonych
• Pożyczki na Kupno Domów
• Pożyczki na Budowę Domów
• Sfinansowanie Pokrycia Starych
Konsumpcyjnych Pożyczek
• Pożyczki na Naprawę i Modernizację

FRontier 6-1234
HENRY J. WOLSKE, Prez.
3521 S. Archer Ave.

Godziny: Poniedziałek i Czwartek
8 rano do 4 po południu.
Wtorek i Piątek 9 rano do 3 wieczorem.
W soboty nie załatwiamy interesów.
Sobota 9 rano do 12 w południe.

a Treasury of Christmas sentiments

compiled by CLARK KINNAIRD



More than a century ago, when the Christmas season was relatively brief, and its demands comparatively minor, a popular rhymster struck a responsive chord in an expression of relief that Christmas came but once a year. His verses appeared anonymously in Cruikshank's Comic Almanac in 1841, the year before Charles Dickens' A Christmas Carol was first published.

Christmas comes but once a year;
By Jove! it hadn't need come more,
Unless it wants to ruin me
Outright, and turn me out of door!
That horrid fit of gout, brought on
By neighbour Gussie's Christmas cheer
I thought it would have killed me quite;
But Christmas comes but once a year.

I very seldom touch a card,
For gambling's not at all my sphere;
I wish I hadn't played last night!
But Christmas comes but once a year.
In drinking, I'm most moderate;
Oh! my poor head, oh, dear! oh, dear!
Why did I taste that nasty punch?
But Christmas comes but once a year.

I do not often play the fool,
And join in romps with younger folks;
But where's the siole can resist
When pretty lips so sweetly coo?
"Come, winks, one game at Blindman's-buff;
There, turn round roast beef—never fear!"
A nice lumbago I have got;
But Christmas comes but once a year.

I'm rather fond of gardening,
And curious plants delight to rear;
The best, my mistletoe, is gone;
But Christmas comes but once a year.
The tree that on my natal day
Was planted by my father dear—
The holly-tree—is stripped quite bare;
But Christmas comes but once a year.

My kinsfolk—cousins, nephews, aunts,
All come to dine on Christmas day;
It's been the custom many years
(Which Heaven forbid should fall away);
But scarcely had they all arrived,
When down the mono came, dull and drear—
So deep, not one can get away;
But Christmas comes but once a year.

Distributed by King Features Syndicate

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

SETKI RODZIN oszczędzają w Public Savings, gdzie ich konta stale się powiększają przez wypłatę hojnych zwrotów. Oszczędzajcie, gdzie fundusze są zabezpieczone i łatwe do otrzymania w razie potrzeby! — Przyłączcie się dzisiaj do naszej Szczęśliwej Rodziny Oszczędzających!

BIEŻĄCA RATA DYWIDENDY 3½%

Oszczędności Zabezpieczone do Sumy \$10,000.00
Przez Agencję St. Zjedn.

Public Savings & Loan Ass'n
OF CHICAGO

1610 West 63rd St. WALbrook 5-8121



Z Głębi Serca Pragniemy

Złożyć Najserdeczniejsze

Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT

BOŻEGO NARODZENIA

i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Całej Polonii
Oraz Wiele Szczęścia, Zdrowia i Dobrego
Powodzenia w 1959 roku, Oby ten był lepszy
i obfitował we wszystko

— zasyła —

FRANCISZEK J. BOLEK, Prezes

Mid-West Wire Specialties Co.

2741-43 NORTH PULASKI ROAD

Tel. ALbany 2-4737-S

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA

— i —

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— zasyła —

C. D. L. B.

Serdeczne Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO
NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960

składa

Całej Polonii i Nowej
Emigracji oraz Swoim
Licznym Absolwentom
i Studentom



Laski Institute of Technology

1232 MILWAUKEE AVENUE

WALTER LASKI

Założyciel i Dyrektor



DO NOWOCZESNEGO
PIECZENIA W DOMU

"UŻYWAJCIE"

ODRAZU — GOTOWYCH DO UŻYCIA
MAS DO TORTÓW I PIECZYWA

Sprzedawanych We Wszystkich Czołowych Składach



SIEDEM WYŚMIENITYCH MAS
DO WYBORU

• Z MAKIEM • MIGDAŁOWA
• ŚLIWKOWA • DAKTYLOWA
• ANANASOWA • RODZYNKOWA
• MORELOWA

Napiszcie po BEZPŁATNĄ Broszurę
z Przepisami i po Premiowej Oferty

SOKOL & COMPANY

241 E. Illinois St.

Chicago 11, Ill.

Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Całej Polonii



Najlepsze Życzenia Na

BOŻE

NARODZENIE

Radosne pozdrowienia i życzenia
wszystkiego dobrego na Boże Narodzenie dla
przyjaciół i sąsiadów! Mammy szczerą
nadzieję, że ten wesoły nastrój tego najrado-
śniejszego ze wszystkich świąt rozjaśni
wasz dom i wasze serce pokojem i dobrą wolą.
Obyście zawsze byli błogosławieni tą
największą nagrodą posiadania przyjaciół i
najdroższych wokół siebie. Gdy będziecie
obchodzić Święta Bożego Narodzenia w gro-
nie bliskich i drogich wam, cieszyć się
jeszcze bardziej prawdziwym znaczeniem
i wieczną chwałą tego okresu Świąt.
Niech one przyniosą wam natchnienie
na każdy dzień bardziej pełnego życia.

zasyła



O'MALLEY & MCKAY, Inc.

GENERAL INSURANCE

222 W. ADAMS ST.

POKÓJ 800 — Central 6-5206

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
DALSZEGO ROZWOJU I SUKCESU

Dla Przyjaciół, Klientów, Towarzystw, Klubów
i Polskich Organizacji oraz Całej Polonii
zasyła

PULASKI
SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
3156 SOUTH MORGAN ST. CHICAGO 8, ILLINOIS

Polsko-Amerykańska Spółka Oszczędnościowa Na Bridgeporcie
ISTNIEJĄCA 69 LAT

JEŻELI KUPUJECIE DOM, MACIE BUDOWAĆ NOWY DOM
LUB ULEPSZYĆ WASZ STARY DOM
UDZIELAMY POŻYCZEK NA DOKŁADNY NA BARDZO
PRZYSTĘPNYCH WARUNKACH

Wszystkie Wasze Konta Oszczędnościowe Są Zabezpieczone
Do Sumy \$10,000 Przez Federal Savings & Loan Insurance Corp.
Godziny Urzędowe: Poniedziałek i Środa od godziny 9 rano do 12 w połud.
Wtorek i Piątek od 9 do 12 w wieczorem. Czwartek od 9 do 5 po południu.
TELEFON YARDS 7-3500

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
DALSZEGO ROZWOJU I SUKCESU

Dla Przyjaciół, Klientów, Towarzystw,
Klubów i Polskich Organizacji
oraz Całej Polonii Zasyła

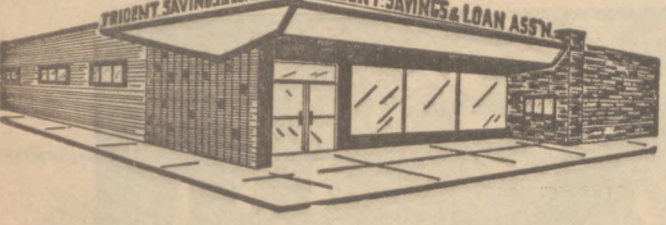
**Roseland Standard Savings
& Loan Association**
10833 South Michigan Avenue
ISTNIEJE OD 1910 ROKU

Wasze Oszczędności Zabezpieczone Federalnie
Do Sumy \$10,000

BEN VAN KEMPEMA, Sekretarz
Telefon PULLMAN 5-5000

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
CAŁEJ POLONII**

— zasyła —



Trident Savings & Loan Assn.
1935 W. 51st Street Tel. PROspect 8-5800

WINCENTY E. CIEŚLEWICZ, Prezes
PIOTR PUCILO, Sekretarz i Kasjer

**PLACIMY WYSOKIE 4 1/2%
DYWIDENDY**

Od Waszych Oszczędności

SKŁADAJCIE WASZE OSZCZĘDNOŚCI
TYLKO TAM GDZIE POWYŻSZY SYMBOL
JEST POKAZYWANY

With all the warmth
of the Yuletide spirit,
we extend to everyone
our very best wishes for
a holiday as bright and
glowing as a Christmas
candle . . . as joyously
beautiful as the sound
of church bells ringing
across the land. May the
happiness of the season
remain forever in your
heart.



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Członkom, Współobywatelom, Przyjaciółom,
Naszym Organizacjom oraz Ludziom Dobrego Woli, Niech Radość
i Szczęście Zapanuje w Domach Waszych i Rodzinach

— zasyła —

FERRELL-HICKS CHEVROLET
5727 SO. ASHLAND AVE.
Otwarte Wieczorami—Otwarte w Niedziele
REpublic 7-6200

Na Wystawie Nowe 1960 CHEVROLETS

Rozpoczynamy Nowy Rok ta rezolucją, że będziecie jeździć
Ta Piękna Maszyną 1960 CHEVROLET.
Przy kupnie rozmówcie się po polsku

Wigilia u Boryny . . .

Wyjątek z Powieści "Chłopi" Władysława
St. Reymonta

Wies zginęła w szarych,
śnieżystych mrokach, jakby
się rozlała, że ani ujrzał do-
mów, pól i sadów, jedno
tylko światła migotały o-
stro a głębiej niż zwykle, bo
wszędzie się szykowano do wi-
gilijnej wiecezery.

W żadnej chałupie, zarówno
u bogacza, jak i komornika,
jak i u tej biedoty ostatniej,
przystrajano w kącie od
wschodu — snop zboża, okry-
wany ławy czy stoły płótnem
bielonym, podświetlano sianem
i wykładano oknami pierwszej
gwiazdy.

Jakoś nie widne były zaraz
z pierwszego wieczoru, jak to
zwykle przy mrozie, bo skoro
ostatnie zorze się oddalały,
niebo zaczęło się zasnuwać
jakby dymami szarymi i cał-
kiem zatapiało się w buro-
ściach.

Józka z Witkiem dobrze byli
przemarzli, bo stali na zwiad-
dach przed gankiem, nim
pierwsza gwiazda uwidzieli.

— Jest! Jest! — wrzasnął
Witek.

Wyjrzał na to Boryna, wy-
jrżeli i drudzy, a na ostatku
Rocho.

Juści że była, tuż nad wscho-
dem, jakby się rozdarły bure
opony, a z głębokich granato-
wych głębin rozdziła się gwia-
zda i zda się rosła w oczach,
leciała, przyskała światłem, ja-
rzyła się coraz bystrzej, a co-
raz bliżej była, aż Rocho u-
kleknął na śniegu a za nim
drudzy.

Oto gwiazda Trzech
Króli, betlejemka gwiazda,
przy której blasku Pan nasz
się narodził, niech będzie świę-
te imię Jego pochwalone.

Powtórzyli za nim pobożnie
i wpieli się oczami w tę gwia-
zdość daleką, w ten świadek
cudu, w ten widomy znak
zmiłowania Pańskiego nad
światem.

Serca im zabiły rzewliwą
wdzięcznością, wiarą gorącą,
dufnością i brały w siebie to
światło czyste, jako ten ogień
święty, pleniący złe, jako sa-
krament.

A gwiazda olbrzymiała, nio-
sła się już niby kula ognista,
błękitne smugi szły od niej
niby szprychy świętego koła,
skrzyżły się po śniegach i świet-
listymi drzazgami rozdzierały
ciemności, a za nią, jako te
służki wierne, wychylały się
z nieba inne, a liczne, nieprze-
liczone i nieprzejrzane gę-
stwą, że niebo pokryło się ro-
są świetlistą i rozwijało się
nad światem modrą płachtą,
poprzebijaną srebrnymi gwoź-
dziami.

— Czas wiecezecz, kiedy
słowo ciałem się stało! —
rzekł Rocho.

Weszli do domu i zaraz też
obsiedli wysoką i długą ławę.
Siadł Boryna najpierwszy,
siadła Dominikowa z synami,
bo się dołożyła, aby razem
wiecezecz, siadł Rocho w po-
środku, siadł Pietrek, siadł
Witek kole Józki, tylko Jagu-
sia przysiadła na krótko, bo
trzeba było o jadło i przykła-
danu pamiętać.

Uroczyście cichość zaległa
izbę.

Boryna się przeżegnał i po-
dzielił opłatek pomiędzy wszy-
stkich, pojełdli go ze czcią,
kiedy ten chleb Pański.

— Chrystus się w onej go-
dzinie narodził, to niech każde
stworzenie krzepi się tym
chlebem świętym! — powie-
dzał Rocho.

A chociaż głodni byli, boć
to dzień cały o suchym chle-
bie, a pojadali wolno i godnie.

Najpierw był buraczany
kwas, gotowany na grzybach
z ziemniakami całymi, a po-
tem przyszył śledzie w mące
obmaczane i smażone w oleju
konopnym, później zaś pszen-
ne kluski z makiem, a potem
szła kapusta z grzybami, ole-
jem również omaszczona, a na
ostatku podała Jagusia przy-
smak prawdziwy, bo racuszki
z gryczanej maki, z miodem
zatarte i w makowym oleju
uprażone, a przegrzali to
wszystko prostym chlebem, bo
placka ni strucli, że z mlekiem
i masłem były, nie godziło się
jeść dania tego.

Aż Rocho wyjął z zanadza
książkę okreconą w różaniec i
zaczął z niej czytać cichym a
głębokim wrzuszonym głosem:

— Jaka to stała się nam
nowina, panna porodziła sy-
na; aż w Judejskiej ziemi,
w Betlejem, nie bardzo po-
dijmy mieście, narodził się
Pan w ubóstwie; na sianie, w
stajni lichej, między bydła-
kami co w tej radosnej nocy
cichej byli mu bratami. —

A ta sama gwiazda, co i
dzisiaj świeci, spłonęła wów-
czas dla tej świętej dzieci-
ny — i drogę wskazywała Trzem
Królom, co chociaż pogani i
czarne jako te sagany, a serca
mieli czujące i z krajów da-
lekich, zza mór nieprzejrza-
nych, zza gór srogich przy-
biegli z darami, by prawdzie
dać świadectwo.

Długo czytał opowieść oną
a głos mu się wzmagał i roz-
madlał i w śpiew prawie prze-
chodził, że jakby tę świętą li-
stanie wygłaszał, a wszyscy
siedzieli w milczeniu poboż-
nym, w ciszy serc zasłucha-
nych, w drżeniu dusz olśnio-
nych cudem i w najszczers-
zym odczuciu łaski Pańskiej,
narodowi danej!

Hej, mój Jezus kochany.



WESOŁYCH ŚWIAT

**BOŻEGO
NARODZENIA**

I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960

Wszystkim Przyjaciółom
Klientom oraz Całej Polonii

— składa —

**FRANK
LAS
STUDIO**

dawniej

FRANKIE AND JOHNNIE

Oficjalny Fotograf

Dziennika Związkowego

ARmitage 6-1453

2615 FULLERTON AVE.

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA

składa

Całej Polonii i Przyjaciółom

BRODZINSKI

HARDWARE

2219 W. 18ta ULICA

Tel. CA 6-2282

E. BRODZINSKI, właśc.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960

Całej Polonii zasyła

Star Cabinet

Manufacturing

Company

1515 WEST HADDON AVE.

EV. 4-1918

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960

Wszystkim Przyjaciółom, Klientom
i Całej Polonii

— zasyła —

CHICAGO GLASS

COMPANY, INC.

GLAZING CONTRACTORS

733 W. 47th STREET

BO 8-1731

TED. J. SIOREK, Właściciel

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Znajomym, Klientom, i Całej Polonii

— zasyła —

A. KOSIBA, właściciel

LOGAN HARDWARE

& PAINT CO.

2408-10 FULLERTON AVE.

Telefon ARmitage 6-0661

Mamy duży zapas na składzie
elektrycznych przyborów, plumbing
rzeczy domowych, tapet, linoleum
przyborów szkolnych, farb i zaba-
wek. — Jesteśmy przedstawiciela-
mi. — Robimy Klucze.



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Całej Polonii — zasyła
Halka Food Products

Potato Chips — Pop Corn —
Precle — Cygary — Papierosy
i Przybory do Tawern
Hurionny Dystrybutor
MARIAN ŚLIWA
BR 8-6193

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Naszych
Odbiorców i Całej Polonii
zasyła

Rainbow Gardens
Stanisław i Kazimierz Łączkowsky, właśc.

Sala Do Wynajęcia Na Wszelkie Okazje
DOSTARCZAMY ŻYWNOSĆ NA WESELA, BANKIETY,
SHOWERS I PRZYJĘCIA SPOSOBEM CATERING

1425 W. 51st STREET Tel. Virginia 7-8255

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Akcjonariuszy, Przyjaciół, Klientów, Klubów i Towarzystw
oraz Całej Polonii i Tej Pięknej Dalszej Pracy i Sukcesów we
Wszelkich Poczynaniach — zasyła

**FOSTER SAVINGS
& LOAN ASSOCIATION**
5207 N. Harlem Avenue

FRANCIS J. KORTAS, Prezes i Zarządca
PETER S. KOZIOL, Wiceprezes
KAZIMIERZ ŻURANSKI, Skarbnik
EDWARD BARTOSCH, Asystent Skarbnika
PAULINA S. PAWELCZYK, Sekretarka
EVELINA LENCKI, Asystentka Sekretarza

Dyrektorzy:
N. KIPKOWSKI JOHN WOZNIAK BENNIE RUSIN
LINCOLN PIOTROWSKI WALTER KIELBASA

Wszystkie Wasze Oszczędności Są Zabezpieczone Do Sumy
\$10,000 Przez Rząd Stanów Zjednoczonych
Telefon SPring 4-1414



WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Przyjaciółom
i Całej Polonii

zyczy

**METROPOLITAN
STATE BANK**

JOSEPH WIEWIORA, Prezes

DEPOZYTY W TYM BANKU GWARANTOWANE
DO \$10,000 PRZEZ "FEDERAL DEPOSIT
INSURANCE CORPORATION"

2201 WEST CERMAK ROAD

Członek Federal Reserve Bank

Założony w 1914

Chicago, Ill.



Najlepsze Życzenia

Wesołych

Świąt

Bożego Narodzenia

Zasyła Całej Polonii i Przyjaciółom

**The Steel City National
Bank of Chicago**

3030 EAST 92nd STREET

Członek Federal Deposit Insurance Corp.

WM. V. MCKINZIE, Prezes i Dyrektor

Wraz z Całym Zarządem

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I POMYŚLNEGO I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO 1960 ROKU

WSZYSTKIM AKCJONARIUSZOM
I CAŁEJ POLONII

ŻYCZY DYREKCJA

**WORKMEN SAVINGS & LOAN
ASSOCIATION**

2703 WEST 47TH STREET

Telefon CLiffside 4-2121

Chicago, Ill.



WALTER KOWALKOWSKI, Prezes

FRANK KRZYŻANOWSKI, Wiceprezes

RAY A. ZABER, Sekr. i Kasjer

JOSEPH CHOJNACKI, Dyrektor

EDWARD A. KSIĄŻEK, Dyrektor



SERDECZNE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku

Zasyłamy Naszym

DEPOZYTOROM, KLIENTOM, PRZYJACIÓŁOM
I CAŁEJ POLONII

MIDWEST

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

3030 WEST CERMAK ROAD

Naprzeciw Kościoła św. Kazimierza

Telefon BLishop 7-6270

Każde Konto Ubezpieczone do \$10,000 przez Agencję Federalną

Biuro otwarte: Poniedziałek 9 rano do 5 po południu
Wtorek: 9 rano do 5 pop. — 6:30 do 8:30 wieczorem
Środa: zamknięte. Czwartek: 9 rano do 5 pop. — 6:30 do
8:30 wiecz. Piątek: 10 rano do 6 wieczorem
Sobota: 9 rano do 12-tej w południe

URZĘDNICY:

HENRY F. LESNY, Prezes

EUGENE L. WACHOWSKI Wice-Prezes

STANLEY A. WACHOWSKI Sekretarz-Kasjer

Udzielamy Przyjacielskiej i Troskliwej
Usługi — Od 56 Lat w Tej Dzielnicy

Wigilia u Boryny . . .

(Ciąg dalszy ze str. 4ej)

Jezus... prawda... już, wziętem gospodarzowi postronczki... a i ten rzemień stary... a i ten... — nie mógł mówić więcej, płacz go chwycił, żal i to poczuć winy, że aż się zanosil, a Józka też mu serdecznie wtórowała i tak płakała, aż wypowiedzieli przed sobą przewiny swoje a grzechy wszystkie...

Ale w izbie nikt nie spostrzegł ich braku, śpiewali teraz pieśni pobożne, że to nie czas przed północą na koledy.

Na drugiej zaś stronie mył się i pucował do czysta Piotrek, a przebiegał całkiem, bo mu Jagna nowe przyobleczenie, które miał w komorze, wyniesła.

Aż krzyknęli z podziwu, gdy wszedł potem do izby; pozbył się bowiem szynela i tych soldackich ubiorów, a stanął przybrany zwyczajnie po chłopku.

— Śmiali się ze mnie, burkiem przeżywałem, to się przedzieli! — wybełkotał. — Mowę odmień, nie szmaty! — rzuciła Jagustynka.

— Sama mu powrócił, sama, bo duszy widno jeszcze nie stracił całkiem.

— Pięć roków we świetle był, mowy swojej nie usłyszał, to i niedziwota!...

Umilkli naraz, bo ostry, przenikliwy głos sygnaturki przedzierał się do izby.

— Sygnują na pasterkę, trza się nam zbierać!

— Jakoż w pacierz może wysili wszyscy prócz Jagustynki, która ostała domu pilnować, a głównie by dać folę uciśnionemu sercu.

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA

i Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Przyjaciółom,
Znajomym

oraz
Całej Polonii, zasyła
Przyjacieli
C. L. CO.

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Z głębi mego serca przesyłam wszystkim moim Przyjaciółom, Klientom oraz Znajomym, Organizacjom Polskim, Parafom i Całej Polonii, oraz życząc dalszej owocnej pracy dla dobra sprawy polskiej i jak najpomyślniejszego rozwoju i pełnego powodzenia we wszelkich poczynaniach.

ST. PIOTROWICZ
Prezes Stanley & Co.
Były Prezes, Jeden z Założycieli Związku Klubów Małopolskich, były Prezes Skarbu Narodowego w Chicago.

Za dotychczasowe poparcie serdecznie wszystkim dziękuję
STANLEY & CO.
7543 N. WESTERN AVE.
Firma Realnościowa, Budowlana i Asekuracyjna
Telefon Ambassador 2-1617-1618
Telefon w Evanston Greenleaf 5-6100

Noc była mroźna, roziskrzona gwiazdami, modrawa.

Sygnaturka wciąż dzwoniła i jako ten ptaszek swiergotła zwołując do kościoła.

Naród też już wychodził z chaty, gdzieniegdzie otwierającymi drzwiami lunął potok światła i zamigotał jak błyskawica, gdzieniegdzie gasy okna, czasem głos jakiś się się podniósł w mrokach, kaszel, skrzyp śniegu pod nogami, to słowo Boże, którym się pozdrawiali, a coraz gęściej majęła w tej szaro-modrawej nocy, tłumami walił, że ino tupot rozlegał się w suchym powietrzu.

Kto był żywy, do kościoła ciągnął, ostali ino po chałupach całkiem stare, chore albo kaleki.

Już z daleka widniały rozgorzałe okna kościelne i główne drzwi na rozcień wywarły do światła buchające, naród zaś płynął przez nie i płynął jak woda, zwolna zapelniając wnętrze przystrojone w jody i świerki, że jakby gesty bór wyrósł w kościele, tulił się do białych ścian, obrastał ołtarze, z ław się wynosił i prawie sięgał czubami sklepienia, a chwiał się i kołysał pod naporem tej żywej fali, i przysłaniał mgłą, parami oddechów, zza których ledwie migotały światła ołtarzów.

A naród wciąż jeszcze nadchodził i płynął bez końca...

Nadeszli hurmą całą aż z Polnych Rudek, a szli ramie w ramie, ostro i ciężko, bo chłopcy byli ogromne, rozroście, w granatowe kapoty przyodziane, białasy same, jakby włosy mieli ze lnu uprzedzone, a kobiety ich urodne co do jednej, w podwójnych zapaśkach i w czepcach pookręcanych w czerwone chusty.

Nadciągali z rzadka, kapana, po dwóch, po trzech i ci z Modlicy, cherlaki i mizerota sama, w latanych siwych kapotach, z kijami, bo na piechty wędrowali; po karczmach szły o nich przekpiwy, że samymi piskorzami się żywią, bo to na niskich rolach siedzieli, wśród błot, a dy-

mem torfowym od nich wiało.

I z Woli nadchodził naród, a wiedli się całymimi rodzinami, jak te krze jałowcowe, co zażdy zwartą kupą rosą; nie wyrosły, średniaki same, a pekaty kie wory, prędkie jednak, wyszczerzone, sielne procesowniki, zabijaki niemałe, a szkodniki leśne, w szare kapoty ze sznurami czarnymi przybrani i pasami czerwonymi okręceni.

Nadciągnęła i szlachta rzepecka, co to wedle gadki: "worek ino a płachta", albo, że się ich pięciu krowiego ogona trzyma a we trzech jedną czapkę mają — ci szli kupą, milczkiem, spode łba patrząc i z góry, a kobiety swoje, jakoby dwórki jakie wystrojone i wielce urodne, białe na gembie, swiergotliwe, wiedli w posrodku i mocno uważali.

A zaraz po nich walił ludzie z Przytyka, szli zaś jak ten bór sosnowy wyrosnięci, śmigali i mocni, a postrojone aż oczy raziło; kapoty mieli białe, kamizelki czerwone, wstęgi u kuszul zielone i portki żółtopasiste, a pchali się środkiem nieustępliwie, nie bacząc na nikogo, przed sam ołtarz.

Za nimi zaś, prawie już na ostatku, jak jakie dziecięce wchodziły debickie, niewiele ich było, a każdy z osobna szedł z parady, a puszył się, wynosił i po ławkach przed wielkim ołtarzem zasiadał i pierwszeństwo brał przed innymi, dufny w bogactwo swoje — a kobiety ich były z książkami, w czepczkach białych, wiązanych pod brodę i w katanach z cienkiego sukna... a potem jeszcze szli z wsi dalszych, z przysiółków różnych, z domów w lasach rozsypanych, z trackich bud, ze dworów, że kto by tam zapamiętał i wylczył!...

A między tym gaszczem zwartym, kolebiącym się i szumiącym jak bór, gesto się białili kapoty lipczaków i czer-

wieniały chusty kobiet.

Kościół był zapechany do cna, aż od tego ostatniego miejsca w kruchcie, że którzy byli ostatni, to już na mrozie pod drzwiami pacierze mówili.

Ksiądz wyszedł ze mszą pierwszą, organy zagrały a naród się zakolysał, pochylił i na kolana padł przed majestatem Pańskim.

I już cicho było, nikt nie śpiewał a modlił się każdy wpatrzony w księdza i w tę świeczkę, co płonęła wysoko nad ołtarzem, organy huczały przyciszoną a tak kłiwą nutą, że mórz sędzi przez kości, czasem ksiądz się odwrócił, rozkładał ręce, powiadał w głos łacińskie święte słowa, to naród wyciągał ramiona, wzdychał głęboko, pochylił się w skrusze pobożnej blił się w piersi i modlił żarliwie.

Potem zaś, gdy się msza skończyła, ksiądz wlażył na ambonę i prawil długo, nauczał o tym dniu świętym, przestrzegał przed złem, groził, rekami wytrząchał i grzmiał tym słowem pałacym, że jaki taki westchnął ciężko, ktoś się blił w piersi, ktoś się w sumieniu z win kajał, ktoś się zamedytował, kóten znów co miętszy, a kobiety zwłaszcza, płakał — bo ksiądz mówił gorąco a tak mądre, że każdemu to szło prosto do serca i do rozumu, już, że tym ino, co słuchali, bo wiela było takich, których śpił moryżł z gorąca.

A dopiero przed drugą mszą, kiedy już naród skruszał nieco modleniem się, huknęły znowu organy i ksiądz zaśpiewał:

— W żłobie leży, któż po-
bieży.
Naród się zakolysał, powstał z kłęczek, wraz też pochwylił nutę i pełnymi piersiami a z mocą ryknął jednym głosem:
— Koledować Małemu!
Zatrzęsły się drzewa i zadgrytały światła od tej serdecznej wichury głosów.
I już tak się zwarli duszami, wiarą i głosami, że jakby jeden głos śpiewał i blił pieśnią ogromną, że wszystkich serc rwiąc aż pod te święte nóżeczki Dzieciątka.

a Treasury of Christmas sentiments

compiled CLARK KINNAIRD
by
In his twenties, Charles Wesley sailed to America in the same ship with his brother, John the missionary, to be secretary to James Oglethorpe, first royal governor of Georgia. He enjoyed hearing some Moravian colonists on the ship singing hymns. This inspired him with ambition to compose such music.

Charles wrote more than sixty-five hundred hymns. Of all these, *Jesus, Lover of My Soul*, and *Hark! the Herald Angels Sing* are accounted the most popular. The latter was inspired, it is said, when Wesley was walking down a London street Christmas morning of 1739, to the accompaniment of church chimps. Instead of the original music it is usually sung to music taken from a Felix Mendelssohn cantata. Three of its verses follow.

*Hark! the herald angels sing,
"Gloria to the new-born King;
Peace on earth and mercy mild;
God and sinners reconciled."
Joyful, all ye nations, rise,
Join the triumph of the skies;
With angelic hosts proclaim,
"Christ is born in Bethlehem."
Hark! the herald angels sing,
"Gloria to the new-born King."*

*Hail the heaven-born Prince of Peace!
Hail the Son of righteousness!
Light and life to all he brings,
Risen with healing in his wings:
Mild he lays his glory by,
Born that man no more may die;
Born to raise the sons of earth;
Born to give them second birth.*

*Come, Desire of nations, come!
Fix in us thy humble home:
Rise, the woman's conquering seed,
Bruise in us the serpent's head;
Adam's likeness now efface,
Stamp thine image in its place:
Second Adam from above,
Reinstate us in thy love.*

Distributed by King Features Syndicate



Serdeczne życzenia. Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku Składa Całej Polonii, Przyjaciółom, Odbiorcom Oraz Związkom Narodowemu Polskiemu

**Stanley Spring Mfg. Co.
And Four Slide Prods. Co.**
AGNIESZKA BANAS
I SYNOWIE
5050 W. Foster Avenue
Chicago 30, Illinois

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

zyczy

**GARDEN CITY
ENVELOP COMPANY**

3001 NORTH ROCKWELL STREET
CHICAGO 18, ILLINOIS
Tel.: COrnelia 7-3600

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów
i Całej Polonii

zasyła

PEACOCK PUBLISHING CO.

RAYMOND PEACOCK, Prezes
2319 MILWAUKEE AVE.
Telefon Dickens 2-2500

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom oraz
Całej Naszej Polonii — zasyła

ZNANA POLSKA STACJA GAZOLINOWA

**DAMEN-AUGUSTA
STANDARD SERVICE STATION**

General Repairs—Towing—Greasing—Washing—Tire Repairs
Tune-Ups—Battery Service—Wheel Balancing

JOE KILLIAN, Właściciel
957 N. DAMEN AVENUE

Telefon AVergrade 4-9212

CHICAGO 22, ILL.

Wesołych Świąt
i Szczęśliwego
Nowego Roku

Wszystkim Życzę

COMO INN

Znana Włoska Restauracja
od roku 1924

PRYWATNE POKOJE
NA WESELA
I PRZYJĘCIA
ŚNIADANIA
OBIADY I KOLACJE
COCKTAIL LOUNGE

546 Milwaukee Ave.
Tel. HAYmarket 1-5222

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960

Wszystkim naszym Przyjaciółom
oraz Całej Polonii—zasyła

PARKSIDE HOTEL
212 N. HAMLIN BLVD.
250 Pokoi

WITOLD NIEMIRA, zarządca
Największego Polskiego
Hotelu w Ameryce
Tu możecie zamieszkać z rodziną
lub sami dzień lub dłużę
Frontem do Garfield Parku.
Tel. KEdzie 3-7000

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych
i Klientów oraz Całej Polonii

zasyła

**Continental-
Raab Tailors**

1242-44
Milwaukee Ave.

Mieszczący się dokładnie
naprzeciw naszego
dawnego lokalu
Patrzcie na wielki szyld

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Całej Polonii
Najserdeczniejsze Życzenia Dalszego Rozwoju, Wszelkiej
Pomyślności we Wszystkich Poczynaniach

zasyła

BURTON-DIXIE CORPORATION

MAKERS of FINE SLEEP PRODUCTS

and
THE SLUMBERON MATTRESS

1208 W. Cermak
CAnal 6-6400

2024 S. Racine
JOHN SEVCIK, Prezes

CHICAGO

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Naszych Akcjonariuszy, Klientów, Przyjaciół i Znajomych Oraz Całej Polonii
i Dalszej Owocnej Pracy i Pomyślności we Wszystkich Dalszych Poczynaniach
w 1960 Roku
— zasyła —



ZALOŻ. 1906 ROKU

Stanley M. Bernison, Prezes

**BELMONT-CENTRAL FEDERAL SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION**

5455 Belmont Avenue

PEnsacola 6-4100

SAVINGS HAVE BEEN SAFE FOR OVER 54 YEARS
Save NOW, at your dependable \$28 million association and earn maximum dividends during 1960. Your money here earns liberal returns... does not fluctuate in value... is available for withdrawal. Save MORE. Let our dividends help make 1960 your best financial year.



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Radosnego Nowego Roku

Wszystkim Klientom, Którzy Pamiętają
i Popierają Nasz Interes, Znajomym,
Przyjaciółom oraz Całej Polonii

zasyła

S. C. LEŚNIAK ROOFING

Firma Pokrywania Dachów i Robót Blacharskich
REPERUJEMY I KŁADZIEMY NOWE DACHY

Wykonujemy Wszelkie Roboty Blacharskie
Obliczenia Darmo — Ceny Niskie — Robota Gwarantowana

1802-06 West 18ta Ulica

Tel. CAnal 6-0569

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku 1960

Wszystkim Naszym Klientom i Całej Polonii—zasyła

SHEFFIELD GARAGE

2901-11 N. SHEFFIELD AVE.

Przechowywanie Aut i Ciężarówek przez Dzień, Tydzień lub Miesiąc. Prace Przy Karoserii i Blotnikach. Naszą Specjalnością
Przebudowa Uszkodzonych Aut, Mycie, Smarowanie, Simonize.
Ogólne Naprawy Aut—Dostosowanie Motoru—24 Godzinna
Obsługa Holowania—Otwarte w Dzień i w Noc—Wydajemy
Kosztorysy Na Ubezpieczenia

JOHN A. KUNIEJ, Właściciel

Telefon DI 8-7243

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Szanownej Klienteli, Przyjaciółom, Znajomym
i Całej Polonii

zasyła

FRANCISZEK GIERLASIŃSKI

Szyje Doskonałe Nowe Ubrania Na Zamówienie
Po Przystępnych Cenach i Wykonuje Wszelką Pracę Krawiecką
1837 W. CHICAGO AVENUE
Telefon: MOnroe 6-8224

Serdeczne Życzenia

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku 1960

Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom

Oraz Całej Naszej Polonii

zasyła

THE STANEK PRESS

COMMERCIAL — JOB PRINTERS

1715 SOUTH ASHLAND AVENUE

Tel. CAnal 6-4535

Chicago 8, Illinois

JOHN F. FERET, Właściciel

Członek Grupy Sej ZNP

HAWTHORN-Mellody

FARMS—DAIRY

4224 West Chicago Avenue Telefon BElmont 5-5600
Chicago 51, Illinois

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Podhalan, Związalców
i Całej Polonii — zasyła

FRANCISZEK I MARCELA BOBLAK

Właściciele "Furnished Apartments"

2711 N. ALBANY AVE.

Tel. ALbany 2-8723

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA

zasyła

Wszystkim Przyjaciółom oraz Całej Polonii

General Window Cleaning Co.

176 NORTH WACKER DRIVE
Telefon STate 2-6615



Serdeczne
Życzenia
Wesołych Świąt
BOŻEGO NARODZENIA
Składa Całej Polonii i Odbiorcom

**BINKOWSKI
SAUSAGE CO.**
311 N. SANGAMON STREET
Telefon HAYmarket 1-7040

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU



Oraz Wiele Szczęścia,
Zdrowia i Dobrego
Powodzenia
Dla Naszych Odbiorców,
Przyjaciół i Klientów,
Oraz Całej Polonii

— zasyla —

STANLEY KRYSA & SONS
Hurtownie Wołowina i Cielęcina, Naszą Specjalnością
Mięso Krajane Bez Kości
— Wielki Wybór —
230 NORTH PEORIA STREET
Telefon HAYmarket 1-1738 Chicago 7, Illinois

WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU




— zasyla —
Wszystkim Naszym Klientom,
Przyjaciółom i Całej Polonii

J. Malinowski Sausage Shop
TADEUSZ GÓRNY, Właściciel
2533 W. Division UL Tel. AR 6-7709
NA ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA
I NA NOWY ROK

W wielkim wyborze można dostać dosyć smacznych wędzonych, gotowanych i w puszkach, Kiełbas, Boczków z Żeberkami, Karczków (Smoked Butts) i różnych Wędlin własnego wyrobu i najlepszego gatunku, po cenach umiarkowanych

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku



Przyjaciółom, Klientom, Odbiorcom
oraz Całej Polonii — zasyla

STANLEY A. STRZELECKI
WHOLESALE MEATS
4538 S. MARSHFIELD AVE. Tel. LAFayette 3-7338

SZCZERE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
— składa —
CAŁEJ POLONII I PRZYJACIÓŁOM

C. GLINKA
EUROPEJSKI WYRÓB WĘDLIN
1456 MILWAUKEE AVE. Tel. ARmitage 6-2674


Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU



Zasyla
Dla Swych Odbiorców, Przyjaciół i Całej Polonii

MIKE'S MEAT MARKET
JANINA JASIŃSKA i SYN, Właściciele
Na Składzie Mamy Wyborowe Mięso, Żywy i Bity Drob
Wybór Wielki — Ceny Przystępne
1726 W. DIVISION ST. Tel. ARmitage 6-5160

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH
ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960



Wszystkim Przyjaciółom, Znajomym,
Klientom oraz Całej Polonii — zasyla

SALLY'S CERTIFIED FOOD MART
TOMASZ i SALOMEA SZEWCZYK, Właściciele
6825 WEST ADDISON ST. Tel. PALisade 5-1149

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii
zasyla



JÓZEF KRZEMIŃSKI Z ŻONĄ
Właściciele
Pierwszorzędny Skład Mięsa i Towarów Spożywczych
Wybór Wielki — Ceny Przystępne
4800 SO. LAFLIN ST. Tel. YArds 7-2415

“Mikołajki” Miłym i Pięknym Zjawiskiem

W Sercach Dzieci Miła Poufność w Zwierza-
niu Się Św. Mikołajowi

DZIEN świętego Mikołaja, związany z postacią siwego szczodrobliwego staruszka przynoszącego z nieba podarunki, to w naszym życiu obyczajowym przede wszystkim wielkie święto dzieci. Od małego uczymy je wierzyć w istnienie owej dobrodziejstwa postaci, co w święta często w śniegu i mrozie, przybywa na białym koniu, aby im, tym najmniejszym, sprawić całe niebo radości.

Oprzędzona jest ta postać dobrego posłańca z niebios o powieściami i baśniami, otoczona jest nimbenem poezji i legend. Istnieje cała literatura o tym siwym, dobrym staruszku, który rok rocznie, nie bacząc na śnieżną zawięć czy grudniowe przymrozki, przybywa z daleka, schodzi pomiędzy dachy i raduje je swym widokiem, a zwłaszcza tym, co ze sobą w pękach workach przynosi.

Serdeczny Stosunek

Istnieje jakiś serdeczny stosunek między postacią i pojęciem Św. Mikołaja a licznymi rzeszami dzieci wielu krajów, z drugiej też strony istnieje trwała nie sympatia i miłość, jaka rozliczne zastępy dziecięcego drobiazgu wiąże i łączy z obrazem owego miłego i wyglądającego posłańca niebios.

W ciągu wielowiekowego istnienia legendy o Św. Mikołaju, zwłaszcza zaś w krajach europejskich, wytworzył się jakby specjalny stosunek do postaci owego szczodrobliwego staruszka z długą siwą brodą. Działwa szkolna maluje wizerunek Św. Mikołaja w zesztych, śpiewa o nim pieśni jak o starym, dobrym i miłym znajomym, nierzadkie też są wypadki, że dzieci ślą do niego swoje modlitwy, a często zdarza się, że piszą listy do niego, wypisując starannie swoje pragnienia i wyszczególniając o co tego roku go proszą.

Miła Poufność

Narodziła się w sercach dzieci jakaś serdeczna i ogromnie miła poufność w zwieraniu się Św. Mikołajowi z troską i kłopotów, zawiązały się nieci jakiejś stałej, bezpośredniej przyjaźni i miłości, miłości kielkującej na glebie głębokiej wiary prostego, ufnego, dziecięcego serca.

Niemniej jednak stało się w ciągu istnienia tradycji świętomikołajowej, że dzień Św. Mikołaja stał się również źródłem wielu radości dla starszych. I starsi nauczyli się spoglądać na postać tego świętego jako na swego dobrego przyjaciela, który i o nich nie zapomina.

Wygląda to, jakby starsi pozazdrościli małej dziatwie owemu ogromu radości, jaką jej dzień Św. Mikołaja przynosi, i jakby i oni sami też zapragnęli uszczęśliwić choć jedną gałązkę z tego drzewa przyjemności, jakim jest dzień 6 grudnia.

Jakkolwiek by jednak rzeczy w tej sprawie wyglądały, pozostaje niezaprzeczonym fakt, że w dniu Św. Mikołaja i w jego przyjemnościach biorą dziś udział tak samo starsi jak i tamte dzieci. Oczywiście, że mikołajskie radości dla starszych mają inny nieco charakter, niż te, których uczestnikami jest mała dziatwa.

Dziecięca Wiara

Przed wszystkim nie ma już tu owej dziecięcej wiary i ufności w prawdziwość istnienia i przybywania z zaświatów postaci Św. Mikołaja. Starsi już w to nie wierzą, ale dlatego też wszelkie radości świętomikołajskie dla starszych pozostają owoce czaru poezji, jaką oprzędzone są wszelkie uroczystości mikołajowe urządzone dla dziatwy. Chociażby te radości dla starszych były nawet bardzo wesołe, brak im owego tajemniczego klimatu duchowego, jaki panuje niepodzielnie wśród dziecięcego drobiazgu w czasie przybycia postaci Św. Mikołaja.

Zabawy świętomikołajskie dla starszych, zwane często “mikołajkami”, posiadają postać rozmaistą. Są prywatne i publiczne, nierzadko przybierają formę młodzieżowych wesołych zebrań, połączonych z grami i śpiewaniem. Podstawową wszelako ich część stanowi moment przybycia pomiędzy rozbawioną młodzież postaci Św. Mikołaja, który w otoczeniu aniołów, a nierzadko i diabła, zjawia się aby obdzielić zebranych podarunkami.

Podarunki

Wiemy, jak to się zazwyczaj dzieje: oto jedno drugiemu przesyła jakiś podarunek poprzez osobę świętego staruszka. Chłopiec przypomina się w ten sposób swojej dziewczynie, dziewczyna takim samym sposobem chce sprawić przyjemność swemu miłemu. Nie tylko zresztą tak: często wystarcza sąsiedztwo czy zwyczajna przyjaźń lub znajomość, aby jeden drugiemu przesyłał drobny upominek, który nabiera w tym dniu szczególnej wagi, a to z tego właśnie względu, iż został przesłany przez ręce Św. Mikołaja.

W tym też właśnie leży sens i sedno rzeczy: aby, mianowicie, podarunek otrzy-

mać z ręki tamtego świętego staruszka. Ma on wówczas specjalną wagę, jest szczególnie miły. Bo to “od świętego Mikołaja!”

Takie “mikołajki” są zjawiskiem miłym i pięknym. Jest bowiem rzeczą ogromnie ujmującą wyrażać w ten sposób swoje uczucia przyjaźni, miłości czy lubienia kogoś. Jest w tym coś niezmiernie ludzkiego, pełnego prostego wdzięku i serca okazać komuś swoje przyjazne uczucia tym sposobem, że podarunek przesyła się do bliskiej sercu osoby poprzez pomoc i wstawienie owego postaci Św. Mikołaja, który przecież jest symbolem dobra, miłości i serca.

Miły Wdźwięk

Uciekanie się tu o pomoc do postaci tego dobrodziejnego staruszka, jakim jest Św. Mikołaj, ma w sobie wiele rzetelności i miłego wdzięku. Wydaje się wtedy jakby i starsi stawiali się na tę jedną chwilę małymi, niewinnymi dziećmi,

jakby pomieniali się z dziećmi na serca i jakby w tej chwili tak samo byli w sobie pełni dziecięcej wiary i ufności w baśniowe i niebieskie sprawy.

Ne ma już w tej chwili starszych czy młodych, wszyscy są zespoleni pod skrzydłami dobroci tamtej świętej postaci, wszyscy podali sobie ręce i stali się małymi dziećmi, jest jedno wielkie święto i jedna wielka radość dla wszystkich, bo wszystkich przepoiły piękne ludzkie ideały dobra, chęci wyrządzenia bliżniemu przyjemności, pragnienia sprawiania radości drugiemu. Dobrze i Radośnie

Złotą i kolorową tęczę spina zatem w tym dniu Św. Mikołaj wszystkich: starszych i młodszych, wszystkim jest dobrze i radośnie na duszy. Jedni że zostali obdarowani, drudzy że mogli innych obdarować. To te lepsze i dobre strony serca ludzkiego się w tym dniu objawiają. W ciętych grudniowych wieczorach, gdy prastara tradycja i legenda każą przybywać na ziemię z nieba białej postaci świętego Mikołaja, topnieją serca ludzkie, stają się czulsze na tęsknoty bliźnich i obojętne do zrobienia radości drugiemu człowiekowi.

Pod uśmiechem Św. Mikołaja, pod czarem jego dobroci i w blaskach bijącej od niego poezji, ludzie na ziemi stają się lepsi. A. Jakubiec


Święty Mikołaj

Święty Mikołaj, siwy staruszek
Co rok przychodzi do dzieci,
Schodzi tak cicho, prościutko z nieba
Nim pierwsza gwiazda zaświeci.

Ma wór na plecach, gruby kij w ręku
Ma w worze co za bogactwa!
Lalki i piłki, książki i żywy
Dla swego małego bractwa.

Święty Mikołaj zna wszystkie dzieci,
Przed nim się nie kryje.
Wie, które grzechy, które poskuszenie
I które chętnie się myje.

Tutaj na ziemi — jak zjeździe z nieba
Ma pracy ogromnie dużo,
To też aż sapie, ociera czoło,
Tak to się znęcał podróżą!



WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
ZASYŁA CAŁEJ POLONII
I PRZYJACIÓŁOM

**HENRYK
SZADZIEWICZ**
Pierwszorzędny
SKŁAD WĘDLIN
i Wyrób “POLA PIEROGI”
3034 W. CERMAK ROAD
Tel. YArds 7-6611

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960

Wszystkim Naszym Klientom,
Przyjaciółom oraz całej Polonii
— zasyla —

**KALITA BROS.
SUPER MARKET**
1657 WEST 18th STREET
DOSTAWIAMY CA. 6-8689

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
— składa —
Całej Polonii i Przyjaciółom

W. SŁONINA
GROSERIA i BUCZERNIA
855 MAY STREET
Telefon HAYmarket 1-8552



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
— składa —
Całej Polonii i Przyjaciółom

Polski Skład Wędlin
Batorski Sausage
4357 MILWAUKEE AVE.
Tel. AVenue 3-4794

Smaczne Szyunki Importowane
i tutejsze, Kiełbasy i Wędliny
na święta.


Czytając “Dziennik Związkowy”
dostajecie co dzień na świeższe
wiadomości z całego świata.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA ORAZ POMYSŁNEGO
NOWEGO ROKU

Składamy Wielebnemu Duchowieństwu, Wszystkim
Polskim Organizacjom, Przyjaciółom, Odbiorcom
i Znajomym oraz Całej Polonii



W. SZYEWSKI I SYNOWIE
— Właściciele —
EUROPEJSKIEGO SKŁADU WĘDLIN
1941 W. Division Street Tel. ARmitage 6-2911



NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
RADOSNEGO
BOŻEGO NARODZENIA
WESOŁEGO
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Odbiorców,
Naszych Klientów i Całej
Polonii Zasyla

Anna Gnatek, Córka Ś. p. Marcina Gnatek
DIVERSEY SAUSAGE
3427 W. DIVERSEY BLVD.
Tel. CApital 7-9261
Do Waszego Świętecznego Stołu Polecamy i Zapraszamy
Po Wielki Wybór Wędzonych i Pieczonych Szynek,
Kiełbas i Boczków, Oraz Wszelkiego Rodzaju Wyrobow
Masarskich Wyśmienitych i Przyzwoitych
Na Polski Sposób
Także Szyunki Importowane z Polski
KRAKUS i ATALANTA
i z Innych Krajów Europejskich



Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Przyjaciółom, Znajomym,
Klientom i Całej Polonii Zasyla

ROMAN'S FOOD SHOP
JAN ROMANOWSKI, Właściciel
1621 W. NORTH AVENUE Tel. HUmboldt 6-4776
Wielki Wybór Wszelkiego Rodzaju Towarów Spożywczych
i Mięsa. — Ceny Przystępne
Na Boże Narodzenie Po Wasze Czaszki Polskie Szyunki
i Kiełbasy a Jak Chcecie Coś Najlepszego — Udajcie
Się Do Johna Romanowskiego
Do Waszego Stołu Świętecznego Przygotowaliśmy Doskonałej
Domowej, Własnej Roboty, Krajane
KIEŁBASY, SZYUNKI Oraz Inne Wyśmienite Wędliny



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
— składa —
Wszystkim Swym Odbiorcom, Przyjaciółom
i Całej Polonii Chicagońskiej
Najstarsza Polska Spółka Produkcji Mięsnych
znana pod firmą
UNITED BUTCHERS PACKING CO.
1159 FULTON STREET Tel. MOncroe 6-7558
CHICAGO, ILLINOIS



Z GŁĘBI SERC NASZYCH PRZESYŁAMY
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych, Udziatowców i Całej
Polonii — Niech Te Święta Przyniosą Wiele Szczęścia
i Zdrowia Dla Was i Waszych Rodzin

JOHN HARCZAK SAUSAGE SHOP
7035 Higgins Road Telefon: ROdney 3-4111
Drugi Richarda Harczaka, syna

Home Made Sausage And Frozen Foods
8115 Milwaukee Ave. Telefon: Niles 7-9788
w Niles, Ill.
Trzeci

JAN HARCZAK, JR.
Przy 6738 W. Belmont Ave. Telefon: AVenue 3-5822
Zawsze Do Waszego Świętecznego Stołu Przygotowaliśmy
Doskonałe Domowej Roboty Kiełbasy, Szyunki Wędzone, Boczki
i Wiele Innych Doskonałych Wędlin.
Także Importowane z Polski i Innych Krajów Europejskich
Jajka Świeże z Farm — Wszystko Po Przystępnej Cenie — Udajcie Się Do
PIERWSZORZĘDNYCH SKLEPÓW EUROPEJSKICH WĘDLIN

Wyspiański o Jasełkach

ROKU 1903 zamierzam napisać suitę kołędową, z czego zwierzyłem się Wyspiańskiemu. Na ten temat Wyspiański, jak zawsze, doradził mi w jak najlepszą formę ująć tę suitę, aby ustalić miejsce i osoby działające, gdyż słusznie zaznaczył, że suita muzyczna powinna mieć formę dramatyczną.

A więc miejsce działania. Po wili, mieszkańcy wsi wybierają się na Pastkę do kościoła. Idąc do kościoła, śpiewają w drodze. A więc pierwsza suita, może nosić tytuł: Do Betlejem. Druga część: W Betlejem, czyli w kościele w czasie Mszy św. pasterskiej. Trzecia część:

Powrót z Betlejem. Osoby działające to: dziewczuchy (soprany), baby (alt), parobcy (tenory) i chłopcy (basy). W tej formie więc suita została napisana, Wyspiański zaś zaprojektował piękną okładkę.

Z tego powodu opowiedział jak wyobraża sobie powstanie jasełek. Uważam za obowiązek podanie tych wspomnień choćby ze względu na formę "Wesela", którą uważają powszechnie za czerpaną z formy jasełkowo-szopkowej.

— Ks. Piotrowski — mówił Wyspiański — dziejopisarz wyprawy pod Psków, wspomina, że po powrocie Batorego do Krakowa, odegrano na

dworze wawelskim jasełka. O ile wiem, historia jasełek w Polsce po raz pierwszy zanotowana jest w pamiętnikach ks. Piotrowskiego. A więc powiedzmy sobie, że premiera jasełek odbyła się na dworze wawelskim za Batorego. Kto ją odegrał przed królem? W jakim języku był dramat jasełkowy napisany, jakie są dalsze dzieje tych jasełek granych pierwszy raz za Batorego, aż do naszych czasów? Dzisiaj — mówił Wyspiański — utarło się przekonanie, że jasełka są napisane przez lud. Takie przekonanie jest bez sensu, gdyż zbiorowo lud nie mógł stworzyć jasełek, mógł je napisać jeden artysta, dzisiaj nieznany, ale jeden, a nie powstały jasełka jako twór zbiorowy, jak powszechnie się dzisiaj mówi "ludowy".

— Jasnym jest — tłumaczył Wyspiański — że skoro ustalimy premierę jasełek na dworze wawelskim za Batorego, to jasełka te były przygotowane przez dworzan, a ci nie starali się o twórcę jasełek na wsi, ale u któregoś z ówczesnych poetów dworskich, względnie z dworem w kontakcie będących. Ten poeta zapewne napisał jasełka po łacinie i aktorami premierowymi byli dworzanie.

— Wyobraźmy sobie — fantazjował Wyspiański — że na tej premierze wawelskiej znalazł się opat z Tyńca. Jasełka podobały się mu, odpisał więc tekst i na przyszłe Boże Narodzenie postanowił powtórzyć premierę wawelską jasełek w Tyńcu. Być może, że chciał opat tyński premierę jasełek urządzić dla swych wiernych, więc przetłumaczył tekst łaciński na polski i być może, aktorami tej tyńskiej premiery byli mieszkańcy Tyńca, którzy tekst jasełek po swojemu zmagazynowali. W ten sposób — mówił Wyspiański — jasełka tradycyjnie przetrwały do naszych czasów z tekstem zmagazynowanym i utarło się przekonanie, że zostały przez lud stworzone.

— Jeśli odczytamy tekst jasełek bez zmagazynowania, będziemy mieli sielankę dramatyczną, jeśli wypuścimy tekst diabła. Skąd wziął się w tej sielance diabeł — zastanowił się Wyspiański.

— Diabeł wydaje mi się — mówił Wyspiański — jest

z głębi serca najserdeczniejsze życzenia wesółych świąt Bożego Narodzenia i szczęśliwego nowego roku

Naszym Przyjaciółm, Znajomym i Całej Polonii oraz Obywatelom 26-tej Wardy Składają



MATEUSZ BIESZCZAT

Komityman
Demokratyczny
26ej Wardy

— oraz —
Alderman
26ej Wardy

Wraz z Całą Organizacją 26-ej Wardy



TADEUSZ L. KUSIBAB
STANOWY SENATOR
33-GO SENATORIALNEGO
DYSTRYKTU



CHESTER J. STRZALKA
SEDZIA SĄDU
MUNICIPALNEGO



EDWARD J. SHAW
REPREZENTANT
19-GO DYSTRYKTU

późniejszym dodatkiem. Nie tylko diabeł, ale i śmierć, nie należą do pierwotnych jasełek z czasów Batorego.

— Mówią, — wtrącił — że melodia kołedy "Bóg się rodzi" jest polonezem napisanym na koronację Władysława IV.

— Być może — odparł Wyspiański. — Cóż łatwiejszego, jak do jakiejś melodii napisać nowy tekst.

— Ale — ciągnął Wyspiański — nie jest ustalone, skąd wziął się wyraz kołeda i właściwie nie wiadomo, jak go należy pisać przez "n", czy przez "e". Ja — powiedział Wyspiański — uważam, że należy pisać: kolenda, przez "n" i dlatego, jak pan napisze swoją suitę kołędową, na okładce, którą panu narysuję, napiszę kolendy.

I tak w istocie się stało.

Kolęda

Mrok zapada,
gwiazda wschodzi...
W szopce Chrystus
się narodził.

Narodził się
Synus Boży,
przymknął oczy,
sen Go zmorzył.

Złotym blaskiem
gwiazda płonie...
Pastuszkowie
klaszcza w dionie.

Klaszcza w dionie
z tej radości,
że Syn Boży
wśród nich gości.

Choć mroziśko
i wiatr wieje,
świat radością
promienieje.

Promienieje
świat stroskany,
że jest z nami
Pan nad Pany!

SERDECZNE ŻYCZENIA WESÓŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

— składam —
SERDECZNE ŻYCZENIA
ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE

Oby Nowy Rok przyniósł
Wolność Polsce i innym
krajom ujarzmionym, a
całemu światu upragnio-
ny pokój

ROMAN C. PUCIŃSKI

Prezes
Wydziału Kongresu
Polonii Amerykańskiej
na Stan Illinois

— i —
KONGRESMAN 11-go DYSTRYKTU
w Stanie Illinois

WESÓŁYCH ŚWIAT
Bożego Narodzenia

i Szczęśliwego
Nowego Roku

— życzy —
WALTER J. LA BUY

SEDZIA
SĄDU FEDERALNEGO

WESÓŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA

I POMYŚLNIEGO
NOWEGO ROKU

— życzy —
Wszystkim Swym
Przyjaciółm
— i —
Całej Polonii

THEODORE A. SWINIARSKI

CLERK OF THE SUPERIOR COURT
OF COOK COUNTY
I KOMITYMAN 12-TEJ WARDY

Wesółych Świąt
Bożego Narodzenia
Oraz Szczęśliwego
Nowego Roku
Całej Polonii
i Przyjaciółm

zasyła

FRANCIS S. LORENZ

SKARBNIK
Powiatu Cook

Wesółych Świąt
Bożego Narodzenia
Oraz Szczęśliwego
Nowego Roku

Całej Polonii
i Przyjaciółm

zasyła

LOUIS JAŃCZAK

Posel St. 19 Dystr.

Wesółych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku 1960

Wszystkim Obywatelom i
Obywatelkom Wardy 32ej
Oraz Całej Polonii

zasyła

— składam —
WESÓŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
Oraz
SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wielebnemu Duchowieństwu,
Wszystkim Polakom,
Organizacjom, Weteranom,
Przyjaciółm oraz
Całej Polonii

— składa —
Sigmund J. Stefanowicz
SEDZIA
MUNICIPALNY
MIASTA CHICAGO

REGULARNA REPUBLIKAŃSKA
ORGANIZACJA 35-TEJ WARDY

— i —
MATTHEW W. SŁOWIK
KOMITYMAN WARDY

składają
CAŁEJ POLONII
Serdeczne Życzenia
Wesółych Świąt
BOŻEGO
NARODZENIA
— i —
SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Urzednicy:
Louis J. Kasper, Prezes
Frank Sioł, Wiceprezes
John Losasso, Wiceprezes
Lewis P. Caine, Sekr. Wyk.
Steve Herzog, Sekr. Fin.
Edmund Ambrozewski, Skarb.
Ben Walaszewski, Marszałek
Gene Grzegorzczak,
Asystent Marszałka

Dyrekcja:
Matt Slowik, Przewodniczący
Lewis P. Gaines
Al Sakowicz
Ken Koutsky
Gregory Korzeniewski
Dennis Voss
Lou Kasper

Wesółych Świąt
Bożego
Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku

— składa —
Demokratyczny Komityman
10-tej Wardy
— oraz —
ALDERMAN 10-EJ WARDY
EMIL V. PACINI

Serdeczne Życzenia Wesółych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku
Wielebnemu Duchowieństwu, Organizacjom Polskim, Obywatelom i Obywatelom 32 Wardy i Całej Polonii—Składają

Józef P. Rostenkowski
Demokratyczny
Komityman 32ej Wardy

Robert J. Sulski
Alderman
32-ej Wardy

Daniel D. Rostenkowski
Kongresman 8go Dystryktu
Stanu Illinois

Walter J. Kowalski
Sędzia Sądu Miejskiego
MiaSta Chicago

Wśród świadomej swych celów Polonii oby zapanowała pełna zgoda prowadząca do odegrania przez nas czynniejszej roli w polityce amerykańskiej. Niechaj jak najczęściej przedstawiciele młodej generacji polonijnej wchodzi do polityki amerykańskiej, wnosząc do niej nowe, twórcze wartości.

Nowe ideały i wiele nowego życia.

JAN C. MARCIN
KLERK MIEJSKI
DEMOKRATYCZNY KOMITYMAN 35 WARDY
oraz Prezes Polsko-Amerykańskiej Demokratycznej Organizacji w Powiecie Cook

W Radosnym Dniu Narodzenia Bożej Dzieciny

Który Uroczyscie Obchodzi Cały Świat Chrześcijański

Regularna Demokratyczna Organizacja 35-ej Wardy łączy się z Polonią, składając Wam Drogie Rodaczki i Rodacy — najlepsze życzenia Wesółych Świąt i Radosnego Nowego Roku, oraz osobistego szczęścia i pomyślności. — Oby tak — jak przed dwudziestu wiekami Chrystus się Narodził, aby dać świadectwo prawdzie — odrodzić się w całym świecie ideały cywilizacji chrześcijańskiej. Oby zwyciężyły one bezbożny komunizm i przyniosły upragnioną wolność przezeń uciemiężonym i prześladowanym, z Polską, krajem naszych Ojców, na czele.

Wśród świadomej swych celów Polonii oby zapanowała pełna zgoda prowadząca do odegrania przez nas czynniejszej roli w polityce amerykańskiej. Niechaj jak najczęściej przedstawiciele młodej generacji polonijnej wchodzi do polityki amerykańskiej, wnosząc do niej nowe, twórcze wartości.

Nowe ideały i wiele nowego życia.

JAN C. MARCIN
KLERK MIEJSKI
DEMOKRATYCZNY KOMITYMAN 35 WARDY
oraz Prezes Polsko-Amerykańskiej Demokratycznej Organizacji w Powiecie Cook

Jak Obchodzono Wigilię Na Jasnej Górze w Roku 1656

Wyjtki z Powieści Henryka Sienkiewicza "Potop" o Najeździe Szwedów Na Polskę

RZYSZEDŁ wreszcie wieczór wigilijny. O pierwszej gwiazdce zamigotały światła i światła w całej fortecy. Noc była spokojna, mroźna, lecz pogodna. Szwedzi żołnierze, kosztując z zimna na szanach, spoglądali z dołu na czarne mury niedostępnej fortecy i na myśli przychodzili im ciepłe, mchami utkane, chaty skandynawskie, żony, dzieci, choinkowe drzewka płonące od świeczek, i niejedna żelazna pierś wzdychała westchnieniem, żalem, tęsknotą, rozpaczą. A w twierdzy, przy stołach okrytych

pomyślności długich lat lub jakby już była minęła.

A było przy przeorze jedno krzesło próżne, przed nim stał talerz, na którym biała paćka o płatków, niebieską wstążeczką obwiązana.

Gdy wszyscy zasnęli, owego zaś miejsca nikt nie zajął, pan miedzianik rzekł:

— Widzę, ojcze wielebny, że starym zwyczajem i dla zagórskich panów miejsce gotowe?

— Nie dla zagórskich panów — odrzekł ksiądz Augustyn — ale dla wspomnienia owego młodzieńszaka, któregośmy jak syna wszyscy kochali, a którego dusza patrzy teraz z uciechą na nas, żeśmy pamięć wdzięczną o nim zachowali.

— Dla Boga — rzekł miedzianik sieradzi — lepiej teraz jemu niż nam! Słuszną winniśmy mu wdzięczność.

Ksiądz Kordecki miał łzy w oczach, a pan Czarniecki ożwał się:

— O mniejszych w kronikach pisał. Jeśli mi Bóg zycia pozwoli, a któżkolwiek pyta mnie później, który był między wami żołnierz starożytnym bohaterem równy, powiem: Babinicz.

— On się nie nazywał Babinicz — odrzekł ksiądz Kordecki.

— Jak to, nie nazywał się Babinicz?

— Od dawna wiedziałem jego prawdziwe nazwisko, ale pod tajemnicą spowiedzi... I dopiero, wychodząc przeciw owej kolubrynie, rzekł mi: "Jeśli zginę, niechajże wie-

dza, ktem jest, ażeby uczciwa sława przy moim nazwisku została i dawne grzechy starła". Poszedł, zginął, więc teraz mogę waćpanom powiedzieć: to był Kmicic!

— Ów litewski przesławny Kmicic? — zakrzyknął porwawszy się za czuprynę pan Czarniecki.

— Tak jest! Tak łaska boża zmienia serca!

— Dla Boga! Teraz rozumiem, że on się podjął tej sprawy! Teraz rozumiem, skąd się taka w nim brała fantazja, skąd ta odwaga, którą wszystkich przewyższał! Kmicic! Ów straszny Kmicic, którego Litwa sławi!

— Inaczej go odtąd sławić będzie nie tylko Litwa, ale cała Rzeczpospolita.

— On to nas pierwszy ostrzegł przed Wrzeszczowiczem

— Z jego to przyczyny bramyśmy dość wcześniej zamknęli i przygotowania uczynili.

— On pierwszego Szweda z łuku ustrzelił.

— A ile ich z armat napsu!

A de Fossisa kto położył?

— A owa kolubryna! Jeśli nam nie strach jutrzejszego szturm, któż to sprawi?

— Niechże każdy z czcią wspomina i wysławia, gdzie może imię jego, ażeby sprawiedliwość się stała — rzekł ksiądz Kordecki — a teraz: "Wieczny odpoczynek racz mu dać, Panie!"

— "A światłość wiekuista niechaj mu świeci" — odpowiedział jeden chór głosów.

Lecz pan Czarniecki długo nie mógł się uspokoić i myślał jego ustawicznie zwracała się do Kmicica:

— To mówię waszmościom — rzekł — było w nim coś takiego, że choć jak prosty żołnierz służył, zaraz komenda sama mu do rąk wzięła. Aż

mi dziwno było, że ludzie mimo woli słuchali takiego młodzika... W rzeczy, na onej baszcie on komenderował i ja sam go słuchałem. Gdybym to choć był wiedział, że to Kmicic!

— Wszelako dziwno mi to — rzekł pan miedzianik sieradzi — że Szwedzi nie pochwalili się jego śmiercią.

Ksiądz Kordecki westchnął: — Musiały go prochy na miejscu rozetrwać!

— Dałbym sobie rękę uciąć żeby żył — krzyknął pan Czarniecki! — Ale żeby taki Kmicic pozwolił się prochom wysadzić!...

— Dał swoje życie za nasze! — odrzekł ksiądz Kordecki.

— To pewno — odpowiedział miedzianik — że gdyby ta kolubryna leżała na szacu, nie myślałbym tak wesoło o jutrze.

— Jutro Bóg nam da nowe zwycięstwo! — rzekł ksiądz Kordecki —, albowiem arka Noego nie może zginąć w potopie.

Tak oni ze sobą rozmawiali przy Willi, a potem poróżnili się, zakonnicy do kościoła, żołnierze na cichy postój i strażowanie przy bramach i murach. Lecz wielka czujność była zbyteczna: i w szwedzkim obozie panowała niezamącona spokojność. Sami oni oddali się spoczynkowi i rozmyślaniom, bo i dla nich zbliżało się najuroczystsze ze świąt.

Noc była także uroczysta. Roje gwiazd świeciły na niebie, mieniąc się różowo i błękitnie. Blask księżycy barwił na zielono całuny śnieżne, rozciągnięte między fortecą a nieprzyjacielskim obozem. Wiar nie wiał i taka była cisza, jakiej od początku obłędzenia pod tym klaszorem nie bywało.

O północy żołnierze szwedz-

cy usłyszeli płynące łagodnie z wyniosłości tonów organów, potem głosy ludzkie dołączyły się do nich. potem dźwięki dzwonów i dzwonek. Wesołe, otucha i wielki spokój były w tych dźwiękach i tym większe uczucie niemości ścisnęło serca szwedzkie.

Żołnierze polscy spod komendy Zbrozka i Kalińskiego nie pytając o pozwolenie

podeszli pod same mury. Nie puszczono ich do środka, w obawie jakowej zasadzki, którą noc mogła ułatwić, lecz pozwolono stać blisko przy murach. Oni też zebraли się całą gromadą. Jedni pokleknęli na śniegu, inni kiwali żałośnie głowami, wzdychając nad własną dolą, albo bili się w piersi ślubując sobie poprawę, a wszyscy słuchali z rozkoszą i ze łzami w oczach muzyki

i pieśni, wedle starożytnego zwyczaju śpiewanych.

Tymczasem strażnicy na murach, którzy nie mogli być w kościele, chcąc sobie ową stratę wynagrodzić, poczęli także śpiewać i wkrótce rozległa się po całym okręgu murów kołoda:

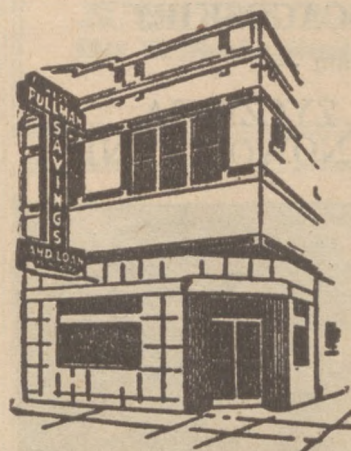
W żłobie leży,
Któż pobieży
Kołodować małemu...

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Członkom, Przyjaciółom, Naszym Organizacjom oraz Ludziom Dobrej Woli. Niech Radość i Szczęście Zapanauje w Domach Waszych i Rodzinach. Także Dla Naszych Uciemiężonych Rodaków w Polsce

— zaszya —

Jedyna Polska Instytucja Finansowa Na Dalszej Południowej Stronie Miasta Chicago



West Pullman Savings & Loan Association

625 West 119th Street

InterOcean 8-7100

OSZCZĘDNOŚCI UBEZPIECZONE do \$10,000.00 przez Federal Savings Loan Insurance Corporation

EDWARD J. DERWINSKI, Prezes

PŁACIMY NIEUSTANNIE DYWIDENDY NA OSZCZĘDNOŚCIACH OD 1915 ROZSADNA, BEZPIECZNA INSTYTUCJA FINANSOWA

DYREKTORZY:

JAN JACHERA
ZOFIA DERWINSKA
TOMASZ SOLTYSIK
EDWARD J. DERWINSKI

FRANCISZEK PISARSKI
MICHAŁ KURZEJA
ANTONI J. BUBULA
PAWEŁ PARCHEM

JAN PALIGA

GODZINY BIUROWE:

9 Rano do 4:30 Popoł. Codziennie
Poniedziałek 9 Rano do 8 Wieczorem
Zamknięte w Środę
Sobota 9 Rano do 12 w Południe

Z GŁEBI SERCA NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Klientów, Organizacji Polskich i całej Polonii — zaszya

SUCCESS
MEANS
STRENGTH

61 POMYŚLNYCH LAT
FINANSOWEJ POTEGI

Konta Inwestycyjne — Konto Oszczędnościowe
Wszystkie Konta Gwarantowane Bezpiecznie Do \$10,000
Dogodne Miejsce Na Zachodniej Stronie

SUCCESS SAVINGS
Tel. FL 4-6400
915 W. 55-th STREET

AND LOAN ASSOCIATION
LAGRANGE HIGHLANDS



Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Oraz Pomyślnego Nowego Roku całej Polonii

składa

ASHLAND SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

ZAINKORPOROWANA 1891 ROKU

CZŁONEK: FEDERAL HOME LOAN BANK OF CHICAGO, U. S. SAVINGS and LOAN LEAGUE, ILLINOIS SAVINGS and LOAN LEAGUE

Wasze Konta Są Zabezpieczone Przez Federalną Asekurację Do Sumy \$10,000.00

4%

Bieżąca Rata Płatna Na Kontach

ZASOBY PRZESZŁO \$3,000,000.00

DYREKTORZY:

ZARZĄD:
JOSEPH WROBEL, Prezes
EDWARD SZAFRANOWSKI, Wiceprezes
CHARLES GRABLOWSKI, Sekr. i Skarbnik
DOROTHY KMAK, Asystentka Sekretarza

JOSEPH GREEN,
STEFAN CHRUSCINSKI
EUGENE LECHERT
JOHN KUJAWA
VICTOR KRUPOWICZ

4856 So. Ashland Ave.

CHICAGO, ILLINOIS

Tel. FR. 6-0800

PODARKI

Pod choinką ogromny stos radości, mama zasiada na niskim stołeczku, by obdarować wszystkich nas i prosi, żeby poświęcić jej czerwoną a kule na niej niby gwiazdy Potem małym i dużym wkłada w ręce paczki wiązane papierem i sznurkiem, dodając do każdego podarunku od siebie jedno krótkie uderzenie serca.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów Oraz całej Polonii i Dalszej Owocnej Pracy i Pomyślności We Wszystkich Dalszych Poczynaniach w 1960 Roku

— zaszya —

Avondale

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

2965 MILWAUKEE AVE.

CHICAGO 18, ILL.

TELEFON Dickens 2-7700

TERAZ PŁACIMY

4% DYWIDENDY ROCZNIE

49 LAT OBSŁUGI

ZASOBY PRZESZŁO 50 MILIONÓW

PONAD 4 MILIONY DOLARÓW W REZERWIE

Wszystkie Pieniądze Złożone Do 10-go w Miesiącu Zarabiają Procent od 1-go w Tym Miesiącu

Urzednicy i rada dyrektorów nieustannie starają się dostarczyć Członkom Spółki najwyższych zysków za ich oszczędności; zgodnie z konserwatywnymi handlowymi standardami i w najwyższych granicach bezpieczeństwa.

Niedawne badania naszych zarobków i rezerw wykazały, że możliwym jest dla nas powiększenie dywidendy.

Istotnie zachowujemy rezerwy z nadwyżką więcej niż 100%, jak to jest wymagane.

Dywidendy wypłaca się 30-go września i 31-go marca każdego roku.

GODZINY BIUROWE:

PONIEDZIAŁEK—WTOREK—PIĄTEK—9 RANO DO 4 PO POL.

ŚRODA 9 RANO DO 12 W POŁUDNIE.

CZWARTEK 9 RANO DO 8 WIECZOREM.

SOBOTA 9-TA RANO DO 1-EJ W POŁUDNIE

URZĘDNICY I DYREKTORZY:

Vincent Najdowski, President

Julius M. Boberski, Vice-President

Frank Krzykowski, Treasurer

Frank Iwicki, Secretary

Alyce M. Pociask, Ass't Sec'y

Joseph Mack, Dr. Joseph C. Ullis

F. George Kozy, Henry Pociask

Chester Chesny



Konta Oszczędnościowe
UBEZPIECZONE
Do \$10,000

WIELEBNEMU DUCHOWIENSTWU, ORGANIZACJOM I KLUBOM POLSKIM, KLIENTOM I PRZYJACIOŁOM, ORAZ CAŁEJ POLONII — SERDECZNE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku 1960

Składa

ZARZĄD I DYREKCJA POLSKIEJ SPÓŁKI OSZCZĘDNOŚCIOWO — POŻYCZKOWEJ

AMERICAN UNION
SAVINGS and LOAN ASS'N.
2601-03 W. DIVISION UL. RÓG ROCKWELL
Tel. Dickens 2-2711



WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Naszym Szanownym
Odbiorcom, Przyjaciółom
oraz CAŁEJ POLONII

— zyczy —
JOZEF BARABASZ
WRAZ Z CAŁĄ RODZINĄ
Właściciel

**CHICAGO
MEN'S WEAR**

1727 W. Chicago Ave. HAYmarket 1-1777

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesółych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Klientom, Przyjaciółom
i Całej Polonii



— zasyła —
JASINSKI de BELINA PHOTO STUDIO

Naszą Specjalnością — Portrety — Fotografowanie Ślubne
i Dziecięce — Zebrania — Grupy
3018 W. CERMAK ROAD TEL. Bishop 7-6996

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Oraz Wiele Szczęścia i Zdrowia Dla Klientów, Przyjaciół
i Całej Polonii

składa



Fine Art Studio

1452 W. CHICAGO AVENUE
POLSKI ZAKŁAD
FOTOGRAFICZNY

Ludwik i Helena Skikiewicz,
właściciele

Członkowie Tow. Białej Orzeł,
Grupa 523 ZNP
Specjalnością Naszą to Fotografowanie
ŚLUBNE, Pojedyncze i Grupowe.
Zdjęcia Dzieci do Komunii Św.
i Podczas Gradacji, Ukończenia
Szkoły. Każde nasze Zdjęcie Jest
Piękne i Czarujące.

Po umówienie telefonować: HAYmarket 1-0610

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Wszystkich Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii
zasyła



CIVIC SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

KAZDE KONTA UBEZPIECZONE DO \$10,000
Założona w 1909 Roku
Obchodzą w tym roku 50 lat i płaci na kontach inwestycyjnych 4%
3821 WEST 26th ULICA TEL. LAWndale 1-6200
ROBERT I. VANEK, Prezes

CZYTAJCIE DZIENNIK ZWIĄZKOWY

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Naszych Klientów, Akcjonariuszy, Przyjaciół, Znajo-
mych, dla Towarzystw, Klubów, Grup, Organizacji i Parafii
Polskich oraz Dla Przewielebnych Duchowieństw i Całej
Polonii — zasyła



WASZA
DROGA
DO
SZCZĘŚCIA



ST. PAUL FEDERAL SAVINGS

6720 WEST NORTH AVE.

Chicago 35, Ill. Tel. NAtional 2-5000

NAJWIĘKSZA SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA W DZIELNICY
NA ZACHODNIM PRZEDMIEŚCIU

Pomagając Rodzinom w Chicago Przez 70 Lat

PONAD \$100 MILIONÓW ZASOBÓW

FRANK P. KOSMACH, President

55 GODZIN OBSŁUGI DLA WASZEJ WYGODY

Zwyczajne Godziny

Poniedziałek, Czwartek, 9 do 4 po poł.
Wtorek, Piątek 9 do 8 Wiecz.
Środa, Sobota, 9 do 12 w Południe

Po Godzinach
North Avenue Obsługa Przy Okienkach
Poniedziałek, Czwartek 4 do 6 Wiecz.
Środa, 12 do 6 Wiecz. Sobota, 12 do 3
po Południu.

BEZPŁATNE PARKOWANIE NA 3 DUŻYCH PARCELACH

Każde Konto Jest Zabezpieczone Do Sumy \$10,000 — Przez Rząd St. Zj.
Dla Waszej Wygody Możecie Swę Oszczędności Lokować u Nas Przez Pocztę

a Treasury of Christmas sentiments

compiled by CLARK KINNAIRD



Once upon a time, Robert Louis Stevenson learned that the small daughter of a New Yorker had been born on Dec. 25. The poet and novelist was afraid this meant that she never got a birthday party and birthday presents. He formally deduced her his November birthday.

It can be assumed that the magical effect of good reading expressed in the following verses of Stevenson is surely felt by youths whose Christmas or birthday gifts include books by the master storyteller of *Treasure Island* and *Kidnapped*.

THE LAND OF STORY-BOOKS

At evening when the lamp is lit,
Around the fire my parents sit;
They sit at home and talk and sing,
And do not play at anything.

Now, with my little gun, I crawl
All in the dark along the wall,
And follow round the forest track
Away behind the sofa back.

There, in the night, where none can spy,
All in my hunter's camp I lie,
And play at books that I have read
Till it is time to go to bed.

These are the hills, these are the woods,
These are my starry solitudes;
And there the river by whose brink
The roaring lions come to drink.

I see the others far away
As if in firelit camp they lay,
And I, like to an Indian scout,
Around their party prowled about.

So when my nurse comes in for me,
Home I return across the sea,
And go to bed with backward looks
At my dear land of Story-books.

Distributed by King Features Syndicate

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
— składają —
Całej Polonii i Przyjaciółom

**GRABOWSKI
I DOMECKI**
Właściciele

ZAKŁADU KRAWIECKIEGO
Tel. Yards 7-2824
3135 SO. MORGAN UL.

Serdeczne Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Starym
i Nowym Klientom, Którzy
Popierali Mnie Przez Lata,
i Którzy Mają 100 Procent
Zaufania w Mojej Pracy.
Zawsze — Życzę

FRANK SZCZEPANIEC
KONTRAKTOR

Wszelkie Naprawy Beamentów
Poddaszy i Wszelkie Przeróbki
Koło Domów, Oraz Nowych
Budynków

1327 North Lawndale Ave.
HUMboldt 6-3247

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Przyjaciółom, Znajomym,
Klientom i Całej Polonii

— Zasyła —

MIKRUT BROS.

WĘGIEL — OPAŁ — OLEJ

1512 W. 19th St.
Telefon do Interesu
SEeley 3-1172

Serdeczne Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Całej Polonii — zasyła

**POLONIA GIFTS
AND VARIETY**

Ted J. Kasperski, Właśc.

1048 N. ASHLAND AVE.
Tel. do Interesu AR 6-5020

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Przyjaciółom
Klientom oraz Całej Polonii
Zasyła

**ARROW GLASS AND
MIRROR COMPANY**

5200 S. ASHLAND AVENUE
Prospect 8-9444

Podziękowanie Kolędników

Bóg Wam zapłać, panie
gospodarzu za tę kolędę,
i wam także, moja
gospodyńko, niech się tak
stanie;

w domu i na polu, w ogrodzie,
na roli,
jabłka, pszenica, owiec,
jarzyna.

Każda krówka niech się wam
ocieli, ceber mleka dawa.
Świnie i prosięta, jagnięta
i cielęta
by się mnożyły, a tłuste były.

Góra Wasza, stodoła, sypanie
niech pełne będą,
Konie także i wasze żrebięta
niechaj wierzgają. —
Wszelkie zatem szczęście;
daj to Panie Boże,

gospodarzowi dobrodziejowi,
gospodyńce, dziatkom,
przyjaciółom, zdrowie daj
Panie;
niechże każdy od Pana
Jezusa łaski doznaje:
parobczek i dziewczka,
poganiacz pasterka
by się cieszyli, a Was słuchali.

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOLYCH ŚWIAT

Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim Naszym
Polskim Klientom od

O-KAY SHOES

Pończochy — Torebki
Galanteria

1705 W. CHICAGO AVE.
HAYmarket 1-8583

Pewność

— Słyszałem, żeś Letkie-
wiczowi pożyczył tysiąc fran-
ków — jaką miałeś na to
pewność?

— No — pewnością, że mi
nigdy nie odda...



Najserdeczniejsze Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960

**WASHINGTON
PHOTO STUDIO**
1129 MILWAUKEE AVE.
Władysław i Zofia Rożanscy
Właściciele

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOLYCH ŚWIAT

Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku 1960

Wszystkim Klientom
i Całej Polonii — zasyła

SEGAL'S SHOES

2716 W. DIVISION STREET

— i —
3227 W. LAWRENCE AVE.
BRunswick 8-6311



Serdeczne Życzenia
Wesółych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku 1960
Wszystkim Naszym Polskim Rodzinom
i Przyjaciółom — Zasyła

CHET HAJDUK

BUILDER
General Remodeling

CHET HAJDUK, Właściciel

5135 NORTH AUSTIN AVENUE
Telefon: Ródney 3-5137

Budujemy pełne dystynkcy domy na zamo-
wienie. — Ogólne Przeróbki.

Najserdeczniejsze Życzenia Wesółych Świąt Bożego Narodzenia
i Radosnego Nowego Roku dla Klientów, Przyjaciół, oraz dla
Związku Podhalan w Ameryce, zasyła

Członek Klubu Maków Podhalański Nr. 17 ZPPA
były sekretarz Gminy 125ej ZNP

PHOENIX PRESS — Polska Drukarnia

15728 CAREY AVENUE, HARVEY, ILL.
Telefon Edison 3-0989

Wykonuje wszelkie prace w zakresie drukarstwa wchodzące
po umiarkowanych cenach.

Zamówienia przyjmuje listownie lub telefonicznie



Serdeczne Życzenia Wesółych Świąt Bożego Narodzenia
Całej Polonii i Przyjaciółom — składa

FOLLMER ROOFING COMPANY

943 N. DAMEN AVE. BRunswick 8-4495

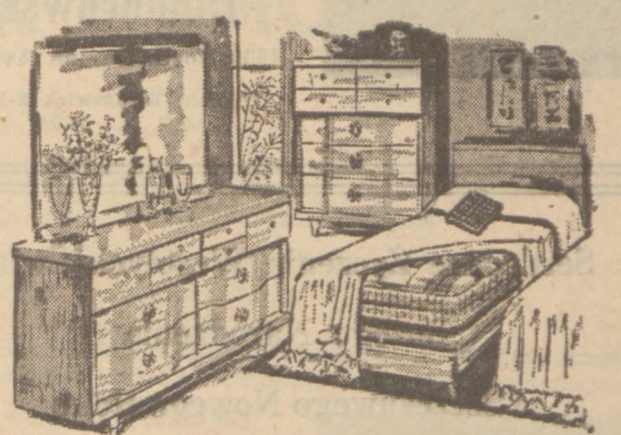
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Niech te Święta Bożego Narodzenia i Nowego Roku
przyniosą wiele szczęścia i dobrego po-
wodzenia dla naszych Przyjaciół,
Klientów i Znajomych

OWE ŻYCZENIA ZASYŁA

P. KVORKA & SONS
INC.

MEBLE, PIECE, DYWANY,
TELEWIZJE



GOTÓWKA LUB ŁATWE SPŁATY

1209-1211 MILWAUKEE AVENUE

CHICAGO

HUMboldt 6-1114



CHRISTMAS CHEER

To The Members Of The

POLISH NATIONAL ALLIANCE

From A Friendly Organization

AMERICAN GLASS COMPANY

1030 N. NORTH BRANCH

Telephone MOhawk 4-1100

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

— oraz —

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Naszym Wszystkim Przyjaciółom i Klientom
i Całej Polonii

składa

CAS. BRZOZOWSKI

Właściciel

CAS FLORAL SHOP

2016 WEST WEBSTER AVE.

Chicago, Ill.

Telefon BRunswick 8-4738



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Przyjaciółom,
Znajomym oraz
Klientom i Całej Polonii
zasyła

POLONIA ROOFING CO.

F. GODEK & SONS, właściciele

1322 N. CLEAVER STREET

BRunswick 8-5827

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

i RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów

— zasyła —

OTTO C. PLACEK

ADWOKAT

9653 W. 26th STREET

CHICAGO, ILL.

TEL. LAWndale 1-0232 — Rezydencja: Bishop 7-2072

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół i Klientów oraz Całej Polonii

zasyła

LOUIS MILLER & SON

1815-23 West Division Street

LUMBER, BUILDING MATERIAL, PLUMBING SUPPLIES

ROOFING—HARDWARE—PAINT

Telefon: BRunswick 8-6740

NASZE NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Znajomym oraz Całej Polonii

— zasyła —

DWORAK'S MOTOR SERVICE

III. C. C. 1263 M. C. C.

PSCI — 6238-A1

TROKI — TRAILERY I TRAKTORY

504 North Wells Street

DElaware 7-6221

DElaware 7-6222



W tym dniu królowie porzucili swoje trony, a pasterze swoje stada, aby spędzić
z pokłonem nowonarodzonemu Królowi. Prowadziła ich Gwiazda Bolejęmka
adwiesząc im drogę do małego żłóbka. Dajcież Jego słowa: "Wierzyjcie na całe
kuli ziemskiej,

"POKOJ NA ZIEMI"

Prowadź nas, bo my... odkładamy nasze sprawy i troski, aby oddać hołd Królowi
Królów w dniu Jego Narodzin. W prawdziwym duchu wiary i Dobroci Woli łączymy
się z całym rodem... ludzkim i przesyłamy wszystkim serdeczne życzenia

WESOLYCH ŚWIAT

Alliance Savings

and LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO

3359 W. FULLERTON AVE. Chicago 39 BRkshire 7-5300



Z Okazji Świąt
BOŻEGO NARODZENIA
SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
Wszystkim Swoim
Pacjentom, Przyjaciółom
i Całej Polonii

składa
**Dr. Edward F.
Dombrowski**

1530 North Damen Avenue
Telefon: BRUnswick 8-2770

**Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku**

Wszystkim Naszym Pacjentom
Oraz Całej Polonii

składają

**ALEKSANDER RYTEL, M. D.
MICHAŁ RYTEL, M. D.**

WICKER PARK MEDICAL CENTER

1530 NORTH DAMEN AVE. CHICAGO, ILL.
BR 8-2770



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO
NARODZENIA

oraz
Wiele Szczęścia i Dobrego
Powodzenia dla Pacjentów
Przyjaciół, oraz Całej Polonii

— zaszyła —
Dr. F. Sadowski
5250 W. FULLERTON AVE.
BERKshire 7-6176

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU**

— zaszyła —
Dla Przyjaciół, Pacjentów, Klientów oraz Całej Polonii

DR. L. E. DOSTAL, M. D.

5858 S. KEDZIE AVE. REpublic 7-6900

Z Głębi Mojego Serca Przesyłam Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Pacjentów, Znajomych i Całej Polonii

Dr. Mitchell L. Krupiński, M. D.

SPECJALISTA CHOROBY DZIECIĘCYCH I NIEMOWLĘCYCH
1530 NORTH DAMEN AVENUE
Biuro: BRUnswick 8-2770 Rezydencja: PEnsacola 6-6268

Z Głębi Serca Przesyłam Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Pacjentów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii

DR. EDWIN J. ADAMSKI

3200 MILWAUKEE AVE. AVenue 3-7707

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1960
zaszyła

DR. STANLEY M. KOZIOŁ
LEKARZ i CHIRURG

1138 N. Milwaukee Avenue

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Wszystkich Swych Polskich Przyjaciół i Pacjentów
przesyła

DR. TADEUSZ F. BAK, M. D.

AKUSZER-GINEKOLOG
4013 Milwaukee Ave. Tel. PE 6-5517 lub TA 3-9365

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Swoim Pacjentom, Przyjaciółom
i Całej Polonii Chicago i Okolicy
składa

DR. EDMUND J. KADŁUBOWSKI

Nowocześnie i doskonale urządzone Biuro Lekarskie, które
znajdują się pod numerem
6356 WEST DIVERSEY AVENUE
Telefon: BERKshire 7-7170

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych
Pacjentów i Całej Polonii
— zaszyła —



Dr. Marion J. Florek
Chiroprodi—Foot Specialist
6856 S. ASHLAND AVENUE
REpublic 7-5116

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU
Oraz Szczęścia i Radości Dla
Pacjentów, Przyjaciół,
Znajomych i Całej Polonii
w 1960 Roku
— zaszyła —

**Dr. Edward
Szczurek**

1809 W. 47-ma UL.
Do Biura Yards 7-5749
Tel. do domu Hilltop 5-2011

Zaszyłam Moje
Najserdeczniejsze
życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Wiele Szczęścia i Pomyślności,
Zdrowia i Dobrego Powodzenia
dla Wszystkich Naszych Orga-
nizacji Polskich, Parafii i Pra-
sy Polskiej, Pacjentom, Przy-
jaciółom i w ogóle Całej naszej
Polonii

— zaszyła —
**DR. JAN M.
RADZIŃSKI**

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
składa

CAŁEJ POLONII
**DR. M. J.
KOSTRZEWSKI**

1174 N. Milwaukee Ave.
Telefon ARmitage 6-2478



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i POMYSŁNEGO
NOWEGO ROKU

składa

Wszystkim Swoim
Pacjentom, Przyjaciółom
i Całej Polonii

**Dr. Tadeusz J.
Siemion**

1241 N. Ashland

NAJLEPSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Swoim Polskim
Pacjentom, Przyjaciółom
i Całej Polonii

przesyła

**DR. ALEX A.
PIETRUK**

3915 S. KEDZIE

YA. 7-2022

Wszystkim Swym Pacjentom,
Znajomym, Sympatykom
i Całej Polonii Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA

— oraz —
POMYSŁNEGO
NOWEGO ROKU
— zaszyła —

Dr. B. Wichleński
OPTOMETRYSTA
2818 N. MILWAUKEE AVE.
Capitol 7-2329



**a Treasury of Christmas
sentiments** compiled by CLARK KINNAIRD



When Charles Dickens completed *The Chimes* in 1844, he told a friend he had written another Christmas story that would make its readers forget the tremendous impression made earlier by his tale of Scrooge and the Cratchit family.

But *A Christmas Carol* and its memorable account of the Cratchit dinner proved unforgettable...

"There never was such a goose! Its tenderness and flavor, size and cheapness, were the themes of universal admiration. Eked out by applesauce and mashed potatoes, it was a sufficient dinner for the whole family. Everyone had had enough, and the youngest Cratchits in particular, were steeped in sage and onion to the eyebrows! But now the plates being changed by Miss Belinda, Mrs. Cratchit left the room alone—too nervous to bear witness—to take the pudding up, and bring it in.

"Suppose it should not be done enough! Suppose it should break in turning out! Suppose somebody should have got over the wall of the backyard, and stolen it, while they were merry with the goose—a supposition at which the two young Cratchits became livid!

"Hullo! A great deal of steam! The pudding was out of the copper. A smell like washingday! That was the cloth. A smell like an eating-house and a pastry-cook's next door to each other, with a laundress's next door to that! That was the pudding! In half a minute Mrs. Cratchit entered—flushed, but smiling proudly—with the pudding, like a speckled cammion-ball, so hard and firm, blazing in half of half-a-quarter of ignited brandy, and bedight with Christmas holly.

"Oh, a wonderful pudding! Bob Cratchit said, and calmly, too, that he regarded it as the greatest success achieved by Mrs. Cratchit since their marriage. Everybody had something to say about it, but nobody said or thought it was at all a small pudding for a large family.

"At last the dinner was all done, the cloth was cleared, and the fire made up. The compound in the jug being tasted, and considered perfect, apples and oranges were put upon the table, and a shovel full of chestnuts on the fire. Then all the Cratchit family drew round the hearth; and at Bob Cratchit's elbow stood the family display of glass. Two tumblers and a custard-cup without a handle.

"These held the hot stuff from the jug, however, as well as golden goblets would have done; and Bob served it out with beaming looks, while the chestnuts on the fire sputtered and crackled noisily. Then Bob proposed:

"A Merry Christmas to us all, my dears. God bless us! Which all the family re-echoed.

"God bless us every one! said Tiny Tim, the last of all."

Distributed by King Features Syndicate



ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU składają CAŁEJ POLONII
Doktorzy M. M. i K.R. Taylor, M.D.
OCZU, USZU, NOSA I GARDŁA
Godziny: 10-12 we Wtorki i Czwartki
1625 WEST NORTH AVENUE EVerglade 4-9503-04

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO
NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Swoim Pacjentom i Całej Polonii

składa

Dr. Lucjan L. Witkowski
LEKARZ i CHIRURG

1530 N. DAMEN AVE.
Telefon BRUnswick 8-2770



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Oraz Wiele Szczęścia i Zdrowia Dla Przyjaciół
Pacjentów, Członków ZNP i Całej Polonii

— zaszyła —
DR. W. RÓŻYCKI

1543 W. Division St. Tel. BR. 8-6080

Serdeczne Życzenia
ŚWIĄTECZNE i NOWOROCZNE

Wszystkim swoim Pacjentom, Przyjaciółom
i całej Polonii — składa

Dr. Stanisław Łazarczyk

1530 N. DAMEN AVENUE

Telefon BRUnswick 8-2770



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
— oraz —
POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Swoim Przyjaciółom
i Całej Polonii — składa —

DR. SZYMON MARKIEWICZ

5159 W. FULLERTON Tel. NA 2-1188

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
Dla Klientów, Pacjentów, Znajomych i Całej Polonii

— zaszyła —

DR. TADEUSZ M. KLABACHA
LEKARZ i CHIRURG

6224 S. PULASKI RD. Tel. RELiance 5-4848



SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Przyjaciółom, Klientom i Pacjentom — Zaszyła

DR. C. A. MACHACEK
O.D., D.O.S. OPTOMETRYSTA

3542 W. 26th Street Telefon Rockwell 2-7018
Godziny biurowe od 10 do 5 po poł. Poniedziałki
i Czwartki od 10 do 9 wiecz. W środy zamknięte

**Na Śląsku
Choinka**

Choinka jest tęsknotą.
Stoi smukła
pomiędzy szafą z książkami
i stołem,
a kule na niej niby gwiazdy
pod kopułą,
nieba i świeczki, jakby
skrzący lot aniołów.

Przyszła do nas z szelestem
zielonych gałęzi,
jak zaśnionych dolin
rozspiewana cisza,
i pokój zamieniony został
w las bajeczny,
gdzie niedźwiedzie i wilki
żyją w mateczniku.

Dzieci skaczą bez trwogi
i śpiewają ślicznie,
jak zaklęciem bezpieczne
swoim rozradowaniem —
lecz coby stało się,
gdyby umilkły
i mama zaprzestała grać
na fortepianie?

Najserdeczniejsze

ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Przyjaciółom, Pacjentom,
Parafiom, Polskim Orga-
nizacjom i Całej Polonii,
oraz Wiele Szczęścia we
Wszelkich Poczynaniach

— zaszyła —

DR. W. O.

WOMER

LICENCJONOWANY
CHIROPRAKTOR

3702 West Fullerton Ave.
Tel. biura EVerglade 4-2611
Tel. rezydencji ORchard 4-2362



Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA

I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Dla Pacjentów, Przyjaciół i
Znajomych oraz Całej Polonii

zaszyła

**DR. JÓZEF J.
STRYZ**

5250 W. Fullerton Ave
w Locton Medical Center
Telefon BERKshire 7-8663



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA

składa

Całej Polonii i Przyjaciółom

**DR. KAZIMIERZ
JAKUBOWSKI**

1530 N. DAMEN AVE.
Tel. BRUnswick 8-2770

WESOŁYCH
ŚWIAT

Całej Polonii

Życzy

DR. J. E. ZAREMBA

WESOŁYCH
ŚWIAT

Bożego Narodzenia

oraz

Szczęśliwego
1960 Roku

Wszystkim Swoim
Pacjentom, Przyjaciółom

Oraz Całej Polonii

— składa —

**Dr. Jos. S.
Pawlikowski, M. D.**
z Małżonką i Synem

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960

Wszystkim Przyjaciółom
oraz Całej Polonii

— zaszyła —

**DR. EDWARD G.
WARNICK**

SERDECZNE
ŻYCZENIE
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO
NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Swoim
Pacjentom
oraz Całej Polonii

— składa —

DR. EDWARD H. WARSZEWSKI

Naczelnny Chirurg i Lekarz Szpitala
Panny Marii z Nazaretu



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Swoim Pacjentom, Przyjaciółom
i Całej Polonii Chicago i Okolicy

składa

DR. JÓZEF CWICK
OPTOMETRYSTA

1743 W. 18-ta Ulica Tel. CAnal 6-6669

RODZICE! Ważne dla Waszych Dzieci!

Wasze dzieci mają normalny wzrok? Wyniki nauki Waszych
dzieci zależą od dobrego wzroku. Dlatego udajcie się do spe-
cjalisty w tej dziedzinie. W razie, gdy potrzebne będą okulary,
będą one tak dopasowane, że nie tylko Wasze dziecko będzie
widzieć lepiej, lecz jego wzrok w przyszłości może być popra-
wiony i może widzieć bez okularów zupełnie dobrze.



SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH
ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Pacjentom, Przyjaciółom, Znajomym
oraz Całej Polonii

zaszyła

DR. PETER J. ORZYŃSKI

ZWIĄZKOWIEC

Tel. HAYmarket 1-6041

1033 WEST CHICAGO AVE. CHICAGO, ILL.

SERDECZNE ŻYCZENIA
BOŻEGO NARODZENIA

składa

PACJENTOM I CAŁEJ POLONII

DR. EDWARD J. SWASTEK

1959 W. Chicago Ave.

Tel.: HA 1-1600

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA i RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Pacjentów, Przyjaciół i Znajomych, Towarzystw, Klubów,
Organizacji Polskich oraz Całej Polonii

zaszyła

DR. KAZIMIERZ E. FITZ

LEKARZ—CHIRURG

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Pacjentom i Przyjaciółom oraz Całej Polonii

składa

Dr. Aleksander J. Jabłonowski

2922 East 79th Street REgent 4-0666

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Pacjentów, Przyjaciół i Całej Polonii aby z Rokiem
Nowym 1960 Mogła Powstać Naprawdę Wolna, Silna
i Demokratyczna Potężna Polska

zaszyła

DR. JÓZEF F. KONOPA

44 Lata Praktyki Lekarskiej

56 Lat Temu w 1904 Rozpoczął Pracę w Aptecz-
ni

1057 N. HOYNE AVE., róg Thomas ARmitage 6-6145

Serdeczne Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU



WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Znajomym,
Przyjaciółom, Klubom, To-
warzystwom, Organizacjom
Polskim, Pokoju Narodom i
z głębi serca naszego życzy-
my dalszego rozwoju i kon-
tynuacji tej pięknej, a tak
zbożnej pracy naszym Or-
ganizacjom w 1960 roku.

JÓZEF J. OLEJNICZAK

POGRZEBOWY

Piękne Nowe i Nowocześnie Urządzone Kaplice

Gdy zajdzie potrzeba do Waszego użytku, kiedy żałoba i smutek
nawiedzi Wasz dom, wówczas zwróćcie się do nas z całym za-
ufaniem, a jesteśmy na Wasze usługi we dnie i w nocy.

15700 Carey Avenue

Phoenix, Ill.

Tel. EDison 1-0654

Jak Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
oraz SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1960

Parafiom, Polskim Organi-
zacjom i Calej Polonii, oraz
Szczęścia i Powodzenia z
Nowym Rokiem we Wszel-
kich poczynaniach Wszyst-
kim Obywatelom, którzy
popierają nasze cele i idee
i w ogóle ludzom
dobrej woli



Kazimierz (Casey) Laskowski
ALDERMAN 35ej WARDY



Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Bożego
Narodzenia i Szczęśliwego
Nowego Roku

Dla Znajomych, Przyjaciół
i Calej Polonii — Zasyła

Walter L. Sojka

Pogrzebowy i Właściciel
Zakładu Pogrzebowego

Nowocześnie Urządzonego
i Odnówionego pod num.

1427 W. CHICAGO AVENUE

Tel. MOonroe 6-2673

Kiedy chwile smutku i żaloby
nawiedzą Wasz dom, prosimy
zwrócić się do nas z całym za-
ufaniem, a uczynimy wszystko
aby Wam ulżyć w Waszym nie-
szczęściu. Jesteśmy na Wasze
usługi we dnie i w nocy.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
ZASYLA CAŁEJ POLONII

**STANDARD COFFIN & CASKET
MFG. CO.**

729-35 MILWAUKEE AVENUE

Narożnik No. Carpenter Ulicy

Telefony MOonroe 6-1807—1808

LEON GLENICKI, Prezes i Zarządca

WRAZ Z CAŁĄ DYREKCJĄ



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA

— składa —

Calej Polonii i Przyjaciółom

PATKA

FUNERAL HOME

JAN PATKA, Dyrektor

1258 WEST 51-SZA ULICA

Tel. BOulevard 8-5257



WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA

Calej Polonii i Przyjaciółom życzą

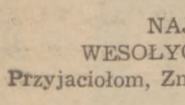
STANISŁAW BAFIA i SYN

POGRZEBOWY

DWA ZAKŁADY POGRZEBOWE

1810 W. 18 UL. 1745 W. 47 UL.

Telefon CAanal 6-2298



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
Przyjaciółom, Znajomym, Obywatelstwu Posen i Calej Polonii

zasyła

ZIMNY FUNERAL HOME

14522 SOUTH WESTERN AVENUE, POSEN, ILLINOIS

Telefon FUlton 5-0634

Jeżeli dzień smutku i żaloby nawiedzi Wasz dom,
jesteśmy na Wasze usługi we dnie i w nocy



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT

BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— zasyła —

Calej Polonii, Przyjaciółom i Znajomym

SKAJA FUNERAL HOME

3658 WEST BEIMONT

Telefon KEystone 9-0741

Pochwalony Po Wsze Czasy

Wędrowali Trzej Królowie
Zza dalekich mórz,
Nie wiedzieli, że za nimi
Idą łany zbóż,
Nie wiedzieli, że do szopy
Wszystkie nasze wały chłopy,
Na tę jasność zórz.

Ślucha jeden, ślucha drugi,
Skąd tak cudny głos?
A to śpiewa nasz skowronek
Za pobrzękiem kos!
A to nasze łany, grzedy
Przyspiewują im koledy,
Skróś porannych ros!

Przyszli Króle do Betlejem,
Aż tu nowy cud!
Pyta Jezus: "A gdzie chłopy,
Co tu przyszli z bud?
Gdzie Mazury, Podlasiaki,
Krakowiaki i Ślązaki?
Gdzie mój cały lud?"

Nie zawstydził się przed królmi
Za swe dary chłop!
Nad kadzidło i nad myrre,
Pachnie żyta snop!
A pszenica się migota —
Od szczyrego cudniejsz złota,
Pod niebieski strop!

I stanęli wszyscy kołem,
Tak jak wyszli z chat;
I huknęli: "Pochwalony!"
Na całuski świąt.
Odhuknęły góry, lasy:
— "Pochwalony po wsze czasy
Bóg nasz i nasz brat!"
Maria Konopnicka



ANTONI F. WCIŚLAK

POGRZEBOWY

Narożnik

4300 SO. MOZART UL.

Chicago, Ill.

LAfayette 3-7271

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA

zasyła

CAŁEJ POLONII

W. M. POMIERSKI

ZAKŁAD POGRZEBOWY

1059 W. 32-GA ULICA

Tel. YArds 7-6424

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
Sklada Wszystkim Przyjacio-
łom oraz Calej Polonii

**OCWIEJIA
FUNERAL HOME**

Frank A. Ocwieja

2878 S. THROOP STREET

Telefon VICTory 2-1070

WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
Calej Polonii
przesyła

Kiersch & Son

V. A. De Stefano

FUNERAL HOME

2411 W. CHICAGO AVE.

ARmitage 6-2000



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA

— składa —

CAŁEJ POLONII

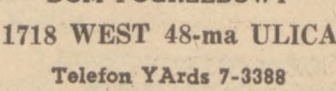
**FRANCISZEK
KOZERA**

Z RODZINĄ

DOM POGRZEBOWY

1718 WEST 48-ma ULICA

Telefon YArds 7-3388



Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

przesyła

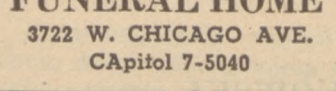
CAŁEJ POLONII

LUPU

FUNERAL HOME

3722 W. CHICAGO AVE.

CApiitol 7-5040



Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
Calej Polonii i Przyjaciółom

— składa —

CAŁEJ POLONII

**Stanisław R.
BRODA**

Właściciel

Domu

Pogrzebowego

W razie potrzeby prosimy

telefonować do nas

a otrzymać sumienną

Obsługę

1734 W. 48th Street

YArds 7-3713

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Organizacjom Polskim
i Calej Polonii — zasyła



FIGURA MEMORIALS

ARTYSTYCZNE POMNIKI

I NAGROBK

Ustawiamy na Wszystkich Cmentarzach,

w Chicago i okolicy, po najniższych cenach

Telefon: GLOBE 8-3082

Pracownia i Wystawa:

7513 Garden Lane, blisko Archer i 79ej UL.

P. O. OAK LAWN, ILL.

WŁADYSŁAW I EDWARD FIGURA, Właściciele

Rozmówcie się po polsku.

Otwarte w Niedziele i Świąta dla Waszej Wygody



Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

— składa —

Józef L. Wiśniewski

ZAKŁAD POGRZEBOWY

1237 N. Ashland Ave.

Tel. HUmboldt 6-0060



Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
zasyła

CAŁEJ POLONII

ADAM B. CEPA

POGRZEBOWY

2246 W. NORTH AVE.

Tel. BRunswick 8-6656



Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA

— składa —

CAŁEJ POLONII i Przyjaciółom

A. KORTAS

FUNERAL HOME

8354 MARQUETTE

Telefon SO 8-1609

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
— składa —
Calej Polonii i Przyjaciółom

WOLNIAK

DOM POGRZEBOWY

5700 S. PULASKI ROAD

Tel. PORTsmouth 7-4500

Tel. LAfayette 3-1313

Wszystkim Przyjaciółom
i Calej Polonii
— zasyła —
Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA

KAROL ZULINSKI

POGRZEBOWY

1457 BLACKHAW ST.

Telefon BRunswick 8-2585

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
— składa —
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960

WSZYSTKIM NASZYM
PRZYJACIOŁOM
I CAŁEJ POLONII

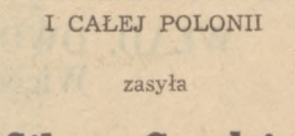
zasyła

Siler - Guzdziol

Funeral Home

2819 W. Archer Ave.

VI 2-9002



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

SKŁADA CAŁEJ POLONII

BAJEK FUNERAL HOME

2325 SO. CALIFORNIA AVENUE

Tel. BISHop 7-6123



SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT

BOŻEGO NARODZENIA

— składa —

Calej Polonii i Przyjaciółom

KIRSTEN FUNERAL HOME

POLSKI POGRZEBOWY

1006 N. WESTERN AVENUE

Blisko Augusta Boulevard

Tel. ARmitage 6-3378 lub 6-3379



Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia Oraz
Pomyślnego Nowego 1960 Roku
Wielebnemu Duchowieństwu, Czcigodnym Siostrom
Zakonnym, Naszym Szanownym Klientom,
Przyjaciółom oraz Calej Polonii

składa

CZESŁAW SEWCYCK

Zarządca

CZARNIK MEMORIALS

7300 So. Archer Road

Justice, Illinois

Telefon: GL 8-4443

JEDYNA POLSKA FIRMA

Naprzeciw Cmentarza Zmartwychwstania Pańskiego

OBSŁUGUJE WSZYSTKIE CMENTARZE W CHICAGO I OKOLICY

Otwarte w Niedziele i Świąta



Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA

— składa —

CAŁEJ POLONII i Przyjaciółom

FORTUNA

ZAKŁAD POGRZEBOWY

4401-03 South Kedzie Ave.

Tel. LAfayette 3-7781

MERRY
CHRISTMAS

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA

— składa —

CAŁEJ POLONII

Walter L. Paterek

Funeral Home

1901 W. 19 Ulica

Tel. CA 6-7287

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
— składa —
CAŁEJ POLONII

**FRANCISZEK K.
CIEŚLA i SYN**

Zakład Pogrzebowy

Telefon VIRginia 7-6755

NAJLEPSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

oraz

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Członkom i Członkiniom, Wielebnemu Duchowieństwu, Bratnim Organizacjom, Prasie Polskiej,
Polonii Amerykańskiej, Rodakom w Kraju i Rozproszonym Po Całym Świecie

składa

ZWIĄZEK NARODOWY POLSKI

Największa w Świecie Polska Organizacja Bratniej Pomocy

Członków 338,000

Ubezpieczonych na sumę \$270,000,000.00

Majątek \$93,600,000.00

1880



1959

Zarząd Centralny Z. N. P.

KAROL ROZMAREK
Prezes

FRANCISZKA DYMEK
Wiceprezeska

JÓZEF F. FOSZCZ
Sekretarz Generalny

FRANCISZEK M. PROCHOT
Wiceprezes

JAN ULATOWSKI
Skarbnik

Rada Nadzorcza

EDWARD P. KOZMOR,
Cenzor

WŁAD. DWORAKOWSKI,
Wicecenzor

Dyrekcja:

BRONISŁAWA HELKOWSKA
KAT. ZIEMBA-DIENES
BONAWENTURA MIGAŁA
KAROLINA SPISAK
MICHAŁ HOŁODNIK

JAN ZIEMBA
IRENA WALLACE
ADOLF PACHUCKI
HENRYK SPINDOR
EDWARD S. GEMBARA

Lekarz Naczelny

DR. ANTONI SAMPOLIŃSKI

Komisarze i Komisarki

JÓZEF DANCEWICZ Okr. 1
BRONISŁAWA NIEMYSKA " "
HENRYK BOROWY Okr. 2
EWELINA GAVALIS " "
LEOPOLD K. BABIRECKI Okr. 3
ANNA TUMAN " "
JAN F. NOWAK Okr. 4
MARIA TUCHEWICZ " "
TADEUSZ GIERGIELEWICZ Okr. 5
FELICJA J. ZOCHOWSKA " "
JAN JAJE Okr. 6
APOLONIA DANIELEWICZ " "
LUDWIK ŚLIWIŃSKI Okr. 7
ZOFIA WÓJCIK " "
ANTONI CZELEN Okr. 8
EMILIA JANOWSKA " "

ALEKSANDER KOPCZYŃSKI Okr. 9
GENOWEFA GRATZKO " "
MIECZYSLAW ODOBINA Okr. 10
JÓZEFA WOLAS " "
DR. S. J. SULKOWSKI Okr. 11
MARIA GODJEWSKA " "
FRANCISZEK JENDRYASZEK Okr. 12
MARIA GIERUT-SZELAĞ " "
WALENTY KOZUCH Okr. 13
ADELA ĆWIK " "
JAKUB FATLA Okr. 14
WŁADYSŁAWA PODKOMORSKA " "
TADEUSZ WACHEL Okr. 15
WIKTORIA BASIŃSKA " "
BOLESŁAW WÓJCIK Okr. 16
LUDWIKA KOBYŁAK " "

Główne Biura

1514-20 W. Division St.

Chicago 22, Illinois



CHICAGO, ILL., SOBOTA, 19-GO GRUDNIA (DECEMBER), 1959

Sielskie, Anielskie, Chmurne
i Górne Wigilie Mickiewicza

Najszczęśliwsze Spędzone w Domu Rodzinnym a Najsmutniejsze Zdała Od Polski

Było ich wszystkich, w niezwykłym i rapsodycznym życiu naszego wieszcz, 57. 58-iej już nie doczekał, choć dzielił go od niej jeden niepełny miesiąc. Tylko część z nich obchodził w kraju i w domu rodzinnym. olbrzymią ich większość nakazał mu los odprawiać na obczyźnie. w Rosji, w Niemczech, we Francji, w Szwajcarii.

Jedne były "anielskie i sielskie", upływały w nastroju duchowej pogody i szczęśliwości, nad innymi unosił się złowrogi cień tragedii osobistych i narodowych, a one same zabarwione były zgrozotą, smutkami i bólem.

Wiele z nich miało wpływ na przeżycia własne poety, wiele też z nich znalazło swe odbicie w jego poezji. W przedziwny sposób splatały się niektóre wigilie Mickiewicza z jego osobowością a także z jego uczuciami narodowymi i patriotycznymi. Wigilie w życiu Mickiewicza grały wielką rolę.

Pierwsza Wigilia

Pierwszą swoją wigilię obchodził Adam Mickiewicz w dniu swego przyjścia na świat w 1798 roku. Urodził się przecież w dniu wigilijnym, stąd też otrzymał później na chrzcie św. imię Adama.

Pod cichym niebem polskoliteńskim, w Zaosiu koło Nowogródka, przyszedł tego dnia na świat chłopiec, o którym

wówczas nikt nie przypuszczał, że stanie się największym polskim poetą oraz duchowym wodzem narodu. Krążył o tym narodzeniu się Adama Mickiewicza legendy, tak jak legenda dla nas jest całe życie i twórczość tego niezwykłego poety, Polaka i człowieka. Istnieje do dziś dnia nierozstrzygnięty właściwie spór o miejsce jego urodzenia, bo różnie o tym powiadają. Jedno jest pewne: ujrzał światło dnia w dzień wigilijny, jako drugi syn Mikołaja Mickiewicza i Barbary z domu Majewskiej, i już tym sposobem, to znaczy dniem swego przyjścia na świat, wiąże się jego życie z wigilią.

Potem, przez kilkanaście lat przychodzą dalsze wigilie Adama. Przychodzą, gdy Adam jest jeszcze niemowcem, potem dzieckiem a następnie małym chłopcem i dorastającym młodzieńcem. Są to wigilie, zwłaszcza tych pierwszych dwanaście czy trzynaście, miłe i radosne, bo obchodzone w kole rodzinnym, przy rodzicach i wśród rodzeństwa. Prawdziwie "sielskie i anielskie" wigilie, ciche i proste, ale pełne w sobie poezji i czaru a także ciepła promieniającego z serdeczności wiejskiego życia w Nowogródcekim kraju.

Smutna

Ale już wigilia 1812 roku, w czternastym roku życia

przyszłego poety, miała nanieść w cichy i spokojny dotychczas dom państwa Mickiewiczów cienie i smutków. Przy wigilijnym stole zabrakło tego roku kochanego ojca, dom widział się posępny i wylęgający z każdego kąta żalobę: nie stało ojca, opiekuna, żywiciela. Oprócz tych boleści osobistych, rodzinnych przeżywał narodową żalobę.

Ciągnęły przez Nowogródek wynędzniałe niedobitki armii Napoleona w tragicznym odrocie spod Moskwy. Runęły i rozsypały się w proch polskie nadzieje na rychłe wyzwolenie Polski, tak jeszcze żywe i różowe tegorocznej wiosny. W żalobę okrywał się wówczas, tego grudnia, każdy dom polski, smutek padł i na dom ojczysty młodego Adama Mickiewicza, bo i tu, pod strzechą tego domu, rojono jeszcze przed paru miesiącami radosne sny o przyszłej ojczyźnie, uwolnionej od wroga i całkowicie niepodległej. Teraz, w wigilię owego pamiętnego roku 1812, zamieszkał w domu młodego Adama smutek z powodu utraconych nadziei. Rodził się lek i niepokój o jutro.

Potem, w następnych kilku latach, wciąż jeszcze były w życiu Adama Mickiewicza wigilie domowe, odprawiane w rodzinnym gronie, przy matce i rodzeństwie. Na niektórych nie było trzeba przyjeżdżać z daleka, bo mieszkano się wciąż jeszcze w Nowogródce, przy

drogiej nade wszystko matce.

Lata Młodzieńcze

Ale przyszedł czas studiów uniwersyteckich, i gdzieś od roku 1816 trzeba było przyjeżdżać na wigilie z dalekiego (jak na owe czasy) Wilna.

Z młodego chłopca stawał się Adam młodzieńcem, porywał go nowy świat, porywała nauka, porywali koledzy, porywały nowe idee. Już to teraz był inny Adam Mickiewicz; zamyślony, z ogniem palającym w oczach, młody człowiek zaprzęgnięty idealami filomackiej cnoty, filareckiej mądrości i zgola nie-filomackimi idealami patriotyzmu i chęci służenia ojczyźnie. Ale do Nowogródka przyjeżdżał na nowe domowe wigilie taki sam jakim był dawniej: zjawiał się w nowogródzkim domu najlepszy syn i najczulszy brat, ukochany członek rodziny, który z dziecięcą radością, tak jak i dawniej tu, aby przy swych najbliższych odprawiać starym, polskoliteńskim zwyczajem swoją wigilię.

I znowu przyszła jedna wigilia, w tym właśnie akademickim czasie, ponad wszystko smutna i bolesna: wigilia 1820 roku. Przy tej wigili nie było już najukochańszej matki. Odeszła z tego świata przed niedawnym, rodzeństwo pozostało samo, pozostał też sam odtąd i Adam. Była to jedna z najboleśniejszych wigilii w jego życiu.

A potem miały przyjść w życiu Adama Mickiewicza wigilie zupełnie inne i zgola nie podobne do poprzednich. Skończył się okres "sielski i anielski", nastał czas młodości chmurnej i górnej, a z nim loty podniebne i upadki, zwycięstwa oszałamiające i — klęski.

Już nie ta co poprzednie, była wigilia Mickiewicza w roku 1823. Była to wigilia więźnia politycznego, który na rozkaz Nowosilcowa, pragnącego zniszczyć pracę i żywotność wileńskiej młodzieży filomackiej i filareckiej, dostał się wraz z wielu innymi kolegami do celi więziennej w klasztorze Bazylianów w Wilnie. Tam, w celi więziennej, przeżywał poeta wigilię owego roku. A wigilia ta była w jego życiu ważna i miała mieć wpływ decydujący na całą późniejszą linię życia, a także na jego późniejszą twórczość. To już tu, w tej celi Bazylińskiej umarł "kochanek Maryli" i człowiek oplakujący strata swego osobistego szczęścia, a narodził się Konrad, a więc "kochanek całej Ojczyzny" i człowiek, który postanowił całe swe życie poświęcić swej ojczyźnie. W dziesięć lat później, już w Dreźnie, odżyje pamięć gwałtownie tej wigili 1823 roku, i powstaną z tych wspomnień potężne akordy narodowego areutworu Dziady, cz. III. Ale to, co tam jest pokazane, to jak Gustaw, kochanek jednej osoby, przemienia się w Konrada, człowieka kochającego cały naród, dokonano się już tu, owej nocy wigilijnej 1823 roku, w wię-

Lulajże Jezuniu, Lulaj Jezu Malusienki



Boże Narodzenie

Szła Niewiasta z Dzieciąciem i z Starym Człowiekiem. Napotkał ich zły człowiek: "Halt!" Im zawołał. Lecz Niewieście majestat 'aki błyszczał z czoła, że zły, zaskowytawszy nie-człowieczym szczęką, padł na twarz, zakrył oczy i wwiercił się w ziemię, i błoto zakrawione z pod niego bluznęło.

A Najświętsza Rodzina powietrzem płynęła ponad drogi skopane, nad spalone brogi i nad krzyże wojenne, sznurami długimi znaczące się po polach.

Zastukał Stary Człowiek posochem do chaty przydrożnej, samej jednej i jak by spłoszonej tem, że tak się stało...

W koło były zgłiszczają.

Widząc, że szczerbate szyby w okienku się błyszczą, rzekł Niewieście:

— Mario, nocleg nie bogaty, lecz cóż Wam znaleźć mogę w spustoszonej wiosce?...

Drzwi się otwarły — weszli...

I znaleźli w chacie na ławie trupek dziecka, owinięty w szmacie, i nic więcej — i tylko sprzęty połamane...

Więc Maria się ręką oparła o ścianę, bo ją widok przejął lękiem i rozpaczą, i spytała:

— Józefie, co to wszystko znaczy?

A on popatrzył smutnie i powiedział:

— Wojna...

W tym Najświętsza Dziecina, dotychczas spokojna, podjęła rączki w górę i wybuchła płaczem, a płacz ten tyle żalu mieścił i boleści, jako te łzy w Ogrójcu, w lat przeszło trzydziści.

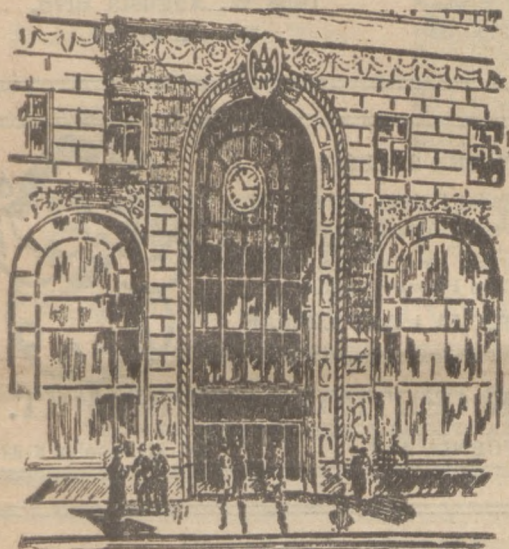
I poszli do stajenki, bo się bali ludzi...

I dopiero świat wtedy jak by się rozbudził: brzmiały jakoweś chóry, szli w noc pastuszkowie, Trzem Królom zaświeciła gwiazda betlejemka...

Lecz im w oczach pozostał obraz ludzkiej klęski, i ten trupek dziecięcy, i tych krzyków krocie.

I ten obraz miał w oczach Chrystus na Golgocie.

Antoni Bogusławski



Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Calej Polonii

— zaszyła —

THE **Manufacturers
National Bank**
OF CHICAGO

1200 N. ASHLAND AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS

URZĘDNIKI:

FRANK BOBRYTZKE, Chairman
C. N. PALECCZY, President
MATT A. SAWYER, Executive Vice President
PAUL J. MITCHELL, Vice President and Cashier
JOSEPH M. BARON, Vice President
VICTOR JANKOSKI, Asst. Cashier
JOS. B. DUBIEL, Asst. Cashier
EDWARD WOJNOWSKI, Asst. Cashier
LEO S. KUJAWA, Asst. Cashier
EDWARD H. KAY, Asst. Cashier
NICK J. LAPETINA, Auditor

DYREKTORZY:

FRANK BOBRYTZKE
JOSEPH J. BOBRYTZKE
STANLEY P. DYBA
H. S. FRENCH
Z. GEORGE JAWOROWSKI
C. N. PALECCZY
MATT A. SAWYER
BERNY SCHULMAN
WM. C. WINKLER

BÓG SIĘ RODZI



MOCTRUCHEJE

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I POMYŚLNEGO NOWEGO ROKU

Wielbnemu Duchowieństwu, Organizacjom Polskim,
Naszym Klientom i Calej Polonii życzy Cały Zarząd

POLONIA COAL CO.

1600 N. Elston Avenue
5492 Northwest Highway

BRUNSWICK 8-2600
RODNEY 3-2600



TĄ DROGĄ SKŁADAMY NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Najpomyślniejszego Nowego Roku

PRZEWIELEBNEMU DUCHOWIEŃSTWU I WIELEBNYM SIOSTROM
WSZYSTKIM NASZYM ZACNYM KLIENTOM, ZNAJOMYM,
PRZYJACIOŁOM JAK I TEŻ WSZYSTKIM LUDZIOM DOBREJ WOLI

PULASKI COAL CO.

INCORPORATED

26-ta i SOUTH WHIPPLE ULICA

Tel. Bishop 7-8200

Chicago, Illinois

CZŁONKOWIE ZARZĄDU:

KAZIMIERZ PAZDAN

EDWARD S. PAZDAN

Prezes i Zarządca

Wiceprezes

KSAWERY A. CZONSTKA

Sekretarz i Skarbnik

DYREKTORZY:

WOJCIECH TUMAN,

JAN K. PIERZCHAŁA,

JÓZEF KURLAND,

JÓZEF J. NOWORUL

Wigilia... Wigilia Polska

Wspomnienia—Myśli i Rozważania

(Dokończenie ze str. 1ej 3-ciej Sekcji)

cichną, jakgdyby nie chciały zbudzić Boskiej Dzieciny. I-dzie noc, święta noc, okrywa-jąc swym ogromnym płasz-czem oszromione lasy cicho szumiące, bezzmienne pola rozległe, wsie śniegiem zasy-pane, cichnące i zapomniane ruiny domostw opustosza-łych, jakgdyby sennością i spokojem okrywa największe miasta-kolosy. Idzie także na kresowe kurhany, gdzie tle-

ją kości nieznanym boha-terów - obrońców ziemi ro-dzinnej...

Spoglądając po drodze na lwowskie mogiły polskich "Orląt", na Antokol wileń-ski i Ostrą Bramę, a w Kra-kowie odwiedza Wawel pra-panie, by tam podumać o na-szych przodkach i popatrzeć na pomniki naszej sławy. I-dzie, i zadrżało jej serce, bo ujrzała Treblinkę i Oświęcim dzisiaj milczące - miejsca

męki i zagłady milionów o-fiar ludzkich, a podłości o-prawców z pod znaku Kultur-kampfu i zlamanego krzyża.

Idąc tak zadumana widzi bohaterską Warszawę i jej miasto stare - 5 lat nowe, bo odbudowane wola narodu, odbudowaną Warszawę niby na emencie swych najlep-szych synów i dzieci najmil-szych, które swe życie oddały za jej oddech wolności, nie mogąc znieść przemocy bru-talnej i poniewierki. W swjej wędrówce widzi wszystkie mogiły żołnierskie rozsiane po wszystkich ładach, nawet te na dnie morza, a gdy spoj-rzała na naszych braci, któ-rych jeszcze męczy się w Ro-sji - zapłakała; szepnęła im tylko, że Chrystus się naro-dził - Jezus malusiński, Dziecina Boża, która wszyst-kiem przyniesie zbawienie, która nauczy ludzi miłości, która kochać każe... Spełni-wszy wreszcie swoją wędrów-kę, spojrzała jeszcze na wię-zienia, unosząc ich prośby w

niezmierzone, niebieskie prze-stworza.

Zaś my, my - całym swo-im jestestwem, naszą myślą, poprzez tysiące mil, poprzez kurtyny, druty kolczaste i poprzez morza - wyciągamy ręce do nich, do swoich, na-szych najbliższych. Jesteśmy tam z nimi. Widzimy te twa-rze ukochane i te ręce spra-cowane, jak dzieła się opiat-kiem. Nawet czujemy zapach siana, które wyczuwamy pod białym, lśniącym polskim ob-rusem.

Myśliśmy o tradycjach jed-nym pustem miejscem przy stole wigilijnym, które czeka na każdego, który w ten wieczór do drzwi zapukał. Jest to piękna pełna głębo-kiej myśli tradycja, która każe pamiętać, ażeby chociaż w jeden dzień roku, nie było człowieka głodnego, opusz-czonego, czy samotnego.

Powinniśmy to kontynu-ować i przestrzegać, szczegól-nie dzisiaj, w czasach - kie-dy rachunek i rozum wyparł uczucie z serca człowieka. Bo oto zdarzyło się w Bogatym Londynie, że mała dziewczynka sprzedająca zapalki, aby zarobić na strawę dla siebie i chorej matki zamarła na śmierć w dzień wigilii. Nikt na nią nie zwracał u-wagi.

Każdy śpieszył z podarka-mi do domu.

Nikt nie myślał o kupowa-niu zapalek, pomimo jej sła-biutkiego nawoływania. Dzie-cko wreszcie przestało nawo-ływać, widząc zapalone drze-wko w jednym z mieszkań, tak bardzo zapragnęło stanąć przy nim i ogrzać się, że otu-lwszy się wytartą chuściną, zaczęła zapalać zapalki, aby się ogrzać. Marząc, że jest przy chołdzie, zamarła.

I potonnością zapomniała by o tem, gdyby zdarzenia tego nie upamiętnił w swych o-powiadaniach wielki angielski pisarz Dickens. Rzecz dzia-ła się dawno, kilkadziesiąt lat temu.

Może nie wspominać? —Coś podobnego zdarzyło się po drugiej wojnie świato-wej w Paryżu, w miejscu, gdzie zjeżdżają się snoby z całego świata, a artyści szu-kają źródeł i motywów, czy natchnienia.

W tym jednym z najpięk-niejszych miast, spotykało się często ludzi śpiących na uli-

cach, pod mostami, w par-kach. Byli wśród nich kobie-ty i dzieci. Znalazł się tam jeden człowiek nie posiadają-cy kapitałów, członek izby de-putowanych Ks. Piotr. On to wypowiedział walkę z bez-domnością. Za ubierane gro-sze zakupił stare wozy tram-wajowe i autobusy, zakupił plac.

Paryska biedota doprowa-dziła je do stanu używalności i zamieszkała w ich. Kiedy jednak w okresie świąt Bo-żego Narodzenia przyszły mro-zy, ludzie a przede wszystkim dzieci zaczęły chorować i dziesiątkami umierać. W jedną z takich nocy zmarła kilkoletnia dziewczynka! Żal i oburzenie zalały serce zac-nego dobrodzieja. Książd wy-szedł z siebie.

Na zebraniu izby deputo-wanych nikogo nie szczędził, ani rządu, ani policji, znu-dzonych bogaczy, młodzieży i społeczność całej. Szalał w swym szlachetnym i służ-nym oburzeniu, piętnując podłość, obojętność i han-bę instniejącego stanu rzeczy. Słuchano go w milczeniu, poruszył cały Paryż, wszy-scy przyznali mu rację i sta-nęli do pracy nad rozwiąza-niem palącego problemu.

Dzisiaj podobno nie ma w Paryżu bezdomnych, szcze-gólnie w okresie świąt. Po-mysłmy i my o tem pustym miejscu przy stole wigilijnym. Zwróćmy naszą uwagę, nasz wzrok na samotne osoby, na zbiedzone stroskane twarze, na smutne zmęczone oczy.

Dajmy zajęć do pustego miej-sca przy naszym stole wigilij-nym z opuszczonych, tych "duchowo bezdomnych", mo-ralnie samotnych, tak jak ka-że nasza tradycja, a przepięk-na idea Chrystusa - ofiary i miłości - chociaż w małej swej częstotliwości wcieli się w życie.

Polska Wigilia... Pomyślmy o tej pierwszej wigilii tu na

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
1960
Wszystkim Klientom
i Przyjaciółom — składa
JACOB JANIK
"Midwest Store"
Pierwszorzędna Grosernia
4807 S. ADA ST.
Yards 7-4308

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
1960
Wszystkim Klientom
i Przyjaciółom — składa
F. SZWEDO
Pierwszorzędna
Grosernia i Bucznia
1041 N. WOOD STREET
Tel. EVerglade 4-9280

SERDECZNE ŻYCZENIA
ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE
Wszystkim Klientom, Przyjaciółom
oraz Całej Polonii
— składają —
EDWARD I STEFANIA SEREK
właściciele
SEREK'S MODERN BAKERY
Polecamy na święta doskonałe babki, świętne makowce
i serniki, torty orzechowe oraz wiele innych ciast
1052 MILWAUKEE AVE.
Telefon: EV. 4-1310

SERDECZNE ŻYCZENIA Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego
Roku wszystkim naszym Klientom —
Przyjaciółom oraz Całej Polonii
zasyła
ORIGINAL BAKERY
1741 WEST 51st STREET
JULIA ROMANIEWICZ, Właścicielka
Wstapcie i Spróbujcie Smacznych Wyróbów, Ciast i Babek,
Staropolski Żytni Chleb Naszą Specjalnością
Smaczne Pieczywo na Wesela, Bankiety i Inne Okazje

Najserdeczniejsze Życzenia
RADOSNEGO BOŻEGO NARODZENIA oraz
WESOŁEGO I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Całej Polonii
zasyła
GONNELLA BAKING CO.
Founded 1886
The Best Italian—French—Vienna Bread
2006-12 WEST ERIE STREET
Telefon SEley 3-2020

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH
ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Przyjaciółom, Klientom
oraz Całej Polonii
— zasyła —
LOGAN BAKE SHOP
Którę Właścicielami są Państwo Rolewicz
2868 MILWAUKEE AVENUE
CODZIENNE ŚWIEŻE SMACZNE PIECZYWO, NA WASZE
RODZINNE UROČYSTOŚCI ZAMAWIAJCIE WCZESNIEJ
Telefonujcie SPaulding 2-7904

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH
ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i Szczęśliwego Nowego Roku 1960
Całej Polonii zasyła
HARRIET'S BAKE SHOP
PANSTWO M. KRAWCZYK
Właściciele
819 MILWAUKEE AVE.
Tel. HAYmarket 1-4994

ziemi amerykańskiej, którą
wielu obchodziło przed laty,
najczęściej samotnie. Pomyśl-
my o tych wszystkich wigi-
liach gdzieś na "nieludzkiej
ziemi", na Węgrzech, spędzo-
nej na piaszczystej Afryki, pusty-
ni Iraku, Palestynie, Włoszech,
Australii, Argentynie, Peru,
Brazylji, Anglii, w Niem-
czech, Francji, Stanach Zjed-
noczonych, w Kanadzie. Tak,
były to wigilie jakiegoś inne-
go, smutnego i tęsknego.

Bez względu ile tych wigi-
li było na obcej ziemi, myśl
nasza zawsze biegła wstecz
do tej wigilii w domu rodzi-
nym, do wigilii polskiej. To
też w wigilię, jest trudno o-
trząsnąć się ze wspomnień i
nadmiaru myśli, które nie za-
wsze są wesołe i często tę-
skno człowiekowi za tym z
czym zrosł się w latach swo-
jej młodości.

Ks. Jan Malinowski.

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i Szczęśliwego Nowego Roku
1960
Wszystkim Klientom
i Przyjaciółom — składa
JACOB JANIK
"Midwest Store"
Pierwszorzędna Grosernia
4807 S. ADA ST.
Yards 7-4308

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i Szczęśliwego Nowego Roku
1960
Wszystkim Odbiorcom oraz
Całej Polonii — składa
ROSE'S
Delicatessen Store
CZESŁAW MIGALA, Właśc.
Pierwszorzędna Grosernia
2458 W. WALTON ST., AR 6-1777

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
składa
Całej Polonii i Przyjaciółom
KOBOS
FOOD SHOP
1001 N. Western Ave.
Kazimierz i Józefina Kobos,
Właściciele

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960
Wszystkim Naszym Klientom
Dziękując Za Poparcie
Oraz Przyjaciółom
zasyła
W. BUJNO
MIDWEST GROCERY
& MEAT MARKET
1759 West Division Street
Telef. EV. 4-8846

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO
NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych
i Klientów oraz wiele
Szczęścia i Radości
zasyłają
**JÓZEF i MARIA
KRUZEL**
Właściciele Sklepu Towarów
Spożywczych i Mięsa
Delikatessów, Owoców, Jarzyn
Wielki Wybór
Ceny Bardzo Przystępne
Telefon JUNiper 8-7793
3257 NORTH RIDGEWAY

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej
Polonii—zasyłają
**Michał i Antonina
BORKOWSKI,**
Właściciele Pierwszorzędnego
Sklepu Żywnościowego
"Midwest Store"
2734 W. POTOMAC AVE.
Tel. BRunswick 8-8485

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960
Wszystkim Naszym Klientom
oraz Całej Polonii
zasyła
**D. & W. SELF
SERVICE FOODS**
Wybór Świeżego Mięsa,
Artykułów Groserijnych, Jarzyn,
Świeżych Owoców, Produktów
Miekkich i Pieczywa
W. ZALESNY, Właśc.
958 N. HOYNE AVE.

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960
Wszystkim Naszym Klientom
oraz Całej Polonii
zasyła
**JEAN
FOOD STORE**
1328 N. ASHLAND AVE.

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960
Wszystkim Naszym Klientom
oraz Całej Polonii
zasyła
**JEAN
FOOD STORE**
1328 N. ASHLAND AVE.

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960
Wszystkim Naszym Klientom
oraz Całej Polonii
zasyła
**JEAN
FOOD STORE**
1328 N. ASHLAND AVE.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
1960
Wszystkim Klientom
i Przyjaciółom — zasyła
**STERN'S
DEPT. STORE**
1952 W. Chicago Ave.
Tel. ARmitage 6-8069

Serdeczne życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
składają
Całej Polonii i Odbiorcom
**Ludwik i Justyna
Kozak z Synem**
1953 W. DIVISION UL.
Świeże Ryby, Masło, Jajka
Sery, Grzyby, Pierogi
Tel. BE 5-2390

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
składają
Całej Polonii i Odbiorcom
JANINA GAWUG
Właścicielka
**JEAN
FOOD STORE**
1328 N. ASHLAND AVE.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów
Oraz Całej Polonii — zasyłają
WŁADYSŁAW I ROZALIA MAJKA
Właściciele Pierwszorzędnego Sklepu
Towarów Spożywczych i Mięsa
1456 NORTH LEAVITT ULICA
Świeży Towar Ceny Przystępne Wybór Wielki
Telefon Humboldt 6-8008

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
Całej Polonii i Przyjaciółom
składają
PURE FARM DAIRY
1938 W. Augusta Blvd.
Tel. BR 8-1410

SERDECZNE ŻYCZENIA
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku 1960
Wszystkim Klientom, Przyjaciółom, Znajomym
oraz Całej Polonii—zasyłają
STEFAN, MARIA i RAY CZESAK
Właściciele Pierwszorzędnego Składu
CZESAK CERTIFIED SUPER MKT.
NASZA SPECJALNOŚCIĄ—POLSKIE KIELBASY
1033 N. CALIFORNIA AVE. Tel. Humboldt 6-0304

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Odbiorcom, Przyjaciółom i Całej Polonii
Zasyła — Polska Firma Marynat
PUDLO FOOD PRODUCTS CO.
Manufacturers and Distributors of
PICKLES, SAUERKRAUT, VINEGAR and PRESERVES
KAROL PUDLO i SYNOWIE, Właściciele
1651-53 HUBBARD STREET
Doskonałej Jakości Marynaty Słynne w Chicago i Okolicy
Telefon: HAYmarket 1-4862

Serdeczne Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego
Roku 1960
Wszystkim Naszym Polskim
Klientom i Przyjaciółom
składają
**Jewel
Food Stores**

Serdeczne Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego
Roku 1960
Wszystkim Naszym Polskim
Klientom i Przyjaciółom
składają
**Jewel
Food Stores**

Serdeczne Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego
Roku 1960
Wszystkim Naszym Polskim
Klientom i Przyjaciółom
składają
**Jewel
Food Stores**

Serdeczne Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego
Roku 1960
Wszystkim Naszym Polskim
Klientom i Przyjaciółom
składają
**Jewel
Food Stores**

Serdeczne Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego
Roku 1960
Wszystkim Naszym Polskim
Klientom i Przyjaciółom
składają
**Jewel
Food Stores**

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
1960
Wszystkim Klientom
i Przyjaciółom — zasyła
**STANISŁAW i
GENOWEFA STOJAK**
Właściciele Pierwszorzędnego
Sklepu Towarów Spożywczych
i Doskonałego Mięsa
2959 No. Springfield Ave.
Tel. CAptitol 7-2804

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
składają
Całej Polonii i Odbiorcom
JANINA GAWUG
Właścicielka
**JEAN
FOOD STORE**
1328 N. ASHLAND AVE.

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
składają
Całej Polonii i Odbiorcom
JANINA GAWUG
Właścicielka
**JEAN
FOOD STORE**
1328 N. ASHLAND AVE.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów
Oraz Całej Polonii — zasyłają
WŁADYSŁAW I ROZALIA MAJKA
Właściciele Pierwszorzędnego Sklepu
Towarów Spożywczych i Mięsa
1456 NORTH LEAVITT ULICA
Świeży Towar Ceny Przystępne Wybór Wielki
Telefon Humboldt 6-8008

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
Całej Polonii i Przyjaciółom
składają
PURE FARM DAIRY
1938 W. Augusta Blvd.
Tel. BR 8-1410

SERDECZNE ŻYCZENIA
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku 1960
Wszystkim Klientom, Przyjaciółom, Znajomym
oraz Całej Polonii—zasyłają
STEFAN, MARIA i RAY CZESAK
Właściciele Pierwszorzędnego Składu
CZESAK CERTIFIED SUPER MKT.
NASZA SPECJALNOŚCIĄ—POLSKIE KIELBASY
1033 N. CALIFORNIA AVE. Tel. Humboldt 6-0304

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Odbiorcom, Przyjaciółom i Całej Polonii
Zasyła — Polska Firma Marynat
PUDLO FOOD PRODUCTS CO.
Manufacturers and Distributors of
PICKLES, SAUERKRAUT, VINEGAR and PRESERVES
KAROL PUDLO i SYNOWIE, Właściciele
1651-53 HUBBARD STREET
Doskonałej Jakości Marynaty Słynne w Chicago i Okolicy
Telefon: HAYmarket 1-4862

Serdeczne Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego
Roku 1960
Wszystkim Naszym Polskim
Klientom i Przyjaciółom
składają
**Jewel
Food Stores**

Serdeczne Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego
Roku 1960
Wszystkim Naszym Polskim
Klientom i Przyjaciółom
składają
**Jewel
Food Stores**

Serdeczne Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego
Roku 1960
Wszystkim Naszym Polskim
Klientom i Przyjaciółom
składają
**Jewel
Food Stores**

Serdeczne Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego
Roku 1960
Wszystkim Naszym Polskim
Klientom i Przyjaciółom
składają
**Jewel
Food Stores**

Serdeczne Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego
Roku 1960
Wszystkim Naszym Polskim
Klientom i Przyjaciółom
składają
**Jewel
Food Stores**

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO
NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Oraz wiele szczęścia, zdrowia i dobrego powa-
żenia z Nowym Rokiem dla naszych Odbiorców,
Przyjaciół i Klientów, oraz Całej Polonii
zasyła
FRANK i VIRGINIA MICHALSCY, Właściciele
BRIDGEPORT BAKERY
2907 ARCHER AVENUE
CODZIENNE ŚWIEŻE PIECZYWO
Urodzinowe i Wesele Torty Naszą Specjalnością
Na swoje rodzinne uroczystości czyńcie zamówienia wcześniej
Telefon: LAfayette 3-9870

Najserdeczniejsze życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia oraz
Radosnego Nowego Roku
Dla Przyjaciół, Znajomych i
Klientów oraz Całej Polonii
— zasyłają —
Stanisław i Zofia Senk
Związkowcy od Wielu Lat i Właściciele
SENK'S BAKERY
1950 W. CHICAGO AVENUE
W tej Polskiej Piekarni jest wypiekany smaczny i najlepszej
jakości chleb oraz wszelkiego rodzaju ciasta najprzedszyjnego
gatunku. Polecamy się łaskawej pamięci. Po zamówienia na
rodzinne uroczystości wszelkiego rodzaju prosimy telefonować:
Tel. EVerglade 4-8103

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
składają
Całej Polonii i Odbiorcom
J. T. Shuffitowski
Hurtnia Artykułów
Piekarskich
816 W. ERIE ULICA
Telefon SEley 3-7660

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
składają
Całej Polonii i Odbiorcom
LIDIA BAKERY
Znana z Wypieku Doskonałego Pieczywa
2219 W. POTOMAC 1957 W. SUPERIOR
Tel.: HU 6-3844 Tel.: HA 1-1677
3206 W. DIVISION ST.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
składają
Całej Polonii i Przyjaciółom
**AUGUSTA
BAKERY**
901 NO. ASHLAND AVE.
Telefon HUmboldt 6-1017

W Niedzielę, Dnia 20-go Grudnia Piekarnia
Nasza Dla Waszej Wygody Będzie Otwarta
Od Godz. 9-tej Rano do Godz. 6-tej Wiecz.
Gwiazdor będzie w naszej piekarni od 1-jej do 5-jej po południu
i będzie rozdawał słodkie-cukierki dla dzieci.

Christmas Bakery Treats
ZAMAWIAJCIE WCZESNIE NASZE SŁYNNIE
ŚWIĄTECZNE CIASTA Z OWOCAMI
IDEALNE TAK NA WASZ STOŁ, TAKŻE JAKO PREZENT NA GWIAZDKE
Na Święta i Wasze Rodzinne
Uroczystości
Polecamy Wyśmienite
MAKOWCE • TORTY
KOLACZKI • CHAŁKI
CIASTKA • BABKI
PUMPKIN i MINCE PAJE

Przepiękny
pyszny
owocami
i orzechami...
prawdziwy
świąteczny
specjał!

Doskonały, Smaczny Śliwkowy Pudding

Używamy tylko najlepszych, najświeższych składników... dla doskonałego pieczywa!
BAKERY — 3216 NORTH AVE.
Tel. BElmont 5-0066 Otwarte Codziennie od 6 Rano do 10 Wieczór
Zasyłamy Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Używamy tylko najlepszych, najświeższych składników... dla doskonałego pieczywa!
BAKERY — 3216 NORTH AVE.
Tel. BElmont 5-0066 Otwarte Codziennie od 6 Rano do 10 Wieczór
Zasyłamy Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Sielskie, Anielskie, Chmurne i Górne Wigilie Mickiewicza

(Ciąg dalszy ze stron 1ej)
czwarta z kolei, przypadająca na rok 1827, stanowiły osobisty triumf poetycki Mickiewicza, choć porwał na niej słuchaczy, improwizując po wigili potężny utwór, całą tragedię o Samuele Zhorowskim, były one w gruncie rzeczy dla poety smutne i wypełnione bezbrzeżną tęsknotą za rodzinnym krajem i za wolnością. Potężny orzeł, rwący się do podniebnych lotów i czujący w sobie prometejską siłę szybownianą w da-

lekie przestworza, aż tam "gdzie graniczą Stwórca i natura"—dusił się w złotej klatce moskiewskich czy petersburskich salonów. Stąd i tamte, wygnane jego wigilie, acz opromienione idącą w ślad za nim sławą, pozbawione były prawdziwej radości człowieka wolnego i korzystającego z całkowitej swobody. Były to wigilie pełne wspomnień, a równocześnie wigilie wypełnione tęsknotą za wolnością kraju i za swobodą osobistą.

A potem już od roku 1829,

miął się rozpocząć różaniec wigili tułaczów, wigili wielkiego polskiego pielgrzyma. Wyrwał się z rosyjskiej niewoli, podążył na Zachód do wolnych krajów zachodniej Europy, ale choć oświecony, wolny, pędził życie tułacza, politycznego wygnańca i pielgrzyma. W tym życiu na obcej ziemi, miały się zjawiać dalsze i to liczne wigilie, choć niezawsze do siebie podobne. Przypomnijmy niektóre z nich.

Najpierw, w roku 1832, pisząc w Dreźnie "Dziadów część III", kazał w sobie odżyć wspomnieniom w wigili z roku 1823, tej z celi Bazylińskiej. Tu teraz, po klęsce powstania listopadowego, zjawia się w duszy poety tamta wigilia jeszcze raz, aby odebrać się najpotężniejszym słowem poetyckim, jakie kiedykolwiek wypowiedział polski poeta. Tu też, w odbiciu wspomnień sprzed lat dzieściu, tryskał na naród polski strumień nie tylko wielkiej poezji ale i strumień potężnego wieszczego prorocstwa poety. Tu, wspominając wigilię z roku 1823 stał się Mickiewicz wodzem duchowym narodu, wysunął się na jego czoło i ujął pochodnię, aby nią oświecać noc narodową.

Potem przyszyły wigilie paryskie. Przenoszący swą duszę "na ojczyznę łono", odprawił je Mickiewicz staropolskim i starolitewskim zwyczajem, aby choć w ten sposób mieć wokół siebie kawałek Ojczyzny. Czy jako kawaler, czy jako mąż Celinę Szymanowskiej, a później i ojciec dość licznej rodziny, świętował dzień wigilijny uroczysto, przestrzegając przytem zwyczajów krajowych i tradycji narodowej. Było wszystko jak tam w dalekim kraju: opłatki, koledy a nawet i pokarmy polsko-litewskie.

W pamięci potomnych zapisała się na trwałe wigilia Mickiewicza z roku 1840, którą poeta obchodził w gronie licznych Polaków wygnanców. Pamiętnym miał pozostać dzień powigilijny, kiedy to doszło pomiędzy Mickiewiczem a Słowackim do słynnej "walki poetyckiej." Improwizował wówczas potężnie młodszy od Adama Słowacki; rzucił mu wyzwanie w swych wspaniałych strofach z V-jej księgi swego mistrzowskiego poematu "Beniowski." W odpowiedzi Mickiewicz, jak sam o tym mówi, "odpowiedział mu z natchnieniem, jakiego od czasu 'Dziadów' nigdy nie

czuł." Posypały się z jego ust słowa płomienne, gromowładne. Obecni upadli na kolana, uniesienie było ogólne, wszyscy płakali.

Mówiono o tym długo w Paryżu, i pisano o tym wydarzeniu niejednokrotnie. Relacje, choć niezbyt ścisłe, o tym "pojedynku poetów" znajdziemy u u wszystko-wiedzącej pani George Sand, znakomitej ówczesnej pisarki francuskiej.

I, na koniec ostatnia wigilia Mickiewicza. Przypadła ona w roku 1854. Była to znowu wigilia z tych najsmutniejszych. Poeta był na schyłku

życia, czuł się człowiekiem złamanym: zawiodły nadzieje na powszechną rewolucję w Europie, nadzieje wiążące się z rokiem 1848 i Legionem Mickiewicza. Teraz, w roku 1854, wielki poeta polski i duchowy wódz narodu musi patrzeć na klęskę narodu i swoje własne. Jest bibliotekarzem w paryskim Arsenaie, w domu panuje nienadziej. Na domiar złego—żona jego, od wielu lat chora, teraz jest prawie umierająca. Nikt już prawie mieszkania poety nie odwiedza. On sam czuje się stary i opuszczony.

Dzień wigilijny, ostatni dzień wigilijny Adama Mickiewicza jest pełny bezbrzeżnego smutku. Dogorywająca żona poety nie może powstać z łóżka i zasiąść przy wigilijnym stole. Domowi przychodzi do jej łóżka, aby się z nią umierającą, podzielić opłakiem. W domu panuje cisza, wszyscy żyją w atmosferze grozy. Czują że u węgłowa chorej żony i matki stoi już śmierć.

To była ostatnia wigilia Adama Mickiewicza. Nie miał już dożyć następnej. Na miesiąc przed jej zjawieniem się, w listopadzie 1855 roku, dosięgała sama śmierć, która poprzednio zabrała żonę, jego samego. Idzie za nim w trop, do Konstantynopola, aby go tam dopędzić i wywlec z niego wielką jego duszę.

Przemieniny ziemskie wigilie poety i wieszka narodu. Nie przeminał jednak on, który o sobie powiedział: "Ja i ojczyzna—to jedno!" Żyje w naszych sercach i w naszym narodowym czuciu. Ponad zgiełk świata, ponad nasze życie, nasze cierpienie i nasze tragedie osobiste i narodowe—promienieje nami widzialna gwiazda wigilijna—wielka jego poezja. Ta poezja, która jest dla nas "miodem i mlekiem i krwią duchową."

A. Jakubiec

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku



ASHLAND BOOK BINDERY

CHARLES BOJKOWSKI, Właściciel
1220 N. BOSWORTH AVE.
Chicago, Ill. Tel. ARmitage 6-1498

Pragniemy z Głębokim Sercem Przesłać Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH I RADOSNYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA ORAZ RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych i Całej Polonii Wszelkiej Pomyślności

JOCKE BUICK

NAJBLIŻSZY DOSTAWCA BUICKÓW W ŚRÓDMIEŚCIU

930 N. CLARK

Telefon Whitehall 3-2200

Cały personel mechaników i kilku sprzedawców jako też kierownictwo to sami Polacy — z nimi, jeżeli chcecie, możecie się rozmówić po polsku. Gdy chcecie kupić Nowego Buicka, czy też jakiegokolwiek używany samochód, lub jakąkolwiek usługę automobilową możecie załatwić w tej firmie.

Pytajcie o WALTER ŻUKOWSKIEGO

Serdeczne życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Dla Naszych Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii w Chicago — zasyła —

EDWARD PALEWICZ

Współpracujący z

JOHNSON HINTZKE CO., Inc.

REALNOŚĆ I ASEKURACJA

1200 N. Ashland Ave. Tel. ARmitage 6-8266

Na Balkonie Manufacturers National Bank

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów oraz Całej Polonii zasyła

WILLIAM J. COWHEY, Prezes

COWHEY

MATERIAL & FUEL COMPANY

5310 W. AINSLEE STREET Tel. MULberry 5-5600

READY MIXED CONCRETE

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów oraz Całej Polonii — składa —

West Diversey Standard Service

Tel. TUXedo 9-9586

6400 WEST DIVERSEY AVE.

West Belmont Service & Repairs

Tel. TUXedo 9-0102

6349 BELMONT AVE. Chicago 34, Ill.

SUN TUNE-UPS

COMPLETE LUBRICATION & MECHANICAL WORK

TWO LOCATIONS TO SERVE YOU

RON RALSTON i EMIL KAPUSTA, Właściciele

Najlepsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia

— i —

Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim Naszym Polskim Przyjaciołom i Klientom

Od

SINCLAIR REFINING CO.

"DRIVE WITH CARE BUY SINCLAIR"

Sinclair

ODWIEDZIE PRZYJACIELSKIEGO

SĄSIEDZKIEGO DOSTAWCĘ SINCLAIR



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

— i —

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Składamy Przewiel Duchowi, Wielcebnym Siostronom Zakonnym, Zaczynam Klientom, Przyjaciołom i Całej Polonii Dalszej Wydajnej Pracy Dla Dobrej Polski w 1960 Roku — zasyła —

JEDYNA POLSKA PRALNIA

Władysław Wielgus, Edward J. Kopala, Stefan Woja

Właściciele Tej Pierwszorzędnej Pralni i Czystczenia To Polacy

Majestic Laundry & Dry Cleaners

901-09 No. California Ave. Telef.: BRunswick 8-7126-7127

POLSKA GRZECZNA OBSŁUGA

Wasza bielizna wyprana w tej Polskiej Pralni jest biała jak śnieg, a pachnąca jak kwiaty.

Co najważniejsze, że tak podczas prania jak i podczas czyszczenia są stosowane najnowsze i najbardziej nowoczesne metody, które nie niszczą Waszej Bielizny i Odkleju, jedynie piorą i czyszczą doskonale.

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

— i —

Szczęśliwego Nowego Roku

— składa —

SWOJEJ KLIENTELI I CAŁEJ POLONII

F. NOWICKI

SKŁADY LINOLEUM I DYWANÓW

2101 MILWAUKEE AVENUE

1520 W. CHICAGO AVE. 4284 ARCHER AVE.

Tel. Dickens 2-6662

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Odbiorców, Przyjaciół i Całej Polonii — zasyła —

Lincoln Petroleum Co.

3845 N. MILWAUKEE AVENUE

Telefon: MULberry 5-4120

ZENON CZESŁAWSKI, Prezes LEONARD RYBSKI, Sekretarz

Dostarczamy do Domów Najlepszy Olej Opalowy Detalicznie i Hurtownie. — Obsługujemy Także Hurtownie Stacje Gazolinowe jak również Detaliczną Obsługę Automobilów.



Julian S. Cieply
Adwokat



Józef Cieply
Realnościowiec



Erwin J. Cieply
Realnościowiec

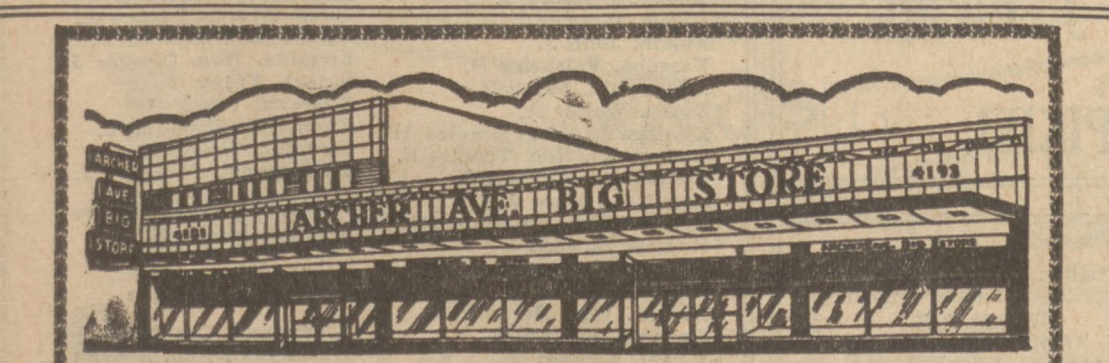
SERDECZNE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim Przyjaciołom i Klientom Spośród Polonii z Podziękowaniem za Catoroczne Poparcie Składają

Właściciele Biura Realnościowego

2636 WEST CERMAK RD. Tel. Bishop 7-7220



4187-89-93 Archer Ave. near Sacramento St.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT

Przesyłają

Mr. & Mrs. JOHN BRDECKA

Właściciele

ARCHER AVE. BIG STORE

Wraz z całym Zespołem Pracowników Tego Składu

JOHN BRDECKA Właściciel i Zarządca



Serdeczne Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT

Bożego Narodzenia i Pomyślnego

Nowego Roku

Klientom, Przyjaciołom i Całej Polonii

— zasyłają —

Właściciele Przedsiębiorstwa

Tynkarskiego

BRACIA LUCZAK

4052 ELSTON AVENUE

Tel. IRving 8-3570 Chicago, Ill.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Zasyła Odbiorcom, Przyjaciołom i Całej Polonii

ANIELA DZIK WRAZ Z DZIEĆMI

WINCHESTER - AUGUSTA

HARDWARE CO., Inc.

1941 W. Augusta Blvd.

Bóg Augusta i Winchester Ave.

Jest to skład

Żelaznych Przyborów Domowych

oraz Farb Wszelkiego Rodzaju

Telefon Humboldt 6-9162

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT

BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO

NOWEGO ROKU 1960

WSZYSTKIM NASZYM PRZYJACIOŁOM

oraz

CAŁEJ POLONII

— składa —

STANDARD

WASZ DOSTAWCA

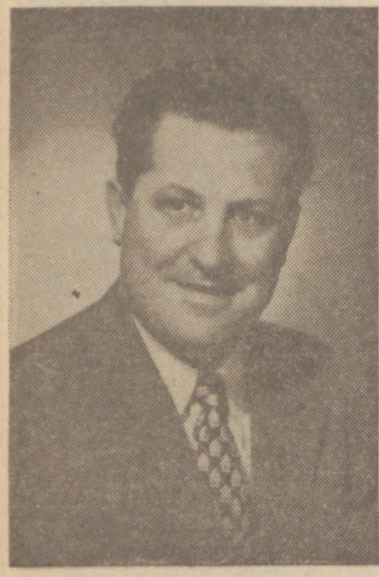
STANDARD OLEJU

Standard

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasyła
JULIUS MOLL & SON, INC.
DORADCY UBEZPIECZEŃ OD 1901 ROKU
1319 MILWAUKEE AVENUE

Nasza specjalnością ubezpieczenia rozmaitych szkód domu,
mieszkań i interesów. Oszczędzicie 20 proc.
Na żądanie darmo pomiary Tel. ARmitage 6-2890



WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Wszystkim Naszym Gościom
i Przyjaciółom
składa

**WŁADYSŁAW
SŁODKOWSKI**
Właściciel
POLSKIEJ RESTAURACJI
W SERCU POLONII
**SŁODKOWSKI
RESTAURANT**
1219 MILWAUKEE AV.
pomiędzy Division i Ashland
Doskonałe Polskie Potrawy
POLSKA OBSŁUGA
Otwarte do 12ej w nocy



Najserdeczniejsze Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych,
Klientów Naszych i Całej Polonia
zasyła

Nowoczesna Polsko-Amerykańska
Restauracja

WARSZAWIANKA
WARSAW RESTAURANT

820 North Ashland Avenue

KAZIMIERZ i JOANNA KWIATKOWSCY
Właściciele

Pierwszorzędna Domowa Kuchnia Polsko-Amerykańska
Wszelkiego rodzaju smaczne, świeże i zdrowe potrawy przy-
gotowane w największej czystości i z wszelkimi wymogami
nowoczesnej na wysokim poziomie kuchni. Dlatego do nas
zapraszamy Was wszystkich.

Telefon: MO Monroe 6-3052

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Klientów, Klubów i Towarzystw
oraz Całej Polonia — składa

GRAND AVE. BATTERY & IGNITION
Pod Numerem 5156 West Grand Ave.
AUTORYZOWANA AUTO-LIGHT USŁUGA
Deleg Remy Bateria i Przybory Automobilowe
Carter Carburetor Usługa, Wszelkie Nowoczesne i Najnowsze
Urządzenia, Które Stosujemy Przy Badaniu Maszyn

L. A. WRÓBLEWSKI, Właściciel Telefon BErkshire 7-4086



Najserdeczniejsze Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Przyjaciółom, Znajomym i Klientom
zasyła
BILTMORE STUDIO
MIECZYSLAW CZAPLICKI, Właśc.
2114 W. Division St. Tel. ARmitage 6-2611
Wykonuje Piękne i Artystycznie Wszelkiego
Rodzaju Zdjęcia. — Nasza Specjalnością
To Fotografie Ślubne



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
— i —
POMYSŁNEGO
NOWEGO ROKU 1960

Naszym pracownikom
i Przyjaciółom
składa

CHICAGO RAWHIDE MFG. CO.
1301 ELSTON AVENUE
CHICAGO



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Dla Naszych Klientów, Przyjaciół, Znajomych
Dla Towarzystw, Klubów, Grup, Organizacji
i Parafii Polskich oraz Dla Przewielebnych
Duchowieństwa i Całej Polonia

zasyła

A. W. WANER & CO.

WSZELKIEGO RODZAJU ASEKURACJA
175 WEST JACKSON BLVD. — Pokój 758

WAbash 2-3410

CHICAGO, ILL.

GENOWEFA WANER

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Klientom, Przyjaciółom Wydajnej Pracy Dla Dobra Polonia
i Dalszego Rozwoju zasyła

WILLIAM WITWICKI, Prezes

WITWICKI HOME BUILDERS, INC.

5506 CANFIELD AVE.

Tel. UNDERhill 7-8155

W Pieśniach "Ślaska"

Zaszumiło złote zboże
Zalopotał Orzeł biały...
Przemówiło do nas morze
I zaśpiewał słowik mały.
Zapachniały bzy... jaśminy
Wieniec biały — czeremchowe
Ukazały się łubiny...
Mak zabarwił żyto płowe
I rozdzwonił się ptak Boży —
Skowroneczek hen... nad błoniem
W słońcu stanął dzionek hoży
W kwiatkach wiśni i jabłoni.
Pokloniły nam się głogi...
Białe ściany starej chaty.
Zamajaczył Krzyż u drogi
Jak przed wielu... wielu laty.

Lipy pyszne gdzieś w alei
Zapachniały miodem syte...
Obudziły się nadzieje —
Te najgłębiej w sercu skryte.
Rozszumiały srebrne brzozy...
Ponad wstęgą rzeki Wisły,
Dęby, wierzyby, gietki łoży,
A nad nimi gwiazdy błysły.
Gór stanęły nam szeregi...
W księżycowej młdej poświacie
I kominów strzeme brzegi —
Dumne szczyty w śnieżnej szacie.
Wyrósł Giewont — jak na dioni...
Zapatrzonny gdzieś w świat szary,
Morskie Oko — w chłodnej toni —
Nad nim świerk znajomy stary.

I rozniosło echo piosenki
Od Podhala... po Kasprowy
Rozwinęły się pierwiosnki
Wśród kobierców szmaragdowych.
I zakwitły nam szarotki...
Na granitach dzikiej turni,
Pęk śnieżyzek i stokrotki
W pieśni ślicznej — w swym nocturnie.
Popłynęły z wichrem słowa —
Poprzez Tatry i Karpaty...
Razem z Wisłą do Krakowa
Dalej z prądem rzeki Warty.
Przyplnęły aż po Odrę...
Poprzez miasta i ulice —
Z pieśnią słowo polskie szczodre
Popłynęło... zagranicę...

Oj wy góry i doliny
Zanurzone w chmur mgławicy,
Kraju miły nasz jedyny...
Przysłonięty łągą tęsknicy
Pojawiłeś się w barw masie
W przeognistych swoich znakach
Zajasniałeś w całej krasie —
W pieśniach Śląska... w kujawiakach,
I z melodią — w rytmie tańca...
W krakowiaku i mazurze —
Echem niesiesz po wszech krańcach
"Polska Świata Jest Przedmurzem!"

Maria Darasz.

Wiersz ten poświęcam wspaniałemu Zespołowi Śląsk
Chicago, 12-8-59.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1960 ROKU
Całej Polonia i Dalszego Pomysłowego Rozwoju — zasyła

**CHICAGO COMMONS ASS'N
& EMERSON HOUSE**
915 North Wolcott Avenue Tel. DICKens 2-5330
645 N. WOOD ST. Tel. HAYmarket 1-3551
WM. H. BRUECKNER, Dyrektor Wykonawczy

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonia — zasyła
WESTERN FURNITURE
UPHOLSTERING I NAPRAWY
TOMASZ LEPIANKA i SYNOWIE, Właściciele
2510 WEST DIVISION ULICA

Dobry Towar po Niskich Cenach Naszym Hasłem
Wyrabiamy nowe Garnitury Parlorowe ze sprężynami — Meble robione
na zamówienie — Wykonujemy piękne i artystyczne — Pokryjemy Nową
Materia Wazze Stare Meble, a Będą Wyglądać Jak Nowe.
Telefon ARmitage 6-1404

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół, Towarzystw, Klubów
Organizacji Polskich oraz Całej Polonia

zasyła

**Biuro Adwokackie
FLEMING - CZACHORSKI**
HELENA FLEMING CZACHORSKI
EUGENIUSZ CZACHORSKI
JAN F. CZACHORSKI

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Wszystkich Naszych
Dobrych Sasiadów oraz Całej Polonia

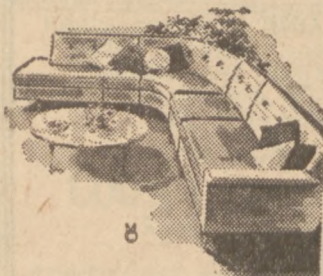
zasyła

RIDGE'S DEPARTMENT STORE
(Dawniej Marzee's Dept. Store)
POLSKI SKLEP
Rozmówcie się Po Polsku — Ceny Przystępne — Wielki Wybór
5758-60 S. ARCHER AVE. Portsmouth 7-2833

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów,
Naszych Odbiorców
i Całej Polonia

Dalszego Rozwoju i Sukcesu



**NIEDERMAN FURNITURE
AND CARPET COMPANY**

1425 MILWAUKEE AVE. N. C. NIEDERMAN
Przy Najlepiej Oświetlonej Mili w Mieście

Doskonałe i Najlepsze Meble Dla Catego Waszego Mieszkania
Słuchajcie naszego programu radiowego

Wesołe Chicagośkie Fali w Niedziele od godz. 1:00 do 2:00 po
południu i Poranny Dzwonek, od poniedziałku do piątku od
godz. 6:30 do 7:00 rano, a w soboty od 11:00 do 11:30 przed po-
łudniem ze Stacji Radiowej W O P A 1490 K. C. (kiloelekty)

Polscy Sprzedawcy: Czesław S. Kedzierski, Artur Schiller,
Jan Gill, Edward Schneider

A Treasury of Christmas sentiments

compiled by CLARK KINNAIRD



A jolly, centuries-old carol of Welsh origin
remains a favorite everywhere in English-
speaking lands. It documents the fact that
long before the middle of the 19th century,
when the decorated Christmas tree of Teu-
tonic tradition was made fashionable in the
British Isles by the Hanoverian princes,
the English decked their halls with boughs
of evergreen trees, holly, mistletoe. This
custom, which had its origin in Druid times as a religious
rite, was carried by the first English colonists to America,
where it preceded introduction of the Christmas tree by
German settlers.

Deck the halls with boughs of holly.

For la la la, la la la la.

'Tis the season to be jolly.

For la la la, la la la la.

Don we now our gay apparel,

For la la, la la la, la la la,

Troll the ancient Yuletide carol,

For la la la, la la la la.

See the blazing Yule before us,
Strike the harp and join the chorus,
Follow me in merry measure,
While I tell of Yuletide's treasure.
Fast away the old year passes,
Hail the new, ye lads and lasses,
Sing us joyous all together,
Headless of the wind and weather.

Distributed by King Features Syndicate

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Przyjaciółom i Klientom oraz
Wiele Szczęścia dla Całej
Polonii — zasyła

LINOLEUM CITY

Specjaliści

Tafelek — Linoleum

Na Podłogi

Projektowanie — Instalacja

G. GOLSTEIN

1422 W. CHICAGO AVE.

SEley 3-1757

7112 W. NORTH AVE.

MErrimac 7-0500

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
przesyła

**Lawrence A.
Kiersch**
ADWOKAT
2411 W. CHICAGO AVE.
ARmitage 6-2000



Najserdeczniejsze Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I WESOLYCH ŚWIAT
Dla Przyjaciół, Znajomych,
Klientów i Całej Polonia
zasyła
MECENAS

**STANISŁAW R.
KOY**

Biuro Realnościowe
i Asekuracyjne

w Budyńku Park National Bank
2936 N. Central Park Ave.
narożnik Milwaukee
Tel. BRunswick 8-0010

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

— składa —



Jedna z Najstarszych Firm Polskich

J. B. PALLASCH & SONS

1146 NOBLE STREET

Telefon ARmitage 6-1517

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
Skladają Całej Polonia

Mecenas

ALEKSANDER J. PIKIEL

z Żoną

RENA E. PIKIEL

Wszystkim Klientom
Przyjaciółom i Całej Polonia
WESOLYCH
I RADOSNYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
oraz Zdrowia
Najlepszego
— przesyła —

24th Street Press

Polska Drukarnia
Printers and Lithographers

2734 W. 24-ia Ulica

Josef B. Jachimiec, właśc.

Dyrektor Z. P. R. K.

Tel. Bishop 7-7545

GLORIA, GLORIA IN EXCELSIS DEO!

I znowu, jak corocznie, przychodzimy do Was
z opłatkiem, aby dzielić się Najserdeczniejszymi
Życzeniami w największe święto roku. W sta-
jence betlejemskiej rodzi się Bóg-człowiek, przy-
nosząc wszystkim "dobrą nowinę," że Wszyscy
powinni być Wolni, Równi i Uprawieni do
Szczęścia. Boże Narodzenie jest przypomnieniem
Boga, świętem Miłości Bratniej, świętem Pokoju
i Pojednania. Zapomnijmy o tym, co nas dzieli,
a pamiętajmy o wszystkim, co nas łączy. Łamiąc
się tradycyjnym opłatkiem, ślemy całej Polonii

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1960

STOW. ADWOKATÓW POLSKICH W CHICAGO

(ADVOCATES SOCIETY OF CHICAGO)

ADMINISTRACJA 1959 ROKU:

ANTHONY J. KOGUT Prezes
THADDEUS M. SWASTEK 1-szy Wiceprezes
EDWIN R. MYSOGLAND 2-gi Wiceprezes
EDWARD L. STEPNOWSKI 3-ci Wiceprezes
ADAM P. STACH Sekretarz
VINCENT W. TONDRIK, JR. Skarbnik
LEOPOLD E. POPRAWSKI Historyk

IMIENNY SPIS CZYNNYCH CZŁONKÓW
I CZŁONKIN:

Adamowski Hon. Benjamin S.
Adamski, Gilbert L.
Adesko, Hon. Thaddeus V.
Arlt, Frank
Bachia, Marion J.
Bak, Alexander H.
Baron, Joseph M.
Bartley, Walter R.
Bartosch, Jr. Edward A.
Basinski, Stanislaus E.
Bek, Corrine
Berg, Arthur W.
Bialka, Walter
Biedka, Harry M.
Bielawa, John A.
Bishart, Mitchell R.
Blaszczanski (Cieslewicz)
Stephanis K.
Bobel, Anthony
Bogucki, Edward A.
Bogusiewicz, Anna R.
Brandt, Henry J.
Brodnicki, Frank A.
Broton, Eugene F.
Brozowski, Bernard
Bubacz, S. Charles
Budzinski, Henry A.
Cebelin, Walter F.
Chaja, Michael
Chalecki, Bruno J.
Cherpeck, C. S.
Chowaniec, Chester
Cocot, Joseph P.
Cocot, Paul M.
Cwik, Joseph F.
Cwiklinski, Hon. Casimir V.
Czachorski, Eugene J.
Czachorski, Helen Fleming
Czachorski, John F.
Czekala, Edward J.
Dankowski, Chester J.
Depka, Joseph A.
Dowgiallo, Vincent A.
Drymalski, Hon. Raymond P.
Dubbs, Rita K.
Fifielski, Edwin P.
Fisher, Barbara A.
Franczak, Walery J.
Gasior, Joseph J.
Gawryla, Julian W.
Gembara, Edward S.
Glewacki, Francis W.
Godula, Edmund
Goniewicz, Francis K.
Gordon, Thomas, Jr.
Gorski, Raymond J.
Gosiewski, Clement P.
Gray, Edmund M.
Griglik, Hon. Casimir
Grohwin, Mary Ann
Hinzke, Stanley B.
Hyde, Louis J.
Jablonski, Eugene R.
Jankowicz, Henry F.
Jankowski, Lester
Janoski, Alex
Jarecki, John T.
Jaroszewski, Walter
Jaskula, William A.
Jorak, Richard H.
Kaganiec, Henry J.
Kaleta, Charles J.
Kaleth, John J.
Kaszuba, Valentine P.
Kilanski, Mitchell
Kolby, Walter A.
Klarkowski, Hon. Stanley H.
Kluczyński, Hon. Thomas E.
Kobelski, Mitchell P.
Kogut, Anthony J.
Komosa, Marilyn Rozmarek
Komosa, Edward J.
Kordowski, Charles H.
Korzas, Francis J.
Korzen, Hon. Bernard J.
Kostecki, Edward A.
Kowal, Edward W.
Kowal, John J.
Kowalik, John J.
Kowalski, Thaddeus L.
Kowalski, Hon. Walter J.
Koy, Stanley R.
Kozak, Hon. Edward M.
Kozlowski, Joseph J.
Krzeminski Stanley J.
Kudlick, Marion G. Sr.
Kudlewski, Thaddeus F.
Kula, Hon. Victor A.
Kull, Alex E.
Kupeck, Leon A.
Kusek, Lawrence A.
Kusper, Stanley F.
La Buy, Hon. Walter J.
Lapka, Theodore A.
Lasko, William E.
Libby, Max L.
Liss, Paul P.
Liss, Valentine J.
Lorenz, Hon. Francis S.
Love, Stephen
Love, Wenzel J.
Lyk, John H.
Macie, Edward S.
Majewski, Chester P.
Makar, Anthony W.
Makowski, Chester W.
Maranda, Walter F.
Matuga, Edward A.
Mazewski, Aloysius A.
Mazur, Anthony B.
Miel, Michael W.
Midowicz, Casimir E.
Mikol, Casimir J.
Mioduski, Joseph
Mirek, Walter A.
Morawski, Thaddeus J.
Mysogland, Edwin R.
Nadolski, Conrad J.
Niemira, Thaddeus
Nowak, William J.
Nowicki, Theodore E.
Nowogrodzki, Hon. Bruno E.
Oleskiewicz, Martin J.
Orpe, Walter L.
Osajda, Joseph L.
Pach, Andrew J.
Pallasch, A. Maxim
Pallasch, Abdon M.
Pallasch, Paul V.
Paluch, Edward J.
Pelt, Wenzel A.
Pekala, Hon. Frank
Pietkiewicz, Eugene R.
Pikiel, Alex J.
Pilawski, Eugene W.
Plack, Eugene G.
Plesniak, Walter J.
Poprowski, Leopold E.
Posanski, Roman E.
Powell, William H.
Przyborowski, Thaddeus A.
Pulaski, Hon. Stanley R.
Sadowski, Edmund W.
Sawyer, Chester W.
Shaw, Edward, Jr.
Scheffler, Hon. Edward S.
Sereda, John W.
Siemianski, Michael
Siniarski Theodore A.
Skarsynski, Harry F.
Skorka, Edward P.
Skryd, Julius T.
Smietanka, Alexander M.
Smigiel, Anton A.
Smigiel, Chester W.
Smigiel, Mitchell R.
Sokal, Joseph F.
Siach, Adam P.
Siachnik, Roman R.
Stankiewicz, Michael E.
Stefanowicz, Hon. Sigmund J.
Stein, Evelyn Dyzewski
Stepnowski, Edward L.
Strzalka, Hon. Chester J.
Sujack, Frank T.
Sulewski, Frank G.
Sumnarski, Edmund J.
Swastek, Thaddeus J.
Szmegalski, Theodore J.
Tondryk, Vincent W., Jr.
Tragarz, Joseph S.
Urban, Edmund G.
Urbanski, L. Eugene
Wachowski, Casimir R.
Wachowski, Hon. Eugene L.
Wachowski, Leon A.
Walter, Alexander O.
Warchol, Louis C.
Warzala, Stanley W.
Weclew, Robert G.
Wegerzyn, John S.
Wesley, Chester R.
Wisowaty, Edward P.
Wisowaty, Marian J.
Wojski, Henry A.
Wosik, Joseph M.
Wrobel, Frank J.
Zaczek, Genevieve A.
Zawadzki, B. William
Zbigniew, Theodore
Zukowski, John

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół, Akcjonariuszy oraz Dalszej
Pracy i Rozwoju Dla Dobra Polonii i Sprawy Polskiej

— zaszyła —

POLSKA SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA

**OAKLEY FEDERAL SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO**

2052 W. 21st Street Chicago 8, Ill.

Telefon CH 3-0224

FRANK W. GASIOR, Wykonawczy Sekretarz

4 1/2%

Bieżąca Rata
Rocznie

Płacona Na
Wszystkich Kontach
Oszczędnościowych
i Inwestycyjnych



Od 1-go Stycznia, 1960 Roku

Wszystkie Wasze Oszczędności Są Zabezpieczone do Sumy
\$10,000.00 Przez Rząd Stanów Zjednoczonych

PAMIĘTAJCIE... Z przyjemnością przeniesiemy
fundusze skądkolwiek bez żadnego kosztu dla was
gdy swe oszczędności pragniecie umieścić w naszej
Instytucji Finansowej!

ZACZNIJCIE DZISIAJ SWE KONTO OSZCZĘDNOŚCIOWE

**Ukończenie Szkół Zapewnia
Lepszą Pracę Na Przyszłość**

Młodzież z Dyplomem Otrzymuje Lepsze
Posady

W całym kraju znaczna liczba chłopców i dziewcząt spokojnie opuściła szkoły średnie, by więcej nie wracać, pod wpływem mylnego rozumowania, że obojda się bez dyplomów. — Tylko 60% naszej młodzieży wstępującej do szkół średnich kończy je.

Decydujący Wpływ

Jeżeli znacie kogoś z młodzieży, kto powiada wam, że ma dość szkoły, starajcie się go przekonać, by szkołę średnią ukończył. Przerwanie na-

uki będzie miało decydujący wpływ na jego przyszłość.

Może być, że na początku nie bardzo to odczuja, gdyż chłopcy i dziewczęta przerywające szkoły nie mają wiele trudności w znalezieniu zajęć. Biuro Statystyki Pracy zwróciło uwagę na porzucających szkoły i stwierdziło, że znajdują oni pracę szybko, gdy raz zdecydowali się na to. Większość z nich zaczyna zarabkować już po miesiącu.

Ci, którzy kończą szkoły średnie znajdują też prace

szybko, jest jednak różnica między pracą jednych i drugich. Na przykład przypuśćmy, że macie córkę, która zamierza opuścić szkołę wcześniej. Jest nadzieja, że jej pierwsza praca nie będzie wymagać szczególnych umiejętności. Z drugiej strony, jeżeli córka dostanie dyplom szkoły średniej, pójdzie prawdopodobnie do biura, gdyż jest do tego przygotowana na kursie handlowym szkoły.

Rodzaje Pracy

Inaczej też będzie wyglądał rodzaj pracy chłopca, który opuścił szkołę i chłopca, który doczekał się dyplomu. Tak więc jeżeli macie syna który zamierza rzucić szkołę, będzie on mógł iść naprzód w pracy nie wymagającej specjalnego przygotowania: niewykwalifikowanego robotnika w fabryce, zwykłego robotnika itp.

Oczywiście nie ma nic złego w pracy wymagającej minimalnego przygotowania. — Faktem jednak jest, że większość lub mniejsze przygotowanie chłopca lub dziewczyny odbija się później na ich zarobkach. Prawdą bowiem jest, że aczkolwiek opuszczający szkołę wcześniej znajdzie pracę, nie będzie on miał warunków finansowych człowieka z dyplomem szkoły średniej.

Zarobki

Jeżeli chcecie wykazać chłopcu wartość jego powrotu do szkoły, przedstawcie mu następujące dane: 16% chłopców, którzy opuścili szkoły nie zarabia nawet \$40 tygodniowo na pierwszej swej pracy i tylko 20% zarabia \$80 lub więcej. A jak jest z dziewczynami, którzy ukończyli szkołę średnią? 31% zarabia \$80 lub więcej tygodniowo, a tylko 4% zarabia poniżej \$40. To są dane Biura Statystyki Pracy.

Może ten argument nie wystarczy do przekonania młodego człowieka, który postanowił opuścić szkołę. Może on odpowiedzieć, że zacznie przy mniejszym zarobku i postara się o jego zwiększenie.

Na pewno jednak nie wie

on, że ten kto opuszcza szkołę (kolega z dyplomem. Potwierdza to badanie Biura. geograficznych poddanych badaniom Biura. (American Council).

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Całej Polonii—zaszyła



**CITIZEN
SAVINGS & LOAN ASSOCIATION**

3919 W. 26-ta Ulica Telefon ROckwell 2-1264

Zarząd i Dyrekcja ma nadzieję, że rozwój i piękna praca naszej Spółki Oszczędnościowo-Pożyczkowej dalej będzie prowadzona ku dalszemu świetnemu rozkwitowi, która już istnieje od pół wieku. Wam wszystkim, którzy w nas położyliście swe zaufanie dziękujemy z całego serca. Zapewniając Was o dalszej wierniej służbie dla Was.

Wyplacamy dywidendy dwa razy w roku po bieżącej racie na wszystkich kontach oszczędnościowych

Rządowa Asekuracja na każdym koncie aż do \$10,000

ZARZĄD I URZĘDNIKI:

FRANK L. BASTA, Prezes i Zarządca

FRANK J. BASTA,

Urzędujący Wiceprezes i Skarbnik

GEORGE C. BASTA, Sekretarz

CHAS. J. BASTA, Asystent Sekr. i Skarbnik

DYREKTORZY:

JOHN BLECHA

CHAS. SEVICK

WM. SLANEC

FRANK MACICH

OTTO C. PLACEK, Adwokat

GODZINY BIUROWE:

Poniedziałek i Czwartek 9 rano do 8 wieczorem Środa Zamknięte
Wtorek i Piątek — 9 rano do 4 po południu Sobota 9 rano do 12 w południe

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Składamy Wszystkim Naszym Przyjaciółom oraz Całej Polonii



4559 S. Paulina St. Chicago 9, Ill.

Planujcie — Oszczędzajcie — Mieście

Otwórzcie Sobie Konto Oszczędnościowe Dzisiaj — Poważne Dywidendy

Pożyczki Domowe Na

V. P. PIERZYŃSKI

Prezes — Urzędnik Zarządzający

Nabycie i Przebudówki

LORRAINE BECZAK,

Sekretarka

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Przyjaciółom, Udziałowcom, Naszym Klientom Oraz Całej Polonii

— zaszyła —

LABE SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

THOMAS BARR, Prezes

4343 Elston Avenue

Tel. CO 7-2700

Obecnie Płacimy Za Wasze Wszystkie
Konta Oszczędnościowe

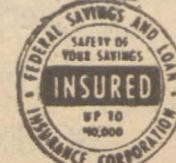
4%

LABE SAVINGS & LOAN

Wasze Oszczędności Są Ubezpieczone Aż Do \$10,000.00

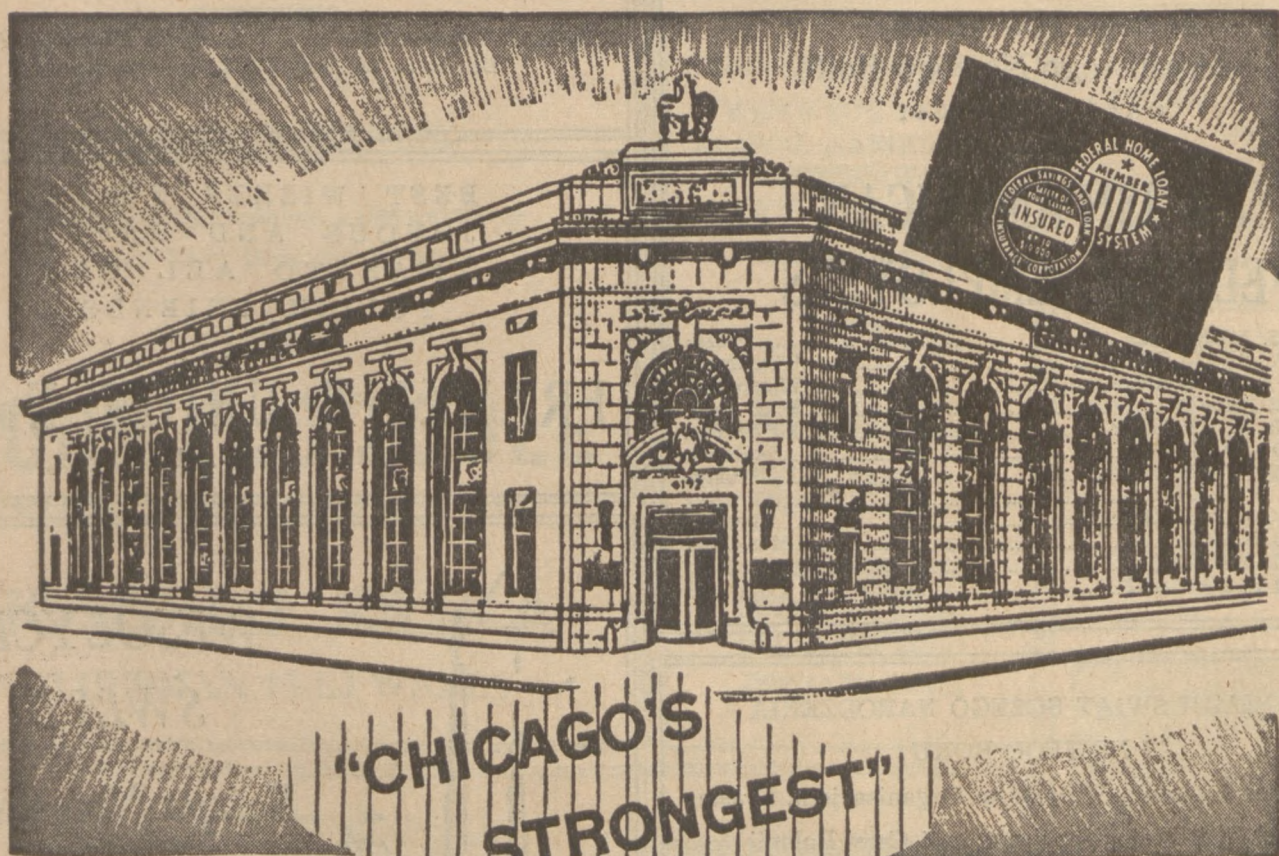
Czujcie Się Bezpiecznymi — Czujcie Się Zabezpieczonymi
Zarabiacie Lepsze Dywidendy

ZaczniJCie Teraz! Oszczędzajcie Pieniądże w Naszej Instytucji
Finansowej.



SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I POMYŚLNIEGO NOWEGO ROKU

CAŁEJ POLONII SKŁADA



"CHICAGO'S
STRONGEST"

Standard Federal Savings

4192 ARCHER AVE.

TEL. Vlrinia 7-1141

JUSTYN MACKIEWICZ, Prezes

ZASOBY PRZESZŁO
\$75,700,000.00

BIEŻĄCA RATA
DYWIDENDY **4%**

REZERWY PRZESZŁO
\$6,000,000.00



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO
NARODZENIA

— składa —

Całej Polonii
i Przyjaciółom

CHOPIN BILLIARDS

1537 W. Division St.

Najlepsze Życzenia

WESOŁYCH
ŚWIAT
BOŻEGO
NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO
ROKU

OD NAS WSZYSTKIM
POLSKIM
STUDENTOM

**INTERNATIONAL
HOUSE**

1414 EAST 59th STREET

Zostań abonentem
"Dz. Związkowego",
jeśli nim dotychczas
nie jesteś.

Wesołych Świąt

Naszym tak liczny, dobrym
przyjaciółom i członkom — od
nas wszystkich w Universal,
pragniemy wyrazić każdemu
z was nasze z głębi serca płynące
życzenia najweselszych
Świąt Bożego Narodzenia i
Pomyślnego Nowego Roku.

— zaszyła —

EDMUND J. BARABAS

WICEPREZES

**UNIVERSAL
SAVINGS
AND
LOAN ASSOCIATION**

1803 S. HALSTED STREET

CHICAGO 8, ILL.

PO DALSZE INFORMACJE TELEFONUJECIE HAYMARKET 1-3070 DO

EDMUNDA J. BARABASIA

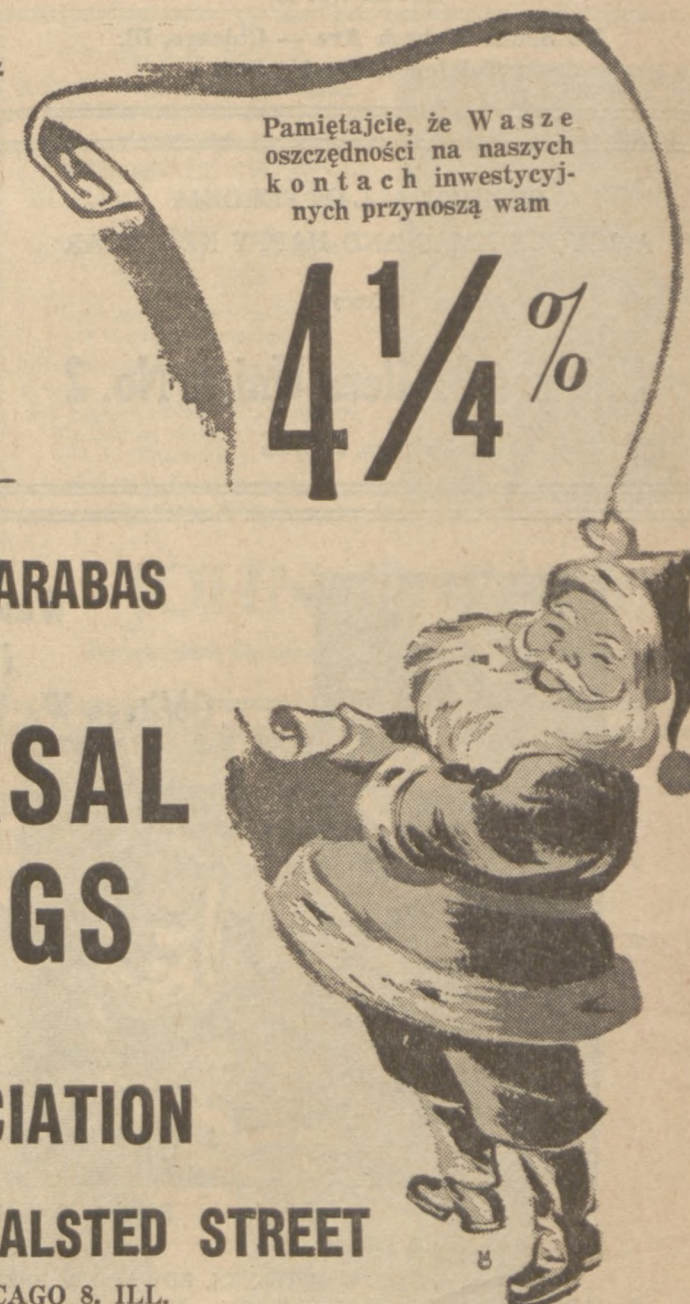
ROZMÓWICIE SIĘ PO POLSKU

PAMIĘTAJCIE: WASZE KONTA SĄ ASEKUROWANE

PRZEZ AGENCJĘ RZĄDU STANÓW ZJED.

żaden Oszczędzający Nie Stracił Jednego Centa

w Universal Savings Przez 36 Lat Istnienia Spółki



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU
Calej Polonii Składa

WYDZIAŁ KONGRESU POLONII AMERYKAŃSKIEJ NA STAN ILLINOIS



Roman Puciński, prezes
Felicja Kułakowska, w.-prez.
J. K. Wiczorek, wiceprez.
Dr. C. Plekacz, dyr. wyk.
Maria Józefiak, sekr. prot.
Alfreda Kroll, sekr. fin.
Karol Synowiec, kasjer
Br. Dziekanowski, marsz.
Jan Gawron, chorąży
Karolina Buda, chorąży
Albina Damsz, chorąży

Br. Helkowska,
Wanda Rozmarek,
Rozalia Wójcik,
wiceprez.
Franciszek Jendryaszek,
Edward Pankowski,
Leon A. Kupeck, adw.
Józef Skwarnicki,
Albin Syc,
wiceprez.
oraz Dyrekcja

Z Okazji Świąt Bożego Narodzenia
Oraz Nowego Roku

KLUB WOLNYCH PRZYJACIÓŁ

Składa swe szczerze i serdeczne życzenia, wszelkiej
pomysłowości wszystkim i wszędzie, a w szczególności
calej Polonii w każdym zakątku kuli ziemskiej.

ZARZĄD:

Józef Sławewski, prezes
Leokadia Bieniek, wiceprez.
Maria Kicińska, sekr. prot.

Zofia Zielińska, sekr. fin.
Bronisława Marszałek, kasjerka
Fran. Krasinski, marszałek

Dyrekcja:

Józefa Holtz — Andrzej Mekariski — Bronisława Gawron

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
oraz wiele szczęścia, zdrowia i dobrego powodzenia z Nowym
Rokiem dla naszych członków oraz Calej Polonii Postępu
i Sukcesu we wszelkich Poczynaniach

United Polish Women of America

Zjednoczone Polki w Ameryce
1200 NORTH ASHLAND AVENUE

Telefon BRUNSWICK 8-9048

Chicago 22, Illinois

ZARZĄDZAJĄCA RADA:
Helene Mathis, prezeska
Estelle Lach, wiceprezeska
Antoinette Wilkowski, sekr. gen.
Katherine Kulczewski, skarbniczka

DYREKTORKI:
Helen Augustyn
Sophie Kuzniar
Marie Kulma

Z Głębi Naszego Serca Pragniemy Przesłać
Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Calej Polonii

JANITOR'S UNION

LOCAL NO. 25

509 South Wabash Ave — Chicago, Ill.
Telefon WABASH 2-8873

WISHING ALL OF POLONIA
A JOYOUS XMAS AND HAPPY NEW YEAR

from

Chicago Mailers Union No. 2

Chicago, Illinois

Kolęda Kaszubów

Witaj Jezuniu, Witaj Kochanie,
O pożądany od wieków Panie
Z Kaszub w szopie stajęm,
pokłon Ci oddajęm,
Przed Tobą czołem,
bijęwa społem.

Czemu tak leżysz, czemu w żłobeczku?
Czy tak przystoi, nie na łóżeczku?
w stajence zrodzony,
na sianku złożony,
czemu z bydlety,
a nie z panięty?

Gdybyś w Kaszubach był narodzony,
nie na sianeczku byłbyś złożony,
dałbym ci sienniczek,
i pod Cię pierzniczek,
parę poduszek,
piernat jak puszek.

Gdybyś się w naszych Kaszubach rodził,
nie takbyś się był Jezuniu głodził:
na każde śniadanie
miałbyś przysmażanie,
z makiem bułeczkę,
miódem szklaneczkę.

Na obiad miałbyś kaszę jęczmienną
rosołem żółtym tłusto podlaną,
z saponem gęsinę
i z szperką jarzynę,
z imbiere flaki,—
złóż to przysmaki?

Lecz to opatrnie stało się Panie,
nasze życzenie za dar niech stanie,
serca na ofiary
dajęm ci za dary;
nie gardź-że nami,
z Kaszub służkami.



NAJLEPSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Dealerom Kiosków
z Gazetami i Wszystkim Polskim Rodzinom

od

Newspaper Drivers

Local 706—Internat'l Brotherhood of Teamsters of Chicago

George M. Flannery

Z Głębi Serca Przesyłamy
Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

oraz Szczęścia i Powodzenia Wszystkim Naszym
Członkom i Członkiniom oraz Calej Polonii

State Department of Polish Legion of American Veterans

JOSEPH L. PUDLO, JR., State Commander

THEODORE S. LENART, State Adjutant

EVELYN ROZANSKI, State Auxiliary President

SOPHIE JABCZYNSKI, State Auxiliary Sec'y

Stowarzyszenie Samopomocy Nowej Emigracji Polskiej

W CHICAGO

Składa Najserdeczniejsze Życzenia

Świąteczne i Noworoczne

Członkom Stowarzyszenia

oraz

Calej Polonii i Jej Organizacjom

ZA ZARZĄD:

Sekretarz
DR. STAN. ZWOLSKI

Prezes
JERZY ZALEWSKI



Najserdeczniejsze
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Przyjaciołom, Klietom,
Parafiom, Polskim Organi-
zacjom i całej Polonii, oraz
Wiele Szczęścia i Powodze-
nia z Nowym Rokiem we
Wszelkich Waszych Poczy-
naniach

zasyła

S. CHARLES BUBACZ

Prezes Polskiej Opieki
Społecznej

Zasyłamy Wszystkim Członkom i Członkiniom
Przyjaciołom i Sympatykom, oraz Calej Polonii
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA ORAZ
SZCZĘŚLIWEGO I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU

BARABASZ POST NO. 72

STOW. LEGIONU WETERANÓW AMERYKAŃSKICH
POLSKIEGO POCHODZENIA

Z Głębi Sere Naszych Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Naszych Członków i Członkiń, Sympatyków, Organizacji
Polskich i Calej Polonii

Local 76 and Local 261 International
Ladies Garment Workers Union

15 SO. WACKER DRIVE

VIOLA NOWICKI, Prezeska—Local 76
JEANETTE KOWALCZYK, Prezeska—Local 261
JACK RUBIN, Zarządca

Telefon STate 2-7617

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Członkom, Ich Rodzinom, Sympatykom,
oraz całej Polonii

życzy

Polsko-Amerykański Klub Handlowy w Avondale

ZARZĄD NA ROK 1959:

ADAM WAŚKOWSKI, prezes WŁAD. BIALCZAK, wiceprezes
ED. AMBROZEWski, sekr. prot. FRANCISZEK STOK, sekr. fin.
WINCENTY NADROWSKI, skarbnik

DYREKTORZY

FRANCISZEK PESKA, Były kolektor dla w porcie chłopskiej
AL. SAKOWICZ, HENRY NIKIEWICZ
MARIAN STANKOWICZ, D. VOSS
WINCENTY F. HETMAN, DR. BERNARD WICHLEŃSKI
JAN BYDALEK, GEORGE F. COZY, marszałek

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
CALEJ POLONII

składają

POLISH-AMERICAN FEDERAL EMPLOYEES

BRUNO J. MUSIAL.....Prezes
PETER A. SZYDLOWSKI.....Wiceprezes
JOSEPH F. DURLAK.....Wiceprezes
WILLIAM MIGNON.....Skr. Prot.
CHESTER A. CZARNIK.....Skr. Fin.
EDWARD BANDUR.....Skarbnik
STANLEY STARZEC.....Trustys
FRANK BIESZKI.....Trustys
ADAM V. LIPINSKI.....Trustys
EDWARD KAWA.....Marszałek
MICHAEL RECZEK.....Delegat do K.P.A.
WALTER E. BABIARZ.....Legislative Chairman

Z OKAZJI ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I NOWEGO ROKU

Serdeczne Życzenia Wszystkim Organizacjom, Prasie
Polskiej i Radio, Przyjaciołom i Calej Polonii

składa

Polish-American Commercial Club Of Chicago

Polsko-Amerykański Klub Handlowy w Chicago

FRANCISZEK TROCHIM, Prezes

FELIKS BASISTA, Iszy Wiceprezes

KSAWERY TOMASZEWSKI, 2gi Wiceprezes

DR. JULIUSZ SZYGOWSKI, Sekretarz

FRANK ZOLYNSKI, Sekr. Fin.

PETER RICHLOWSKI, Skarbnik

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

składa

JAN C.
KLUCZYŃSKI

Kongresman 5 Dystryktu

WŁAŚCICIEL

"SYRENA"

RESTAURACJI

SALE DO WYNAJĘCIA

NA WSZELKIE OKAZJE

Przyjmuje zamówienia na

Wesela, Bankiety i tp.

o każdej porze

OBIADY

Pierwszorzędne Trunki

4270 ARCHER AVENUE

Virginia 7-9564

Chicago, Illinois

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Przyjaciołom, Znajomym i Członkiniom
Dalszej Owocnej i Pożytecznej Pracy
Dla Polonii i Sprawy Polskiej

zasyła

MILLINERY WORKERS UNION

Local No. 52

431 S. Dearborn Street

Telefon WEBster 9-5922

Serdeczne Życzenia Dla Wszystkich Naszych
Polskich Przyjaciół

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

od

Chicago Stereotypers Union No. 4

Chicago, Illinois

MACIERZ POLSKA w AMERYCE

1643-45 MILWAUKEE AVENUE

Telefon: ARmitage 6-4373-4374

— życzy —

Siostram, Braciom i Wszystkim Rodakom i Rodaczkom,
Prasie Polskiej, Wiel. Księgom i Czcigodnym Siostram
Spełnienia Się Ich Najgorętszych Życzeń w Roku 1960

Jak i Wesołych Świąt BOŻEGO NARODZENIA



Zarząd Główny Macierzy Polskiej:

WIELEBNY KSIĄDZ PIOTR FIOLEK C.R., Kapelan

ZYGMUNT SAKOWICZ, Prezes

ANNA KURZAWSKA, Wiceprezeska

JADWIGA H. LeBROCK, Generalna Sekretarka

WŁADYSŁAW KNAPCZYK, Kasjer

DYREKTORKI:

AGNIESZKA DUBCZAK STANISŁAWA ZJAWIŃSKA

KINGA SKRZEKUT

DYREKTORZY:

BERNARD F. SOCKI EDWARD A. MATUGA, Adwokat

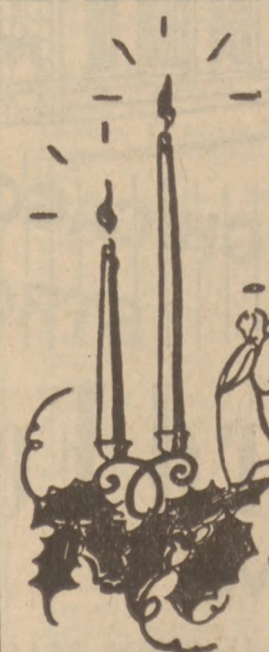
DR. B. J. TATAROWICZ, Lekarz Naczelny

BEST WISHES FOR A
JOYOUS AND HAPPY
XMAS TO ALL OUR
POLISH FRIENDS

FROM

FRANKLIN UNION No. 4

CHICAGO, ILL.



WESOŁYCH ŚWIĄT

Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku

Calej Polonii

— zasyła —

THE UNITED STEELWORKERS OF AMERICA



Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Pomysłnego Nowego Roku
Obfitego We Wszelkie Łaski i Błogosławieństwa Boże

zasyła

POLSKA OPIEKA SPOŁECZNA

Przewielebnemu i Wielebnemu Duchowieństwu,
Zacnym Członkom i Członkiniom,
Szlachetnym Dobrodziejom, Serdecznym Przyjaciołom
Oraz Energiicznemu Oddziałowi Stowarzyszenia Pań

Z głębi serca dziękując za dotychczasową współpracę, gorąco pole-
cając się pamięci, i prosząc o dalsze łaskawe poparcie tej pracy
dobroczynnej na niwie naszego społeczeństwa, ku większej chwale
Bożej i chlubie Imienia Polskiego zgodnie z hasłem:

"MIŁUJ BLIŹNIEGO TWEGO JAK SIEBIE SAMEGO"

Szczerze Oddani Polonii Chicagońskiej

ZARZĄD:

WIEL. KS. EDWARD A. PRZYBYLSKI, Przewodnik Duchowny
S. KAROL BUBACZ, Prezes
KATARZYNA BAJEK, Wiceprezeska

MARIA A. DOVICK, Sekr. Prot.
FELIKS B. WYSOCKI, Sekr. Fin.

KAZ. E. GRAMZA, Skarbnik
JAN NERING, R.S.G., Dyr. Wykonawczy

DYREKTORZY:

Najprzew. Ks. Prałat E. J. Smaza
Wiel. Ks. G. Szymanowski, C.S.C.
Wiel. Ks. I. S. Renklewski
Wiel. Ks. B. M. Nic
Wiel. Ks. Edward J. Maday
Wiel. Ks. Kaz. V. Polinski, C.R.

Stanisława Andelbrat
Anastazja Blazewicz
Franciszek Bobrytzke
Elżbieta Brandt
Fran. Brodnicki, R.S.G.

Edward J. Czekala
Sędzia R. P. Drymalski
Stanisław P. Dyba
Klara Frank
Agnieszka Gogolinska

Eleonore Hybiak
Katarzyna Kostur
Stanisława Rychalska
Władysława Stupkowska
Janina Stęczyńska
Stanisława Wisniewska

Apeluje się niniejszym o nowych członków i nowe członkinie. Roczna ofiara \$3.00 lub więcej stosownie do woli.
Panie i panienki mogą się zapisywać do Oddziału Pań przy Polskiej Opiece Społecznej — posiedzenia odbywają się
w trzecią środę każdego miesiąca. Blizsze szczegóły otrzymać można od:

POLISH WELFARE ASSOCIATION, 1303 N. Ashland Ave., Tel. HUmboldt 6-7100

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO
NARODZENIA
I POMYŚLNIEGO
NOWEGO ROKU

składam
Wszystkim Moim
Przyjaciółom
oraz Całej Polonii
Chicagoskiej



EDMUND J. KUCHARSKI

Rekorder Powiatu Cook

Choinka

Z lasu przywieziona,
Zieloną — pachnącą,
Pięknie wystrojona
Srebrnem, złotem lśniąca

Bańki kolorowe
Tak prześlicznie świecą...
Drzewko już gotowe
Ku radości dzieciom.

Pajace, hańcuchy,
Jabłuszka czerwone,
Białe watki puchy
Ślicznie zawieszono.

Pierniki, orzechy,
Barwne czekoladki,
Słychać dzieci śmiechy,
Szczęśliwej gromadki.

A na samym szczycie
Złota gwiazda świeci
A niżej widnieje
W szopce — Jezus Dziecię.

Aniołki, laleczki,
Kolorowe cuda,
Świecą się banieczki
Jakby bajki złuda.

Świeczek mnóstwo ponie!
Wszystki kolorowe,
A z choinki wonie
Płyną wciąż sosnowe.

Zimne ognie ślicznie
Gwiazdki rozsypują...
Lecą wkrąg ogniszcze
I dzieci radują!

Srebrnem, złotem świeci...
Lśni — jak diamenty,
Choinka dla dzieci
W cichy wieczór święty.

Już wieczór zapada,
Złota gwiazdka wschodzi!
Wesoła gromada,
Śpiewa, Bóg się rodzi!
Zofia Hryniewicz.

Zasylam
Najserdeczniejsze
Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO
NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Dla Moich
Rodaków Współobywateli
Dla Przyjaciół, Znajomych
Dla Prasy, Radia, Towarzystw,
Klubów, Grup, Organizacji
i Parafii Polskich
Oraz Dla Przewielebnych
Duchowieństwa i Całej
Polonii



Edward J. Derwiński

EDWARD J. DERWIŃSKI

Kongresman-Elect 4-go Dystryktu

Z głębi mego serca przesyłam
Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

oraz
Wszystkim Organizacjom
Polskim życzę dalszego
rozwoju i kontynuacji tej
pięknej, a tak wielce
szlachetnej pracy
w następnym roku.

"Szczęść Wam Boże"



BENJAMIN S. ADAMOWSKI

Zasylam Moje
Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Wiele Szczęścia i Pomyślności, Zdrówia
i Dobrego Powodzenia dla
Wszystkich Współobywateli,
Naszym Organizacjom Polskim, Para-
fiiom i Prasie Polskiej.

Peter J. Miller

Reprezentant Stanowy 15 Dyst.
i Republikański Komityman
36-tej Wardy

Wraz z Całą Republikańską
Organizacją 36-tej Wardy

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960

Wszystkim Obywatelom i Obywatelkom
Wardy 15-ej Oraz Całej Polonii

— składa —

JOHN F. O'TOOLE

KOMITYMAN 15-EJ WARDY

JOSEPH J. KRSKA

ALDERMAN 15-EJ WARDY

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO
ROKU 1960

CAŁEJ POLONII

zasyła

WM. N. ERICKSON

COUNTY COMMISSIONER



ANTHONY J. KOGUT

PIERWSZY ASYSTENT
SĘDZIEGO SĄDU
PROBACYJNEGO
POWIATU COOK

Superintendent
EDWARD J. PETLAK
— zasyła —
Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Serdeczne życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960
Wszystkim Obywatelom i
Obywatelkom Wardy 32ej,
Oraz Całej Polonii

— zasyła —



Edwin T. Kolski

Republikański Komityman
32ej Wardy
Regularna Republikańska
Organizacja

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1960
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów oraz Klubom, To-
warzystwom, Grupom, Organizacjom Polskim, Prasie
Polskiej, Parafiom, Wogóle Całej Polonii

Regularna Republikańska
Organizacja
33-ej Wardy



TEODOR SZCZEPAŃSKI
Komityman

THEODORE
SZCZEPAŃSKI

Komityman 33-ej Wardy
oraz Komityman
Centralnego Komitetu Stan.
8-go Kongres. Dystryktu

Charles O. Miller

Reprezentant Stanowy
i Poseł do Legislatury
12-go Dystryktu

ZASYLAM MOJE
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Radosnego Nowego Roku

dla

Klientów, Przyjaciół, Wszystkich Organizacji Polskich,
a Szczególnie Dla Weteranów i Całej Polonii

LESTER JANKOWSKI

DORADCA PRAWNY
Weteranów Armii Polskiej

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU



OTTO F. JANOUSEK

ALDERMAN 22ej WARDY i KOMITYMAN
22ej WARDY

Sędziowie Frank H. Bicek, George B. Weiss,
Eugene L. Wachowski, Lillian Piotrowski,
Stanowa Rep. 30-go Dystryktu

Wraz z Całą Regularną Demokratyczną Organizacją
Kandydat do Ponownego Wyboru
NA ALDERMANA 22-ej WARDY
w nadchodzących wyborach aldermańskich

Przesyłam Moje z Głębokości Serca Płynące Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO, SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU



P. J. CULLERTON

Assesor of Cook County

Wszystkim Moim
Współobywatelom
Szczególnie Obywatelom
Polskiego Pochodzenia
Niech wszystko to, do czego dąży-
cie i staracie się, stanie się dla Was
rzeczywistością i osiągnięciem
celem



Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
oraz
SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Polonii Chicagoskiej
Przesyła
SĘDZIA

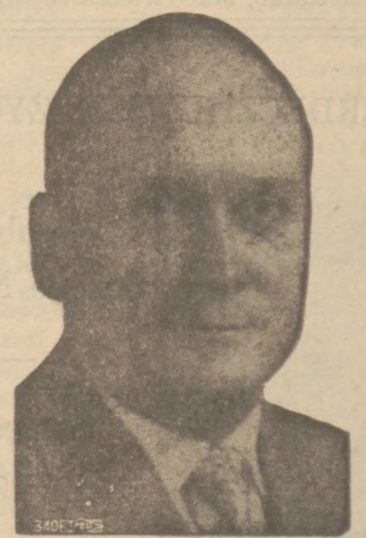
RAYMOND P. DRYMALSKI

Chief Justice of Municipal Court
of Chicago

Wszystkim Naszym Przyjaciółom, Wyborcom,
Organizacjom i Całej Polonii

życze

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I POMYŚLNIEGO NOWEGO ROKU



ALD. CHARLES S. BONK

Democratic Ward Committeeman 21st Ward

HON. MATT ROPA — State Representative 29th Dist.
HON. FRANK KOCAREK — State Senator 15 Dist.—
HENRY SAKAWICH — Referee Municipal Court



EUGENE L. WACHOWSKI

SĘDZIA SĄDU MUNICYPALNEGO

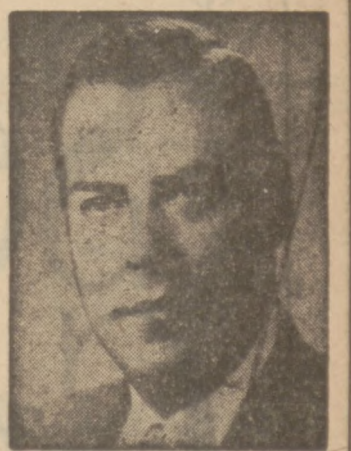
Najserdeczniejsze
Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU
Dla Wszystkich
Współobywateli, Przyjaciół,
Towarzystw, Klubów,
Organizacji Polskich
oraz Całej Polonii

zasyła

Dziękuję za Wybór i
z Głębokości Serca Przesyłam
Najserdeczniejsze
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO
ROKU 1960

Wszystkim Moim Rodakom
i Współobywatelom
Pomyślnych i Owocnych Po-
czynności, oraz Dalszego Rozwoju
Tej pięknej Pracy Dla Naszych
Rodaków, Którzy Pomocy
Potrzebują

Osobiście Zawsze Jestem
Na Wasze Usługi



JOHN G. FARY

Reprezentant Do Legislatury Stanowej 28go Dystryktu

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Naszych Przyjaciół, Znajomych Oraz Całej Polonii Składają



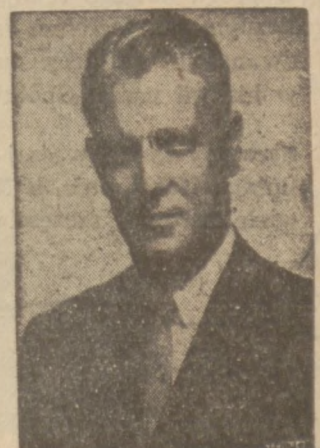
Donald J. O'Brien

Senator 14 Dyst. Stanu Ill.
i Komityman 14 Wardy



James J. McDermott

Sędzia
Wyższego Sądu



Joseph P. Burke

Alderman
14 Wardy

Sędzia
Joseph B. Hermes

Reprezentant Stanowy
Frank Smith

Sędzia
John J. Sullivan, Jr.

REGULARNA DEMOKRATYCZNA ORGANIZACJA 14-EJ WARDY

W Cudowną Noc Wigilijną

Z Prawdziwego Zdarzenia

Noc ciemna objęła w ramionach spójny świat. Noc tajemnicza, pełna niewypowiedzianego uroku — jedyna w roku — noc wigilijna. Śnieg przysyła wielkimi płatkami okrywając pola rozległe, łąki dalekie, lasy uśpione, jeziora, ruczaje i rzeki. Ponad chatami, na roziskrzonych brylantach gwiazd niebo, wypłynęły księżyc srebrzysty. Tajemniczy ślad wędrowiec niebios rzucił sноп srebrzystych i drżących promyków akurat w okno Zosińki. Dziewczynka nie śpi — marzy.

Choinka

W rogu stoi piękna, wysoka choinka lśniąca barwnymi cackami, złoconymi orzechami, baniaszkami, oraz srebrnymi i złotymi niemi. Na gałązkach pachnącego świerka leżą puchy waty, niby płatki śniegu. Na szczycie choinki prześliczny anioł z białymi skrzydłami, z różową buzią, z lekko zadartym nosem uśmiecha się figlarnie do Zosińki. Poniżej wisi szopka, żłobek. Boże Dzieciątko. Mat-

ka Boska, Św. Józef, pastuszkowie i zwierzątka. Wszystko to umiejętnie wycięte z papieru na tle pustyni i palm, stanowi piękny obrazek. Kolorowe świeczki i także łańcuchy ślicznie się odbijają na tle ciemnej zieleni świerkowych gałązek. Nie brak jest pierników, oraz różnobarwnych cukierków.

W pokoju jest ciepło, przytulnie, odświeżenie. Choinka pachnie lasem, pachnie balsamiczną wonią wiosny, choć zima na dworze, a za oknami pada gęsty biały śnieg. Drzwi od pokoju Zosińki są uchylone i dziewczynka widzi jak w sąsiednim pokoju krząta się mamusia, sprząając po wieczorze wigilijnej ze stołu talerze, oraz okruszki smacznych ciast i pierników. Ach, jakże był cudny i radosny ten wieczór wigilijny przy bielutko zastanym obrusie stole, pod którym pachniało tak przyjemnie sianko. Dużo się napracowała mamusia, przygotowując smaczną i obfita wieczerzę wigilijną. Dostałam

prześliczną dużą lalę, myśli dziewczynka, po raz pierwszy w życiu taką, która woła ma-a-a, ma-a-a i tak pięknie zamyka i otwiera szafkowe oczy. Jurek, braciśzek, dostał strzelbę z korkiem, oraz prześliczną książkę o podróżach po szerokim świecie.

Biedne i Głodne

Lecz nie wszystkie dzieci są tak szczęśliwe jak my, rozmyślała mała Zosińka. Często opowiadała jej mamusia i stara niania, że jest dużo biednych nieszczęśliwych dzieci na tym ogromnym świecie, które nie mają ani pięknych pokoi z dywanami, ni ciepłych wygodnych łóżek, ni choinek, ani przysmaków. Są biedne, obdarte i głodne. Na tę myśl ścisła się mała i dobre serduszek Zosińki, tak bardzo by chciała pomóc tym wszystkim nieszczęśliwym, głodnym i zziębniętym dzieciom, lecz nie wie jak to uczynić? A Jezusek? Też był bardzo biedny. Opowiadała mamusia, że urodził się w Betlejem, w zimnej, nędznej stajence i w twardym żłobku był położony. Tylko litościwe zwierzątka ogrzewały swą parą zziębnięte nóżki Bożego Dzieciątka. A maleńki i cudny Jezusek płakał z zimna i głodu. Matka Najświętsza tuliła Go, kołysała i piosnką starała się skłonić drzące zziębnięte Boże Dzieciątko do snu. Ach, jakżeż to przykre, myśli Zosińka. A mnie tutaj tak ciepło w tym pięknym wygodnym łóżeczku pod puchową kołderką. Mimowoli w serdusku dziewczynki wzbiera żal... żal wielki! Dlaczego ta Boża Dziecina musiała drzeć z zimna i niewygody? Dlaczego maleńki Jezusek nie mógł mieć ciepłego łóżeczka, i miękkiej poduszeczki pod główką? Dlaczego nie mógł mieć wspaniałego pokoju z dywanami i wazonami kwiatów? Dlaczego? Opowiadała jej stara babunia, że tej mocy, kiedy narodził się Jezusek, wszystkie zwierzęta mówią ludzkim głosem.

Ach, to dopiero musi być ciekawe? Tak bardzo chciała-bym słyszeć jak rozmawiać będą nasze dwie krówki, jedna Czarnula, a druga Łaciata, myśli mała Zosińka. I czy rozumieją ludzi i rozmawiają ze sobą tej nocy naprzykład kozy, lub małe śliczne baranki?

Żeby tak bliżej było do tego Betlejem to bym poszła i zaniósł Jezusowi swoją różową, puchową kołderkę, ażeby ogrzać Mu nóżki i miękką, błękitną poduszczkę, aby nie było Jezusowi twarde pod

główką. A tymczasem księżyc srebrzysty ucałował czoło rozmarzonej dziewczynki, błękitne jak dwie niezabudki oczy, mały ciekawy, bo lekko zadarty nosek, obydwa różowe pulchne policzki i siedl dalek po niebie rozrzucając srebrne promienie na cały świat pograżony w głębokim śnie w tę najcudniejszą noc w roku. Błady księżyc raz jeszcze zajrzał do okienka Zosińki i cichutecznie zaśpiewał srebrzystymi strunami swych promieni:

Spij Zosińko, spi! Oczeta swe zamknij, Patrz już wszystkie gwiazdki drzemia. Nad chatami ponad ziemią, Wszystkie dzieci dawno śpia. W noc cudowną bajki śnią... Spij Zosińko, spi! Oczeta swe zamknij!

Idzie Zosińka do obórki, a tu Czarnula, ta jej ulubiona krówka, wyciąga szyję i mówi, a ty czegoś tu przyszła Zosińko? Ej nie wiesz, że dzisiaj narodziło się Dzieciątko Boże?

Więc dlatego płaczę mamusi, bo to był tylko sen, a ja tak bardzo chciałam ogrzać Jezuska. Jest naprawdę dzisiaj ta najpiękniejsza noc w roku córeczko, noc wigilijna i Jezusowi będzie napewno ciepło spać w chłodnym żłobku, z chwilą gdy są takie czule, kochane serduska na świecie jak twoje. Tu wzruszona mamusia ucałowała gorąco małą i dobrą Zosińkę i położyła ją spowrotem do łóżeczka. — Zofia Hryniewicz.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

oraz wiele szczęścia, zdrowia i dobrego powodzenia dla naszych Współdziałalców, Przyjaciół i Klientów oraz całej Polonii — zasyła

ADVANCE SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

4353 ARCHER AVENUE

(blisko Kedzie)

Tel. FRontier 6-4880

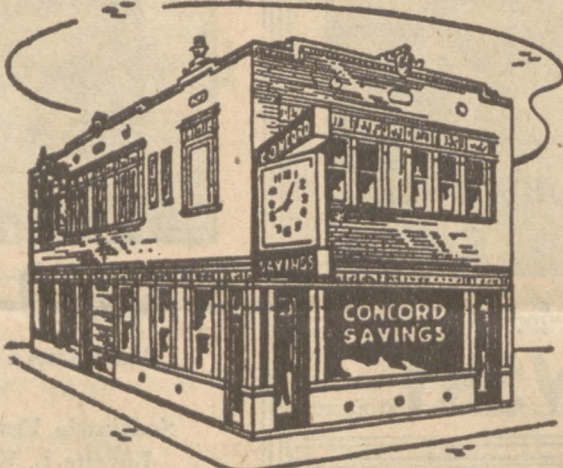
Tylko Te Narody i Społeczeństwa, Rodziny i Jednostki Są Bogate i Zasobne, Których Zwyczajem Jest Oszczędzanie Ze Swych Dochodów i Swych Zarobków

Mamy ubezpieczenie Federalne dla wszystkich wkładów do wysokości \$10,000.00 w FEDERAL SAVINGS AND LOAN INSURANCE CORPORATION oraz członkostwo w FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM.

S. W. Nowakowski, prezes; Albert V. Tenczar, sekretarz-kasjer; John Fortuna, wiceprezes; Donald Tenczar, asystent sekretarza; Michael Siemianki, adwokat.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Klientom, Którzy Pamiętają i Popierają Nasz Interes, Znajomym, Przyjaciółom oraz całej Polonii — zasyła



CONCORD SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

1924 So. Leavitt Street

Telefon CAnal 6-4562

JAN GAWIN, sekr. i zarządca

Oszczędzajcie z Zyskiem i Bezpiecznie

BIEŻĄCA RATA 4%

DYWIDENDY

WASZE OSZCZĘDNOŚCI SĄ BEZPIECZNIE

ASEKUROWANE DO \$10,000.00



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1960

oraz wiele szczęścia i dobrego powodzenia z Nowym Rokiem dla naszych Współdziałalców, Przyjaciół i Klientów, oraz całej Polonii — zasyła

HOMAN SAVINGS & LOAN ASS'N.

3347 W. 26-ta Ulica

Telefon: BISHOP 7-3200

Oszczędzajcie i Pożyczajcie u Nas Na Swe Domy oraz Reperacje Dómy i Kupno Dómy, a Nigdy Sie Nie Zawiedziecie. Przyjadźcie do Nas po Radę. Przedyskutujemy z Wami Wasze Finansowe Potrzeby i Damy Wam Przystępne i Najlepsze Warunki Pożyczki. — Wasze Oszczędności Są Zabezpieczone Przez Rząd Stanów Zjednoczonych Do \$10,000.00. Tylko Ten Naród Stał Sie Bogatym, Którego Przyzwyczajeniem Stała Sie Oszczędność! Dla Dobra Waszego, Waszej Rodziny i Jej Przyszłości Stale i Zawsze Oszczędzajcie.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Pomyślnego Nowego Roku Szanownej Klienteli i całej Polonii

— składa —

Northwestern Savings & Loan Ass'n

ZARZĄD:

S. J. CYNKAR, Prezes

J. P. GRZEMSKI, Przewodniczący Dyrekcji

DR. P. A. WŁODKOWSKI, Wiceprezes

KAZIMIERZ KOZAKIEWICZ, Wiceprezes

STAN. M. PYATT, Sekretarz-Skarbnik

HENRY SMALLEY, Asyst. Sekretarza

WILLIAM NAWROCKI, Dyrektor



S. J. CYNKAR, Prezes

INSTYTUCJA OSZCZĘDZAJĄCYCH I WŁAŚCICIELI DOMÓW



ZALOŻONA W ROKU 1919

ZASOBY PRZESZŁO \$44,000,000

Nowa Siedziba Spółki—Obecnie w Budowie

OSZCZĘDNOŚCI ASEKUROWANE PRZEZ FSLIC

BIEŻĄCA RATA DYWIDENDY 4%

2300 NORTH WESTERN AVENUE

Telefon: HUmboldt 9-2300

Piszą o Pomoc

Leokadia Pajurek, Lublin, ul. Narutowicza 35-21, prosi o jakąkolwiek pomoc. Cały jej dobytek spalił się w 1958 roku, a ocalałe resztki wykradziono, wyważając drzwi.

Serdeczne życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1960

Wszystkim Moim Klientom, Przyjaciółom oraz całej Polonii — zasyła

John Wroblewski

Członek oraz Sekretarz Prot. Alliance Society Gr. 2475 ZNP oraz właściciel

JOHN'S BARBER SHOP

1642 W. DIVISION ST. FACHOWE STRZYŻENIE WŁOSÓW DLA PAŃ PANÓW I DZIECI

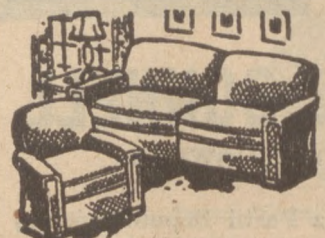
Z Głębi Serca Naszych Przesłamy NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów Naszych Obecnych i Byłych Uczniów i Uczennic oraz całej Polonii — zasyła

Northwestern Business College

2405 West Armitage Ave.

ARmitage 6-1788

ZATWIERDZONE DLA WETERANÓW
Jeżeli chcecie uzupełnić swe wykształcenie, przyjdźcie do nas. Indywidualne Przeszkolenie — Nowoczesne Metody — Bezpłatne Pośrednictwo Pracy — Kompletnie Kursy lub Uzupełniające dla Sekretarzy Dobre Stanowiska Stenografów Do Zajęcia — Tak Dla Mężczyzn Jak i Kobiąt Accounting — Przygotujemy was na wyższe stanowiska we wszystkich rodzajach interesu.
Comptometry - Pisanie Na Maszynie - Switchboard - Buchalteria



SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i całej Polonii — zasyła

SADOWSKI FURNITURE

1617 WEST 18-TA ULICA

Pierwszorzędne Meble Do Waszego Ciepłego Domu Także Przyrządy Elektryczne, Nowe Stereophonic Phonographs—Wybór Wielki—Ceny Umiarkowane

Telefon: CAnal 6-1350

Z Głębi Serca Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów, Organizacji Polskich i całej Polonii — zasyła

WOLF FURNITURE HOUSE, Inc.

4211 SO. ARCHER AVE.

Tel. LAfayette 3-3636

Istniejący od 1892 Roku
Wszystko najpiękniejsze i najmodniejsze cokolwiek potrzebujecie z umeblowania do waszego domu Nowoczesne Style — Ceny Przystępne
Wybór Największy w Chicago — Każdy Będzie Zadowolony

Season's Greetings

U progu nowego roku, pragniemy podziękować naszym licznyim przyjaciołom za pomoc w uczynieniu ubiegłych dwanaście miesięcy najbardziej pomyślnym okresem w historii naszej Spółki.

Życzymy wam i waszej rodzinie istotnie Wesołych Świąt Bożego Narodzenia, a Nowy Rok niech przyniesie wam wiele zdrowia, szczęścia i pomyślności.

CRAGIN SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

5200 West Fullerton Avenue at Laramie - Telephone TUxedo 9-1000



WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO 1960 ROKU Naszej Szanownej Klienteli, Wielbnemu Duchowieństwu, Przyjaciółom, Organizacjom i całej Polonii Chicagońskiej

GRUNWALD SAVINGS AND LOAN ASS'N.

CHICAGO 29, ILLINOIS

8340 S. KEDZIE AVE.

POLSKA INSTYTUCJA NA POŁUDNIOWEJ STRONIE ZALOŻONA W ROKU 1913—OBECNIE POD NOWYM ADRESEM

PROspect 8-8340

WSZYSTKIE KONTA ASEKUROWANE DO WYSOKOŚCI \$10,000 PRZEZ FEDERAL SAVINGS & LOAN CORPORATION

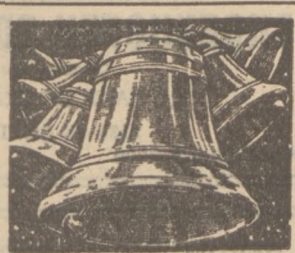


NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół,
Znajomych, Pacjentów
oraz
Dalszego Rozwoju
Powodzenia We Wszelkich
Poczynaniach Dla Dobra
Polonii i Polski

DR. TADEUSZ A. POREMSKI

5645 N. MILWAUKEE AVE. Tel. SPing 4-6822

**WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU**
Zasylają
Najszersze życzenia
Dla Pacjentów, Przyjaciół
i Całej Polonii



DR. KAZIMIERA J. SAJEWSKA

oraz

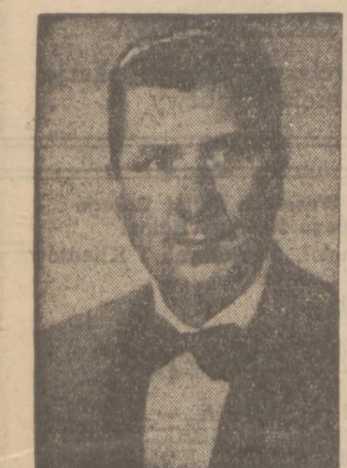
DR. KONRAD MAZESKI

BIURO OPTOMETRYCZNE

1212 NO. ASHLAND AVE.

Telefon HUmboldt 6-3227

Dokładna Egzaminacja Oczu Przed dobraniem Okularów
Długoletnie Doświadczenie
Pierwszorzędne Przyrządy Do Badania Wzroku
i Gruntowna Wiedza



Najserdeczniejsze
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Przyjaciół, Pacjentom,
Członkom Macierzy Pol-
skiej, Parafiom, Polskim
Organizacjom i całej Polo-
nii, oraz Wiele Szczęścia i
Powodzenia z Nowym Ro-
kiem we Wszelkich Poczy-
naniach

zasyla

DR. B. J. TATAROWICZ

NACZELNY LEKARZ MACIERZY POLSKIEJ

**WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA**

oraz
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Swoim Pacjentom,
Przyjaciółom oraz Całej Polonii
życzy

DR. MACE GAZDA

5159 S. DAMEN AVE.

PR 6-7800

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

oraz

POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU

życzy

CAŁEJ POLONII

DR. J. P. GARD

1600 S. ASHLAND AVE.

CAAnal 6-6323

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
Oraz Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim Pacjentom, Przyjaciółom
oraz Całej Polonii

— składa —

DR. A. V. KUJAWSKI

CHICAGO, ILLINOIS

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych i Pacjentów

Wiele Zdrowia i Dobrego Powodzenia w 1960 Roku

składa

DR. LEON A. ZELEZIŃSKI

1836 WEST 47-ma ULICA

Tel.: Virginia 7-0017

Serdeczne Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

i RADOSNEGO NOWEGO ROKU

oraz Szczęścia i Radości dla Pacjentów, Przyjaciół
Znajomych i Całej Polonii w 1960 Roku

zasyla

DR. STANLEY SWIONTKOWSKI

Co Stało Się z Polakami Na Kubie?

Krwawe Porachunki Wśród Kubańczyków Pociągają Tysiące Ofiar

Od pewnego czasu toczą się krwawe porachunki wśród Kubańczyków, pomiędzy zwolennikami dyktatora Fulgencio Battisty, a Fidelą Castro. Walki Kubańczyków przenoszą się nawet do południowych stanów Stanów Zjednoczonych, jak to miało miejsce w Miami, na Florydzie.

Polacy Na Kubie

Na Kubie są Polacy, ale nie o nich nie słychać w obecnych czasach. Wiemy z historii iż o niepodległość Kuby walczył polski generał Rolan-Miałowski. Gen. Miałowski urodził się w Królewcu, zmarł zaś w Guanabacra w 1907 r.

Fakty potwierdzające o życiu na Kubie tego generała znajdują się w kubańskiej encyklopedii "Kuba en la maso."

General Miałowski widocznie nie pisywał wiele o sobie aby sobie nie zaszkodził przez zaboborów jak to sobie zaszkodził Józef Karge w Holandii.

Przez wiele lat nie było wiadomości o Polakach na Kubie. Dopiero 8go marca, 1927 roku ukazała się w "Kuryerze Polskim" z Milwaukee, Wis., taka wiadomość:

Serdeczne życzenia
Świąteczne i Noworoczne
Swoim Pacjentom
i Całej Polonii

— Składa —



Dr. W. Cebulski

2559 W. North Ave.

Telefony:

Biura: BR 8-9724

Rezydencji: BR 8-4447

Szanowna redakcjo:

Chcielibyśmy otrzymywać "Kuryera Polskiego" w celu rozpowszechniania go na miejscu. Organizacja nasza istnieje zaledwie trzy miesiące i w obecnych ograniczonych środkach finansowych tejże, a znacznych wydatków na zakup mebli, urządzenia biura itd. pożądanym byłoby aby nasi rodacy, zamieszkali w Stanach Zjedn. udzielili nam choćby pewnej pomocy. Związek nasz jak obecnie, bywa odwiedzany przez 150 Polaków. Odwiedzany przez nas liczniej, lecz nie posiadając pism, książek itd. rzeczy, nie możemy zainteresować większej ilości naszych rodaków sprawami Związku. Mamy zamiar urządzić w najbliższych dniach kursy nauki czytania i pisania języka polskiego, wobec czego musimy również zakupić książki podręczniki. Na zasadzie powyższego — chcielibyśmy mieć katalogi podręczników, powieści popularnych itp., zastosowanych do stopnia uświadczenia rolników, a to w celu urządzić małej biblioteczki. Chcielibyśmy też mieć portrety zasłużonych Polaków a przeważnie na obczyźnie.

Związek Nacjonalny Polaków na Kubie — L. Wilczewski, prezes; W. Z. Skołoski, sekret.; Jesus Maria 33, Altos Havana, Cuba.

Na powyższy adres "Kuryer Polski" wysłał z Funduszu Oświatowego złożonego w sumie 25 dolarów przez ob. A. Moczka z Milwaukee, Wis.

Serdeczne życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
1960

Wszystkim Naszym Klientom
i Całej Polonii

Zasyla

**Dombrowski
Pharmacy**

R. M. Dombrowski, R. Ph.

Dla Recept i Potrzeb Rodziny

Telefon Palisade 5-8590

5000 W. ADDISON ST.

**SIOSTRY NAŚW. RODZINY
Z NAZARETU KIEROWNICZKI**



**Szpital Matki
Bożej z Nazaretu**

Życzą

Całej Polonii Chicagowskiej

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I OBIĘTYCH ŁASK BOŻYCH
W NOWYM ROKU

1120 N. LEAVITT ULICA

Tel. HUmboldt 6-2600

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Składają—Krewnym, Znajomym, Wychowankom, Dobrodziejom
i Byłym Pacjentom oraz Całej Polonii

**Siostry Zmartwychwstania
Pańskiego**

Prowincja Niepokalanego Poczęcia NMP

Ressurrection Hospital

7435 W. TALCOTT AVE.

ROdney 3-8000

w Dzielnicy Norwood Park, Chicago, Illinois

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

ORAZ NOWEGO ROKU

WSZYSTKIM PACJENTOM, PRZYJACIOŁOM

ORAZ CAŁEJ POLONII

składa

DR. JAN M. ŚMIAŁEK

LEKARZ i CHIRURG

959 N. Western Avenue

Telefon: HU 6-1130

od siebie paczkę książek, a niżej podpisany paczkę gazet.

Otrzymał List z Kuby

Niżej podpisany otrzymał list od rodaków z Kuby, następującej treści:

Habana, 20 lutego, 1927 r. Kochany p. Wojciechowski:

Z przyjemnością otrzymałem wasz list i gazety datowane 9 b. m. i chętnie korzystam ze sposobności nawiązania przyjacielskiej korespondencji z Wami, ciesząc się ogromnie Waszą gotowością pomocy biedniejszym rodakom na obczyźnie, czego z całego serca życzyłbym wszystkim tym, którzy mogą niech pomogą nam w potrzebie a jednak są tacy, którzy nam odmawiają tej pomocy. Nie mają widocznie do nas zaufania.

Służyć panu informacją co się tyczy mnie. Ja wyjechałem po wojnie z kraju t. j. 1921 roku, gdyż jako Legionista i weteran wojny z bolszewikami zostałem chwilowo bez pracy.

Chciałem wyjechać do Stanów Zjednoczonych, ale to było niemożliwe. Wyjechałem do Panamy, zaś stamtąd do Ekwadoru i w końcu do Peru, gdzie przebywałem powyżej dwóch lat. Naturalnie stosunki w republikach południowej Ameryki nie są wesołe, brak przemysłu, ogromnie li- che wynagrodzenie nie daje zupełnie zadowolenia imigrantom i czynią jego życie nadzwyczaj trudnym, dla tego też postanowiłem zbliżyć się więcej do Ameryki Północnej. Uciulawszy więc trochę grusza na podróż, przeniosłem się w roku 1924 na Kubę i tutaj po długich i ciężkich tygodniach bez pracy jakkolwiek znalazłem dobre zajęcie hiszpańskie, otrzymałem w końcu w nowo budującej się szkole rzemieślniczej zajęcie, gdzie już trzeci rok pracuję jako kierownik warsztatów mechanicznych i kowalskich. Mam tu wyższe wynagrodzenie niż miałem gdziekolwiek w Ameryce.

Jak tu długo pobędę, to nie wiadomo, ale tu robię co mogę dla siebie i pomagam innym naszym rodakom, którzy tu już są i tym co tu dopiero przybywają. Kończąc na dziś i proszę o łaskawą o nas pamięć i łączę wyrazy szacunku i poważania. — Władysław Wiśniewski.

A gdzie dzisiaj są Polacy na Kubie? Gdzie jest biblioteka? — Wiktor A. Wojciechowski, korespondent z Trenton, N. J.



Serdeczne Życzenia

Wesołych Świąt

Bożego Narodzenia

i Pomyślnego

Nowego Roku

Składa

Dr. Anna Tańska

1543 W. DIVISION ST.

Telefony:

HU 6-3862

LO 1-1664



Serdeczne Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT

BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO

NOWEGO ROKU 1960

składa

CAŁEJ POLONII

I PRZYJACIOŁOM

I SWOIM ODBIORCOM

Agencja Dziennika

Związkowego

Józef Bartczak

Właściciel

8409 S. BAKER AVE.

Tel. BA 1-7266

Właściciel

8409 S. BAKER AVE.

Tel. BA 1-7266

Właściciel

8409 S. BAKER AVE.

Tel. BA 1-7266

Właściciel

8409 S. BAKER AVE.

Tel. BA 1-7266

Właściciel

8409 S. BAKER AVE.

Tel. BA 1-7266

Właściciel

8409 S. BAKER AVE.

Tel. BA 1-7266

Właściciel

8409 S. BAKER AVE.

Tel. BA 1-7266

Właściciel

8409 S. BAKER AVE.

Tel. BA 1-7266

Właściciel

8409 S. BAKER AVE.

Tel. BA 1-7266

Właściciel

8409 S. BAKER AVE.

Tel. BA 1-7266

Właściciel

8409 S. BAKER AVE.

Tel. BA 1-7266

Właściciel

8409 S. BAKER AVE.

Tel. BA 1-7266

Właściciel

8409 S. BAKER AVE.

Tel. BA 1-7266

Właściciel

8409 S. BAKER AVE.

Tel. BA 1-7266

Właściciel

8409 S. BAKER AVE.

Tel. BA 1-7266

Właściciel

8409 S. BAKER AVE.

Tel. BA 1-7266

Właściciel

8409 S. BAKER AVE.

Tel. BA 1-7266

Właściciel

8409 S. BAKER AVE.

Tel. BA 1-7266

Właściciel

8409 S. BAKER AVE.

Tel. BA 1-7266

**CAŁEJ POLONII ŻYCZA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA**

**Aptekarze
Polscy**



**WYPEŁNIAMY RECEPTY WSZYSTKICH LEKARZY
JAK RÓWNIEŻ NA WYSŁKĘ DO POLSKI**

POLSKA APTEKA

SLYNNE NA CAŁĄ EUROPE

ZIOLA Z GÓR HARCU

Cena \$1.00, z przesyłką \$1.15

Najlepsza metoda na przeczysz-
czenie — otrzymacie we wszyst-
kich aptekach oraz w

APTEKA WIECZORKA

1174 Milwaukee Avenue

Wysyłamy Lekarstwa do Polski

Tel.: HU 6-2671

POLSKA APTEKA

JABLONSKI

Prescription Pharmacy

6501 W. PERSHING RD.

STICKNEY

DARMO Telefonizacje

Załatwiamy Recepty i Dostawę

Niech Wasz Lekarz

Zatelefonuje na:

Pioneer 9-1795

POLSKA APTEKA

MANKOWSKI

PHARMACY

4500 So. Wood

WYPEŁNIAMY RECEPTY

RÓWNIEŻ NA WYSŁKĘ DO POLSKI

FR 6

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku

Wszystkim Podhalanom, całej Polonii Amerykańskiej, Wszystkim Organizacjom, Odbijającym Swę Posiedzenia w Naszej Sali, Związkowi, Podhalan w Północnej Ameryce oraz Wszystkim swym Klientom zasyłają

Józef i Stefania Kędzierski
"WŁAŚCICIELE KOŚCIUSZKO SALI"
w Dzielnicy Town of Lake

CATERING FAMILY STYLE

1758 West 48th Street
Telefon: Virginia 7-3898 Chicago 9, Ill.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Klientów, Znajomych i całej Polonii zasyła

GOSPODA "CORN" HANKI
ALBINA RACZKA, Właścicielka
857 NORTH ASHLAND AVENUE
W Pięknym Nowym Mieście

DOSKONAŁE NAPOJE WSZELKIEGO GATUNKU

Każdy Kto Wstąpi Ubawi się Doskonale

Zapraszamy Was Również do Nas na Sylwestra

Telefon SEley 3-8355

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i całej Polonii—zasyła

Władysław Marcinak z Rodziną, Właściciele

MARCINAK'S LOUNGE ANNEX LIQUOR STORE
4759 SOUTH PAULINA ULICA
Telefon Yards 7-0689

Polecamy Doskonałe Trunki Wszelkiego Rodzaju, Które Nabyliście w Nas na Wasze Rodzinne Uroczystości i Inne Okazje

Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH I SZCZĘŚLIWYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Oraz Wiele Szczęścia i Zdrowia dla Przyjaciół, Klientów, Członków ZNP, a szczególnie Delegatom z Gminy 75 i całej Polonii zasyłają

Wiceprezes Gminy 75 ZNP

Edward i Wanda Moskal oraz Józef ojciec
Właściciele PIĘKNEJ GOSPODY i SALI
831 NORTH ASHLAND AVENUE

Trunki Krajowe i Importowane oraz Sala Pięknie Odnowiona Na Posiedzenia, Zabawy, Wesela, Bankiety i Inne Okazje. Sposobem CATERING obsługujemy wesela, bankiety i przyjęcia. Po zamówieniu telefonować HAYmarket 1-9011

Z Głęb Naszego Serca Pragniemy Przesłać Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych, Wszystkim Podhalanom i całej Polonii

JÓZEF i JÓZEFA LUBASZKA, Właściciele
5317 SO. ASHLAND AVENUE

którego właścicielami są znani podhalanie Józef Lubaszka i jego żona. Są oni członkami Koła Nr. 8 Generała Galicy. Józef jest wiceprezeską Ligii Morskiej Oko Nr. 47-mj.

Mają doskonałe wszelkiego rodzaju Likier, Wódki, Wina, Piwa tak Krajowe, jako też importowane.

WIELKI WYBÓR CENY PRZYSTĘPNE
PROSPECT 6-2097

Zapraszamy Was również do nas na zabawę Sylwestrową, ubawicie się doskonale, ponieważ przygotowaliśmy wiele miłych niespodzianek. — Tu w doskonałym humorze zakonieczycie stary, a rozpoczniecie Nowy Rok, gdyż "U NAS ZAWSZE WESOŁO!"

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Znajomym, Przyjaciółom, Klientom oraz całej Polonii — zasyłają

ANNA PLEWA Z CÓRKAMI
Właścicielki Pierwszorzędnej Tawerny-Gospody
4914 S. ASHLAND AVE. Tel. GROvehill 6-9873

Doskonałe Napoje Wszelkiego Rodzaju Tak Krajowe Jak Też Importowane po Bardzo Przystępnych Cenach

:: Zapraszamy Was Do Nas Na Zabawę Sylwestrową ::

Z Głęb Serca Naszych Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Przyjaciółom, Klientom, Klubom, Towarzystwom, Grupom i całej Polonii

Northwestern Tavern and Hall
JÓZEF J. PELCZAR, Właściciel

Dopiero Nowocześnie Odnowiona, Urządzona i Wymalowana SALA WRAZ Z GOSPODĄ

1433 CHESTNUT ULICA Tel. HAYmarket 1-9706

Narodnik Bishop Pierwszorzędne Napoje

Wszystkim Naszym Klientom
SMACZNOŚĆ NASZEGO PIWA
PRZYJACIOŁOM I CAŁEJ POLONII

zasyłamy

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

PILSEN BREWING CO.
3043 West 26th Ulica

PILSEN
PREMIUM BEER

Wick Zakładnia 1908

Wielkie Miękkie Piwo Ogrod na Zabawę Lepsze i Pilsańskie

PILSEN GARDEN
Telefon Bishop 7-5000

Z Głęb Serca Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i całej Polonii



JAN SZYMAŃSKI
Właściciel
POLONAISE
1003-05 N. Western Ave.

Jeden z Najpiękniejszych Klubów Rozrywkowych

Doskonała orkiestra zawsze przygrywa, ażeby uprzyjemnić chwile tym, którzy wstąpią, aby się rozweselić i zabawić.

Telefon Humboldt 6-9598

Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim Naszym Polskim Przyjaciółom i Klientom

Pamiętajcie — Nasz Lokal Jest Otwarty

Wieczorem w Święto Nowego Roku

MATH IGLER'S CASINO
1267 W. Melrose
WE 5-2000

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Swoim Klientom oraz całej Polonii — Składa —

JOE and JEAN'S TAVERN
Wyborowe Trunki Wina i Piwa

Mile Wszyszy Widziani

3625 So. Paulina St.
Virginia 7-9699

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i całej Polonii zasyła

UKLEJA TAVERN
Tadeusz i Janina Ukleja, właśc.

YUSAY Pilsen Beer Business Lunch — Sandwiches Smaczne Zdrowe i Pożywne

4225 SO. KEDZIE AVENUE
Tel. Virginia 7-8731

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1960

Wszystkim Swoim Klientom oraz całej Polonii — zasyła

FRANK PYTER
CUT RATE LIQUORS
943 N. ASHLAND AVE.
Tel. AL 2-9872

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia Wszystkim Naszym Polskim Rodzinom, Przyjaciółom i całej Polonii — składa

CROWN HOTEL AND TAVERN
Komfortowe Pokoje Do Wynajęcia — Dzień i Noc Umiarkowanie

1659 W. DIVISION STREET
Tel. ARmitage 6-3313

JACK SHER, właśc.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

Całej Polonii i Przyjaciółom składa

M. GŁOWACKA
WŁAŚCICIELKA TAWERNY
1527 W. WALTON UL.
BRUNSWICK 8-0531

Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

— i —

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Przyjaciółom, Klientom, oraz całej Polonii—zasyła

Krakowianka Tavern
Krajowe i Importowane Trunki

Walter Huba, właściciel

2125 W. DIVISION STREET
ALbany 2-9019

Boża Dziecina

Z niebiosów na ziemski próg
Zszedł do nas Jezus — Bóg,
W postaci małej Dzieciny,
Aby zgładzić nasze winy.

Jasność w stajni promienieje,
Boże-Dzieciątko się śmieje
Do ubożuchnych pasterzy,
Ten szczęśliwy — kto uwierzy!

Matka Boża — Józef stary,
Od pastuszków biorą dary,
Przynieśli młód, ser i masło,
Od pasterzy w szopie ciasno!

Już wszyscy razem klekają
Dziecię Bogiem swym uznają,
Grają pięknie Mu na flicie,
Wszak to Święte Jezus Dziecię!

A Dziecina swe rączką
Wyciąga, mruży oczekta,
I z uśmiechem błogosławi...
Ona całą ludzkość zbawi!

Mróz na dworze — śnieżek pruszy,
Pasterzom lekko na duszy,
I radośnie tak wesoło!
Żłóbek otoczyli wkoło...

Śpiewają piękne koledy,
Gwiazdą ich przywiodła tędy,
O pomocy zajaśniała!
Błaskiem swym oczarowała!

Boże Dziecię wdzięcznie słucha,
A na dworze noc jest głucha,
Przyrzeka Dzieciątko Boże,
Że wszystkim biednym pomoże!

Zofia Hryniewicz.

W Stajence

Wśród nocy świętej, wśród nocy cichej—
Pan Jezus w żłóbku, w stajence lichej...
Matka Go piosnką do snu utula
...A lulaj-że, Synku, lulaj...

Gwiazdka ciekawie z niebios się zniża:
Spój, mały Jezu, pod znakiem Krzyża,
Niech ci się przysni droga daleka
Umęczonego człowieka...

Mały Pan Jezus skarży się we śnie,
Wzdycha cichutko, szlocha boleśnie...
Wiatr mroźny w polu za ścianą hula—
...A lulaj-że, Synku, lulaj...

—O, nie martw że się, maleńki Boże,
Każdy z nas Krzyż Twój nieś Ci pomoże,
Każdy w swe serce odważnie, wernie
Przyjmie Twe cierpie!

Złotem się jarzy stajenki strzechy,
We śnie się Jezus słodko uśmiecha...
Już się nie lęka, już się nie trwoży
Synaczek Boży.

Pienie aniołów ze snu Go budzi—
Wyciąga ręce do wszystkich ludzi,
I wszystkie serca—w Swoim utula...
...O, lulaj-że, Jezu, lulaj...

Z Głęb Serca Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku — Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów, Organizacji Polskich i całej Polonii—

Władysław Draniczarek z Całą Rodziną
Właściciele ROMA'S HALL
Pięknej Tawerny i Sali Do Wynajęcia Na Wesela Posiedzenia i Inne Okazje

KUCHNIA i KUCHARZE z Całą Obsługą na Wesela Bankiety i Inne Okazje

4841 S. RACINE AVENUE Telefon: Virginia 7-8079

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Klientom, Przyjaciółom, Towarzystwom, Klubom Organizacjom i całej Polonii—zasyła

EDWARD ZIMMERLY, Właściciel
POLONIA BALLROOM & GROVE
Piękna Sala do Wynajęcia Na Wesela, Bankiety, Zabawy Taneczne, Party i Inne Okazje

Oraz Piękny Ogród Na Pikniki i Zabawy Letnie Do Wynajęcia

4604 ARCHER AVENUE LAFayette 3-7986

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Klientów, Klubów i Towarzystw oraz całej Polonii od

ANTONIEGO i HARRIET WÓJCIK, Właściciele
WÓJCIK'S TAVERN
PIĘKNA GOSPODA

2959 WEST 40th ULICA Tel. Virginia 7-8379

ZAPRASZAMY do nas NA SYLWESTRA

Piękną Salą Do Wynajęcia Na Posiedzenia Zabawy, Wesela i Inne Okazje

Mamy wiele miłych niespodzianek. — Ubawicie się doskonale

Z Głęb Serca Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów, Organizacji Polskich i całej Polonii

WŁADYSŁAW BAZULA, Właściciel
WALLIE'S INN
Oraz Prezes Klubu Polskich Bymiesistów 26-iej Wardy

951 N. Western Ave. Tel. Humboldt 6-9255

Doskonałe napoje wszelkiego rodzaju. Tam spotykają się przyjaciele. Zapraszamy do nas na Sylwestra, a zabawicie się doskonale.

Władysław Bazula

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Klientom, Znajomym, Przyjaciółom oraz całej Polonii Zasyła

PADDY'S OLD SPOT
STEFAN PANKROS, właśc.
4501 S. RICHMOND STREET

Doskonałe Trunki Wszelkiego Rodzaju

Gdzie Wielu Przyjaciół się Spotyka

ZAPRASZAMY WAS DO NAS NA SYLWESTRA

Telefon VIRginia 7-8650

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Naszym Wszystkim Klientom i Przyjaciółom oraz całej Polonii — zasyła —

MARSHALL SQUARE BALLROOM
Kazimierz Kozicki z żoną i Synem, właściciele

DWIE DUŻE SALE DO WYNAJĘCIA NA WSZELKIE OKAZJE

3113-15 WEST CERMAK ROAD

Dwa Telefony: BI 7-9523 i BI 7-3835

Odwiedźcie nasz BAR i Skład Trunków wyjątkowej jakości.

— Importowane i Krajowe Trunki —

TAKŻE FOUNTAIN SERVICE
Dostarczają Swifts Ice Cream

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i całej Polonii Dalszego Rozwoju i Sukcesu w 1960 Roku zasyłają

Józef i Katarzyna Kukielka
właściciele

J. K. K. LIQUORS
Doskonały Wybór Likierów, Win i Piwa, tak Krajowych jakoteż Importowanych.

6835 WEST ADDISON ST.
Chicago 34, Ill.
Telefon: Avenue 3-5180
PALISADE 5-9342

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

składa

Całej Polonii i Przyjaciółom

Franciszek Kijak
wraz z żoną
TAWERNA
4001 So. Kedzie Ave.
Tel. Virginia 7-9639

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

składa

Całej Polonii i Przyjaciółom

Wiktoria Kotlarz
POLSKA TAWERNA
Dobre Trunki

1909 W. DIVISION ST.
Chicago, Illinois
Telefon ALbany 2-9568

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

składa

Całej Polonii i Przyjaciółom

Swastek Tavern
Wyborowe Trunki i Piwa

1859 W. CHICAGO AVE.
Tel. SE. 3-8638

Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA i Radosnego Nowego Roku dla przyjaciół, znajomych, Klientów i całej Polonii—zasyła

George Martyka
TAWERNA
Wybór Win, Trunków i Piwa Sala do Wynajęcia

4645 SO. HONORE ST.
Chicago 9, Ill.
Telefon: LAFayette 3-9629

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku 1960

Wszystkim Klientom i całej Polonii zasyła

WEGNER'S HALL
Sale Na Każdą Okazję

8337 S. BRANDON AVE.
REgent 4-8758

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku 1960

Wszystkim Klientom i Przyjaciółom składa

BOS-LE INN
1458 N. BOSWORTH AVE.
Tel. AL 2-9386

F. BRZEZIŃSKI, właśc.

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Przyjaciółom i Klientom zasyła

Jan Gill z Rodziną
Właściciele Pięknej Gospody pnr. 859 N. WOLCOTT UL.

Zapraszamy naszych Rodaków na wyborne piwa i likiery, jakie Posiadamy, tak krajowe jak też i importowane.

Stoprocetowa Rodzina Z.N.P. Grupy 830

Telefon HUMBOLDT 6-2275

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku 1960 całej Polonii zasyła

Jimmy's Tavern
DOBRE WINA I TRUNKI

1504 North Bosworth Ave.
J. Cabaj ALbany 2-9609

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów, oraz całej Polonii

— zasyła —

WHOLESALE LIQUOR DEALERS
SOUTH SHORE LIQUORS, INC.
STANISŁAW KOSTRZEWA, Kierownik

3600 SOUTH RACINE AVENUE Telefon Cliffside 4-6000

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Odbiorcom, Przyjaciółom, Klientom, Parafiom, Polskim Organizacjom i całej Polonii, oraz Wiele Szczęścia i Powodzenia z Nowym Rokiem we Wszelkich Poczynaniach

SCHOENHOFEN EDELWEISS COMPANY
Quality Brewers Since 1882
"A CASE OF GOOD JUDGEMENT"
2132-46 SO. LAFLIN STREET
Phone CAnal 6-2000 Chicago 8, Illinois

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Przyjaciółom, Znajomym oraz Weteranom, Klubom i Towarzystwom — składa —

LOUIS HALL
Karolina Osikowicz i Synowie
Właściciele

1101-03 NO. WOLCOTT STREET
Telefon ARmitage 6-4851

WYBOROWE WINA, LIKIERY i PIWA

Odnowiona Sala do wynajęcia na wszelkie okazje jak posiedzenia, wesela i zabawy

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Dla Wszystkich Naszych Przyjaciół, Znajomych i Klientów oraz całej Polonii — Zasyła —

Rainbow Garden
AIR CONDITIONED SALA I JADALNIA — WESELA I BANKIETY — PRZYJĘCIA — LUNCHEONS PO POGRZEBACH, ZEBRANIA HANDLOWE KOMPLETNA OBSŁUGA CATERING. — PODAJEMY NAJLEPSZE WINA I TRUNKI

Virginia 7-8255

S. & C. LACZKOWSKI
1425 W. 51st STREET Chicago 9, Illinois

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku

Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i całej Polonii Dalszego Rozwoju i Sukcesu w 1960 Roku Zasyła

WESTERN LIQUORS
955 NO. WESTERN AVENUE

DOSKONAŁE TRUNKI WSZELKIEGO RODZAJU KOMPLETNY WYBÓR TOWARÓW PACZKOWYCH

Telefon HUMBOLDT 6-9861

EDWARD CHMIEL, Właściciel
Zapraszamy Do Nas Na Sylwestra

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Dla Przyjaciół i Klientów oraz całej Polonii zasyłają

ZOSIA i JOHN FELA, Właściciele Pięknej Gospody
Zosia & John's Tap & Liquors
5811 W. FULLERTON AVE.

Doskonałe Napoje Wszelkiego Rodzaju tak Krajowe jakoteż i Importowane po bardzo przystępnych cenach

Na Boże Narodzenie i Na Nowy Rok Na Sylwestra

Telefon TUXedo 9-8695

ZASYŁAMY SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Klientów, Znajomych i całej Polonii

MICHAŁ i ANNA WOLIŃSCY
Właściciele Pięknej Tawerny

1901 WEST HURON UL. Telefon CAnal 6-8644

Zawsze częstują swych klientów doskonałymi trunkami

Zapraszamy Do Nas Na Sylwestra

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku

Dla Klientów, Przyjaciół i całej Polonii składa

JAN i STANISŁAWA JUREK
właściciele

DIVERSEY-LONG LIQUOR STORE
Doskonałe Wódki i Wszelkie Napoje po Przystępnej Cenie

5354 W. DIVERSEY AVE. Telefon AVenue 3-9648



**NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA**

**WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU**

Dla Przyjaciół, Klientów,
Podhalań, Towarzystw,
Klubów i Polskich
Organizacji Oraz Calej
Polonii

zasyła

SALA PULASKI BALLROOM

GOSPODA i RESTAURACJA

1709 SOUTH ASHLAND AVE.

ANTONIA BŁAZONCZYK, Właścicielka

Sale Do Wynajęcia Na
WESELA, SREBRNE WESELA, URODZINY,
"SHOWER PARTY", BANKIETY

Grup, Towarzystw i Organizacji oraz przyjęcia pracowników
różnych fabryk

W dużej sali zawsze są tańce w każdą sobotę i niedzielę

Zapraszamy do nas na Sylwestra. — Do tańca będą
przygrywać dwie piękne polskie orkiestry — Eddy Zima i inne

W sprawie rezerwacji prosimy telefonować

Haymarket 1-9620

**SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**

— zasyła —

WSZYSTKIM PRZYJACIOŁOM I CAŁEJ POLONII

OAZA HALL

Stanisław i Balbina Michalscy, właściciele

1250 N. MILWAUKEE AVE. Tel. Everglade 4-9470

2 Sale do wynajęcia na wszelkie okazje

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU**
Przyjaciół, Klientom i Calej Polonii — Zasyłają

JÓZEF I STANISŁAWA SCHAB

Właściciele PIĘKNEJ GOSPODY POLSKIEJ

1036 N. CALIFORNIA AVE. Tel. Humboldt 6-9839

Doskonałe napoje oświeża Was i usuną zmęczenie.

Trunki Krajowe i Importowane.

Zapraszamy również Was na Zabawę Sylwestrową

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU**
Przyjaciół, Klientom i Calej Polonii

— zasyła —

PIOTR MARZEC

z Całą Rodziną

WŁAŚCICIELE PIĘKNEJ POLSKIEJ GOSPODY

Wyborowe Napoje Dla Przyjaciół i Klientów Ma Zawsze

1642 WEST 47-ma ULICA TEL. Bishop 7-9531

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU**
Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych, Dla Dobra Polonii
Dalszego Rozwoju i Sukcesu

— zasyła —

ADAM'S LOUNGE

ADAM WAŁĘGA, Właściciel

1902 SO. LEAVITT STREET Tel. Canal 6-8936

Wszelkiego rodzaju napoje tak krajowe jakoteż i importowane.

Każdy u nas się rozweseli i zabawi. Dlatego przyjdźcie do nas,

a uświadczicie się doskonale. Sala do wynajęcia na wszelkie okazje.

ZAPRASZAMY DO NAS NA SYLWESTRA

**STAROPOLSKIE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**
Dla Swych Klientów, Znajomych
i Przyjaciół — Zasyłają

Anna i Marcin KRAUSE

Właściciele

TAWERNY i PIĘKNEJ SALI

do wynajęcia na różne okazje jak

wesela, bale i posiedzenia

pnr. 1460 W. WALTON ST.

Telefon Humboldt 6-9457

Zapraszamy Was Na Sylwestra do

nas, a uświadczicie się doskonale!

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Radosnego Nowego Roku

Dla Naszych Klientów, Przyjaciół
i Calej Polonii w Chicago Zasyła

WESTERN INN

ZOFIA GEMBCIA

i KAZIMIERZ KOTLAŃ, właśc.

PIERWSZORZĘDNEJ GOSPODY

2219 N. WESTERN AVE.

Tel. ARmitage 6-7323

Z Głęboko Serca Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Calej Polonii

KAZIMIERZ i AURELIA FRENZEL

Właściciele

Pięknej Tawerny i Sali Do Wynajęcia na Wszelkie Okazje

3224 S. ABERDEEN ULICA

Tel. Bishop 7-9434

Zapraszamy do nas na Zabawę Sylwestrową

Każdy z Was ubawi się doskonale.

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Calej Polonii

— zasyła —

EDWARD CYGAN i EDWARD ROSMUS

Właściciele HARMONY HALL i TAWERNY

Sala na Wesela, Zabawy, Bankiety, Posiedzenia i Inne Okazje.

Kompletne urządzenie kuchenne z personalem obsługującym

przy podawaniu do stołu.

4359 W. THOMAS UL. Tel. Belmont 5-9067

**SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU**
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Calej Polonii — zasyła

Agata Bojnowska wraz z Córką i Zięciem

Właśc. Pierwszorzędnej Gospody

ALBANY TAVERN

4156 SO. ALBANY AVE. Telefon Virginia 7-8662

Doskonałe Napoje oraz Importowane Pivo Heineken's "On Tap"

Zapraszamy wszystkich na Sylwestra — Uświadczicie się doskonale.

**SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA**
Szczęśliwego Nowego Roku
1960 Calej Polonii — zasyła

**NORTHWESTERN
UNIVERSITY
SETTLEMENT**

M. RACHWAŁSKI, Zarządca
1400 WEST AUGUSTA BLVD.
BRUNSWICK 8-7471

**SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU**
Wszystkim Klientom
zasyła

Kooney Realty Co.
4758 SO. ADA STREET
Tel. Yards 7-4441

Nasze Najlepsze Życzenia
**WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA**

**RITE-LITE
NEON SIGN
& MAINTENANCE CO.**

2347 W. Chicago Ave.
Humboldt 9-1300

**NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**
Dla Wszystkich Klientów,
Przyjaciół i Znajomych
oraz Calej Polonii

— składa —

POLSKI SKLEP

PAWŁAK HARDWARE

& PAINT CO.

3011 W. CERMAK ROAD

Wszystko co potrzeba do waszego

domu z zakresu Hardware

Tel. Bishop 7-5868

Serdeczne Życzenia
**WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA**
składa

Calej Polonii i Przyjaciółom

Polski Zakład Fryzjerski

TONY'S

BARBER SHOP

1348 N. ASHLAND AVENUE

ANTONI GŁON, Właśc.

Członek Zw. Nar. Pol.

Najserdeczniejsze Życzenia

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia

i Radosnego Nowego Roku

dla Klientów, przyjaciół i Polonii

zasyła

Marcin Sum; Julianna, żona;

Krzyszna, córka; Józef, Piotr

i Michał, synowie

Martin's Tavern

Wesoło Zabawcie się u Nas

NA SYLWESTRA

Doskonałe Napoje Wszelkiego

Rodzaju

5800 HIGGINS AVE.

Tel. PAlsade 5-9826

Pragnę z Głęboko Serca Przesłać

Najserdeczniejsze Życzenia

Wesołych i Radosnych Świąt

BOŻEGO NARODZENIA

i RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół, Zna-

omych i Calej Polonii Wszelkiej

Pomyślności

J. BYLINSKI, właściciel

3 STAR LIQUOR STORE

1759 W. Chicago Ave.

Doskonałe Napoje

Wszelkiego Rodzaju

Tel. HAYmarket 1-8743

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT

BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO

NOWEGO ROKU 1960

Calej Polonii składa

CONGRESS HALL

2047 Milwaukee Avenue

B. D.

Najserdeczniejsze Życzenia

Wesołych Świąt

BOŻEGO NARODZENIA

i Szczęśliwego Nowego Roku

Dla Przyjaciół, Klientów

i Polonii — zasyła

ALEX PANOHA

Właśc. Pięknej Gospody

Doskonałe Napoje Wszelkiego

Rodzaju — Tu spotykają się

Przyjaciele.

2076 N. HOYNE AVE.

Tel. ARmitage 6-1157

Serdeczne Życzenia

Wesołych Świąt

BOŻEGO NARODZENIA

i SZCZĘŚLIWEGO

NOWEGO ROKU 1960

Calej Polonii zasyła

GOLD STAR INN

Wybór Najlepszych Win

i Wódek

Rozrywki Co Wieczór

Otwarte codziennie do 4 rano

VLASTA VUKOVIC, Właśc.

EVERglade 4-9177

1775 W. DIVISION ST.

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA**
i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół i Klientów
oraz Calej Polonii

— zasyła —

WILLIAM M.

BILLY CEPAK

President and Publisher

Beverage Dealers Tavern News

& Guild, Insurance Agency

608 SO. DEARBORN STREET

Tel.: WEBster 9-0727

a Treasury of Christmas sentiments

compiled by CLARK KINNAIRD

The birthday of the poet who wrote the words
of that favorite Christmas carol, *O Little
Town of Bethlehem*, falls close to Christmas.
He was Phillips Brooks, who was born Dec.
13, 1835, in Boston, a direct descendant of
the Rev. John Cotton, one of the most influen-
tial of the founding fathers of New England.
Brooks' reputation as one of the greatest
preachers in modern times was, like that of
the later day Bishop Fulton Sheen, won among men
of many faiths. A Methodist said of Brooks, the Episcopalian,
"All men, of all classes and conditions, claimed him."
O Little Town of Bethlehem goes back to Brooks' 33rd
year, when he was a rector in Philadelphia. The music was
by Lewis J. Redner, organist at the Rev. Brooks' church.
Redner said the music of the hymn came to him in a dream,
Christmas Eve of 1868. He wrote it out on Christmas
morning, to the Rev. Brooks' words. The two men also com-
bined their talents on another moving carol:

*Christmas in lands of the fir tree and pine,
Christmas in lands of the palm tree and vine,
Christmas where snow peaks stand solemn and white,
Christmas where cornfields lie sunny and bright,
Everywhere, everywhere, Christmas tonight.*

*Christmas where children are hopeful and gay,
Christmas where old men are patient and gray,
Christmas where peace like a dove in its flight
Broods o'er brave men in the thick of the fight,
Everywhere, everywhere, Christmas tonight.*

Distributed by King Features Syndicate

Gloria In Excelsis Deo!

Za oknem śnieg płatkami prósz,
Na niebie pierwszej gwiazdki blask
Tak jakos lekko jest na duszy,
W oczekiwaniu Bożych łask!

Wigilia — wieczór cichy, święty,
Chwila za chwilą szybko mknie...
W ten cud dla ludzi niepojęty
Dzieciątko Boże — rodzi się!

Rodzi się — gdzieś w Betlejem
mieście,
W kamiennym żłobku, z zimna
driż,

By ludzki grzech zgładzić
nareszcie,
Nad szopą jasną gwiazdka lśni!

W szopie anielskie słychać pienia,
Wszak z niebios zeszedł Jezus-Bóg,
Gloria uderza we sklepienia,
Jasność w stajenki bije próg!

**WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA**
Składa Calej Polonii

Dom Pogrzebowy

ALTMAN i PANFIL

2649-51 Hirsch Ave.

Tel. HU. 6-4273

Przy Parafii Św. Fidelisa

**WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU**
Przyjaciół, Klientom i Calej Polonii — zasyła

WM. A. ABRAMCHIK

INSURANCE

1200 N. ASHLAND AVE.

ARmitage 6-0612

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**
Przyjaciół i Odbiorcom
— zasyła —

KAPPER'S SHOE STORE

1759 W. 18th Street

Naroznik Wood St.

OBOWIĄZUJE DLA CAŁEJ RODZINY

Dopasowane przez K-Ray

Dr. Irving Kapper chętnie z zawo-

dowym znawstwem dobierze obuwie

dla Waszych dzieci.

Telefon Canal 6-4148

Edward's Furniture Co.
1062 N. MILWAUKEE AVE.
EDWARD PODSADA, Właściciel

Piękne efektowne meble do Waszego całego mieszkania.

Wielki wybór. Ceny bardzo przystępne.

Tel.: HUMBoldt 6-4660

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt

Bożego Narodzenia

i Szczęśliwego Nowego Roku 1960

WSZYSTKIM NASZYM



Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Wesołego Nowego Roku 1960
składa
CAŁEJ POLONII, PRZYJACIOŁOM
I ZWIĄZKOWI NARODOWEMU POLSKIEMU
STANISŁAW WOŹNIAK Z RODZINĄ
Właściciel

WOŹNIAK'S LOUNGE & RESTAURANT

2530 Blue Island Ave., Chicago, Ill. Telefon: Virginia 7-7900 — CANal 6-2225
• RESTAURACJA • SALA BALOWA I TEATRALNA • SALE NA BANKIETY
WESELA I ZEBRANIA • KREGIELNIA O 8 TORACH • MOTEL • LOUNGE

WOŹNIAK'S CASINO

2258 W. 19th St., Chicago, Ill. Telefon: SE 3-9643 i CA 6-2225
DUŻY WYBÓR NAJLEPSZYCH TRUNKÓW
SALE NA BANKIETY, ZABAWY, WESELA I ZEBRANIA



Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU
Swoim Klientom i Całej Polonii
składają

J. BAJERSKI I SYNOWIE

Właściciele

ARTISTIC FURNITURE CO.

3048-50 MILWAUKEE AVE. Tel. BElmont 5-0844
Mamy wielki wybór mebli do wszystkich pokoi. Łatwe spłaty.
Stare Reperujemy i Pokrywamy.



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA

zasiłają

Wszystkim Przyjaciółom
i Całej Polonii

WM. PAWŁOWSKI
Z ŻONĄ

REALNOŚCIOWIEC

Członek Zw. Nar. Pol.
5320 SO. ASHLAND AVE.
Telefon GRovehill 6-4416

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
Całej Polonii Składają
Józef A. i Edward J.
STACHELEK, właściciele

Bar-B-Q Industry
1333 N. BOSWORTH
EVERglade 4-1774

Dostawa do Kawiarni i Re-
stauracji najprzedniejszej Pie-
czyz Waprowej i Wołowej,
gotowych do odgrzania i po-
dania gościom.
AROMAT I SMAK
NIEZRÓWNANY

Morze Które Dotknęła Niegdyś Boża Kłątwa

Nie Można Utonąć w Martwym Morzu

Jak wiadomo, Morze Martwe czyli Asfaltyda w Palestynie, cieszy się tragiczną wprost sławą: W tym olbrzymim "jeziorze" zapadły się pod kłatwą bożą miasta Sodoma i Gomora. Wygląd i przyroda otaczające martwe jezioro, odpowiadają też jego sławie: woda jest tak obciążona solą, że stała się prawie nieruchoma. Bez przerwy występują z jeziora chmury pary, składające kryształy solne na brzegu. Rzeka Jordan wpada do Morza Martwego, lecz wszelkie ryby i wodne istoty giną natychmiast, gdy tylko dojdą do tego niezwykłego jeziora. Gęstość wody jest tak wielka, że ciało człowieka, nie umiejącego pływać, nigdy nie pójdzie na dno.

Fenomen Przyrody

Uczniowie oczywiście interesują się tym fenomenem przyrody, a ich opinie dzielą się na dwa obozy: według jednych, Asfaltyda w dalekiej przeszłości była połączona z Morzem Śródziemnym, drudzy twierdzą, że jest to odrębna istota, przepelniona solą mineralną, która powoli topnieje. Ekonomisci i przemysłowcy również zwrócili uwagę na Morze Martwe i obliczyli, że gdyby je można wy-

suszyć doszczętnie, osiągnięto by dwa biliony ton chloru potasowego, 980 ton soli bromo-magnezowej, 12 bilionów ton chloru sodowego, 22 biliony ton chloru magnezowego i 6 bilionów ton chloru wapniowego. Wszystko to wartości półtora biliona dolarów!

Fabryki Chemiczne

Nie czekając zresztą na zupełnie wysuszenie jeziora (czego raczej należałoby uniknąć), można na Martwym Morzu zrobić znakomite interesy. W roku 1931 zawiązało się towarzystwo akcyjne, zobowiązując się za otrzymanie koncesji na eksploatację jeziora w pięciu latach stawić do dyspozycji władz 10,000 ton potasu i 50,000 ton chloru. Na brzegach legendarnego jeziora powstały współczesne fabryki chemiczne zaopatrzone w najnowsze maszyny, celem wyzyskania tej olbrzymiej płynnej kopalni.

Asfaltyda, leżąca ok. 1300 stóp poniżej poziomu morza, z powodu olbrzymiego parowania, wywołanego gorącym klimatem wybrzeża i pomimo wielkiej swej powierzchni może się wysuszyć przez codzienne nieustające wyparowywanie, które przekracza sześć

milionów ton na dobę. Pewne towarzystwo anglo-amerykańskie projektowało połączenie morza martwego ze

Śródziemnym, a kanał łączący dwa morza, zamierzało użyć jako energię elektryczną.

Czytając "Dziennik Związkowy" dostajecie co dzień najświeższe wiadomości z całego świata.



PIOTR P. KEZON
Sekretarz-Kasjer-Zarządca
Dyrektor

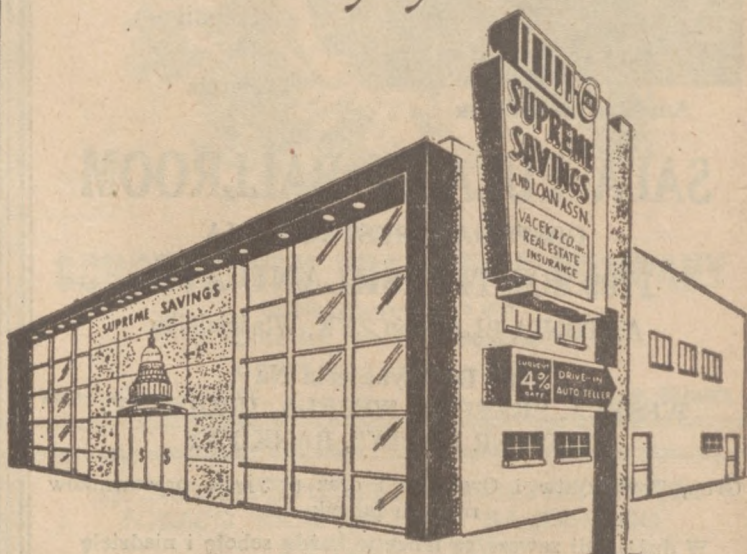
NOWA RATA

4 1/4 0/0

Od 1-go Stycznia 1960

Wesołych Świąt Całej Polonii

życzy



SUPREME SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

1751-55 West 47th Street Chicago, Ill. YArds 7-3895

Największa Polska Spółka Na Town of Lake

ZARZĄD I DYREKCJA

PIOTR P. KEZON, Zarządca i Sekretarz

IGNACY ŚCIGALSKI,
Prezes
PIOTR RADOCHONSKI,
Wiceprezes
STANISŁAW E. KOSZALA,
Wiceprezes
FELICJA KIEBLES,
Asyst. Zarządcy
JAN E. GIERUT,
Asyst. Sekr.
CZESŁAW NIEDZIAŁEK,
Skarbnik
IRENA S. KONECKI,
Asyst. Skarbnika
JAN KRZYKOWSKI,
Dyrektor
FRAN. PORADZISZ,
Dyrektor

STEFAN DOMINSKI,
Dyrektor
PAWEŁ KUBALICA,
Dyrektor
EDWARD KNYCH,
Dyrektor
ADAM J. KEZON,
Dyrektor
CZESŁAW MESEVICH,
Główna Kasjerka
LEOKADIA B. CZUCZMAN,
Stenografistka
JULIUS DZIUKALA,
Kasjer
ARLENE MERDA,
Stenograf-Klerk
ALICE M. BEMBENEK,
Asyst. Główn. Kasjerki

JANET MOSCINSKI,
Kasjerka
ANNE MODZELEWSKI,
Kasjerka
GERTRUDE LYON,
Klerk
ANNETTE HOFFMAN,
Klerk
H. TOMASZKIEWICZ,
Kasjerka
MALGORZATA DUGGAN,
Klerk
MARY ANN TABAK,
Klerk
JACQUELINE LAKPA,
Kasjerka
M. A. TOMASZKIEWICZ,
Kasjerka-Klerk

ELEANORA MAJDECKI,
Kasjerka
DOROTHY KACZMAREK,
Kasjerka

FEDERAL SAVINGS AND LOAN
SAFETY OF YOUR SAVINGS
INSURED
UP TO \$10,000
INSURANCE CORPORATION

ZASOBY PRZESZŁO \$26,800,000.00

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku 1960

Wielbnemu Duchowieństwu, Czcigodnym Siostrzom Zakonnym, Polskim Organizacjom, Weteranom Amerykańskim i Pol-
skim, Naszym Szanownym Gospośiom i Ich Rodzinom, Kupcom i Przemysłowcom Oraz Całej Polonii Życzy z Całego Serca

RODZINA SŁOTKOWSKICH

Oraz Wszyscy Pracownicy i Reprezentanci Firmy



SŁOTKOWSKI SAUSAGE CO.

FIRMA ZAŁOŻONA PRZEZ JÓZEFA B. SŁOTKOWSKIEGO W ROKU 1918

2013-29 W. 18th St.

NAJWIĘKSZA POLSKA WYTWORNIĄ WĘDLIN W CHICAGO

CHICAGO 8. III.

Tel. CANal 6-1667

OBECNIE OBSŁUGUJE CAŁY STAN ILLINOIS

W Oświęcimiu Powstała Fabryka Sztucznego Kauczuku

Gaz Naturalny Obniża Koszta Produkcji

Od dawna już zmierzchała zawrotna kariera plantacji kauczukowych. Kauczuk XX wieku powstaje w laboratoriach chemicznych, a dzisiejszymi "plantacjami" są wielkie fabryki syntezy chemicznej, używające takich surowców, jak węgiel, czy gaz. Co najważniejsze, sztuczny kauczuk, nie ustępujący w niczym naturalnemu, kosztuje taniej.

W Oświęcimiu

Rozważania te, nasuwają się w chwili, gdy w Polsce, w wielkiej fabryce oświęcimskiej, rozpoczęła się własna produkcja kauczuku syntetycznego. Oczywiście, Polska produkuje swój kauczuk z węgla. Nie jest to najprostsza metoda i na pewno już wkrótce zastępuje się łatwiejsze, między innymi otrzymując podstawowy produkt — butadien bezpośrednio z gazu ziemnego. Na razie jednak dopiero zaczyna się w Polsce odkrywać nowe bogactwo surowcowe — gaz, toteż wciąż jeszcze opłaca się opierać produkcję kauczuku na węglu.

Kilkadziesiąt obiektów trzeba było uruchomić w Oświęcimiu po to, by wyprodukować kauczuk. Trzeba było wznieść kilkadziesiąt tysięcy metrów sześciennych budynków, zmontować około ośmiu tysięcy ton aparatury chemicznej, uruchomić 15 tysięcy sztuk wszelkiego rodzaju aparatury pomiarowej, ułożyć prawie sto kilometrów rurociągów.

Miasto Chemii

Oświęcimskie miasto chemii jest bardzo rozległe. Fabryka kauczuku syntetycznego, będącego częścią składową Zakładów Oświęcimskich, rozbudowuje się w Dworach pod Oświęcimem, nad dopływem Wisły — Sołą. Są tam wyjątkowo korzystne warunki dla uruchomienia tego wielkiego działu przemysłu. Właśnie dzięki Dworom Polska zaczyna pretendować do

miejsca wśród kauczukowych potentatów — USA, Rosji Sowieckiej, Wielkiej Brytanii, Niemieckiej Rep. Federalnej, Japonii.

Polski Kauczuk

Polski kauczuk — to sól, węgiel, woda, powietrze i wapienie, w płataninie aparatur, w kilkudziesięciu halach i budynkach fabrycznych, w ośmiu zasadniczych oddziałach produkcyjnych przechodzą długą drogę stopniowego przekształcania się w masę, z której można wyrabiać opony samochodowe, wyroby gumowe, płyty i uszczelki izolacyjne, czyli to wszystko, bez czego nie można sobie wyobrazić współczesnego życia.

Każdy z oddziałów — to arcydzieło myśli inżynierskiej. A dla jednego tylko wydziału — regeneracja podstawowego produktu — acetyleny trzeba było wybudować aż ośmiem obiektów. Wydział aldehydu ma ich sześć, alkoholu — trzy, etylenu — cztery, styrenu — osiem, polimeryzacji — pięć, a jeszcze dochodzi ośmiem obiektów pomocniczych i karbidowania i działu wodorku i wiele wiele innych.

W roku przyszłym kombinat wyprodukuje 36 tysięcy ton kauczuku. W tym celu musi "pokonać" ponad 155 tysięcy ton karbidu, 42 tysiące ton koks, 8 tysięcy ton benzenu, 25 tysięcy ton naftalenu, 8 tysięcy ton olejów i kwasu siarkowego. Oczywiście, otrzyma się z tego nie tylko kauczuk. Równocześnie otrzyma się w Dworach także 1300 ton butanu, 2000 ton etanu, 147 tys. ton wapna polikarbidowego, 610 ton wyższych alkoholi.

Przeszkolenie Załogi

Najważniejsze dla uruchomienia fabryki kauczuku było oczywiście przeszkolenie załogi. Dziś zakład oświęcimski posiada nie lada fachowców, których wiedza i umiejętności są nie mniejsze, niż te zalety wytrawnych specja-

Gwiazda w Błękitnie

Na wysokim niebie onej Świętej Nocy Gwiazda się kolebie o przedziwnej mocy!

A gdzie jeno padnie promień jej śród ludzi, Tam ci w duszy na dnie lepsza myśl się budzi.

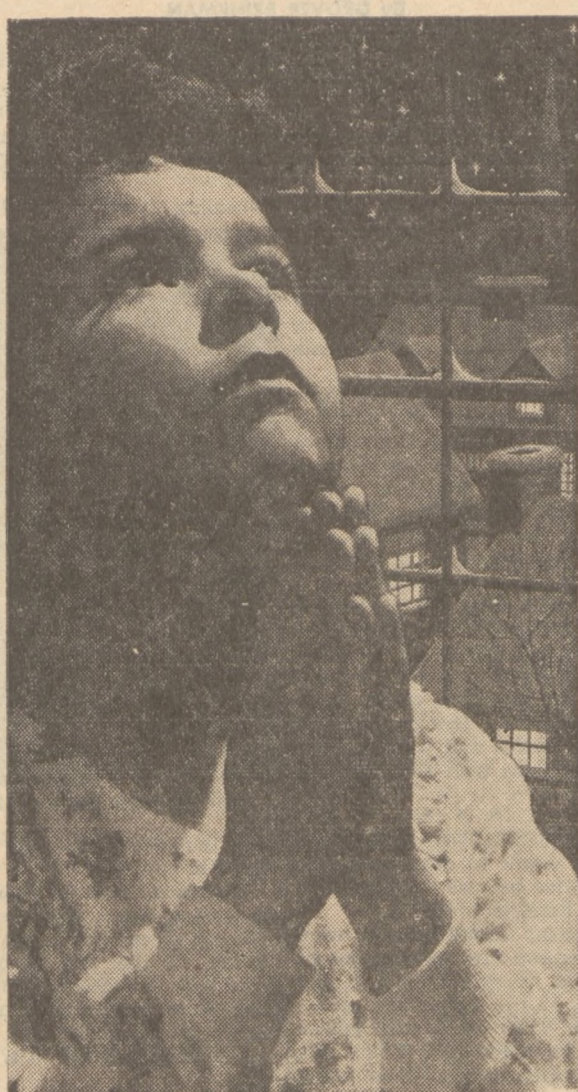
I dźwięczy aż miło serce w onej porze, Że się narodziło Dzieciąteczko Boże.

I że przy koledze za gwiazdką w błękitnie Lepiej jakoś będzie Iść ludziom przez życie!

listów amerykańskich i radzieckich. Koszt inwestycji wyniósł sześćset milionów zł, ale wydatek ten opłaci się i to wkrótce. Już od następnego roku można będzie wyeliminować import kauczuku. A import ten jest rzeczą kosztowną, skoro Polska płaci zań 20 milionów dolarów rocznie.

Uruchomienie tego rodzaju inwestycji stawia Polskę wśród krajów o najbardziej rozwiniętej chemii. Zawsza ona na rozwoju całej gospodarki polskiej. O wytwórni oświęcimskiej mówi się, że uruchomieniem produkcji kauczuku najlepiej uczciła piętnastolecie Odrodzenia Polski, toteż za trudny, poniesione przy uruchomieniu wytwórni polskiego kauczuku wielu pracowników specjalnie przy tym zasłużonych otrzymało wysokie odznaczenia państwowe oraz premie pieniężne.

Tysiące pracowników codziennie staje w wielkich zakładach oświęcimskich do pracy przy różnych urządzeniach i w laboratoriach. Wyroby fabryki rozbudowują się nie tylko po Polsce, ale i po różnych krajach świata. W przyszłości również "beniaminek" zakładów — wytwórni kauczuku — stanie się szeroko znana poza granicami Polski. — W. Korycka



"Podnieś rączkę Boże Dziecie, Bogostaw Krainę Miłą..."

KAZIMIERZ WIEHLER

W DRODZE

Tak już zawiąło śniegiem drogę,
że błędę i trafić nie mogę.

Grudzień uderza burzą śnieżną.
Sam stoję pośród pól bezbrzeżnych...

Miałem oplatek komuś zanieść,
a na oplatek serce moje.

Lecz jak tu trafić w taką zamieć?
Idę, a przecież w miejscu stoję...

O, gdyby dobre oczy czyjaś
spojrzały tak po ludzku, jasno...

Cisza. Nic. To tak serce bije.
Ostatnie blaski słońca gasną...

Ciemniej, wciąż ciemniej. Czarne ptaki
nad umęczoną kracząc głową.

Zawiane w koło wszystkie szlaki...
Któż je odszuka tu, na nowo?

I tak mi przyjdzie czekać, czekać,
zanim napotkam ślad człowieka.

A może w lesie, w wielkim lesie
zobaczę mego dziś anioła?

Oddam mu serce, gdy zawołam:
niech je mój braciom tam — zanieś...

NAJLEPSZE ŻYCZENIA
ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE
Stuchajcie WOPA
1490 KC-AM 102.7 MC-FM

Dla Najlepszej Muzyki Tanecznej i Rozrywkowej
Programy Nadawane
Wprost z Najpopularniejszych Lokali...

THE MUSICAL ROUNDUP
OD PONIEDZIAŁKU DO NIEDZIELI 10:30—11 WIECZ.
MONTE CARLO
RESTAURANT & LOUNGE
5525 W. Lake Street
THE BLUE DAHLIA
5640 W. North Avenue
ANN'S LOUNGE
2959 N. Cicero Avenue
MOON-LITE LOUNGE
Lake St.—1½ Mili Na Zachód od Addison
BLONDI'S SPORTSMAN'S CLUB
4235 S. Kedzie Avenue
Piszcie do WOPA po Kompletnie Programy

Jak Również Przyjdzie i Posłuchajcie Nadawanych Programów z:

IRONSIDES POST
1245 N. Washtenaw
Niedziela o 9:30 Wiecz.

BABY DOLL POLKA CLUB
7315 S. Western Avenue
Środy o 9:30 Wiecz.

LUCY'S WISCONSIN RENDEZVOUS
3575 W. Armitage
Piątki o 10 Wiecz.

L & M SINCLAIR STATION
5608 S. Archer Avenue
Soboty o 8 z rana



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
Składa Całej Polonii i Przyjaciółom
Europejski Skład Smacznych Wedlin
PIOTR SMOLUCH
1500 W. DIVISION ULICA Telefon HU 6-2493
Sprzedaż Hurtowna i Detaliczna

Z Uroczystości Dnia Niepodległości Katolickiej Polski

Wspaniałą Manifestacją Braterstwa Narodów Zniwolonych Przez Komunizm

Związek Przyjaciół Wsi Polskiej w Ameryce — Okręg Nowa Anglia w ramach pięcioletniego jubileuszu organizacyjnego urządził akademie pod hasłem: "Dzień Niepodległości Katolickiej Polski". Manifestacja ta stała się jedną z najpotężniejszych i najbardziej okazałych demonstracji uczuć anty-komunistycznych krajów z żelaznej kurtyny.

Poświęcenie Sztandaru

Po południu 7 grudnia w katedrze św. Krzyża w Bostonie, Ks. Prałat Władysław Sikora z Salemu, dokonał uroczystego poświęcenia sztandaru okręgowego ZPWP, a po wspólnym śpiewaniu Boga Coś Polskie, adano się na salę Międzynarodowego Instytutu, gdzie o godz. 3:30 na sali balowej odbyła się druga część wspomnianej jubileuszowej uroczystości. Około dwięście osób zapemniło sale.

Otwarcia akademii dokonał prezes okręgowy ZPWP Józef Miotło, który przedstawił kilkunastu zaproszonych gości i powitał uczestników akademii, oddał przewodnictwo w ręce kol. Franciszka Dziadul. — Z kolei przewodniczący wygłosił słowo wstępne, a p. Ludwika Grzybka z Lynn, odpowiadając przy akompaniamentach p. Katarzyny Havilland hymny narodowe: polski i amerykański.

Okolicznościowa i patriotyczna inwokacja wygłosił Ks. Prałat Władysław Sikora — kapłan Z.P.W.P. — Okręg Nowa Anglia.

Później, jak w kalejdoskopie, rozpoczęły się okolicznościowe, mocne, patriotyczne i anty-komunistyczne przemówienia przedstawicieli emigracyjnych krajów z żelaznej kurtyny.

Mówcy

Serie mówców rozpoczęła p. Pauline Gardescu (z pochodzenia Rumunka) obecnie dyrektorka International Institute; Rev. Oswald Blumit prezes Amer. Instytutu Anty-komunistycznego na terenie Nowej Anglii i organizator wielu demonstracji anty-komunistycznych, otworzył plejadę wymownych mówców. Imieniem litewskiej emigracji przemówił wiceprezes Klubu Kulturalnego Litwinów z terenu Wielkiego Bostonu, p. Zigmars Gavelis. Organizator pierwszej manifestacji na rzecz walczących Węgier i byłego dyplomaty amerykańskiego p. John P. Gardiner, wygłosił jedno z najpiękniejszych przemówień antykomunistycznych. Valdir Muul, prezes estońskiej wolnościowej organizacji i nasz dobry przyjaciel, dołączył do "wrzającego tematu" antykomunistycznego. Dr. Maria Krysińska, przedstawicielka N.T.S. na terenie Nowej Anglii i znana literatka antykomunistyczna na terenie USA, za przykładem swych przedników uderzyła w tą samą nutę walki i jeszcze raz walki z komuną, a zakończyła swą piękną mowę okrzykiem: Niech żyje Polska! Atilia Bene, prezes Bojowników o wolność Węgier, imieniem swej organizacji złożył braterskie życzenia i pozdrowienia i zapewnienia, że przyjaźń naszych narodów jest wiecznotrwałą i że wolność musi wkrótce wrócić na ziemię polską i węgierską. Walde-mars Lambers, prezes Zjednoczonej Łotewskiej Emigracji na terenie Nowej Anglii, podobnie jak każdy z mówców, sięgnął do serce zebranych strumieniem antykomunistycznych argumentów i dał się poznać jako dobry przyjaciel Polaków.

Analiza
Po przemówieniach reprezentantów krajów zniwolonych, z których każdy nagradzany był burzą oklasków, przewodniczący kol. Franciszek Dziadul dał wnikliwą analizę przemówień i wskazał zebrany na cel i idee uroczystości, poczynił litanie polskich mówców otworzył Ks. Prałat W. Sikora. — Prezes Krajowy Związku Przyjaciół Wsi Polskiej w Ameryce, kol. Bolesław Krakowski, przedstawił obraz prac Z.P.W.P. na terenie USA i zaanalizował nasze osiągnięcia wczoraj i dziś. Kol. Tadeusz Cieplak z Nowego Yorku, imieniem władz naczelnych P.S.L., wyraził uznanie okręgowi Nowa Anglia za jego duży wkład w rozwój i rozkwit ZPWP w Ameryce, oraz wręczył plakietę pamiątkową kol. Mrozowi za jego wybitne zasługi na tym polu.

Prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej w Mass. mec. Stanisław Suchecki, skierował cel i założenia Związku Przyjaciół Wsi Polskiej ze strony prawnej i stwierdził, że ZPWP w Nowej Anglii jest najbardziej dynamiczną i bojową organizacją polską.

Po wyczerpaniu długiej plejady mówców, Ks. Prałat Sikora, jako pierwszy wbił tradycyjnie gwóźdź w drzewce nowopowstającego sztandaru, a za nim inni dopełnili tej pięknej formalności Ruchu Ludowego. — Po ceremonii wbijania gwóźdź, prezes Zarządu Głównego ZPWP kol. Bolesław Krakowski z Chicago, wręczył uroczystość sztandar prezesowi Okręgu ZPWP kol. J.M. Mrozowi, który z kolei złożył przysięgę na wierność sztandarowi i szczerym przykazaniom Miłości Ojczyzny.

Uchwaleniem rezolucji (podanej niżej) wyczerpano stronę patriotyczną manifestacji Dnia Niepodległości Katolickiej Polski, po czym Ks. Prałat Sikora odmówił modlitwę dziękczynną.

Program

I na zakończenie grupa Hiszpanek w strojach narodowych, przy dźwiękach kastanietów z werwą odtączyła ludowy taniec, poczem p. Halina Matwieczuk odegrała na akordeonie melodie polskie, i znowu powtórnie grupa Hiszpanek odtączyła narodowy taniec.

Po programie artystycznym, uczestnicy Akademii udali się na dolne sale Instytutu, gdzie w przyjacielskiej atmosferze odbyła się ostatnia część kulinarnej programy. Polska kuchnia i polskie potrawy przygotowane przez polskie gospodynie delectowały podniebienia zebranych.

W konkluzji trzeba stwierdzić, że Z.P.W.P. — Okręg Nowa Anglia uczcił godnie swój pięcioletni jubileusz i dał Polonii manifestację jakich mało. A zebranych na sali 134 dolarzy i 29 centów powiększyły kapitał "Funduszu Pamięnika ZPWP", który ukaże się z końcem stycznia. — J.M. Konieczni.

Rezolucja

Zebrani na jubileuszowej uroczystości 5-lecia istnienia Związku Przyjaciół Wsi Polskiej w Nowej Anglii, i w dniu poświęcenia sztandaru tego Okręgu w 40tą rocznicę odzyskania niepodległości przez Polskę oświadczamy, co następuje:

1) Przebywając tutaj na wolnej ziemi amerykańskiej głosimy pełną solidarność z białą i czarną ludnością polską i węgierską, a także z ludnością polską i węgierską, która jest sprzeczna z jego prawdziwymi dążeniami politycznymi.
2) Z trwogą stwierdzamy, że pewne ustępstwa, które Narod zdobył sobie w październiku 1956 roku, są systematycznie redukowane przez rekonstrukcyjny państwowy aparat, który w pełni nie służy sprawie propagowania idei Marksizmu-Leninizmu.

Oto: w ciągu 1957 r. komunistyczne czołgi i tak niska wolność prasy, a latem tego roku odebrali pisarzom prawo publikowania prac, które w pełni nie służą sprawie propagowania idei Marksizmu-Leninizmu.

3) Będziemy dążyć do tego, by zamówienie państwa wolnego świata nad potrzebą uznania granic zachodnich Polski, i bowiem uznaniem granic zachodnich Polski przez wolny świat, wytraci z rąk dyplomacji sowieckiej argument t.zw. jednego obrońcy tyfu granic i przez to zmocnił uczucie pewności i równowagi nastrojów w Polsce.

4) Wierzymy, że skoordynowane wysiłki postępowej ludności, jej mocna postawa ideowa wobec zniszczonego zaborczego komunizmu doprowadzą w najbliższej przyszłości do upadku ideu światowego komunizmu! A na gruzach upadłego komunizmu powstanie do nowego życia wszystkie zniwoloné narody, i wróci wolność na ziemię Polską!

Na odcinku Kościoła reżim bez przerwy ogranicza wolności zastrzeżone Kościołowi, tak na mocy umów zawartych w 1950 i 1956 roku, jak też na mocy uczciwie interpretowanej obecnej Konstytucji. Tegoroczny, bezprzykładny na jawd Bezpieki na Kłasztor Jasno-górski jest jaskrawym przykładem łamania umów tych przez reżim. To samo dotyczy negatywnego stosunku komunistów do sprawy rozdania przez organizację kościelną pomocy lekarskiej z zagranicy na ręce Kościoła.

Podobnie przedstawia się sprawa na odcinku wiejskim, gdzie przegrana doktryny komunistycznej wystąpiła w największym stopniu w październiku 1956 roku. Ostatnio Gomulka i towarzysze coraz częściej wzmiękają o wyższości gospodarstw kolektywnych nad indywidualnymi, co należy tłumaczyć jako niedwuznaczny zapowiedź ponownej kolektywizacji rolnictwa. Zapowiedź ta, równa się groźbie ruiny i nowej klęski dla wsi polskiej.

Fakty powyższe niezbicie świadczą o tym, że zmiany z przed dwóch lat były tylko manewrem taktycznym partii komunistycznej, użytym wówczas jako środek konieczny. O tym, że reżim komunistyczny w Polsce nie zmienił swego oblicza ideowego ani na jotę — świadczy jego stosunek wobec konfliktu ideowego Moskwa - Peking - Jugosławia, oraz jego wierne wysługiwanie się polityce zagranicznej Kremla.

3) Zdając sobie sprawę, że Narod nasz nie jest w stanie dziś przemówić wolnym głosem na forum światowym, ślubujemy czynić wszystko co będzie w naszej mocy, aby doprowadzić do pełnej realizacji w przyszłości polskich celów wolnościowych.

Przyrzekamy więc:
a) Nie ustawać w uświadamianiu nad potrzebą uznania granic państwa wolnego świata w sprawie celów jakie ma zaborczy komunizm tak wobec Polski jak i innych krajów.

b) Pracować w wolnym świecie nad potrzebą uznania granic zachodnich Polski, i bowiem uznaniem granic zachodnich Polski przez wolny świat, wytraci z rąk dyplomacji sowieckiej argument t.zw. jednego obrońcy tyfu granic i przez to zmocnił uczucie pewności i równowagi nastrojów w Polsce.

c) Będziemy dążyć do tego, by zamówienie państwa wolnego świata nad potrzebą uznania granic zachodnich Polski, i bowiem uznaniem granic zachodnich Polski przez wolny świat, wytraci z rąk dyplomacji sowieckiej argument t.zw. jednego obrońcy tyfu granic i przez to zmocnił uczucie pewności i równowagi nastrojów w Polsce.

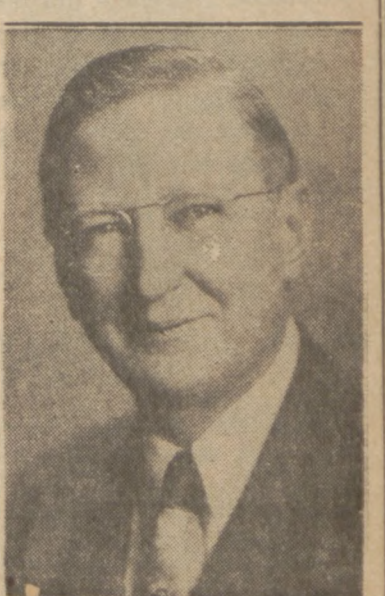
4) Wierzymy, że skoordynowane wysiłki postępowej ludności, jej mocna postawa ideowa wobec zniszczonego zaborczego komunizmu doprowadzą w najbliższej przyszłości do upadku ideu światowego komunizmu! A na gruzach upadłego komunizmu powstanie do nowego życia wszystkie zniwoloné narody, i wróci wolność na ziemię Polską!

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i
Szczęśliwego
Nowego Roku
składa
CAŁEJ POLONII

DR A. SAMPOLIŃSKI
Lekarz Naczelny Z. N. P.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I NOWEGO 1960 ROKU

Składa
Pułk. Hieronim
Ruszkiewicz, prezes
Rush Industries, Inc.
GENERALNY KONTRAKTOR
Reperacja Domów —
Przeróbka Łazienek i Kuchni
3516 N. PULASKI RD.
PE 6-8500
Licencja Miasta Chicago



Najserdeczniejsze Życzenia z Głębokości Mojego Serca
— przesyłam —

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów. Organizacji Polskich i Całej Polonii!
Niech te święta Przyczynią się do Rozwoju Naszych Organizacji

RICHARD'S

RESTAURANT & COCKTAIL LOUNGE

3011 SOUTH HARLEM AVE.

Tel. Stanley 8-9066

Berwyn, Ill.

JOSEPH WILKOS — Wasz Gospodarz



W PIĘKNYM
LOKALU

Zarezerwujcie
Wcześniej Miejsce

Na Wasze
Rodzinne
Uroczystości

Nowy pięknie i nowoczesnie wykończony "DINING ROOM". — Wasze przyjęcie w tym nowoczesnym i pięknym Lokalu będzie miało wygląd uczy Królewskiej

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Zasypa

PRZYJACIOŁOM, KLIENTOM I CAŁEJ POLONII



2 SKŁADY

4655 W. NORTH AVE.
Telefon BELmont 5-9400

9000 S. CHICAGO AVE.
Naprzeciw Bessemer Parku w So. Chicago
Telefon SAGinaw 1-0202

EUROPEJSKI WYRÓB WĘDLIN

MIKOŁAJCZYK

1737 W. DIVISION STREET
Telefon: HUmboldt 6-8870

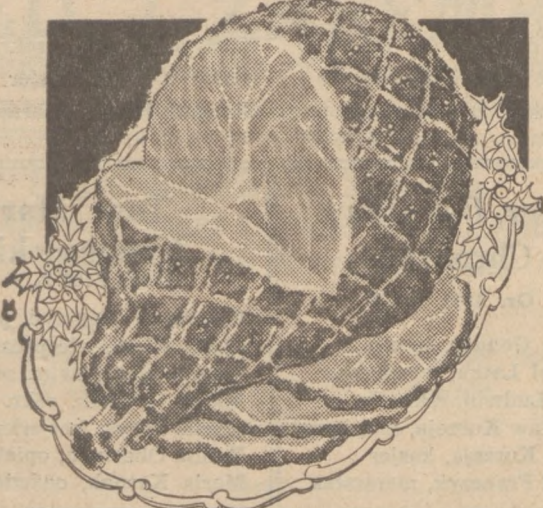
Z Głębi Serc Naszych

**Z OKAZJI NADCHODZĄCYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I NOWEGO ROKU**

Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom i Sympatykom
oraz całej Polonii składamy

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT

Aby dla Was ten Nowy Rok 1960 był lepszy i obfitszy we
wszystko, aby Boża Dziecina darzyła Was wszystkim czerst-
wym zdrowiem, oraz powodzeniem i szczęściem w Waszych
wszelkich poczynaniach i staraniach.



Dziękujemy za dotychczasowe poparcie i polecamy się
Waszej łaskawej pamięci na przyszłość.

Ludzkość Choruje Na Niekontrolowaną Melagomanię

**Człowiek w Swej Zarozumiałości i Pysze Prze-
konany, Że Jest "Królem Wszystkich
Stworzeń"**

Człowiek w swej zarozu-
miałości i pysze jest najwię-
cej przekonany, że jest nie-
tylko królem wszystkich
stworzeń, że nie tylko "pojadł
wszystkie roztocze", ale po-
trafi kierować światem, a na-
wet w przyszłości będzie mógł
ujarzmiać inne planety.

Wynalazki

Dowodem potęgi człowieka
są tego rodzaju wynalazki,
jak na przykład maszyna pa-
rowa, telefon, radio, telewi-
zja, lotnictwo, rakiety. Po-
zornie wszystko wygląda na
to, że człowiek jest rzeczywi-
ście niesłychanie potężną i
właściwie niepokonalną in-
stytucją.

Wrażenie to niestety jest
tylko pozorne, bo wprawdzie
w ostatnich dziesiętnościach
lat możliwości i stanowisko czło-
wieka niesłychanie się podnio-
siły, to jednak wciąż dalecy
jesteśmy na tym odcinku od
ideału.

Gdybyśmy mieli możliwość
spojrzenia na siebie z pewnej
odległości, choćby na przy-
kład z księżycą, wtedy my sa-
mi i sprawy nasze zaczęłyby
nabierać właściwej proporcji.

Nawet najlepszymi telesko-
pami nie dostrzeglibyśmy pi-
ramid egipskich ani dymnych
"drapaczy nieba" w New
Yorku i Chicago. Wszystkie
nasze najbardziej wspaniałe
osiągnięcia techniczne byłyby
bez znaczenia i niedostrze-
galne.

Planety

Chlubimy się możliwością la-
tania w powietrzu, ale jakże
daleko nam jeszcze do prze-
noszenia się z planety na pla-
netę.

Jesteśmy przekonani, że
my, rasa ludzka, blisko 3 bi-
liony osobników różnych ko-
lorów, wierzeń i tradycji, je-
steśmy władcami niepodziel-
nymi tej ziemi, z chwilą jed-
nak kiedy przyjdzie jakiś pra-

wdziwy kataklizm a nawet
całkiem lokalny objaw groź-
nych sił przyrody w postaci
wybuchu wulkanu, trzęsie-
nia ziemi czy powodzi, staje-
my bezradni i tak jak nasi
przodkowie z przed tysiący lat,
podnosimy oczy w górę, szu-
kając oparcia w opiece Bos-
kiej.

**Zdobycze Nowoczesnej
Medycyny**

Zdobycze nowoczesnej me-
dycyny są rzeczywiście impo-
nujące. Potrafilimy opano-
wać takie choroby jak ospa,
cholera, malaria, nie jest już
straszna krzywica, walczymy
z zębami i z coraz lepszymi re-
zultatami z gruźlicą i innymi
innymi plagami, które do-
świadczała ludzkość, ale mi-
mo tego nie możemy wyelimin-
ować nowych chorób, które
dziesiątkują mieszkańców tej
ziemi równie skutecznie, jak
robiły to dawne średniowiecz-
ne plagi.

Nie znamy jeszcze sposobu
skutecznego zwalczania raka,
a poza tym wszystkim, pomi-
mo całej wielkiej wiedzy me-
dycznej byle epidemia, byle
większy atak mikrobów w po-
staci rozszerzającej się grypy
czy influenzy tak jak dawniej
zwała z nóg tysiące ludzi w
najlepszych nawet higienicz-
nych warunkach żyjących.

Problem Śmierci

Potrafilimy niesłychanie
podnieść opiekę nad matką i
nad dzieckiem w okresie nie-
mowlęctwa, udało nam się
poprawić i polepszyć dietę
wielu milionów ludzi, ale cią-
gle jeszcze nie udało nam się
(i nie uda) pokonać tak za-
sadniczego problemu, jakim
jest śmierć.

Niedawno na jednym z uni-
wersytetów amerykańskich
odbywała się dyskusja na te-
mat, czy człowiek rzeczywiście
jest takim mocarzem, za ja-

kiego chce uchodzić. Odpo-
wiedź niestety nie wypadła
zachęcająco.

Stwierdzono z całą stanow-
czością, iż potęga człowieka
leży nie tyle w jego mózgu, ile
w sercu i duszy; szkoda tylko,
że te ostatnie wartości w no-
woczesnym naszym życiu za-
cynają odgrywać coraz to
mniejszą rolę.

Pewien znany psychiatra
francuski powiedział kiedyś,
że ludzkość choruje teraz na
całkiem niekontrolowaną me-
lagomanię, jedynym, zdaniem
jego, sposobem pozbycia się
tej choroby jest wielki kata-
klizm, który wszystko dopro-
wadzi do właściwych rozmiar-
ów.

Możliwe, że lekarstwo to
jest i słuszne, jak dla nas je-
dnak, nieco zbyt radykalne.

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia i Szczęśliwego
Nowego Roku Wszystkim Przyja-
ciółom, Znajomym i Klientom oraz
całej Polonii

— zasyła —
THOMAS FOOD MARKET
Najlepszego Gatunku
Mięsa, Produktów Mleczarskich,
Artykułów Grocerskich, Jarzyny
i Owoców
Zawsze Każdy Mile Widziany
1101 N. FRANCISCO AVE.
Telefon HUmboldt 6-9458

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia i Szczęśliwego
Nowego Roku Wszystkim Przyja-
ciółom, Znajomym i Klientom oraz
całej Polonii

— zasyła —
**Division St.
Meat Market**
BRACIA WRONKIEWICZ
Detalczni Dostawcy
ŚWIEŻEGO, SOLONEGO
i WEDZONEGO MIĘSA
1425 W. DIVISION ST.
Chicago, Illinois
Telefon HUmboldt 6-1905

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia i Szczęśliwego
Nowego Roku Wszystkim Przyja-
ciółom, Znajomym i Klientom oraz
całej Polonii

— zasyła —
John Kriek, Wiceprezes
Dr. Alfred C. Kuncel, Sekretarz
Otto Bazata, Skarbnik

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia i Szczęśliwego
Nowego Roku Wszystkim Przyja-
ciółom, Znajomym i Klientom oraz
całej Polonii

— zasyła —
Joseph Kepka,
Mrs. Jerry Horna,
James Hyjan, Jr.

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia i Szczęśliwego
Nowego Roku Wszystkim Przyja-
ciółom, Znajomym i Klientom oraz
całej Polonii

— zasyła —
Joseph Zicha, Kierownik
Miss Berenice Safranek,
Buchalterka

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia i Szczęśliwego
Nowego Roku Wszystkim Przyja-
ciółom, Znajomym i Klientom oraz
całej Polonii

— zasyła —
John Kriek, Wiceprezes
Dr. Alfred C. Kuncel, Sekretarz
Otto Bazata, Skarbnik

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia i Szczęśliwego
Nowego Roku Wszystkim Przyja-
ciółom, Znajomym i Klientom oraz
całej Polonii

— zasyła —
Joseph Kepka,
Mrs. Jerry Horna,
James Hyjan, Jr.

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia i Szczęśliwego
Nowego Roku Wszystkim Przyja-
ciółom, Znajomym i Klientom oraz
całej Polonii

— zasyła —
John Kriek, Wiceprezes
Dr. Alfred C. Kuncel, Sekretarz
Otto Bazata, Skarbnik

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia i Szczęśliwego
Nowego Roku Wszystkim Przyja-
ciółom, Znajomym i Klientom oraz
całej Polonii

— zasyła —
Joseph Kepka,
Mrs. Jerry Horna,
James Hyjan, Jr.

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia i Szczęśliwego
Nowego Roku Wszystkim Przyja-
ciółom, Znajomym i Klientom oraz
całej Polonii

**Z Głębi Serc Przesyłamy Najserdeczniejsze
Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku 1960**

Wszystkim Naszym Odbiorcom, Klientom, Członkom i Przyjaciółom
oraz całej Polonii

URZĘDNICY, DYREKTORZY I CAŁY PERSONEL

**Italian
Swiss Colony
Wines**

THE GREATEST NAME IN WINE

ITALIAN SWISS COLONY — AST. — CALIFORNIA

2545 SO. ASHLAND AVE.

Telefon HAYmarket 1-4800

ITALIAN SWISS COLONY

NA JAKĄKOLWIEK OKAZJĘ WASZEJ RODZINY POSTAWCIE DO
WASZEGO STOŁU NAJLEPSZĄ JAKOŚĆ WINO

Używajcie go zawsze dla Gości i dla Siebie
Żądajcie go w składach z likierami



Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku
Przyjaciółom, Znajomym,
Odbiorcom i całej Polonii—zasyła

FULTON MEAT MARKET

WŁADYSŁAW NIEMCZURA, Właściciel
HURTOWNY DOSTAWCA MIĘSA

921-23 FULTON MARKET

Tel. MOnroe 6-8115

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**

Dla przyjaciół, klientów, klubów i towarzyszy oraz
całej Polonii—zasyła

NAJLEPSZY SKLEP DELIKATESOW

przy 26ej Ulicy

Przyjdźcie i zobaczcie Niezawodnie

HOME FOOD SHOP

3836 WEST 26th STREET

Telefon: CRawford 7-7535

Chicago 23, Illinois

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego
Narodzenia
i Radosnego
Nowego Roku

Dla Przyjaciół, Znajomych
Klientów i całej Polonii

składa

KLECZEWSKI'S BAKERY

NAJLEPSZEJ JAKOŚCI WYROBY

4784 MILWAUKEE AVENUE

Telefon PEnsacola 6-3887

DOSKONAŁE PIECZYWA WSZELKIEGO RODZAJU
Specjalnością naszą Torty i Ciasta na wszelkie okazje rodzinne
EUGENIUSZ KLECZEWSKI, Właściciel
Otwarte już od 7-jej rano a wieczorem do godz. 9-jej,
w poniedziałek i czwartek



Najserdeczniejsze życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia

I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół i Znajomych
— zasyłają —

LAWRENCE PASTRY SHOP

INC.

PAWEŁ BIEDRZYCKI, Prezes

5927 WEST LAWRENCE AVENUE

Najlepsza Polska Piekarnia Przy Lawrence Ave.

CODZIENNIE ŚWIEŻE PIECZYWO

Na swoje rodzinne uroczystości, czyńcie zamówienia wcześniej
Tel. Kildare 5-7215



Serdeczne życzenia
ŚWIĄTECZNE
i
NOWOROCZNE

Swoim Odbiorcom
i całej Polonii

składa

S. ROSEN'S BAKERY

3015 W. Lake St.

VAn Buren 6-1614

Żądajcie w waszych groserniach najlepszego w Chicago
żłtwnego chleba naszego wypieku "Rosen's żytni chleb"

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**

Dla przyjaciół, znajomych, klientów, Związkowców
Podhalan i całej Polonii—zasyła

ALEX DZIEDZIC

Właściciel Pierwszorzędnej Piekarni

5202 SO. WOOD ULICA

Doskonałe codziennie świeże pieczywo wszelkiego
rodzaju. Na wasze rodzinne uroczystości, jak We-
sela, party, uroczyny, gradzanie czy inne okazje

CENY PRZYSTĘPNE

Po zamówieniu telefonujcie—GRovehill 6-3736
Otwarte codziennie od godziny 5:30 rano do godziny 7:00 wieczorem.
W niedzielę zamknięte.



Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH
ŚWIAT BOŻEGO
NARODZENIA

ORAZ SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Klientom,
Przyjaciółom i całej
Polonii

składają

JAN I JÓZEFA DRWAŁ

Właściciele

Pierwszorzędny Skład Wędlin

Na Święta zaopatrzyć się u nas w wysmienite
polskie szynki, kiełbasy i inne wędliny

1453 N. ASHLAND AVE.

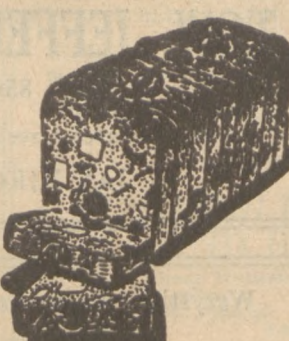
Tel.: BRunswick 8-3643

**NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA**

Wszelkiej Pomyślności
z Okazji Świąt

BOŻEGO
NARODZENIA
ORAZ NOWEGO ROKU

składają
Wszystkim Swoim
Odbiorcom, Przyjaciółom
Oraz całej Polonii



**WINCENTY SOMPOLSKI
WRAZ Z RODZINĄ**

ALLIANCE BAKERY

1736 WEST DIVISION ST.

Tel. BRunswick 8-0308



Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia

ORAZ

Pomyślnego

Nowego Roku

Swoim Klientom
i całej Polonii

składają

IMPERIAL BAKING CO.

1017-25 N. DAMEN AVE.

Tel. HUmboldt 6-3254

Dostarczamy Pieczywa Na Wesela, Zabawy i Bankiety

SERDECZNE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim Swoim Klientom, Przyjaciółom,
Oraz całej Polonii

— składa —

FELIKS F. BASISTA

Właściciel Wraz Ze Wszystkimi Pracownikami

JEDYNEJ POLSKIEJ FABRYKI MAKARONU
I KLUSEK W CHICAGO

New Mill Noodle & Macaroni Co.

1300 N. Wood St.

Chicago, Ill.



Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Klientom i całej
Polonii—zasyłają

**Division St.
Meat Market**

BRACIA WRONKIEWICZ

Detalczni Dostawcy

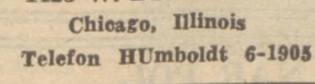
ŚWIEŻEGO, SOLONEGO

i WEDZONEGO MIĘSA

1425 W. DIVISION ST.

Chicago, Illinois

Telefon HUmboldt 6-1905



Z Okazji Największych Świąt w Roku z Głębi Serc
Naszych Składamy Klientom-Odbiorcom Naszym,
Przyjaciółom, Ludziom Dobrej Woli, Organizacjom
Polskim Oraz całej Polonii

**Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego 1960 Roku**

GNATEK'S SAUSAGE

1722 W. CHICAGO AVE.

Telefon: CAnal 6-5146

6704 W. BELMONT AVE.

Telefon: PEnsacola 6-8971

Polecając Wielki Wybór Wędzonych i Pieczonych
Szynek, Kielbas i Boczko-
w Oraz Wszelkie Rodzaje
Wyrobo-
w Masarskich Wyśmienitych i Przyrządzo-
nych Na Polski i Amerykański Sposób



GMINA 120 ZWIĄZKU NAR. POL.

Zasysia Serdeczne Życzenia

Wesołych Świąt Bożego NarodzeniaWszystkim Delegatkom, Delegatom i Całej
Braci ZwiązkowejMEC. JÓZEF S. TRAGARZ, Prezes
TYTUS KOCHANSKI, Wiceprezes
WANDA ROZMAREK, Wiceprezeska
TADEUSZ JASIŃKOWSKI, Sekretarz
JAN ZIELIŃSKI, Sekretarz Finansowy
JAN WRÓBLEWSKI, Kasjer
JÓZEF STACHNIK, Marszałek**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1960**Wszystkim Naszym Członkom i Członkiniom, Polskim
Organizacjom, Klubom, Prasie Polskiej
Oraz Całej Polonii

— Składa —

GMINA 79 Z. N. P.Franciszek J. Buczek, prezes
Kazimiera Stasiak, wiceprez.
Piotr Leja, wiceprezes
Adela E. Clark, sekr.
Henryk Bogdan, sekr. fin.
Jan Świdorski, skarbnik
Wojciech Dubiel i
Bronisław Dziekanowski,
marszałkowie**Tow. Polek Orzeł
Wolności**

Gr. 2095 Z. N. P.

Maria Skrzypek, prezeska
Anna Hwopek, sekr. fin.
Anna Dyman, skarbniczka
Elżbieta Kaidler, radna**Tow. Jedność**

Gr. 77 Z. N. P.

Stanisław Buczak, prezes
Bronisław Buczo, wiceprezes
Piotr Borkowski, wiceprezes
Jan Świdorski, sekr. fin.
Czesław Rogiewicz, sekr. prot.
Władysław Hemak, skarbnik
Henryk Borkowski, dyr.
Jan Wojciechowski, dyr.
Edward Andrzejewski, rach.
Edward Rączkowski, rach.
Wład. Salamondra, marsz.**Tow. Nowa Polska**

Gr. 736 Z. N. P.

Mieczysław Rybski, prezes
Genowefa Gajda, wiceprez.
Władysław Król, wiceprez.
Ed. Lewandowski, sekr. fin.
Stanisław Zales, asyst. sekr.
Ludwik Czwierciak, skarbn.
Antoni Posłuszny, sekr. prot.
Antoni Lewaniak, marszałek**Tow. Św. Izidora
Oracza**

Gr. 406 Z. N. P.

Antoni J. Saratowicz, prezes
Dorota C. Sutula, wiceprez.
Władysław Dondzik, wiceprez.
Fran. J. Buczek, sekr. fin.
Stanisław Buczak, sekr. prot.
Antoni Przybyłowicz, skarbn.
Wojciech Dubiel, marszałek
Adam Bednarz
Stefan Mazurek
Weronika Pleczonka**Tow. Przodownica**

Gr. 871 Z. N. P.

Maria Kuflewska, prezeska
Kazimiera Stasiak, sekr. prot.
Adela E. Clark, sekr. fin. i
skarbniczka**Tow. Przyszłość**

Gr. 1515 Z. N. P.

Jan Leja, prezes
Wojciech Malec, wiceprez.
Jan Wojak, sekr. fin.
Piotr Leja, sekr. prot.
Lawrence Kurland, skarbn.
Ignacy Bugajski i
Władysław Pater, radni
Franciszek Magdziarz, marsz.
Kazimierz Rybicki, chorąży**Tow. Promień
Wolności**

Gr. 1189 Z. N. P.

Helena Wasilewska, prezeska
Molania Wasilewska, sekr. fin.
Maria Barnas, skarbniczka

Najserdeczniejsze Życzenia

**WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**

— zasysia —

GMINA 39-ta Z. N. P.Franciszek M. Prochot, prezes
Karolina Budz, wiceprezeska
Józef Labuda, wiceprezes
Helena Marzec, sekr. GminyJózef Pieniczak, kasjer
Bartłomiej Drabicki, marszałek
Józef Poznański, podmarszałek**WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1960**

— składa —

GMINA 41-sza Z. N. P.Mec. Alojzy A. Mazewski, Prezes
Czesław M. Kościelak, Wiceprezes
Anna Adamczyk, Wiceprezeska
Helena M. Sterniska, Sekretarka
Marian S. Cielmer, SkarbnikJózef Okon, Marszałek
Józef Ignatowski, Podmarszałek
Władysław Borzowski, Odwrotny
Ludwik Foszcz, Chorąży
Edward Szempruch, ChorążyPostępowania odbywają się w 1-szą środę miesiąca w sali
pnr. 2110 N. Damen Avenue, róg Charleston ulicy.**Z OKAZJI ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I NOWEGO ROKU
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA**Wszystkim Członkom i Delegatom Naszej Gminy, Wszystkim
Ludziom Dobrej Woli Dalszej Pomocności i Rozwoju w Pracy
Dla Dobra Polonii i Sprawy Polskiej — Zasysia**GMINA 75 Z. N. P.**

ZARZĄD:

Bronisław Bykowski, Prezes
Edward Moskal, Wiceprezes
Władysław Niedziałkowska,
Wiceprezeska
Jan Gembars, Sekr. Prot.Ludwik Nowak, Sekr. Fin.
Piotr Sojka, Skarbnik
Henryk Wawron, Marszałek
Jan Zelek, Podmarszałek
Tomasz Magiera, Odwrotny**Z OKAZJI ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I NOWEGO ROKU 1960**

Swoim Członkom i Całej Polonii, Serdeczne Życzenia

— składa —

GMINA 34 Z. N. P.Franciszek Kahat, Prezes
Rozalia Kogut, Wiceprezeska
Edward Krylowicz, Wiceprezes
Franciszka Wróblewska, Sekr. Gm. Jan Kosik, PodmarszałekFranciszka Szerlag, Sekr. Finan.
Józef Brainer, Kasjer
Stanisław Grawiecki, Marszałek

STANISŁAW MIŁASZEWSKI

WiliaPrastarym obyczajem w Polsce podczas Wilii
Jest miejsce dla zamorskich i zagórskich gości.
Dla tych, co na wieczórze bratnią nie przybyli,
Wstrzymajmy przez gór zwąły, lub mórz nawalności.Gdy z nieba płatki śniegu leżą, jak opłatki,
Gdy mróz na oknach białe zasadza choiny,
Niechaj każdy dom polski wspomni sercem matki
Nieobecne, spóźnione, zabiłkane syny.Gdy w snopku wigilijnym kłos o kłos zadzwoni,
Ilekróć pod obrusem zaszeleści siano,
Baczmy na puste miejsce, gdzie mieli się — oni,
Baczmy, by nieobecnych nie zaniedbywano.Obejdzie się to miejsce bez potraw dwunastu,
Nie zmieniajmy półmisek przed nim, ni talerzy,
Obejdzie się bez szumnych win i bez toastów,
Tylko przed pustym miejscem — niech opłatek leży.Czuwajmy, bo nie wiemy dnia, ani godziny,
Gdy zza mórz, co nas dzieli, z błędnego bezdroża,
Niewidzialnie zawita do nas w odwiedzin
Ktoś z braci, których ku nam prowadzi Moc Boża.Niech nikt z nas nie zagląda w duszę gościom-duchom:
Snażyć są zgłodniałi, skoro zasiedli do stołu...
Ugościmy ich opłatków białych wiązką suchą,
Bo gód dusz ludzkich syci — tylko chleb Aniołów.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA SKŁADA

GMINA 139-TA Z. N. P.swym panom delegatkom i panom delegatom oraz członkom
Gminy 139-tych Z.N.P., jak również całemu Zarządowi Z.N.P., całej
Polonii, Szanownemu Duchowieństwu jaknajserdeczniejszych
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

ZARZĄD:

M. Surdej, Prezes; Genowefa Wesołowska, Wiceprezeska
Piotr Burek, Wiceprezes; Ant. Kuranty, Sekretarz; Józef Walong, Kasjer**GMINA 123 Z. N. P.**

składa życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIAswym delegatom, grupom, członkom, Zarządowi Centralnemu
Z. N. P. i w ogóle całej Polonii

ZARZĄD:

T. Paczyński, Prezes
Br. Kłuczyński, Wiceprezeska
Dr. Edm. Bartkowiak, Wiceprezes
Henryk Piasecki, Sekretarz
Kazimierz Tomczak, Sekr. Fin.
Stanisław Kozłowski, Kasjer
Ludwik Powicki, Marszałek
Jan Jach, Podmarszałek**Serdeczne Życzenia****WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**

Wszystkim członkom i całej Polonii

Składa Zarząd

Tow. Rzemieślników Polskich-Chipin No. 1

Grupa 1119 Z. N. P.

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**

Członkom i Członkiniom oraz Całej Polonii — zasysia

Tow. Kosynierów p. d. Tad. Kościuszki

GRUPA 1983 ZNP

Jan Wicciech, prezes
Alfred Bochnak, wiceprezes
Józef Szczyrk, sekr. fin.
Adam Popowicz, sekr. prot.
Honorata Garpel, kasjer
Wiktoria Szczyrk as sekr. fin.
Szymon Urbanowski i Emil Gardas, kom. Rew.**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU**Dla Braci i Sióstr Związkowych oraz Sympatyków i Przyjaciół
— zasysia —**GRUPA 1432 Z. N. P.**Stanisław Guzicz, Prezes
Jan Gancarz, Wiceprezes
Joanna Karatkiwicz, Wiceprezeska
Dr. Tad. Malik, Sekr. Fin.
Antoni Wosiewicz, Skarbnik
Piotr Migut, Marszałek
Stanisław Matlakowski, Chorąży
Pawel Duda, Sekr. Prot.**GRUPA 771 ZW. NAR. POL.
ZARZĄD TOWARZYSTWA NARODOWEGO
KORONY POLSKIEJ I GRAJEWIAN**

Przesysia Wszystkim Członkom Grupy

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA**WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**A. Mikucki, Prezes
P. Romotowski, Wiceprezes
A. Dankowska, Wiceprezeska
A. Ramotowski, Sekr. Fin.
S. Wadolowski, Sekr. Prot.
S. Dobrzycki, Skarbnik
S. Pawłowski, Marszałek**Towarzystwo Chicago Society P. N. A.**

Życzy Wam Wszystkim

SZCZĘŚLIWEGO BOŻEGO NARODZENIAJohn T. Hanisch, Prezes
F. A. Trochim, Wiceprezes
M. G. Kudlick, Jr. Wiceprezes
Ed. Kaplański, Sekr. Prot.
Roman B. Garbarek, Sekr. Fin.
Edward W. Palewicz, Skarbnik**TOW. TYSIĄC WALECZNYCH
Gr. 877 Z. N. P.**

Składa Wszystkim Serdeczne Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

— oraz —

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKUAntoni Krukar, Prezes
Bronisława Kostecka, Wiceprezeska
Jan Kopeć, Wiceprezes
Janina Dybał, Sekr. Fin.
Jan Michalski, Sekr. Prot.
Wojciech Tuman, Kasjer
Rada Gospodarcza
Maria Bogala, Skarbnik
Bronisława Silińska
Włodzimierz Cahan, Marszałek**SERDECZNE ŻYCZENIA****WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA**

Składa całej Polonii i Zw. Nar. Polskiemu

TOWARZYSTWO PAŃ CHICAGO

Grupa 2191 ZNP

Antonina Walkowicz, prezeska
Kazimiera Dybała, wiceprezeska
Eugenia Hubrich, sekr. prot.
Zofia Kotowska, kasjerka
Władysława Imbirska, sekr. fin.
Maria Bogala, skarbniczka
Kazimiera Świątek, Eug. Kawecka,
Joanna Ziolkowska, rada gosp.**SERDECZNE ŻYCZENIA****WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA****I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO 1960 ROKU**

Wszystkim Członkom i Całej Polonii

ALLIANCE SOCIETY**Grupa 2475 Z. N. P.**CHARLES BOJKOWSKI, Jr., Prezes
JÓZEF MOOS, Wiceprezes
LILLIAN KAWA, Wiceprezeska
ANTONI DUDEK, Skarbnik
JAN WRÓBLEWSKI, Sekr. Prot.
EMIL KOLASA, Sekr. Fin.
EMIL PIĄTEK, Marszałek**TOW. QUO VADIS**

Grupa 2993 ZNP

składa

Wszystkim Swoim Członkom oraz Całej
Braci Związkowej
Najserdeczniejsze Życzenia Spokojnych i Dobrych**ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA**

oraz

POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU

ZARZĄD:

WANDA ROZMAREK, Prezeska
JÓZEF SIKORA, Wiceprezes
EMILIA CZERNIEK, Wiceprezeska
KAZIMIERZ NAWROCKI, Sekretarz Prot.
TADEUSZ JASIŃKOWSKI, Sekr. Fin.
BOGDAN PARAFINCZUK, Kasjer
WŁADYSŁAW URBANCZUK, Marszałek**WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1960**

składa

Kółko Im. Kaz. Brodzińskiego Gr. 962 ZNPTomasz Paczyński, prezes
Jadwiga Paściak, wiceprez.
Józef Dobersztyn, sekr. prot.
Jan Jach, sekr. fin.
Stanisława Majewska, kasjerka
J. Szczepankowski, ast. sekr.
J. Hrynczuk, pom. sekr.
R. Rajm, marszałek
A. Błażejewski, chorąży**ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE**

— zasysia —

TOW. JEFFERSON PARK

Grupa 850 Z. N. P.

Posiedzenia co trzecią niedzielę miesiąca.

JAN MIKOS, Prezes

**Wszystkim Członkom oraz Przyjaciółom
Jak Również Całej Polonii****SERDECZNE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE**

i NOWOROCZNE

przesysia Zarząd

TOW. NOWE ERA

Grupa 1462 ZNP

**WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU,**

Wszystkim Swym Członkom, Członkiniom i Przyjaciółom

— życzy —

TOWARZYSTWO LISTOPADOWE

Grupa 127 Z. N. P.

ZARZĄD:

Edward W. Rupiński, prezes
Stanisław Gajda, wiceprezes
Michał A. Palewski, sekr. fin.
Karol Wołowicz, sekr. prot.
Stanisław Kokot, kasjer

RADA GOSPODARCZA:

Józef Bidiński,
Pawel Kunysz,
Wincenty Kraszewski**Zarząd Tow. Gwiazda Polski**

GRUPA 893 Z. N. P.

życzy

WESOŁYCH ŚWIĄT I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKUJÓZEF F. FOSZCZ, prezes
EDWARD SŁOWIK, wiceprez.
STEFANIA FOSZCZ, wiceprez.
JÓZEF WOŹNIAK, sekr.
V. BOGUCKI, sekr. fin.
MICHAŁ BOJCZUK, skarbn.
LUDWIK FOSZCZ, marsz.**WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU,**

Wszystkim Swym Członkom, Członkiniom i Przyjaciółom

— życzy —

TOW. ORZEŁ POLSKI

Grupa 523 Z. N. P.

ZARZĄD:

Hieronim Zieliński, prezes
Maria Obidzińska, wiceprezeska
Aleksander Moll, sekr. fin.
Rudolf Velt, sekr. prot.
Leon Banaszkiewicz, skarbnik
RADA GOSPODARCZA:
Franciszek Panek,
Anna Kusak
i Florian Kosiński**WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
ZDROWIA, SZCZĘŚCIA W NOWYM ROKU**

Zasysia Swoim Członkom i Członkiniom, oraz Całej Polonii

TOW. POLSKA ZMARTWYCHWSTAŁA

GRUPA 1812 Z. N. P.

A. Smentek, Prezes
F. Kurjanski, Wiceprezes
M. Stefan, Wiceprezeska
J. Cwynar, Sekr. Fin.
W. Macuda, Sekr. Prot.
B. Kuryński, Sekr. Malolet.
J. Bialek, Kasjerka
R. Macko, Marszałek
L. Pawlicki, Odwrotny**GMINA 87 Z. N. P.**oraz
GRUPY PRZYNALEŻNE DO GMINYSERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
członkom i członkiniom grup, ich rodzinom, młodzieży,
kupcom i przemysłowcom oraz PoloniiZARZĄD GMINY 87 Z. N. P.
Stanisław Cieślak, prezes
Maria Forys, wiceprezeska
Edwin Ofewiński, wiceprezes
Stanisław Węgrzyn, sekr. Gm.
Franciszek Marc, kasjer
Grzegorz Krezel, marszałek
Stanisław Oleksy, koresp. Gm.**Tow. Artyleria Pol.****Jerzego Washingtona**

GRUPA 760 Z. N. P.

Edward Grabacki, prezes
Michał Pozdół, wiceprezes
Stanisław Oleksy, sekr. prot.
Władysław Grzyb, sekr. fin.
Henryk Kaszkar, kasjer
Grzegorz Krezel, marszałek**Tow. Bolesława
Chrobrego**

Gr. 1971 Z.N.P.

Ignacy Gonder, prezes
Michael Latka, wiceprezes
Louis Ludwin, sekr. fin.
Stanisław Kurzeja, sekr. prot.
Henry Kurzeja, kasjer
Michał Franczyk, marszałek**Tow. Marii
Konopnickiej**

Grupa 2423 Z. N. P.

Katarzyna Węgrzyn, prezeska
Maria Kloss, wiceprezeska
Cecylia Maranowicz, sekr. prot.
Maria Natanek, sekr. fin.
Maria Forys, kasjerka
Emilia Obartuch, opiek. kasy
Maria Kornak, odwrotna**TOW. BARTOSZA GŁOWACKIEGO**

Grupa 899 Z. N. P.

Walenty Czech, prezes
Maciej Kaluźny, wiceprezes
Jan Chaja, Jr., sekr. fin.
Walerian Chaja, sekr. prot.
Henryk Treła, kasjer
Jan Chaja, Sr., marszałek**NAJLEPSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**

Członkom, Członkiniom i Całej Polonii

— zasysia —

ZA ZARZĄD

TOW. ZJEDNOCZONA POLSKA

Grupa 2002 Związku Narodowego Polskiego

ST. STUPIK, Prezes
JÓZEF KUDEŁKO, Sekr. Prot.**TOW. KRÓLA PIASTA**

Gr. 413 Z. N. P.

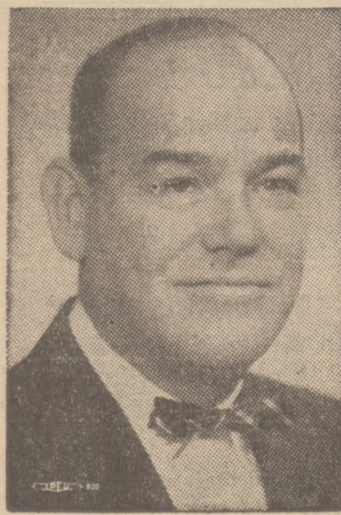
— przysysia —

Wszystkim Członkom, Członkiniom i Przyjaciółom

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Józef Ignatowski, Prezes
Kazimierz Cliko, Wiceprezes
Kazimiera Arlt, Wiceprezeska
Klara Frontczak, Wiceprezeska
Stanisław Rudnik, Sekr. Fin.
Andrzej Uryasz, Sekr. Prot.
Antoni Szydlowski, Kasjer
Franciszek Dobrzycki, Marszałek
Józef Larek, Opiekun Chorych
Jan Dudziński, Odwrotny
Ignacy Markowski, Chorąży**Towarzystwo Miłość Ojczyzny**

Grupa 1792 Z. N. P.

zasysia



Z Głęb Serca Mojego składam
NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU
Dalszego Powodzenia
Dla Rodaków, Obywateli
Polskiego Pochodzenia
i Całej Polonii

TED. J. ZAREMBA
SUPERWIZOR MIASTA CICERO—SKARBNIK

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

dla
Współobywateli i Znajomych oraz Szczęść Boże
w Dalszej Dzielnej Pracy i Rozwoju
z Nowym Rokiem

zasyła

WILLIAM J. KRIZ

Mayor Miasta Berwyn

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Zdrowia i Szczęścia Towarzystwom, Klubom, Organizacjom,
Przyjaciółom, Znajomym i Klientom Zasyła



**TOWN HALL
SAVINGS & LOAN
ASSOCIATION**



2925 SOUTH 49th AVENUE
Telefon Olympe 2-0882
CICERO, ILL.

Frank K. Miller, prezes Maria Farnatus, sekr.
Edm. T. Jachimowski, wicepr. And. Hanizewski, skarbnik
Dyrektorzy: Jan Waszak i Klemens Steinke
Doradca Prawny: Mlyniec-Jachimowski

Dla szczęścia, zadowolenia, bezpieczeństwa Was i całej rodziny
—oszczędzajcie w tej Polskiej instytucji finansowej, gdzie
tysiące oszczędza swoje miliony

Każde Konto Oszczędnościowe Jest Zabezpieczone
Do Sumy \$10,000

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Oraz Wiele Szczęścia i Zdrowia Dla Klientów, Przyjaciół
i Całej Polonii

składa

CICERO STATE BANK

2446 South Cicero Avenue, w Cicero

Oszczędzajcie, pożyczajcie tu, a nigdy się nie zawiedziecie.
Kierownictwo, Zarząd i Personal Polski

D. DANKOWSKI, Wiceprezes

Już od lat obsługujemy Polonię w Cicero ku pełnemu
zadowoleniu i cieszymy się jej zaufaniem

Oszczędności Ubezpieczone do \$10,000 Tel. Olympe 2-2000

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
Radosnego i Szczęśliwego Nowego Roku
Dla Naszych Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii w Chicago
— zasyła —



**RESERVE SAVINGS
& LOAN ASSOCIATION**
Narożnik Roosevelt Rd. i Austin Blvd.
5947 WEST ROOSEVELT ROAD
Olympe 2-6700 Bishop 2-1484
"Gdzie Oszczędzanie Jest Przyjemnością"
Wszystkie Konta Ubezpieczone do \$10,000
R. W. HAVEY, Sekretarz

Kupujcie Bondy Oszczędnościowe!



Przyprowadźcie Dzieci By Zobaczyły Gwiazdora

FIRESIDE FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSN.

Od 18-go Grudnia do 24-go Grudnia do 4:30 Po Pol.

Darmo Cukierki Dla Dzieci

Bezpłatne zdjęcia z Gwiazdorem dla dzieci rodziców, którzy
dodadzą do swego obecnego konta lub otworzą nowe konto.
Zapiszcie się Teraz Do Naszego Klubu Gwiazdkowego

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów, Naszym Akcjonariuszom
Całej Polonii

zasyła

FIRESIDE FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSN.

Naroż. 31st St. & 50th Ct. Tel TO 3-0780

Uwagi Polskich i Amerykańskich Uczonych Na Temat Słownika Fundacji Kościuszkowskiej

New York. — (NW). —
"Oto nareszcie mamy obszerny, naukowo opracowany słownik angielsko-polski. Chyba nie przesadzę stwierdzając, że wydarzenie to ma wręcz historyczny charakter. Oby jak najszybciej i w jak największej ilości egzemplarzy słownik ten mógł pojawić się w naszych księgarniach. Czekają nań setki tysięcy ludzi."

(—) Dr. Zdzisław Mikulski, Lektor jez. ang. na Un. Warsz.
"Pierwszy pełnowartościowy słownik angielsko-polski, zawierający największe subtelności językowe... bezcenny dla tłumacza. Nie mogę mówić o tym słowniku inaczej, jak w superlatywach."
(—) Bronisław Zieliński, Warszawa, (tłumacz na język polski wielu książek amerykańskich w języku ang.)
"Jest to osiągnięcie wspiane, nie dające się porównać ze wszystkimi słownikami, jakie mieliśmy dotychczas."

(—) Prof. Dr. Zygmunt Mysłakowski, Kraków.
"Wartość dzieła jest tym większa, że służy ono praktycznym potrzebom i ma doniosłe znaczenie dla polsko-amerykańskiej współpracy kulturalnej."

(—) Prof. Dr. Antoni Horst, Poznań.
"...uwzględnia jezyk w szczególności i obecne potrzeby życia."
(—) Prof. Dr. Karol Estreicher, Kraków.
"Jest to najlepsze i najnowocześniejsze wydawnictwo tego typu."
(—) Prof. Dr. Witold Krzyżanowski, Kraków.
"Nie było u nas do tej pory słownika tych rozmiarów i tak doskonale opracowanego."

(—) Prof. Dr. Tadeusz Grzebieliński, Łódź, (autor mniejszego słownika ang. pol. i polsko-ang. niedawno wydanego w Polsce).
"Przewyższa on niebo wszystkie istniejące słowniki angielsko-polskie." (—) Leszek Kałakowski, Warszawa.

"...jeden z najlepszych dwujęzycznych słowników jakie w ogóle obecnie posiadamy." (—) Prof. Dr. Denzel Carr, University of California, Berkeley.

"Począwszy od teraz każdy Polak który się boryka z trudnościami języka angielskiego"

go będzie wdzięczny Fundacji Kościuszkowskiej."

go będzie wdzięczny Fundacji Kościuszkowskiej."



John Sindler Furniture Store
3226 W. 26-ia Ulica Bishop 7-6505
Pierwszorzędne Meble do Waszego Catego Domu Także Przyrządy Elektryczne. — Wybor Wielki. — Ceny Umiarkowane.



JANDA'S SHRIMP HOUSE
7116 CERMAK ROAD — BERWYN, ILL.
Francuskim Sposobem Smażone Raki Zaprawione do Jedzenia
Telefon Stanley 8-6260

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Znajomym i Przyjaciółom oraz Całej Polonii
— składa —

BERWYN FUNERAL HOME
2921 South Harlem Ave., Berwyn, Illinois
W Centrum Zachodniego Przedmieścia
JOHN TANCEL, Funeral Director; JOHN & JANA, Associates
kiedy chwile smutku i żałoby nawiedzą Wasze domy, prosimy zwrócić się do nas z całym zaufaniem, a uczynimy wszystko, aby Wam ulżyć w Waszym nieszczęściu.
TELEFONOWAĆ GUNDERSON 4-1111

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Oraz Wiele Szczęścia i Radości dla Przyjaciół, Znajomych,
Klientów i Całej Polonii — zasyła

ALL STATE LUMBER
Main Yard—2939 S. CICERO AVE.—Cor. 30th St
Bishop 2-1033
Suburbanites Call Collect Olympe 2-2444

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Oraz Wiele Szczęścia i Radości dla Przyjaciół, Znajomych,
Klientów i Całej Polonii — zasyła

A. MOUREK AND SON, INC.
KONTRAKTOR—BUDOWNICZY
Industrial-Commercial Construction Contractors
3128 S. AUSTIN BLVD., CICERO, ILL.
Tel. TOWNHALL 3-3722 i Bishop 2-1990

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim, którzy pamiętają i popierają nasz wysiłek, znajomym, przyjaciółom oraz całej Polonii dalszego rozwoju i sukcesu—zasyła

**J. STERLING MORTON HIGH SCHOOL
AND JUNIOR COLLEGE**
Edward W. Chodl, president Joseph F. Mirzek, secretary
Otto Oplata, member George Prosch, member
Charles J. Matt, member James Zourek, member

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Dla Moich Współobywateli, Przyjaciół,
Znajomych i Całej Polonii
Wydajnej Pracy Dla Jej Dobra, Dalszego
Rozwoju i Sukcesu

We Wszelkich Poczynaniach — Życzy

FRANK A. MAREK

Posel do Legislatury Stanowej 3go Dystryktu



Z głębi serc naszych składamy

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku

Dalszego Powodzenia dla Rodaków
Obywateli Polskiego Pochodzenia oraz
Wszystkiego Najlepszego, Szczęścia
i Zdrowia Dobrego, oraz Wszelkich
Sukcesów w Waszych Poczynaniach
w 1960-ym Roku

REPUBLICAN OFFICIALS OF THE TOWN OF CICERO

JERRY HOLECEK, President
JERRY F. JUSTIN, Town Clerk
JOSEPH S. KRAL, Collector
TED J. ZAREMBA, Supervisor
JOHN F. KIMBARK, Assessor
STANLEY PARA, Trustee
FRANK MURIN, Trustee
FRANK I. KRAL, Trustee
JOHN B. BERNARD, Police Magistrate

and
JERRY DOŁĘŻAL

Republican Township Committeeman and
County Commissioner

(—) Prof. Dr. Wiktor Weintraub, Harvard University.
"Jest to naprawdę najlepszy pomnik, jakim można uczcić tysiąclecie Polski historycznej."
(—) Prof. Dr. Z. Polejewski, University of Wisconsin.
Cena części I angielsko-polskiej \$10.00 za egz. włącz-

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku 1960
Wszystkim Klientom
i Przyjaciółom — Składa

**PEANUT'S
LOUNGE**
Dobre Trunki, Wina i Piwa
Najlepsze Miejsce Do
Spotkania Przyjaciół
FREDDIE MACCHIONE
5129 W. 30th St. Cicero 50
TOWNhall 3-9383



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
Składa
Całej Polonii i Przyjaciółom
**Kalish Gardens
(TAWERNA)**
Wyborowe Trunki i Piwa
Tutejsze i Importowane
1142 MILWAUKEE AVE.
ROMAN KALISZ, Właśc.

2418 S. Laramie Ave., Cicero 50
TOWNhall 3-9156
Wally Spill, Prop.
Swych Przyjaciół...
Najlepsze Miejsce Do Spotkania
Dobre Trunki i Piwa
Wszystkim Klientom i Znajomym
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
— zasyła —

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku, dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów
składa
JACENTY KOZAK
Weteran Armii Polskiej
Właściciel Pierwszorzędnej
GOSPODY-TAWERNY
4928 WEST 29th PLACE
CICERO, ILL.
Tel. Olympe 2-6233

Serdeczne Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku 1960
Wszystkim Klientom oraz
Całej Polonii zasyła

L & L SHOPPE
2913 SO. 49th AVENUE
Pani S. Ładniak, właścicielka
Cicero—TO 3-2824

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
— i —
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
1960

Wszystkim Naszym
Polskim Klientom
— zasyła —

**VASILIAUSKAS
FOOD MART**
Dobrej Gatunki Świeże Mięsa,
Artykuły Groseryjne, Jarzyny,
Produkty Mleczarskie, Owoce
ANTANAS, Właśc.
TOWNhall 3-2834
1345 South 49th Avenue
Cicero 50

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Wszystkich Naszych Przyjaciół, Znajomych i Akcjonariuszy
oraz Całej Polonii

— zasyła —

SPARTA CLEANERS

Menka Bros., właściciele

Główne Biuro
6739 W. PERSHING RD. BERWYN, ILL.
Telefon Stanley 8-1057

Filia
5609 W. CERMAK RD. CICERO, ILL.
Telefon TOWNhall 3-5365

WSZELKA PRACA WYKONANA DOSKONAŁE
I Z GWARANCJĄ



KAŻDY CHCE WYGLĄDAĆ CZYSTO I ELEGANCKO
Z czyszczeniem i farbowaniem Waszej odzieży udajcie się do znanej i odpowiedzialnej firmy

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów oraz Całej Polonii
w Cicero i Okolicy
zasyła

AL. KOSOBUCKI, Właśc.
PIEKNEJ GOSPODY I SALI
Do Wynajęcia Na Wszelkie Okazje, Jak:
POSIEDZENIA, ZABAWY, WESELA, PARTY i tp.
5028 WEST 31st PLACE CICERO, ILL.
Telefon: TOWNhall 3-9361

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i Całej Polonii
— zasyła —

IMPERIAL CAMERA SHOP
HAROLD SOFFER, Właściciel
6210 W. CERMAK ROAD BERWYN, ILL.
Największy Skład Fotograficzny Aparatów i Przyborów
Fotograficznych na Zachodnich Przedmieściach
Telefon Stanley 8-5660

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Przyjaciółom, Naszym Odbiorcom, Klientom, Parafiom, Polskim
Organizacjom i Całej Polonii, oraz Wiele Szczęścia i Powodzenia
z Nowym Rokiem we Wszelkich Poczynaniach — zasyła
POLSKA FABRYKA WODY SODOWEJ I MINERALNEJ
STANLEY SIKORA, Syn HENRYKA SIKORA, Matka
Właściciele

**HAWTHORNE LEGIONAIRE
BEVERAGE WORKS**
Pale Dry Ginger Ale — Soda — Vitamin Twang Root Beer
Tel. Olympe 2-6451
2632 SO. CICERO AVE. CICERO, ILL.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Całej Polonii
oraz Dalszego Rozwoju — zasyła

**ATLAS WET WASH LAUNDRY
and CLEANER**
WSZELKIE USŁUGI PRANIA
Odwiozimy Bieliznę Pachnącą i Białą Jak Śnieg
5436 WEST CERMAK ROAD Tel. TOWNhall 3-5600

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Odbiorcom, Przyjaciółom, Organizacjom Polskim, Prasie
Polskiej, Parafiom, Wogóle Całej Polonii
— składa —

**JAN VERNER i SYN, Właściciele
CICERO PACKING CO.**
5533 W. CERMAK RD. — CICERO, ILL.
Tel. Olympe 2-5238—5239

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego
Nowego Roku
Niech te święta przyniosą wiele Szczęścia
i Dobrego Powodzenia dla naszych
Przyjaciół, Klientów i Właścicieli oraz
Całej Polonii — zasyła
**ZARZĄD I DYREKCJA
WEST-TOWN SAVINGS & LOAN
ASSOCIATION**
4848 West 30-ia Ulica Tel. TOWNhall 3-848
CICERO, ILLINOIS

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Naszych Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii w Chicago
— zasyła —

**WEST-TOWN SAVINGS & LOAN
ASSOCIATION**
4848 West 30-ia Ulica Tel. TOWNhall 3-848
CICERO, ILLINOIS

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I POMYSŁNEGO
NOWEGO ROKU
Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i Całej Polonii
— zasyła —



Obecnie płacimy 4% dywidendy od Waszych oszczędności

"NAJLEPSZA NA ZACHODZIE"

38 Lat Doskonałej Obsługi w Oszczędnościach i Pożyczkach na Domy
Na Zachodnich Przedmieściach
WM. J. RAYSPIS, Prezes i Zarządca

Ridgeland Savings and Loan Association

6650 W. CERMAK RD.
TEL. GUNDERSON 4-7600 BERWYN, ILLINOIS

PARAFIA ŚW. STANISŁAWA W EAST CHICAGO, IND.

808 — 150-ta Ulica

12:00 w nocy—Pasterka
8:00—2ga Msza Św.
8:30—3cia Msza Św.
7:00—4ta Msza Św.
7:00—5ta Msza Św.
8:00—6ta Msza Św.
8:00—7ma Msza Św.
w kaplicy Siostr

8:30—8ma Msza Św.
8:30—9ta Msza Św.
w kaplicy Siostr
9:00—10ta Msza Św.
10:00—11ta Msza Św.
12:00—12ta Msza Św.

“Chwała Bogu na Wysokości—
Na ziemi pokój ludziom dobrej woli.”

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla wszystkich Parafian i całej Polonii oraz dalszej owocnej
pracy dla Waszej Organizacji, Sprawy Polskiej oraz
Pomyślności w Dalszych Poczynaniach i Rozwoju

zasyła

Ks. Prałat Julian Skrzypiński
Proboszcz

Wraz z Księżmi Asystentami

Ks. Julian Jercha
Ks. Emil Bloch
Ks. Stanisław Dominik

Siostry Nauczycielki Wraz z Wszystkimi Parafianami

Parafia ŚW. JANA BOŻEGO

1234 WEST 52-GA ULICA

12:00 PASTERKA, zaraz po Pastercie o godz. 1:30 MSZA ŚW.
6:00—1-sza MSZA ŚWIĘTA
7:00—2-ga MSZA ŚWIĘTA
8:00—3-cia MSZA ŚWIĘTA
9:15—4-ta MSZA ŚWIĘTA
10:30—5-ta MSZA ŚWIĘTA
Suma z Solennym Nabożeństwem
12:00—6-ta MSZA ŚWIĘTA

Z Głębi serc naszych przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia

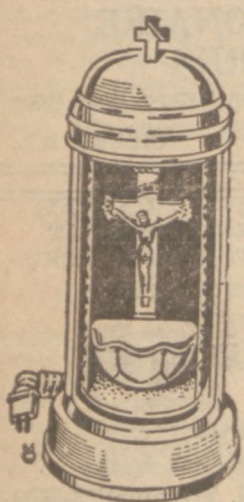
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO, WESOŁEGO NOWEGO ROKU

Naszym Wszystkim Parafianom, Ludziom Dobrej Woli
i całej Polonii

KS. PRAŁAT HENRYK JAGODZIŃSKI, Proboszcz

Oraz Księża Asystentów:

KS. KAROL GRZYK — KS. FELIKS ŁAPA
KS. NORBERT WACHOWIAK — KS. CZESŁAW LEŚNIAK



Zasyłamy Najserdeczniejsze
Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wielbionemu Duchowi Świętemu,
Czcigodnym Siostronom Zakonnym,
Przyjaciółkom, Odbiorcom, Prasie,
Radiu, Polskim Organizacjom,
oraz całej Polonii

IRENA I JAN KUPIEŃ
oraz córka
JANINA KUCERA

(która w roku 1956 była Królową
Wolności Kongresu Polonii)

Właściciele

"WATRA" MFG. & IMP.

oraz

CATHOLIC CENTER

Duży Wybór Artykułów Religijnych i Dewocjonalii

Kartki z Życzeniami Na Wszelkie Okazje w Języku Angielskim,
Polskim i Słowackim

2848-50 W. CERMAK ROAD BISHOP 7-2425

PARAFIA ŚW. PIUSA

1909 SOUTH ASHLAND AVENUE

Przew. Ks. Donald G. Sherry, O. P., S. T. Lr., Proboszcz

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA Z GŁĘBI SERCA PŁYNĄCE WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Zasyłamy Swym Parafianom, Wszystkim Ludziom Dobrej Woli
Oraz Przyjaciółom i Sympatykom Naszym

MSZE ŚWIĘTE:

12:00 w nocy PASTERKA wraz z Solennym Nabożeństwem
5:00 rano 1 Msza Święta 9:00 rano 5 Msza Święta
6:00 rano 2 Msza Święta 10:00 rano 6 Msza Święta
7:00 rano 3 Msza Święta 11:15 rano 7 Msza Święta
8:00 rano 4 Msza Święta 12:15 w poł. 8 Msza Św.

GROTA ŚW. JUDY TADEUSZA U OO. DOMINIKANÓW
Kościół Św. Piusa — So. Ashland przy 19-iej Ulicy

PARAFIA MATKI BOSKIEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ

— życzy —

WSZYSTKIM PARAFIANOM I CAŁEJ POLONII
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

PASTERKA o 12-iej W NOCY

6:00—1sza Msza Święta
7:00—2ga Msza Święta
8:00—3cia Msza Święta
9:00—4ta Msza Święta
10:00—5ta Msza Święta
11:15—6ta Msza Święta
12:15—7ma Msza Święta

KS. IGNACY S. RENKLEWSKI, Proboszcz

Wikarzy:

KS. ZYGMUNT ANDRYASZKIEWICZ
KS. EDWARD MIKA — KS. NORBERT LULIŃSKI
KS. TOMASZ ADAMIAK, O.F.M.

3018 SOUTH 48th COURT, CICERO, ILLINOIS

Popierajcie Tych, Którzy Ogłaszają Sie
w Dzienniku Związkowym

Śpiewajmy Nasze Koledy Polskie

Gdy Się Chrystus Rodzi...

Gdy się Chrystus rodzi,
i na świat przychodzi,
Ciemna noc w jasnościach
promienistych brodzi.
Aniołowie się radują,
pod niebiosy wypiewają:
Gloria, gloria, gloria
in excelsis Deo!

Mówią do pasterzy,
którzy trzód swych strzegli,
Aby do Betlejem
czempredzej pobiegli.
Bo się narodził Zbawiciel,
wszego świata Odkupiciel.
Gloria, gloria, gloria
in excelsis Deo!

O niebieskie duchy
i postowie nieba,
Powiedziecie wyraźnie
co nam czynić trzeba.
Bo my nie nie pojmujemy,
ledwo od strachu żyjemy.
Gloria, gloria, gloria
in excelsis Deo!

Iżcie do Betlejem,
gdzie dziecię zrodzone.
W pieluszki powiće,
w żłobie położone.
Oddajcie Mu pokłon Boski,
On słodzi wasze troski.
Gloria, gloria, gloria
in excelsis Deo!

A gdy pastuszkowie
wszystko zrozumieeli,
Zaraz do Betlejem
skoczno pobieżeli.
I tak zupełnie tam zastali,
jak im Anieli zeznali.
Gloria, gloria, gloria
in excelsis Deo!

Stanawszy na miejscu,
pełni zadumienia,
Iż Bóg tak się zniżył
do swego stworzenia.
Padli przed Nim na kolana
i uczcili swego Pana.
Gloria, gloria, gloria
in excelsis Deo!

Help Fight TB



Use Christmas Seals



Bóg Się Rodzi

Bóg się rodzi, moc truchleje,
Pan niebiosów obaźniony;
Ogień krzepnie, blask ciemnieje,
Ma granice Nieskończony;
Wzgardzony, okrzyk chwały,
Śmiertelny Król nad wiekami;
A słowo Ciałem się stało
i mieszkało między nami.

Cóż, masz nieba nad ziemianą?
Bóg porzucił szczęście swoje,
Wszedł między lud ukochany,
Dzieląc z nim trudy i znoje.
Niemal cierpiął, niemal,
Żeśmy byli winni sami;
A słowo Ciałem się stało
i mieszkało między nami.

W niedziej szopie urodzony,
Ziób mu za kolebkę dano;
Cóż jest, czym był ołoczony?
Bydło, pasterze i siano.
Ułódzy! was to spotkało,
Witać Go przed bogaczami.
A słowo Ciałem się stało
i mieszkało między nami.

PARAFIA

Św. Dionizego

4860 W. 29ta Ulica

ŚRODA:

11:45—Śpiew Koled
12:00 w nocy uroczysta solenna
Pasterka ze Mszą Św.

CZWARTEK:

6:00—2-a Msza Św.
7:00—3-a Msza Św.
8:00—4-a Msza Św.
9:00—5-a Msza Św.
10:00—6-a Msza Św.
11:00—7-a Msza Św.
12:00—8-a Msza Św.

W Nowy Rok o godzinie 3:00
po północy Msza Święta—
od 6 do 12 będą odprawiane
Msze święte co godzinę
Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Parafian, Przyjaciół i Sympa-
tyków — zasyła z Głębi Serc

Ks. James J. Fitzgerald
Proboszcz

KOŚCIÓŁ NAJŚWIĘTSZEGO SERCA PANA JEZUSA

4600 SOUTH HONORE ULICA

PASTERKA O POŁNOCY

Inne Msze Św.:
6:00 rano 7:30 rano 9:00 rano 10:30 rano
12:15 w południe

W UROCZYSTOŚĆ BOŻEGO NARODZENIA

Łask Obfitości, Zdrowia i Powodzenia
Szanownym Parafianom

życzą:

KS. PRAŁAT FRANCISZEK J. KARABASZ, Proboszcz

KS. ROMAN J. BERENDT

KS. MARIAN MATLAK

PARAFIA ŚW. BRONISŁAWY

8708 COLFAX AVENUE

12:00—W NOCY—PASTERKA
5:45—1-sza MSZA ŚWIĘTA
7:00—2-ga MSZA ŚWIĘTA
8:15—3-cia MSZA ŚWIĘTA
9:30—4-ta MSZA ŚWIĘTA
10:30—5-ta MSZA ŚWIĘTA — SUMA
z Solennym Nabożeństwem
12:00—6-ta MSZA ŚWIĘTA

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Z Głębi serca przesyłamy wszystkim naszym Parafianom lu-
dziom dobrej woli i serce, oby Książę i Król pokoju zapanował
w sercach wszystkich ludów, a zdobędziemy wieczny pokój,
tak wiele upragniony przez nas

OJCOWIE FRANCISZKANIE
KALIKST WINIARZ, PRBOSZCZ

PARAFIA WNEBOWZIECIA NAJŚWIĘTSZEJ MARII PANNY

544 WEST 123rd STREET, CHICAGO, ILL.

PASTERKA o godzinie 12:00 w nocy
Msza Święta o godzinie 6:00 rano
Msza Święta o godzinie 7:30 rano
Msza Święta o godzinie 9:00 rano
Msza Święta o godzinie 12:00 w poł.

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

PARAFIANOM I CAŁEJ POLONII ZASYŁA PROBOSZCZ

KS. PRAŁAT FELIKS J. KACHNOWSKI

Oraz Księża Wikarzy

KS. C. JUCHCIŃSKI I KS. T. MAKUCH

Wielkiej Radości

Ciepło jest w chacie,

mroźno na dworze ...

Czego szukacie

tu w imię Boże?

Gdzie idziecie, dobry ludzie,

po zmarzniętej, szklistej grudzie

— przez śnieżne pole,

przez białą rolę?

— Szukamy Boga,

świętej Pani...
Daleka droga

do tej stajenki.

Lecz gdy raz już wyruszymy

twardym szlakiem wielkiej zimy,

moc jest nam dana

iść szukać Pana!

Gaszczą jodłową

idą pasterze,

Dziś ludzką mowę

ma każde zwierzę

Nikt nas tu nie skrzywdzi dzisiaj,

ani żubry, ani ryś...

Zło nie ma mocy

podczas tej urocy!...

Troska doczesna

niech nas nie straszy,

Bo świat bezkresny —

gościńcem naszym.

Bo nas zbudził Anioł na to

i obiecał zbożne lato

Boskiej Miłości,

Boskiej Radości!

PARAFIA

ST. BEATRICE

4134 WAGNER AVENUE

Schiller Park, Ill.

Pasterka o 12:00 w nocy

6:00—1sza Msza Św.

7:00—2ga Msza Św.

8:00—3cia Msza Św.

9:00—4ta Msza Św.

10:00—5ta Msza Św.

11:15—6ta Msza Św.

12:15—7ma Msza Św.

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT

BOŻEGO NARODZENIA

I RADOSNEGO

NOWEGO ROKU

Parafianom, Przyjaciółom,

Polskim Organizacjom

i całej Polonii

Oraz Wiele Szczęścia

we Wszelkich Poczynaniach

zasyła

Ks. Henryk P. Roszkowski,

Ks. Robert D. Clark

Asystent

Siostry Nauczycielki

PARAFIA ŚW. WOJCIECHA

PORZĄDEK NABOŻEŃSTW ŚWIĄTECZNYCH:

Godzina 12:00 o północy—Pasterka

Godzina 6:00 z rana—1-sza Msza Święta

Godzina 7:00 z rana—2-ga Msza Święta

Godzina 8:30 z rana—3-cia Msza Święta

Godzina 9:30 z rana—Suma

Godzina 11:00 z rana—5-ta Msza Święta

Godzina 12:00 w południe—Ostatnia Msza święta

Spowiedź w dzień Wigilii od 2 do 5:30 po południu

Wszystkim Parafianom i Parafiankom

Oraz Przyjaciółom

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE
— i —
BŁOGOSŁAWIEŃSTWA BOŻEGO W NOWYM ROKU

życzą:

Ks. Ludwik E. Nowak, Proboszcz

Księża Wikarzy: **Ks. Jan Kalata**

Ks. Karol Osowski

Ks. Jan Tra, SVD

PARAFIA ŚW. BARBARY

2859 SOUTH THROOP ULICA

Niech rozbrzmiewający głos “Chwała Bogu Na Wysokości a na
Ziemi Pokój Ludziom Dobrej Woli”—zapanuje w sercach
milionów na naszej ziemi, a pokój trwały osiągniemy
Niech to Boże Narodzenie i Nowy Rok przyniesie wiele szczę-
ścia, radości i powodzenia w realizowaniu Waszych planów
i zamiarów, najserdeczniejsze życzenia te składamy
wszystkim parafianom, organizacjom, ludowi
dobrej woli i całej Polonii

Ks. Edward J. Radwański, proboszcz, oraz Księża

Wikarzy: **Ks. Kazimierz Derengowski, Ks. Alojzy**

Barr i Ks. Jan Malinowski

PARAFIA ŚW. JANA KANTEGO

823 NORTH CARPENTER ULICA

Koledy Rozpoczynają Sie o Godz. 11:30 Wiecz.

12:00—PASTERKA 10:00—5-ta Msza Święta
z Solenną Mszą Św. z Solennym
6:00—2-ga Msza Święta Nabożeństwem
7:30—3-cia Msza Święta 12:00—6-ta Msza Święta
9:00—4-ta Msza Święta

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Wiele Szczęścia i Dobrego Powodzenia Dla Moich
Parafian oraz Dla Wszystkich Ludzi Dobrej Woli

Zasyłają

KS. JAN WÓJCİK, C. R., Proboszcz

KS. MIECZYSLAW STARZYŃSKI, C. R.

Ojciec Przełożony Oraz Księża Asystenci

KS. STANISŁAW ŚWIERCZEK, C. R.

KS. JAN KSIĄŻEK, C. R.

KS. EUGENIUSZ WINKELMAN, C. R.

KS. JAN MILISZKIEWICZ, C. R.

KS. JÓZEF ZABOROWSKI, C. R.

KS. ANTONI SARATOWICZ, C. R.

“Chleba Naszego Powszedniego Daj Nam Dzisiaj”

...mówimy w rannej i wieczornej modlitwie. Wdzięczni Wam będziemy
gdyż żądać będziemy od Waszych Groseńników, w sklepach żywnościowych
i spożywczych najlepszego chleba i ciastek wypiekanych przez polskich
Piekarzy w polskiej piekarni i rozwożonych do sklepów przez Polaków



zasyła

P. G. BAKING CO.

1350-56 W. Huron St. MOnroe 6-5447

MARIA KOWALCZYK z Rodziną FRANCISZEK TROCHIM

Właścicielka

Zarządca

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt

Bożego Narodzenia

i Pomyślnego Nowego Roku

POLONII CHICAGOSKIEJ, JEJ ORGANIZACJOM

PRASIE POLSKIEJ, WIEL. KSIĘŻOM

I CZCIGODNYM SIOSTRAM

— składa —

Od

SERDECZNE ŻYCZENIA BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— zasyła —

GMINA 143-cia Z.N.P.

Wraz z Przynależnymi Grupami

Administracja Gminy 143

JÓZEF SIBIK.....prezes
EDWARD BODNICKI.....wiceprezes
MARIA L. GIERUT-SZELĄG.....wiceprezeska
STANISŁAW JÓZEFIAK.....sekr. prot.
TADEUSZ FURMANIAK.....sekr. fin.
WŁADYSŁAW MARTINEK.....skarbnik
STEFAN ADAMCZYK.....marszałek
PAWEŁ FURMANIAK.....podmarszałek
WOJCIECH TRYBEK.....podmarszałek

Tow. Niepodległość Gr. 768 Z. N. P.

KS. FRANCISZEK MYŚKO.....kapelan
KLEMENS ZAREMBSKI.....prezes
WŁAD. MARTINEK.....wiceprezes
EDWARD BODNICKI.....sekr. fin.
JAN MOLEK.....sekr. prot.
MIECZYSLAW GACKI.....skarbnik
JÓZEF WRÓBEL.....asyst. sekr. fin.
ANDRZEJ ALAKSIEWICZ.....marszałek

Towarzystwo "Wisła" Gr. 1919 Z. N. P.

JAKÓB NIEDOSIAŁ.....prezes
ANTONINA KOŚCIELNIAK.....wiceprezeska
ANDRZEJ DUDEK.....wiceprezes
STANISŁAW PACANA.....sekr. prot.
CZESŁAW SZCZYGIEL.....sekr. fin.
WŁADYSŁAW SZELĄG.....rada gosp.
JÓZEF WCISŁO.....kasjer
FRANCISZEK MICHALAK.....marszałek

Tow. Księżda Aug. Kordeckiego Gr. 353 ZNP

Marcin Piekarczyk, prezes
Stefan Adamczyk, wiceprezes
Jan Wiśniewski, sekr. fin.
Charles Welegała, sekr. prot.
Władysław Setlak, kasjer
Charles Kmiecik, radny
Franciszek Setlak, radny

Tow. Bratniej Pomocy Św. Józefa Gr. 440 ZNP

Michał Lewandowski, prezes
Józef Karbowy, wiceprezes
Alex. Koralewski, sekr. fin.
Józef Bator, sekr. prot.
Waleria Gruska, kasjer
Stanisław Ptak, marszałek

Tow. Przemysłowców i Rzemieślników Pol. Gr. 621 ZNP

Adam Wróbel, prezes
Pelagia Leśniewicz, wiceprez.
S. E. Kiepusa, sekr.
Edmund Wróbel, skarbnik
Józef Grzebiński, marszałek

Tow. Tadeusza Kościuszki Gr. 943 ZNP

Stanisław Śniegowski, prezes
Helena Weber, wiceprezeska
Józef Siepka, sekr. fin.
Stanisław Józefiak, sekr. prot.
Marianna Nieznańska, skarb.
Wit Mikołajewski, marszałek

Tow. "Wawel" Gr. 1400 ZNP

Józef Sibik, prezes
Czesław Pyrdęk, wiceprezes
Jan Gierut, sekr. prot.
Czesław Bak, sekr. fin.
T. Żebrowski, kasjer
L. Ruciński, opiekun kasy
W. Trybek, opiekun kasy
Fr. Labuda, odzwierzy

Tow. Króla Bol. Chrobrego Gr. 1577 ZNP

Franciszek Kubiak, prezes
Helena Orawiec, wiceprezeska
Tadeusz Furmaniak, sekr. fin.
Leokadia Warchał, sekr. prot.
Jan Kalupa, skarbnik
Czesław Kokot, radny
Wład. Lewandowski, radny
Błażej Bęć, chorąży
Józef Rudy, marszałek

Tow. Biała Róża — Gr. 2326 Z. N. P.

MARIA L. GIERUT-SZELĄG.....prezeska
STANISŁAWA ŻEBROWSKA.....wiceprezeska
STANISŁAWA PYRA.....sekr. fin.
HONORATA KWIŁOSZ.....sekr. prot.
KAROLINA ANTOSZ.....skarbniczka
MARIA ZAWIŁA.....marszałkini



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO 1960 ROKU
składa
CAŁEJ POLONII I PRZYJACIOŁOM

FELIKS KACZYŃSKI & CO.

POLISH SAUSAGE KITCHEN
SMACZNE KIEŁBASY — WĘDLINY

1649 W. 47ma ULICA 4857 S. ASHLAND AVE.
Telefon: YArds 7-0426

WESOŁYCH ŚWIAT

zyczy
CAŁEJ POLONII I PRZYJACIOŁOM

**Town of Lake
Utilities**

Najlepiej i Najtaniej Można Kupić:
Radia, Maszyny do Prania, Lodówki, Vacuum
Odkurzacze, Meble, Dywany i Piece
oraz Aparaty Telewizyjne

WŁADYSŁAW KLASH z Żoną

WŁAŚCICIELE TOWN OF LAKE UTILITIES
1800-02 W. 47-ma UL.—Tel. LA 3-7771
oraz WEST TOWN UTILITIES
1701 W. 18th St., narożnik Paulina UL.

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i Szczęśliwego Nowego Roku

zyczy

**STEFAN J.
MATELSKI**

BIURO REALNOŚCIOWE

Pożyczki i Wszelkie Asekuracje
Asystenci

STEFANIA MATELSKI — EWELINA MIERZWA
ROGER S. MATELSKI — ELAINE GACEK
ADW. L. J. HYDE — ADW. A. B. HERDA

1741 WEST 47ma ULICA — CHICAGO

CZYTAJCIE DZIENNIK ZWIĄZKOWY



NAJWIEKSZA W ŚWIECIE ŻYWA CHOINKA. — Drzewo rosnące w Wilmington, N. C., przyozdobione w okresie świąt czterema tysiącami różnokolorowych żarówek, uważane jest powszechnie za największą żywą choinkę w świecie. Drzewo ma wysokości 75 stóp i liczy swój wiek na przeszło 400 lat. Każdego sezonu świątecznego ściga ono tam setki tysięcy widzów.

Z Town Of Lake

Apel Do Towarzystw w Sprawie
Ogłoszeń Świątecznych

Ogłoszenia świąteczne Towarzystw i Oddziałów proszę przysyłać na adres: W. Tomaszewski, pnr. 2906 Archer Ave., wraz z przekazem bankowym. Piszący ten dział bardzo prosi towarzystwa o zrobienie prezentu dla Dziennika Związkowego na "Gwiazdkę" w postaci ogłoszenia świątecznego.

Gwiazdka w Tow. Białego Orła
Grupa 2727 ZNP

Roczna Gwiazdka dla dzieci odbędzie się w sobotę 19go grudnia 1959 w sali Kościuszkowej o 2ej wiecz. Bardzo interesujący film będzie wyświetlany, oraz będzie występ dzieci ze szkoły przy Gminie 39

ZNP, a Gwiazdę rozda prezenci naszej działwie.

Posiedzenie Przedroczne Klubu
Parafii Rabka-Zdrój

odbędzie się w niedzielę 27 grudnia o 3 po poł. w sali ob. Pyra, 4633 So. Rockwell ul. Wszyscy członkowie zobowiązani są przybyć, ażeby wziąć udział w wyborach nowego zarządu na r. 1960. Również będą omawiane ważne sprawy dotyczące dobra naszego klubu. — Jan Molek, prezes; Julian Tabisz, sekr. prot.

Instalacja Klubu Okręgu
Maków Podhalański
Pragniemy powiadomić wszystkich członków, że instalacja nowego zarządu naszego Klubu od-



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Przyjaciom, Znajomym, Klientom
i Całej Polonii — zasyła
**Bronisława Kluczyńska
z Rodziną**

Właściciele Pierwszorzędnej Piekarni
5300 SO. CARPENTER ST. Tel. Boulevard 8-3970
Zamawiajcie Wcześniej na Uroczystości Rodzinne

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Naszych Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii w Chicago
zasyła

ATLAS FUEL CO.

4913-19 SO. PAULINA ULICA
Zamawiajcie WĘGIEL i OLEJ u Swego Rodaka
Do Swych Domów Już Teraz Zaoopatrzcie Się w Doskonały
Węgiel Wszelkiego Rodzaju i Pierwszorzędny Olej
Po Przystępnych Cenach
Telefon: FRospect 6-7960 albo 6-7961

BIBLIOTEKA I CZYTELNIJA
IMIENIA JULIUSZA SŁOWACKIEGO
NA TOWN OF LAKE RAZEM Z DYREKCJĄ

— zasyła —

JAK NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Całej Polonii na Town of Lake

ZARZĄD

A. Sabaciński, prezes
K. Drzewiecka, wiceprezeska
R. Czekaj, sekr. prot.
S. Matelski, sekr. fin.
R. Kościelniak, kasjerka
P. Leśniewicz, bibliotekarka

DYREKCJA

J. Grzebiński
P. Furmaniak
M. Silski
C. Skrobaniak
B. Niebuda
B. Drabicki
J. Cichocki
J. Kotodziejczak

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA

składa

CAŁEJ POLONII I KLIENTOM

GEORGE A. KWAK

5145 SO. ASHLAND AVE. Tel.: YArds 7-3900
EKSPERT BUCHALTRYJNY SPRAWY PODATKOWE

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom
oraz Całej Polonii
— zasyła —

STRAND

Prescription Laboratory

JÓZEF N. KASZESKI

DOCTOR'S BUILDING

5601 S. KEDZIE AVE. CHICAGO 29, ILL.

Tel. GRovehill 6-7077

Wysyłamy Lekarstwa do Polski i do Innych Krajów.

założona została z tą myślą, że w tej Centrali skupią się wszystkie polskie organizacje, zrzeszenia, towarzystwa, kluby i legiony, gdyż tylko zjednoczeni możemy coś zdziałać. Dlatego prosimy te organizacje, które jeszcze nie należą do Centrali, ażeby wybrały swoich reprezentantów i przysłały ich na roczne posiedzenie, które odbędzie się w piątek 15 stycznia 1960 roku, w sali Jul. Słowackiego, 48 i So. Paulina ul., o 8ej wiecz.

Nie zapominajmy, że Polonia na Town of Lake stanowi zwartą, poważną grupę narodowościową i ma przed sobą wiele ważnych spraw do przeprowadzenia, czy to w zakresie lokalnych ulepszeń, czy w sprawach społecznych i narodowych. Bez wątpienia, gdy będziemy silnie zorganizowani wówczas i lokalne władze, jak i reprezentanci stanowią, czy krajowi, zasięgać będą musieliby rady, czy pomocy w Centrali, a Polonia wzamian będzie mogła domagać się pewnych ustępstw czy zarządzeń wychodzących na korzyść polskiego obywatelstwa.

Ponieważ przy Centrali istnieje Wydział Kupców, dlatego prosimy nowych kupców o przyłączenie się do nas, ażeby wspólnie opracować plan, jak polepszyć warunki dla polskiego przemysłu i handlu. Do Centrali może także należeć każdy, kto pragnie pomóc dobrej sprawie i kto kocha wszystko, co

polkie. Podatek roczny \$1.00 od delegata. Na tym posiedzeniu odbędzie się wybór administracji na rok 1960. — Karolina Spisak, prezeska; Jan Molek, sekr. prot.

Post Ścisły

Uwaga Parafian! Post ścisły zachowany będzie w tym roku w środę 23 grudnia. W czwartek, w Wigilię, postu nie będzie. Prosimy do tych reguł się zastosować.

Zabawa Chóru Filomenów

odbędzie się 30go stycznia w sali Columbia, przy 1700 W 48ma róg Paulina, o 8ej wieczorem.

Zabawa Sylwestrowa Placówki 2giej

Placówka 2ga SWAP w dzielnicy Town Of Lake jak rok wcześniej, tak i w tym roku urządza Zabawę Sylwestrową w czwartek, 31go grudnia br., w sali Kościuszkowej, 1750 W. 48th St. Pracownicy Komitet od dłuższego czasu czynią starania, aby naszym gościom było wygodnie. Dla miłośników tańca przygrywać będzie doborowa orkiestra. Bufet będzie zaopatrzony w wysmienite trunki. Będzie dużo atrakcji noworocznych. Na po-



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
Wszystkim Przyjaciółom
i całej Polonii
składa

ASHLAND HOTEL

1535-37 West 47ma Ulica
Tel. Hotelu: YArds 7-2241
Stanisław i Józefa Jach.
Właściciele

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
składa
Polonii i Przyjaciółom

MASTER WINDOW SHADE

S. J. VONDRAK, Właśc.
Nowe Rolety Do Okien
Najnowsze Weneckie Zasłony
1803 West 47th Street

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Bożego
Narodzenia i Szczęśliwego
Nowego Roku
Dla Klientów, Przyjaciół
i Znajomych zasyła



STANISŁAW I AGNIESZKA
PAWLIKOWSCY
WRAZ Z DZIEĆMI, właściciele

Pierwszorzędny
Sklepu Towarów
Spożywczych i Mięsa
Ceny Przystępne
1358 WEST 51-sza ULICA
Telefon FKontier 6-1414
Dziękujemy za poparcie—polecamy się nadal waszej pamięci

Serdeczne Życzenia

Wesołych Świąt

Bożego Narodzenia

składa

Całej Polonii

POLSKA RESTAURACJA

KROL RESTAURANT

Oczekujemy Smaczne Potrawy

4655 SO. ASHLAND AVENUE

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT

BOŻEGO NARODZENIA

— składa —

Całej Polonii i Przyjaciółom

Z. BASIŃSKI

SKŁAD MEBLI

1701-03 WEST 47th ST.

Telefon YArds 7-1176

KUPUJcie MEBLE, RADIA,

SIEGLERS HEATERS,

LODÓWKI, TELEWIZJE,

PIECE OLEJOWE I GAZOWE

CARLOAD DEALERS

AND APPLIANCES

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów, oraz Całej Polonii jak również Pragnę z Głębi Mojego Serca Przesłać Dla Naszych Organizacji Życzenia Dalszego Rozwoju oraz Kontynuacji Dalszej Owocnej, Chwałebnej i Zbożnej Pracy dla Dobra Sprawy Polskiej w 1960 Roku



Piękny Nowoczesny Sklep Mebli i Przyborów Elektrycznych

KWAK APPLIANCE & FURNITURE CO.

FRANCISZEK i ANNA KWAK, Właściciele

4620-26 South Ashland Avenue

Telefon YArds 7-9555

Tu możecie się zaopatrzyć w wiele potrzebnych przedmiotów do Waszego domu tak w zakresie umeblowania do kuchni, do pokoiów sypialnych, do jadalni oraz do pokoju frontowego, przybory i aparaty telewizyjne wszelkiego rodzaju jak i inne rzeczy.

POLSKA KWIACIARNIA

R. CEDZIDŁO

składa
Serdeczne
Życzenia
Świąteczne
Całej
Polonii

Przyjaciółom
1311 W. 51st Street
Tel.: OA. 4-1594



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
składa

Całej Polonii i Przyjaciółom

JÓZEF KRUPA

z Małżonką, Właściciele
SIKORA HALL
Do Wynajęcia
Na Wszelkie Okazje
Tawerna — Dobre Trunki
4758 S. Marshfield Ave.
Telefon VL 7-8908

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

zasyła

CAŁEJ POLONII
I PRZYJACIOŁOM



SYRENA RESTAURACJA

JAN WRZESINSKI, właściciel

Smaczne Potrawy i
Sala Do Wynajęcia
Na Wszelkie Okazje

1825 WEST 47MA ULICA

Telefon Virginia 7-9660

Wiadomości Ze Słonecznej Florydy

Pisze MARIA DAMBSKA

1640 N. W. 19 Terrace, Miami 35, Floryda. Tel.: NE 5-9626

Na Dzień Bożego Narodzenia. — Wieczera Wigilijna w Domu Związkowym w Miami. — Z Wyborów w Tow. Miami, Gr. 3036 ZNP. — Wieczera Wigilijna w Klubie Polsko Amer.

Na Dzień Bożego Narodzenia

Gdy pismo nasze dojdzie do Was, jest coraz gorzej. Jak mieć nadzieję, gdy ludzie wzajemnie nakładają sobie kajdany, gdy zamiast Miłości, świętej tortury, miast Wolności niewola na polowie już ziemskiego globu. Chciałabym, abyśmy wszyscy uświadomili sobie, że daleko, niesłychanie daleko od szczytów przykazań i zasad, od miłości i pokoju, od zgody i szczęścia, dla którego lat temu

cie, na którym urodził się Bóg, jest coraz gorzej. Jak mieć nadzieję, gdy ludzie wzajemnie nakładają sobie kajdany, gdy zamiast Miłości, świętej tortury, miast Wolności niewola na polowie już ziemskiego globu. Chciałabym, abyśmy wszyscy uświadomili sobie, że daleko, niesłychanie daleko od szczytów przykazań i zasad, od miłości i pokoju, od zgody i szczęścia, dla którego lat temu

blisko dwa tysiące urodził się Chrystus. A przeznaczeniem i celem przeciw człowieka nie jest cierpienie i ból, nienawiść i wojna, żaloba i tragedia.

Człowiek ma być szczęśliwy i pogodny, wesół i radowolny. Chrystus nie przyszedł na świat tylko by człowieka zbawić po śmierci. On uczył jak należy już tu być szczęśliwym, pełnym miłości, zgody i zadowolenia. Jak już tu kochać i być kochanym, radować się i rozveselać innych.

Polska Wigilia

I przecież my to wszystko wiemy i czujemy. Najlepszym chyba tego dowodem są te właśnie święta, które za kilka dni obchodziliśmy będziemy. Przecież w każdym dniu w roku nie czujemy się tak wzruszeni, tak pełni jakichś wspomnień, pragnień, radości i nadziei jak właśnie wtedy, gdy śladamy do polskiej wigilii gdy cała rodzina zejdzie się, by w miłości, weselu i zgodzie wspólnie obchodzić ten wieczór Miłości. I to przecież czują nie tylko ludzie głęboko wierzący. Tak jest — nawet ci, co w nie nie wierzą, którzy żadnej świętości nie uznają, dla których wszystkich to tylko materia, jednak w tym dniu wigilii i ich ogarnia wzruszenie. Może bronią się przed tym, że ukuwają to przed sobą, ale i w ich duszy coś drgnie dnia tego. Tak — drgnie... To właśnie jest ta Miłość, serce, to dusza się odzwiera, która mimowolnie nawet tak dąży nieustannie do miłości, do szczęścia, do większych wartości i lepszych niż nam dać może tylko ukochanie ziemia i jego używanie.

Na Dzień Wigilijny
Dla tego uczuć naszych nie wstydzimy się w dzień wigilijny. Niech i iza spłynie z oka. Niech i wspomnienia wrócą z lat młodych. Lat szczęścia i nadziei. Wiesz, wigilijny był zawsze u nas Polaków świętem wzruszającym. Wiesz, wigilijny był szczególnie u nas świętem dzieci. Jest przecież świętem Bożej Dziecin i Matki Jego. Pamiętajmy więc i zwracamy szczególną uwagę na nasze dzieci w dniu wigilijnym przy stole i przy choince. Święta Bożego Narodzenia są najmiłszą, bo u nas Polaków są to święta zasadniczo rodzinne. Nasz przastary obyczaj każe gromadzić się wszystkim członkom rodziny przy wigilijnej. Wspomina się wówczas tych, którzy już nigdy do naszego stołu wigilijnego nie zasiadą, którzy odeszli od nas w świat drugi, dla naszego oka zakryty, ale którzy w pamięci i w sercach naszych pozostają.

Wam wszystkim, mili Czytelnicy i wszystkim organizacjom polskim żyjąc z serca dobrych świąt i pamiętając o Matce nas wszystkich — Polsce.
Wieczera Wigilijna W Domu Związkowym w Miami
Tragiczna wieczerza wigilijna odbędzie się w Domu Związkowym w dzień wigilii przed Bożym Narodzeniem o godzinie 6 wieczorem. Podane będą tradycyjne polskie potrawy. Uczestnicy tej wieczerzy zasiadą do białych obrusami nakrytych stołów, gdzie pierwsze miejsce zajmie biały polski opłatek. Potrawy poświeci i modlitwę odmówi jeden z naszych księży polskich w Miami. Będą śpiewane koledy przy pięknie udekorowanej choince. Ten piękny wieczór polski będzie można spędzić w serdecznej polskiej atmosferze. Podtrzymujmy te nasze piękne polskie tradycje.

W niedzielę po święcie Bożego Narodzenia, o godzinie 3-jej po poł. odbędzie się Gwiazdka dla dzieci w Domu Związkowym. Przewodniczącą tej uroczystości pani Walega prosi rodziców i dziadków, by przybyli na tę uro-

czyść również tych, których los od grona rodzinnego oddalił, bo wypadki ostatnich zaburzeń światowych rozspętały rodziny po całym świecie.

Pamiętajmy O Dzieciach I Sierotach

Jak już wspominałam, święto to jest świętem dzieci. Pamiętajmy nie tylko o dzieciach naszych ale i o biednych sierotach polskości, ofiarach wojny. O ślepych dzieciach i kalekach wojennych, które w ochronkach i sierocińcach może nigdy nie zaznały ciepła rodzinnego, ani matki kładącej krzyżyk na czoło w każdy wieczór. W naszej Polsce jest jeszcze tysiące takich sierot. Rodziny i organizacje powinny w tym okresie złożyć ofiary pieniężne dla nich. Chwali się bardzo, że Stowarzyszenie w Miami Zjednoczenia P. R. Kat. wysłało na Gwiazdkę dla sierocińca w Krawie pomoc finansową dla dzieci ociemniałych i głuchych, które tam przebywają. Nie sądzmy szczęścia wszystkich dzieci na ziemi po naszych dzieciach tu w Ameryce, które niestety swej wolności i szczęścia domów rodzinnych i ciepłej ręki matki nie umiemy docenić, bo im za dobrze, za ciepło, bo nigdy nie zaznali co to głód i deszcz bez dachu nad głową, bez butów i płaszcza.

Składamy Sobie Życzenia Przy Opłaku

W wieczór wigilijny, gdzie tylko są Polacy, nie tylko w Polsce, ale rozsiadają po całym globie ziemskim, zbierają się do tradycyjnych zwyczajów ojców swoich przy stołach zaskanych białym obrusem i łamają się będą opłatkami, tak zwanym chlebem anielskim. Kłóżyć będzie ten opłatek polski i przy łamaniu go uczestnicy wieczerzy będą sobie składali z głębi serca płynące życzenia.

Lecz gdy sobie będziemy składać życzenia wśród rodzin, czy w naszej polskiej gromadzie, obieramy sobie jedno wzajem i każdemu z osobna, że wróć w nas chrześcijańskie dążenia, że tępić będziemy kłamstwo wszędzie, gdzie go spotkamy, w życiu politycznym i publicznym wszędzie, że dewizą naszą będzie prawda w życiu kraju, narodu, świata, a wędzy zapanuje wszędzie Miłość, a z nią Pokój na ziemi.

Niech nas to święto Narodzin Bożej Dziecin zjednoczy w służbie polskości, niech umocni wiarę naszą, że wolność zapanuje w świecie.

Mysząc o Polsce w ten Dzień Wigilijny, o Polsce marząc, Polakom w kraju serdeczne życzenia przesyłamy.
Wam wszystkim, mili Czytelnicy i wszystkim organizacjom polskim żyjąc z serca dobrych świąt i pamiętając o Matce nas wszystkich — Polsce.

Maria Damska



ZAPASY ŚNIEŻNE W KRAJIE SŁONCA. — W New Mexico, uważanym jako wyjątkowo i tylko krajina słoneczna spadły ostatnio silne śniegi. We wschodniej części tego stanu zasypane zostały na drogach przerwały komunikacji między wieloma miastami. Na zdjęciu — dziewczyna z Albuquerque używa starego "wyprowadzającego" ekwipażu indyjskiego. Zasypane dookoła tam do 10 cali.

czystość wraza z dziećmi. Przy pięknie udekorowanej choince św. Mikołaj będzie rozdawał dzieciom prezenty. Będzie też małe przyjęcie dla dzieci. Nastąpią również popisy dzieci, deklamacje, śpiewy i tańce. Zaznajamiamy nasze młode pokolenie ze zwyczajami polskimi i polską atmosferą, by kiedyś byli dumni, że są pochodzenia polskiego i żeby mogli zająć nasze miejsca w organizacjach Polonii Amerykańskiej.

Z Wyborów w Tow. Miami Grupa 3036 ZNP

W środę, 9 grudnia odbyły się wybory nowego Zarządu na rok 1960 w Tow. Miami, Grupa 3036 ZNP. Posiedzenie otworzył prezes Grupy p. F. Synowiec. Sala Domu Związkowego była zapelniona. Protokół odczytał sekretarz p. Jan Mazurek. Odczytał on również protokół z posiedzenia Zarządu Domu Związkowego, w którym były dokładne sprawozdania finansowe, sprawozdania z zabawy stołecznych i tancznych oraz Dnia Dziekczynienia zdała pani Czarna, wiceprezesa Grupy. Sprawozdanie finansowe zdał sekretarz fin. p. Sznurkowski oraz kasjer p. Porembski. Sprawozdania te zostały przyjęte.

Po załatwieniu spraw bieżących przystąpiono do wyborów zarządu na rok 1960. Przewodniczącym wyborów został p. Wojciechowski. Nowy zarząd na rok 1960 przedstawia się następująco: prezes Franciszek Synowiec, wiceprezes F. Korczyk, wiceprezesa Czarna, dyrektorki: Janina Kanińska i pani Mioduska; sek. finansowy p. Sznurkowski, sek. protokółowy p. Pawłowski, kasjer p. Kaniński.

Życzenia Dla Nowego Zarządu
Nowemu zarządowi na rok 1960 przesyłamy serdeczne życzenia dobrej, owocnej i zgodnej pracy dla dobra tej wielkiej polskiej organizacji, Polonii amerykańskiej, kraju ojców Polski i Stanów Zjednoczonych. Szczęść Boże!

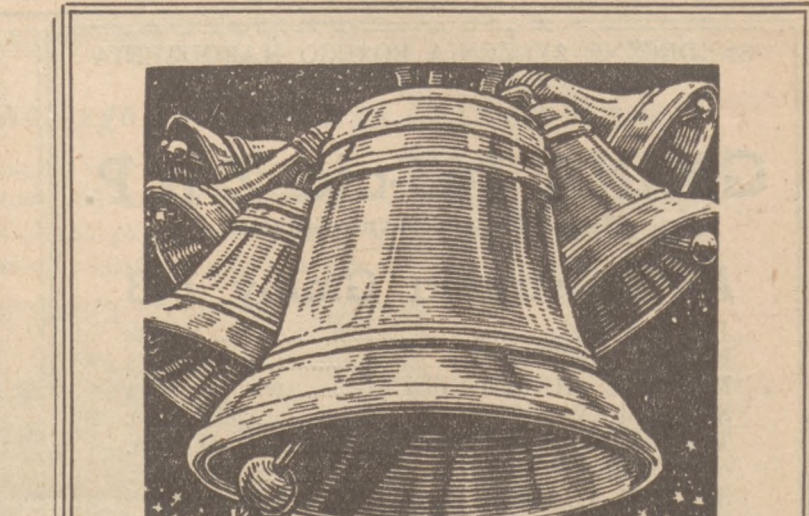
Na posiedzeniu tym jako gość była obecna pani Wanda Dziekoń, przedstawicielka Orbiu z Polski. Pani Dziekoń serdecznie przemówiła. W głosie jej można było odczuć wielkie wzruszenie. Jest bardzo szczęśliwą że mogła zapoznać się z Polonią amerykańską. Gdy powróci do Polski opowie, jak my tu pracujemy i jako pracowniczka "Orbiu" będzie się starała pomóc naszym rodakom i udzielić informacji, gdy przyjadą do Polski w odwiedziny.

Za kartami podróży wstąpił p. Prusak z żoną, p. Suchoogórski, p. Jankowski Czesław i p. Oczkowski.

Nowi Członkowie ZNP
Zostali również przyjęci nowi członkowie i złożyli przysięgę związkową: inż. Edward Ziemia z żoną, synem i córką oraz wzięła nową polisę po wypłaceniu po przedniej naszej dzielni Polka-Amerykanka i od pierwszego roku życia członkini ZNP, pani Genowefa Kasper. Witamy wszystkich nowych członków naszej rodziny Związkowej.

Wieczera Wigilijna Klubu Pol.-Amerykańskiego
Klub Polsko - Amerykański w dzień wigilijny przygotowuje wieczerzę wigilijną i zaprasza członków z ich rodzinami oraz przyjaciół Klubu na tę piękną uroczystość polską i rodzinną. Wieczera ta podana będzie o godzinie 5-jej po południu w pięknej siedzibie Klubu w Domu Polskim. Będą śpiewane koledy przy pięknie udekorowanej choince. Będą podane tradycyjne polskie potrawy. Pamiętajcie Rodacy, zamiast przygotowywać tę wieczerzę w domu, udajcie się do Domu Polskiego, gdzie w polskiej atmosferze spędzicie ten piękny wieczór wigilijny.

W wieczór Sylwestrowy odbędzie się wielki bal w sali Domu Polskiego. Komitet przygotowuje wiele niespodzianek i obiecuje, że wesoło popłyną Nowy Rok 1960. W każdy czwartek tygodnia odbywają się zabawy stołeczne w Klubie. Wiceprezesa Klubu pani Główna serdecznie dziękuje tym wszystkim, którzy przynieśli podarunki. Dziękuję państwu Chrzastowski, Fryderykowi Chrzastowski, Włodkowi, Andrzejko, Żebrowskiej, Nowakowskiej. Wśród



Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia

KONTRAKTORM, WŁAŚCICIELOM DOMÓW I CAŁEJ POLONII

— składa —

MAX Gerber INC. Latwe Spłaty
PLUMBING HEATING • ELECTRICAL APPLIANCES
2293 Milwaukee Ave. Phone DIkenson 2-7600

Znane w Całym Chicago Urządzenia i Przyrządy Domo- we, Sprzedawane Po Najniższych Cenach

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

składa swoim klientom i całej Polonii

Jan Kowalski Właściciel

Rite Liquor STORE

1649 W. DIVISION ST. Telefon HU. 6-6257

NA ŚWIĘTA ZAOPATRCZCIE SIĘ U NAS W WODKI, WINA, PIWA KRAJOWE I IMPORTOWE, NIŻSZE CENY

Chwała Na Wysokości Bogu a Na Ziemi Pokój Ludziom Dobrej Woli

Staropolskie Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Członkom Klubów Polskich, Prasie Polskiej, Organizacjom Polskim i całej Polonii

składają

Zjednoczone Kluby Polskie w Chicago

ZARZĄD
Michał Machala, Prezes
3011 W. 53rd Place
Tel. CLiffside 4-5941
Eleonora Sowińska, Wiceprezesa
Bronisława Ostrowska, Wiceprezesa
Jan Kudełko, Wiceprezesa
Maria Milas, Sekr. Generalna
Ewelina Wierzbicka, Sekr. Finansowa
Maria Kubecka, Skarbniczka
Jan Jabłoński, Marszałek

DYREKCJA:
Kazimierz Makowski
Helena Kubicka
Jan Kudełko
Stanisława Banachowska
Franciszek Gudel
Stefania Sieja

KLUB PINCZOWIAN
P. Szaleniec, Wiceprezes
W. Pypno, Sekr. Fin.
J. Kuzniński, Sekr. Prot.
W. Piotrowski, Sekr. Prot.
RADA GOSPODARZCZA:
Głombek, J. Bugajski, F. Kilian

KLUB ZIEMI KALISKIEJ
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku
Składa Zarząd
L. Pienoch, Wiceprezesa
S. Magdziarz, Sekr. Prot.
C. Andrzejewski, Skarbnik
P. Rembas, Choraży

DYREKTORZY:
Antoni Bryła, Wacław Nowacki, Marian Kołodziejczak
DELEGAT DO ZJEDNOCZONYCH KLUBÓW
Wincenty Schonech

KLUB WOJEW. BIAŁOSTOCKIEGO
T. Kochański, Prezes
S. Galka, Wiceprezesa
W. Warych, Sekr. Finansowa
A. Polinski, Marszałek
J. Ignatowski, Wiceprezes
H. Lasota, Sekr. Protokołowa
J. Kulikowski, Kasjer
B. Rogalski, Choraży

DYREKTORZY:
J. Kalka, A. Kupiecki, F. Gudel

Klub Społeczny Błyskawica
Józef Różański, Prezes
Janina Paszkiewicz, Wiceprezes
Bronisław Jarszczyński, Wiceprezes
Aleksander Florczak, Sekr. prot.
Zofia Durka, Sekr. finan.
Isabelle Adesso, Kasjer
Jan Bialek, Organizator
Antoni Piotrowski, Marszałek
Stanisław Zdaniewicz
Jan Kiełbasa, Chorażowiec
Dyrekcja: Mary Jarszczyńska, Kazimierz Wienke
Jadwiga Florczak
Michał Budziszewski
Zofia Noncz

Klub Dolistów i Okolicy
ZARZĄD:
Leon Andrak, Prezes
Janina Bochenko, Wiceprezesa
Józef Skórski, Wiceprezes
Irena Piotrowska, Sekr. prot.
Władysław Katarzyniec, Sekr. fin.
Stanisław Talaj, Kasjer
Jan Napietek, Marszałek

DYREKCJA:
F. Gudel, B. Poreda, J. Kotowski

Klub Zapiętnajmy Sie
Edward Czerwinski, Prezes
Paulina Uzcronis, Wiceprezesa
Eugenia Szumska, Sekr. prot.
Bernard Fleming, Sekr. fin.
Maria Milas, Skarbniczka
Jan Milas, Marszałek

DYREKCJA:
Kazimierz Szumski
Elzbieta Zbiegien
Leon Metyk

Klub Królewiański Nr. 1
ZARZĄD KLUBU:
Michał Machala, Prezes
Agnieszka Kiebas, Wiceprezesa
Jan Zalewski, Wiceprezes
Władysław Golszewski, Sekr. fin.
Zofia Ahmer, Sekr. prot.
Czesław Rogiewicz, Kasjer
Feliks Brylak, Marszałek
Katarzyna Szczepaniak
Feliks Brylak
Jan Zalewski

Klub Ziemi Płockiej
ZARZĄD:
J. Jabłoński, Prezes
M. Pawlak, Wiceprezes
B. Zaborowski, Sekr. fin.
Z. Dyniek, Sekr. protokołowa
C. Pietrak, Kasjerka

DYREKCJA:
J. Bauman, W. Cygan

Klub Głodno
ADMINISTRACJA:
Jan Krystop, Prezes
Alex Bueko, Wiceprezes
Ewelina Wierzbicka, Sekr. prot.
Anna Nadziejko, Sekr. fin.
Antoni Nasuta, Skarbnik

Klub Włocławowski
Tadeusz Gosczyński, Prezes
L. Czapki, wiceprezes
S. Górszewska, wiceprezesa
Jan Zieliński, sek. prot.
Jan Skrzypczak, sek. fin.
J. Dempki, skarbnik
E. Zabrowska, przewod. zabaw

Wodzowi 6-cio Milionowej Polonii Amerykańskiej KAROLOWI ROZMARKOWI
Jego Rodzinie i Zarządowi Centralnemu Związku Nar. Polskiego
Calej Redakcji i Administracji Dziennika Związkowego
Najwyższemu Urzędnikowi ZNP Cenzorowi
Edwardowi Kozmor i Władysławowi Dworakowskiemu
Wicecenzorowi
Calej Radzie Nadzorczej i Calej Polonii
Z Okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku Śle Ze Słonecznej Florydy
Najlepsze Życzenia Zdrowia, Szczęścia, Wytrwałości i Owocnej Pracy Dla Dobra Calej Polonii Związku Nar. Polskiego
Godzina Radiowa "Rozmaitości" w Miami, Florida

Fotografia Domu Polskiego
Z Catego serca płynące życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Dosiega Nowego Roku Żasyia Polonii, Swym Członkom i Ludziom Dobrej Woli
KLUB POLSKO-AMERYKAŃSKI
w Miami, Florida

Wszystkim Związkowcom, Sympatykom Domu Związkowego i Calej Polonii w Miami, Florida
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA Z OKAZJI ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I NOWEGO ROKU
Niechaj radość zapanuje w domach Waszych, a Nowy Rok niech będzie dla Was wesoły i pomyślny
Życzenia te składa:
Zarząd Tow. Miami, Grupy 3036 Z.N.P. i Dyrekcja Domu Związkowego W MIAMI, FLORIDA

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ
POMYŚLNEGO NOWEGO ROKU
Wielebnemu Duchowieństwu, Wszystkim Polskim Organizacjom, Kupcom i Przemysłowcom, Oraz Przyjaciołom i Calej Polonii Składają
BRACIA HENRYK, JÓZEF i CZESŁAW BARAN
Właściciele
CORNELL PROVISION CO., Inc.
1409-17 WEST CHICAGO AVE. HAYmarket 1-0800

Okręg 1-szy Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej w Ameryce

W Okresie Radosnych Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku Ta Droga Składa Serdeczne Życzenia całej Polonii, Wszystkim Polskim Organizacjom, Wielebnemu Duchowieństwu, Polskiej Prasie i Radiu, Wszystkim Donatorom, Licznym Przyjaciółom, Współpracownikom, Koleżankom, Kolegom, Oraz Sympatykom Naszego Ruchu Polsko-Narodowego i Niesienia Pomocy Upośledzonym Inwalidom i Starcom—

WDZIĘCZNY ZARZĄD:
KS. FRANCISZEK KRAKOWSKI, Honorowy Kapelan
KS. FRANCISZEK MYŚKO, Kapelan
FRANCISZEK JENDRYASZEK, Komendant
JOZEF Cwik, Iszy Wice Komendant
WŁADYSŁAW SZELAG, 2gi Wice Komendant
BRUNON PILARCZYK, Adjutant Okręgowy
MARIAN KACZMARESKI, Adjutant Fin. Okręgu
JOZEF CZARNECKI, Oficer Kasowy
LESTER JANKOWSKI, Doradca Prawny
DYREKCJA:
MIECZYSLAW STERMIŃSKI
MARCIN BERNADZIKOWSKI
MIECZYSLAW TUKAJ
MICHAŁ LEWANDOWSKI
WINCENTY GAWRON

KLUB KUJAWIAKÓW

NA POŁUDNIOWEJ STRONIE MIASTA CHICAGO

Składa Swym Członkom oraz Sympatykom

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Za Zarząd:

Edward Łączkowski, prezes
Konstanty Gruchot, wiceprez.
Wierginia Scieplko, wiceprez.
Leokadia Stefanowska, sekr. fin.
Ludwik Siorek, sekr. prot.
Józef Kaczanowski, kasjer
Franciszek Zuchowski, marsz.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

RADOSNYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA ORAZ
WESOŁEGO I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Wszystkich Naszych Przyjaciół, Znajomych
i Członków, oraz całej Polonii — zasyła

CHÓR FILARECI DUDZIARZ

Nr. 15 Związku Śpiewaków Polskich w Am.

1639-41 N. Artesian Avenue Tel. ALbany 2-9867
Chicago 47, Illinois
AL. LEWANDOWSKI, Prezes

Klub Weteranów Wojny Światowej i Koła Pań

Zasyła Wszystkim Kolegom i Koleżankom oraz Klubom
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

STARY ZARZĄD
A. Stoko, Komendant
B. Janowski, Wicekom.
M. Frankowski, Prezeska
J. Myznanski, Kasjer
P. Grzesińska, Sekr. Prot.
S. Twardy, Sekr. Fin.
DYREKTORZY
A. Frankowski — R. Twardy
B. Leshena

Sherman Post No. 27

Polish Legion of American Veterans

Chicago, Illinois

Ladies Auxiliary of Sherman Post No. 27

zasyłają

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku 1960

Swoim Członkom i Członkiniom
Antoni Haskiewicz, Komendant
Franciszek Rogers, 1-szy Wicekom.
Leonard Pukała, 2-gi Wicekom.
Jan Łojas, Sekr. Adjut.
Jan Krason, Kasjer
Edward Renkas, Oficer Stuzbowy
Charles Chaston, Dyrektor
Edward Karmucha, Dyrektor
Ludwik Korbiński, Dyrektor
Alojzy Mazewski, Adwokat

Weronika Haskiewicz, Prezeska
Melania Paczynski, Wiceprezeska
Leokadia Olszewska, Sekr. Prot.
Franciszka Nowosad, Sekr. Finan.
Kinga Szymkiewicz, Kasjerka
Klara Waszak, Dyrektorka
Maria Skudlarek, Dyrektorka
Adamia Przybylski, Dyrektorka

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA, ZDROWIA,
SZCZĘŚCIA W NOWYM ROKU

Zasyła Członkom, Członkiniom i całej Polonii

KLUB NOWY PRĄD

Stanisław Łączkowski, Prezes Maria Glazer, Sekr. Prot.
Stanisław Kwarinik, W-prez. Jan Dubiel, Kasjer
Maria Furmaniak, W-prezeska Fran. Zuchowski, Marszałek
Leokadia Stefanowska, Wacł. Krasnicki, Przew. Zabaw.
Sokr. Fin.

Związek Polskich Muzykantów

w Ameryce

Zasyła swym kolegom i koleżankom oraz całej Polonii

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU

ZARZĄD:
Aleksander Kaminski, prezes
Jan Wasik, wiceprezes
Jan M. Smith, sekr. prot.
Wład. Kloc, sekr. fin.
Józef Okszesik Sr., kasjer
Józef Tynus, marszałek

RADA GOSPODARCA:

Józef Stasik Jan Smalek Stan. Olsza
Roman Satała, bibliotekarz i dyrygent
Posiedzenia Związku Polskich Muzykantów odbywają się co pierwszy
piątek miesiąca pnr. 1101 N. Damen Ave., o godzinie 8:30 wieczorem.
Telefon: EV 4-9683

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla członków, przyjaciół, znajomych i całej Polonii
oraz wiele szczęścia z Nowym Rokiem—zasyła

Klub Polsko-Obywatelski 30-ej Wardy

Władysław Szura, prezes Józef Lucznik, sekr. fin.
Jan Kasiel, wiceprezes Franciszek Brzeziński, sekr. prot.
Władysław Ruczyński, skarbnik
RADA GOSPODARCA:
Jan Kasiel i Michał Merchut Walenty Tomczak, marszałek

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Członków, Przyjaciół i całej Polonii — zasyła

KLUBU ZIEMI ŁOMŻYŃSKIEJ

ZARZĄD NA ROK 1960:

A. Nowakowski, Prezes W. Mojsiewicz, Skarbnik
A. Karwowski, Wiceprezes P. Kowalski, Marszałek
R. Sadowska, Wiceprezeska
Z. Łasota, Sekr. Prot. M. Chrus, W. Piotrowski,
Z. Podbiński, Sekr. Finan. S. Szczepański

Kupujcie Bondy Oszczędnościowe!



DAR IRANU—DLA PREZYDENTA. — Prezydent Eisenhower, będąc w stolicy Iranu, Teheranie otrzymał w darze portret swej osoby. Na zdjęciu — Szach Pahlawi oraz Prezydent, pochyleni, próbują odczytać nazwisko malarza, który portret sporządził. Prezydent spędził w Teheranie 5 godzin i widział ulice pokryte śniegiem wyłożone dywanami, na jego cześć.

Kilka Myśli o Amerykańskim Ideale

Rosjanie Najczęściej Chcieli Wiedzieć Co
Oznacza Amerykański Ideal

Zeszłego lata na amerykańskiej wystawie w Moskwie jedną z głównych atrakcji był Ramac, odpowiadająca na pytania maszyna elektroniczna. Ramac udzielał natychmiastowej odpowiedzi na każde z 4,000 pytań o Stanach Zjednoczonych. Jednocześnie z bezbłędną odpowiedzią "mózg" elektroniczny notował który raz dane pytanie było mu postawione.

Wyrośliśmy przyzwyczajeni do maszyn które dodają, odejmują, mnożą i dzielą. Pytania zadawane Ramacowi przebiegały w kategorii nadających się do maszyn: ile płaci Amerykanin za papierosy, ile lat ma Louis Armstrong itp. Wśród dziesięciu najczęstiej stawianych olbrzymiemu komputerowi pytań było jednak: "Co trzeba rozumieć przez amerykański ideal?"

Odpowiedź Maszyny

Przynajmniej, że jest to najbardziej nieprawdopodobne pytanie dla maszyny. Może ona podawać bez końca fakty, na pewno jednak nie obejmujące materiału, składającego się na ideal! Wskazuje odpowiedź... jedno zdanie... krótkie i słodkie. Amerykańskim idealem, mówi Ramac, jest aby "wszyscy ludzie byli wolni szukać sobie lepszego życia z wolnością wiary, myśli, zebrań, wyrażania przekonania i powszechnym głosowaniem i nauczaniem."

Wolność
Odpowiedź Ramaca jest wzorem krótkości, jeżeli zastanowimy się nad jej szczegółami to okaże się, że amerykański ideal:

oznacza przede wszystkim wolność, Wolność krytykowania i niezgadzenia się. Wolność mówienia co nam się podoba i życia jak nam się podoba w granicach rozsądku. Wolność chodzenia na nabożeństwa, na jakie się nam podoba lub nie chodzenia wogóle. Wolność należenia do partii politycznej według własnego wyboru. Wolność głosowania i oznacza to wolność wyboru między kandydatami. Wolność zmiany opinii... głosowanie za usunięciem urzędu, jeżeli się nam nie podoba jego praca.

Amerykański ideal oznacza równość szansy życiowej i

Wszystkim Członkom, Sympatykom

oraz całej Polonii

Serdeczne Życzenia
Świąteczne
i Noworoczne

— składa —

**Związek
Przyjaciół
Wsi Polskiej
W AMERYCE**

Zarząd Okręgu
Środkowy - Zachód

WESOŁYCH ŚWIĄT
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Członkom naszej organizacji
i Ich Rodzinom, Przyjaciółom
i Sympatykom Z M Wilna
zyczy

**ZARZĄD ZWIĄZKU
MIŁOŚNIKÓW WILNA
W CHICAGO**

Pasterka w Polsce

W naszej wiosce o tej porze
Kto żyw — na Pasterkę spieszy;
Tylko dziaduś leży w komorze
Strzeże dziatwy i pieszczki.

Pod nogami skrzypi śnieżek,
Mróz maluje wszystkim lice,
Szereg ludzi mknie wśród śnieżek,
Barwnie mienia się spódnie.

Dumnie krocza gospodynie,
Co "pasiaki" ręcznie tkąły
Strój ludowy przecięt słynie
Piękny, mocno no — i trwały.

Jakież te zapaski śliczne,
Jak od zimna dobrze chronią,
W barwy mienia się rozliczne,
Jak kwiaty w śniegu płożą.

Cały kościół — tłum zalewa,
Dzwon kołysz się na wieży,
Grzmiały organy — a lud śpiewa,
Ciałem sercem: "W żłobie leży".

Ślwy proboszcz w obie dłonie
Wziął monstrancję z Hostią świętą,
Lud czeł — kornie chylił skronie,
Tajemnicę niepojętą.

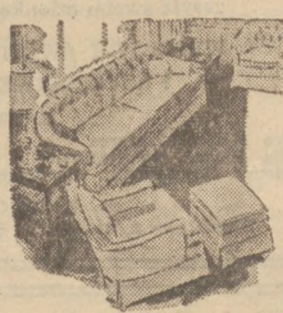
Amerykanie więc oceniając ideal i rzeczywistość u nas nie możemy pretendować do wyłączności. Znaczący to, że pisząc do naszych krewnych i przyjaciół zagranicą, nie wystarczy podkreślać jedynie jak szczęśliwi jesteśmy przy naszej wolności i dobrobycie, trzeba też mówić, że Ameryka pragnie tego samego dla wszystkich narodów i pomaga do osiągnięcia tego idealu w różnych częściach świata. — American Council.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Swym Odbiorcom i Przyjaciółom oraz całej Polonii — zasyła —
Najpopularniejsza Polska Fabryka Marynat w Chicago



MUSZTARDA
★
CHRZAN
★
CATSUP
★
RELISH OGÓRKOWY
★
OCET
★
KAPUSTA
★
OGÓRKI
★
KWAŚZONA
★
KWAŚZONE
★
KORNISZONY
★
OLIWKI

PASIER PRODUCTS CO., Inc.
1670-90 Elston Ave., Tel. HUMBOLDT 6-8060
CHICAGO 22, ILL.



Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

oraz wiele szczęścia, zdrowia i dobrego powodzenia z Nowym Rokiem dla naszych Odbiorców, Przyjaciół i Klientów oraz całej Polonii

— zasyła —

HOUSE OF SOLAR, Inc.

3215 WEST 26th STREET

APARATY TELEWIZYJNE, RADIOWE,
PIECE, MEBLE

i Wszystko Co Możliwe Potrzebować Do Urządzenia Mieszkania
Telefon Bishop 7-6690

Serdeczne Życzenia

Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i
Szczęśliwego
Nowego Roku

Wszystkim Swoim
Członkom, oraz
całej Polonii

składa

**Polski Klub
Artystyczny**
w CHICAGO

Oddział Matek Złotej Gwiazdy

przy

PLAW NA STAN ILLINIS

zasyła

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Członkiniom, Sympatykom
i całej Polonii

Zarząd Matek Złotej Gwiazdy
Maria Przybyła, prezeska
Michalina Rokicka, la wicepr.
Anna Marzec, 2a wiceprez.
Zofia Sazyńska, sekr. prot.
Olga Sanojca, sekr. fin.
Anna Sterczek, kasjerka
Aniela Grudziń, kapelanka
Zofia Wacha, marszałkini
Anna Gaik, chorążyni
Maria Bednarczyk, chorążyni
Anna Szafranko, podchorążyni
Józefa Wójcik, podchorążyni

Dyrektorki

Magdalena Rudski
Alicja Lubomska
Katarzyna Pawlik

Polish Social

Club of Chicago

Życzy Swoim Członkom i Ich
Rodzinom, Redakcjom Naszych
Pism i całej Polonii

WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

ZARZĄD

J. Gruca, prezes
M. Stefan, wiceprezeska
H. Cwynar, sekr. fin.
H. Kozmiewska, sekr. prot.
A. Augustyn, kasjerka
L. Halerz, odźwierny

Rada Gospodarcza:

L. Stasieluk
A. Smentek
S. Gabby

Helena Skrzela, komendantka
Maria Zdzienicka, skarbniczka
Maria Winiarska, skarbniczka
Leopold Bartczak, sekr. fin.
Zofia Winiarska, sekr. prot.
Władysław Kozmiewski, wiceprez.
Maria Rosni, prezeska
No. 43 L. M. A.
ODDZIAŁ GEN. S. KWAŚNIEWSKIEGO
i całej Polonii Chicago
Życzy Wszystkim Członkom i Ich Rodzinom, Redakcjom Naszych Pism i całej Polonii
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku



Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO
NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Przyjaciółom, Znajomym,
Klientom, Parafianom,
Organizacjom, Wszystkim
Członkom Naszej Organi-
zacji i całej Polonii

Józef T. Pranica

— składa —

JÓZEF T. PRANICA

Skarbnik Zjednoczenia Polskiego Rzymsko-Katolickiego

DZIĘKUJĄC ZA POPARCIE

Poleca się łaskawej pamięci na przyszłość

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

wszystkim Kolegom, Koleżankom oraz całej Polonii

— zasyła —

**Związek Młodzieży Polskiej
Na Ziemi Washingtona**

Ludwik Orawiec, Prezes Józef Jeczmonka, Jr., Wiceprezes
Irena Jurisica, Wiceprezeska Stefan Matelski, Skarbnik

DYREKCJA:

Józef Jeczmonka Genowefa Bec
Tadeusz Furmanik Ewelina Schiller

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT

BOŻEGO NARODZENIA

i POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Organizacjom, Prasie Polskiej, Oraz całej Polonii

— Składa —

SKARB JEDNOŚCI NARODOWEJ W CHICAGO

Henryk S. Banach, Cenzor

Józef Falusz, Sekr. Gen.

Jan Kudetko, Prezes

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Kolegom, Koleżankom i całej Polonii

— zasyła —

Posterunek Town of Lake No. 7 PLAW

WRAZ z

Oddziałem Pomocniczym Pań

FRANCISZEK KOZERA, Komendant

MARIA ZAJAKAŁA, Prezeska

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

składa całej Polonii

Komitet Skarbu Narodowego R. P.

Na Stan Illinois

MICHAŁ SZYMAŃSKI

Sekretarz Generalny

STEFANIA KALISZ

Prezes

PLACÓWKA 39-ta S. W. A. P.

łącznie ze swym

Korpusem Pomocniczym

Tą Droga Zasyła Swym Przyjaciółom i całej Polonii

BŁOGICH ŚWIĄT I SZCZĘŚLIWEGO 1960 ROKU

W. Żurawski, komendant

T. Olsza, prezeska

ZJEDNOCZENIE POLSKIE RZYM SKO-KATOLICKIE W AMERYCE

NAJSTARSZA ORGANIZACJA POLONIJNA

— i —

NAJWIĘKSZA ORGANIZACJA POLSKA-KATOLICKA W AMERYCE

— składa —

Wszystkim Braciom i Siostram Zjednoczonym, Najprzewielebniejszym Biskupom, Przewielebnym i Wielebnym Księżom, Bratnim Organizacjom, Pracownikom umysłowym i fizycznym, polskim szkołom Parafialnym i Wyższym, Drogim Siostrom Naučycielkom, Zgromadzeniom Zakonnym męskim i żeńskim, Zaczyn Matkom Polkom, słowem całej Polonii Amerykańskiej, oraz kochanym naszym Rodakom w Polsce i po wszystkich krajach rozproszonym,

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
KTÓRYBY PRZYNIÓSŁ WOLNOŚĆ WSZYSTKIM NARODOM ŚWIATA

ZARZĄD GŁÓWNY:

Ks. Walerian S. Karcz, Kapelan
Ks. Feliks J. Kachnowski, Hon. Kapelan
Ks. Prałat Wojciech Zadała, Wicekapelan
Ks. Franciszek Chmaj, Wicekapelan
Stanisław P. Turkiewicz, Prezes
Jan J. Olejniczak, Honorowy Prezes
Stefan S. Grabowski, Wiceprezes
Stanisława W. Wiśniewska, Wiceprezeska
Marta Zolińska, Honorowa Wiceprezeska
Wincenty M. Versen, Sekretarz Generalny
Józef T. Pranica, Skarbnik
William J. Pinkowski, Syndyk
Dr. Tadeusz J. Jasiński, Lekkarz Naczelny
Zygmunt Stefanowicz, Redaktor

DYREKTORZY I DYREKTORKI MIEJSKOWI:

Józef L. Osajda Józef B. Jachimiec Zofia Szymańska
Franciszek Litwin Franciszek Kaliszewski Klara Wojtowicz
Mikołaj Nowicki Teodor Furmaniak Marta Lulińska

DYREKTORZY I DYREKTORKI POZAMIEJSKOWI:

Stanisław G. Wondolowski Edward Stec Stanisław Skolarus
Aleksander Piorkowski Marcin B. Znaniecki Albin G. Rudziński
Zofia Andruszkiewicz Stanisława Zieli



Pisze WŁADYSŁAW KUMAN

Echa z Dnia Polskiego Związku Klubów Małopolskich

Panna Helena Cwierz, która była główną atrakcją podczas ostatniego Dnia Polskiego Związku Klubów Małopolskich przysłała list do naszej organizacji. List ten odczytany był na posiedzeniu Izby Delegatów. W liście tym Helena Cwierz dziękuję naszej organizacji za tak życzliwe ugoszczanie się do niej, jakoteż za otrzymanie prezentu, przesyłanego przez komitet zabaw Zw. Klubów Małopolskich.

Panna Helena Cwierz podczas ostatniego Dnia Polskiego Związku Klubów Małopolskich wystąpiła na o-wym Dniu ze śpiewem i serią tańców, gdzie spotkała się z wielkim aplauzem ze strony uczestników.

Panna Cwierz jest sama Mało-

polanką, ponieważ jej rodzice pochodzą z Myślenic i należą również, jak i ona, do Klubu Myślenic, który jest członkiem naszej organizacji.

H. Cwierz jest uroczą panienką, znana na terenie chicagowskim ze swej pracy w Szkole Kongresu Polonii, gdzie uczy śpiewu i tańca naszą młodzież. Jest członkinią zespołu tanecznego ZNP. Została wybrana na "Miss Zgoda". Otrzymała ten tytuł, wygrywając konkurs Dziennika Związkowego z okazji 50-lecia jego istnienia. Przyjmowała ona jako jedną z uroczystych panien Targów Międzynarodowych królową angielską, Elżbietę II, a w konkursie zdobyła — z spośród 24 panienek — tytuł Królowej Targów Międzynarodowych.

wych, jakie odbywały się ostatniego dnia w Chicago.

Obecnie jest ona studentką uniwersytetu Illinois, gdzie studiuje językoznawstwo.

Ostatni Jarmark Związku Klubów Małopolskich Również Już Należy do Przyszłości

Przez wiele lat, przed Bożym Narodzeniem Zw. Klubów Małopolskich urządza swe słynne jarmarki. W roku obecnym również w pierwszych dniach grudnia odbył się taki jarmark w salach domu własnego ZKM pnr. 1401 W. Superior ul. Przez cztery dni było gwarno i rojno w siedzibie naszej organizacji. Małopolanie — członkowie poszczególnych klubów, mieli możliwość się spotkać i wspólnie się po-witać, porozmawiać na różne tematy, które są w linii wspólnego zainteresowania naszych członków-Małopolan. Przy wspólnym stole opowiadali oni o swych troskach i staraniach w niesieniu pomocy dla swych wiosek, parafii i miasteczek rodzinnych w Polsce.

Przecież zawsze przychodzą coraz to nowsze potrzeby — coraz to inne próby gorące tak godne poparcia i ulżenia w ciężkiej doli naszym rodakom.

Właśnie podczas owego jarmarku bardzo wiele klubów występowało, aby poprzeć tę roczną imprezę Małopolan. Właśnie podczas tych występów była doskonała okazja wymiany zdań, myśli i poglądów na tematy wspólnych problemów naszych członków, interesujących jakoteż i poszczególne kluby.

Zarząd i członkowie komitetu

uwijali się, czyniąc wszystko, aby tych, którzy przybyli przyjąć, ugościć ze staropolską gościnnością.

Było bardzo wiele pracy, aby udekorować salę na ów jarmark. Jednak nieszczędność trudu, pracy i czasu, ponieść sala na jarmark ten była udekorowana i przystrojona pięknie. Niemawiały motyw ludowe — ludu naszego wielkiego, bo przecież członkowie klubów małopolskich to synowie i córki naszych polskich rolników, naszego ludu Wesołego. Ci za chlebem opuścili swój rodzinny dom, może nawet we wczesnej młodości. Jednak piękna i uroku tego, co wywieźli w swym młodocianym sercu i duszy poza ocean nie utracili... i zdaje się przekazała je jeszcze swym synom i córkom — nie śmieć zamknąć na wieki ich oczy.

Pięknie przedstawiali się kioski naszych strojów ludowych i lalki, kioski wyrobów naszych polskich marynatów firmy Pasier Product Co. — naszej polskiej fabryki tych doskonałych wszelkiego rodzaju marynatów, której założycielem i prezesem był aż do śmierci Jan Gaweł, zaś dziś prowadzoną przez synów. Bardzo imponującą przedstawiał się też kiosk naszej polskiej fabryki klusek i różnego rodzaju makaronów — New Mill Noodle and Macaroni Co., której właścicielem jest nasz rodak, Feliks Basista. Imponującą przedstawiały się inne kioski: National Cordial Co. tej polskiej wytwórni doskonałych likierów wszelkiego rodzaju, Ireny Bator, znanej śpiewaczki operowej, która wystawiła produkty importowane z Polski i

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
Oraz SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Przesyła Wszystkim i Wszędzie
KLUB MIECHOWICE WIELKIE
wraz z Całym Zrządem i Administracją

KLUB PARAFII BRZĘZINY
Przy nadchodzących świętach Bożego Narodzenia w imieniu Klubu cała Administracja zasyła
JAK NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU
Dla Wszystkich Członków i Członkiń Klubu Brzeziny
Leopold Słasiowski, prezes; Rafał Bik, sekr. prot.

szukali ludowej, kioski pieczywa naszych polskich piekarni i wiele, wiele innych, na które warto było przybyć i zobaczyć je własnymi oczami.

Nasze Panie Małopolanki Zawsze Zajęte

Praca jaka jest wykonywana w Zw. Klubów Małopolskich jest wykonywana tak przez wszystkich mężczyzn, jakoteż przez nasze panie. Jednak należy przyznać bezstronnie, że nie byłoby tych poważnych sukcesów Zw. Klubów Małopolskich, gdyby nie pilna i ofiarna praca naszych Małopolanek.

Podczas każdej imprezy naszej organizacji zawsze je można spotkać, przy wszelkich czynnościach. Tak też było i na jarmarku: w kuchni, przy barze, przy kioskach, zabawie stołeczkowej, przy kole szczęścia, za stołem podczas występów, przy sprzedawaniu różnego rodzaju biletów czy przedmiotów. One zawsze miały szczęście i powodzenie. Może też dlatego, że paniom zwykle nikt nie odmawia.

WESOŁYCH ŚWIAT I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Członkom i Członkiniom
Klub Łęczan
Tomasz Placek — Prezes
Frank Barnas — Sekr. Prot.

KLUB DOBRKOWIAN
zasyła
Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz Szczęśliwego i Pomyślnego Nowego Roku
Wszystkim Członkom, Przyjaciółom oraz Całej Polonii
ZARZĄD:
Stanisław Kakuła, prezes
Katarzyna Ziemia, wiceprezes
Maria Fudacz, sekr. prot.
Helena Michalek, sekr. fin.
Bronisława Silińska, kasjerka

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku Przyjaciółom i Członkom zasyła
KLUB NIEDOMICE
ZARZĄD:
Franciszek Bartczak, prezes
J. Maczek, wiceprezes
Władysław Rolek, sekr. fin.
Maria Wojtowicz, sekr. prot.
Piotr Staniek, skarbnik
Opiekunowie Kasy: Władysław Lechowski, Bronisława Lechowska

KLUB KRZYŻ POWIAT TARNÓW
zasyła
Wszystkim Członkom oraz Sympatykom Klubu i Całej Polonii
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Zarząd Klubu

KLUB PRZYJACIÓŁ POW. BRZOSKOWIEGO
zasyła Członkom i Swoim Rodakom
ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Zarząd Klubu

KLUB PRZYJACIÓŁ POW. BRZOSKOWIEGO
zasyła Członkom i Swoim Rodakom
ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Zarząd Klubu

Klub Pilzno i Okolice Nr. 116 Z. K. M.
zasyła swoim członkom, członkiniom i znajomym
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
ZARZĄD KLUBU:
Mike Maziarz, prezes
Zofia Pieńko, wiceprezes
Tadeusz Nowogórski, wiceprezes
Eugeniusz Wadas, sekr. fin.
RADA GOSPODARZCA:
Bronisława Żywicka Stanisław Pieńko Józef Barnas

Klub Dobroczynności Parafii Medynia POWIAT ŁANCUT
zasyła
Najlepsze życzenia Redakcji Dziennika Związkowego — dalszego rozwoju i
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA oraz SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Jak również składają życzenia członkom i członkiniom, przyjaciółom, sympatykom i całej Polonii, Polsce i całemu światu w tej trudnej atomowej chwili.
ZARZĄD:
Stanisław Kempa, prezes
Zofia Szubierka, wiceprezes
Stanisław Gólczyński, kasjer
J. K. Michno, korespondent

Klub Wz. Pomocy Wioski Żukowice Stare
zasyła wszystkim członkom, przyjaciołom i sympatykom klubu
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA oraz SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Błogosławieństwa Bożego i w przyszłości Odrodzonej Polski
Stanisław Kool, prezes
Maria Otfonowska, sekr. prot.
Jan Kajpust, kasjer
Waleria Buras, wiceprezeska
Stefania Gawlik, sekr. fin.
Józef Buras, marszałek

W uroczysty Dzień Bożego Narodzenia i Nowego Roku składamy naszym członkom, przyjaciołom, Rodakom i całej Polonii
GORĄCE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE
Klub Lipniczan Przem. Ratu. w U. S. A.
ZARZĄD KLUBU:
Lud. Nowakowski, prezes
And. Piech, wiceprezes
Ks. Prof. Józ. Krzyżowski, kapel.
Andzia Zaczek, sekr. prot.
Antonina Zaczek, kasjerka
Aniela Szewczyk, kontroler
Julia Urbanska, dyrektorka
Katarzyna Plewa, dyrektorka
Felix Zaczek, marszałek

TOW. RATUNKOWE SZCZUROWA
składa
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Naszym Członkom i Przyjaciółom oraz Całej Polonii
ZARZĄD:
Józef Dzień, prezes
Stanisław Malek, wiceprezes
Wiktoria Raccon, wiceprezeska
Anna Juszyk, sekr. prot.
Rada Gospodarcza: Stefania Urban, Zofia Cholewicka
Józef Kruzel, sekr. finan.
Stanisław stojak, skarbnik
Franciszek Dzień, marszałek

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
dla członków, przyjaciół i sympatyków naszych oraz całej Polonii zasyła
KLUB PARAFII PORĘBA-ŻEGOTY
ZARZĄD:
M. Koń, wiceprezeska
W. Nolda, sekr. fin.
Piotr Szukowski, prezes
Otto Juszkiewicz, sekr. prot.
Józef Sołnicki, skarbnik

Klub Wiosek Witkowice-Pietrzejowa
Numer 84
zasyła
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Wszystkich Członków Klubu, Przyjaciół i Sympatyków oraz Całej Polonii
Zarząd Klubu stanowią: — Michał Godek, prezes; Michał Kosiński, wiceprezes; Karol Brandys, sekr. prot.; Józef Stachnik, sekr. fin.; Wojciech Stachnik, skarbnik; — Opiekunowie kasy: Józef Gołąb i Kazimierz Jezuit; Ludwik Smolak, marszałek.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
składa
Całej Polonii, Przyjaciółom i Sympatykom
KLUB ŁUŻNA POW. GORLICE
ZARZĄD:
Roman Kalisz, Prezes
Franciszek Tomasiak, Wiceprez.
Bronisława Brach, Sekr. Fin.
Józef Gaweł, Sekr. Prot.
Maria Walon, Kasjerka
Marcin Rząca, Marszałek

KLUB DEMBLIN
przesyła
SERDECZNE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE
Prasie Polskiej, oraz Wszystkim Klubom z którymi Sympatyzuje, oraz Członkom Klubu Demblin
ZARZĄD:
B. Adamkiewicz, prezeska
M. Boboniec, wiceprez.
S. Radamski, sekr. prot.
Jan Wojciechowski, sekr. fin.
Józef Tomal

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
zasyła
KLUB PARAFII MAKÓW
Swoim członkom, członkiniom i przyjaciołom
ZARZĄD KLUBU:
Ks. Józef Głuszek, kapelan
Ks. Stan. Szarżel, wicekapelan
Julian Rusin, prezes
Józef Klimala, wiceprezes
Maria Hujda, wiceprezeska
Rozalia Rusin, sekr. prot.
Maria Dubiec, sekr. fin.
Antonina Madej, kasjerka
RADA GOSPODARZCA:
Józef Weislak Józef Laga Józef Stanik

ZARZĄD KLUBU NIEDŹWIADA
Zasyła Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
wszystkim członkom i członkiniom, przyjaciółom i sympatykom Klubu Niedźwiada
ZARZĄD KLUBU:
Jan Marur, prezes
Franciszek Wanat, wiceprezes
Weronika Wójcik, wiceprezeska
Bronisława Mazur, sekr. prot.
Helena Skora, sekr. fin.
Władysław Żurawski, kasjer
Antoni Bieszczański, podchorząży
Anna Ligęska, dyrektorka
Andrzej Wójcik, dyrektor
Stan. Bentkowski, dyrektor
Zofia Żurawska, opiek. chorych
Andrzej Wójcik, opiekun chorych
Antoni Skora, chorąży

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Zasyła dla wszystkich członków i całej Polonii
WASHINGTON WELFARE KLUB
ZARZĄD:
Stanisław Rytyl, prezes
Ed. Czerpinski, wiceprezes
Zofia Hitecka, wiceprezeska
Maria Koldziej, sekr. prot.
Józef Modrzejewski, sekr. fin.
Marion Uniewski, kasjer
Stanisław Hitecki, marszałek
Leon Grawelski, chorąży
DYREKCJA:
Bronisława Uniewska, Pelagia Grzesinska, Józef Samagański

Wszystkim Naszym Członkom, Znajomym, Sympatykom i Całej Polonii Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA ORAZ POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU
— zasyła —
Zarząd Klubu Powiatu Kolbuszowa NA ROK 1959
Franciszka Dziuba, prez.
Ma. Pyra, wiceprez.
Wojciech Rak, wiceprez.
Julia Skiba, sekr. finan.
Stan. Wiceprez.
Piotr Gólis, kasjer

Popierajcie Tych, Którzy Ogłaszają Sie w Dzienniku Związkowym

Zasyłamy Nasze Najserdeczniejsze
ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Wiele Szczęścia i Pomyślności, Zdrowia i Dobrego Powodzenia
Dla Wszystkich Naszych Organizacji Polskich, Parafii, Prasie Polskiej i Całej Polonii
Związek Klubów Małopolskich pragnie przesłać także najserdeczniejsze życzenia dalszego pomyślnego rozwoju oraz kontynuacji pracy tak bardzo wzniosłej i szlachetnej na polu humanitarnym, społecznym, narodowym i charytatywnym dla Klubów i Całej Polonii.

ZARZĄD ZWIĄZKU KLUBÓW MAŁOPOLSKICH:
Edward Pankowiak, prezes
Zofia Guzy, wiceprezeska
Jan Noga, wiceprezes
Andrzej Gołąbek, sekr. gen.
Piotr Wiecek, sekr. fin.
Józef Kukielka, skarbnik
DYREKCJA: Zofia Majka, Maria Brudny, Józef Pudło, Józefa Magiera, Franciszek Sydzak, Anna Ligęska, Józef J. Kogut i Jan Woźniak
KORESPONDENT: Władysław Kuman

KLUB WOLA PRZEMYSKOWSKA
No. 18 przy Z.K.M.
Zasyła wszystkim swoim członkom i wszystkim pochodzącym z Woli Przemyskowskiej
NAJSERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ZARZĄD:
Józef Baron, prezes
Franciszek Barabas, wiceprezes
Antonina Kargul, wiceprezeska
Jan Fajt, marszałek
OPIEKUNOWIE KASY
Jan Pajek
Maria Dul
Edward Stańczyk

Klub Ratunkowy Wola Radłowska
Zasyła wszystkim członkom i przyjaciołom naszego klubu jak najserdeczniejsze życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
ZARZĄD:
Józef Patulski, prezes
Anna Helverson, wiceprezeska
Józef Nasiatka, sekr. prot.
Józef Kijak, sekr. fin.
Anna Nasiatka, skarbniczka

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
zasyła swoim członkom, przyjaciołom, rodakom i całej Polonii
Tow. Błg. Szymana z Lipnicy
ZARZĄD:
Ludwik Nowakowski, prezes
Wład. Piotrowski, wiceprezes
Ks. Prof. Józ. Krzyżowski, kapel.
RADA GOSPODARZCA: — Sz. Kendrynski, Sz. Paczyński
Franciszek Serafin, marszałek

Okręg 32-gi Rady Polonii Amerykańskiej Przy Związku Klubów Małopolskich
— zasyła —
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Nadszła Polonii, Kongresowi Polonii, Związkowi Klubów Małopolskich, wszystkim Klubom, które współpracują i pomagają naszemu Okręgowi niosąc pomoc do naszej starej Ojczyzny—Polski, Wszystkim Organizacjom, Prasie Polskiej, Polskemu Radiu—wszystkiego dobrego i wiele sukcesów, oraz aby Polonia nasza dała hojne dary do Rady Polonii na 1000-lecie na pomoc dla Polski.
Zarząd Okręgu i Dyrekcja oraz Wszyscy Delegaci

KLUB KASINKA MAŁA
Życzy wszystkim członkom i członkiniom z okazji świąt
WESOŁEGO BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1960
ZARZĄD:
William Surma, prezes
Jan Mastela, wiceprezes
Franciszka Kalciać, wiceprezeska
Magdalena Nikliorbs, sekr. fin.
Michał Weislo, sekr. prot.
Józef Jakubik, kasjer
Rada Gosp.: Andrzej Filipiak
Andrzej Jakubik, marszałek

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
życzy
Klub Parafii Jastrząbka Stara
Wszystkim Przyjaciółom i Klubom, którzy Nas Popierają w Naszych Przedsięwzięciach
ZARZĄD:
Zofia Moryda, wiceprezeska
Zofia Szyper, sekr. prot.
Anna Dzierżęga, sekr. fin.
Franciszek Tabor, kasjer
Paweł Kozlik, marszałek

WESOŁYCH I RADOSNYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1960
składa
Wszystkim Członkom Klubu, Ich Rodzinom oraz Całej Polonii
ZARZĄD KLUBU SYRENA na BRIGHTON PARK
A. Michałowski, prezes
K. Gruchot, wiceprezes
S. Barabas, wiceprezeska
W. Boczniak, sekr. prot.
J. Jabłońska, sekr. fin.
R. Stan, skarbniczka
T. Michałowski, sekr. impr.
F. Boczniak, marszałek
RADA GOSPODARZCA:
Maria Kubecko
Aniela Orzulak
Jan Pokrzywa

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Członków, Naszych Sympatyków, Przyjaciół i Całej Polonii—zasyła
KLUB PARAFII MIKLUSZOWICE
Zarząd:
Antoni Marzec, prezes
Honorata Belkiewicz, wiceprez.
Piotr Wiecek, sekr. prot.
Wiktoria Dziwik, sekr. fin.
Helena Obrata, skarbniczka
Aleksander Zaremski, marsz.
Dyrekcja:
Józef Matusik, Anna Magdziarz, Anna Dziedziak

KLUB POWIATU GRYBÓW
Wszystkim Członkom i Członkiniom oraz Całej Polonii — zasyła —
SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA — oraz —
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Zarząd Klubu Powiatu Grybów
Joseph Walong, Prezes
Katarzyna Ukleja, Wiceprezeska
Władysław Solka, Sekr. Fin.
Stanisław Ciszek, Sekr. Prot.
Jan Gęga, Kasjer
Piotr Jamrok, Marszałek

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Członkiniom, Członkom i Całej Polonii zasyła
KLUB PARAFII LUBCZA
Józef Masłanka, prezes
Malgorzata Warchał, wiceprezes
Janina Saba, sekr. prot.
Karol Szybiś, sekr. fin.
Stanisław Brzeznek, kasjer
Katarzyna Ziemia, wiceprezes
Maria Fudacz, sekr. prot.
Helena Michalek, sekr. fin.
Bronisława Silińska, kasjerka

KLUB PCIM NO. 144 Z. K. M.
ZASYŁA SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1960
Wszystkim Członkom i Członkiniom i Ich Rodzinom
Także Wszystkim Przyjaciółom Klubu
Zarząd Klubu PCIM na Rok 1960
Jakub Niedziółka, Prezes
Jakub Ziemia, Wiceprezes
Janina Niedziółka, Wiceprezeska
Maria Dętkiewicz, Sekr. prot.
Anna Ciecko, Sekr. fin.
Katarzyna Storc, Skarb.
Edmund Dętkiewicz, Marszałek
Joanna Burdacka, Rada gosp.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Członkom, Przyjaciółom, Towarzystwom, Klubom i Organizacjom, Aby Polska Była Naprawdę Wolną i Niepodległą — zasyła —
Towarzystwo Ratunkowe Kwików
ZARZĄD:
Józef Banek, Prezes
Helena Kijak, Wiceprezeska
Zofia Majka, Sekr. prot.
Frank Babel, Sekr. fin.
Paweł Gofron, Kasjer
Józef Wesołowski, dyrektor
Franciszka Tabor, Rada Gosp.
Anna Babel, Komitet chorych

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU
Przyjaciółom, Znajomym, Członkom i Całej Polonii — zasyła —
ZARZĄD
Klubu Gminy Żołynia Powiat Łańcut
Jan Leja, Prezes
Jan Panek, Wiceprezes
Józefina Cisek, Wiceprezeska
Jan Grochala, Kasjer
Helena Barnas, Sekr. finan.
Józef Polak, Sekr. prot.

Klub Dobroczynny Parafii Lisia Góra
zasyła
Wszystkim Klubowczynom i Klubowcom oraz Ich Rodzinom
SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA oraz SZCZĘŚLIWEGO I ZDROWEGO "NOWEGO ROKU 1960"
ZARZĄD KLUBU:
Władysław Mechla, prezes
Stefania Sak, wiceprez.
Franciszek Stelmach, wiceprez.
Michał Kozioł, sekr. prot.
Antonia Hrohek, sekr. fin.
Piotr Tokasz, skarbnik
DYREKCJA:
Jan Kozioł
Maria Zmuda
Franciszek Tabor

Towarzystwo Ratunkowe Gminy Borzęcin
zasyła
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA oraz SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
OBECNY ZARZĄD TOWARZYSTWA:
Stefania Curylo, prezeska
Aniela Czyryk, wiceprezeska
Józef Kowal, skarbnik
RADA GOSPODARZCA:
Maria Kubecko
Aniela Orzulak
Jan Pokrzywa



W dowód serdecznej wdzięczności, najszczerze podziękowanie staropolskim "Bóg zapłać", oraz życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

Niech w Nowym Roku, Dzieciatko Jezus błogosławi czerstwym zdrowiem, obdarza szczęściem i długim życiem Was wszystkich, którzy mi pomagali przez przeszło ćwierć wieku w moim życiu i moim interesie. Polecam się dalszej pamięci i współpracy.

BRONISŁAWA W. LEŚNIAK

REALNOŚĆ, HIPOTEKI, INWESTYCJE, ASEKURACJA NOTARIUSZKA PUBLICZNA

Biuro w śródmieściu Brighton Park
188 West Randolph Street 4268 Archer Avenue
Telefon CEntal 6-6152 Tel. LAfayette 3-5784-5785

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA

— i —

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1960

Wszystkim Klientom i Przyjaciołom

Od Realnościowca

SVOBODY

i Jego Rodziny

Svoboda
i Rodzina



Główne Biuro

3739 W. 26th St. Chicago

HARRY BODLAK GRADA RADIOJEVICH
EMMA CEVELA LILLIAN SMRT
ROSE JAKES EDWARD ZOUBEK
MILDRED PERGLER FRANCES ZOUBEK, Sekr.

Filia Biura

6013 W. Cermak Rd. Cicero

JAMES PLHAK, Zarządca i Sprzedawca
FRANK DOBIAS
CHESTER SLATER
FRANK SMRT
JOSEPH ZAHRADEK
ALBERT J. SVOBODA
GERALDINE SHARPE, Sekr.
JULIUS MARISCHLER, Buchalter
IRWIN MINARIK, Adwokat

KUPOJECIE i PRENUMERUJECIE
DZIENNIK ZWIĄZKOWY

Adwokaci

EDWARD M. KOZA

EDWARD J. SHAW, Jr.



Adwokat Edw. M. Koza

Życzę
Swoim Klientom,
Przyjaciołom
i Całej Polonii
Wesołych Świąt
Bożego
Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku

Pnr. 1 North La Salle Ul.

Wieści z Życia Polonii w Los Angeles

Pisze W. Kosztowniak, 1312 W. 3rd St.,
Los Angeles, California

Zapowiadane Imprezy Wigilijne i Noworoczne Naszych Towarzystw. — Programy Świąteczne Różnych Narodowości w Miejskim Parku. — Nowy Zarząd Tow. Nowe Życie, Gr. 2644 Z.N.P. — Świąteczne Życzenia Korespondenta z Kalifornii. — Różne Sprawy Polonijne

Los Angeles, Calif. — Na zakończenie bieżącego roku i powitanie nowego zapowiadanych jest na dzień 31-go grudnia trzy większe imprezy Sylwestrowe. Polska parafia z ks. prob. Stanisławem Jureko na czele zapowiada ciekawy program Sylwestrowy we własnej sali przy ulicy 3424 W. Adams. Zabawy parafialne cieszą się ogromnym powodzeniem, ponieważ cały dochód przeznaczony jest na potrzeby utrzymania nowego kościoła. Radzimy już dziś zarezerwować sobie miejsce w komitecie tej dorocznej zabawy.

Samopomoc

Stowarzyszenie Nowej Emigracji Samopomoc dorocznym zwyczajem urządza zabawę Sylwestrową w pięknej sali Recreation Club w Glendale przy ulicy 234 S. Brand. Kto był na poprzednich zabawach Samopomocy, ten wie, że tam panuje atmosfera i serdeczna koleżeńskość, w której bawić się można doskonale. Bufet przygotowany przez mistrzynię sztuki kulinarnej pani M. Skomry, cieszy się zawsze ogromnym powodzeniem. Komitec zabawy Sylwestrowej z prezesem Tadeuszem Zielinskim na czele przygotowuje pikantny program na powitanie Nowego Roku.

Rezerwacja stołów zajmuje się właścicielka biura podróży p. Zofia Dybek, telefon WE 5-1616. Sympatykom Samopomocy komitet przypomina, że tegoroczna zabawa odbędzie się w nowej pięknej sali w ośmiennym mieście Glendale. Na programie zapowiedziany jest występ gwiazdy filmu amerykańskiego i polskich aktorów scenicznych.

Popularny Klub Sportowy Polonia

Najbardziej zasługuje na poparcie Polonii w Los Angeles nasz popularny Klub Sportowy Polonia, który robi ogromną propagandę na zewnątrz Polonii w Los Angeles i Polsce. Na ziemiach Ameryki w każdym większym skupisku polonijnym istnieje klub sportowy. W Los Angeles klub sportowy aczkolwiek nie dawno został założony, to jednak zdolał zdobyć mistrzostwo w drugiej lidze w ubiegłym roku, bijąc tak doskonale ligi innych narodowości jak Włochów, Anglików, Niemców, Węgrów, Meksykańczyków, Francuzów itp. Przy klubie Polonia istnieje również sekcja szachistów, a mistrzem w bieżącym roku został doskonale grający Ludwik Domański. Najwięcej jednak jest drużyn piłki nożnej. Kalifornijski klub sportowy Polonia bieżącego roku przeszedł do ligi pierwszej i zajmuje czołowe miejsce.

Ubiegłej niedzieli spotkanie z najlepszą ligą miasta Los Angeles był wynik 1:1., z czego był najbardziej zadowolony kierownik klubu p. Stanisław Muhl. Jak nas zawiadamia prezeska tego klubu p. G. Domańska, to klub sportowy Polonia urządza zabawę Sylwestrową w sali nowego domu polskiego przy ulicy Trzeciej.

Komitec z prezeską na czele przygotowuje piękny program na powitanie nowego roku. Wiemy z poprzednich zabaw, że prezeska G. Domańska jest doskonałą artystką dekoratorką i udekoruje salę w takie kolory, że wszyscy będą zadowoleni. A zatem powitamy

Nowy Rok w gronie naszych dzielnych sportowców 31 grudnia w Domu Polskim.

Boże Narodzenie W Parku Miejskim

Już od paru lat międzynarodowy komitet w mieście Los Angeles urządza pokaz tradycyjnych choinek w tygodniu Bożego Narodzenia w miejskim parku przy zbiegu ulic Sunset i Hollywood Blvd. Zasadniczym celem tego komitetu jest zapoznać i zainteresować jak największą mieszkancką Polonii Los Angeles z obyczajami i tradycjami poszczególnych narodów, reprezentowanych w komitecie przez etniczne grupy narodowościowe jak obchodzone są święta Bożego Narodzenia.

Otwarcie nastąpiło w ubiegły piątek, którego dokonał mayor miasta Norris Poulson. Stoiska narodowościowe na których widnieły pięknie ustrójona choinka niosąca się nazwa danego państwa. Ze wszystkich stron dolatują uroki w najromanticzniejszych językach.

Oficjalne otwarcie polskiego stoiska odbyło się w ubiegłą niedzielę, chociaż już w piątek odbył się krótki program, w którym brały udział Krystyna Janiszewska, doskonała śpiewaczka; Krystyna Kabarowska z mamusią, również doskonała śpiewaczka. Za urządzenie choinki należy się ogromne uznanie pp. Władysławowi i Jadwidzie Wielkoszewskich.

W niedzielę słyszeliśmy nasze piękne melodyjne koledy śpiewane przez nowo zorganizowany zespół, ale dominującym numerem niedzielnej świątecznej imprezy był występ działu związkowej pod kierownictwem nauczycielki p. Jadwigi Wielkoszewskiej. Samo ukazanie się działu w krakowskich czy łódzkich kostiumach wywołało na widowni burzę oklasków. Programy tych biorących udział narodów odbywać się będą aż do Bożego Narodzenia. Polonia proszona o branie udziału w tych programach. Niech nam tam będzie jak najlepiej.

Z Wieczoru Polskiej Macierzy Szkolnej

Pod koniec ubiegłego miesiąca w sali Katolickich Kobiet odbyła się zabawa na dochód szkółki polskiej. Wysiłki komitetu z prezesem Polskiej Macierzy Szkolnej p. Z. Karpielem na czele doznały powodzenia. Sala była wypełniona doborową publicznością po same brzozy. Mamusi działu szkolnej przystrojone w mundurki pensjonarek, wygłaszały śliczne. Atrakcją wieczoru był wystawiony "Skecz" p. Podróż na Księżyc.

Wiemy, że wysiłek uczonych całego świata w dzisiejszych czasach jest, jak się dostać na księżyc. Na razie jest nie zdobyty.

Jako długoletni aktor polskich teatrów w Ameryce (oczywiście bez szkoły dramatycznej takich jak Szyfman, Schiller lub Stanisławski), mam trochę pojęcia i wyrobiony gust co się tyczy sztuki scenicznej. Na programie polskich teatrów w Ameryce były lekkie komedie Przybylskiego, Bałuckiego, Fredry, ale były również i sztuki poważnych autorów jak Rydla Mollera, Zeromskiego, a nawet Słowackiego. Grywalśmy w sztukach tak zwanych pisańskich na kolanie, bo wszystkie biblioteki i księgarnie polskie w czasie pierwszej wojny światowej były wyczerpane, a dyrektor teatru wymagał od reżysera coś nowego, więc reżyser musiał pisać ażeby wyprzedzić sensacyjnym tytułem konkurencyjne teatry, których było w Chicago aż pięć w jednej dzielnicy. Pisało się również niedzielne "Budy", ale był tam jakiś morał, sens i dowcip.

W skeczu "Podróż na Księżyc" w dwóch odłonach nie było nie oprócz krytykowania prezesów i to już po raz drugi za mej pamięci przez tego samego autora. Autor skeczu widocznie ma jakieś uprzedzenie do prezesów, a przecież prezesi są poszukiwani ze świecą wśród polonijnych towarzystw, a nawet w Samopomocy. A zatem morał jest ten, że o ile nie będziemy karmić publiczności czymś lepszym jak skecz ostatni na wieczorku Polskiej Macierzy Szkolnej, to publiczność, która zawsze ocenia wysiłki naszych amatorów po zobaczeniu ostatniego skeczu zupełnie zrazi się do polskich przedstawień.

Nowo Wybrany Zarząd Grupy 2644 ZNP

Ubiegłej niedzieli w sali domu polskiego wykazało się, że jest trochę zainteresowania wśród członków i członkiń Tow. Nowe Życie Gr. 2644 ZNP, kto wejdzie do Zarządu na rok przyszły. Prezes Izidor Brudziński przeprowadził fachowo posiedzenie do końca. Na zakończenie poprosił na przewodniczącego wyborów, którego izba zatwierdziła długoletniego Związkowca chicagowianina p. Stanisława Majewskiego, który znając doskonale prawa Związku Narodowego Polskiego, przeprowadził wybory zarządu na rok 1960.

Nominacje na prezesa dostali I. Brudziński i Jan Małek. Naznaczona komisja balotów po obliczeniu głosów, które wykazały, że prezesem na rok przyszły będzie Jan Małek. Wiceprezesami bez opozycji zostali Wiktor Tomaszewski i Wence Kaźmierska. Zmuszony do przyjęcia urzędu kasjera był obecny kasjer Wiktor Maliszewski, więc izba oklaskami zatwierdziła jego wybór.

Sekretarz fin. Michał Harasimowicz nie miał opozycji, więc powołano go na ten ważny urząd przez akklamację. Sekretarzem protokółowym został młody członek w Grupie Stanisław Kaźmierski, a marszałkiem Edward H. Bednarek. Delegatami do Wydziału Kongresu zostali wybrani: Karol Hejna, Edward Bednarek, Izidor Brudziński, Wiktor Maliszewski i Jan Małek, Helena Koczorowska i St. Kaźmierski. Delegatami do Gminy 73 ZNP zostali Izidor Brudziński, Karol Hejna, Władysław Kosztowniak, Wiktor Maliszewski, Władysław Harasimowicz i Jan Małek. Helena Koczorowska, a zastępczynią Florentyna Maliszewska. Przewodniczącym Stanisław Majewski pogratulował nowo wybranemu zarządowi Grupy 2644 ZNP, a izba podziękowała mu za przeprowadzenie wyborów.



Sekretarz Wydziału Zdrowia Miasta Chicago, Były Lekarz Naczelny Związku Narodowego Polskiego, Członek Rady Szkolnej Kolegium Związkowego w Cambridge Springs, Pa.

Najserdeczniejsze życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
— i —
SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
przesyła

Wszystkim Znajomym, Przyjaciołom, Klubom, Towarzystwom, Organizacjom Polskim Pokoju Narodom i dalszego rozwoju i kontynuacji tej pięknej, a tak zbożnej pracy naszym Organizacjom w 1960 roku.

DR. FRANCISZEK A. DULAK

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Przyjaciołom, Współobywatelom, Parafiom, Polskim Organizacjom i Całej Polonii, oraz Wiele Szczęścia we Wszelkich Poczynaniach—zasyła

REGULARNA REPUBLIKANSKA ORGANIZACJA 38-EJ WARDY

RICHARD P. McCARTER, Prezes
WILLIAM L. MURRAY, Komityman
OSCAR HANSEN, Reprezentant do Legislatury Stan. 14 Dyst.

Najserdeczniejsze życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Dla Całej Polonii Oraz Organizacjom Polskim, Moim Współobywatelom

Dalszej pięknej, chwalebnej i Zbożnej Pracy na polu spraw Humanitarnych i Dobroczynnych Dalszych Sukcesów, rozwoju i powodzenia we wszelkich poczynaniach.

zasyła

JOHN B. BRANDT

ALDERMAN 33-EJ WARDY
I KOMITYMAN TEJŻE WARDY WRAZ Z CAŁĄ DEMOKRATYCZNĄ ORGANIZACJĄ 33-EJ WARDY

Zasyłam Moje Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU



Alderman 38-iej Wardy

Wiele Szczęścia i Pomyślności, Zdrowia i Dobrego Powodzenia dla Wszystkich Współobywateli. — Wszystkim Organizacjom Polskim, Parafianom, Prasie Polskiej i Całej Polonii.

WILLIAM J. CULLERTON

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU



przesyła
EDW. KOMOSA i MARYLA ROZMAREK KOMOSA
ADWOKACI
CE 6-0585 SP 2-8074

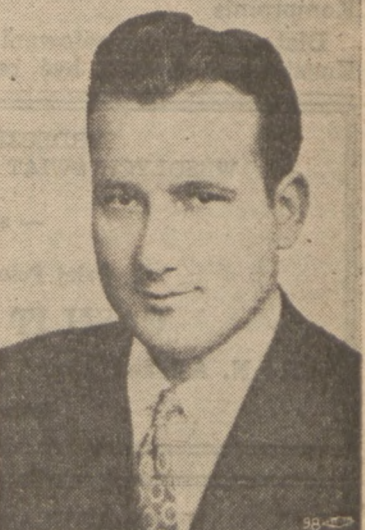


Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
Szczęśliwego
Nowego Roku
zasyła
Całej Polonii i Przyjaciołom
FRANCISZEK BOBRYTZKE
KOMISARZ POWIATOWY
Przewodniczący Dyrekcji
Manufacturers National Bank of Chicago

Serdeczne życzenia
ŚWIĄTECZNE
I NOWOROCZNE
Swoim Klientom, Przyjaciołom i całej Polonii składa

LEON A. KUPECK
ADWOKAT

Wiceprezes Wydziału Kongresu Pol. Amer. na Stan Illinois
1588 MILWAUKEE
Tel. EVerglade 4-3238



WŁADYSŁAW JAN JARZEMBOWSKI
Deputowany Bailiffa of The Municipal Court of Chicago

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU



BERNARD J. KORZEN
KLERK SĄDU PROBACYJNEGO

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Składam Przewiel, Duchowieństwu, Czcigodnym Siostram Zakonnym, Znacnym Obywatelom Polskiego Pochodzenia, Przyjaciołom i Całej Polonii Dalszej Wydajnej Pracy Dla Dobra Polski



— zasyła —
THOMAS A. MCGLOON
SENATOR
STANOWY
21-go Senatorialnego
Dystryktu

Przygotowanie Konstytucji Stanów Zjedn. Zajęło Cztery Miesiące

Musiano Uzgodnić Różnice Zanim Projekt Konstytucji Został Przyjęty

Delegaci na Konstytucyjną Konwencję zbierając się pierwszy raz w maju 1787 w Filadelfi zdawali sobie dobrze sprawę z zadania jakie mieli przed sobą i z różnic jakie groziły im rozbiorem. Przez sześć lat od chwili kiedy zrzucono korony brytyjskiej przypiętowało ich niepodległość trzynastce dawnych kolonii usiłowało utrzymać suwerenność poszczególnych stanów i jednocześnie pozostawać w ścisłym związku jako republika, opierająca się na prawnej podstawie Punktów Konfederacji.

Kontynentalny Kongres

Nowe stany amerykańskie zdały sobie sprawę, że ustroj ich jest niezadawalający pod każdym względem, jedną z władz federalną w tym okresie był kontynentalny kongres, o małych uprawnieniach. Nie było władzy wykonawczej, ani sądowej. Pieniądz kontynentalny był praktycznie bez wartości, handel między stanami był w zastoju.

Przy całym rozumieniu potrzeby silniejszych rządów federalnych wielu delegatów wysłanych przez stany na konstytucyjną Konwencję wahało się, czy mają przekazać niektóre z praw stanów władzom federalnym. Mniejszość stanów lekkała się, że przy silniejszej władzy centralnej będą zmajoryzowane przez stany większe. Wiele jednostek z wszystkich stanów obawiało się utraty osobistej wolności, o którą walczyły w wojnie rewolucyjnej.

Kompromis

Dlatego też przygotowanie Konstytucji musiało być re-

zultatem godzenia wielu punktów widzenia, rozumnych kompromisów debat o wielkich zasadach i praktycznym planowaniu rozwoju w pokoju i stabilizacji. Osiągnięcie kompromisu i porozumienia zajęło delegatom 4 miesiące i nawet wówczas wyniki nie zadowolili wszystkich delegatów pod każdym względem.

Może dlatego, że ostateczny projekt konstytucji był wynikiem uzgodnienia różnic, był on dostatecznie silny by stać się podstawą i utrzymać rządy państwa, które według wsepu do Konstytucji mogłyby "stworzyć bardziej doskonałą Unję, ustanowić sprawiedliwość — i przyczynić się do ogólnego dobrobytu." Konstytucja przez swoje dokładne określenie praw i obowiązków władz ustawodawczej, wykonawczej i sądowej nowego ustroju federalnego, przez staranne zrównoważenie presji stanów w Kongresie o dwu izbach pozostała do dzisiaj dość elastyczną na potrzeby zmian.

Pierwszy Kongres

Od pierwszego Kongresu, który zebrał się na podstawie nowej Konstytucji w r. 1789 i uchwalił pierwsze dziesięć poprawek znane jako "Bill of Rights" do Kongresu zasiadającego obecnie, Konstytucja służyła nie do ograniczania demokracji, lecz pozwalała na jej prawne i spokojne rozwijanie. Konstytucyjne prawa — jednostek, grup, rządów stanowych, urzędów federalnych — mogą być jeszcze dochodzone przed Najwyższym Trybunałem ustanowionym przez



PARADA—PO PERSKICH DYWANACH. — Oto widok głównej ulicy w Teheranie, stolicy Iranu, w czasie, gdy Prezydent Eisenhower bawił tam z wizytą. Jezdnia pokryta była perskimi dywanami.

Przewidywania — 530 Ofiar Ruchu w Świątę

Krajowa Rada Bezpieczeństwa ogłosiła w czwartek, przewidywania że w okresie świątecznych trzech dni na szosach i drogach w kraju w wypadkach zginie przypuszczalnie około 530 osób.

W dodatku do tej liczby około 25,000 osób zostanie rannych, część z nich do końca życia może nabawić się kalectwa. Okres tych trzech dni rozpoczyna się o godz. 6 wieczorem w czwartek, 24 gru-

dnia, a kończy się o północy w niedzielę 27 grudnia.

Przewidywania mogą się mylić ale zwrócenie uwagi na tą przewidywaną cyfrę ofiar da dużo do myślenia kierowcom aut, zwłaszcza tym, którzy po wypiciu kilku kieliszków nabierają "dechu" bohaterskiego. Jak wiadomo w roku ubiegłym najwięcej wypadków znajdowało się w kategorii spowodowanych przez kierowców zamoczonych alkoholem.

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Dalszego Rozwoju i Sukcesu
Dla Przyjaciół, Klientów,
Towarzystw, Klubów
i Polskich Organizacji
oraz Całej Polonii

— zasyła —
CONSUMERS
NATIONAL BANK
OF CHICAGO

Członek Federal Reserve System
Członek Federal Deposit
Ins. Corp.
3156 W. ROOSEVELT RD.
NE 8-9404

Konstytucję podpisaną 172 lata temu. I prawa te są określone zgodnie z sądową interpretacją litery i ducha Konstytucji.

Dlatego dziś, może nawet więcej niż dawniej Konstytucja Stanów Zjednoczonych jest czczona za swą ciągłość i celowość przez miliony ludzi żyjących na jej podstawie. Jest ona szanowana i czczona, gdyż rzeczywiście działała ona by "zapewnić" jak wyrazili się jej ojcowie we wstępie "błogosławieństwa wolności dla nas samych i naszej potomości." — (American Council)



Chicago Mill Men's Clearing House
Lumber — Building Material — Mill Work
3509 BELMONT AVE. Tel. INdependence 3-4800
JAN CZERWINSKI, Właściciel

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół
i Całej Polonii

— składa —



Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1960
Wszystkim Naszym Klientom i Całej Polonii

— zasyła —

WHITE EAGLE QUILT CO.

1418 WEST CHICAGO AVE. MO 6-1968
Poduszki — Kocy — Wszystko Wyrobiane
Przez Fachowego Rzemieślnika

SERDECZNE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE
SWOIM KLIENTOM I CAŁEJ POLONII

— Składa —
TED GROCHOWSKI, Właściciel

PROGRESS ROOFING

1632 W. DIVISION ST. ARmitage 6-2945

* REPERUJEMY DACHY I ZAKŁADAMY NOWE
* ZAKŁADAMY I REPERUJEMY RYNNY
* IZOLUJEMY DACHY TERAZ PRZED ZIMĄ

Najstarsza polska firma pokrywania dachów w Chicago

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów, Naszych Odbiorców
i Całej Polonii — zasyła

MARTIN'S FLORIST SHOPPE

KWIATY NA KAŻDĄ OKAZJĘ

Wesela — Bankiety — Pogrzeby — Korsaże

1835 WEST 47th STREET Tel. LA. 3-7755

CHICAGO 9, ILLINOIS

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Przyjaciół i Klientom oraz
Wiele Szczęścia Dla Całej Polonii
zasyłają

JÓZEF i ALFREDA KALITA, Właśc.

Europejski Wyrób Wedlin

2048 NORTH DAMEN AVENUE Telefon ARmitage 6-9879

UZYSKAJCIE TE

BEZPŁATNE PODARKI

Teraz Gdy Zapisujecie Się Do Naszego Nowego 1960

KLUBU GWIAZDKOWIEGO

DARMO KOMPLET RĘCZNIKÓW

GDY OTWIERACIE SWE KONTO
NA \$10.00 W KLUBIE
GWIAZDKOWYM

Ten 6 sztukowy kuchenny komplet...
3 wsłakające ręczniki, 2 niezwykle kompletne kalifornijskiego stylu solniczki i pieprzniki oraz z kutego żelaza podstawka... darmo przy \$10.00 koncie.
I 25 wpłat po \$10 daje wam \$250.00 na następną Gwiazdkę!

DARMO POŃCZOCHY

GDY OTWIERACIE SWE KONTO
NA \$5.00 W KLUBIE
GWIAZDKOWYM

Otwórzcie tylko dziś swe konto, a otrzymacie Darmo parę tych pięknych pończoch. I będziecie mieć \$125.00 na zakupy Gwiazdkowe w 1960 — gdy dokonacie dwadzieścia pięć wpłat po \$5.00.
Otwórzcie swe konto DZIŚ!

DARMO PORTFEL

GDY OTWIERACIE KONTO
NA \$2.00 LUB \$3.00

Dokonajcie 25 wpłat po \$2 na \$50.00 po \$3 na \$75.00... na niezwykle zakupy Gwiazdkowe w 1960. I otrzymacie Darmo dobrego gatunku Luxutron Portfel teraz na Gwiazdkowy podarek... gdy otwieracie jedno z kont na \$2 lub \$3.

Zapiszcie się do 1960 Klubu Gwiazdkowego w City Savings, a otrzymacie te podarki właśnie w czasie sezonu Świątecznego. W tym samym czasie zaczniecie składać na beztróskie zakupy w sezonie Gwiazdkowym na następny rok. Możecie przygotować zakupy podarków na następny rok, otwierając teraz swe konto Klubu Gwiazdkowego.

Zapiszcie Się Na Jeden z Tych PLANÓW KLUBU GWIAZDKOWEGO

\$2.00 Plan 25 Wpłat \$ 50.00
3.00 Plan 25 Wpłat 75.00
5.00 Plan 25 Wpłat 125.00
10.00 Plan 25 Wpłat 250.00

Uwaga: Klubom Też Dodaje Się Dywidendę 30 Czerwca

Możecie sobie wybrać jakikolwiek rodzaj planu, który przyniesie wam odpowiednie fundusze na zakupy w następnym roku. Podajemy powyżej kilka planów do wyboru. Możecie otworzyć swe konto osobiście, przychodząc do naszego biura, lub jeśli wolicie, pocztą. Opłacamy opłaty pocztowe i załatwiamy wszystkie szczegóły.

NASZ 51szy ROK
OBSŁUGI PUBLICZNOŚCI



C. O. MENSİK, Prezes

CITY SAVINGS ASSOCIATION 1636 W. CHICAGO AVE.
CHICAGO, ILLINOIS

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
— składa —
Całej Polonii i Klientom
CASH IT HERE, INC.
1214 N. Ashland Ave. Chicago 22, Ill.
Branch No. 1

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii
Wydajnej Pracy i Dalszego Rozwoju
— składa —
Polska Spółka Oszczędnościowa
PARK VIEW SAVINGS
& LOAN ASSOCIATION
3701 W. BELMONT AVE.
CORNELIA 7-8700
Gdzie Wasze Oszczędności są
Bezpiecznie Ubezpieczone do sumy \$10,000
Dla Bezpieczeństwa i Lepszej Przyszłości Was i Waszej
Rodziny Oszczędzajcie Stale i Systematycznie ponieważ te Rodziny są Szczęśliwe, i Bogate
które regularnie oszczędzają

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim
Naszym Odbiorcom,
Wielebnemu Duchowieństwu,
Polskim Organizacjom,
Naszym Przyjaciółom
Oraz Całej Polonii
składają
CZESŁAW FALBORSKI
— i —
WALERIAN IMBIEROWICZ
Nowi Właściciele
GENERAL SAUSAGE CO., INC.
2001 Blue Island Avenue
Telefon CANal 6-6900
Przy świątecznych zakupach składajcie naszych wyrobów
w groserniach lub telefonujcie po nie wprost
do nas na wskazany telefon

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
zasyła Całej Polonii
KORDECKI
Savings and Loan Association
3854 South Ashland Avenue
Telefon VI 7-1191 CHICAGO